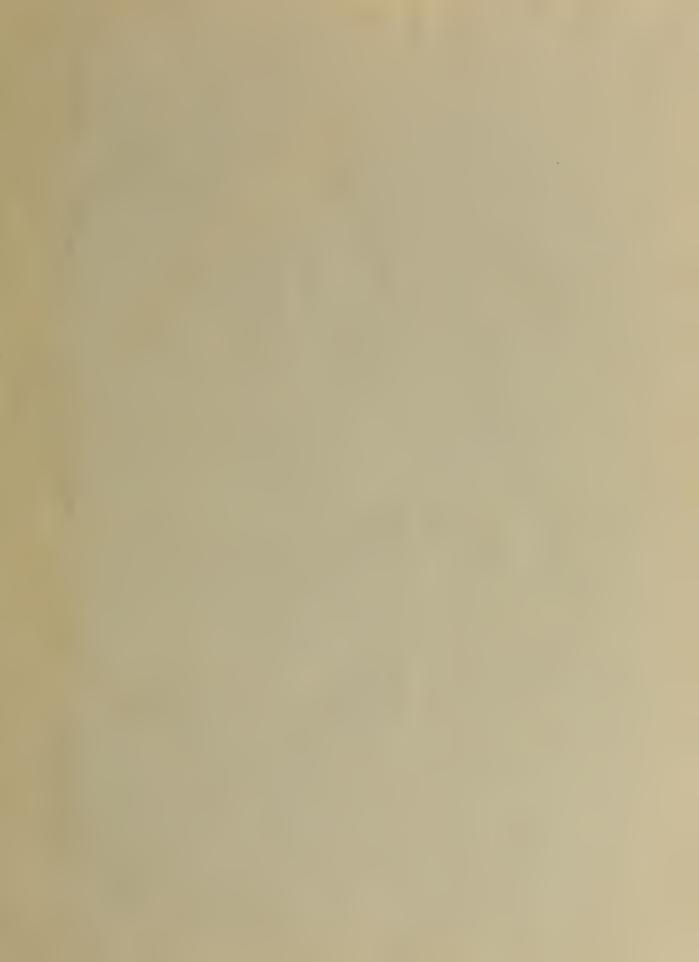
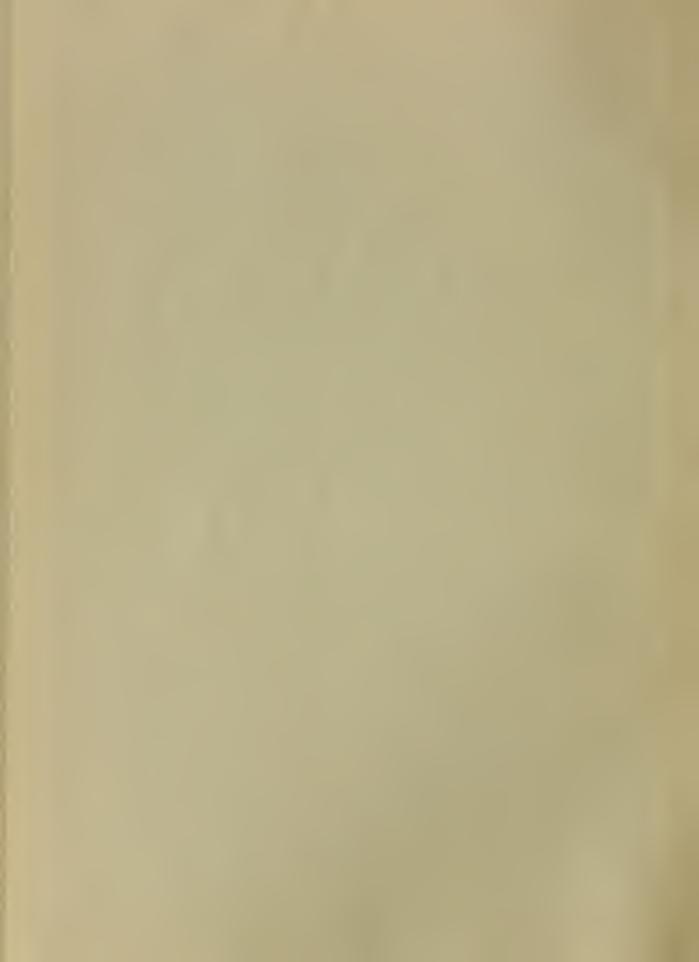




THE LIBRARY
OF
THE UNIVERSITY
OF CALIFORNIA
LOS ANGELES









# NEW TERMS

FOR

# NEW IDEAS

A Study of the Chinese Newspaper

By Mrs. A. H. MATEER

SHANGHALL

PRINTED BY THE PRESENTERIAN MISSION PRESS. 1922



## TABLE OF CONTENTS.

Preface.

Introductory Chapter on Wenli. Table of Contents. Explanatory Note.

Latuson	vs.								PACES.
I.	Suffixes indicating a Class of A	ſcn		• • •	•••		•••	•••	1
II.	Suffixes indicating a School of	Thought		•••			•••	***	2
	Figures			• • •	•••		971		3
IV.	Government-Forms, Officials	under Emp	ire				•••	•••	- <u>3</u>
					•••	•••	•••		7
	Government-Finance, Post-Of				***		•••		á
	Government—Functions, Const				•••	•••	•••		11
VIII.	Military Affairs-Personnel	,,,	•			•••	•••	•••	13
IX.	Military Operations, Arms, Eq	nipments e	otc.	•••		•••	•••	•••	15
X.	The Law			•••	•••	•••	•••	•••	19
	International Relations		• • •	•••					21
	Medicine, the Practice or Profe	resion				•••	•••	•••	24
	Trade or Commerce			• • •				•••	27
XIV	Reform		•••	• • •	•••		•••	•••	
XV.	The state of the s			•••	• • •	•••	•••	***	30
	Societies and Clubs—Transaction	on of Busi	 	***	• • •	***	•••	• • •	32
	Societies and Clubs—Officers, I			of Soci	otios	• • •	• • •	•••	35
7. VIII.	d • 1			01 500		***	• • •	• • •	37
X1X	Part of the state of		• • •	* * *	• • •		•••	• • •	39
	The Individual Religion—Organization, Forms	of Polist		Juliat	• • •		• • •	• • •	42
					• • •		• • •	• • •	45
	Religion—Officials, Ordinances				• • •	• • •	• • •	• • •	48
	Education—Courses of Study,				 1.e C	···	 a. Wann		51
XXIII.	Education—Expenses, Terms o		rades,	T CXI-D	GOKS, S	cienun	c rem	115.	54
7771	Language The Press				• • •	• • •	• • •	***	58
	White Add				***	• • •		• • •	62 66
7,7/11	Philosophy	A	• • •			• • •			
7.7 / 11.	European Civilization—Amuse	ments, Art				in and all a	• • • •	• • •	69
7.7.111.	European Civilization-Posts	and Comn	unneau	10115, 5	team, 1	Hectric	ity	• • •	73
7.7.7.	European Civilization—House	and Appe	antinei	its, roc	ж, Сю	_	tc.	• • •	76
212121.	Unity and Regularity and their	Opposites	• • •	• • •		• • •		• • •	79
.1.1.11.	Positive, Negative, and other A	Adjectives				• • •	• • •		82
.X.X.11.	Time, Place, and a few Abstra-	ct Nouns					• • •		85
\.\.\.\.\.\.	Mutual Relations—Attitude in	recling or	Action	1					90
	Mutual Relations—Ceremonies		is of Po	olitenes	S	• • •			93
7777		• • •							97
1.7.7.1.1.	View-Point, etc			• • •					100
7 7 V 11.	To Originate, Advocate, Oppos	se, etc.							104
XXVIII.	To Reform, Advance, etc								107
XXXXX.	To Accomplish, Publish, etc.	• • •							110
XL.	Miscellaneous Nouns								11.4
XLI.	Short Clauses								117
XLII.	Supplementary Terms								121
XLIII.	A Few Terms from Japan					0.			125
XLIV.	Review Lesson								1.19
	Index of New Torms.								

Index to Notes.



### PREFACE.

In defining the scope of the present volume, it may perhaps be best Scove. approached from the negative side.

First—it is not a complete list, the whole of the new terms, and nothing but new terms. Such a list would be impossible at the present state of development of the language, when the terms are still in the "struggle-for-life" stage. Not until they have reached the "survival-of-the-fittest" period can such a list be made. What is a new term? It is difficult to say, as what one learned scribe would pronounce new, may be called old by another; or what both agree to class as new, may be found by the foreigner in his New Testament; while on the other hand, a term new to the foreigner may in reality be quite an old one. These are frequently dug from some musty classic, and given a popular currency, often with a modified meaning, or in another part of speech. In fact, both from the altitudes of high Wenli, and from the low plane of "carth-talk," words have been taken to exprest the new ideals, and these go side by side with the fresh importations and those of recent home manufacture. Under the circumstances, the only thing is to accept the judgment of one's Chinese scribe as to what is new or old, and to call all new which now for the first time have become a circulating medium in the newspapers and in the mouths of public lecturers (both quite new departures in China).

In the chapters on Western Civilization, a larger liberty has been taken, and terms included which have sprung up since this civilization was introduced. Some are included to invite criticism, in the hope of arriving at unity in the future. In other chapters, especially those relating to Government, old terms have been introduced intentionally for purposes of comparison; while in others, as those on Education and Religion, many old terms are introduced because their absence in the tentative list was always pointed out by Chinese examining it. Still. most of the terms may properly be called new. Many of these will subsequently be replaced by others. Thus those on Government cannot be regarded as a guide for permanent use, but

simply as a record of what existed between 1900 and 1913, while the chapter on Political Societies is only true of 1912-13.

To pass on to another negation—this is not a book of technical terms, for such books on the various branches, prepared by experts, are already on the market. This is simply a collection of such terms as are in popular use. The only exception is the chapter on Grammar. This subject is so new that the terms certainly are not final, and are introduced not for the use of teachers, but as a makeshift for the use of translators in consultation with Chinese scribes. This chapter will require remaking when uniform terms are decided upon.

Nor again, though designed to supplement the Mandarin Lessons, is it all Mandarin. It was the original design to make it so, but the scope was afterwards enlarged. To bridge the gulf between this and the Mandarin Lessons, an introductory chapter on Wenli has been added. But this again is not a complete text-book on the subject, nor are the subsequent lesson progressive in their character, except that for the first half the illustrations are translated, while in the latter half the absence of translation is compensated by fuller notes containing explanations of some Wenli phrases, as well as definitions of all words which the student has not already met with in the Mandarin Lessons. But for a systematic study of Wenli, the student is recommended to take up Bullock's "Progressive Exercises in the Chinese Written Language."

Now for the positive side—what the book really is. Perhaps the secondary title is more exact—a study of the Chinese newspaper. That was a thing which had not been evolved at the time the Mandarin Lessons were prepared. Yet this book is a legitimate outgrowth of that. In the course of putting together an English-Chinese Vocabulary of the Mandarin Lessons (a work commenced by the anthor of that work, but not prepared for printing till after his death), it was found that the vocabulary, once thought to be so complete, was lacking in very many expressions already beginning to be heard in the pulpit, etc.

It was found that the new-paper was the means of transmission of these new terms. So the newspaper must be studied. This study was commenced just at that most interesting crisis, the outbreak of the Revolution. In April, 1912. a tentative list was printed bearing the title " New Terms, mostly called from Chinese Mandarin Newspapers." This was sent to many missionaries with an accompanying note, of which the following is an extract: "Your attention is respectfully invited to the enclosed list of new terms. The nucleus was a list of 180 terms furnished on request by Mr. M. K. Yuen, Editor of the Morning Star, Chefoo, -simply the Chinese, without English equivalents. Other terms have been gathered from the Chinese teachers of the place (Weilisien), a few from each. A few were taken from Dr. MacGillivray's Supplementary List. But by far the greater part have been gathered from the Mandarin daily papers. . . . . Of course this list is incomplete. It will receive daily additions culled from the newspapers until such time as it is finally printed. Your kindly assistance is requested in revising these lists."

In comise of time, many friends responded most kindly to this appeal, and to all such most hearty thanks are due, especially to Drs. C. H. Fenn, and J. W. Lowrie, and Revs. J. Leighton Stuart and G. G. Warren, for extensive additions, as well as to Drs. Parker and Pott, and Messrs. Baller, Vale, and others for smaller contributions.

NEXT came the arrangement of material. The first few chapters sketch a new departure in the language, the use of certain words

ture in the language, the use of certain words as we use suffixes, to form new expressions. (The little book by Mr. Evan Morgan, "New Terms and Expressions," just out as the setting up of the present volume is finished, contains a much fuller elaboration of the same idea.) Then follow lists of terms on Government, Military Affairs, Law, International Relations, Medicine, Trade, Reform, Political Parties, Societies and Clubs, Sociology, The Individual, Religion, Education, Language, the Press, Philosophy, and European Civilization. The remaining chapters are simply a collection of words in common use,

grouped for grammatical affinity or similarity of idea. These chapters constitute a bank on which drafts have been made by previous lessons. The character of these new words is almost as significant of the age-spirit as are those arranged in topical form. These are the new words which the new thought of the age found it necessary to coin and make into a circulating medium. This reminds one of a remark of Mr. Darwent's: "If one finds a great many words to express a certain idea in the language of any nation, it is a sign that there it is a great deal of that idea in the nation." So the new words will serve as a gauge to the new ideas. Chapter 42 is an appendix made of terms coming to light after the chapters to which they would naturally belong had been set up, Roman immerals referring to those chapters. Two syllabic indexes are given, one of words defined in the vocabularies of the lessons, and one of the notes. But the English-Chinese index, being incorporated with the new vocabnlary to the Mandarin Lessons, is not repeated here.

3llustrations. In lieu of corrections on the list, Dr. Bergen offered the suggestion that the book con-

tain illustrations to show the use of the terms. Afterwards this developed into the thought to make these extracts from the papers illustrate not only the new terms, but the new ideas that rendered them a necessity. Unfortunately the papers had already been destroyed from which the terms in the tentative list had been taken. But as this most interesting portion of Chinese History—that of the Revolution—has already been covered by Mr. Baller in his "Lessons in Wenli," it is quite as well that the extracts in this volume should indicate the trend of thought in that searcely less interesting period of reconstruction, when Change was written large across all existing customs.

The Changing Chinese Language. In scarcely anything is the marvellous eapacity of the Chinese

to adapt themselves to all conditions, more remarkable than in this matter of the language.

In this, the oldest spoken language on the earth, new words are needed to express the new thought which is bursting from the old shell of conventionality—and, presto, on every side we hear the new language. Western scientists have sometimes transliterated foreign terms but 電話 will probably live longer than 德律風. Or they have invented new characters for the new ideas, and one is puzzled to know how to pronounce them. Only one is given in this book—释 for microbe. (See lesson XII.) This is given by way of contrast. But such will scarcely become popular. Their own new terms have a distinctly oriental air about them.

ONE may ask, when, Origin of Mew whence and how came Terms. these new terms into the language? Investigation shows it to be from students who have been abroad to study and. returning, find they need new words to clothe their new inspirations. As professors and authors they send these words forth. Chief among these stands the name of Liang Ch'ich'ao. He was a pupil of K'ang Yü-wei, and a member of the 南 學 會, founded by him in Changsha, of which Chang Chih-tung was one of the promoters. Its objects were the advancement of learning, educational reforms, discussion of political policies, and comparing of Chinese and foreign systems, the history of the advancement of civilization in the different dynasties, socialistic problems, etc. But its aims were not revolutionary. Afterwards Klang Yuwei went to Peking to confer with the Emperor. and subsequently founded the 保 國會, a society of a much more radical type. Recommended by Chang Chili-tung for official preferment, Liang Ch'i-ch'ao also came to Peking, and subsequently joined this new society. Only a short time elapsed ere this society came to a tragic end (in 1808)—some of its members with their families being put to the sword in Peking, from which fate K'ang Yii-wei and Liang Ch'i-ch'ao saved themselves by fleeing the country. The latter embraced this opportunity to complete his studies in Japan. While at the university he imbibed not only the new thought of these foreign-trained professors, but the new words in which this thought spoke. Liang's books, which are very widely read, and which treat largely of such subjects as those mentioned above, are full of these new terms. This shows how closely allied are the new terms and the new ideas. Other books also there have been, giving forth these Japanese importations by the wholesale. One of these, the 新羅 (for the gift of which thanks are due to Mr. Ch'ên Kuo-ch'üen), has been of assistance in the preparation of this book, in the line of verifying definitions of terms already found.

But the most effective me-The Chinese dium for putting these new Mewspaper. terms into circulation is the Chinese newspaper-that marvellous index of modernity. The city that boasted the oldest daily newspaper in the world, also had the honor of the newest departure in modern journalism-the Peking Womans' Duily, established shortly after the Boxer year, and more recently, the Woman's Educational Daily. One does not need to have a long memory to recall the time when the little Ching Pao, (yellow-covered, yet not of the order of yellow journalism) was the only native newspaper in the Empire. That contained only the imperial decrees-it was of the ruling class, by the ruling class, and for the ruling class. Now the people are coming to their own, and papers appear accordingly. More newspapers now die annually from starvation or suppression than ever existed in China in all the centuries prior to the twentieth.

The influence of the Chinese Press on the minds and language of the nation is thus summarized by Mr. Merrill in his recently issued Review of Ten Years' Trade of Shanghai.—
"During the decade under review, the Chinese, as far as their education will allow, have developed into a nation of newspaper readers.

It is probable that journalism alone will do as much to standardize the language and to improve the necessary intercourse between all sections of the country as even railways."

EVERYTHING nowadays must commence with a 11 F, and of course this book was Him. also commenced with a definite aim-to help foreigners to read the Chinese newspaper. To efficiently help this people, we must know what they are thinking about. And now at last we have the chance to do so. But the aim of the work, like its scope, enlarged with the making; for this fascinating study had not proceeded far when another idea forced itself on one;-we must teach our students to write for the papers not, of course, political articles, but those helpful in lines social, economic, intellectual, and moral. There is the St. John's Echo, but why are there not papers published by other universities, and in Chinese? And why not establish definite training in journalism, with the above restrictions? The fact that one of the papers largely quoted in this book has already been suppressed, and its editor executed, may be enough warning to keep students off from forbidden ground, at least during their student course.

A further study of the newspapers developed still another reason why one should study them. We must ourselves write for them. A glance at some of these papers shows that they are ready to present ideas of all kinds, so why not give them the most helpful we can offer? It is worth our while. We need a new Carlyle to come forward and point out to us the dignity, the power of this "Fourth Estate." This presents a new form of work for the Chinese.

Perhaps the first to inaugurate this measure were the missionary women of Peking, notably Miss Nellie Russell, who shortly after the Boxer year requested the privilege of occupying a space in the daily papers, and the Women's Column

or World (女 聚) became a most helpful institution. Now the time is ripe for the same thing on a larger scale. It is interesting to see from the September number of the Chinese Recorder that the thing has already been tried in Japan, and is now advocated for China. We quote:—"A more recent development consists in the using of the columns of existing periodicals rather than the founding of a new one. This is accomplished by the insertion in a number of periodicals, of matter.... because of its news value, or for some utilitarian or ethical consideration. This method has the advantages of being economical and covering a broader field."

A Press Bureau is definitely proposed as one of the methods of work of the Committee on Japanese Christian Literature of the cooperating Christian missions. The following is quoted from a preliminary announcement:—

#### UTILIZING THE DAILY PRESS.

"A promising but hitherto neglected means of evangelization is the preparation of Christian material for the secular press. There are several hundred daily papers in Japan. Scores of these might be glad at stated intervals to fill a column or two with well-edited, distinctively Christian news and discussions. By this means, great numbers of country people, hitherto untouched, could be to some degree evangelized with a very small outlay of time and money."

It is with the hope of helping, in some humble way, to the attainment of this three-fold end—reading, helping others to write, writing oneself—that this book is laid before the public.

## INTRODUCTORY CHAPTER ON WÊNLI

This chapter, like the last, must begin with a negation. It is not called Wênli made easy for Wênli, in its old form at least, is not easy. But fortunately a new style has arisen which seeks the simplest form of speech which can be understood everywhere. So this chapter aims not so much to prepare an aeroplane to soar to the heights of the former, as to furnish a few humble steps to the low plane of the latter. The following lessons, from first to last, contain samples of the simplest Kwan, the simple Wên, and a higher style; but the simple Wên is most frequently found, because this is the style most commonly adopted by the newspapers, since best adapted to the masses of all localities. This chapter will not treat of the new terms introduced into this popular Wênli, as those receive treatment in the body of the book. This Wênli is still in a formative state. One interesting development is the assimilation of words heretofore considered as the exclusive property of the Kwanhua, such for instance as the occasional use of \$\psi\_1\$, not in its Wênli sense of an end to be attained, but in a genitive sense, as the Kwanhua uses it. The three styles pass into each other by imperceptible gradations, but doubtless soon a standard low Wênli will be the result. The evolution is a work begun by Christian literature, especially the Bible, but now is progressing by leaps and bounds through the agency of the newspaper.

One sees the present changes, and is inclined to ask: "How was it evolved in the first place, this unspoken language so different from the spoken? It was not the relic of an older civilization, like the Sanscrit, Greek, and Latin. Nobody ever could have spoken this. How then did it originate? And was it because of original difficulty of recording that it became so condensed? And why is it so universally current, while the Kwanhua splits up into numberless dialects, especially in evidence at the sea-ports, so that a man from one port cannot understand a man from another? Was it because it originated before migrations; each separate swarm detached from time to time from the mass carrying with it the recorded language, and continuing its migrations. gradually, till stopped by the sea, where each colony developed individuality of speech, just as the segregated fauna of Australia is so different from that of the mainland? Was this the reason of the differences in the spoken language?" To all these questions we give the same reply:— "Ask somebody who knows." Our present question is not with how these differences came, but what they are. And it is a discussion of these differences that furnishes the promised steps, Of these differences we will consider nine, each affording considerable difficulty to surmount; but a survey of them will perhaps leave less to be explained by the teacher. But since they cannot be taken in sequence, the mastery of one leading to that of another, perhaps one should call them not so much steps, as so many "bêtes noires," sometimes attacking singly, sometimes simultaneously.

The difficulties treated are as follows:

- 1. Wênli has a very much larger vocabulary than Kwanhua.
- 2. It uses great brevity.
- 3. Its characters pass from one part of speech to another.
- 4. Certain characters are used in many senses.
- 5. Some characters are used in a different sense from the same characters in Kwanhua, and often also with a different pronunciation either of syllable or tone, or both.
- 6. The order of words is sometimes different from what one is accustomed to.
- 7. The words for expressing the most common words differ in the Wenli and Kwanhua.
- 8. Punctuation particles are different.
- 9. Grammatical particles are different.

We will now consider these in order.

1. It is easy to understand why the vocabulary is so much larger, when one considers its antiquity. It is the resultant of vast stretches of time and space. Naturally it would contain more words, just as the British Museum holds more articles than your house.

This "black beast" is most prolific. One is continually meeting new varieties. But one should never be discouraged; just master each singly as it comes, label it with its name and habits, and put it in your own museum. You will soon have quite a collection.

- 2. The brevity of Wênli is more than telegraphic in its condensation, for it is so laconic as sometimes to obscure the sense. This is especially the case with such characters as in Kwanhua unite with others to form a variety of dissyllabic compounds; but in Wênli only the one character is given, and one is left to infer from the context in which sense it is used. Thus we have in Kwanhua 並且 moreover, 而且 and also, 尚且 even if, 況且 still more, 暫且 for the present, 然且 however,—all these expressed in Wênli by the single word 且. Again, 自 may mean 自己 self, or 自答 each, or 自然 naturally, or 自然 from. In fact, a dissyllabic combination is comparatively rare in Wênli. By making lists of these condensations as they occur, a guide will be furnished for future help.
- 3. Annæba-like, Wênli characters can assume any function that the case demands, so care is required to detect the meaning. The most common changes are between noun and verb. Thus 主 may mean lord or to control; 其 an affair or to serve, to manage; 處 read in the fourth tone, a place, in the third tone, to dwell, to occupy the place of. There is usually an analogy of meaning between the two.
- 4. Certain characters are used in many senses, and require special study to adapt them to their environment; to decide whether they are empty or significant, and if the latter, what relation they bear to the rest of the sentence. The "empty" characters are the "punctuation particles" noted under section 8, and some of the "grammatical particles" under section 9. The facile word I is worthy of especial study. In the main one can say it is causative, but it is interesting to note the changes rung upon it, even in this sense. It may be a verb,—to do, to take, to use, etc., or it may be a preposition,—in order to, through, by, etc.; or it may occasionally be a noun, a reason, etc. In combination it often indicates a relation, as I in before, I is outside, etc. It is also the sign of the infinitive. The word is also worthy of special attention. It is used as in Kwanhua as the sign of the present participle. It takes the place of in in many of its uses,—as relative pronoun—those that, also in its capacity of forming abstract nouns or turning an adjective into a noun, in which case it is translated the. But its use is wider than that of in, and worthy of individual study.
- 5. It is not an uncommon experience, though certainly a most discouraging one, to be able to read down an entire column of stiff Wênli, meeting no unfamiliar character, and yet having not the slightest idea of the sense of the passage. Usually such a passage will be found to contain various characters read in a different way from the Kwanhua, throwing one off the scent. Hence a study of such characters is essential. One of those most commonly met is 他, read t'a in Kwanhua, and meaning he, but read t'oă in Wênli, and meaning another. 我, several, third tone, when read in the first tone becomes to approximate. 第 does not mean the . . . th, but but, 所 means not only which, but also a place, 所以 means not only that which, but that with which, and occurs between a noun and verb. 雖然, although, leads one to expect a subsequent clause commencing with some word for yet. But in Wênli it may stand alone, and mean albeit. These are only samples.
- 6. The order of words is occasionally different. Thus we have 胜日 yesterday, but 日 昨, a few days ago. This follows the analogy of that method common to Kwanhua and Wênli, of forming a plural by inversion of the order of classifier and noun, as 一羣 羊 a flock of sheep, and 羊 \$\frac{1}{2}\$ flocks, the change marking a change from the definite and specific to the general. Other inversions follow old classic models, as 北上 where one would expect 上北. The position of 是

after the word it qualifies is rather common in four character phrases. Thus we have 胥農是赖, all depend on these farmers.

- 7. It is rather remarkable that the words for expressing the commonest ideas in any language, should so differ in these two forms of the one language. This is most noticeable with respect to verbs, and least with nouns. Lists of a few will be found subjoined, to which the student can add at his leisure on the blank pages at the back of the book; for the list, even of those found in this book, is purposely incomplete in every department.
- 8. Punctuation particles are unnecessary in Kwanhua, stops being indicated by pauses and tones of voice in speaking, and by dots and eircles on the printed page. But in Wenli the dot and circle are used for admiration points; and old books are printed without punctuation. In an oldfashioned school, the teacher had to point the new books with vermilion ink before they could be given to the pupils. To make the meaning more plain (for Wênli is hard enough to understand even if punetuated), initial characters are frequently used, as we would use a capital letter in commencing a sentence. Sometimes these can be translated, as 夫 may sometimes be translated now. But in many eases, as H at the beginning of a chapter in a novel, the character need not be translated. Then there are the finals, to mark the end of the sentence and serve as periods. A Chinese teacher, in reading the classies, will read these finals with a certain letting off of steam, to finish the "k'ou ch'i," and to give a little pause before one commences the next idea. But the finals are no more necessary to the sense than is the "Selah" of the Psalms. Intermediate pauses are sometimes also marked by special particles. Thus the subject of the sentence is often set off by an "empty character," 者 often acting in this capacity, when it is desired thus to set off the subject from the predicate. This explains why an old teacher, in punctuating a Chinese essay, uses a comma after the subject if it consists of three or four characters. His ear demands a slight pause there.
- o. As we have just seen that Chinese has syntax when one would not expect it, so has it ways of expressing person and number of pronouns, comparison of adjectives and adverbs, tense, mood, and voice of verbs, and to a limited extent, case and number of nouns. To mark the person of pronouns, different words are used; but with this exception these changes are expressed by particles or qualifiers outside of the word. Hence it is not necessary that they should group these words, and give them class names. This absence of inflection makes it the simplest of languages to learn to speak. No wonder foreign babies pick it up before they do English, when they have the chance to hear both. The only grammatical change that the Chinese need note is that already alluded to under section 3, between the noun, 死字, and the verb, 活字, where a character is used in two senses. Or they will point to a conjunction, and say: "This is where the sentence turns (11). Further than this, they need not bother themselves. We envy the Germans their freedom from the spelling-elass. We may envy Chinese their freedom from the shackles of Grammar. Their greatest grammatical deficiency, in Wênli as in Kwanhua, is a way of marking the plural of words denoting inanimate objects, and something to mark the gender of the 3rd person of pronouns. As to the noun, the case marks are rarely present, and sometimes might be called syntax partieles or "empty" characters when they do occur. Sinologues differ with regard to those partieles which may follow the verb, and are treated by some (as Mr. Baller) as signs of dative or accusative; Williams classes many particles thus. By others (as Mr. Bullock) they are ealled prepositions coaleseing with the verb. Thus copy after, ( the is) p. 102, 6th note mark. In some eases especially 13, where the verb preceding has an active significance, and the word following may be treated as a verb, the particle may be treated as the sign of the infinitive, just as the old English "give to drink."

A list of a few of these adjuncts, used to express what we express by inflections, will be found among the subjoined lists.

### COMMON WORDS (Section 7).

VERBS. Is, 是=係, 為, 乃. See, 看 見=視, 視, 目. Hear, 鵬 見=耳, 聞. Speak or say, 說=言, 日, 謂, 道. Called, 卧作=謂之. Be reckoned, 算是=屬· Manifest, 题 明言著, 彰, 章. Esteem, 尊重=尚, 貴. Love, 愛=慕. Hate, 恨=僧, 惡. Hope, 盼望=冀. Fear, 怕=恐, 懼, 怖. Wish, 想要=欲· Calculate, 打 第=擬, 計, 籌. Do, 作=著, 爲. Eat, 嗅=食· Drink, 喝= 吸, 飲. Wear, 穿二服, 著. Reside, 住=居. Buy, 買= 職. Sell, 賣=鬻, 售. Arrive, 到 = 抵. 至, 迄, 届, 達, 迨. Go, 去=往. Return, 回到=歸,返. Wait, 等 候=待, 俟 Hasten, 催=促. Stop, 止 住=息. Shut, 關=閉· Open, 開 = 啟. Use, 用=以. Give, 給=與, 予. Give to, 交給=致. Receive, 受=秉. 腻. Take, 拿着=執, 持, 將. Lift up, 抬 起=舉. Unite, 聯 合=組. Add, 加添三盆, 增. Change, 換=更, 易. Order, 吩 附=命, 令. Teach, 数 導=授, 傳, 訓, 誨. Write, 寫=書. Record, 記=錄.

Die, 死 = 逝世, 卒, 放, 斃, 亡。

### PROMOUNS.

I, 我=吾, 予, 余. You, 你=汝, 酮. He, she, it, 他=厥, 共, 彼, 伊. His, 他 的= tt. Him, 他=之. This, 這 個=此, 茲. 該, 是. That, 那 個=彼· Who (Interrog.), 誰=就. That which, 历, 的=者, 攸.

### ADJECTIVES.

Large, 大= 直, 鉅, 昌, 偉. Small, 小=微, 么. Good, 好=優, 佳, 瓦 Bad, 不好=劣, 歹. True,實在=誠,確,誠,剂。 False, 假=低. Remaining, 朘下=餘, 查. Different, 不一樣=殊, 異。 Distant, 離 若=距. Enough, 足=充, 豐, 富.

### ADVERBS.

Quickly, 快快的=速. Slowly, 慢 慢 的=緩. Again, 再=重, 復. Probably, 大 概=率. Almost,差不多=幾,幾乎,應、 Soon,不多的時候=不口. Seldom, 不常=僅.

### PREPOSITIONA

From, 從=由, 自. At, 在=於. Near, 靠=依. Depending on, 仗=恃。 With, 和=及. According to, 憑=據. Until, 到=迄.

### CONNECTIVES.

Then, etc., 就 是=則, 然 則, 卽, 乃, 而, 故。 But, 可 是=而. But, 但=然, 而, 惟, 第. Hence, 所以=故, 蓋, 爱, 而。

For instance, 比 方 = 如.
Originally, 原 來 = 固.
Although, 雖 然 = 縱.
For, 因 為 = 蓋.
Yet, 還 = 尚, 猶.
As to, 論 到 = 至 於.
Until or when, 到 = 迄, 逮, 造, 及.
And, 和 = 與, 若, 并.
And, 也 = 而.
Both . . . and, 也 . . . 也 = 亦 . . . 亦.

Punctuation Particles (Section 8). Finals.

就是了=可也, 非, 耳. 算完了=而已, 而已矣. 啊=也· 了=矣·

Grammatical Adjuncts (Section 9).
Nouns.

Number,—before nouns, 諾 alike in Kwanhua and Wênli.

- ←after nouns, 都=皆, 盡, 均, 胥, 俱.
- —after nouns and pronouns, of (not common in Kwanhua).
- —after pronouns, 何=悔, (commonly used in 1st person).

Case, Nominative, T following a word sometimes marks it as subject (hence nominative), in which case the follows the predicate. This is the form of definitions. According to some authorities, the and various other words are also sometimes used to mark the subject.

Genitive, 者 in the Wênli, like 的 in Kwanhua, is used to mark the genitive or possessive case.

Accusative or objective case, 以, 與, 向 are considered by some as marking

the objective case in certain collocations. This case like the nominative is usually not marked at all.

'Adjectives and 'Adverbs.

Comparison, Comparative, 更=愈.

Superlative,—before word qualified, 最, 很, 頂=頗, 極, 甚, 絕, 至.
—after word qualified, 極 了=無似.無匹, 無雙, 莫...之, 無既, 既.

### VERBS.

Tense (qualifying particles before the verb):
Present.

Now, 現在=茲, 現值· Immediately, 立刻=立, 刻, 亟, 卽.

Past.

Already, 已 經二業, 已, 旣, 畢, 卒. Formerly, 從 前二昔, 古。 Frequently, 歪 常三素, 向。

Future.

Afterwards, 以後一嗣. 隨, 以往. Eventually, 到了兒-卒之. Not yet, 還沒有一未經, 尚未

Mood, Imperative.

Must, 總 要=務 須, 務. Must not, 不 要=勿. 毋.

Voice, Passive.

Was...by, 被=經, 為, 見, 由.

INTERROGATIVE.

呢, 鷌=耶, 哉, 手, 歟 at end of elause.

怎麼=何, 安, 焉 at beginning of clause.

怎樣=如何 (how can it) at beginning, 則 余何 (what then) at end.

怎麼不=盐,曷.

怎 麼 不 是=毋.

因為進座=何以

誰知道=豈料。

### EXPLANATORY NOTES.

### 1. Numbers.

Small numbers at the top of horizontal columns or side of vertical columns, refer to note numbers below. Numbers inside the column, and included in brackets, refer to numbers of subsequent chapters, where the phrase thus denoted will be found defined.

### 2. ROMANIZATION.

In order to make this book correspond with the rest of the books in the Mateer Language Series, the same system of romanization has been preserved. The differences between this system and the more commonly used Wade romanization are pointed out below, and as a uniform rule is followed, these can easily be made to cover the entire syllabary by the substitution of other initial consonants, or the addition of a final n or ng.

- 1. h final is always omitted, thus chieh=chie, &rh=&r, etc.
- 2. ih becomes i, thus chih=chi, etc.
- 3. o becomes oa, thus cho=choa, etc.
- 4. ua becomes wa, thus chua=chwa. This rule applies whatever the final may be, thus chuai=chwai, chuang=chwang, etc.
- 5. ui becomes wei, thus chui=chwei.
- 6. uo becomes woa, thus shuo=shwoa.
- 7. üan becomes üen, thus chüan=chüen.
- 8. if becomes  $\vec{i}$ , thus  $sz\vec{u}$  becomes  $s\vec{i}$  and  $tz\vec{u}$  becomes  $ts\vec{i}$  (note also in this case the change of z to s).
- 9. ye becomes yie, thus yeh=yie (see also 1st exception) and yen=yien.

### LESSON I.

### SUFFIXES INDICATING A CLASS OF MEN.

The addition of one or two characters to a word or words, as the English language uses suffixes, to impart a certain definite modification of meaning, though not a new departure in the Chinese language, still is very much more common than formerly. Not only do new combinations continually arlse, but more such suffixes appear from time to time.

The two following are used as suffixes as we use ers, ors, ists, or-kind, to designate a class or form a generic. They may be used inter-

changeably.

Its use in this sense is not new, (see Les. 27), but the number of new combinations now coming into daily use seems unlimited. This word is often used to denote one of a class

MA class, a tribe, similar in use to the above, but does not, like that, imply any special qualifying preparation, but simply an aggregation of individuals of the same stamp. It is not used in the singular.

界 Sphere,—wider in its weaning than the above, and not used in the singular. It may also be translated sphere, circles. world, &c., or by some distinctive generic as 女界 the female sex. Or the definite article before an adjective may make it generic, as 青年界

the young.

時代 An age, a race, a generation. Used like 矛. 時代 Like the above, but covering a shorter period. This term gives a chauce for the growing self-consciousness of the age to characterize itself and its contemporaries.

### VOCABULARY.

政治家 Chêng4 chữ4 chia<sup>1</sup>. Politician or politicians. All the following with 家 may be either singular or plural.

演 說 家 Yien3 shwoă1 chia1. Lecturers.

哲學家 Chê4 Isiie2 chia1. Philosophers.

創作家 Ch'wang3 tsoă+ chia1. Inventors.

飛行家 Feil hsing2 chia1. Aviators.

格致家 Kê² chĩ⁴ chia¹. J Scientists. 電學家 Tien⁴ hsüe² chia¹. Electricians.

事 門家 Chwan¹ mên² chia¹. Specialists, experts.

著作家 Chu4 tsoă4 chia1. Author.

美術家 Mei3 shu4 chia1. Artists.

外交家 Wai<sup>4</sup> chiao<sup>1</sup> chia<sup>1</sup>. Diplomats. 理 財 家 Li<sup>3</sup> ts'ai<sup>2</sup> chia<sup>1</sup>. Financiers.

製造家 Chi<sup>4</sup> tsao<sup>4</sup> chia<sup>1</sup>. Manufacturers.

探險家 T'an4 hsien3 chia1. Adventurers, cxplorers.

厭 世 家 Yien4 shi4 chia1. Pessimists.

慈善家 Ts'i2 shan4 chia1. Philanthropists.

實行家 Shink hsing2 chia1. Practical men.

別少派 K'woă4 shao3 p'ai4. Gilded youth, plutocracy.

學究派 Hsiie2 chiu1 p'ai4. Scholastics.

晚偏派 K'wei3 lei3 p'ai4. Puppet officials, figure-heads

笑馬派 Hsiao4 ma4 p'ai4. Adverse critics, cynics; in writing, satirists, lampoonists.

严源派 Fou2 hsiao1 p'ai4. Wind-bags.

動物界 Tung4 wu4 chie4. Animal kingdom.

植物界 Chī2 wu4 chie4. Vegetable king-dom.

精神界 Ching<sup>1</sup> shên<sup>2</sup> chie<sup>4</sup>. Realm of thought or spirit.

界 Nung<sup>2</sup> chie<sup>4</sup>. Farming class, agricultural circles.

工 界 Kung<sup>1</sup> chie<sup>4</sup>. Laboring class.

防牧世代 Yiu² mu⁴ shī⁴ tai⁴. Nomads, the pastoral age.

開化世代 K'ail hwal shīl tail. Age of dawning civilization.

進化世代 Chin4 hwa4 shi4 tai4. Age of progress.

退化世代 T'wei4 hwa4 shī4 tai4. Age of decadence.

極盛世代 Chi² shêng4 shï4 tai4. Age of greatest development; golden age.

幼稚時代 Yiu4 chii4 shii2 tai4. Period of child-hood (not individual but racial).

萌芽時代 Mêng² ya² shī² tai4. Period of growth (lit, budding time).

封建時代 Fêng¹ chien⁴ shī² tai⁴. Feudal age. 共和時代 Kung⁴ hê² shī² tai⁴. Period of Republicanism, (divided into three

stages as follows). 言論時代 Yien² lun⁴ shī² tai⁴. Stage of pro-

pagandism. 預備時代 Yii4 pei4 shī2 tai4. Stage of preparation.

質行時代 Shī<sup>2</sup> hsing<sup>2</sup> shī<sup>2</sup> tai<sup>4</sup> Stage of action or performance.

#### ILLUSTRATIONS.

實行家不重言論 ...... \*慈善家籌款 (6) 赈濟眞是救 懺如救火

有航海探險家哥倫布氏發見(37)美洲大陸.... 女界向無獨立(14)生活.... 女子參政(14)並非使女子盡 為政治家.... 愿慈善家快想法憐恤同胞

(14) 勿庸各分黨派 (15)....

Practical men do not set much value on talk.

Philauthropists raised funds to relieve the distress; (as the proverb says), they saved from hunger as one would save from fire.

Women have much inagination, and can become artists.

Critics do not [(themselves)] care to bear the responsibilities of office.

The continent of America was discovered by the navigator and explorer Columbus.

Woman has hitherto been unable to earn her own living. If women are to take part in politics, this does not mean that every woman is to be a politician.

It is to be hoped that philanthropists will soon devise\*
a plan, taking pity on their fellow-countrymen, and
saving them from party dissension.

### LESSON II.

SUFFIXES INDICATING A SCHOOL OF THOUGHT,-ISM,-NESS, &c.

The number of words made with the suffixes in this and the preceding chapter can be multiplied indefinitely. For instance we can start with the root word 宗教 religion. By the addition of 家 it becomes religious teachers, or of 思想 it becomes religious interest.

The number of words thus used as suffixes, is also on the increase. A few of the more important are noted.

思想,—formerly used only as a verb,—to think;
now used also as a noun,—theory, conception, idea, interest, conviction; also in combination as a suffix corresponding to our -ism.

主義,—policy, principle, doctrine, platform of party, advocacy of, spirit, &c. Used as above, and interchangeable with it.

精神,—spirit, animating purpose. Now wider in its meaning than formerly, being applied not only to individuals, but to the thought of the age, like the German Zeitgeist. Used as a suffix after the manner of the above, and sometimes to be translated as a suffix, -ism &c., but usually better translated in full,—a spirit of &c.

術,—art, method,—now much used as our suffix -tion.

A few instances of each of these are given below. Others will be found under the various topics.

#### VOCABULARY.

政治思想 Chêng4 chi4 sī<sup>1</sup> hsiang3. Political 'conception.

宗数思想 Tsung¹ chiao¹ sï¹ hsiang³. Religious interest.

道德思想 Tao4 tê<sup>2</sup> sī<sup>1</sup> hsiang<sup>3</sup>. Moral purpose. **革命**思想 Kê<sup>2</sup> ming<sup>4</sup> sī<sup>1</sup> hsiang<sup>3</sup>. Revolutionary conviction.

國家思想 Kwoǎ<sup>2</sup> chia<sup>1</sup> sī<sup>1</sup> hsiang<sup>3</sup>. Patriotism. 高尚思想 Kao<sup>1</sup> shang<sup>4</sup> sī<sup>1</sup> hsiang<sup>3</sup>. Highmindedness.

都传思想 Pi3wu¹sï¹hsiang3. Low-mindedness.

鐵血主義 T'ie3 hsüe4 chu3 i4. Blood and fron policy, Bismarkianism, martial spirit.

市井主義 Shi4 ching3 chu3 i4. Commercial-

人道主義 Jên² tao4 chu3 i4. Humanitarianisın.

唯物主義 Wei2 wu4 chu3 i4. Materialism. 素食主義 Su4 shī2 chu3 i4. Vegetarianism, from hygienic rather than religious motives.

急進主義 Chi² chin4 chu3 i4. Radical-

個人主義 Kê4 jên² chu3 i4. Individualism. egotism.

報復主義 Pao4 fu4 chu3 i4. Spirit of revenge.

排外主義 P'ai² wai4 chu3 i4. Anti-foreign policy (lit. drive out the outsider).

從新主義 Ts'ung2 hsin1 chu3 i4. Readiness to follow new ideas. Modernism.

金錢主義 Chint ch'ien2 chu3 i4. Money making purpose.

民族主義 Min² tsu² chu3 i4. Nationalism.

社會主義 Shêt hweit chu3 it. Socialism. 們 維主義 Mên² loǎ² chu³ i4. Monroe doctrine. 質利主義 Shi² li4 chu3 i4. Utilitarianism.

虚無主義 Hsii1 wu2 chu3 i4. Nihilism, as a philosophy.

Wu2 chêng4 fu3 chu3 i4. The 無政府主義 same in a political sense.

軍國主義 Chün¹ kwoă² chu3 i4. Militarism. 伺武精神 Shang4 wu3 ching1 shên2. Militarism.

共和精神 Kung4 hê2 ching1 shên2. Republican spirit.

專制精神 Chwani chii chingi shên2. Tyraunical spirit. Autocracy.

獨立精神 Tu² li4 ching1 shên2. Spirit ol independence.

團體精神 T'wan2 t'i3 ching1 shên2. de corps.

循 Feil hsing2 shu4. Aviation. 形 行

fly Ts'wei! mien2 shu4. Hypnotism. 催 眠

草 初日 Hsie3 chên1 shu4. Art of painting, now used also for photography.

術 Yü2 nung4 shu4. Trickery. 愚

#### ILLUSTRATIONS.

糧神教育(22),如神學(21), 哲學(26),各種、與吾人道德 之思想、皆有密切(33)之關 \*係、欲養成優美之思想、高尙 之道德, 非提倡(37)此項教 育不可

主義,德育則二者棄之 Note.-The two illustrations above are from a paper by Ts'ai Yuen P'ei, Minister of Education,

形式主義,實利主義,爲實質

們雜主義,即保守自己,不預

Spiritual education, as Theology, Philosophy &c., has the most intimate connection with the moral purpose of man; if one would cultivate the highest thought, the most exalted virtue, it cannot be done without advancing this department of education.

16. 11. 11 = According to the reckoning of educators, Militarism, the \* "world-view" and culture, all pertain to the world of outward forms; practical education belongs to the conception of reality; while moral education is a union of both.

The Monroe Doctrine advocates protecting oneself, and not interfering in the affairs of others,

#### LESSON III.

FIGURES

### 名

We sometimes hear that the Chinese have Ilttle imagination. The composition of many of their characters proves the opposite. The same pictorial sense in seen in the make-up of many of their new terms, where a couple of characters tell a whole story, (like our "cat's-paw") Many of these given below may not be new, but the agitation of the times seems to bring them to the surface. Nearly all have a political significance.

#### VOCABULARY.

- 睡酶 Shavei4 shit. Old China, (lit. the sleeping lion, a laughing stock of the nations).
- Hsing<sup>3</sup> shī<sup>1</sup>. New China, (lit. the sleeping lion aroused. There is talk of using this as a national emblem).
- 優勝劣敗 Yiu<sup>1</sup> shēng<sup>4</sup> lie<sup>4</sup> pai<sup>4</sup>. The superior (nation) will conquer ("survival of the fittest," taken from foreign parlance).
- 野肉强食 Joă4 jou4 ch'iang² shī² or 4. The same (lit. the weak is meat, the strong will cat, from old Chinese proverb).
- 重誕 Ch'wei² hsien². Desirous of obtaining advantage, (lit. mouth watering).
- 读指 Jan³ chi³. The same, like our expression "finger in the pie." Said to be from an old Chinese story of one who is anxious to taste dainties of which he is not invited to partake.
- 染指揮肥 Jan³ chi³ tsê² fei². A' further amplification of the above, indicating the obtaining of the coveted prize:—"stuck in his thumb and pulled out" a fat morsel.
- Ts'an² shï². Piecemeal dismemberment of empire, (lit. to eat as a silk worm does a leaf, nibbling bit by bit from the outside edge).
- **腺存** Ch' ing² t'un<sup>1</sup>. Seizure of the empire as a whole (lit. to eat as a whale does, swallowing whole).
- 虎视 Hu3 shi4. To glare at fiercely (lit. a tiger watching his prey) from Book of Changes 虎視 耿耿.
- 版分 Kwa<sup>I</sup> fên<sup>I</sup>. To divide in portions (lit. to cut up a melon; a figure first used by a newspaper writer, and now constantly heard, meaning division among many foreign nations).
- 豆削 Tou4 p'ou1. To sever the empire in two; as the north and the south (lit. to split a bean, which always divides organically in halves).
- 土崩 T'u³ pêng¹. Cataclysm.
- 根分 Ch'i² fên¹. To partition, as players are range chess-men between them.

- 棋布 Ch'i² pu4. To arrange, as chess-men.
- 瓦解 Wa3 chie3. Collapse without resistance (lit. tiles loosening).
- 瓦解祺分 The same.
- 腐敗  $K\hat{c}^2$  moă<sup>4</sup>. Misty, a misunderstanding a separation, (lit. a diaphragm).
- 一盤散沙 I' p'an² san⁴ sha¹. Disunion, want of collesion, disjunction, separation, (lit. a plate of sand).
- 孤假虎凤 Hu² chia³ hu³ wei¹. Reliance on a\* \
  stronger power; to bluff, (lit. the fox depending on the tiger's prowess).
- 虎頭蛇尾 Hu³ t'ou² shê² wei³. Pretentions beginnings but little fulfilment; to end in a fizzle, (lit. head of tiger but tail of serpent).
- 蝴營 Ying² ying². Outward strenuous activity (lit. seeking as a fly seeks his food).
- 風潮 Fêng¹ ch'ao². Disturbance (lit. wind and tide).
- 暗劑 An4 ch'ao2. Secret disaffection, (lit. a hidden tide, under-tow).
- 熱血 Jê<sup>4</sup> hsüe<sup>4</sup>. Enthusiastic (lit. warmblooded).
- 熱血派 Jê4 hsüe4 p'ai4. Enthusiasts, zealots. 凉血 Liang<sup>2</sup> hsüe4. Cold hearted (lit. cold blooded).
- 京血派 Liang<sup>2</sup> hsüe<sup>4</sup> p'ai<sup>4</sup>. The indifferent class, the unsympathetic.
- 原血動物 Liang<sup>2</sup> hsüe<sup>1</sup> tung<sup>4</sup> wu<sup>4</sup>. The same, with a dash more of reviling about It,—cold blooded reptiles.
- 牛馬 Niu² ma³. Slaves, servile labor, spiritless serfs (lit. cow and horse).
- 本源 Pên³ yüen². Cause. (lit. root of tree and source of river).
- 履歷 Lii<sup>3</sup> li<sup>4</sup>. Antecedents. (lit. what one's shoes have passed over).
- 皮毛 P'i² mao². Skin-deep; superficial, only an external show, (lit. hide and hair).
- 關鍵 Kwan¹ chien⁴. Pivot, crux, key to situation, essential part, (lit. spring of lock).
- 機關 Chi<sup>1</sup> kwan<sup>1</sup>. Organ, organization, function, (lit. main-spring).

技葉 Chī¹ yie⁴. Unimportant details, nonessentials, (lit. twig and leaf, taking 根 木, the root, to mean the essentials).

過渡 Kwoã<sup>4</sup> tu<sup>4</sup>. Transitional, (lit. while erossing the ferry, like "Don't swap horses when erossing the stream." Abraham Lineoln).

### Hsiang<sup>3</sup> ying<sup>4</sup> To respond, to be influenced by, to follow immediately, as echo follows sound, (lit. sound echo).

Ying<sup>3</sup> hsiang<sup>3</sup>. Effect, result, sign, (lit. shadow, i.e. result of substance, and sound, i.e. result of motion).

累卵 Lei3 lwan3. Dangerous or untenable position, (lit. a pile of eggs).

千钧一變 Ch'ien¹ chün¹ i⁴ fa³. The same, (lit. a tremendous weight suspended by a hair).

局合 Wu<sup>1</sup> hê<sup>2</sup>. Unorganized gathering, (lit. eollection of crows—ready to disperse when eagle appears).

随流逐波 Swei² liu² chu⁴ poă¹. Time-server, (lit. follow the current and chase after the waves).

#### ILLUSTRATIONS.

A transitional period.

At present the disturbances grow worse daily.

Either dismemberment (by secession), or division (by foreign powers) will alike end in extinction.

If one country suffers, all countries are affected by it.
The main essential in government is the art of using men. \*
They do not shrink even from dismemberment and \*
separation.

Although there is an outward appearance of union, yet there is a great deal of secret disaffection.

They have good eustoms, not seeking to get the advantage over their fellow villagers.

Every nation drew back, not daring to grasp any advantage. The Great Powers are watching like a tiger, wanting to devour this decrepit old empire.

Nanking at first led the way (in the Revolution), then every province and all sorts and conditions of men felt the influence and followed after.

The weather this summer is unusually hot; the thermometer going up to 106°. These last two days in the Provincial capital alone, more than thirteen men have died from sunstroke. It is certainly quite exceptional weather. There are same who say "It is a good thing it is so hot; if it would only heat up all those cold-blooded reptiles, and make them over into warm, wouldn't that be fine? Otherwise, because their own blood is cold, and they do not fear heat, they might be taking a melon, and passing it around for others to divide and eat."

### 

一國發難,各國都受其影響. 要緊關鍵,就在用人一途.. 五解棋分,也不顧惜.....

\*形式上似乎聯合, 而暗潮甚大...

"循循規矩,無魚內同井之事.

各國退歩,不敢染指擇肥 .. 列强(11)虎視,要把這老大帝國 (32) 吞了...... 南京提倡 (37) 於前,各省各界響應於後....

令夏天氣異常炎熟,寒暑表 (29) 熟度升至一百零六度, 近兩日間省城一隅受暑熟 死者,已有十三人之多,誠少 有之天氣也,或日,熟熟也好, 把那些冷血動物,都感化為 熟,豊不是好,省得他因自己 血冷不怕熟,把一箇瓜送給 人家分開來吃.....

### LESSON IV

GOVERNMENT AFFAIRS.

### 政

Part I. FORM OF GOVERNMENT; OFFICIALS UNDER EMPIRE.

With the exception of the terms for forms of government, the words in this chapter cannot be called new terms, but

are given here simply for convenience of comparing with the new terms in the next chapter.

### VOCABULARY.

國體 Kwoǎ² t'i3. Form of State

政體 Cheng4 t'i3. Form of Government.

專制攻體 Chrwan<sup>1</sup> chi4 chêng4 t'i3. Autocratic form of government.

君主政體 Chün¹ chu³ chêng⁴ t'i³. Monarchical form of government.

共和政體 Kung<sup>4</sup> hê<sup>2</sup> chêng<sup>4</sup> t'i<sup>3</sup>. Republican form of government.

立憲政體 Li4 hsien4 chêng 413. Constitutional form of government.

聯邦政體 Lien² pang¹ chêng⁴ t'i3. Confederate or federal form.

君主國 Chün¹ chu³ kwoă². A monarchy. 民主國 Min² chu³ kwoă². A republic.

君民共主國 Chiin' min² kung⁴ chu³ kwoă². A limited monarchy.

政府 Chêng4 fu3. The government, the administration.

中央政府 Chung<sup>1</sup> yang<sup>1</sup> chêng<sup>4</sup> fu<sup>3</sup>. Central administration or government.

中央機關 Chung¹ yang¹ chi¹ kwan¹. The same. 中央集權 Chung¹ yang¹ chi² ch'üen². Centralization.

各省分權 Kê4 shêng3 fên<sup>1</sup> ch'üen². Decentralization; i.e. political power shared with the provinces.

政治團體 Chêng4 chĩ4 t'wan2 t'i3. The body politic, a political body.

政界 Chêng4 chie4. Government circles.

主人盆 Chu3 jên² wêng¹. The master.

盛改王 Nie4 chêng4 wang2. Prince Regent.

貴胄 Kweitchout. Princes of the blood. 貴族 Kwei4 tsu2.

宗室 Tsung¹ shï⁴. 皇室 Hwang² shï⁴. The Imperial clan.

貴戚 Kweit ch'it. Imperial family (by marriage).

官場 Kwan<sup>1</sup> ch'ang<sup>2</sup>. The official class. official circles.

內閣大臣 Nei4 kê2 ta4 ch'ên2. \ Prime Minister, 總內閣 Tsung3 nei4 kê2. Premier.

各部大臣 Kê4 pu4 ta4 ch'en2. Heads of Boards.

The Six Boards of the Old Empire.

聽部 Li3 pu4. Board of Rites or Ceremonies.

更部 Li4 pu4. Board of Civil Office.

戶部 Hu4 pu4. Board of Revenue or Finance.

刑部 Hsing<sup>2</sup> pu<sup>4</sup>. Board of Punishments. 工部 Kung<sup>1</sup> pu<sup>4</sup>. Board of Public Works.

兵部 Ping1 bu4. Board of War.

With the changes of government in 1903, the names of the first two Boards were unchanged. Since then the last four were changed as below, and three new Boards added.

度支部 Tu4 chi<sup>1</sup> pu4. Board of Revenue or Finance.

法部 Fa3 pu4. Board of Justice.

農工商部 Nung² kung¹ shang¹ pu⁴. Board of Agriculture Industry and Commerce.

軍務部 Chün¹ wu4 pu4. Board of War. In time this latter Board was divided as below.

陸軍部 Lu4 chün1 pu4. Board of Army, Wat Office.

海軍部 Hai3 chün1 pu4. Board of Navy, Admiralty.

All this time affairs were in a state of flux. It is difficult to find two Chinese teachers who agree as to the number of Boards. Affairs with foreign nations were under the Old Empire managed by the 總理衙門 Tsung3 li3 ya2 mên2, or Foreign Office. Later this was also called a Board, and the name of the Board. of Civil Office altered also, as appears below.

外務部 Wait wut put. Board of Foreign Affairs.

民政部 Min<sup>2</sup> chêng<sup>4</sup> pu<sup>4</sup>. Board of the Interior. A further addition to the number of Boards appears below, and by some the next one is also classed as a Board, thus making in all eleveu, as at present,

製部 Hsüe² pu4. Board of Education.

郵待部 Yiu2 ch'wan2 pu4. Board of Posts and Communications.

都家院 Tu1 ch'a2 yiien4. The Censorate, an old office.

資政院 Tsī1 chêng4 yuen4. Advisory Council. 路識局 Tsīl i4 chü2. Provincial Assembly.

總督 Tsung3 tu1. Viceroy.

巡推 Hsün² fu3. Governor of Province.

泉台 Nie4 t'ai2. Provincial Judge.

藩台 Fan² t'ai². Provincial Treasurer.

提學司 T'i² hsiie² sī¹. Commissioner of Education for Province.

知府 Chī¹ fu³. Prefect.

County Magistrate, 知州 Chi<sup>I</sup> chou<sup>I</sup>.

如緊 Chii hsien4. District

前清 Ch'ien2 ch'ing1. The former dynasty,the name by which it is now always called, instead of Ta4 Ch'ing1.

### ILLUSTRATIONS.

\*中央政府,何等紊、亂,各省現 How embarrassed is the Central Administration; how\* disturbed the condition of the provinces !

> The monarchical form of government is founded on the divine right of kings.

> A good government is better than a bad government; a bad government is better than no government at all.

Since the proclamation of the Republic, we have passed at one bound from being a tyrant's slaves to being sovereign lords, and the five races enjoy equality. Oh what freedom! Certainly no one would care to lay down his life for the former dynasty, that goes without saying. Yet speaking of the former dynasty, Hsueu T'nng was not an unpatriotic monarch; but the royal\* family bought officials and sold official position, and the court was full of statesmen ready to destroy their country. According to my opinion, the Empress Lung Yü might without shame be called a female Yao or Shun; for last year if she had not voluntarily abdicated, it would have been impossible to avert a fearful conflict between North and South. We owe it to the Empress Lung Yii that we are all enabled to extend to each other the right hand of fellowship, with true brotherly love.

\*於中央一面,不失統一之權, On the side of the Central Government, there will be no\* 於各省一面, 亦得輿論 (14) loss of integrity of power, while on the side of the provinces, there will be a gain in unity of public sentiment. 這還是以念過書又留心政 (After certain criticisms on officials serving in provinces not 事的人說, 若是不識字的捐 their own). This is said with reference to scholarly Lieu,\* \*班. 或普於鑽營的小人更不 who devote themselves to their official duties; but if they 必題嘞. 故此前清的政事, arc illiterate men who have purchased office, or mean wretches 才日見腐敗 (31)...... who are given to chicanery, they are still more out of the Note 1. This abbreviated form of the question. It was just on this account that the government of the former dynasty became daily more corrupt.

像何等騷擾 Note 1. Wen4, involved.

\*君主國體根本於漣權.....

良美政府勝於惡劣政府, 惡 劣政府勝於無政府.

\*自共和宣佈(39)以來,由專 制奴隸(35),一躍而爲主人 **37. 五族(18)同享平等(14),何** 等自由, 决無人肯為前清出 死力,可不待言,即以前清論, 宣統並非亡國(18)之君,但 貴族賣官鬻'爵、為廷皆亡國 之臣耳, 以我觀之. 隆裕太 后,實不愧爲女中堯舜:蓋去 歲若非隆裕太后甘心退讓, (7) 南北不免有一場惡戰、我 輩今日得握手(33)一堂親如 兄弟實貪隆裕之賜云云.

(黃禎祥向禁衛軍之演說). Note 1. Yu4, to sell. Note 2. Two famous emperors of ear-

liest antiquity, who both abdicated.

之同意(45)... character it is very common in news-

papers.

### LESSON V.

GOVERNMENT, (Continued).

Part II. PROVISIONAL GOVERNMENT.

The terms in this chapter are those adopted at the change to the Provisional Government, or gradually evolved by them in their efforts to bring about a permanent government. There is an apparent desire to at least begin the work of changing the nature of the old by

changing its name; also a levelling power is strongly marked.—all men free and equal.

The terms are brought down to September 1912; but it is for the future to decide whether or no this chapter will require to be recast later.

### VOCABULARY.

臨時政府 Lin² shữ² chêng4 fu3. Provisional Government.

\*行政部 Hsing2 chêng4 pu4. The Executive. 臨時人總統 Lin² shi² ta⁴ tsung³ t'ung³. Acting or Provisional President.

臨時副總統 Lin2 shi2 fu4 tsung3 t'ung3. Acting Vice-President.

國務總理 Kwoă² wu4 tsung³ li3. Premier. After the surname of the man occupying the post, the two characters 總理 are sufficient, as 唐總理, Premier T'ang.

總統秘書長 Tsung3 t'ung3 mi4 shut chang3. Chief secretary of President.

顧問官 Ku4 wên4 kwan1. Adviser to Govern-

國務院 Kwoă² wu4 yiien4. Council Chamber. 各部總長 Kê4 pu4 tsung3 chang3. Cabinet Ministers, the Ministry, the Cabinet, (See illustrations).

The names of the Boards are but little changed, as will be seen below.

外交部 Wai4 chiao pu4. Board of Foreign Affairs, Foreign Office.

內務部 Nei4 vuu4 pu4. Board of Interior or Home Affairs.

財政部 Ts'ai2 chêng4 pu4. Board of Finance. 教育部 Chiao4 yii4 pu4. Board of Education.

陸軍部 Lu4 chün1 pu4. Board of War,—Army. 海軍部 Hai3 chiini pu4. Board of War,—Navy. 司法部 Sil fa3 pu4. Board of Justice.

農林部 Nung² lin² pu4. Board of Agriculture and Forestry.

工商部 Kung1 shang1 pu4. Board of Industry and Commerce.

交通部 Chiaot t'ungt pu4. Board of Communications.

理藩部 Li3 fan2 fu4. Superintendency of outlying provinces and dependencies.

立法部 Li4 fa3 pu4. THE LEGISLATIVE. 既時參議院 Lin2 shi2 ts'an1 i4 yilen4. Advisory Council, (Provisional).

國會 Kreoă² hreei!. National Assembly.

參議院 Ts'an' it yücu!. Upper house or Schate.

泰議院 Chung4 i4 yiieu4. Lower house, House of Representatives.

議長 I4 chang3. President of Scnate. 議員 I4 yüen2. Member of Parliament.

司法部 Sil fa3 pu4. THE JUDICIARY, (for particulars see Lesson X). PROVINCIAL OFFICERS.

都督 Tul tul. Military governor of province, -an old term revived, being in use at the time of the Three Kingdoms, meaning then a Commander-in-chief.

民政長 Min2 chêng4 chang3. Chief of Civil Administration.

軍政長 Chün<sup>1</sup> chêng<sup>4</sup> chang<sup>3</sup>. Chief of Military Administration.

民政司 Min² chêng⁴ sï¹. Home Department. 教育司 Chiao4 yii4 si1. Department of Education.

內務司 Nei4 wu4 si1. Department of Internal Affairs.

司法司 Sīt fa3 sī1: Provincial Indiciary, lli政司 Ts'ai2 chêng4 sï1. Department of

Finance.

外沒司 Waitchiao sit. Department of foreign

交通司 Chiaot t'ungt sit. Department of Communications.

科長 K'ê¹ chang³. Head of Department. 科員 K'ê1 yüen2. Clerk of Department.

省議會 Shêng3 i4 havei4. Provincial assembly. 省議員 Shêng3 i4 yüen2. Member of Provincial Assembly.

府知事 Fu3 chii shi4. Prefect.

縣知事 Hsient chit shit. District Magistrate. 地方長官 Ti4 fang chang kwan Chicfs of local government.

中華民國 Chung<sup>1</sup> hwa² min² kwoă², The Republic of China.

#### ILLUSTRATIONS.

院官制第一條、國務院以國 its official duties. 務員組織(39)之〇第二條國 務員爲國務總理, 以左列各 Ministers. 部總長、外交總長、內務總 長,財政總長,陸軍總長,海 軍總長、司法總長、教育總 長, 農林總長, 工商總長, 交 通總長○第三條國務總理, \*為國務員首領,保持行政之

各部大臣、應暫改稱正副首 All Cabinet Ministers should for the present be called 領, 其餘只稱官名, 如知府 Presidents or Vice-Presidents (of their respective Boards);\* 知縣,一直叫他知府知縣,就 as for other officials, as the Prefectural and District 得啦,這一下子.把大人老爺 Magistrates, just call them that, and that is the end of "大公祖的尊號,一律掃除 乾 it. At this period all honorifics, such as Great Sir. 淨, 痛快..... Your Honor, Noble Sire &c., are all cleared away at one clean sweep. (Colloquial Editorial).

\*臨時大總統命令 ○ 衆議院 PRESIDENTIAL MANDATE. The present President, in\* \*静决 (16) 修正國務院官制, accordance with the 22nd article of the Constitution \*本大總統按照約法第二十 hereby proclaims the decisions of the Advisory 條公佈(39)之,此令,國務 Council, regarding the composition of the Cabinet, and

The Cabinet shall be composed of the Cabinet

The Cabinet Ministers shall be the Premier and the following heads of Boards. The Minister of Foreign Affairs, the Minister of the Interior, the Minister of Finance, the Minister of War (or Army), the Minister of the Navy, the Minister of Justice, the Minister of Education, the Minister of Agriculture and Forestry, the Minister of Industry and Commerce, the Minister of Communications.

Art. 3. The Premier shall be the head of the Ministry.\* to preserve unity in administration.

### LESSON VI

### GOVERNMENT (Continued).

### Part III. FINANCE, THE POST-OFFICE, THE FLAG.

The Ching' chi4. Finances, economics. 。國課 Kwoa² k'ê4. National revenue.

Mat Yü4 chi4. Estimates.

·預算表 Yii4 swan4 piao3. National budget.

N税 Shaveit wut. The Customs.

税務司 Shaveit rout si1. Commissioner of Customs.

國家專賣品 Kwoă² chia¹ chwan¹ mai⁴ p'in3. Government monopoly, as salt.

隨稅 Yien2 shwei4. Salt gabelle.

↑ 出口税 Ch'u¹ k'ou³ shwei⁴. Export tax or · duty.

入口稅 Julk'ou3 shweil. Import tax or duty. Mit Kwod chait. National debts.

器数 Ch'ou² k'wan3. To raise money, to finance a project, to secure funds.

國債票 Kwoă² chai⁴ p'iao⁴. Government bonds. 借款 Chic4 k'wan3. Loan.

國民指 Kwoă² min² chüen¹. People's contri-

bution, national subscription. 爱國指 Ai4 kwoă2 chüen1. Same; (patriotic).

Mr. Pit. Money, wealth, currency, (original meaning, silk.)

通貨 T'ung1 pao3. Currency.

紀幣 Chi3 pi4. Paper money, bank bills.

元 l'üen2. Dollar.

洋元 Yang² yüen². Foreign dollar?

那 Dollar sign.

銀元 Yin² yüen². Silver dollar. 角 Chiao3. Dime. 毛 Mao2. 鲖元 T'ung² yüen². Copper "cent," equal to 銅子 tsi3. ten eash or less. pan3. 銅板 Silver mint. 銅元局 T'ung² yiien² chü². Copper mint. 以金爲本位 I3 chin¹ wei² pên³ wei4. To adopt a gold standard. 郵政局 Yiu² chêng4 chü². Post-Office. 郵務局 Yiu2 wu4 chii2. The same, newer name. 印花票 Yin4 hwa1 p'iao4. Revenue stamps. 郵費 Yiu² fei4. Postage. 信票 Hsin<sup>4</sup> p'iao<sup>4</sup>. Postage stamp. 郵票 Yiu² p'iao4. 郵政司 Yiu² chêng⁴ sï¹. Post-master. 明信片 Ming2 hsin4 p'ien4. Postal, post-card. 快信 K'wai4 hsin4. Special delivery, press letter. 掛號 Kwa4 hao4. To register a letter. 回執 IIwei² chi². Receipt of above. 單掛號 Tan¹ krca⁴ hao⁴. Registration, single. 雙掛號 Shrvang krva4 hao4. return receipt. 滙票 Hwei4 p'iao4. Money order.

龍旗 Lung<sup>2</sup> ch'i<sup>2</sup>. Flag of the Manohu dynasty.

五色版 Wu<sup>3</sup> sê<sup>4</sup> ch'i<sup>2</sup>. The revolutionary or Republican flag, (lit. the five color flag).

Note. A Chinese if asked the meaning of the five colors, will count over on his fingers, "Red, yellow, blue, white, black; Han, Man, Mêng, Hwei, Tsang." But foreigners usually transpose the last two making the black stripe stand for the Mohammedan and outlying tribes. A sinologue recently writing in the North China Daily News even denied that it stood for five races at all, arguing that it meant the five elements, or some other quintuple combination in the Chinese cosmogony. Evidently he had never seen the badge gotten out by the Commercial Press, bearing in the centre a five colored flag, underneath which was a map of the larger China, having the eighteen provinces (漢) colored red; Manchuria (滿) yellow; Mongolia (蒙) blue; Ili, Ch'ing Hai and Hsin Chiang (巴) white; and Tibet (藏) black. The blue border bears the inscription 中華民國領土統一, "The Chinese Republic, a united territory." The Chinese newspapers also all agree as to this interpretation of the stripes. The Chinese had the first word in the matter of the flag; and we can let them have the last also.

掛國旗 Kwa<sup>4</sup> kwo<sup>2</sup> ch'i<sup>2</sup>. To raise or fly the national flag.

下半旗 Hsia4 pan4 ch'i2. Flag at half mast.

#### ILLUSTRATIONS.

如今共和大中華民國、國旗 智用五彩,紅黃藍白黑、雖 係'暂用,將來料無更動了,新 旗比舊旗,好看,又省事 · · \*Note. Hsi'. 4· Wên-li for "is."

國旗 Kwoă² ch'i². NATIONAL FLAG.

稍離杆頭,即為下半旗...

\*主張(37)採用烟酒茶鹽四項, 為國家專賣品 滕縣麥事會、因鄉間剪髮(14) 不甚踴躍、特議一絕妙辦法, 令邑人凡帶辮者,每月每人 捐銅元五十枚,名曰辮髮國 民捐 At present the national flag of the Chinese Republic is temporarily made up of five colors; red, yellow, blue, white and black. Though we say temporarily, yet in all probability it will not be changed in the future, for the new flag is both prettier than the other, and also easier to make.

If hung (a flag) at a little distance from the top of the flag-staff, it is called at "half-mast."

To advocate the selection of tobacco, wine, tea and salt as government monopolies.

Sceing that queue cutting did not make advance in the district, the T'êng Hsien Assembly hit upon an excellent plan: all citizens wearing the queue are to contribute fifty cents a month, which is called the "Queue People's Contribution."

n tia

you mi

١

本報收得愛國捐之數 〇 五 月十六號起三十一號止 共收大洋肆拾伍元 〇 小洋 式拾壹角 〇 銅元壹佰肆拾

Note. The characters representing numbers are in the large or official style used on bank bills and in accounts.

Contributions to the Patriotic Contribution Fund received by this paper. (The Educational Woman's Daily, Peking).

From the 16th to the 31st of the 5th moon.

Total, in dollars, \$45, in small silver 21 dimes, in copper 141 copper cents.

### LESSON VII.

### GOVERNMENT. (Continued).

Part IV. Functions, Constabulary, &c.

國權 Kwoǎ² ch'üen². National sovereignty. 主權 Chu³ ch'üen². Independent authority. 自治之權 Tsi4 chi4 chi1 ch'üen2. Autonomy. Da K Kung3 wn4. Mining.

採掘權 Ts'ai3 chüe2 ch'üen2. Right to exploit mines.

森林 Sên¹ lin². Forestry, afforestation.

農林試驗場 Nung² lin² shī‡ yien⁴ ch'ang3. Government experimental farm.

憲法 Hsien4 fa3. Constitution. 議案 I4 an4. Parliamentary bill. 命令 Ming4 ling4. Mandate.

数分 Chiao4 ling4. Instructional Mandate.

公布法律 Kungi pu4 fa3 lii4. To promulgate laws.

執行法律 Chi² hsing² fa3 lü4. To execute laws.

官戰 Hsuen chant. To declare war.

揣和 Kou4 hê2. To make peace.

編結條約 Ti4 chie1 t'iao2 yüe1. To make

立同盟 Li4 t'ung2 meng2. To make alliances. 宣布軍令 Hsuen1 pu4 chun1 ling4. To proclaim martial law.

簽押 Ch'ien1 ya2. To affix a signature. 簽名 Ch'ien' ming2.

副製 Fu4 shu3. To countersign.

任命 Jên4 ming4. To appoint by decree.

委任 Wei3 jên4. To commission.

简任 Chien3 jen4. To specially appoint.

選派 Hsüen³ p'ai4. To select and commission.

位置 Wei4 chi4. To station.

調遣 Tiaod ch'ien3. To transfer to another office.

裁撤 Ts'ai2 ch'ê4. To abolish.

To remove from office. 罷免 Pat mien3.

舉錯 Chii3 ts'oă4. | To appoint (good officials) \$

任免 Jen4 mien3. \ and remove (bad ones). 放擎 Fang4 ch'i4. To lay aside one's duties.

遜位 Hsün4 wei4 } To abdicate. 退位 T'wei4 wei4 }

退讓 T'wei4 jang4 To give up, to yield.

彈劾 T'an² hê². To impeach.

新刑律 Hsin1 hsing2 lii4. New penal code. 國事犯 Kwoă² shī4 fan4. Political eriminal.

警察 Ching3 ch'a2. Police, constable, sin-巡警 Hsün2 ching3. gular or plural.

品簡的 Chan4 kang1 ti4. Policeman, (lit. one who stands on an eminence.)

派出所 P'ai4 ch'u1 soă3. Police station.

避風閣 Pi4 fêng<sup>t</sup> kê². Sentry box. 債採 Ch'êng<sup>t</sup> t'an⁴. Detective. 動位 Hsün¹ wei⁴. Honors (gov't).

菜典 Jung2 tien3. Decoration bestowed.

護照 Hu4 chao4. } Safe conduct, passport.

執照 Chi² chao4. 任期 Jên4 ch'i1. Term of office.

秘密會 Mi4 mi4 hwei4. Secret session.

代理 Tai+ li3. Deputy substitute, acting ....

### ILLUSTRATIONS.

大抵各國之立憲.

無論其為 Generally speaking, every nation, whether Monarchy or 君主立憲、爲民主立憲、皆必 Republic, in adopting a constitution, must pass through \*經一度革命, 而後得之 .... a period of revolution in accomplishing it.

臨時大總統 是執行法律的 The Provisional President is the one who executes the laws, \*

將國事犯全行釋放..... All political criminals were released.

假值採被獲,..... Bogus detectives were arrested.

選出議員二員,任期六年... 日昨財政部,送交國務院議 案一件,係因該"部加稅裁 厘³,應與此次外交部提議(16) 修正稅則,併案辦理....

Note 1. 日昨 Wên-li, a few days ago.
Note 2. 該 Wên-li, this, the aforesaid.
Note 3. 图 Li<sup>2</sup>, Wên-li, contraction for

昨日代理總理趙秉鈞,出席 \*(16) 參議院,報告政府對於 (33) 蒙藏辦法,已有把握,至 \*對於英俄兩國之外交,則 \*對於英俄兩國之外交,則 遭報告後,因言昨日參 院之秘密會議,各報竟將 件登出,(25) 殊於國際(11) \*交涉有礙,亟應傳知各報,注 \*意(39) 秘密云

Note 1. Pa<sup>3</sup> woa4, to grasp in the hand, i.e. come to a decision.

Note 2. 独 Shui, very.

所列事項(40)應經國務會議, 一法律案一教令案,二預算 \*案及決算案,三預算外之支 出,四軍隊之編制(37)五條約 案,六宣戰搆和事項,七簡任 官之進退,八各部權限(41) 增益

甲 由省議會推舉(16)數人,任中央政府擇一人簡任之.

\*乙 或由省議會公選,而中央政府得以罷免之,或由中央政府簡任,而省議會得以彈劾之....

 Two senators are appointed for a term of six years.

Yesterday the Board of Finance sent in a Bill to the Cabinet, because this Board is considering the increases of duties, and the abolition of the likin. These ought to be incorporated in the same bill with the revision of the duties, which at this time is being discussed by the Board of of Foreign Affairs.

Yesterday Deputy Premier Chao Ping Chün was present at the Deliberative Assembly and announced that with regard to the management of the Mongolian and Thibetan question, the government had already come to a conclusion; while with regard to relations with England and Russia, all affairs should be managed in accordance with former treaties. After this announcement, Deputy Chao went on to say, that the affairs discussed in the secret session of the Assembly, were all printed in detail in the newspapers. This is very detrimental to international relations; and the Press should immediately be informed that they must take care to respect secrecy.

The following affairs shall be discussed by the Cabinet:—a. The enactment of laws and the issuance of orders and instructions. b. The Budget and Accounts. c. Appropriations not included in the Budget. d. The organization of the army. e. Treaties. f. The declaration of war and the conclusion of peace. g. The appointment and dismissal of specially appointed officers. h. The definition of the powers of the several Ministers. (From Constitution of the Cabinet. Rep. Advocate).

- a. Several men are nominated by the trovincial\* Assembly, from whom the Central Government chooses one and appoints him.
- b. Even if a man is unanimously elected by the \*Provincial Assembly, the Central Government may yet remove him from office; or even if appointed by the Central Government, the Provincial Assembly may yet impeach him.

Yesterday's telegram stated that the Provisional President would resign whenever the Manchu Emperor should abdicate.

### LESSON VIII.

MILITARY AFFAIRS.

### 軍 務

### Part I. PERSONELLE.

New Name.		Old Name.		English Name.	No. Men.	Title of Commander.
棚 P'er P'ai 建 Lier 学 Yin M Lii3 Shii T'w Chii	g². g². van².	際標協鎮	Twei4.  Piao <sup>1</sup> .  Hsie <sup>2</sup> .  Chên <sup>4</sup> .	Squad. Section.  Company, (Infantry). Battery, (Artillery). Troop, (Cavalry).  Battalion, (Infantry). ,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	十三 三 四 三二十	《

Note 1. "The Military Nation of China," as it delights to call itself, is yet in its infancy, and has not fully learned to speak in a language common to the rest of the world, or consistent with itself. So the above names and numbers may not be the same in all places, and the English equivalents are only a rough approximation.

Note 2. Under the old regime, and possibly under the new, the 20 😤 of the division, if complete, consisted of 12 of infantry, 3 of artillery, 3 of cavalry, 1 of military engineers, and one of army service corps.

### VOCABULARY.

軍界 Chün' chie4. The army.

民派 Min² chün¹. Revolutionary army, (lit. people's army).

本派 Kê² chiin¹. The same,—the army of the 革命.

光復軍 Kwang<sup>1</sup> fui chün<sup>1</sup>. The same, (lit. army of the returning light.

南軍 Nan2 chiin1. The same, (lit. army of the South).

北軍 Pei3 chün1. Imperial army, (lit. army of the North).

為軍 Man3 chün1. The same, (lit. Manchu army).

The same, (lit. army of the Ch'ing dynasty).

常備化 Ch'ang² pei4 chün1. Regular army. 矮化 Lu4 chün1. Land forces, the army.

混成旅 Hun4 ch'êng² lü4. Mixed brigade,—infantry, cavalry, artillery &c.

歐深 P'ao4 twei4. Artillery, (when 兵 is 歐兵 P'ao4 ping<sup>1</sup>.) used, as in this and subsequent terms, it may refer to a single one of the band).

鐵政局 T'ie3 chêng4 chii2. Ordnauce office.

馬隊 Ma3 twei4.

馬兵 Ma3 ping! Cavalry.

騎兵 Ch'i' piny1.

步隊 Pu4 twei4. 步兵 Pu4 ping1. } Infantry.

工程長 Kung¹ ch'êng² ping¹. Military engineers.

電線隊 Chünt yüet tweit Military band. 推佩 Hoi3 chünt. Navy. 小艦隊 Hsiao3 chien4 twei4. Squadron,—navy. 游擊艦隊 Yiu²chi¹chien⁴twei4. Flying squadron.

兵隊 Ping1 twei4. Soldiers.

精兵 Ching ping Trained soldiers.

新兵 Hsin1 ping1. Recruits.

軍士 Chiin shi4. Petty officers.

兵卒 Ping<sup>1</sup> tsu<sup>2</sup>. Privates. 目兵 Mu4 ping1.

艦隊 Chient tweit. Marines.

聯軍 Lien2 chün1. Allied forces. 憲兵 Hsien4 ping1. Military police.

衛隊 Wei4 twei4. Body guard, as of governor

禁衛軍 Chin4 wei4 chün1. Body guard of head of government, former Imperial body guard.

衛戍 Wei4 shu4. Garrison.

派育 Hsün² shao4. Military watch in time of war.

游緝隊 Yiu² ch'i¹ twei4. Patrol of camps in ordinary times.

值探 Chêng¹ t'an4. Scouts.

輜重隊 Tsil chung4 twei4. Army service corps.

前隊 Ch'ien² twei4. The vanguard, the fore-前敵 Ch'ien² ti². front.

後隊 Hou4 twei4. The rearguard.

右翼 Yiu4 i4. Right wing or flank. 左翼 Tsoa3 i4. Left wing or flank.

上將 Shang4 chiang4. Field marshal.

中將 Chung' chiang4. \ Lieutenant General,

都統 Tul t'ung3. Major General. 司令 Sil ling4. Officer in command.

泰謀官 Ts'an mou² kwan1. officer.

司務長 Sī1 wu4 chang3. General Superintendant.

差遺官 Ch'ai1 ch'ien3 kwan1. Aide-de-camp.

致練官 Chiao4 lien4 kwan1. Drillmaster. 軍需官 Chün' hsü' kwan'. Quartermaster.

傳記官 Shu<sup>1</sup> chi<sup>4</sup> kwan<sup>1</sup>. Secretary.

司書生 Sī shu shêng . Clerk.

總稽查 Tsung3 chi4 ch'a2. General Inspector.

..街 Hsien2. Brevet..... 署.. Shu⁴. Acting......

副..Fu4. Deputy or vice......

傳令兵 Ch'wan2 ling4 ping.1 Orderly.

#### ILLUSTRATIONS.

陸軍部黃總長,以女子從軍 Note 1. Tsi', to report, to dispatchi. Tsi1 hsing2, to issue an order.

The Minister of the Department of the Army, Hwang, 大非所宜, 特咨'行各軍隊, considers it highly improper for women to join the army, and 一律取消 (16), 如女子果抱 has issued a special order dissolving all their military bands 愛國熟誠, (19) 可至各病 If women are truly animated by patriotic zeal, let them find 院充看護之役,較之前驅殺 employment as hospital nurses, which is certainly more 敵, 實爲合宜云 ..... suitable than going out to kill the enemy.

資格 (19)

保護治安 (39), 總數軍人的 To preserve the public peace, this is what constitutes coming ..... up to the standard of a soldier.

山西陽高縣變亂之兵,進攻 大同, 今尚在該荒地駐紮 吳參謀官,接得確報,統率 \*三營全體, 及礮兵一隊, 並 帶山砲五尊,前往征討'云.

Note 1. Chu4 cha3, to encamp.

Note 2. Chêng¹ t'ao³, to subjugate.

In Shansi, Yang Kao Hsien, the mutinying soldiers made an advance, attacking the city of Ta T'ung Fu, and are still encamped on the waste lands near that place. Strategical Adviser Wu on hearing definite news of this, led out three full companies of infantry and a section of artillery, and taking along five mountain cannon, advanced upon them to subjugate them.

乃聞近日軍界警界,仍有干 It has however come to our notice, that recently the 涉(11) 政治之行為, 殊屬非 soldiery and the police have committed themselves in meddling with politics, and such is indeed improper. (Presidential Mandate, translated by Rep. 'Advocate.)

軍隊名稱、軍師(即鎭)、旅 (即協), 團 (即標), 營, 連 (即隊), 排。 按前淸所用鎭協標等字樣、 沿'用、隊字則係普誦(31)稱 連等,以正名義。 〇中華民

The names of divisions of the army (are as follows):--\* chun or shi (i.e. chên), lu (i.e. hsie), t'wan (i.e. piao), ying, lien (i.e. twei), p'ai. The terms used by the former dynasty chên, hsie, piao &c, are all taken from the nomenclature of the Green Camp4, and so not suitable to follow.\* As to the word twei, it is too general in its use, and to restrict it to a specific body of soldiery is very forced.\* Hence the names are changed to shi, lu, t'wan, lien, and the like, as the correct nomenclature. Order of 1st. year of Chinese Republic, 8th month, 19th day. (Selections from Republican Army Regulations).

word according to meaning.

Note 1. Yien², to skirt by, to follow.

Note 2. Chī⁴, to obstruct.

Note 3. Ming² i⁴. Meaning, proper

Note 3. Ming² i⁴. Meaning, proper officers. Naturally the terms adopted by them would now be distasteful.

### LESSON IX.

NEW TERMS

### MILITARY AFFAIRS.

### Part II. MILITARY OPERATIONS, ARMS, EQUIPMENTS, &c.

#### VOCABULARY.

軍政府 Chün<sup>1</sup> chêng<sup>4</sup> fu<sup>3</sup>. Military headquarters.

軍人資格 Chünt jên2 tsï kê2. Qualification for military service.

招兵 Chao ping1. To recruit.

慕兵 Mu4 pingl.

招募街兵 Chao<sup>1</sup> mu<sup>4</sup> hsin<sup>1</sup> ping<sup>1</sup>. The same. 入伍 Ju4 wu3. To enlist.

W. Ying4 mu4. The same, (lit. to respond to the call for recruits).

Mik Chünt it.

軍獎 Chün' chwang'. Soldier's uniform.

兵衣 Pingt it.

行臺 Hsing2 nang2. Knapsack, (not a sack, but sleeping rug, enclosing soldier's kit, and strapped on back).

**斯章** Chien<sup>1</sup> chang<sup>1</sup>。 Epaulette.

補意 Hsin4 chang1. Stripes on sleeve to in dicate rank.

領章 Ling3 chang1. Marks on collar for same purpose.

徽章 Hiveit changt. Cloth badge fastened to to the coat for purposes of identification. It has wearer's name, number of brigade, regiment, &c.

動章 Hsiint changt. Decoration.

資星 Pao3 hsing1.

功牌 Kung' p'ai2. Certificate of honor. 输銀 Hsiang3 yin2. | Soldier's pay.

| Soldier's pay. The 张教 Chün k'rvan3. first term used for

偷頂 Hsiang<sup>3</sup> hang<sup>4</sup>. | pay of individual, the last two the collective sum.

兵棉 Ping<sup>1</sup> liang<sup>2</sup>. Rations.

兵偷 Ping<sup>1</sup> hsiang<sup>3</sup>. The same including pay.

恩給銀 En1 kei3 yin2. Pension,

獎勵金 Chiang3 li4 chin1. Bounty to soldiers. 質格 Shang3 kê2.

陸軍旗 Lu4 chün¹ ch'i2. Army flag.

Note. This has red field, with black nine pointed star, having yellow tips and yellow spots at reentrant angles, making in all eighteen spots for eighteen provinces.

術電旗 Hai3 chün¹ ch'i2. The navy flag. Note. This flag has red ground, and in upper left hand corner a blue square bearing a white sun. The symbolism is doubtless of light. Chinese teachers say it is taken from an expression in the \*"Ku Wên," 光復川河, meaning the recovery of lost territory. The first two characters only are used to epitomize the Revolution,-a returning light, fitly symbolized by the sun. characters appear in one of the names of the Revolutionary Army; and on the anniversary of the Revolution, the characters 光復紀念 sparkled on store fronts in electric light.

軍械局 Chün1 hsie4 chü2. Armory, arsenal. 軍械 Chün' hsie4. Arms.

來福鎗 Lai² fu² ch'iang¹. Rifle. (Transliteration).

毛瑟鎗 Mao<sup>2</sup> sê<sup>4</sup> ch'iang<sup>1</sup>. Mauser rifle. (Transliteration).

快鎗 K'wai4 ch'iang1. Magazine gun, 盒子館 He2 tsi3 ch'iang1. ] rapid firing gun. 轉輪鎗 Chwan3 lun2 ch'iang1. Revolver.

刺月 Ts'i4 tao1. 飲刺 Ch'iang¹ ts'ï4. Bayonet.

刺鞘 Ts'i4 ch'iao4. Bayonet scabbard or sheath.

指揮刀 Chi3 havei1 tao1. Officer's sword, (lit. point flourish sword, because flourished in giving orders to troops).

機關畷 Chi kwan p'ao4. Maehine gun, Maxim gun.

過山酸 Kwoă4 shan1 p'ao4. Mountain gun. 野戰廠 Yie3 chan4 p'ao4. Field piece. 州職 Cha4 p'ao4. Mortar for firing shells.

氯氰酸 Lü4 ch'i4 p'ao4. Lyddite gun, (lit. chlorine gas gun).

火藥局 Hwous yile4 chii2. Powder magazine.

軍火 Chün¹ hwoă3. } Ammunition.

子彈 Tsi3 tan4. 子碼 Tsi3 ma3. } Cartridges.

無子彈 Wu² tsï³ tan4. Blank cartridges. 放空館 Fang4 k'ung1 ch'iang1. To fire blank cartridges.

子彈盒 Tsi3 tan4 hê2. Cartridge box.

晚子 P'ao4 tsi3. Cannon balls.

開花彈 K'ai' hwa' tan4. Shell, bomb. 葡萄彈 P'u² t'ao² tan4. Grape shot.

炸彈 Cha4 tan4. } Bomb, shrapuel.

無烟樂 Wu² yen¹ yüe⁴ or yao⁴. Smokeless powder.

導火線 Tao3 hwoă3 hsien4. Fuse.

地雷 Ti4 lei2. Subterranean mine.

隧道 Swei4 tao4. Countermine, trenches.

水雷 Shwei3 lei2. Submarine mine.

魚雷 Yü² lei². Torpedo.

魚雷艇 Yü² lei² t'ing3. Torpedo boat.

驅擊艦 Ch'ül chil chien4. Torpedo boat des-

潜水船 Ch'ien's shwei3 ch'wan2. Submarine

鐵甲船 T'ie3 chia3 ch'wan2. Iron clad.

戰艦 Chan4 chien4. Battle-ship. 驗船 P'ao4 ch'wan2.

巡洋艦 Hsün2 yang2 chien4. Cruiser.

兵輪 Ping¹ lun². 運送船 Yün4 sung4 ch'wan2. Transport.

舰 Sao1. Classifier of gun-boats &c.

照海燈 Chao4 hai3 têng1. Search light.

孔明燈 K'ung3 ming2 têng1. } The same. 諸葛燈 Chu¹ kê² têng¹.

Note. So called because said to have been first used by the ingenious 諸葛亮 in his wars with Ts'ao Ts'ao, in the time of the Three Kingdoms. His rame 亮, and his title 孔则 both lend them. selves to this fanciful theory.

燈語 Têng¹ yü3. Light signals. 旗語 Ch'i² yü3 Flag signals.

閱兵 Yüe4 ping1. 閱操 Yüe4 ts'ao1. } To review troops.

值探 Cheng1 or ch'eng1 t'an4. To reconnoitre.

調兵 Tiao+ ping1. To move troops. 要害 Yao4 hai4. Strategic point.

估據 Chan4 chü4. Position gained.

根據 Kên¹ chữ4. Base or basis. 攻擊 Kung¹ chi¹. Attack.

血戰 Hsüe4 chan4. Bloody battle.

館林單雨 Ch'iang1 lin2 tan4 yü3. The same. (lit, a forest of guins and rain of bullets).

調停 T'iao2 t'ing2. To intervene in the interests of peace.

停戰 T'ing2 chan4. Cessation of hostilities, armistice, truce.

退伍 T'wei4 wu3. To disband soldiers.

退伍兵 「weis wus ping!. | Disbanded sold-散兵 San3 ping1. iers. 逃兵 T'ao² ping¹. Deserters.

兵變 Ping1 pien4. Mutiny. 兵亂 Ping' Iwan4.

變兵 Pien4 ping1. } Mutinying soldiers.

亚法裁判 Chün! fa3 ts'ai2 p'an4. Court martial.

軍法 Chün¹ fa3. Martial law.

軍令鎗斃 Chiin¹ ling⁴ ch'iang¹ pi⁴. Executed by martial law, i.e. shot to death,

執法處 Chi² fa3 ch'u4. Military court. 大閱 Ta4 yiie4. Grand review.

分列式 Fên¹ lie⁴ shï⁴. Manœuvres.

口號 K'ou3 hao4. Order or command to soldiers. 歸隊 Kweil tweil. Fall in,

聚手體 Chü3 shou3 li3. \ Military salute. 加額層 Chia<sup>I</sup> ê² li3.

立正 Li4 chêng4. Attention; halt,

樂鎗致敬 Chii3 ch'iang1 chii4 ching4. Present arıns.

行注目禮 Hsing2 chu4 mu4 li3. To stand at attention.

開步走 K'ai<sup>1</sup> pu<sup>4</sup> tsou<sup>3</sup>. Forward march, 

館放下 Ch'iang<sup>1</sup> fang<sup>4</sup> hsia<sup>4</sup>. Ground arms.

舉鈗 Chü3 ch'iang1. Present arms.

開館 K'ai¹ ch'iang¹. Fire. 排館 P'ai² ch'iang¹. Volley.

散除 San4 twei4. Disperse.

ILLUSTRATIONS.

山東巡防營、於十三日晚、 忽爾謹變, 開其原因(26), 頗為複雜(30),有謂省議會 曾提議(16) 將該營裁掛、事 爲該軍所聞致激而生變 者,有謂因該營等餉項、未 經發足者,茲將"當時搶刧 情形,詳誌'如下,十三晚九 鐘、駐紮新城第六營兵丁。 在戲園(27)爭鬧,旋至十鐘 時,即糾<sup>3</sup>合全營,同第二第 四第七營、圍攻東關、警衛 二三營、均隨同放鎗、攻擊 勢甚猛烈。當時各城尙閉、 祇有第五鎭軍隊、 四標、第一標、分守東西城 抵禦。,嗣,因東城官軍彈藥 漸整°, 亂兵遂從東門攻淮, 搶掠師戶 絲火焚 "燒, 土匪阶利肆刧 。周都睿 急飭"親軍衛隊, 分投彈 歷, 十四早天明時, 鎗聲尚 幸亂兵祇搶掠財 物、既足、己向西門竄出、死 傷人數、尙未詳悉、又聞附 近新城軍械局, 亦被搶掠,

MUTINY AT CHINAN. On the 13th the Constabulary Battalion (of Shantung) suddenly raised a clamor and mutinied. One hears various reasons assigned for this.\* Some say it was because the question of disbanding them had been discussed in the Provincial Assembly. When this fact became known to the soldiers, they were greatly \* exasperated and mutinied. Some say it was because these soldiers and others were in arrears for pay. The particulars are as follows.—On the 13th at 9 P.M. the soldiers of the 6th company who were encamped in the new eity, raised a disturbance on the recreation ground. Shortly after, at ten o'clock, they led the entire\* company in revolt, and being joined by the 2nd, 4th, and 7th companies, they invested and attacked the East Suburb. The 2nd and 3rd companies of the constabulary also followed them, discharging their guns. The attack was very ficrce. At that time the city gates were already closed. The only troops making a resistance were the thirty-fourth and the first battalions of the fifth Division, who divided their forces between the east and the west cities. Afterwards, because the government soldiers of the east city ran short of ammunition, the mutinying troops forced \* an entrance into the east gate, looting the stores and houses along the street as they went, and setting them on fire. Local rowdies on all sides joined in the robbing. Gov. Chou quickly directed his own body-guard to join \* in and suppress the trouble. At day-break on the 14th,

德國領事 署(11)、及德華銀行、均有第 巡警保守,城 五營兵 協同 內大清銀行, 己被燒燬

Note I. Ilu4 er3, suddenly.

Note 2. Chi<sup>1</sup>, excited either to gratitude or anger.

Note 3. Tsi chiang t, we will now take. This phrase often precedes a detailed account, and cannot always be translated.

Hsiang\* chi4, a report of Note 4. details.

Note 5. Chiu 1, 4 to head a sedition.

Ti3 vū4, to resist. Note 6. Note 7. Sī4, afterwards.

Note 8. Ch'ing4, exhausted.

\*附近地,舉行閱兵式,其參 預'閱兵式之軍隊, \*大略如左,[一]大總統服 海陸軍元帥制服(29)入場 軍隊士卒向大總統立正舉 鎗致敬、[四] 大總統答禮 [五] 軍事處長報告各軍隊 國務總理及各總 \*正南起點 由陸軍總長軍事處 -调、「軍樂 同门(十) 演墨呼中華民國 大總統萬歲散隊

Note 1. Ts'ant yu4, to take part.

Note 2. This first fu in the clause is a verb; the second is a noun,

shots were still heard in a continuous shower, (lit, like a string of pearls). Fortunately the mutinying soldiers were satisfied with only looting property, and retreated out of the west gate. The number of killed and wounded are not yet known. It is also reported that the arsenal near the New City was also looted. The trains were running The German Consulate and the Deutsch-Asiatische Bank were protected by the soldiers of the fifth division and the constabulary. The Imperial Bank in the city was burned.

Note o. Yien2 t'u2, along the road.

Note 10. Si4 chie", robbing on all sides, the "four" referring to east, west, north and south.

Note 11. Ch'i4, to direct. Note 12. Hsie<sup>2</sup> l'ung<sup>2</sup>, together with.

REVIEW OF TROOPS IN PEKING. On the anniversary of the Revolution, Pres. Yuen held a review of the troops on the grounds near the Presidential mansion. Those taking part in the review were in all 10,000 men. The order of exercises was as follows.

- The President entered the field, wearing the uniform of the Commander-in-Chief of the Army and Navy.
- 2. All officers below the rank of Field-Marshal gave the President the military salute.
- Each body of troops, officers and privates, halted in \* front of the President, most respectfully presenting arms.
- 4. The President returned their salutes.
- 5. The officer in charge of the field gave commands to each body for the various manoeuvres.
- The President then seated himself facing south, the Prime Minister and members of the Cabinet sitting on his left and right.
- The manoeuvering commenced at the southernmost\* part as starting point, and worked around to the farthest north, where they halted in front of the President standing at attention.
- At the close of the manoeuvres, the commanding officer of the army and the one in charge of the parade ground announced that the performance was finished.
- All the bodies of troops in solid ranks marched around \* the parade ground, to the accompaniment of martial music. 10. The review closed with shouts of Long live the Republic! Long live the President !

## LESSON X.

THE LAW.

# 律

The terms to be used in law are as yet undecided, being now in process of evolution. Many of these below are taken from Presidential Mandates, the English translation of the term following that of the Republican Advocate.

#### VOCABULARY.

法制局 Fa3 chii chii2. Legislative Bureau at Peking. 控訴院 K'ung4 su4 yüen4. ) Supreme 大審院 Ta4 shêw yiien4. 大理院 Ta4 li3 yiien4. Court,

Appellate court, Court of Cassation.

高等審判廳 Kao<sup>t</sup> têng³ shên³ p'an⁴ t'ing<sup>t</sup>, High Court of Justice.

法庭 Fa3 l'ing2. Court of Justice.

審判聽 Shên3 p'an4 t'ing1. S Law court.

高等檢察廳 Kaot têng3 chien3 ch'a2 t'ing1. High Court of Procuration. (Rep. Advocate trans.).

檢察廳 Chien3 ch'a2 l'ing1. Court of first instance.

地方審判廳 Til fang¹ shên³ p'an⁴ t'ing¹. Local

利疑 Hsing<sup>2</sup> t'ing<sup>2</sup>. Criminal Court.

民庭 Min2 t'ing2. Civil Court.

裁判所 Ts'ai² p'an¹ soă3. Court room or house. 兩造對質 Liang<sup>8</sup> tsao<sup>4</sup> twei<sup>4</sup> chi<sup>4</sup>. Crossexamination of plaintiff and defendant.

會旅所 Hrvei4 shên3 soă3. Mixed Court. 高等注官 Kao<sup>1</sup> têng<sup>3</sup> fa<sup>3</sup> kwan<sup>1</sup>. Judge of Supreme Court.

審判官 Shen3 p'an4 kwan1.

} Judge, Justice. 推事 T'weil shi4. 法官 Fa3 kwan!.

審判應長 Shên3 p'an1 t'ing t chang3. Presiding Judge.

高擎檢察總長 Kao<sup>1</sup> teng<sup>3</sup> chien<sup>3</sup> chia<sup>2</sup> tsung<sup>3</sup> chang3. Procurator general.

監督檢察官 Chient the chien3 ch'a2 kwan1. Supervising Procurator.

檢事官 Chien3 shirt kreant.

檢察官 Chien3 ch'a2 kwan1. } Procurator.

檢察員 Chien3 ch'a2 yilen2.

提法司 T'i² fa3 sī1. Provincial Commissioner of Justice.

作師 Litt shit. Lawyer, barrister, 作法師 Livi fa3 shii. solicitor at law, 大律師 Tat hit shit. f attorney-at-law, 辩證士 Pien4 hu4 shit. ) counsellor-at-law,

書記官 Shu! chi4 kwan1. Secretary of Court, Registrar,

陪審員 P'ei2 shên3 viien2. Jurvman.

承發史 Ch'êng² fa' li4. Clerks of receiving and dispatching office.

原告 Yüen² kao4. Plaintiff, prosecutor. 被告 Pei4 kao4. Defendant, respondent.

證人 Chêng4 jên². Witness (the person).

兩造 Liang3 tsao4. Plaintiff and defendant. \*

檢驗員 Chien3 yien4 yilen4. Coroner. 典獄官 Tien3 yü4 kwan1. Jailer.

掌刑者 Chang3 hsing2 choă3. Sheriff.

偷子手 Kwei4 tsi3 shon3. Executioner.

刑事訴訟 Hsing2 shi4 su4 sung4. Criminal

民事訴訟 Min² shī4 su4 sung4. Civil suit.

遊解 Hwoat chie4 To arrest. 捕拿 Pu3 na2.

体知 Ch'wan2 chi'. To summon.

例知 Ch acc.

分攝票 Kou<sup>t</sup> nie<sup>t</sup> p'iao<sup>4</sup>.

A summons.

出庭歌 Ch'u1 t'ing2 chwang4. Writ of Habeas Corpus.

傳輸證人到案 Ch'wan² yii4 chêng⁴ jên² tao⁴ an⁴. To subpoena a witness.

提訊 T'i hsiin. To call or produce,—as a witness.

證書 Chêng4 shu1. Testimony, evidence,

鐵器 T'ie3 chêng4. Incontrovertible evidence

到决 P'an4 chüe2. To decide a case. 断結 Trean4 chie2.

判定 P'an+ ting+.

To sentence. 裁制 Ts'ai2 p'an4.

訴訟費 Sut sung! feit. Costs.

自新所 Tsi hsin soă3. Reformatory.

監禁 Chien4 chin4. 1 To imprison. 押狱 Yat viid.

器刑 T'i3 hsing2. Corporal punishment.

班利 Si3 hsing2. Capital punishment, death penalty.

較用 Chiao3 hsing2. Put to death by hanging 徒刑 T'u2 hsing2 Banishment.

司法會 Sīl fa3 hwei4. Legal association. 上訴 Shang4 su4. To appeal to higher 上控 Shang4 k'ung4. Ceourt.

原判 Yüen2 p'an4. Original judgment. 改列 Kai3 p'an4. Amended judgment.

原案 Yüen2 an1. Original ease. 法理 Fa<sup>3</sup> li<sup>3</sup>. Legality. 司法制度 Sī<sup>1</sup> fa<sup>3</sup> chī<sup>4</sup> tu<sup>4</sup>. Legal system. 私用 Sit hsing2. Lynch law.

#### ILLUSTRATIONS.

育(22),各方面,(36),一點也 tries or education.

沾礙不着.....

男女平權(14)、這個問題 (16), 是法理上一個問題, 不是政治上一個問題....

訟、及刑事訴訟

之汚點(36)..... Note 1. Miu4 or niu4, error.

with.

現聞此案, 業經審判廳斷 結,某行凶殺人,情眞罪當, 爱"照中律一命償一命、判 定死刑.

Yie4 ching1, already. Note 2. question.

共和國家、輿論(14)即為法 律之母,國是一定,萬難 "再事'動搖,無論何人,均有 \*服從國法之義務(32),凱雖 不敏、願與諸公努力行之 \*敬布腹心,即希亮察,全權 襄 ........

於政治、法律、實業 (13), 教 It is not in the least detrimental to polities, law, indus-\*

私加刑 Sī chia hsing2. The same.

停止執行死刑及體刑 ... To abolish capital and corporal punishment.

This question of Women's Rights is a question of\* jurisprudence, not of politics.

法院依法律,審判民事訴 The Judiciary will try all civil and criminal suits accord-..... ing to law.

\*近時中國,前在西方留學 The young men of China who have graduated in the law-(22) 之法政學生, 畢業(23) schools of the West, and returned home, fully understand 歸國,深知其並此法律之 the errors of the former laws. They are now unitedly 謬',相與竭力組織(39), — using every effort to frame a legal system which shall 司法制度务使各級法庭, ensure incorruptibility and justice in every grade of law-\* 清廉3公正, 洗除前清法庭 court, and remove the stigma which rested on the law-\* ... courts of the former dynasty.

Note 2. Hsiang 1 yu3, in company Note 3. Ch'ing 1 lien2, pure and (in legal matters) honest.

We now hear that this case has already been settled by the Court; that the man committed murder is satisfactorily proved and he should be punished. Hence according to the Chinese law of a life for a life, he was condemned to death.

Mou3, the individual in Note 3. Yüen2, hence, therefore.

Since public sentiment is the origin of law in a republic," when once the government is settled, it is not easily To every man belongs the duty of cheerfully\* shaken. obeying the laws of the nation. Though I (K'ai) am not gifted, still I wish to press forward with you, and\* respectfully lay open to you my inmost heart, trusting that you will give the subject an intelligent examination. Plenipotentiary Yüen.

袁世凱致北方各督撫各州縣電, 陰歷(14)辛亥年十二月二十六日.....

Note 1. Shi<sup>4</sup> here used as verb, to bring about.

開庭時,原告仰訴後,得當庭質'問原告及其證人,如告對於原告及其證人,如 養計。其證據不充分時,應 查明再行覆問原告及其證 人,被告或其律師伸辯後, 可將被告或其律師伸辯之 理由(26)向法庭解釋 駁.....

Note I. Chit, here meaning to cross-examine.

Note 1. 有词 Yiu3 si', an official, the yiu3 referring to the man's having or holding the office.

A telegram from Yüen Shi K'ai to all the governors and district magistrates of the north. Lunar calendar Hsinhai year, 12th month, 26th day.

Note 2. For explanation of this system of reckoning years, see Mandarin Lessons, P. 333 note 31, Williams Dictionary P. 355 old, P. 82 new.

When the court is opened, after the plaintiff's case has been presented, the plaintiff and his witnesses must be examined in open court. If the defendant finds fault with the deposition of the plaintiff and his witnesses as being inadequate, the case should be investigated farther, and the plaintiff and his witnesses cross-questioned. When the defendant or his lawyer have finished the prosecution, and the justice of the case as presented by the prosecuting lawyer, may be explained and rebutted.

Note 2. See lesson 33, but here not necessary to translate. Note 3.  $Ts\ell^2$  chie<sup>4</sup>, to blame.

A few days ago there was a case of opium selling at an certain number on Chi-li Street. This has already been investigated by the Opium Commissioner, and an accusation presented to the official for trial, as has already been noted in a former issue of the paper. But now we hear that the proprietor So-and-so wishing to avoid the heavier punishment and get a lighter, persisted in pleading not guilty. Afterwards when the official investigated the case thoroughly, summoning all the witnesses, and questioning them before the court, So-and-so could only hang his head and remain speechless. The court was disgusted at his boldness in wrong-doing, and gave him the full penalty,—a fine of \$3000, as a warning for the future.

## LESSON XI.

INTERNATIONAL RELATIONS.

\*國際 Kwoă² chi4. International matters.

外交 Wait chiaot. Foreign intercourse. \*\* 邦交 Pangt chiaot. Friendly relations with

another country. 直域公法 Wan+ kwoā² kung¹ fa³. International law.

例强 Lie4 ch'iang2. The Great Powers.

退化人學 T'wei4 hwa4 jên² ch'ün². A decadent people.

三等野優 San<sup>1</sup> têng3 yie3 man<sup>2</sup>. A third-rate barbarism.

外交團 Wai+ chiao<sup>\*</sup> t'wan<sup>2</sup>. Diplomatic body. 領袖公使 Ling<sup>3</sup> hsiu<sup>†</sup> kung<sup>†</sup> shi<sup>3</sup>. Doyen of Diplomatic Body. 大使 Ta4 shi3. Ambassador. 及便 Kung<sup>1</sup> shi3. Minister.

總領事 Tsung3 ling3 shi3. Consul General.

領事 Ling3 shi3. Consul.

參議 Ts'an1 11. Counselor of Embassy or Legation, the rank just above that of first Secretary.

参赞 Ts'an1 tsan4. Secretary of Legation.

· 領事官 Ling3 shi4 kwan1. Consul (old name). 全權 Ch'üen2 ch'üen2. Plenipotentiary.

事真像 Chwan1 shi3. Envoy Extraordinary.

繙譯官 Fan<sup>1</sup> i<sup>4</sup> kwan<sup>1</sup>. Interpreter. 随員 Swei2 yiien2. Attachés, followers.

公使館 Kung shi3 kwan3. } Legation. 使舘 Shi3 kwan3.

領事署 Ling3 shi4 shu3. Consulate.

照會 Chao4 hwei4. A despatch between Chinese and Foreign Offices; to communicate..

\ [ ] Yiet chient. To pay a formal visit.

租界 Tsu chie! Foreign concession.

範圍 Fan<sup>4</sup> wei<sup>2</sup>. Sphere of action. 法治 Fa<sup>3</sup> chi<sup>4</sup>. Jurisdiction.

勢力圈 Shit li4 ch'uen1. Sphere of influence.

利益 Li4 i4. Privilege, advantages. 均勢 Chün shi4. Equal position.

利益均沾 Li4 i4 chiin1 chan1. Equal privileges as accorded by favored nation clause.

列强均鹗 Lie4 ch'iang2 chiin1 shi4. Balance of power.

領土 Ling<sup>3</sup> t'u<sup>3</sup>. Territory of state. 領海 Ling<sup>3</sup> hai<sup>3</sup>. Inland seas and littoral.

\*海權 Hai3 ch'iien2. Power over same.

通笛 T'ung' shang'. International commerce or trade.

中外互前 Chung<sup>1</sup> wai<sup>4</sup> hu<sup>4</sup> shī<sup>4</sup>. The same.

排外 P'ai2 wai4. Anti-foreign.

抵制 Ti3 chi4. Boycott.

抵制外貨 Ti3 chi4 wai4 hwo&4. Boycott on

foreign goods.

間關自守 Pi4 kwan tsi4 shou3. Closed to trade. 海禁大開 Hai3 chin+ ta+ k'ai1. The "open 開放門戶 K'ail fang4 mên2 hu4.

door." 門戶洞開 Mên² hu4 tung4 k'ai1.

通商口岸 T'ung shang k'ou an4. Treaty ports.

商埠 Shang1 pu4. Towns open to trade, whether ports or inland.

外債 Wai4 chai4. Foreign loans.

借外債 Chie4 wai4 chai4. To negociate a foreign loan.

資本團 Tsil pên3 t'wan2. Syndicate.

六國銀行團 Liut kwoă2 yin2 hang2 t'wan2.

Six Power Bank Syndicate.

承認 Ch'êng² jen4. To recognize or acknow. ledge, as a new government; to agree to or accept, as a proposition.

入籍 Ju² chi². Naturalization.

關化 Kwei<sup>1</sup> hwa<sup>4</sup>. To become a Chinese citizen, (said of tribesman &c.)

治外法權 Chi<sup>4</sup> wai<sup>4</sup> fa<sup>3</sup> ch'iien<sup>2</sup>. } Extraterri. 不歸國轄 Pu<sup>4</sup> kwei<sup>1</sup> kwoă<sup>2</sup> hsia<sup>2</sup>. } toriality.

僑民 Ch'iao² min². Emigrants.

華僑 Hwa2 ch'iao2. Chinese emigrants.

海僑 Hai3 ch'iao2. Chinese emigrants beyoud the seas.

華工 Hwa² kung¹. Chinese coolies in other countries.

局外 Chii² wai4. Not actively concerned; non-interested party.

局外中立 Chii² waii chungī lil. non-intervention.

干預 Kan¹ yii4. Intervention, to intervene. 干涉 Kan¹ shê4.

條約 T'iao² yüe⁴. A treaty. 協約 Hsie² yüe⁴. An alliance or international agreement on any subject.

聯盟 Lien2 mêng2. Alliance offensive and defensive.

立約 Lit yilet. To make a treaty. 締結 Tit chiet.

和約 Hê2 yück A treaty of peace.

唐教 P'ci² k'wan3 Indemnity.

萬國別兵會 Want kwoă2 mi3 ping1 hwei4. Universal Peace Society, (lit. all countries withdraw soldiers society).

海牙和平會 Hai3 ya2 hê2 p'ing2 hwei4. The Hague Tribunal or Conference,

#### ILLUSTRATIONS.

與外洋通商.. Commerce with foreign nations.

華僑要求(39)代議權 .... Chinese emigrants beyond the seas demand the right of representation in the Assembly.

各國嚴守中立...... All nations preserved strict neutrality.

你看外交團, 說我們內亂 遷延, 派兵來中國, 各自 保護

大總統任命國務員, 和外 交大使公使, 須得參議院 的同意,(45).....

自十八世紀(32)之後,某君首倡萬民平等主義,於是列國慕義向風',除參預政權(14)外 罔不以此主義,訂入於國際公私法,海牙平和會,更著為定案...

borders of Burma.

Note 1. Wind is constantly used to typify influence upon public opinion, as in the Lun Yü, "The virtue of the prince is wind, the virtue of the people is grass blown by the wind."

You see the foreign diplomats say that we are having riots everywhere, and they must order soldiers to come to China, each country protecting itself.

The President is to appoint Cabinet officers, ambassadors and \* consuls, which appointments are to be confirmed by the Assembly.

A letter received yesterday from Tokio says that Japan and \*Russia on account of present conditions, ought to make a new treaty. They have unitedly worked on this a long time, and now it is formed. On the 15th a special meeting of the Privy Council was held, and on the 16th the Emperor\* considered and confirmed it. The substance of this new alliance goes a step ahead of that of the two which have preceded it, in that it recognizes Manchuria as within the sphere of influence of Japan, and Onter Mongolia as within that of Russia, both nations mutually acknowledging this.

Minister Lu went to the English Legation, and in an interview with Minister Jordan said, "The international relations
between my country and yours have hitherto been friendly."
Now the form of government in my country has been changed,
and a Republican government formed, which is fully
approved by your country. Now how does it come that last
month your country greatly increased the numbers of soldiers
in Pienma, until their numbers were almost 5000. If you say
this was to defend your countrymen in this place, then (I
would reply that) there is not the least sign of any disturbance
at Pienma. If you wish to make Pienma a permanent
garrison, then I would reply that it is contrary to the treaty.

At the end of the 18th century a certain man first advocated the equality of all mankind, and as a result all nations were moved by this principle as by wind. In addition to (granting) the right to take part in politics, there were none who did not embody the principle in the laws regarding international relations public and private. The Hagne Conference also adopted it as a settled case.

國務院會議時,某總長謂 各國於民國尚未承認、是 否定有要求(39)之策、陸謂 現在希望(19)各國承認新 政府, 必先組織(39) 完全 內閣、實行統一、(30)則各 國必聯合承認, 若必出以 要求, 恐彼亦提出種種條 件(40),於我反不利云....

勢力圈、英國宣言在西藏 \*執自由行動,是今後之滿 已無我國主權行使 之餘地,腹地萬難獨存,願 國人速泯'黨爭,全國一心, 以解决對外問題

Note 1. Min3, to put an end to.

At a cabinet meeting a certain cabinet minister said, "Other countries have not yet recognized the Republic. Must wer or must we or must we not plan to request them to do so?" Minister Lu replied, "There are now hopes that all nations" will recognize the new government when a perfect ministry can be formed and unity secured. In that case, all nations would unitedly acknowledge the government. If we must\* request them to do so, it is to be feared they would bring up all sorts of conditions, which would be much to our disadvantage.

Since Manchuria and Outer Mongolia have already come within the sphere of influence of Japan and Russia, and England announces her intention to maintain liberty of action in Thibet, there will not be left any outlying territory\* under the control of China, and it will be impossible to maintain the integrity of the interior provinces. Oh that the men of the nation would put an end to party strife, and with one heart settle all questions relating to foreign nations!

#### LESSON XII.

MEDICINE, THE PRACTICE OR PROFESSION.

A FEW TERMS IN POPULAR USE.

(See Preface.)

## VOCABULARY.

logal All tao4. The practice of medicine, the Medical profession.

器學 I' hsiie2. The science of medicine or healing.

衛生 Wei4 shêng1. Hygiene.

有礙衛生 Yiu3 ai4 wei4 shêng1. Unsanitary. 衛生局 Wei4 shêng1 chii2. Board of Health. 衛生隊 Weit sheng' tweit. Sanitary inspec-

防疫隊 Fang<sup>2</sup> i<sup>4</sup> twei<sup>4</sup>. The same in time of pestilence.

衛生循 Weit shengt shut. Sanitation.

\*群 Miao3. 微量 Weil ch'ung2. Microbes, bacteria. 微生物 Weil shing wuit.

Note. The first is the character manufactured for the purp so by the committee of physicians; the others are popular terms

傳染病 Ch'wan² jan³ ping l. Infectious disease

消毒藥 Hsiao¹ tu² yao⁴ or yiie⁴. ∫ant. 防腐劑 Fang<sup>2</sup> fu<sup>3</sup> chi<sup>4</sup>. Antiseptic. 华冠 Niu² tou4. Vaccine virus (bovine). 鼠疫 Shu3 i4. 老鼠疫 Lao3 shu3 i4. The Plague. 黑死病 Heil si3 ping4. The Black Death. 核子病 Hê² tsï³ ping⁴. } The Bubonic Plague 核疫 Hê2 i4. 肺疫 Fci4 i4. The Pneumonic Plague. 時災 Shi² tsai¹. Epidemic. 精神病 Ching¹ shên² ping⁴. A mental or or nervous disorder. 外科醫生 Wai4 k'êt it shêng!. Surgeon. 看護婦 K'an hu4 fu4. Hospital matron, sick

解毒藥 Chie3 tu2 yao4 or yiie4. ) Disinfect-

剖驗 P'ou1 yien4. Inquest, autopsy. 剖解 P'ou<sup>1</sup> chie<sup>3</sup>. To dissect. 補品 Pu<sup>3</sup> p'in<sup>3</sup>. Tonic.

醫生寒暑表 Il shêng han shu3 piao Clinical thermometer.

## ILLUSTRATIONS.

陸軍第一病院,原僱有看 護婦十三名..

宿神丸O此丸最能養心血, \*盆腦志, 壯精神, 培元氣。 健脾胃, 美颜色、 服身體. 定驚恐, 暢'四肢、 爲滋補 藥丸中之最純和 最甘旨 者, 早晚常服, 厥'功甚偉, 辦事勤勞者, 日服一二丸, 精神加倍, 永不傷身

Note 1. Ch'ang4, joyous, exhilarating, here used as verb.

Note 2. Tsīr pu3, to strengthen, as a

服藥宜慎〇醫家用藥、如 同用兵,用兵沒有紀律,一 定荼毒生民、 用藥沒有節 制,一定傷人性命,病家不 敢亂吃中國藥. 可真敢亂 吃外國藝、 對於中國藥的 寒熱溫凉,分兩多少,必加 十分慎重、 對於外國藝的 丸散藥水、 不問寒熱溫涼 分面多少. 可是拿過來就 \*吃,官府考試醫生,考中醫, 不考西醫、官府化驗藥品、 驗中藥,不驗西藥,嗎啡, 硫磺、薄荷冰²、隨便攙合配 藥、官府不敢過問(39)、吃 藥的人吃的日子長了 是頭疼眼澀,就是口乾咳 血. 咳嗽、喘, 牙黑. 筋骨疼 腰腿酸軟, 的照舊吃...

Note 1. Hwa4 yien4, to analyze. Note 2. Crystallized peppermint, i.e. menthol.

"吸紙烟之售〇近年據生理 學。23、家考究,紙烟內的烟

辮髮實屬有礙衛生..... The queue is certainly unsanitary.

The first military hospital originally engaged the services of thirteen women nurses.

(Advertisement). NERVINE PILLS. These pills are very efficacious for toning up the heart and blood, improving the will-power, strengthening the nerves, refreshing the spirits, invigorating the stomach, beautifying the complexion, improving the physical condition, allaying fears, and exhibarating the members. Among all tonic pills, these are the mildest and the most delicious. If habitually used night and morning, their efficacy is very great. If those who are engaged in strenuous toil take one or two pills a day, their vigor will be constantly renewed, and the body remain uninjured.

Note 3. Chüe\*. Wen-li personal pronoun, third person.

CARE REQUIRED IN TAKING MEDICINE. The use of medicine by doctors is like the use of soidiers; if no system is used in directing soldiers, men will certainly be wantonly killed: if no\* moderation is excreised in using medicine, men's lives will\* certainly be sacrificed. Patients do not dare to take Chinese medicine recklessly, but they dare to take foreign medicine recklessly. They take great pains with regard to the temperature and amount of Chinese medicine, but without asking with regard to the temperature and amount of foreign medicine, they just take it and cat it. Magistrates in ex. amining doctors examine Chinese, but not foreign doctors. In analyzing drugs, they analyze Chinese, but not foreign drugs:-morphia, sulphur, menthol, compound them as you will, magistrates do not dare to make any examinations. \* If the man who takes the medicine for a long time does not develop headache or granulated eyelids (rough eyes), then it is a dry mouth, spitting of blood, cough, asthma, black teeth, rheumatism, weak legs and back. Still the whole nation cats it like mad all the same.

Note 3. K'ê or k'a', to cough, to spit.

THE EVILS OF CIGARETTE SMOKING. According to the examinations made by physiologists this year, cigarette tobacco \*草、所含最要緊的性質、有 四樣兒,是炭酸,安母尼亞, 炭素, 尼可點, 這幾樣合在 烟草内,吸之另有一種的 香味耐人, 且吸之日久, 能 使人有穩, 所考究的炭酸 多吸時 能使人昏昏欲睡。 或頭疼、安母尼亞、能傷吸 烟的舌頭,并能衝動唾線 尼可點更是 使口內乾燥。 極毒之物, 能直射於血中, 若淨尼可點, 吸之必可致 人於死, 凡人乍吸紙烟之 時,身體尙無大碍,日久尼 可點之毒, 已浸滿了全體, 故常有頭疼眩暈、 或發驅 吐, 吸之時、日久其害更烈, 其毒早伏在肺臟腎臟。 肝胃之中。 然吸烟人如强 壯、受害或小、 若身體虑 弱, 受害更深, 勞動之人受 害少、久坐之人受害多,因 所吸的煙氣。不良消化,故 此或頭疼、或不睡、且有痲 痺'等病. 吸紙煙年代愈久, 遺害能及於子孫、 神經虚 弱, 尼可點最能害人, 能壞 人的腦力,人的思想,無論 什麽事情,全仗着腦力,(19) 若腦筋虧弱、 如機器已不 靈動,便不能思想了,而且 善忘、雖有公翰子'之巧、也 難成功,天生的靈機,因吸 紙煙沒了知覺。您說可惜 不可惜,人既生於社會(18) 之上, 沒有不想建功立業 的, 且愛惜自己身體, 旣愛 惜自己的身體、 必然講究 衛生, 必與所吸紙煙反對, \*(33) 現在處此優勝劣敗競 爭(23)的時候,雖然鐵鑄的

contains four chief ingredients,—carbonic acid, ammonia, carbon and nicotine. These are all found in tobacco. In addition there is a kind of fragrant substance which is added to make it more agreeable, but which if used continually creates a craving. The carbonic acid makes a man dull and drowsy, and used constantly causes headache. Ammonia injures the tongue of the smoker, and excites the salivary glands (ducts?), causing the mouth to become parched. Nicotine is a still more poisonous thing, being directly absorbed into the blood. If pure nicotine were taken, it would cause death. On first smoking cigarettes, the body suffers no great injury; but in time the nicotine permeates the whole body, and causes continual headaches and dizziness or nausea. A continued use causes still greater injury, the poison lurking in lungs kidneys and liver.

If the smoker is strong, the injury is less; if weak, it is greater. Men engaged in active pursuits suffer less; those of sedentary habits more, because the smoke is not dissipated, hence they have headaches, insomnia, numbness &c. If cigarettes are continually used, the evil becomes hereditary, the weak nervous system being transmitted to future generations. The greatest harm of nicotine is that it impairs brain-power and thought. All we do is dependent on brain-power. If the nerves suffer, it is like a machine that will not work, and one cannot think, and forgets very easily. Though one were clever as Kung Shu-tsi, yet one could not succeed. If this heaven-made spiritual machine loses its sensitiveness through smoking, tell me, is this not a pity! Since men are born members of society, there is no one who does not wish to make a name and a fortune, and to spare his own body. But if he wishes to spare his own body, he must regard the fact that Hygiene is directly opposed to smoking. We who live in these days of the survival of the fittest and the struggle for life, though one had cast-iron brains and a cast-brass

競爭呢.....in this struggle for life?

腦子 銅鑄的身子, 份怕不 body, still it is to be feared he might not be able to stand 能對待(33),何况五臟受傷, his ground; how much less this kind of people, whose 腦筋有病的一般國民,豊 viscera are injured and whose nerves are disordered. How 能站立在地球之上, 與人 can they make a stand on this earth, and take part with others\*

Note 1. Ma<sup>2</sup> pi<sup>4</sup>, numbness.

Note 2. Kung' Shu'-tsi's. A workman whose cleverness lives through a line of Mencius, 公翰子之巧, 不 以規矩不能成方圖, "If Kung Shu-tsi did not use the square and the compass, he could not make right angles and circles."

## LESSON XIII.

## TRADE OR COMMERCE.

#### VOCABULARY.

商務 Shang<sup>1</sup> nen4. Trade or commerce.

商辦 Shang<sup>1</sup> pan<sup>4</sup>. Trade, (by merchants).

商會 Shang! hiver4. Board 商務總會 Shang wut tsung hweit. of

Trade, Chamber of Commerce (the association).

商務公所 Shang' wu4 kung' soă4. Chamber of

Commerce (the building).

業公會 Yie4 kungt hrvei4. Trade union; guild, used after name of trade as 商業 公舍.

\*哲学園 Shi² viet l'wan2. The same, used

alone.

公司 Kung' si. A company for transacting business of any kind.

有限公司 Yiu3 hsien4 kungt sīt. A limited company.

合股經商 Hê² ku3 ching shang . Stock company.

資本團 Tsil pên3 t'wan2. Syndicate.

價例 Chai<sup>4</sup> t'wan<sup>2</sup>. Syndicate for loan. 商界 Shang<sup>1</sup> chie<sup>4</sup>. The commercial world.

勞働家 Lao2 tung4 chia1. Laborer; labor, in phrase "capital and labor."

資本家 Tsil pên3 chia1. Capitalist, financier;

capital.

股東 Ku³ tung¹. Capitalist, share-holder. 股友 Ku³ yiu³. Share-holder, stock-holder.

生利者 Shēng lit choă3. Producers.

分利者 Fén<sup>1</sup> li<sup>4</sup> choǎ<sup>3</sup>. Consumers. 經理人 Ching<sup>1</sup> li<sup>3</sup> jên<sup>2</sup>. Manager.

媒介 Mei2 chie4. Agent.

負販 Fu4 fan4. Pedlars.

公事员 Kungt shit fang?. } Office. 群務所 Shiff wu4 sod3.

製造局 Chi4 tsao4 chü2. Mauufactory, 工藝廠 Kung<sup>1</sup> i4 ch'ang<sup>3</sup>. factory, workshop.

銀行 Yin² hang². Bank.

錢班 Ch'ien2 chwang1. Bank, exchange. money-changer's shop.

金融機關 Chin<sup>1</sup> jung<sup>2</sup> chi<sup>1</sup> kwan<sup>1</sup>. Circulation of money.

基本金 Chi<sup>1</sup> pên<sup>3</sup> chin<sup>1</sup>. Subscribeá capital for business, endowment of college, &c.

客股 K'ê4 ku3. Subscribed capital for stock concern.

股分 Ku3 fên4. Stock.

股利 Ku3 li4. Dividend.

碳入 Sweit ju4. Yearly income, revenue.

歲出 Sweit ch'u1. Yearly expenditure.

餘數 Yii² k'wan3, Unexpended balauce,

底数 Ti<sup>3</sup> k'wan<sup>3</sup>. Reserve fund. 收條 Shou<sup>1</sup> t'iao<sup>2</sup>. Receipt.

借債之抵押品 Chie+ chait chil ti3 ya1 b'in3。 Security for loan.

折扣 Chê² k'ou4. Discount. 扣色 K'ou4 sê4. Rebate or discount on account of "touch" of silver.

低色 Til sê4. Depreciation of silver.

毛色 Mao<sup>2</sup> sê<sup>4</sup>.

抵押 Ti3 ya1.

抵此 Ti3 tien3. } To mortgage.

抵置 Ti3 chi4.

經濟困難 Ching1 chi4 k'un4 nan4. Financial stringency.

買空賣空 Mai3 k'ung1 mai4 k'ung1. To# speculate; speculation.

At Il; Ching! t'ie!. To subsidize, to supply a deficit.

抽分 Ch'ou feut. To take a percentage.

生利 Shêng¹ li⁴. Profit, to make money.

列利 Fên¹ li⁴. To consume, consumption.
入口貨 Ju⁴ k'ou³ hwoǎ⁴. Imports.
出口貨 Ch'u¹ k'ou³ hwoǎ⁴. Exports.
輸入 Shu¹ ju⁴. To import.
輸出 Shu¹ ch'u¹. To export.
工業 Kung¹ yie⁴. Industries, manufactures.
事業 Shï⁴ yie⁴. Industries, business.
原料 Yüen² liao⁴. Raw materials.
製品 Chï⁴ p'in³. Manufactured goods.
輸路 Hsiao¹ lu⁴. Market for goods, consumption, demand.
專利 Chwan¹ li⁴.
專賣權 Chwan¹ mai⁴ ch'üen². } Patent.
專賣權 Chwan¹ mai⁴.
專賣事業 Chwan¹ mai⁴ shï⁴ yie⁴. } Monopoly.

簡戰 Shang<sup>1</sup> chan<sup>4</sup>. Competition in trade. 罷工 Pa<sup>4</sup> kung<sup>1</sup>. A strike, to strike.

齊行罷工 Ch'i² hang² fa¹ kung¹. Entne establishment off on a strike.

國貨 Kwoă² hwoă4. Native goods.

維持國貨 Wei2 ch'i2 kwoă2 hwoă4. To encourage home production or manufacture.

商標 Shang<sup>1</sup> piao<sup>1</sup>. Trade mark. 招牌 Chao<sup>1</sup> p'ai<sup>2</sup>. Sign board.

牌 P'ai<sup>2</sup>. Brand of goods.

印花稅 Yin4 hwa1 shwei4. Stamp duty.

理財學 Li3 ts'ai2 hsiie2. Economics.

經濟政策 Ching¹ chi⁴ chêng⁴ ts'ê⁴. Political 富國策 Fu⁴ kwoã² ts'ê⁴. Economy.

#### ILLUSTRATIONS.

白禮氏製造蠟燭,有兩千 多樣貨色,其內有大有名 船牌蠟燭....

(熊總長在參議院演說詞)

最妙方法, 由國家專賣 ...

按工業一事,不但織紡,就 是他種工業, 絕沒有專恃 外國原料, 以謀己國工業 When producers are many, prosperity follows; when consumers are many, poverty follows.

Let foreigners import their foreign goods; we cannot prevent ti.

Foreign merchants are given to speculation, which in its nature is just gambling.

Raw material is dear, and the price (of the finished article) cannot rise, therefore this business cannot prosper.

Almost everybody says the times are very hard.

Since such a large number of men have cut their hair, the demand for hats this summer will be great.

When the Revolution arose, each province became independent, cutting off mutual relations; hence finance was disturbed, and because the Revolution in China was not of the central government but local, it affected the circulation of money throughout the nation.

The best plan would be to make it (opinm) a government monopoly.

(Advertisement). Price makes over two thousand different grades of candles, of which the most famous is the Ship Brand.

Speaking of manufactures, not only in weaving and spinning, but in other manufactures, it is impossible to depend solely on foreign countries for raw materials, and yet plan to ad發達的, 您看德國工業, 他的原料, 都仗著美國輸入, 若是美國禁輸出, 德國的工業, 可就不得支持啦...

借款的這個問題,(16)財政 總長熊希齡, 與銀行團迭 \*次的會議, 銀行團要求着, 監督中國的鹽政, 熊堅不 認可,(37)銀行團就甚不滿 意呢

招商局虧空之由,全由濫用私人,虛糜欵項所致,若非責成'原有股東,切實整理,另由政府補助之,則中國一線之航權,亦無有矣. Note 1. Tsê' ch'èng², to reprove.

梁卓如先生演說, (27), 畧謂戰爭之事, 以商戰爲最, 兵戰以礮火, 商戰以貨物, 現在各國商戰甚烈, 二十年前, 各國商戰競爭, 只在國內, 自五特發明(37)汽機之後, 商業情形一變...

四 洞開門戶, 輸入外資, \*以與辦鐵路,礦產,創設鋼 鐵等廠,以裨益'民間實業, 冀其日漸發達.....

五 興辦津貼工藝事業,從 農業,森林,製造,商務入手. Note 1. Pei<sup>1</sup> i<sup>2</sup>, to assist.

國可富也, 然不免智欺愚, 强刦弱, 而為貧富懸絕',資 本家與勞動家, 血戰之慘 劇 則奈何'.....

Note 1. Hsuen' chue', great differ-

Note 2. Ts'an3 chi4, a sad play, 1.e. a tragedy.

Note 3. Tse' nath he', ' and what then," seldom translateable.

vance the manufactures of one's own country. Look at the manufactures of Germany. They are all dependent on raw material brought from America. But suppose America should prohibit the export, Germany could not maintain her manufactures.

The Secretary of the Treasury, Hsiung Hsi Ling, has had several conferences with the Syndicate regarding the loan. The Syndicate demands the control of the salt gabelle, but Hsiung would not hear to this, at which the Syndicate were not at all pleased.

The reason of the deficit in the China Merchants Co., is that they are too much given to using their personal friends, and that they have squandered the funds of the company. If the original stockholders are not reproved and thoroughly reorganized, and if help is not received from the government, then China will not have the least maritime power.

Mr. Liang Choă-ju in a lecture said, "Of all competitions, competition in trade is the most important. Martial competition is with cannon, but competition in trade is with commodities. At this time, competition in trade is very lively in all countries. Twenty years ago, this struggle in each country was confined to its own limits. Since Watt discovered the steam engine, the nature of competition in trade has been changed.

(Policy agreed upon between Yuen Shī K'ai, Sen Yat Sen and others). 4. To open the door for the admission of foreign capital in order to start railways and mining, and to establish steel and iron factories, by this means advancing industries among the people, with the hope that they will daily increase.

5. To subsidize industries, commencing with agriculture, forestry, manufactures and commence.

"We can be financially strong, and yet fail to avoid the intelligent taking advantage of the ignorant, the strong robbing the weak, class distinctions between rich and poor, the sorry spectacle of blood-struggles between capital and labor"

Dr. J. L. Stuart's translation of popes by Is'ai Yuen Pei. (Chinese Recorder).

## LESSON XIV.

REFORM.

楊法 Pien4 fa3. REFORM.

革命 Kê² ming4. Revolution.

起義 Ch'i3 i4. To start a righteous revolution. 新國民 Hsin1 kwoa2 min2. Citizens of the new Republic.

民權 Min² ch'üen². RIGHTS OF THE PEOPLE OR CITIZENS.

言論自由 Yien² lun4 tsī4 yiu². Freedom of speech.

出版自由 Ch'u¹ pan3 tsī4 yiu². ) Freedom of 報館自由 Pao⁴ kwan³ tsī⁴ yiu². ∫ the press.

集會自由 Chi² hwei4 tsï4 yiu2. Right to hold public meetings.

"粘社自由 Chie2 shê4 tsï4 yin2. Right to convene societies.

男女平權 Nan² nii3 p'ing² ch'üen². Equal rights of sexes.

女權 Nü3 ch'üen2. Women's rights.

獨立 Tu² li⁴. 自立 Tsī⁴ li⁴. } Independent.

\*參政 Ts'an' chêng4. To participate in politics.

選舉 Hsiien<sup>3</sup> chii<sup>3</sup>. To elect by ballot. 投票 T'ou<sup>2</sup> p'iao<sup>4</sup>. Ballot; to cast a vote.

投票櫃 T'ou² p'iao4 kwei4. 投票匭 T'ou² p'iao4 kwei3. } Ballot box.

投票之權 T'ou² p'iao4 chil ch'üen². Right to vote, elective franchise.

選舉權 Hsüen3 chü3 ch'üen2. The same.

自治 Tsï4 chï4. Self-government, either political or individual; self-control.

地方自治 Ti4 fang1 tsi4 chi4. Local selfgovernment.

公權 Kung¹ ch'üen². RIGHTS OF THE PUBLIC.

興論 Yii² lun4. 大衆公論 Ta4 chung4 kung1 lun4. Public

社會公論 Shê4 hwei4 kung lun4. f opinion.

與情 Yü² ch'ing². } Public sentiment. 民氣 Min² ch'i+.

公心 Kung<sup>1</sup> hsin<sup>1</sup>. Public spirit. 公益 Kung ii. Public good.

公债 Kung<sup>1</sup> tê<sup>2</sup>. Regard for public good, public spirited.

治安 Chil an1. Peace and good order.

種族革命 Chung3 tsu2 kê2 ming4. RACIAL REVOLUTION.

平等 P'ing2 têng3. Equality.

五族聯合 IVu3 tsu2 lien2 hê2. Federation of the five races,

滿漢融洽 Man3 han4 jung2 hsia4. / Amalgamation of Manchu and Chinese.

家庭革命 Chia t'ing2 kê2 ming4./ Domestic REVOLUTION.

結婚自由 Chie² hun¹ tsï⁴ yiu². Right to make one's own betrothal.

改良社會 Kai3 liang2 shê4 hwei4. To reform society.

思想自由 Sī¹ hsiang³ tsī⁴ yiu². / FREEDOM OF THOUGHT.

宗教自由 Tsung<sup>1</sup> chiao4 tsi4 yiu<sup>2</sup>.. Freedom of religious belief.

信仰自由 Hsin4 yang3 tsi4 yiu2。 The same. 愛國志士 Ai4 kwoă2 chï4 shī4./ PATRIOTS.

烈士 Lie4 shi4. J Patriots who have laid down their lives for their country.

祖國 Tsu<sup>8</sup> kwoă<sup>2</sup>. (The Fatherland, 同胞 T'ung<sup>2</sup> p'ao<sup>1</sup>. Fellow-countrymen, (lit. sons of one mother, but now "all within the four seas are brethren").

磁性 Hsi<sup>1</sup> sheng<sup>1</sup>. Sacrificial victim,—a patriot ready to give his life for his country,—a martyr, a vicarious sacrifice; to make a sacrifice, to sacrifice.

犧牲資財 Hsi<sup>1</sup> shêng<sup>1</sup> tsï<sup>1</sup> ts'ai<sup>2</sup>. To sacrifice money.

犪牲性命 Hsi<sup>1</sup> shêng<sup>1</sup> hsing<sup>4</sup> ming<sup>4</sup>.

sacrifice life; self sacrifice. 放死国 Kan3 si3 t'wan2. The Dare-to-die Society.

政死隊 Kan3 si3 twei4. The same, a military

organization. 决死隊 Chüe2 si3 twei4. The Determined-todie Society, ready for desperate ventures, in which one usually loses one's life, as

by throwing bombs. 鐵面會 T'ie3 hsile4 hwei4. The Blood and Iron Society, like the above, confined

however to assassination.

已死隊 I3 si3 twei4. The Already-dead-Society, the members of which take a slow poison. In the interval before death, they sell their lives as dearly as possible.

革新 Kê² hsin1. Innovation.

趨時 Ch'ü shī?! To keep up with the times 剪髮 Chien3 fa3. To cut the hair, to cut off the queue.

- 易服 14 fu<sup>2</sup>. To change the national costume.

洋裝 Yang2 chwang1. Foreign dress. 新胚) Hsin1 li4. New calendar. 陽脈 Yang² li4. The same, solar calcudar. 西歷 Hsi<sup>1</sup> li<sup>4</sup>. The same, Western calendar. 陰縣 Yint lit. Old or lunar calendar.

中歷 Chung' li4. The same, Chinese calendar. 星期 Hsing1 ch'i1. Week.

Note. The Chinese divide the Zodiac into twenty eight constellations, which govern the days, as the sun and moon do the year and month. These twenty eight were again divided into four, each period of seven days, which were governed by the constellation commencing the period. When a weekly rest day was adopted in the Government schools, Chinese scholars were not satisfied with the 禮拜日, Worship, 藏拜一 Worship one, 藏拜二 Worship two, &c. for Sunday, Monday, Tuesday &c., and 早期日 was substituted for Sunday, 星期一 for Monday, 星期二 for Tuesday &c.

來復日 Lai² fu4 ji4. Sunday, the Sabbath, (Other days on the same pattern).

Note. This nomenclature is founded on a phrase in the Book of Changes, 七日來復, a period of renovation every seven days. This terminology is but little used, but 星期 is evidently a permanent asset of the language.

耳目一新 Er3 mu4 i4 hsin1/ All new, (lit. ears and eyes all new).

#### ILLUSTRATIONS.

提倡(37)言論之自由.... 華僑熱心愛祖國 專制國無民權...... 改專制爲共和. 合五族為

世界在太古乍有人類的時 候,人人各自獨立..... 但知尊古,不知趨時....

雖犧牲性命,亦不足惜.. 得有選舉權云云.

自共和成立(39),人人俱貪 天功、遂有一班偽志士,以 \*革命兩字爲美名詞, 不算父兄,婦女不從父夫 美其名曰家庭革命.....

民國成立,已宣佈(39)改裝 易服,以示一律,清隆裕太 后、以爲五族共和、皇室不 宜獨異、擬命清皇帝剪髮 以示從同, 皇室官吏, 亦可 廢去卻近, 改用民國禮服, 俾一國之中,不致有兩種 制度云 Note 1. Pei', so that, to cause.

To advocate freedom of speech.

Chinese emigrants abroad zealously love their fatherland. Under an absolute monarchy the people have no rights.

To change despotism into Republicanism, and to unite the five races into one family.

In the primeval ages, when man first appeared on the earth, each man was severally independent.

They only know how to reverence the past, but do not know how to keep up with the times.

Though I should lay down my life, I would not regret it. 有以下所列各種資格的,Whoever has the following qualifications may receive the elective franchise, &c., &c.

> Since the establishment of the Republic, everyone is hoping to attain exalted merit. Hence there is a class of pseudoherocs who think "Revolution" is a good motto, -sons and younger brothers not reverencing fathers and elder brothers. wives and daughters not obeying fathers and husbands. Their good motto is "Family Revolution."

When the Republic was established, change of costume was proclaimed in order to show that all followed the same law.\* The Empress Lung Yii, thinking that if the five races were all Republican, the royal family ought not to be the only \$ exceptions, commanded that the hair of the Emperor be cut, " in order to show that he followed the custom. The royal family and the officials were also to lay aside their plumes and (official cap) buttons, and to wear the ceremonial diess of the Republic, in order that there might not be two kinds of regulations in the one nation.

中國近年以來、革黨之建 樹'義旗,圖謀舉事者,已非 一次矣,然卒2以事機不密, 為官吏偵知, 拘拿正法, 大 好頭顱、 犧牲無數 . . . . . . Note 1. Chien4 shu4, to set up, to

Note 2. Tsu2 to die, in the end.

前清時代、 若要說幾句公 道話,必是革命黨(15)民國 成立、若要說幾何公道話、 不是漢奸、就是宗計黨(15), 共和成立, 業已牛年, 富國 的事, 借债, 籌款,勒派捐 利民的事, 結黨, 集會, 剪 辫子、餘外如來去自由(官 場)、上學自由(學生),結婚 自由(色鬼),吹牛²自由(演 說)、吸烟自由(烟鬼),幸福 (32)的事太多,三天也說不 完,或日,你說這些貧話,你 不怕有人罵你滿奴漢奸宗 計黨嗎、(不怕不怕、我也有 我的自由。)挨罵是我自找。 誰教我不隨聲附和,這就 是挨罵自由 . . . . .

Note 1. Lê p'ai4, an enforced command, compulsory.

Note 2. Ch'ui' uiu², to exaggerate, braggadocio, "hot air," (lit. to talk as if one had the lung-power of an ox. Slang).

During the past few years the Revolutionary party have more than once raised the righteous standard, and planned to commence operations; but finally because the plot was not kept secret, it was ferreted out by the officials, who arrested and executed them, and good heads without number fell as a sacrifice.

In the days of Manchu dynasty, if one should say a few honest words, he was (called) a Revolutionary. When the Republic was established, if one said a few honest words, if he was not (called) a recreant son of Han, then he was a Royalist. The Republic has now been established half a year, (and we have) as concerns national prosperity, -loans, levying of money, compulsory contributions; as concerns advantages,—the formation of parties, the convening of meetings, the cutting of the queue; and some others in addition, as liberty to come and go (for officials), liberty to go to school, (for scholars), liberty to make one's own betrothal (for rakes), liberty to talk bunkom (for lecturers), liberty to smoke (for opium sots). Too much happiness! More than one could tell of in three days! If one should say, "With all this pessimistic talk of yours, are you not afraid that you will be reviled as a slave of the Manchus,—a recreaut son of Han, a Royalist?" (Never mind! I also have my liberty). I have called down this reviling ou myself. Why did I not chime in with the rest? This is liberty to get reviled. (Specimen of freedom of the press).

## LESSON XV.

#### POLITICAL PARTIES.

The Chinese have fully availed themselves of their new "liberty to convene societies." This power they exercised secretly even before the Revolution; in fact one might say that the success of the Revolution was owing to the previous work of certain political societies The founding of the Republic removed all restraint, and political parties sprang up on all sides. It is impossible to

name them all; in fact many are being merged together in the effort to reduce the number to the two or three common in the countries of the West. Some of those named below have existence only as schools of thought, without organization.

For a detailed account of the platform and backing of the principal parties existing at that time, see the National Review, August 17th, 1912.

#### VOCABULARY.

黨派 Tang³ p'ai⁴. Parties. 政黨 Chêng⁴ tang³. Political parties.

革命激 Kê2 ming4 tang3. Revolutionary party, (lit. the change rulers party).

同盟會 T'ung2 mêng2 hwei4. Leagued Society, (formed many years ago by Sen Yat Sen).

共和黨 Kungt hê2 tang3. Republican Party, 國民黨 Kreoš<sup>2</sup> min<sup>2</sup> tang<sup>3</sup>. Nationalists.

民主黨 Mind chu3 tang3. Democratic Party. 統一黨 T'ung3 il tang3. Union Party.

統一共和黨 T'ung3 il kung1 hê2 tang3. United

Republican Party.

國民公黨 Kwoă² min² kung¹ tang³. Democratic Party.

國民共進會 Kwoă² min² kung⁴ chin⁴ hwei⁴. Progressive Democratic Society.

國民協會 Kwoă² min² hsie² hwei4。 National Association.

共和建設討論會 Kung4 hê2 chien4 she4 t'ao3 funt hweit. Society for Discussion of Foundation of Republic.

民黨 Min² tang³. People's Party.

社會黨 Shê4 hwei4 tang3. Socialists. 均富黨 Chiin1 fu4 tang3. Socialists, Com-

munists. 节篇微 Shou3 chiu4 tang3. Conservative Party. 維新黨 Wei2 hsin1 tang3. Reform Party. 面固派 Wan2 kut p'ai1. Reactionaries.

急進派 Chi² chin⁴ p'ai³. } Progressives. 進步黨 Chin¹ pu¹ tang³. } Progressives. 騎增黨 Ch'i² ch'iang² tang³. Independent

(lit. sitter on the fence). 排液 P'ai2 han4. Anti-Chinese.

排满 P'ai² man3. Anti-Manchu. 排蒙 P'ai² mēng3. Anti-Mongol.

宗社黨 Tsung! shê4 tang3. Manchu Party. 保皇黨 Pao3 hwang2 tang3. Pro-dynastic, Monarchical, Royalist.

遮政黨 Hsien4 chéng4 tang3. Constitutional Party.

自由黨 Tsi4 yin2 tang3. Liberty party.

工黨 Kung<sup>1</sup> tang<sup>3</sup>, Labor Party. 黨員 Tang<sup>3</sup> yüen<sup>2</sup>. Member of party.

徽見 Tang3 chien4. Party idea.

黨作 Tang3 chêng1. Party strife.

南黨合併 Liang3 tang3 hê2 ping4. Amalgaination.

機關報 Chi<sup>1</sup> kwan<sup>1</sup> pao<sup>4</sup>. Party newspaper. 本黨機關部 Pên3 tang3 chi kwan pu4. Headquarters of party.

本黨支部 Pên3 tang3 chil pu4. Branch organization of party.

## ILLUSTRATIONS.

吾國民各抱愛國之心,欲 痛除從前腐敗政治之餘 習,其中分爲急進漸進兩 派,正與英美各國之政黨 相同也,各國人或疑吾國 黨見劇烈(35)、恐生危險。不 知吾國人富於和平性質, 高非有異常之刺激(33), 無 不顧念同胞.....

(Anniversary Pronunciamento of Pres. Yuen-Written for and translated by China Press).

八、竭力融和黨見、保存治 安、此爲各國承認中華民 國之必要.....

Agreement between Yuen, Sen, Li and Havang), China Press).

The people of the nation are unanimous in their patriotism 3 and in their desire to rid the country of all traces of the corruption of the former government. It is true that there are Radicals and Conservatives, but these two classes correspoud to the political parties of Great Britain, the United States and other countries. There exists among the people of foreign nations a suspicion that in our country the party\* idea is one apt to find too strong an expression, and that from this source future danger may arise; but they are unaware of the fact that our nation is blessed with a disposition essentially peaceable. It is only under the most extraordinary incitement that the people fail to keep in mind their fraternities.

VIII. As the sine qua non of recognition of the Republic by other nations, efforts will be made to reconcile party differeuces, and to preserve peace and order.

"本報對於中國, 持同情主 義, 對於中國政黨, 持不偏 不倚態度(36).....

Note 1. Lung<sup>2</sup> lo<sup>4</sup>, crafty, (lit. a cage and a rope net).

昨日午後三時、國民黨在湖北會館、開成立大會、中山先生到會演說(27), 養成(16) 六黨聯'合, 謂民國初立、黨派滋生,此非彼是, 遺誤良多, 今既六黨聯合、文喜出望外, 自茲以往, 當無黨派之紛爭矣.....

Note I. The six parties were as follows: 同盟會、統一共和黨、國民公黨, 國民共進會,共和實進會, 全國聯合進行會.

日昨黑龍江都督, 電至教育部, 近日各學堂學生, 大 中趨於政治思想, 若縱之 使入政黨, 将來必易起風潮, 是否准其入黨, 請即電 覆云云 This paper (China Press) maintains a cordial feeling to China, and an attitude of impartiality to her political parties.

The strength of European nations lies in the fact that all\* regard the affairs of the nation as they do their own family affairs. There are many skilled politicians who establish political parties; all upright men, without the least particle of disinterested motive, always holding the good of the nation and the happiness of the people as of the highest importance.

A few days ago, the Governor of Fêng T'ion got hold of a communication from the Living Buddha to the princes of \* Inner Mongolia, a translation of which is given below. "The Revolutionists overthrew the Manchu dynasty, and changed the government to the Republican form, abolishing racial distinctions by proclaiming the unity of the five races. But this is only a crafty trick of the Chinese. In the future, \* when the government is well established, then they will begin to drive out the Manchus and the Mongols." \* Note 2. Tien4, fixed; tien4 ting4, the country quiet.

Yesterday at 3 P.M., the Nationalist Party held a great inauguration meeting at the Hupei guild-hall. (Sen) Chung Shan attended, and gave a lecture advocating the amalgamation of the six parties. (He said) "When the Republic was first established, numbers of political parties arose, and in their differences of opinion each with the other, too many errors were passed by unnoticed. To-day, now that the six parties are amalgamated, (I, Sen) Wen, rejoice beyond my highest hopes. In future there should be no party strife,"

Yesterday the Governor of Hei Lung Chiang telegraphed to the Minister of Education as follows: "At present in all schools, the large majority of the scholars are possessed with political notions. If they are allowed to join political parties, it will be a fruitful source of disturbance. Should they be permitted to join such organizations? Please wire me immediately.

## LESSON XVI.

## SOCIETIES AND CLUBS.

Part I. TRANSACTION OF BUSINESS."

## Shê4 hwei4. Society in general; a class of society; an organized society.

A Hweit. Society, club, guild. 加樂部 Chil loat put. Club.

本部 Pên3 pu4. Central organization.

支部 Chi<sup>1</sup> pu<sup>4</sup>. 文會 Chi<sup>1</sup> hwei<sup>4</sup>. Branch organization.

自立會 Tsit lit hweit. Independent society. mally Tsung3 chi1 kwan1. Head-quarters.

聯合會 Lien² hê² hwei4. General convention. 談判 T'an² p'an4. An unorganized conference, a discussion; to confer.

會議 Hwei 4 i4. A conference to discuss a question, to discuss at a meeting.

關係 K'ai' mu4. To open for the first time, applied to any undertaking, (lit. the

curtain rises). 開會 K'ai' hwei4. To open a society.

開成立大會 K'ail ch'êng² li4 ta4 havei4. To hold an opening meeting, to inaugurate a society.

操命 Chên<sup>4</sup> ling<sup>2</sup>. Bell-tap to open meeting. To call a meeting to order. 升座 Shêng tsoă4. - To take the chair.

割織 Tsu3 chi1. To organize, to found, to establish, to systematize.

組合 Tsu<sup>3</sup> hê<sup>2</sup>. Organization.

重網 Ch'ung² Isu3. To reorganize.

重行組織 Ch'ung2 hsing2 Isu3 chil. The same. 章程 Chang4 ch'eng2. Constitution of a

典章 Tien3 chang4. society.

附則 Fu4 tsê2. By-laws. 附例 Ful iil.

記錄 Chit het. Minutes.

学 T'ang2. Session.

版時會 Lin2 shi2 hweis. Special session.

明名 Ching4 ming2.— To call the roll 触席 Ch'ne1 hsi2. Absent from roll-call.

出席總數 Ch'u1 hsi2 tsung3 shu4. Total atten-

dance.

提名選舉 T'i2 ming2 hsucn3 chit3. To nomimate.

TO elect.

立選 Lit hsiien3. To elect by rising vote. 舉手選 Chii3 shou3 hsuen3. | To elect by 题课 Piaol hsuen3. 1 To elect 投票選舉 T'ou² p'iao! hsuen3 chii3. } by ballot. 正選. Chêng4 hsüen3. To vote for.

反選 Fan3 hsüen3. To vote against. 選定 Hsüen3 ting4. Elected.

公學 Kung! chii3. Public election.

連任 Lien² jên4. Reelected.

議端 14 twant. ) A motion question under

提議人 T'i² i4 jên². The mover. 助 Uhu4.

資成 Tsant ch'eng2. } To second.

舉助 Chii3 chu4. Moved and seconded.

贊助 Tsan4 chu4. To approve, to acquiesce, to help forward, to further.

反對 Fan3 twei4. Contrary minded; to take the negative side, to oppose.

問題 Wên4 t'i2. The question under dist. ; sion, theme, topic, subject, problem.

提交 T'i2 chiao1. To submit a question to another person or body for discussion

變更常象 Pien4 keng1 i4 an4. A substitute motion.

討論 T'ao3 lun4. To discuss a question. 出席 Ch'u¹ hṣi² To attend a meeting.

原議案 Yuen2 Han4. Original motion.

取酒 Ch'ii3 hsiao1. To withdraw a motion; to abolish, to cancel, to do away with.

消除 Hsiao1 ch'u2. To deletc, to eliminate, to remove.

修正案 Hsin' chêng4 an4. Amendment,

修正議案 Hsiu<sup>1</sup> chêng<sup>4</sup> i<sup>4</sup> an<sup>4</sup>. Motion as amended.

解决 Chie3 chiie2. ) To confirm by vote after 議決 14 chiie2. I discussion, to determine.

to decide.

Ilh Chu4. Ave. 不助 Pu² chu⁴. No.

表决 Piao3 chiie2. To manifest opinion, to vote.

正表决 Ching 1 piao3 chiic2. Affirmative vote 反表决 Fan' piao' rhile2. Negative vote.

起立表决 Ch'i3 li4 piao3 chue2. Rising vote.

多數 Toàt shut. Majority.

少數 Shao3 shu4. Minority.

議端成 I4 twan I ch'êng². 通過 T'ung I kwoā4.

Motion 公决 Kung<sup>1</sup> chiie<sup>2</sup>. passed.

公認 Kung<sup>1</sup> jên<sup>4</sup>。

全體 Ch'ücn² t'i3. Unanimous, the entire body. 全體贊成 Ch'ücn² t'i3 tsan⁴ ch'êng². Unanimously approved.

議端作廢 I4 twan<sup>1</sup> tsoă4 fei4. 議端不成 I4 twan<sup>1</sup> pu4 ch'êng². } Motion los 決議 Chüc² i4. A decision; to decide. 覆識 Fu² i4. To reconsider.

否决 Fou3 chüe2. To decide against,

否認 Fou3 jên4. Veto.

閉會 Pit hv·cit. To elose a session.

解散 Chie3 sant. To disband, to dissolve a society; to disperse.

#### ILLUSTRATIONS.

大總統得制定官制官規, 但須提交參議院議次 ...

當時全體起立贊成...

女子參政權這箇問題,要 解决起來。必先要解決這 男女平權的界限。.....

將來蒙事似可望和平解决

贊成的多, 反對的少, 贊成的十有八九, 反對的十之

京函云, 陸總理以所提出 \*之國務員六人, 既一致未 能通過,且以演說之故,發 \*生不信任總理問題, 現已 、次意辭職聞於今日或明 \*日, 即將提出辭表....

趙秉鈞國務總理問題,已提交參議院,前日投票,計到院議員,共七十一人,得到院票數六十九票,不同意者僅二票。聞議員等,結員等,結員以何人提交。均予通過、何人提交。均予通過、何以趙智庵平,故未投票過前,外間即預知其必通過

前日國務員名單、提交參 議院後,議員有主張(37) 即時投票者,甲某謂今日 The President is to fix the rules and regulations regarding officials, but is to submit the same to Parliament for confirmation.

At this point the entire body tose to express assent.

Before deciding the question of the participation of women in politics, the question of the demarkation of women's rights\* must first be settled.

There are hopes that in future Mongolian affairs may be amicably settled.

Those taking the affirmative were many, the negative few; eight or nine out of ten approving, to one or two disapproving.

Our Peking correspondent says that Minister Lu has decided to resign, because the six men nominated by him for the Cabinet were all turned down, and because a lack of confidence in him was manifested on account of his speeches. It is said he will present his resignation either to-day or to-morrow.

The question of appointing Chao Ping Chūn as Premier was submitted to the National Assembly, and the voting took place a few days ago. There were 71 members present, of whom 69 voted in the affirmative, and only two in the negative. It is said that at the previous session the members of the session had announced that on account of the national crisis, no matter who might be nominated, they would vote for him; how much more, then, since it was Chao Chī An. Hence, even before the balloting, it was known outside how the voting would go.

Yesterday after the list of Cabinet Ministers had been submitted to the Assembly, the members advocated proceeding immediately to ballot for them. But Mr. A. said they ought

不能投票、乙某反對之、指 甲某日,你已經發言四次, 請議長懲罰,甲某大怒,拍 \*案跳起, 罵曰, 你是什麽東 西, 敢管我的閒事, 乙某亦 怒曰、作議員如何罵人、於 **塲秩序大亂** 欲出席角闢、 經衆人苦勸 方止、全場亂如鼎沸、議長 竭力維持(37)、始歸鎮靜.

not to vote that day. Mr. B. opposed this and pointing at Mr. A. said, "You have already spoken four times. Will the President of the Assembly please call the member to order?" Mr. A. was much enraged, and rapping on the table reviled him saying. "What kind of a thing is this that presumes to meddle with my business?" Mr. B. also got into a passion and said, "Can a Member of the Assembly revile?" Where upon Mr. C. and others pounded on their tables in great rage, and the Assembly was all in confusion, A. and B. wanted to leave the room and fight. It was only by the urgent exhortation of the whole body that they were stopped. The whole Assembly was like a boiling pot, and the President had to exert himself to the utmost before order could be restored.

## LESSON XVII.

SOCIETIES AND CLUBS.

Part II. Officers, Members, and Various Names of Societies.

## VOCABULARY.

職員 Chi² yüen². An official.

義務職員 14 wu4 chi2 yüen2. Unsalaried officers.

幹事 Kant shit. Executive Secretary, as of

Y.M.C.A.; President of Society.

主任幹事 Chu3 jên4 kan4 shï4. President of Society, (lit. the executive who has power to appoint).

斯森幹事 Chwan<sup>1</sup> wu<sup>4</sup> kan<sup>4</sup> shi<sup>4</sup>. Departmental Secretary, as in Y.M.C.A.

會長 Hwei4 chang3. President of Society, (usual name).

副會長 Ful hwêi4 chang3. Vice-president. 代理會長 Tai4 li3 hwei4 chang3. Acting Pres-

ident. 名譽會長 Ming² yii4 hwei4 chang3. Honorary President.

主席 Chu3 hsi2. \ Chairman, presiding officer,

司會 Sī¹ hwei4. ∫ leader of meeting.

得記 Shul chi4. Recording Secretary, elerk.

普洛 Shul ch'is. Corresponding Secretary.

Off K'wai4 chi4. \ Treasurer. 司成 Si k'ut.

會友 Hwei4 yin3.

Member. 1 Hrvei4 yilen2.

會保 Hwei4 lii3. Associate Member.

經常會員 Ching! ch'ang? hwei! yiicn?. The same.

同志會友 T'ung² chữ hươci4 yiu3. The same.

贊成員 Tsan4ch'êng² yüen². Auxiliary Member 名譽會員 Ming² yü4 hwei4 yüen². Honorary Member.

義務會員 I4 wu4 hwei4 yüen2. | Active Mem-幹事員 Kan4 shï4 yüen2. | ber.

全體大會 Ch'üên² t'i3 ta4 hzvei4. Full session. 成會額數 Ch'êng² hwei4 ê² shu4. Quorum. 委辦 Wei3 pan4. Committee (to act).

委的 Wei3 choa2. Committee to deliberate or discuss a subject.

執行委辦 Chii² hsing² wei3 pan4. Executive Committee.

招待員 Chao¹ tai4 yiicn². Usher.

共濟會 Kung4 chi4 hwei4. } Aid Society.

救濟會 Chin+ chi+ hreei+. 5

天是會 T'ien1 tsu2 hwei4. Anti-foot-binding Society, (lit. natural foot society).

體育會 T'i3 yii4 Inveit Athletic Club.

大刀會 Tat tao1 hweit. ) Boxers, (lit. Big 義和等 I+ hê² ch'üen². Knife or Sword Society, or Righteous Harmony Fists).

量子軍 T'ung2 tsi3 chün1. ) Boy 值探童子 Ch'eng! l'ant l'ung2 tsi3. Scouts.

女革命軍 Nii3 kê2 ming4 chiin4. Chinese Amazons.

時前會 Mu4 i2 havei4. Chinese Auglo-American Friendship Association.

同鄉會 T'ung2 hsiang1 hweil. Civic or Provincial Guild, (as Cantonese Guild in Shanghai).

菲洋義版會 Hava2 yang2 i4 chên4 havei4. Famine Relief Committee.

萬國改良會 Wan4 kwoă² kai3 liang² hwei. International Reform Society.

清静画 Yien3 shwoă1 t'wan2. Lecture Bureau. 文學會 Wên² hsüe² hwei4. Litera:y Society. 忠義軍 Chang is chan. Loyal Temperance Legion.

自强社 Tsi4 ch'iang2 shê4. National Development Society.

平和會 P'ing² hê² hwei4. } Peace Conference. 議和會 I4 hê2 havei4. 閱報社 Yüe4 pao4 shê4. Reading Club, (News-

papers). 拓殖會 T'oă¹ chữ² hwei4. Reclamation Society,

(lit. to bear up and make prosperous).

紅十字會 Hung² shī² tsī4 hicei4. Red Cross Society.

改良會 Kai3 liang2 liwei4. Reform Society. 亞西亞協會 Ya3 hsi1 ya3 hsie2 htvei1. Royal Asiatic Society.

秘密會 Mit mit hweit. Secret society.

精神研究會 Cking1 shên2 vien2 chiu1 hwei4. Society for Psychic Research.

女子叁政團 Nü3 tsï3 ts'an1 chêng1 t'wan2. Suffragettes, Woman Suffrage Party.

女基督徒節制會 Nii3 chi1 tu1 t'u2 chie2 chii4 hweii. Woman's Christian Temperance Union.

保和會 Pao<sup>3</sup> hê<sup>2</sup> hwei<sup>4</sup>.

四兵會 Mi<sup>4</sup> (remove) ping<sup>1</sup> hwei<sup>4</sup>.

Vuiversal Peace Society,

#### ILLUSTRATIONS.

\*長老執事(21)為義務職員。 有人欲組織一演說團, 仿 效日本救世軍(20)的舉動

\*樂安延家集,今春公立女子 小學校一所、 開學伊始', 即 \*由紳學界,創立(37)天足會, 到會者百六十餘人,凡入女 子學校者、皆天足會中人也 Note 1. I' shi3, this commencement.

前天實業共濟會。在安徽會 舘開成立大會,並選舉職 員,當經投票畢定甲某為 正會長、乙丙二人爲副會 長、並推舉孫中山黃克强 兩先生、爲名譽正副會長... \*前日大總統代表顧維鈞、

到萬國改良會演說, 爲貴會開三年成立大會 大總統對此美舉、深表同 意,爱'派維鈞代表到會,並 \*申祝頌、貴會以改良風俗 "爲宗旨」自成立以來,已屆2 時三年、"凡此期內, 能實力 行其所抱之宗旨, 成效卓 著3、大總統單之,深爲欣悅 Note 1. Yüen2, thereupon: and so. Note 2. Chie4, to arrive at, limit.

Elders and deacons are unsalaried officers.

There are those who wish to establish a lecture bureau, on the model of the operations of the Salvation Army in Japan.

This Spring a public school for girls was established in the village of Yien-Chia-Chi, in Lo-au County. When the school was first established, the gentry and literati founded an Antifoot-binding Society. Over one hundred and sixty persons attended this meeting, and all girls joining the school are members of this society.

Yesterday the Tradesman's Aid Society held its opening meeting in the An-hui Guild Hall, and elected officers. At that time they elected Mr. A. as President, and Messrs. B. and C. as Vice-Presidents. They also elected Messrs. Sen Chung Shan (Sen Yat Sen) and Hwang K'ê Ch'iang (Hwang Hsing) as Honorary President and Vice-President.

TRIENNIAL OF THE INTERNATIONAL REFORM SOCIETY. Yesterday Mr. Ku Wei Chün, the deputy of the President. delivered a lecture before the International Reform Society. He said, "To-day is the third anniversary of the founding of your honorable Society. The President has the heartiest sympathy with your good work, and has deputed me to attend this meeting, and couvey to you his congratulations. Your society has as its aim the reform of bad customs and habits.\* During the entire time from its foundation until now, a period of three years, it has strenuously carried out this purpose, with conspicuously fine results. The President is deeply gratified to learn of this.

Note 3. Choă! chu4, eminent and conspicuous.

\*青年會之設也, 徧於全球、 \*所持宗旨(26)三大端,日德 **\***育, 智育, 體育, (22) 青年 會之名義、似頗注重(39)於 少年,然會中不乏'年齒較 長者,殆亦同受其益,蓋以 德育智育而言, 其造詣3之 似不以年歲之長幼 爲判,至於體育一端,尤爲 吾人共同之必要, 造就國民爲計會 之模範, 省之模範,所望奮發精神, "增進經驗,爲我國民倡5...

Note 1. Fa2, to be in want of.

Note 2. Tai4, nearly.

SIXTH NATIONAL CONVENTION OF Y.M.C.A. From open-

ing speech of President Yuen Shih, Kai.

The Y.M.C.A. is an organization established in all parts of the world. Its object is three-fold, namely; moral, intellectual and physical training. From the name Young Men's Christian Association, it is manifest that special attention is given to young men; but as a matter of fact, there are in the Association not a few men of riper years, who also share the same advantages. With regard to moral and intellectual culture, the proficiency attained is not determined by the age of a man; while physical training is still more necessary to all. The Y.M.C.A. is training the citizens of the Republic to become model members of society. You to-day come as representatives from every province, and you are each examples and patterns for the province you represent. We hope that with renewed energy, and ever-increasing experience, you will become leaders of the nation.

Note 3. I4, to reach a place; tsao4 i4, proficiency attained.

Note 4. Tsao4 chiu4, to accomplish, to develop.

Note 5. Ch'ang4, a leader.

## LESSON XVIII.

Sociology.

礼會學 Shê4 hwei4 hsüe2。 Sociology. 基學 Ch'ün² hsüe²。

人塾 Jên² ch'ün². Society. \*社會 Shê4 hwei4. The same, but also used in sense of a society, (see lesson XVI).

文明 Wên² ming². Civilized, enlightened; up-to-date, now often used in advertisements for "western style," as, 文明剪髮 處, "Foreign-style Barber Sliop."

進化 Chin+ hwa+. Progress of civilization; advance; evolution.

退化 T'wei4 hwa4. Decadence or decline of civilization.

华開化國 Pan4 k'ai1 hwa4 kwoă2. Semicivilized country.

風氣未開 Fêng¹ ch'i4 wei4 k'ai¹. Uneulightened. 羣化 Ch'iin² hwa4. Social reform.

礼會政策 Shê4 hwei4 chông4 ts'ê4. Socialism as a political platform.

社會主義 Shê4 hwei4 chu3 i4. Socialism as a theory.

民生主義 Min² shêng¹ chu³ i4. ECONOMICS. 均當 Chün fu4. Communism as regards prop-

共產主義 Kung1 ch'an3 chu3 i4. The same.

財產 Ts'ai2 ch'an3. Property.

不動產 Pu² tung4 ch'an3. Real estate.

生涯 Shêng¹ yai². Mode of life, livelihood. 母計 Shêng1 chi4. Means of livelihood

謀生 Mou<sup>2</sup> shêng'. To devise means of livelihood.

養生要素 Yang3 shêng1 yao4 su4. Necessaries of life.

出生率 Ch'ul shêngl shwai4. Birth-rate.

人滿為患 Jên² man¹ wei² hwan⁴. Over-population.

移民墾荒 I² min² k'ên³ hwang¹. Settling waste lands, colonization, (lit. move people and break wilderness).

殖民策 Chi² min² ts'ê4. Same, (as a policy.)

殖民地 Chi² min² ti4. Colony.

遊農會 14 nung2 hwei4. Colonization Associa. tion.

公民 Kung<sup>t</sup> min<sup>2</sup>. The public.

殿界 Nung2 chie4. Farmers, the farming class, the agricultural world.

工界 Kung<sup>1</sup> chie<sup>4</sup>. Laborers, the laboring class. 商界 Shang1 chie4. Merchants, the commercial world.

學界 Hsiie2 chie4. Educational circles, including both teachers and pupils.

女界 Nii3 chic4. Woman's sphere or world, the female sex.

祖會階級 Shet haveit chiet chie. Caste, social rank, (lit. society ladder steps).

上流形會 Shang4 lin- shê+ hwei4. Upperclasses. Filen of Usia+lin-she+ haveit. Lower classes, the submerged tenth.

种界 Shên<sup>1</sup> chie<sup>4</sup>. The gentry. **砖惰的** Yiu<sup>2</sup> toǎ<sup>4</sup> ti<sup>4</sup>. Tramps.

人種 Jên² chung³. RACE.

种族 Chung3 tsu2. } RACE.

分種界 Fên¹ chung³ chie⁴. Race distinctions. 人種偏見 Jên² chung³ p'ien¹ chien⁴. Race prejudice.

五族 Wu3 tsu2. The five races, viz: 護, 滿, 蒙, 回, 藏; Chinese, Manchus, Mongols. Mohammedans (including tribes on west, as in Chinese Turkestan), Thibetans.

黄種 Hwang<sup>2</sup> chung<sup>3</sup>. Mongolian race, including all five.

白種 Pai<sup>2</sup> chung<sup>3</sup>. Caucasian race.

歐亞種 Ou<sup>1</sup> yo<sup>3</sup> chung<sup>3</sup>. Eurasians, half-castes.

異種 I4 chung3. Alien race.

外僑 Wai4 ch'iao2. Foreign settlers.

同種之國 T'ung² chung³ chi¹ kwoð². Count ries of kindred race.

黃禍 Hwang² hwoă4. "Yellow peril."

保種 Pao3 chung3. Preservation of race.

Ľ種 Wang² chung³. } Race extinction.

亡國 Wang<sup>2</sup> kwoă<sup>2</sup>. National extinction, a subjugated nation.

亡國奴 Wang² kwoð² nu². Vassal, a man without a country, (said of Koreaus).

#### ILLUSTRATIONS.

黃白兩種人, 聚於一堂... 反對這問題的, 竟在上流 社會....

不善用外债,足以亡國滅種.....

就是大總統, 也是合咱們 老百姓一樣平等, 眞是文 明的一大進歩,(38).....

而今的中國,彷彿是愛皮西的, 沒他不算文明, 更彷彿 \*西裝革履<sup>1</sup>, 缺他不算做闊. Note 1. Lü<sup>3</sup>, shoes.

即進而達社會主義家所謂未來之黃金時代,人各盡其所能,而各得其所需,要亦不外乎現世之幸福,(32)

令我祖國大好山河,亦將 淪於夷狄,斷送於暴俄之 手,使我同胞,將淪印度波 蘭之續,將爲亡國最下等 雜種之奴隸 .....

教育公平,足以啓發下流 社會之蒙昧 ...... Chinese and foreigners held a united session.

Those who oppose this question all belong to the upper class.

I see you have not yet cast aside the behavior of an uncivilized people.

If the foreign loan is improperly expended, it will be enough to destroy the nation and annihilate the race.

Even the President is of the same rank as we subjects,—indeed a great step in advance in civilization.

If a Chinese of the present day does not know his A.B.C's,\* he counts as uncivilized; if he does not wear foreign clothes and leather shoes, he counts as putting on no style at all.

But to pass on to what Socialists describe as the Golden Age of the Future, when every one lives as he should, and has what he needs, this also is limited to earthly happiness. (Ts'ai Yuen Pei—Dr. Stuart tr.).

The fair land of our forefathers is about to fall prey to foreign barbarians;—to be given into the ruthless hands of Russia;—our brothers are about to become the successors of (those of), India and Poland;—the basest of mongrel vassal slaves!

Note 1. I' ti'. Two savage tribes of antiquity.

Impartial education will fully dispel the ignorance of the lower classes.

分地法○本會之地,按照 生產力之强弱,距'城市之 遠近,以及轉運之是否便 利(31),分配各戶承種,務使 該戶等生計滿足.....

由本會辦理農事, 以為模

範揚.... 宗旨○一贊同(37)共和。 一融化種界。一改良法律。 "尊重個人。一破除世襲遺 屬,普及(22)平民教育。一 屬,普及(22)平民教育。学 縣興直接(33)生利之事業, "獎勵勞働家。一專制(35) 軍備,併力軍備以外之競

事務〇組織公共之產科醫院, 蒙養院, 小學,中學, 破除家庭制度, 籌畫遺產歸公之方策等等.....

Note 1. Chiang3 li4, to reward.

經費○黨員毎月納經常費 無定數,約接所收入百分 之五

人道主義,四海兄'弟, 社會黨本無國界, 尤不應於國內更分種界.....

EXTRACTS FROM CONSTITUTION OF THE COLONIZATION ASSOCIATION OF THE REPUBLIC OF CHINA.

OBJECT. The object of the Association is to put the destitute\* poor on vacant land by supporting them while they break up the lands, and to teach them improved methods of farming and forestry.

DIVISION OF LAND. The amount rented to each family will<sup>37</sup> depend upon the productiveness of the land, and the proximity to a good market, and facilities of transportation. In all cases the object in view will be to give each family sufficient land on which to produce a livelihood.

Note 1. Chü4, distant from.

LAND TENURE. Each colonist must return by instalments his share of the original price of the land. They will receive\* a lease which will entitle them to the use of the land only so\* long as they keep it under proper cultivation and pay rent. Note 1. Tsu' ch'i4, a contract of lease.

MODEL FARM. In the middle of each colony about 200 mou (35 English acres) will be told off for a model farm.

# REGULATIONS OF THE ASSOCIATION OF CHINESE SOCIALISTS.

GENERAL OBJECTS. 1. To promote the common weal, 2. To do away with racial differences. 3. To reform the laws, respecting the rights of the individual. 4. To abolish the hereditary system as regards estate. 5. To organize a general system of education among the common people. 6. To promote directly productive labor, and encourage the laboring classes. 7. To levy land texes only, abolishing all other taxes. 8. To limit armaments, and concentrate energy on competition in other matters.

BUSINESS. To organize public Maternity Hospitals, Kindergartens, Elementary and Middle Schools, &c., in order to abolish the family system.....To plan methods of appropriating inherited estate for public uses....&c.

Funds. There is no fixed amount for mouthly subscriptions, but members are expected to contribute about five per cent of their income, . . . . &c.

Explanation of objects under 2. (Our watch-words are) Humanity, frateruity! Socialism knows no distinction of nation, still less of race, &c.

資本公諸社會、 及個人.

(Under 3, see Chap. XIX) Under 6. Capital is to be the common property of the state, and labor is to be the common<sup>3</sup> lot of the individual.

凡人力所生者、 积以困之、宜事徵惟一之 地稅、以殺富豪棄併之勢、 而開游惰歸農之途

Under 7. No taxes should be levied on products of human industry, but a single tax on land, to diminish the power of the plutocracy, and open a way for the tramp to become a farmer.

Note 1. Si4 hai3 hsiung ti4, all are brothers, an allusion to the familiar line of the Lün Yú, 四海之內皆兄 美也, all within the four seas are brothers.

節錄北京法政白話報 ○ 昨 民的, 所以國有就是民有了

EXTRACT FROM PEKING LEGAL NEWS (Colloquial). 天所說的國家社會政策,就Concerning Communism. What has already been said \*是要剷'去貧富的階級的concerning a National Socialistic policy, is a method of 箇法子,所有全國的田地路obliterating caste distinctions between rich and poor. All 礦,以及各種的產業,都是國 land, roads, mines and every kind of property all belong to 家所有,不能讓那些資本家 the state; so capitalists are not allowed the exclusive enjoy-\* 獨自享受,可是歸爲國有 ment of them. Thus all this becomes the property of the people, hence 不是官有, 因爲國家是國 the property of the state is the property of t ment of them. Thus all this becomes the property of the

Note 1. Ch'an3 ch'ü4, to shovel away, hence to obliterate.

## LESSON XIX.

THE INDIVIDUAL

VOCABULARY.

個人 Kê4 jên². THE INDIVIDUAL. 個體 Kê4 t'i3. The same, to distinguish from 團體, an organized body.

品格 P'in3 kê2. } Character.

性格 Hsing4 kê2. I Temperament, disposi-

性質 Hsing4 chi4. f tion, characteristics.

Natural or hereditary 天資 T'icul tsil.

天性 T'ien1 hsing4. disposition.

入格 Jên² kê². Ability, natural qualities np to the standard, talents.

不殼人格 Pu² kou4 jĉu² kê². Not up to the standard of a man.

天才 T'icu1 ts'ai2. Talent, genius.

資格 Tsi1 kĉ2. Measure of ability, character, qualifications, eligibility.

素因 Su4 yin1. Predisposition

傾向 Ch'ing! hsiang! . - Tendency, (lit. inclining towards).

特性 T'ê4 hsing4. Distinguishing characteristics, individuality.

特別性質 T'êt pie² hsing4 chĩ4. The same.

特質 T'ê4 chī4.· Idiosynerasy.

離奇 Li² ch'i². Eccentricity.

素行 Su4 hsing2. General behavior, conduct. 屬性 Shu³ hsing4. ATTRIBUTES, qualities.

樂天觀 Loă4 t'ien kwan1. Optimism

樂即主義 Loă+ kwan¹ chu3 i4.]

悲觀主義 Pei<sup>1</sup> kwan<sup>1</sup> chu<sup>3</sup> i<sup>4</sup>. } Pessimism. 哀觀主義 Ai<sup>1</sup> kwan<sup>1</sup> chu<sup>3</sup> i<sup>4</sup>. }

厭世觀 Yien4 shi4 kwan1. Ascetieism from standpoint of wishing to leave the world, world-weariness, disgusted with life.

制欲主義 Chi4 yii4 chu3 i4. Asceticism from standpoint of curbing desire.

希望 Hsit wang4.~ Hope, ambition.

競爭心 Ching4 chêng I hsin I. 好勝思想 Hao1 shêng4 sïl hsiang3. } Ambirion.

欲望 Yü4 wang4. Desire.

激烈 Chil lic4. Violent.

熱誠 Jê4 ch'êng2. Zealous, earnest, ardenc, eager; zeal.

門險性質 Mao4 hsien3 hsing4 chi4. Foolhardy , disposition.

探險 T'an+hsien3. Adventurous, venturesome.

體格 T'i3 kê2. PHYSIQUE. 身段 Shên¹ twan4.

體技 T'i3 ts'ai2. The same; also outline of an essay, (lit. cut of the body).

便力 P'oa4 lit. Animal courage.

MA Kan3 chüe2. Sensation.

kur Kan3 kwan1. Sense-perception.

精神 Ching shên2. Mind, soul, spirit, energies. 腦網 Nao3 wang3. Brains, as the organ of

腦海 Nao3 hai3. f the mind.

Note. The mental powers are now placed higher up in the anatomy of a man than formerly. An up-to-date man would no longer aspire to have it said of him, 滿肚子裏有學問.

腦力 Nao3 li<sup>4</sup>. Brain power, intellectual vigor.

智能 Chil nêng2. Intelligence. 推理 Tweil li3. Reasoning.

交想 K'ung' hsiang3. - Fancy.

想像 Hsiang3 hsiang4. Imagination.

設想 Shê4 hsiang3. To imagine or conceive, to picture to oneself, to form a conception of.

意會 I4 hwei4. To conceive, to picture to oneself.

静觀 Ching4 kwan1. Contemplation.

Attention, (see also les. 39).

不注意 Pu² chu4 t4. Inattention.

好杏心 Hao4 ch'i2 hsin1. Curiosity.

觀察 Kwani ch'a2. Observation.

識力 Shi4 li4. Discernment.

常識 Ch'ang² shi4. Common sense, (see 42)

經歷 Ching li4. Experience.

實際之經驗 Shi2 chi4 chi1 ching1 vien4. Prac-

tical experience.

普通知識 P'u3 t'ung1 chï1 shï4. General information, all-round attainments, (seems as if it meant common sense, but used of acquired as well as natural ability).

懷緒 Ch'ing² lisü4. ) 設情 Kan³ ch'ing²...} The Sensibilities.

情域 Ch'ing2 kan3.

美威 Mei3 kan3. 美術思想 Mei3 shu4 sil hsian a3.

注箭 Han4 yien2. Shame.

意志 14 chi4. THE WILL, volition.

强硬 Ch'iang² ying4. Determined. 毅力 I4 li4. Strong purpose, intrepid.

奴隷性 Nu² li⁴ hsing⁴. } Dependent nature; 倚頼性 I³ lai⁴ hsing⁴. } parasitic.

靈性 Ling2 hsing4. Spiritual nature.

人品 Jên² p'in3. Moral qualities. 價值 Chia4 chi² Worth; now used as a noun and applied to character.

劣根 Lie4 kôn1. Innate depravity.

#### ILLUSTRATIONS.

Every one, whether man or woman, ought to put aside a parasitic nature, and develop a self-reliant independent disposition.

Though the outcome of true patriotic zeal, yet if all the Republican Governors had not led the van, these results would never have followed.

All men are born of father and mother, and all receive their bodies from father and mother, and their souls from the Creator. To have a body and a soul, this is what constitutes a man. Since one is a man, one is superior to all creation; and since one is superior to all creation, one should consider what is the reason of this superiority. All we who have the form of man ought hour by hour to inquire into this reason, moment by moment to ponder over it. On no account must one (be content to) sink or swim with the world, the sport of every wave and ripple.

Note 1. Tsao4 wu4, reen-li abbreviation of 造物主, the Creator. Note 2. T'ou' yuen' chi' fang', round head and square feet, i.e. a man

世上不論男女、 都要掃除 了倚賴性,發生(39)自强自 雖由愛國熟誠所致、 (27)於前、 既是 就比萬物高尚 比萬物高尚 就得想所以 高於萬物的道理 這個消 理。凡是我們頭圓趾方的 就該時時研究 注意(39), 萬不可與世俗共

决死部報名者、一百餘人、 \*茲'皆愛國健兒(40)熱心志 士、年在三十以下、體格强 壯者

Over a hundred Dare-to-dies have put down their names (wanting to fight Russia). They are mostly patriotic braves, zealous enthusiasts, under thirty, and of robust physique.

Note 1. Shuai4 here means for the most part.

DIFFERENCE BETWEEN WORLD-WEARINESS AND PESSIMISM. From Peking 大自由報。

\*厭世思想與悲觀的思想 其.性質(26)大不相同, 悲觀而獨執著夫人生者 不可謂之厭世,厭世者,必 一暝'目不復回而後可,今 人動。云厭世、而一瞑長往 而不復回者無人,此何足 和 爲厭 世哉,亦不過悲觀 而已矣.....

Note 1. Choã3, here a relative governing the entire phrase.

Note 2. Ming3, to close the eyes, dim. Note 3 Tung4, contraction of 動不 動, constantly.

General note This accords with the distinction made by the 新爾雅, which is defining world-weariness says. 以人生之欲望, 不能滿足, 苦

證力有限、毅力不足 ....

德育併有意志情感二方面 普通知識, 非盡由生而知, 是從學而得. 女子所以不能生利、 是生的像殘廢一樣 慣上養成了這種不能生利

World-weariness and pessimism differ greatly in nature, for the pessimist still holds to life, and so cannot be called weary of life; but the world-weary, to justify the name, must close his eyes and not return. Men of to-day are always saying, "I am weary of life"; but there is not a man of them who closes his eyes and goes to the "bourne from which no traveller returns". It is only this that can be called weariness of life: so in the end it is nothing but pessimism.

情常續不斷,因而否定(42)世界之生存者,謂之厭世主義. "World-weariness consists in holding that the desires of human life can never be gratified, and in taking a melancholy view of its prolongation, and hence deciding in the negative the question of to be or not to be." Pessimism is thus defined: 以世人之舉動, 皆 無意識 (26), 而陷於苦境者, 謂之悲 觀主義 "Pessimism consists in holding that the affairs of men are managed with utter lack of judgment, and hence falling into despondency regarding them."

His discernment was limited, and his fortitude was not up to the mark.

Moral training involves both the will and the sensibilities.

All-round wisdom is not only innate, but also comes from education. (Woman's Educational Daily.)

The reason why women cannot earn their living is not because they by birth belong to the defective classes, but because by habit they have wonted themselves to this state of ineptitude.

女子生計的能力, 既然充 Woman's capacity for earning her own living being ample, \*足,獨立的資格, 就能完全, her qualifications for independence can be perfect; her quali-獨立的資格,既然完全,平fications for independence being perfect, the foundations for 權的基礎,(36)就能鞏固(31), her obtaining equal rights can be firmly laid.

\*不侵權利、便合共和程度, Not to usurp rights, that is the standard of Republicanism, 即成完全人格..... that is the attaining to model manhood.

Amplification of Art. 3, of General Objects of Socialistic Association.

舊法律恒以國家或家族為 The old laws always regarded the kingdom or the family as 主位, 而於個人自由, 多所 sovereign, and the liberty of the individual was largely sac.

犧牲、宜徹底改良, 認個人 為社會之單純分子(30),認 社會為個人之直接團體, 人為保障國家或家族, 而 \*妨害個人之條件(40),悉革

rificed. These laws should be wholly set aside and reformed, acknowledging the individual as the unit of society, and society as directly composed of an aggregation of individuals. All regulations safeguarding the state or the family at the expense of the individual, should be entirely abolished.

Note 1. Pao3 chang4, a defense; to defend.

## LESSON XX.

### RELIGION.

## Part 1. ORGANIZATION AND FORMS OF BELIEF AND UNBELIEF.

#### VOCABULARY.

宗教 Tsung1 chiao4. Religion.

一种数 It shêu2 chiao4. Monotheism.

草神教 Ch'iin2 shên2 chiao4. Polytheism.

minim Wu2 shên2 p'ai4. Atheists.

懷疑派 II wai² i² p'ai4. Skeptics.

實驗哲學 Shi2 vien4 chê4 hsue2. Positivism.

唯理論 Wei2 li3 lun4. Rationalism.

唯物論 Wei2 wu4 lun4. Materialism

招頭黨 Chao! huw² tang3. Spiritualists.

純一神會 Ch'uu² i¹ shên² hwei⁴. Unitarianism. 曹敦道會 P'u³ chiu⁴ tao⁴ hwei⁴. Universal-

isın.

#神秘數 Shên² mi4 chiao4. Mysticism.

宿命論 Su4 ming4 lun4. Fatalism.

孔数會 K'ung3 chiao4 hwei4. Confucian church.

\*黃軟 Hwang² chiao4. Lamaism, Buddhism.

清真教 Ch'ing1 chên1 chiao4. Mohammedan-ism.

最數 It chiao4. Heresy.

拜热数 Paid wud chiaod.

物种数 Wu4 shên² chiao4. } Fetishism.

正統派 Chêng4 t'ung3 p'ai4. Orthodoxy.

耶教 Yie2 chiao4. Christianity.

國教 Krvoa2 chiao4." State church.

宏介 Ch'ai' hwei4. Mission Board, home base. 他道會 Pu4 tao4 hwei4. Mission Board, for-

eign missionaries.
\*循道網 Pu4 tao4 tw'an2. Missionary Society,

Auxiliary in school or college.

會界 Hweit chiet. Sects, denominations.

Note. With one or two exceptions, the following names cannot be called new; but they may be convenient to some.

来復會 Lai<sup>2</sup> fu<sup>4</sup> hwei<sup>4</sup>. Advent Christian Mission.

公理會 Kung<sup>1</sup> li<sup>3</sup> hwei<sup>4</sup>. American Board, Congregational Church or Mission.

浸藏會 Chin4 li3 hwei4. Baptist Church or Mission.

浸信陈道部 Chin4 hsin4 ch'wan2 tao4 pu4.
Baptist Mission U.S. (south).

Pa¹ sê4 hwei4. Basel Mission.

信義堂-Hsin4 i4 l'ang2. Berlin Missionary -Society,-

內地會 Nei<sup>4</sup> ti<sup>4</sup> hwei<sup>4</sup>. China Inland Mission. 宣道會 Hsüen<sup>1</sup> tao<sup>4</sup> hwei<sup>4</sup>. Christian and Missionary Alliance.

基督徒公會 Chi<sup>1</sup> tu<sup>1</sup> t'u<sup>2</sup> kung<sup>1</sup> hwei<sup>4</sup>. Christian Mission.

藍格開福音會 Su<sup>1</sup> kê<sup>2</sup> lan<sup>2</sup> fu<sup>2</sup> yin<sup>1</sup> kwei<sup>4</sup> Church of Scotland Mission.

基督教會 Chi<sup>1</sup> tu<sup>1</sup> chiao<sup>4</sup> hwei<sup>4</sup>. Foreign Christian Missionary Society.

循理會 Hsün²li3 hwei4. Free Methodist Mission. 貴格會 Kwei4 kê² hwei4. Friends' Mission,

(transliteration of Quaker). 公誼會 Kung<sup>1</sup> i<sup>2</sup> hwei<sup>4</sup>. Friends' Foreign Mission.

同舊會 T'ung2 shaut hwei4. General Protestant Mission of Germany.

微息會 Hung² ên¹ hwei⁴. Hauge's Synodes Mission.

神趣教會 Chung' hwa' shêng' kung' hwei!.
Holy Catholic Church in China, (made up of Church of England Mission or Anglican, Canadian Church Mission and American Church Mission).

偷敦會 Lun² tun¹ hwei4. Loudon Mission. 路得會 Lu4 tê² hwei4. Lutheran Mission of Church.

美以美會 Mei3 i3 mei3 hwei4. Methodist Episcopal Church or Mission.

監理公會 Chien li3 kung hweit. The same, -South

英美會 Ying<sup>1</sup> mei<sup>3</sup> lavei<sup>4</sup>. Canadian Methodist Mission.

信義會 Hsin<sup>4</sup> i<sup>4</sup> hwei<sup>4</sup>. Norwegian Missionary Society.

基督教保惠師會 Chi<sup>1</sup> tu<sup>1</sup> chiao<sup>4</sup> pao<sup>3</sup> hwei<sup>4</sup> shi<sup>1</sup> hwei<sup>4</sup>. Pentecostal Mission.

長老會 Chang³ lao³ hwei⁴. Presbyterian Church or Mission.

歸正数 Kwei<sup>1</sup> chêng<sup>4</sup> chiao<sup>4</sup>. Reformed Church (American).

復初會 Fu<sup>4</sup> ch'n<sup>1</sup> hwei<sup>4</sup>. The same (U.S.). 約老會 Yüe<sup>4</sup> lao<sup>3</sup> hwei<sup>4</sup>. Reformed Presbyterian Mission.

融資會 Li<sup>3</sup> hsien<sup>2</sup> hwei<sup>4</sup>. Rhenish Mission. 天主教 T'ien<sup>1</sup> chu<sup>3</sup> chiao<sup>4</sup>. Roman Catholic Church,

協同會 Hsie<sup>2</sup> t'ung<sup>2</sup> hwei<sup>4</sup>. Scandinavian Alliance Mission.

安息日會 Ant hsi2 ji4 hwoi4. Seventh Day Adventist Mission.

福音會 Fu² yin¹ hwei⁴. South Chihli Mission. 浸信會 Chin⁴ hsin⁴ hwei⁴. Swedish Baptist
-Mission.

瑞典會 Shui4 tien3 hwei4. Swedish Mission. 行道會 Hsing² tao4 hwei4. Swedish American Missionary Society.

遵道會 Tsun<sup>1</sup> tao<sup>4</sup> hwei<sup>4</sup>. United Evangelical Church Mission.

同寅會 T'ung² yin² hwei4. United Brethren -in Christ.

樂道堂 Shing! tao! t'ang?. United Methodist Church Mission.

研道會 Hsiin² tao4 hwei4. Wesleyan Missionary Society.

女公會 Nü<sup>3</sup> kung<sup>1</sup> hwei<sup>4</sup>. Woman's Union Mission.

聖經會 Shêng4 ching1 hwei4. American Bible - Society.

聖書公會 Shêng4 shu<sup>1</sup> kung<sup>1</sup> hwei4. British and Foreign Bible Society.

廣學會 Kwang<sup>3</sup> hsüc<sup>2</sup> hwei<sup>4</sup>. Christian Literature Society.

福音同盟 Fu² yin¹ t'ung² mêng². Evangelical Alliance.

聖教書局 Shêng4 chiao4 shu¹ chii'. Religious Tract Society, (Central and West China).

**鄞北**書會 Hwa² pei3 shu¹ hwei4. The same, (North China).

救世軍. Chin4 shï4 chiin1. Salvation Army. 義勇術道图 I4 yung3 pu4 tao4 t'wan2. Student Volunteers (for ministry).

青年會 Ch'ing<sup>1</sup> nien<sup>2</sup> hwei<sup>4</sup>. Young Men's Christian Association.

婦女青年會 Fu<sup>4</sup> nii<sup>3</sup> ch'ing<sup>1</sup> nien<sup>2</sup> hwei<sup>4</sup>. Young Women's Christian Association.

宗教聯合會 Tsung<sup>1</sup> chiao + lien<sup>2</sup> hê<sup>2</sup> hwei<sup>4</sup>.
Universal Religion Society.

中國主日學合會 Chung<sup>1</sup> kwoă<sup>2</sup> chu<sup>3</sup> ji<sup>4</sup> hsüe<sup>2</sup> hê<sup>2</sup> hwei<sup>4</sup>. China Sunday School Union.

勉勵會 Mien<sup>3</sup> li<sup>4</sup> hwei<sup>4</sup>. Christian Endeavor Society.

## ILLUSTRATIONS.

Reform, organization and federation, the new ideas controlling the thought of the nation, have had their influence even in the sphere of religion. It is impossible in the limits of this chapter to more than hint, in the extracts, at the way these new ideas affect

the three religions of China. Passages relating to religions founded on the worship of God will be given in the next chapter, irrespective of whether they contain any characters found in the lesson.

Discussion in the National Assembly Regarding Religion. Cheng Wan Chan asked what should be the religion of China, and whether a law should be framed regulating it. A member of the committee replied saying, "The five races are united, but Mongolia, the Mohammedan tribes and Thibet each have religions of their own. Now religions are either positive or negative. At the time of the Russo-Japanese war, Japan was (positively) helped by the Buddhist religion. Since we cannot exterminate the religions of Mongolia, the Mohammedan tribes and Thibet, these same ought to be reënforced by an infusion of patriotic spirit; but

意,是否重佛教,委員曰, 五族平等,信教自由,就 "各教之信仰(21),輸入以國 家思想....

現在共和成立, 五族一家, 前達賴喇嘛,誠心內嚮,從 前誤解, 自應捐釋, 應即 復封為誠順贊化西天大善 自在³佛, 以期,維持黃教, 查郊。民國, 同我太平, 此

Note 1. Hsiang<sup>4</sup>, to incline to. Note 2. Chüen<sup>1</sup>, to renounce, shī<sup>4</sup> to explain. Note 3. Tsī<sup>4</sup> tsai<sup>4</sup> might equally

我教現處西山日暮之時, 非廣結團體, 力圖自立不可。 (From Lessons in Wên-li by F. W. Baller, Copied by permission.) this cannot be attained without education." Cheng Wan Chan said, "Is it the idea of the Government to support Buddhism"? The member of the Committee said, "The five races are equal; there is religious liberty; but into each form of religion should be instilled ideas of patriotism."

Presidential Mandate. Now that the Republic is established, Five Families are in one household. Since the ex-Dalai Lama gives his true-hearted allegiance to us, former misunderstandings should, of course, be obliterated. We hereby restore and confer upon him the title of "the Good Happy Buddha of West Heaven, (the Paradise of the Buddhists), in order to maintain the religion of Buddhism, to render assistance to the Republie, and to extend the enjoy.\* ment of our peace. (North China Daily News tr.).

well be translated self-existent (see Williams Dictionary under 自).
Note 4. Ch'i², here not a fixed time, but to aim at.
Note 5. I⁴, to assist.

FROM SPEECH AT MASS MEETING OF BUDDHISTS. "Our religion is now at the time of the going down of the sun (on the decline), and nothing but organization on a wide scale, and strenuous efforts will be of any avail."

# Society for the Propagation of the Doctrines of Confucius and Mencius.

Note 1. Wei<sup>3</sup>, false, counterfeit.
Note 2. Yien<sup>3</sup>, superfluous, abundant.
Note 3. I<sup>3</sup>, to bequeath. K'ung Ling
I, lineal descendant of Confucius.
Note 4. I<sup>3</sup>, to decide upon.
Note 5. The five Relationships H

Note 5. The five Relationships 君 臣, 突子, 兄弟, 夫婦, 朋友, Monarch and Minister, father and son, elder

Since the days of Confucius and Mencius, two thousand years ago, their doctrines have lived in name, but not in reality; we have the counterfeit, but not the true.... If Confueius and Mencius were to arise from the dead, they would say. "These are not my disciples." (Here follows account of formation of society)......The society has unanimously decided to elect as President the Most Holy Duke K'ung Ling I..... Now that a Republican form of government has been established, the relationship of Monarch and Minister has been abolished, but it has been decided that the relationship of Heaven and Man takes its place in the "Five Human Relationships," and this being the case, the Five Relationships still remain..... As regards the principles advocated by the Socialists, we do not need to attack them; nor do we need to recklessly defame other religious, as the Christian, the Mohammedan, the Buddhist and the Taoist.

and younger brother, husband and wife, friend and friend. These, handed down from the time of Yao, were at the time of Confucius hoary with an antiquity of nearly a nullenium and a half of years. It is noteworthy that this change in the Five Relationships is the same as that proposed by the Christian Sage, Or. Martin, in his Evidences of Christianity.

Note 6. Til, to calumniate.

Note 7. Fei3, to slander, to defanie.

孔教會發起人(37)王人文 呈司法部并簡章(42) 各件、請核'辦等因',業3由

Note 1. He<sup>2</sup>, here meaning to examine into.

Note 2. Têng3 yin1, often used in legal and other documents to sum up what has gone before,-all things

\*孔教會開辦簡章〇一定 名, 〇 本會定名爲孔教會 宗旨, 〇本會以昌明孔 教救濟社會爲宗旨

\*五會員,〇凡誠心信奉孔 無論何教何種何 皆得塡具願書,由介 介紹(34)入會

大會務,〇本會會務,分講 習與推行兩部(甲)講習部 理學、(23)、[富] 政學、[卯] 文 (乙)推行部內分四類, [子]數<sup>3</sup>教(譴道化民).[升] [卯]濟衆 民變物

Note 1. T'ien2, to fill up; chü4, to place in order; yuen4 shut, paper with printed vov, to be filled in with name of person (40)

Note 2. The characters of the 12 branches, tzī3, ch'ou3, yin2, mao3 &c. The promoters of the Confucian Church, Wang Jen Wên and others, have unitedly presented to the Board of Justice their regulations, requesting them to examine them and act upon the matter; and that Board has already given a decision authorizing its foundation.

having a common source.

Note 3. Yie4, already.

Note 4. Yü2 here used in the sense of AL yü3 to give.

Note 5. Li4 an4, to come to a decision, to put on record.

REGULATIONS OF THE CONFUCIAN CHURCH.

- Name. This society is called the Confucian Church.
- Object. Its object is to advance the Confucian religion and regenerate society.
- 5. Members. Whoever believes in the Confucian teaching, no matter what his religion, race or country, may receive and fill out a blank for recording his wish, and on being recommended may join the society.
- 6. Business. The business of the society shall embrace two departments;—instruction and practical work. i. Instruction is divided into four branches;—a. Classics, b. Philosophy, c. Government, d. Literature. ii, Practical work is divided into four branches:—a. giving instruction, (preaching the doctrine to elevate mankind). b. cultivating correct principles (worshipping the Holy, and reciting Classics). c. encouraging decorum (examining into the subject of decorum and reforming customs). d. benefitting the masses, (exercising benevolence to man and kindness to beast).

are used to indicate subdivisions, as the more commonly used ten steins, chia3, i3 &c., indicate divisions.

Note 3. Fu<sup>1</sup>, to announce, to diffuse.

Note 4. Cheng4 is here used as a verb, to rectify.

#### LESSON XXI.

RELIGION.

Part II. OFFICIALS ORDINANCES &c.

VOCABULARY.

主数 Chu3 chiao l. Bishop.

牧師 Mu4 shii. Pastor, minister, Rev.

\*数寸: Chiao + shit. Minister; evangelist.

· 執事 Chi² shi4. Deacon.

女會更 Nii3 havei4 li4. Deaconess.

傳道先生 Ch'avan rao4 hsien shêng . Evan-

gelist.

傳道女士 Ch'wan tao4 nü3 shï4. Bible woman.

長老 Chang³ lao3. Elder.

素人 Su4 jên2. Layman.

基督徒 Chi tu t'u2. Christian.

記名的 Chi4 ming2 ti4. Probationer.

教友 Chiao4 yin3. Church member. 詠詩班 Yung3 shi pan1. Choir.

/音樂班 Yin¹ yüe¹ pan¹.

支會 Chil hweit. Individual church.

La & Chili hweit. Session.

Tu hacei4. Presbytery.

大台 Tat hweit. Synod,

德會 Tsung3 hwei4. General Assembly (Pres. Church); General Conference (M. E. Church).

鹽界 Ling2 chie4. SPIRITUAL MATTERS.

愿育 Ling² yü4. Spiritual culture.

賭信 Chu¹ hsin4. The faith.

教會問答 Chiao4 hwei4 wên4 ta2. Catechism. 信經 Hsin' ching'. Confession of faith, creed. 信經攝要 Hsin4 ching1, ts'oă1 vao4. Crced.

信仰 Hsin4 yang3. Faith, belief, respect, confidence.

种道學 Shên² tao4 hsüe². } Theology.

取門 K'wan' mên2. Broad or liberal as in Theology or belief.

· 程門 Chai3 mên2. Narrow in the same sense.

x 迷信 Mi² hsin4. Superstition.

密譜 Mi4 tao3. Private devotions.

默稿 Moă4 tao3. 一節時 Ching4 shi2. Quiet hour, 守晨更 Shou3 ch'ên2 kêng1. To keep the Morning Watch, (early devotions).

拜利儀式 Pai4 shên² i² shï4. Ceremony, cult,

按手顧 An4 shou3 li3. Ordination. 堅信禮 Chien1 hsin4 li3. Confirmation.

浸漉 Chin4 li3. Immersion in distinction from 洗禮, baptism by sprinkling or pouring.

期化論 Ch'üen4 hwa4 lun4. } Sermon. 解經論 Chie3 ching lun4.

題目 T'i2 mu4. Text.

祝福 Chu4 fu2. Benediction; to pronounce a benediction.

主日學 Chu³ jī⁴ hsiie². Sunday School.

香經班 Ch'a² ching¹ pan¹. Bible class.

聖經研究會 Shêng4 ching yien2 chiu hwei4. The same.

is 告會 Tao3 kao4 hwei4.

旅稿會 Ch'i2 tao3 hwei4. } Prayer Meeting.

公析 Kung' ch'i2.

新興會 Fênt hsing hweit. Revival Meeting. 復興會 Fut hsing hweit.

復活節 Fu4 hwoă² chie². Faster. 聖誕 Shêng4 tan4. Christmas.

地獄 Lien4 yü4. Purgatory.

#### ILLUSTRATIONS.

REGULATIONS OF THE GREAT UNITED NEW BUDDHIST CHURCH. The Buddhist religion came from India; the Protestant, Catholic, Christian and Mohammedan from eastern and western Europe. Our nation has originally no state religion. In matters of government we can change to accord with accepted practice. Is it only in matters of religion that we are not to have revolution and progress? Furthermore, China has from of old the Confucian religion; but since men only recognize that as a religion which holds some theology, Confucianism, which makes no mention of theology, cannot claim to be a perfect religion. But setting aside the question as to whether or no Confucianism is a religion, as well as the question of the origin of cach religion, and speaking only of adaptation to changing conditions, there is advance in civilization, there is enlargement in physical science, there is revolution in government, and religion also cannot but adapt itself to circumstances and change with the rest.

Note 3. Ch'n's fas, to adopt methods.

Note 1 Yie2, here used in wen-li sense, as a interrogative particle implying a negative answer.

Note 5. Jen' wen', abbreviation of 人學的文化

Note 6. Shan3, to expand, to make plain.

大同新佛教簡章〇釋迦『 傳自印度, 耶穌, 天主, 基 督',清真、來自歐東西,我國 今國政旣可取 固無國敎、 宗教獨不可 法'而變更之。 改革而進化耶,况吾國固 有儒教、不過世人多以誠 儒教不 信祉道者爲宗教。 自不能為完全之 宗教,个不論儒教是非宗 教, 亦不論何效來自何國, 但以時勢變更,人文5進化, 政治改革 物理(23) 闡明, 而宗教亦不能不隨 時勢有所變更而改革之人 又以吾國人多數所信仰

Note 1. Shi4 chia4, an abbreviation of 释迦牟尼 shi4-chia1-mu2-ni2 or Sakyamuni, the founder of Buddhism.

Note 2. This Chi-tu in distinction from the Ye su, refers to the new "Christian Church in China",

儒釋道三致而已 教旣爲吾多數國人所信 三致之立法行 仰。即以此 道。合而併之 變而更之 立.名曰大同新佛教. 大洲諸聖神覺悟之道德爲 以五大洲諸聖神苦心 之致化 爲用,《所有一切舊時之僧 道尼。彼等亦必棄舊更新, 如此國家即得 與人爲善、 無數新教徒、 分担教化之 責, 此實爲五族共和七教 新國家之新光榮, 合併, 節錄北京新報

\*世界宗教會暫定簡章○ 一命名,本會定名世界宗 教會.....

二宗旨, 聯合各教, 研究 至理, 涵養道德, 利濟生 民...

三會務、(甲) 設各教演講會、(乙) 設宗教學堂、(丙) 設圖書館」、(丁) 設各教經典流通所。....

四會員、凡有宗教知識及思想,或信仰宗教者,不分教界,由會員介紹、職員認可,即得入會.....

Note 1, Tu² shu¹ kwan³, may be either a place for collecting illustrated books, or a library.

\*中華民國基督教會現行簡章....

一名稱,某處基督教會 ...

二宗旨, 遵依上帝之言, 宣傳救世福音.....

Then again, speaking only of the three religions held by the majority of the nation, from the ordinances and codes of these three religions, by combination and adaption, a new religion should be formed, called the Great Union New Buddhist religion, which in form should be the embodiment of all the sacred conceptions of the five continents, and in practice should employ the disciplined refinement and universal usage of the five continents. As to the old order of Buddhist and Taoist priests and nuns, they also must put off the old and put on the new; and uniting with the rest of mankind, must practice good works. Thus the nation gaining a countless number of those belonging to religious orders, will divide with them the burdens of civilization. This would in very deed be the amalgamation of the five races, the union of the seven religions, a new glory to the new nation.

Extract from the Peking Hsin Pao.

REGULATIONS OF THE UNIVERSAL RELIGION.

- 1. Name. The name of this church is the Universal Religion Church.
- 2. Objects. To unite all religions, to seek for ultimate truth, to cultivate morals, and to improve the economic condition of the people.
- 3. Work. a. To establish lecture bureaus. b. To found religious schools. c. To establish libraries. d. To establish a bureau of intercommunication between all religions.

4. Members. Whoever has religious knowledge and ideas, or whoever has a religious belief, without distinction of sect, may become a member of the church on being introduced by a member and acknowledged by an officer of the church.

Tote 2. Ching' tien3 liu2 t'ung2 soā3, a place through which scriptures and canons flow.

EXTRACTS FROM REGULATIONS OF THE CHRISTIAN CHURCH IN CHINA (fixed by representatives meeting in Peking. As this church, composed of the evangelical Christians in China, is not yet fully organized, some changes may be made later.) Name. The Christian Church of a given place.

Object. To fulfil the command of God to preach the gospel of salvation.

四教徒, 篤信主道, 確無 嗜好', 「慕道記名後, 考受 洗禮者, 認爲教徒 . . . .

Note 1. Shi<sup>4</sup> to have an appetite for, sensual, hao<sup>4</sup>, to desire.

北京函云,自新正月一號, 天壇開放十日,各教會所 和纖之佈道團,趁此善機, 。借祈年殿,宣傳福音....

Note 1. Ch'i' nien' tien', Temple of Prayer for a Prosperous Year, the temple with blue-tiled circular roof, Members. Those who truly believe in the doctrine of the Lord, and are not addicted to any vice, after entering their names as those loving the doctrine, and being examined and baptized, will be acknowledged as members.

PREACHING THE GOSPEL IN THE TEMPLE OF HEAVEN.

A Peking correspondent says that from the first of the first month, the Altar of Heaven was open for ten days, and that Student Volunteers of all denominations embraced this golden opportunity to preach the Gospel at the Temple of Heaven.

half-day session.

temple with blue-tiled circular roof, called by foreigners the Temple of Heaven.

## LESSON XXII.

EDUCATION.

Part I. GENERAL PLAN.

Courses of Study, Plant, Personelle,

教育 Chiao yii4. EDUCATION.

家庭教育 Chia<sup>1</sup> t'ing² chiao4 yü4. Domestic education.

社會教育 Shê4 hwei4 chiao4 yü4. Social cduca-

學校教育 Hsüe<sup>2</sup> hsiao<sup>4</sup> chiao<sup>4</sup> yü<sup>4</sup>. School education.

强迫教育 Ch'iang²p'oă4chiao4 yü4. Compul-

sory education. 普及教育 P'u3 chi² chiao4 yü!. Universal

education. 普通教育 P'u3 t'ung¹ chiao⁴ yü¹. Elementary

普通教育 Pus rung that yu. Elementary education.

智育 Chi<sup>4</sup> yli<sup>4</sup>. Intellectual culture or training.

體育 T<sup>i3</sup> yii<sup>4</sup>. Physical culture or training. 循育 Tē<sup>2</sup> yii<sup>4</sup>. Moral culture or training.

數模 Hsüe² lisiao4. School.

公立學校 Kung li hsue hsiao le Public school. 省立學校 Shêng li hsue hsiao le Provincial school.

縣立學校 Hsien4 li4 hsite2 hsitao1. County school.

鄉立學校 Hsiang<sup>1</sup> li<sup>4</sup> hsüc<sup>2</sup> hsiao<sup>4</sup>. District school.

私立學校 Sīt lit hsiie2 hsiaot. Private school, (new lines).

别歌 Si<sup>1</sup> shu<sup>2</sup>. Private school, one teacher (old lines)

改良私熟 Kai3 liang2 si1 shu2. Same, modern-

盲啞學校 Mang<sup>2</sup> ya<sup>3</sup> hsiie<sup>2</sup> hsiao<sup>4</sup>. School for blind and deaf.

字日學校 Pan<sup>4</sup> ji<sup>4</sup> hsiic<sup>2</sup> hsiao<sup>4</sup>. School with

华夜學校 Pan<sup>4</sup> yic<sup>4</sup> hsuc<sup>2</sup> hsiao<sup>4</sup>. Night school. 幼稚園 Yiu<sup>4</sup> cni<sup>4</sup> yüen<sup>2</sup>. Kindergarten.

蒙養園 Mêng² yang³ yüen². Same; Primary school.

國民學校 Kwoă² min² hsiie² hsiao¹. Primary school.

高等小學校 Kao<sup>1</sup> têng<sup>3</sup> hsiao<sup>3</sup> hsüe<sup>2</sup> hsiao<sup>4</sup>. Intermediate school.

中學校 Chung<sup>1</sup> hsüc<sup>2</sup> hsiao<sup>4</sup>. Middle or High School, Academy.

師範學校 Shit fant hsüc2 hsuaot. Normal School.

實業學校 Shī² yie¹ hsue hsuao¹. School of Technology.

工業學校 Kung¹ yie¹ hsiao¹. The same, Industrial School.

高等學校 Kao<sup>t</sup> tông<sup>3</sup> hsuc' hsuao<sup>t</sup>, College. 大學 Ta<sup>4</sup> hsûc<sup>2</sup>, University.

大學院 Talhsüe² yücn¹. Post-graduate course 學科 Ilsüe² k'ê¹. Department or course.

通俗教育 T'ung¹ su² chiao¹ yü¹. Simple instruction for adult beginners.

補智科 Pu³ hsi² k'ê¹. Class for making np studies

插班住 Ch'a' pant shèuq'. Scholars entering class already formed.

BEA Hsuen3 k'el. Elective course.

別科 Pie<sup>2</sup> k ē<sup>1</sup>. 特班 T'è<sup>4</sup> pan<sup>1</sup>. Special course studies outside regular course. 速成科 Su<sup>4</sup> ch'êng² k'ê<sup>1</sup>. Special course—to complete curricu-twith Su<sup>4</sup> ch'êng² pan<sup>1</sup>. Jum quickly.

預科 Yu4 k'ê1. Preparatory course (in University).

本科 Pên3 k'ê1. Regular course.

文科  $ll'\hat{e}n^2 k'\hat{e}^1$ . Literary or Arts course. 理科  $Li^3 k'\hat{e}^1$ . Scientific course. 法科  $Fa^3 k'e^1$ . Legal course

醫科 I' k'ê'. Medical course.

商科 Shangt k'êt. Commercial course. 農科 Nung² k'ê1. Agricultural course.

工科 Kung<sup>1</sup> k'ê<sup>1</sup>. Industrial or Technical course.

礦科 Kung³ k'ê¹. Mining course.

路科 Lu4 k'ê1. Civil engineering course

美術科 Mei<sup>3</sup> shu<sup>4</sup> k'ê<sup>1</sup>. Art course.

音樂科 Yin¹ yüe⁴ k'ê¹. Music course.

電學科 Tien4 hsiie2 k'ê1. Course in Electricity. 外國語科 Wai4 kwoă² yii3 k'ê¹. Course in foreign languages.

All the above names of special courses may be changed into the name of the school or college where the work is performed, by dropping the 科, and adding the characters 専門學校 or 學 校. In that case 法 becomes 法政, 學 is added to 醫, and 業 is added to 農, 工 and 商. Thus we have 法政事門學校 &c., Sometimes two may be combined as 路礦學校, School of Engineering and Mining.

學校園 Hsiie2 hsiao4 yiien2. School yard or

體操場 T'i3 ts'ao1 ch'ang3. Drill-ground, pa. rade ground.

學舍 Hsiie2 shê4. School-house.

数室 Chiao+ shï+. } Recitation or class room. 課堂 K'el l'ang2.

實驗室 Shi² yien4 shi4. Laboratory.

調堂 Li3 t'ang2. Assembly hall, chapel.

參考文庫 Ts'an¹ k'ao3 wên² k'u⁴. Reference library.

自修室 Tsi<sup>4</sup> hsiu<sup>1</sup> shi<sup>4</sup>. Study room. 自習室 Tsï4 hsi2 shï4.

食堂 Shi² t'ang². 膳廳 Shan⁴ t'ing¹. } Refectory, dining room.

隋陽 Chi<sup>4</sup> su<sup>4</sup> sh<sup>2</sup>. Dormitories. 寢室 Ch'in3 shï4.

教育會 Chiao4 viu4 havei4. Board of Education in province, town &c.

董事部 Tung3 shi4 pu4. Board of Managers. 校長 Hsiao + chang3. Rector, Chancellor or President of University.

學長 Hsüe2 chang3. Dean of department.

數授 Chiao4 shou4. 數員 Chiao4 yüen2. } Professor, teacher.

助教授 Chu4 chiao4 shou4. Tutor.

講師 Chiang3 shi1. Lecturer in any department.

名譽 Ming² yü4. (used before word for professor), emeritus, honorary

評議會 P'ing 2 i4 hwei4. Senate of University.

数授會 Chiao4 shou4 hwei4. Faculty.

講座 Chiang3 tsoă4. Professorship, "chair" of any branch.

學員 Hsue2 yuen2. Scholars, pupils, studeuts. 膳宿生 Shant-sut shengt. \ Boarding pupils or 居食生 Chü4 shi2 shèngi. 「students.

走讀生 Tsou3 tu2 shêng1. Day pupils.

肄業生 14 yie4 shêng1. Undergraduates. 畢業生 Pv4 yie4 shêng1. Graduates.

留學 Liu2 hsiie2. Students who go 2broad to study.

大學院生 Ta4 hsüe2 yüén4 shêng1. Fellow of University.

男女同校 Nan2 nii3 l'ung2 hsiao4. Coeducation. 招生 Chao! shêng!. To summon scholars. 招募新生 Chao mu4 ksin shêng . The same.

#### ILLUSTRATIONS.

胸到日本, 不拘何種學堂, 入六個月速成班、就算東 洋留學畢業.....

They are off for Japan, and take a six months special course in any kind of a school. Then they count as graduates from Japan.

"普及教育,促'進文明之程 To extend education will quickly raise the standard of civ-.... ilization. Note 1. Ts'u4, urgent.

以下,應該施平等的教育 receive the same instruction as men.

女子與男子、自高等專門 In everything below advanced special courses, women should

PEKING WOMEN'S LAW SCHOOL-NOTICE OF SPECIAL ENTRANCE EXAMINATION.

班生廣告〇本校開學已歷 額.現擬招考插班生若干名.

教育部令()教育為神聖 (31)之事業, 乃國家生命之 所存.....

小學校四年畢業、爲義務「 畢業後, 得入高等 小學校、或實業學校、高等 小學校三年畢業、畢業後 得入中學校、或師範學校 或實業學校 高等小學校, 設補習班, 寫 畢業生欲升他校者, 學課、兼為職業(40)上之 預備,均二年畢業,中學校 四年畢業、畢業後、得入 或事門學校, 等師範學校.

Note 1. I4 wu4 chiao4 yü4,-service voluntarily rendered in the line of

教育部特訂大學令二十二 條〇第二條大學分爲文 科, 理科、法科, 商科、醫科 **農科、工科、〇第三條大學** 以文理二科爲主, 左列各欵之一, 方得名為 大學、(一) 文理二 1科並設 者. (二) 文科兼法商 (三) 理科兼醫農丁三 科或二科一科者、〇第四 條大學設預科, 〇第六條 大學爲研究學術之蘊奧 設大學院,〇第七條大學 院生入院之資格。 爲各科 畢業生、或經試驗(23)有同 等學力(23`者、○第八條大 學各科之修業(45)年限。 年或四年, 預科三年, 大學

京師女子法政學校招考挿 This institution has been running now for one term, but the number of scholars not being complete, it is decided to hold 一學期(23),惟人數份未足 an examination for those wishing to join the classes.

> EXTRACTS FROM REGULATIONS OF BOARD OF EDUCATION. Teaching is a sacred profession; the life of the nation depends upon it.

> Course of Instruction. The course in the Primary School is for four years, and the instruction is free. After finishing this, the pupil enters either the Intermediate School or the School of Technology, for a three years course. After graduating from this, he enters the Middle (High) School or the Normal School; or (goes on in) the School of Technology. The Primary and Intermediate courses also provide a class for making up studies, so that those graduating from these courses may make up deficiencies if wishing to enter another department, or may prepare for a calling; either course occupying two years. The Middle School course is for four years, after which graduates may enter the University, or a Specialized course, or the higher Normal School.

education, hence free.

THE UNIVERSITY. [Art. 22] (2) The University is divided into the Literary, Scientific, Legal, Commercial, Medical, Agricultural and Industrial Departments. (3) The University regards the Literary and the Scientific as the leading departments, and they must be combined according to one of the following methods, in order that the institution may rank as a University. (a) Both Literary and Scientific departments. (b) Literary with Legal and Commercial departments. (c) Scientific with one or two of the following: - Medical, Agricultural or Industrial. (4) The University is to provide a Preparatory department.....(6) The University is to establish a Post-graduate course for the purpose of searching into the more abstruse secrets of learning and art. (7) The qualifications for entering the Post-graduate course are graduation from any of the departments, or an examination showing a similar grade of scholarship. (8) The course in each department of the University is three or four years, in the Preparatory three years, while no time limit is fixed for the Post-graduate course. (12) The University is to have a

院不設年限。〇第十二條 大學設校長一人. 總轄大 學全部事務、 各科設學長 一人、丰持<sup>2</sup>一科事務( 十四條大學遇必要時, 延聘³講師、○第‐ 學各科各設教授會、 授爲會員

\*臨時教育之重要問題第 ○西洋學校, 均拜耶穌, 中 均拜孔子. 日本 則取無宗教主義 中國學 校, 是否須注重(39)宗教。 均爲國民精 神上之大問題、 亦待此回 與海內教育家, 共同研究, 折 衷至當

Note 1. Chê2 chung, split in the

President to direct all the affairs of the University, and each department is to have a Dean who will manage the affairs of the department. (14) When the number of professors is insufficient, tutors or lecturers may be used to lighten the burdens of the professorship. (18) Each department is to hold faculty meetings composed of the professors.

Yün4 ao4, abstruse mysteries.

Chu3 ch'ī2, to control.

Note 3. Yien2 p'in4, to invite.

IMPORTANT TOPICS BEFORE THE BOARD OF EDUCATION. Schools in foreign countries all worship Jesus; those in China worship Confucius; while in Japan there is no re-\* ligious predilection. Should the schools of China pay attention to matters of religion, or should they worship Con-\* fucius exclusively? These are questions regarding the spirit of the people, which must now be investigated by all the educators of the nation, in order to arrive at an impartial decision.

middle, to weigh exactly, to take the average, chit tangt, just exactly.

### LESSON XXIII.

### EDUCATION.

### Part II. PRACTICAL, WORK.

EXPENSES, TERMS OF STUDY, GRADES, TEXT-BOOKS,

SCIENTIFIC TERMS IN COMMON USE.

概報 Ching1 fei4. Running expenses.

新金 Hsin1 chin1. Teacher's salary, (lit. 薪水 Hsin' shwei3. fuel money).

月薪 Yüe4 hsin1. 學費 Hsüe² fei4. Tuition fees.

膳宿費 Shant sut feit. Charge for board and lodgings.

學齡期 Hsüe² ling² ch' i². School age.

學期 Hsüe² ch¹i². School term.

學年 Hsiie2 nien2. School year.

休業 Hsiu viet, Holidays.

試驗 Shi4 yien4. Examinations. 考試 K'ao3 shi4.

雜述 Pi3 shu4. Written method; to w. te from dictation.

口流 K'ou3 shu4. Oral method.

學力 Hsüe² li4. Scholarship, attainmente

學業 Hsüe² yie4. Scholarship, proficiex y.

學識 Hsüe2 shi4. Knowledge derived f 如 study.

操行 Ts'ao¹ hsing². Deportment.

成績 Ch'êng² chi¹. Grade of advancement, marks for same; used in connection with two above, average in; results. 分數 Fên4 shu4. The same, confined to marks.

升級 Shêng chi².

Yo be promoted. 升班 Shêng pan1.

轉學 Chwan3 hsiie2. To be transferred from one school to another.

识學 T'wei4 hsiie2. To leave school.

停班 T'ing² pan¹. To be suspended.

革除  $K\hat{e}^2$  ch'u². To be expelled.

與屬 Chiang3 li4. Prizes.

畢業 Pi4 yie4. To graduate.

畢業式 Pi4 vie4 shi4. Graduation exercises.

畢業證書 Pi4 yie4 chêng4 shu¹. 畢業文憑 Pi4 yie4 wên² p'ing².} Diploma.

學位 Hsüe² wei4. 學士位 Hsue2 shu4 wei4. } Literary degrees. 法律博士學位 Fa3 lü4 poă2 shï4 hsüe2 wei4. Degree of Bachelor of Laws.

Note. Graduates in other courses receive degrees made on the same pattern.

#-- IIsiie2 shi4. Bachelor, as of Arts, B.A. &c.

硕士 Shī<sup>4</sup> shī<sup>4</sup>. Master of Arts, M.A. 博士 Poă<sup>2</sup> shī<sup>4</sup>. Doctor as of Divinity, D.D.,

Note. This and the two preceding may follow a surname as B.A., A.M. or D D. does in English; e.g. J. Mott, D. D. 穆德博士. The distinctive degrees, as M. D., L.I.D., Ph. D. &c. may be made, if desired, by prefixing to degree words indicating the specialty in question.

學核精神 Hsiie2 hsiao4 ching1 shên2. College spirit.

科學 K'el hsüe2. NATURAL SCIENCE, as distinguished from Philosophy and History.

理學 Li3 hsiie2. Science.

精秘科學 Ching mi k'ê hsiic2. The exact

顺物學 Poă² wu4 hsüe². The natural sciences.

课本 K'êt pên3. Text books.

課程 K'ê4 ch'êng2. Curriculum.

科目 K'ê1 mu4. Studies of curriculum or course.

課表 K'êt piao3. Recitation schedule.

美學 Mei3 hsiie2.

Aesthetics. 審美學 Shên3 mei3 hsiie2.

代數 Tai4 shu4. Algebra. 天文 T'ien1 wên2. Astronomy.

生物學 Shêng¹ wu⁴ hsüe². } Biology. 活物學 Hzvoŭ² zvu⁴ hsüe². }

机物學 Chi² wu4 hsiie2. Botany.

化學 Hwa4 hsüe2. Chemistry. Tien<sup>1</sup> hsüe2. Electricity, (as a science).

世界語 Shit chie4 yii3. Esperanto.

地與 Ti4 yü2. Geography, (second character also meaning earth in this connection).

地質學 Ti4 chi4 hsiie2. Geology.

歷史 Li4 shi3. History.

國際及法 Kwoă² chi4 kung¹ fa3. International Law.

阅文 Kwoă² wên². Language or Literature. 算學 Savan4 hsile2. Mathematics.

雕物學 Kung3 vou4 hsüe2. Mineralogy.

光學 Kroing! hsile2. Optics.

数有學 Chiao4 yii4 hsiie2. Pedagogy. 数接图 Chiao+shou4hsüe3.

Philosophy, see Les. XXVI.

物理學 Wu4 li3 hsüe2. Physics, Physical Science.

體學 T'i3 hsüe2. Anatomy.

生理學 Shêng¹ li³ hsüe². Physiology.

定性分析化學 Ting4 hsing4 fên1 hsi1 hwa4 hsüe2. Qualitative Analysis.

定量分析化學 Ting' liang+ fên' hsi' hwa+ hsile2. Quantitative Analysis.

美幹學 Meists i'2 lisue2. } Rhetoric. 修醉 IIsiu1 ts'i2.

動物學 Tung<sup>1</sup> wull hsüe<sup>2</sup>. Zoology.

#15 Hsüe2 yü3. TECHNICAL TERMS, terminology.

精神界 Ching1 shên2 chie4. Animate creation.

質點 Chii4 tien3. Atom.

吸力 Hsi<sup>1</sup> li<sup>4</sup>. Attraction.

燭刀 Chu² li4. Candle power.

原質 Yüen2 chi4. Element.

微氣 Weil ch'i4. } Ether. 以脱 I3 t'oă1.

絕種 Chüe² chung3. Extinct..

天演進化 Tien yien3 chin hwa! Evolution, development theory.

物質 Wu4 chi4. Matter. 合點 Hê² tien3. Molecule.

物競天擇 Wu4 ching4 t'ien1 chai2. ) Natural 優勝劣敗 Yiu shêng lie4 pai4. selection.

無機 Wu² chi¹. Inorganic. 有機 Yiu3 chi1. Organic.

物種原始 Wul chung3 yüen2 shi3. Origin of species.

器官 Ch'i4 kwan1. Physical organ. 鏡存 Ching4 ts'un2. Struggle for existence.

適者生存 Shit choă3 shêng1 ts'un2. Survival of the fittest.

篇器 I2 ch'i4. Philosophical instruments. Note. During the reign of Hsuen T'ung this first character was written it, because his name was Mile. The first character of this name was common to all of his generation, but the second, being his distinctive name, was tabooed when he became emperor, and in common writing deprived of a stroke. On the abolition of the dynasty, it was restored to its original form.

天文张 T'ien' wên' t'ai'. Observatory.

即月景 Kwani hsingi t'ai2.]

寬遠鏡 K'wei2 yüen3 ching4. 遠鏡 Yüen3 ching4.

顯微鏡 Hsien3 wei1 ching4. Microscope.

磁條 Ts'i-t'iao2. } Magnet. 吸题 Hsi1 t'ie3.

AGE 鵍 GRADES 爲 DEGREES 国. 驗 驗 得 數 斯 合 LIMIT Ź 有 分學 格 屆 視 龄 稱 曲 旦 暑 期 評 教 者 旦 丙 晁 在 圳 見 業 學 期 員 假 學 定 得 沭 〉學 廖 架 成 遵 压 績 贝 命 及 即 畢 編 驗 候 照 格 以 日 學 塱 科 其 分 以 H 调 壆 所 成 月 1 甲 各 定 位 試 前 令 墾 試 爲 議 牛 1 丙 遇 日 驗 授 會 有 與其 滿 爲 定 爲 數13 7 院 动 平 日以 學 學 該 期 爲 學 70 分 **H** 3 研 等 數 年 位、 生 究 滿 科 甲 所 分 爲 生 成 有 試 五 始 學 前 績 該 穀 新 驗 科 收 科 項 試 發 學 目之 受 前 明 者 丙 驗 E 几 學 留 以 姬 隨 項 成 (37 畢 Ŀ 肼 績, 之 成 年 級 胩 得 學 退 留 種 成 平 理》 爲 及 或 瓳 驗 胩

### NOTES.

The half way point heing now reached, fuller notes will take the place of translations.

- 1. Er2-tung2, a child.
- Chou¹-swei⁴, full year of life, counted from birthday, not from New Year.
- 3. Ts'i4 ji4, next day, i.e. day after sixth birthday.
- 4. Ch'i4-hou4, climate, temperature.
- 5. Ch'a-ch'a-2, examine. This and the 8th note illustrate how occasionally the wen-li uses two characters of the same meaning forming one dissyllable word. But in the wen-li, it is not for the object of additional clearness, as would be the case in Mandarin, but to complete euphony or balance of seutence; a thing in wen-li more desirable than perspicuity. In these two cases, only one character would be used in Mandarin.
- 6. Yiu1-lie4, good or bad, i.e. quality.
- Pien<sup>1</sup> chi<sup>2</sup>, the formation of classes. In this combination, the metaphorical sense of the characters is consistently carried out,—to hraid together threads arranged in order.

- 8. See note 5.
- Chle4, ended, finished.
- 10. by Chun4, finished.
- 11. Chi2 ke2, up to required standard.
- 12. Liu2 chi2, to remain in the same grade, without being promoted.
- 13. I3 . . . ch'u² chī¹ divide by, hsūe²-k'ê¹ shu4 the number of studies, tê² p'ing²-chūn¹ shu4 to get the general average.
- 14. Hsūc2 li3, scientific principle.
- 15. Chu4 to make books; shu4, to translate hooks. The two combined may refer to either.
- 16. Ching<sup>1</sup>, here verb, being passed upon by. The idea is completed by 题 為, and found or declared to be
- 17. Tê² may, tsun¹ chao4 in accordancewith, hsūe²-wei4 liny4, the decree regarding degrees, shou4 13, confer upon (him), hsūe²-wei4 a literary degree of higher order, the degree of Doctor.

先 SCHOOL FOR 君 SCHOOL 口 涌 i 间 各 陆 XAMINATION 約 曉 於 總 丽 種 糾 老 中 不 是"中 一法門 學 法 訂 T. 合 試 定 FOR **表**发 語 生 暫 同 及 法 以 倣 志 舊 學 職 何 格 查 院 行 湛 ESPERANTO BLIND 考 此 將 招 格 內 爲 者 刑 法 法 嚴 OF 數 以 76 律 係 試 制 不 끖 在 m LA 及 增 牛 北 切 前 北 R 特 用 黍 不 名 玥 (37)WYERS 2 彩 男 遂 論 法 員 別 岩 科 京 京 # 預 圳 法 76 再 女 巾 用 曾 沭 會 梳 OF 爲 師 提 煝 用 立 試 施 注:\* ıŀ 充 口 1113 郊 議 TH 創 盲 等 Di 範 刻 籍 굡 推 12 昌 取 成 旦 范 擬 立 等 兩 H 5 7 闡 惠 V. 01p PF 總 於 種 恐心 凡 内 檢 處 添 |||-中 寪 舊 共 容 惹 本 S 大學 盲 CHOOL 世 擬 統 委 a (36)起 判 界 圳 nii. 官 係 司 識 奥 PP 蔡 致 非 几 於 法 内 設 界之 球 校 氏 經 合 類 京 各 中 之 治 語 係 # 山 規 科 編 組 師 珀 出 蔡 111 年 制 招 織 司 1UN

### NOTES.

- Pient-chi4 fa3 the composition method (last word nech not appear in translation), shit-hsing2 fa3 and workings, fa3-yūcn2 of the Court.
- Kuci<sup>1</sup> ting<sup>4</sup> differs from the mandarin ting<sup>4</sup>-kwci<sup>1</sup> in that more stress is laid on the kuci<sup>1</sup>, i.e. decided according to kuci<sup>1</sup> or careful plan.
- 3. Kai4 i.e. 一概 the whole lot, Jii3 causative, like Mandarin 输, and need not be translated.
- 4. Bit-fus chic4, the legal profession.
- 5. K'ao3-shi4 fa3, method of examination.
- 6. 佩 Hsis, wên-liequivalent of the mandarin substantive verb 县, to be.
- 7. Shi' here means metropolis, and need not be translated, coalescing with ching!.
- 8. Sheng3 here means provincial capital.
- 9. 委員 Weis yūenz, Deputy; Commissioner.

- 11. Mana lei4, branches, condensed from A PI BI S.
- Kwan¹ coalesces with all three,—t'wci¹ shi4 kwan¹, Judge, chicn4 ch'a² kwan¹, Procurator, têng3 kwan¹, or similar official.
- 13. \$\frac{4}{3}\$ Chiu3 to combine, chiu3-he2 uniting with, t'ung? chii4 those of like purpose.
- 14. Fangs chao4, after the model of.
- 15. Kus tsi4. Raised or embossed type.
- 16. I3 wei², not to consider as, but to serve as, yū4-pei4 a preparation, ohit for, mou² sheng¹ earning a liveli hood.
- T'ung3 i ... pu2 cr4 fa3 men2, the one and only method.
- 18. Ts'ai4 ch'ien2 tsung3-chang3, the former Minister Ts'ai.
- 19. Ts'i's chi's, laid down office.
- 20. Chus-chang! here used as a noun, project or scheme.
- Succia chung! chi3, forthwith stopped in the middle, i.e. came to naught.
- 22. K'24 fan4 tsung3-chang3 ni3 chi4, the present Minister Fan has decided to carry out.
- 23. 俊 Si4, to wait.
- 24. T'ung 1-hsia03 shi4, understand thia.

## LESSON XXIV.

LANGUAGE.

VOCABULARY.

```
器字法 Chavei4 tsi4 fa4. Orthography, spell-
      ing.
元音 Yüen² yin1. Vowel, considered as sound.
      When considered as letter rather than a
      sound, is added to this, as also to the
      word for consonaut.
母者 Mu3 yin1. The same.
僕音 P'u² yin¹.
子音 Tsï3 yin¹. } Consonant.
大楷 Tat k'ai3.
                                 ) Capital
冠首字體 Kwan4 shou3 tsi4 t'i3. ] letter.
節奏 Chie2 tsou4. Rhythm.
音節 Yin¹ chie². Syllable.
音調 Yin tiao4. Accent.
强势 Ch'iang² shï4. Emphasis.
語源論 Yü3 yüen² lun4. Etymology.
語根 Yii3 kên1. Root.
表音法 Piao3 yin1 fa3. Phonetic.
通俗語 T'ung<sup>1</sup> su² yü³. Colloquial speech.
通話態 T'ung¹ hwa⁴ t'ai⁴. Colloquialism.
慣用語法 Kwan4 yung4 yü3 fa3. Idiom.
廢字 Fei4 tsis. Obsolete word.
代詞 Tai4 ts'i2.
異字同義 I4 tsi4 t'ung² i4. } Synonym,
文字學 Wên² tsï4 hsüe². ] GRAMMAR.
文法 Wên² fa3.
單字類 Tan't sit leit. Part of speech.
Note. The following grammatical terms are not
taken from the papers, but from two text-books.
Where two Chinese equivalents are given, the first
is that used by Rev. G. G. Warren, in his "Gram-
matical Definitions." The second is from the
Commercial Press "Language Lessons."
The terms are not yet settled.
名目字 Ming² mu<sup>4</sup> tsi<sup>4</sup>. } Noun.
名物字 Ming² wu<sup>4</sup> tsi<sup>4</sup>. }
定名目字 Ting<sup>4</sup> ming<sup>2</sup> mu<sup>4</sup> tsi<sup>4</sup>. Adjective.
 區別字 Ch'ii pic² tsï4.
代名目字 Tai4 ming2 mu4 tsi4. } Pronoun.
稱代字 Ch'êng¹ tai+ tsi+.
活字 Hwoă² tsi4.
                         Verb.
 云謂字 Yün² wei4 tsi4.
 定活字 Ting4 hwoă² tsi4.
 疏狀字 Shu¹ chwang⁴ tsï⁴. } Adverb.
 關係字 Kwan<sup>t</sup> hsi<sup>t</sup> tsi<sup>t</sup>. } Preposition.
 介系字 Chie4 hsi1 tsi4.
 連句字 Lien2 chii4 tsi4. Conjunction.
 口氣字 K'ou3 ch'i4 tsi4. Interjection.
```

獎助形 Pien4 tung4 hsing2, Conjugation of verbs. 部法 Pu4 fa3. } Case. 位 Wei+. 本部 Pên3 pu4. Nominative 主名之位 Chu³ ming² chï¹ wei4. } case. Objective or 末部 Moă4 pu4. 不能 Moar put. 受事之位 Shou4 shi4 chi1 wei4. accusative case. 主部 Chu3 pu4. Possessive 主物之位 Chu3 wu4 chi1 wei4. Case. 第一二三位 Tit it er4 sant recit. First, second or third 第一三章 好 Ti+i' er4 san' shên'. | person. 生性法 Shêng<sup>1</sup> hsing<sup>4</sup> fa<sup>3</sup>. }Gender. 三屬 San<sup>1</sup> shu<sup>3</sup>. 及生類 Kung shêng lei4. Masculine. 陽風 Yang² shu³. 母生類 Mu<sup>3</sup> shêng<sup>1</sup> lei<sup>4</sup>. } Feminine. 陰屬 Yin<sup>1</sup> shu<sup>3</sup>. 無生類 Wu² shêng¹ lei4. 图雨屬 Wang3 liang3 shu3. {Neuter. 單數 Tan¹ shu⁴. Singular number. !.
多數 Toŭ¹ shu⁴. 衆數 Chung4 shu4. Plural number. 層次法 Ts'êng² ts'i4 fa3. 等級之比較 Têng³ chi² chi¹ pi³ chiao⁴ (parison. 無比層次 Wu² pi3 ts'êng² ts'ï4. } Positive. 比較層次 Pi3 chiao4 ts'êng² ts'i4. Comparative. 較勝級 Chiao4 shêng4 chi2. 較勝級 Chit chin4 ts'êng² ts'i4. }Superlative. 尤最級 Yiu² tswei4 chi². 有定指件 Yiu3 ting4 chi3 chien4. Definite article. 無定指件 Wu² ting4 chi3 chien4. Indefinite article. 有定例 Yiu3 ting4 li4. Regular. 無定例 Wu² ting4 li4 Irregular. 主要云謂字 Chu3 yao4 yiin2 wei4 tsi4. Principal verb. 助謂字 Chu4 wei4 tsi4. Auxiliary. 題 Hsien3. Expressed. 際 Yin3. Understood. 及物之云謂字 Chi² wu4 chī¹ yün² wei4 tsī4. Transitive. 不及物之云謂字 Pu4 chi² wu4 chï¹ yiin² wei4 tsï4. Intransitive. 式樣法 Shi<sup>4</sup> yang<sup>4</sup> fa<sup>3</sup>. Voice.

行式樣 Hsing<sup>2</sup> shi<sup>4</sup> yang<sup>4</sup>. }Active voice. 剛整 Kang' shêng'. 受式樣 Shout shit yang4. Passive voice.

柔聲 Jou' shêng1. 說法 Shwoăi fa3. Mood.

华定説法 Chun3 ting4 shwoă1 fa3. Indicative

未定說法 Wei4 ting4 shwoă1 fa3. Subjunctive mood.

使分說法 Shi3 ling4 shavoa1 fa3。 Imperative

無限說法 Wu2 hsien4 shavoă1 fa3. [Infinitive 無定式 Wu² ting4 shi4. lmood.

時類法 Shi2 lei4 fa3. Tense.

今時類 Chin' shi² lei4. 現在式 Hsien4 tsai4 shi4. Present. 先時類 Hsien1 shi2 lei4. Past. 過去式 Kwoă4 ch'ii4 shï4.

後時類 Hou4 shi2 lei4. Future. 將來式 Chiang lai2 shi4.

医事式 Chi4 shi4 shi4. Perfect.

過去既事式 Kwoă4 ch'ü4 chi4 shï4 shī4. perfect.

將來旣事式 Chiang lai2 chil shi4 shi4. Future perfect.

活定名目字 Hwoa2 ting4 ming2 mu4 tsi4. Participle.

兩用式 Liang3 yung4 shi4. The same.

引號 Yin3 hao4. Quotation marks.

括弧 K'woă4 hu2. Parentheses, brackets. 句主 Chii4 chu3. Subject of scritence.

賓位 Pin1 wei4 Predicate.

### ILLUSTRATIONS.

Since the terms in this chapter are taken from text-books rather than papers, the illustrations will not contain any of these terms, but are selected to show the various styles of punctuation, and other grammatical signs.

To one accustomed only to books printed at foreign presses, with dot for comma, and circle for period, the presence of so many circles as one sometimes finds cannot but be confusing; and one asks, "What do they mean?" The answer to this question would not always be the same. In the old days, when all the text-books were block type editions of the classics, punctuated by the teacher, circles were to call attention to important passages, or peculiar beauties of style, as we would use italies or eapitals. When eircles are used down almost the whole line, of course this

is no more distinctive than Morgiana's chalk, But if one examines pages printed after this method, one sees occasional gaps. This absence of circles is similar to the use of the circle in other papers, and indicates punctuation; the character which has no circle beginning a new clause. Mandarin papers usually adopt the way of dividing the clauses by vacant spaces, while the higher style papers do not indicate punctuation at all.

In some papers, the catch-words of an article are in bold large type, but not, as in English, set in another line. The characters in smaller type, in this case, usually receive a compensating circle or dot.

Various modifications of these methods will be found below, all pointed exactly as they appeared in their original form.

投(31) PAYMENT OF INDEMNITY. (41) 時。界 有 É 威 惟間 法 湿 票 跟 俄題 仍 無 有 武 貮 自 原 由 政 得 港 使十 論 意 選 那 政 仰 所 出 理 利 TO 說 思 娘 変 治 屈。 意 必 有 的 我 國 何 (26)短 业 清 VOTE 國 威 思 有 歷 。心 不 公 交 徂 法 不 威 mi 是 個 的 史 寫 極 使 庚 mi 目 到 論。 H 弊 轨 业 威 天 的 Ħ. 中 力 俱 按 誠 民 這 所 課 的 知 這 下 反 (32)就 應 的 就 個 佩 赔 业 著 所 點 我 運 mi 事。是 驗。而 炊 便

NOTES.

I. Hsiao1-hsi2. Report.

Ch'in' yangs, to respect.

<sup>3.</sup> West-p'od4, to intimidate.

中 日我。 背。說。罰。氣。背。道。些。 死∘死。≥ 的。主 跪。冲。的。與。散。 Ħ 法。反。打。 根。對 稍。學、舘5 DIFFERENCE 門。到。爲。敎。 财 과 據 於 例 年。 說。前。授 重。牛。微。牛。的。 產 所 北。俄 圓 不。背 Ü 雖 。圳 口 提。小 以 我。(26) 學。 敲。好。熟。幾。先。 耙 君。之 任 權 牛。打。 像。 回。生。 不。 白 (42)BETWEEN 同。您。書,們。 聽。使。應。 圃 不。利。 (41)那。學。當,比。學。就。 統 作。斷。 亦 套生。以。官。生。瞧。認可。 茁 不 頭は寒。 有。循。府。有。清。幾。就。 弗 人。統。 OWNERSHIP 我。厭。循。審。不。位。個,糟6。 曾 絈 (42)就。學·達。III。此。對。子。 無 的。 尺。權。 戴 知,之。誘心環。 不。要。英 र्ग ॰ लि III 粒 间。 天。匠。這 可。說。雄。屈 道。心,爲 ク。非。 斯 宗。利。之。前。還 提。到。氣、身 加 地。 所。 他。旨。害。仇。神。不。 啦。 開。短。可。 於 事 現8有。 是。色。錯。 CONTROL 視 由。老。 子。之。碎。 北 如 舊。先。不。你。的。吧。 毎。日。 態 Ŧ 美 領 章以牛。可。要。 書。日。舖:也。心。 亚。 一。以。對。輕。立。要,只。 百 守。聽。念。他。則。刻。是。知。這。 律。

#### NOTES.

- 1. Chings-kao4. Caution, advise.
- 2. T'ang²-t'ang² ch't¹ ch't³ ch't³ ch't³, since you have the body of a man. T'ang² here means large, and the seven feet are evidently not according to the measure of to-day, but of the time of the Classics, when five feet referred to childish height, and seven feet to manly stature. Ch't³, body.
- Here the antithesis is between a high regard for family, and very little of the heroic spirit (love of country).
- 4. Tsī4- yūc4 p'u4. Almost every verse in the Aualects commences, "Tsī3 yū/4"—the sage said. In the old-fashioned school, each scholar memorized his individual lesson aloud, with the fresh force of each breath iterating "Tsī3-yūc4." What wonder that Chinese should call it a Tsī3-yūc4 shop," and foreigners be reminded of a bee-hive.

- s. Sans kwans, day-school.
- 6. Tsao1, dregs, i.e. worthless, no good.
- 7. Shên2-sê4, expression.
- 8. Ch'i4 ch'ung<sup>1</sup> niu<sup>2</sup> tou<sup>3</sup>. Anger would crash against the Herdsmau's constellation and the Great Dipper, that is, mount up to the heavens.
- Kung¹ tai4 t'icn¹, live under the same sky, (lit. in common wear the same heaven on their heads).
- 10. Hsūn²-hsūn² shan4 yiu4, employ moral suasion, a quotation from the Analects.
- 11. Shwait-yiu<sup>2</sup> chiu<sup>4</sup> chang<sup>4</sup>, follow the old statutes, a quotation from the Book of Odes,
- 12. Chung! ku3, the middle Agea.
- 13. Yü3 here means give.
- 14. K'wang4, i.e. & H, much less.

靗

初

山

或

利

民

福

這

几 屬

個

有

成

在

有

幾

個

亦

不

够 的

用

的

足

見 置

或

利

民 制

福 時 咸

B

見發達

的

昨

宊

在

飯 幾

館

聽 個

見 就 個

隔

座

有

幾

你

別

壮

到[\*

1

PROSPEROUS

COUNTRY

AND

2

田

APPY

PEOPLE.

変 或

网

報

民

脳

illustrate quotation marks

and

ellispsis

今

報

紙

的

就

利

民

福 國

這

兀 利

字

爲

最

北

各

處

排

學

How 灌力 無論 舌 得 清真 MOHAMMEDANS 混 賜 教 紅 訊 得 温 腔 頭 事 的 等 定 津 淮 津 個 淮 事 死 淮 流 法 有 老是 造 愁 勸 味 日 CAN 、堂啦 折5 道 除 語 老 是 路 專以 BECOME 此 不 全 窄 出 甚 之 第 敎 鼓 散 位 麽 parentheses 外 恩 道 歷力 Þ Ŧi. NEGLIG 路 THI 弟 廢 勸 個 是 哪 讀 窄 法子 郷 老 各 書 爲 無所能( IBLE 故 泰客低 慈善3 顧 們 此 自己 是 QUANTITY. 多 憑着 窮 他 訊 言: 於是 天 第四 彩 見呀 勸 消 這 在 弱  $\overline{\Pi}$ 個 極 清真 個 吉 禮 的 回 法子 慶 守 造 般 臥 拜 執 利 時 兒 的 寺 就 造 兒 迷 足 廢 裏 候 賽 是有 就 呀 不 禮 物 拜 (37)悟 布 的 拜 彩 ſ 腰 1114 勸 的 物 啃 路 大 拜 到 毎 的 郷 賀 多 布 請 老 天 呀 111 必 阿 mi 子 進 老 就 加 哈 H (愛國 厭 胩 質 此 賴 Rifi 心 提 台 傅 階 H 的 (38)学技 要 致 發 倡 的 貧

次 即 念 海 註 訊 提 爲業 彻 倡 泰客低 他 者 個 也 Ŧ 兒 兒 八 阳 百 崩 哈 年 定 賴台 的 111 日 子 蜚 份 利 即 輩往 兒 世 界塌壞之後 下 命定 傳 也 定 赛 公道 拜 大效 判 布 圖 驗 因 的 B 出 世 也 趴 兒 俪 足 俥

(To illustrate brackets

'n

CONFUCIANIST 有 確 渞 有 心 碩 得 儒 TEACHER 品 志 高 亦 HIIIW 潔 非 抑 非 守 THE 是 死 書 坐 MODERN 過 兩 眼 避 如 IMPROVEMENTS 海 噩 船 流 竞 敢 倡廢 青 孔 岛 白 話 報 业 至: 所 乘 聘 钟 研 致 新

Chi2 mi2 pu2 10u4, blindly superstitious. Hicci' ts'i4 the favor of the Mohammedans, 2.

Ts'is shand, a meritorious deed. 3.

服

Li3 pai4-si4, Mosque. Liu<sup>2</sup> k<sup>2</sup>ou<sup>3</sup> ché<sup>2</sup>, phrases always on one's tongue's end. For explanation of these phrases, see explanatory note at end of selection.

Ching! ching! yiu3 wei4,-like our expression "a sweet morsel under the tongue."

# NOTES.

Shi4 or shieoă4, great, In the two bracketed sentences the feil at the begin-8. ning refers to the words m and m at the end, -not that class of people who &c

Ch'angs for 提倡 advocate.

10. Hsin 1 12, heart attainments, 1 e moral,

Liangs viens jue mods, eyes like ink, that is dark, not able to see anything,

飯 的 對 我 民 自 都 有 來 夜 跟 11 那 時 成 但 倘 的 然 斤 ME 不 盟 求 肠 都 加 快 或 候 我 享 道 事 位 哈 準 兄 派 成 細 際 幸 們 大 幸 老 動 的 口 別忘 借 成 從 哥 福 成 留 有 福 面 這 快 花 都 兒 款 的 肥 ſ 加 (36) 的 宜 稅 借 的 看 個 狸 必 靗 吅 福 託 我 早 叉 我 道 分 行啦 掏 成 他 見 自 們 呀 局 我 就 們 你 出 有 實 謀 幾 給 們 同 國 (28)只要這 位 行 個 類 我 利 煩 印 有 陆 那 窮啦 你 間 張 消 的 準 幸 使 花 我 個 (39)民 條 見 消 稅 動 靗 在 奎 提 現 班 訊 那 37 情 欵 在 道 聽 來 或 那 飽 們 見 是 訊 我 使 利 飯 靗 的 暗 D|

I. Mark of ellipsis, like a blank, or row of dots in English.

### LESSON XXV.

THE PRESS.

報界 Pao4 chie4. The Press,—those engaged in making newspapers.

印書館 Yin4 shu<sup>1</sup> kwan3. Press, printing office, (general name).

下的问题 Yin shwa sou, (after name of firm) in The.... Press works, in distinction from 發行所, the publishing house, for the sale of publications.

報館 Pao4 kwan3. The same, for printing newspapers.

報紙 Pao4 chii<sup>3</sup> 報章 Pao4 chang<sup>1</sup>. Press, newspapers.

報 Pao<sup>4</sup>. Magazine, newspaper, periodical, used with some qualifying word before it, as 日 Daily or Jonrual, 星期 Weekly, 月 Monthly,畫 Illustrated, 女 Women's, &c.

期 Ch'i¹, a volume, complete issue for a certain period.

號 Hao4, a number.

目次 Mu4 ts'i4. Table of contents.

內容 Nei<sup>4</sup> jung<sup>2</sup>. The same, but more general.

欄 Lan2. Department of paper.

Note. This word is not used alone, but after any name of department, as those given below. The character means a railing, and is often marked by a distinctive design on either side the name of the department, or in magazines by colored paper.

論說 Lun4 shwoă1. \ Leading article,

演說 Yien3 shwoă1. editorial.

Note. In papers supposed to be colloquial, the characters  $\mathbf{H}_{n}^{\mathbf{H}}$  are often prefixed to the above, and the article is sometimes the only colloquial part of the paper, the presidential mandates and the telegrams being of necessity in  $W \mathcal{E} n - l i$ .

献論 Shê<sup>4</sup> lun<sup>4</sup>. The same, usually sociological in its character, hence the name.

時事 Shi<sup>2</sup> shi<sup>4</sup>. The news, current events.

新聞 Hsin1 wên2.

近聞 Chin4 wên2. Latest news.

近事 Chin+ shi+.

Note. As heading for the most important news, the characters 緊要 are prefixed to the above, and the news itself is usually printed in large type at the top of the paper.

The news is also usually classified by words prefixed to indicate the source, as 本境 Local, 本省 Provincial, 中央 from the capital, 各省 or 國內 National, 國外 or 世界 from the world at large.

萃錄 Ts'wei⁴ (collection) lu!

(to copy), 專件 Chwan¹ chien⁴.

電報 Tient paot, Telegrams.

Note. These are usually classified after the same manner as the news.

Items.

路透電 Lu4 t'ou4 tien4. Reuter's telegrams.

投雨 T'ou2 han2. Correspondence. 來所 Lai² han².

通信 T'ung! hsin4. The same, from regular correspondent.

來稿 Lai² kao3. Contributed articles.

無名稿 IVu² ming² kao3. ) Anonymous

匿名稿 Ni<sup>4</sup> (secret) ming<sup>2</sup> kao<sup>3</sup>. artieles.

隱名 Yin3 ming2. Nom de plume.

轉載 Chwan3 tsai3. } Excerpts, clippings.

云 or 云云 Yün2. And so on,—at end of execrpt the whole of which is not given.

時評 Shi² p'ing². Comments or eritieisms on current events.

詞苑 Ts'i² yüen4 (collection) ) Literary 交苑 Wên² yüen4. ∫ department.

選論 I4 lun4. Translation.

小說 Hsiao3 shwoă1. Story, novel.

Note. These are usually colloquial in style, with no new terms, and are generally scrials. They are often printed on small supplementary sheets, paged for being stitched together as a book when concluded.

未完 Weil wan2. To be continued, (at end of a article).

續登 Hsii4 têngi. Continued from last, (at beginning).

已完 13 wan2. Concluded, (at end).

圖畫 T'u² hwa4. ! Illustrations.

插書 Ch'a1 hwa4. 畫史 Hwu4 shi3. Cartoo.1.

滑稽谢 Hwa2 chi1 hwa1. Caricatures, (lit. raillery pictures).

突林 Hsiao4 lin2. Funny column, amusing anecdotes, in lighter vein.

If Hsin1 .... (followed by name of some classie), Parody on....

辦錄 Tsa2 lu4. 雜組 Tsa² tsu³ (dish) { Miseellanea.

雜誌 Tsa2 chi4. The same; also magazine made of extracts, usually monthly,-a digest of the papers of the month.

市塾 Shit shêngi. 1 Prices current,—the

商情 Shang' ch'ing2. } market. 告白 Kao4 pai2. Advertisement.

廣告 Kwang3 kao4. The same; a notice.

附張 Fud chang!. Supplement.

登報 Têng¹ pao⁴. To put in the paper, to publish in a periodical.

定報 Ting 4 pao4. } To subscribe for a paper. 訂報 Ting 4 pao4.

出版 Ch'u1 pan3. To publish; an edition.

版權 Pan3 ch'üen2. Copy-right.

翻印 Fan' yin'. Infringement of copy-right. 素作 Chu4 tsoa4. To make (books), to compose.

編纂 Pien¹ tswan3 (compile) { To compile. 編輯 Pien chi+ (arrange)

稿 Kao3. Manuscript.

:校閱 Chiaol yile1. To correct proof. 對稿 Tweit kao3.

傳單 Ch'wan2 tan1. A hand bill. 小冊 Hsiao3 ts'ĉ4. A pamphlet.

編輯部 Pien1 chi! put. Editorial Staff.

大主筆 Ta<sup>4</sup> chu<sup>3</sup> pi<sup>3</sup>. 總編輯 Tsung<sup>3</sup> picn<sup>1</sup> chi<sup>4</sup>. Editor-in-chief.

Assistant or associate 主筆 Chu³ pi3.

編輯人 Pien1 chi4 jên2. seditors.

新聞記者 Hsin wên2 chi4 choă3. Same, for working up news items.

訪事員 Fang3 shï4 yüen2. Reporter.

特派員 T'êt p'ait yüen2. Specially deputed reporter.

務行人 Fal hang² jên². Publisher.

排字的 P'ail-tsil-til. } Compositor. 手民 Shou3 min2.

(II)電、件、生 有 事。説下二女 下 俎、事、央 蒲. 雜 短新 紫 共 利。民 木 ~ 女來 、述 能\*(1) 本權函。評、問 電 和 (3) (1) 本 固 義 譯圖月 聚 # 政 14 政 浦 В (12)要 論畫報權 報報 进、界 體 揚 亚(10) (2)新 平 間 内 女 (6)逋 電 說、 (4) (2) 容 元 Ш (38) 固 如 非 記論如 11

<sup>1.</sup> A K'an' print, fat send out; i c. publish

<sup>2.</sup> Ch'ang4-tao4, advocate.

this shis, record of recent events.

Chicans chis, account or story of past events, historical, biographical &c.

年、

辨

個

報

見

白

塊

錢

就

u

以

出

版。

做

機

弘

铔

岩

準

有

萬

塊

錢

的

貼

豧

殺

東

家

萬

塊

錢

就

他

熟

孰

開

閙

的

幹

過

百

フロ

兩

份

報

वि

白

元

君

再

有

兀

塊

鎹

的

告

白

足

П

有

無

辦。

報

惟

歴

訊

兩

份

外

即

口

船

錢

呢。

兩

張

IE.

張

毎

張

開

八

個

附

張

連

紙

帶

即

錢

統

共

13年

錢 淮

小

看

12兒

彩

能

銷

兩

張

報

就

赔

不

錢

啦

再

能

彩

銷

廣

告

必

彩

廣

告

多

報

就

站

的

錢

抵

出

項

分

之

不

停

版

等

甚

麼

張

兒

的

白

報

或

報

開

銷

省

盯

省

α 何 抻

請

兩

位

副

編

輔

校

對

的

至

小

得

几

位

其

餘

討

員

電

報

租

伙

貟

EI]

無

不

둎

所

STARTING 設 立 NEW 機 MAGAZINES 報、 刘 探 中 國 02 PAPERS. 密 秘 (31)報 某 ⑪ 抵2 俄 京 後、 以 備 所 運 抵 動 制 (37)中 國 目 的、 無 論 能 否 達 到 (36)即

出 軍 雜 版 詘 出 版 預 雜 誌 曲 海 重 n 組 織、 出 期 第 期 全 册、 定 於

A

五

DEPARTMEN

SI

OF

幾 辦 頂条 的 計 怎 EDITORIAL 拟 報4 不 É 會 麻 III m 就 種 好 口 的 清 惜 足 幾 難 少 削 報 要 見 华 易 道 訊 文 是 現 田 的 演 明 首 载 爲 在 的 2 開 辦 呢 木 紙 民 淮 報 你 的 存 通 開 須 社 ヅ 歩 双 口 訊 累 銷 舌 是 10會 不 (38) 有 住 容 最 7 的 好 看 必 然 志 易 宜 驗 處 是 辦 訊 的 旋 (40) 內容 小 起 怎 老 口 不 小 贈 旋 是 張 盡 麽 錢 見 滅 不 番 是 多 的 好 者 在 家 經 譬 白 熱 仍 小 有 驗、 數 話 實 居 加 心 即 聘 報 公 家 不 多 益 請問 或 中 自 是 其 的 七 去 涂 淺 年 停 位 病 學 文 資 都 識、 版6 E 丰 話 體 想 筆 坐 財 的 總 在 改 要 報 賉 呢 如 出 太 精 變 言 編 這 論 好· 紙 辦 輯 翀 來 是 越 報 外 同 逶 新 報 强 歸 越 好故 於 的 出 紙 國 你 徵 好 盂 的 的 僧 報 文 It 您 揮9 利 論 能 器 錢 總 看 越 揮、 是 口

Mou3 mou3, a certain man, like Mandarin 某人

Ti3, arrive.

Li4 ch'i4, edged tool. Ch'ien2-tao4, guide.

Fên4, copies. 12. 13. 絀 Ch'u1, deficit, shortage.

T'ie' pus, supply deficit, subsidize.

<sup>2.</sup> Yü+ kao4, preliminary announcement.

Pana paoa, to run a paper. Kan4 ch'ung2, to keep going a long time. T'ing2 pan3, discontinue publication.

揮 Hwci1, to move; fa1 hwci1, to express oneself.

K'aii-hsiaoi, expenditure, outlay. Chêngi wên², sought for article; those written by request, or to be paid for.

Chii-kwani, official or party paper or organ.

例

無

來

稿

棫

經

錄

本

報

即

担

其

責

任

撑

待

如

何

相

晋

施

本

報

III

刊。 論 MISCELLANEOUS.

To

THE

PERSON

OIIW

WROTE

THE

LETT

來

來

函

似

諭

姓

名

無

覆

價

值

惟

作

事

向

來

事

惠

承

詂

間

姑

簡

略

覆

杳

Ill

條

笑

談

原

係

粆

餘

濟

南

報

按

報

通

똩

疾

POWER 再 。几 (38 P,OH 聞 特 政 長韓 THE 創 PR 現 摄 報 履 所 祥 (26) 幻 (27)始 如 派 法 山 員 逐 П 阳 和 間 宣 風 閉 所 先 爲 格23翰 基 爲 扼 腕

此 嘊 FUNNY COLUMN-CRITICISMS 퓆 机 教 格 歷 額 网 訊 聲 間 就 個 者 昨 浩 是 學 吾 天 02 女 尔 何 桏 拳 我 個 訊 爲 不 或 CURRENT 發達 學 縱 好 在 WOMEN'S 權 家 出 談 爲 問 這 惟 格 裏 時 EVEN 話 挨 甲 務 译 他 式 發 RIGH 是當 某 不 也 (30 SLI 我 嘆 甲 格 知 眞 的 訊 女 有 的 肼 式 齊 不 原 甚 近 不 (36) 笑 盐 來 訊 因 麽 具 퓆 我 林 頓 某 憑 女 呦 政 便 無 侗 打 我 據 府 妨 内 不 是 訊 請 自 H 或 П 所 要 宜 料 以 靗 漸 到 女 民 最 的 論 爲 發 盏6 地 出 缺 m 國 有 權 見 個 達 乏 仐 來 這 習 總 我 個 旦 注 我 何 過 浬 誾 東® 達 意 有 題 某 是 及 於 的 身 函 也 湿 兄 オ 耳 政 内 疼 第 用 非 验9 領 在 不

#### Notes.

的

領

- 1. Chéng4 k'é4, government officials,
- 3. Ts'u4, wrinkled, furrowed. 子 Yu2, I.
- 5. P. 12, 1.
  4. l'u² chu³, insufficient.
  5. llℓ² yiu³, how can there be (any question about)?
  6. 監 llℓ², why not?
- 盛 He2, why not?
- Hsue2-chiu1, pedant, one who spends his time poring over books.
- Hsue2 tung1, employer of teachers.
- 9. Chien4, examine, occurs in first sentence of letters.
  In place of 'Dear Mr. A,'' the letter opens 菜兄鏊.
  "Will Mr. A. examine."
- 10. W'n' 1a2 &c., not worth answering
- 11. Chi+choň, he writer, editor alluding to himself.
  12. 胸 Hsūn, ask. But since you ask about it, i.e. about some article which the cditor had reprinted from a Tsinan paper,
- 13. Ku1 here means for the time being; the htting answer, as he says in the last two clauses, to be given when he comes to the editor's office,

14. Ch'ing1 P'ing2, name of eity.

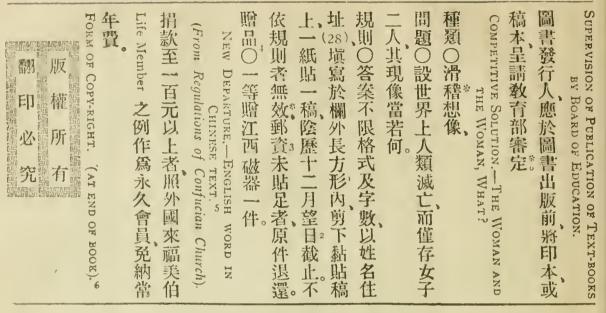
旁

進

扣

有

- 15. Chuni, Mr., preceded by surname, and often followed, as here, by given name.
- It this, shi3 at the beginning, hsia4 ch'& got out of his cart ; i.e. just entered on the duties of his office.
- Mn4 chit, struck by the fact.
- 18. 扼 £4, to grasp, wan4 wrist; wringing his hands, i.e. very sad,
- # Ch'ou2, plan for, ch'ou2 wci2 tsai4 si4, ponder the subject from all sides.
- 20. Shut ju4, to instil, to inculeate.
- 21. 图 Hwan2, a circle, to make a revolution, chwan3 hican2, a complete reversal.
- Choãs those, joãs like, hans chunt Mr Han; i.e. men like Mr. Han,
- 23. Chrt sod3 hsient wn4, know how to put first things first, a quotation from the "Great Learning."



#### NOTES.

- The tab here referred to is an oblong coupon like a frame, left vacant for writing in name of competitor, and printed immediately after the passage here quoted. Thus whoever wished to compete must buy a copy of the paper.
- 2. Wang 4-ji4, Fifteenth day of the moon.
- 3. Yiu2-tsi1, Postage.

論 Lun4.

- 4. 順 Tseng4, to present; tseng4 p'in3, prize.
- by a new patch on the language is frequently picced out by a new patch on the old garment. These foreign words are usually transliterated as well as translated. Proper names from foreign languages are usually given thus in the original. But in this unnatural side-ways arrangement, the letters often take strange liberties, somersaults, leapfrog &c., and it is often quite a puzzle to read the word.
- Either one of the pair may also be used alone. The sense of the first is, Printing rights are (individual) property.

## LESSON XXVI.

PHILOSOPHY.

哲學 Che4 hsiie2. Philosophy. 思理學 Sīl li3 hsiie2. 論理學 Lun4 li3 hsüe2. Logic. \*辯學 Pien4 hsiie2 論理學家 Lun4 li3 hsiie2 chia1. Logicians. 表句 Piao3 chii4. Proposition. 三段推理法 San¹ twan⁴ t'wei¹ li³ fa³. Syllo-前提 Chien-ti-. Major premiss, fundamental idea, paramount importance; hypothesis. 推論 T'zvei<sup>1</sup> lun4. Conclusion. To depend on; a logical 根據 Kên¹ chü4. e consequence (see les. IX). 席僑 Hsü¹ wei3. Fallacious; a fallacy. 詭辯 Kwei3 pien4. Sophism. 臆說 I4 sharoă1. Hypothesis. 假說 Chia3 shwoă1.] 說 Shwoăi. (Theory,—(used as suffix after

I name of theory).

. If a lun4. 理論 Li3 lun4. Theory, (used alone). 創論 Ch'wang3 lun4. To propound a theory. 交談學理 K'ung¹ t'an² hsue² li3. Theoretical. 道德學 Tao4 tê2 hsüe2. ETHICS. Moral 是非學 Shi4 fei hsiie2. 倫理學 Lun² li3 hsiie². Philosophy. 幸福主義 Hsing4 fu² chu3 i4. Hedonism. 公衆利用主義 Kung¹ chung⁴ li⁴ yung⁴ chu³ i⁴. Utilitarjanism. 世界觀 Shi4 chie4 kwan1. The world-view; the larger vision. 心理學 IIsin¹ li3 hsüe2. MENTAL 心靈學 Hsin¹ ling² hsiie².

心靈學 Hsing4 hsüe2.

中學 Hsing4 hsüe2.

性理 Hsing4 li3.

意識 14 shi4. Discernment.
認識 Jên4 shī4. Cognition.

MA Kwant nien4. Concept, idea.

暗示 And shid. Suggestion.

印象 Yin4 hsiang4. Impression. 直觀 Chi² kwan¹. Intuition.

Chêt chüe2. Subliminal consciousness, subnormal mind.

概念 Kai4 nien4. Abstraction.

概括 Kai4 k'woă4. Generalization.

勝納 Krvei<sup>1</sup> na<sup>4</sup>. Inductive.

演繹 Yien3 i4. Deductive.

分析 Fôn' hsi'. To analyze; analysis.

系統 Hsi<sup>1</sup> t'ung<sup>3</sup>. } Synthesis; to combine.

原則 Yiien2 tsê2. Fundamental principle (of working.

First principles of nature or 原理 Yüen² li3. reason.

及理 Kung<sup>1</sup> li<sup>3</sup>. Universal principle.

要義 Yao! i4. Important idea, main thought. 宗旨 Tsung1 chi3. General scope, leading idea, main purpose or object; in politics,

political platform. Chu3 nao3. The same, but more individ-

ual.

视線 Shit hsien4. Trend or line of thought. 悄由 Ch'ing yiu2. Amenities of a case, motive founded on sentiment or true feeling.

理由 Li3 yiu2. Justice of a case, ground of right, fundamental reason, rational or judical motive; argument

原因 Yüen² yin¹. Cause.

遺因 Yiien3 vin1. Remote cause.

近因 Chin4 yin1. Producing cause.

效力 Hsiao4 li4. Force, validity, efficacy.

結果 Chie1 kwoă3. Effect, consequences, finale, result.

效果 Hsiao4 kwoă3. Same, beneficial or successful in character; success

因果 Yin<sup>1</sup> kwoă<sup>3</sup>. Cause and effect.

成例 Ch'êng² li4. Precedent.

成規 Ch'êng² kwei¹.

現象 Hsicn+ hsiang4. Phenomena, external appearance, world of form, condition.

性質 Hsing4 chi4. Nature of man, idea or thing. (see les. XIX).

實際 Shi<sup>2</sup> chi<sup>4</sup>. Reality.

質質 Shi2 chi4. | Real, actual; the real in dis-

事實 Shi4 shi2. I tinction from the ideal.

實體 Shi<sup>2</sup> t'i3. Substance, producing or first cause, essence.

有理性 Yiu3 li3 hsing4. Rational. 經驗的 Ching! vien! ti4. Empirical.

理論的 Li3 lun4 ti4. Theoretical.

實際的 Shī² chi4 ti4. Practical.

抽象 Ch'ou hsiang4. Abstract. 具體 Chii4 t'i3. Concrete.

絕對 Chiie2 truei4. Absolute.

相對 Hsiang truci4. Relative, contrasting.

相成 Hsiang ch'êng2. Complementary.

主视 Chu³ kwan¹. Subjective. 客觀 K¹ê⁴ kwan¹. Objective.

哲學流派 Chê4 hsiie2 lin2 p'ai4. School of Philosophy.

唯理論 Wei2 li3 lun4. Rationalism.

唯物論 Wei2 wu4 lun4. Materialism.

唯心論 Wei2 hsin1 lun4. Idealism.

精神療法 Ching' shên' liao' fa3. Psychotherapy.

學理 Hsiie² li3. Canon.

背。分 諭; 然 他 山 會 以 源 珊 達 亚 不(31)、希 亦 來。現 189 誤 直 幸 的 盆 代 恐 演 漁 風 (38)所 爲 (32)多 非 先 表 係 訊 愈 氣 爲 崇 地 名 固 明 Н 捌 (40)削 mik, 山山 義 出 县 不 n 逐 因 和 淮 漸 Di 75 石开 (40)mī 開 化 究 按 黗 刞 此 11 H 加 中 例片 原 迪

- 1. Ya4, formerly used in 1 th imperial decrees.
- 2. Tai4-yang4, expression.
- 3. Ch'tes as here used is in antithesis to the ping4-feit in the next clause, and expresses a strong positive. It need not be translated.
- Yung4 jen2-k'ou3 pi3 li4, according to the basis of (or proportionale to the) population
- Lin2 li4, standing like a forest, i.e. very numerous.
- Chies twans ch'iaot-chas, make use of this means to deceive men.

理

想

事

毌

111,

事

햠

者

到!

果

⑪

所

以

無

優

美

之

理

想

必

優

事

盲

願

哥

或

民

承

新

胚

更

改

而

亦

更

改

其

史

劣

的

理

想

怎

優

洋

論

理

學

以

湖

霧

法

爲

ED

度

論

理

鼎

納

爲

丰

此

爲

扇

科

m

眼

同

論

理

想

政

刞

研

將

來

事

實

如

何

原

因.

如

何

結

果。

現 將 算 係、闡 舌 之儀 DEALS 皆 鴻 之 學 無 有 物 mi (36)象 名是 式 # 者 實 世 後 於 切 天 由 FOR 者 割 之意 界 Ш 消 利 不 因 THE 菩 與實 以 者 無 果 置 禀 極 亦 同 (31)之而 尘 律 心 而 志 主 不 NEW 調 影 開 體 曲 不 其 口 mi 所謂 世 名 後 故 時 面 所 抽 EDUCATION. 5間 界之 言 者 之 通 達 (**3**6) 扪,。 П mi 自 调 韶 於 數 或 到 (32)軼 4 品 由 2 之 爲 萬 111 不 岩 平 所 最 殊 別 然 П 純 ナ 太 平 追 4 高 何 因 而 Mi 企 前 淮 遇 果 抽 極 旣 在 曲 觀 觀 律 我 以 者 耶。 自 念 念 象 或 謂 量 以 是 則 口 前 曲 仍 如 爲 以 者 希 前 m 涌 主 是。 雖 神 觀 經 者13 郎 極 臘 不 於 軦 能 哲 哲 念 空 相 遂 或 驗 (31 Mi m 謂 學 3115 之 開 對 求 觀 (31)膏 道 畢 之 時 mi mi 缺 崩 黑 流 種 後 間 達 後 陷! 也 111 矣 者 者 4 則 然 哥 派 有 全視 Ž .則 拉 不 絕 不 夫。 堂 我 意識 同 對 吾 士 不 可 而 欲 mi 得 Bil 密性 直 不 同 自 教 咨 能 不 或 不 胸 H 關 强

Notes.

範

Lun4, speaking of.

爲

Choă2 vien3, way of looking at a thing, view-point,

故

- Chiu4....er2 yien2 chi1, is spoken of as, pertains to.
- Chin4 here means to supplement.
- Fu2 here coalesces with the 1862, then. 5.
- Sheng1-ping3, beredity.
- Ching4-yü4, environment. 7.
- & Ch'i4, to expect.
- 됬 Chie1, unsympathetic indifference.
- 10. Jož4 here means or.
- 11. Ch'ne1-hsien4, deficient, inadequate; deficiencies.
- 12. E Ch'ū1, to distinguish; c'hū1-pic2, difference.

13. Ch'icn2-chod3....hou4-chod3, the former-the latter.

Ш

- 14. to rush on; ch'ao1-14, to go beyond, to surpass; har here coalesces with the verb like the preposition beyond or the prefix sur.
- 15. Ming2 yien2, to give a name.
- 16. Tao4, Taoist term.

中。成。

- 17. T'ai4 chi2, term used in Book of Changes; Confucianist term. (See Williams' Dictionary)
- 18. 殊 Shu1, unlike.
- 19. Hsi1-la4, Greek, Greece.
- 20. Pi4-ta2-ke1-la4, Pythagoras.

還 帷 雕 毗; 以 名之名之日 1/2 VARIOUS 界觀 物 有 理 冊 意 於 心 流 m 了道德人心從此大壞 有 的 張 界 意 理! 惟 派 宗 論 關 觀 以 的 不 陆 自 個 哲 婦 係 SCHOOLS HII 爲 極 時 Hi 獨 処 冊 懸 者 統 理 問 假 界 那 出 互 뭰 加 反 面 義、 者 是 致 爲 題 衡 前 抗 面 心 自 OF 示門 裁 育 部 純 美 毗 之軍 mi 曲 (37) PHILOSOPHY. 弟 育 虚 假 明 外 外 於 都 部 育 华 哲 之。 而 毗 知 或 學 就 於 民 始 實 似 郊 情 德 主 平 顶

#### NOTES.

I. Chiao4-i4, tenets,

排 K34, felter.

th Ku4, object, aim (lit, target).

Mi Heng2, to weigh; in this connection, to speak in the terms of.

5. 唯 P'42, belongs to.

Chi2 twan , extreme party. 6.

7. \$\mathre{\pi}\$ I4, to press down, ya1-i4, to repress, to curb.

8. Li4 lun4, base argument upon.

9. Tu2 ch'u1 hsin1-ts'ai2, pure imagination.

## LESSON XXVII.

# EUROPEAN CIVILIZATION. PART I.

#### AMUSEMENTS AND ART.

歐風 On' fêng'. European customs.

歐國美雨 Ou<sup>1</sup> fêng<sup>1</sup> mei<sup>3</sup> yü<sup>3</sup>. Western customs (lit. European wind and American rain).

跨縣 Yin² li4. To travel for pleasure, to make a tour.

展質會 Chan3 lan3 hwei4. Exhibition.

博覽會 Poă<sup>2</sup> lan<sup>3</sup> hwei<sup>4</sup>. } Exposition. 賽珍會 Sai<sup>4</sup> chên<sup>1</sup> hwei<sup>4</sup>. }

勘業會 Ch'iien4 yie4 havei4. Industrial exposition.

套角歐會 Sai4 ch'in- shou4 hwei4. Cattle show.

陳列所 Ch'ên² lie⁴ soă³. 博物館 Poă² wu⁴ kwan³. } Museum.

机份閱 Chi² wn4 yiien2. Botanical gardens.

動物園 Tung ron4 viien2. Zoological gar-海性園 Want shengt yuen2

d ms. 公園 Kung¹ yüen². Public park.

如像 T'ung2 hsiang4. Bronze statue.

圖書館 T'u2 shu1 kwan3. ]

藏書樓 Ts'ang2 shul lou2. } Library.

文庫 Wên² k'ut.

閱報所 Yüe4 pao4 soă3. Public reading room (newspapers).

貸出文庫 Tai+ ch'u1 wên² k'u4. Loaning library.

巡迴交庫 Hsün² hzvei² zvên² k'u+. Circulating library.

演說 Yien3 shavoă1. To lecture; a lecture, an address, a speech.

微說量 Yien3 shavoă1 t'ai2. Auditorium, lecture room.

旁隐者 P'ang2 t'ing1 choă3. Auditors at public assemblies.

旁脑席 P'ang2 t'ing1 hsi2. Visitors' gallery. 情報 Yiu2 hsi4. AMUSEMENTS, games, recreation, entertainment.

原即會 Kên3 ch'in¹ hwei4. Reception, social function.

招待所 Chao¹ tai⁴ soă3. Reception hall.

談話會 T'an2 hava4 havei4. Conversazione, social gathering.

茶話會 Ch'a² hwa⁴ hwei⁴. Tea party, reception.

简题館 Yien3 i4 kwan3. | Places of enter-

遊戲場 Yin2 hsi4 ch'ang3. } tainment.

音樂會 Yin viie4 hwei4. Concert, musical entertainment.

音樂隊 Yin' yiie+ twei+. Band of musicians, orchestra.

洋號 Yang² hao4. Cornet, trumpet, &c.

風琴 Fênq¹ ch'in2. Organ. 鋼琴 Kang¹ ch'in². Pianc.

手琴 Shou3 ch'in2. Violin, fiddle.

Accordion, con-拉琴 La' ch'in2

手風琴 Shou3 fêng' ch'in2. } certina. 戲劇 Hsi4 chii4. Theatricals.

無喜 Wu3 t'ai2. Public stage, arena, platform, theatre. (lit. dancing platform, but not used mainly in that sense, nor is the word confined in its meaning: e.g. 大舞 ("all the world's a stage.")

戲園 Hsi4 yüen2. Theater, auditorium.

佈景 Pu4 ching3. Stage scenery. 演戲 Yien3 hsi4. To act a play. Note. The change in the term is significant; no longer 唱戲.

入場券 Just eh'ang3 chiiens. Ticket of admission.

秩序 Chi4 hsii4. Program. (See also Les. XXX).

正隨 Chêng4 t'ing1. Floor of theatre.

樓廂 Lou² hsiang1. Gallery.

包厢 Pao<sup>1</sup> hsiang<sup>1</sup>. Boxes, stalls.

電光影戲 Tien4 kwang ving3 hsi4.] 活動影戲 Hwoă² tung4 ying3 hsi4. } Cinemat-

電影 Tient ying3. ograph. (latter term also used with following meaning).

射影燈 Shê4 ying3 têng1. \ Magic-lantern, ster-影查 Ying3 hwa4. seopticon.

訂师 Hrva4 hsia2.

政馬 P'ao3 ma3. Horse races.

跑馬廳 P'ao3 ma3 t'ing1. Grand-stand.

跑馬場 P'ao3 ma3 eh'ang3. Race course.

提燈會 T'i² têng¹ hwei⁴. Torchlight procession.

评酚 Yün4 tung4. ATHLETICS, gymnastics, physical exercise.

體操 T'i3 ts'ao1. The same.

游戲體操 Yiu2 hsi4 t'i3 ts'ao1. The same in distinction from the below.

兵式體操 Ping¹ shī⁴ t'i3 ts'ao¹. Military drill.

運動會 Yün4 tung4 hwei4. Athletic meet, sports.

運動日 Yünd tung4 jid. Field day.

體操室 T'i3 ts'aol shi4. Gymnasium.

體操堂 T'i3 ts'ao<sup>1</sup> t'ang<sup>2</sup>. } Gymna 長跳 Ch'ang² t'iao<sup>4</sup>. Long jump.

高跳 Kao¹ t'iao4. High jump. 整槓子 P'an2 kang4 tsi3. Exercise on bars.

扯繩 Ch'ê3 shêng2. Tug of war.

競走 Ching4 tsou3. Race.

拾薯競走 Shi<sup>2</sup> shu<sup>3</sup> ching<sup>4</sup> tsou<sup>3</sup>. Potato race,

程権 Kan3 pang4. Indian clubs. 啞鈴 Ya3 ling2. Dumb-bells.

挪鐵園 Chi' t'ie3 hwan2. To pitch quoits.

圆戏 T'il ch'iu2. Foot-ball. 野球 Yie3 ch'iu2. Base-ball.

刹球 Wang3 eh'iu2. Tennis.

球拍子 Ch'iu² p'ai1 tsī3. Tennis racket.

筐珠 K'wang¹ ch'iu². Basket ball.

打頭子 Ta3 tan+ tsi3. Billiards.

彈子房 Tan<sup>4</sup> tsi<sup>3</sup> fang<sup>2</sup>. Billiard hall. 銀檢 Ch'i<sup>4</sup> ch'iang<sup>2</sup>. Air-gun, popgun. **聚楓 Hwan<sup>2</sup> shê**ng<sup>2</sup>. Skipping rope.

美術 Mei3 shu4. THE FINE ARTS.

美術品 Mei3 shu4 p'in3. Objects of art. 美術館 Mei3 shu4 kwan3. Art gallery.

油畫 Yiu² hwa4. Oil painting.

傳真 Ch'wan² chên¹. } To draw or paint por-寫真 Hsie³ chên¹. } traits; now sometimes used for to photograph.

肖像 Hsiao4 hsiang4. Likeness.

玉照 Yii4 chao4. Same.—of a distinguished person.

损影 Ts'oă4 ying3. To take portraits with a camera, to photograph.

拍照 P'ait chao4. Snap-shot; to photograph. 拍照鏡 P'ail chao4 ching4. | Camera,

照像鏡 Chao4 hsiang⁴ ching¹. ∫ kodak.

電光照像 Tien4 kwang<sup>1</sup> chao4 hsiany4. To photograph by flash light.

石印 Shi² yin4. Lithograph.

明信畫片 Ming2 hsin4 hwa4 p'ien4. 美術明信片 Mei3 shu4 ming2 hsin4 p'ien4. [

Picture post-cards.

西花筒 Wan4 hwa1 t'ung3, Kaleidoscope.

京

向

無

公

見

供

游

覧

内

務

部

商

請

擬

將

壇

加

點

改

得

内

務

部

意

惟

農

林

部

欲

將

兩

壇

改

林

思知

畜

試

驗

允

H

甚

不

平

擬

與農林

大開

郛

題

會

無

論

何

那

愈

走

置

及猪

均

n

列

均

CATTLE

SHOW

哥

宰

局

因

提

禽

斋

41

旭

開

備

淵

床

供

護

用

校

뒿

栽

外

更

植

以

普

通

之

果樹

蔬

循

苗

以

供

栽

幸人

5

TEMPLES

TO

PUBLIC

Goop.

兩

壇

開

放

公

质

阻

(35)

京

ÚM

社

(45)

若

PI

牛

牛

省

多

順

局

報

名

TERMS. BOTANICAL

合

數

副

公同

設立

校

閱

其

内

容

植

物

買

岗

中

所

栽

植

游

JU

圖

中

或

航

路

圖

等

皆

III

於

游

戲

時

增

知

GARDENS.

都

會

間

烟

稠

密

不

能

瀮

餘

地

爲

合

式

構

造、

故

各

111

通

俗

教

育

唯

製

成

旭

旗

ル

JL.

牌

中

地

班!

於

戲

中

浩

說

爲

2

EDUCATIONAL さか 俗 EASTWARD 統 늶 EDUCATION. (40)加 事 巛 GAMES 項 11 館 穀 事 項 ī AND 所 掌 PICTU 於 事 關 動 務 於 植 如 左, 加土 物 制 曾 TAKES 事 可。 於 SLI 匹 通 俗 WAY 能 42) 徵 酣

落 N 、因 有 See Commercial Press Diction-Chieu4 here a verb. ary as follows, 流入也[舊] 東洲于海 The quotation from the Shu Ching of course is ters to a river

Tui-hwei4, town or city.

Jén² yien¹ ch'ou²-mi4, men and smoke, (hearthstones)

very deuse, i.e. populous.

Kout-Isaot, to build. E Ch'u' locality; those of each locality should unite with those of several others.

Ts'нп1-lod4, village. 6.

Chī2 i3, to plant with. Mixo2 ch'wang2, sprouting bed. Jet tait, torrid zone, tropics.

10. Is kung4....chi nung4, to serve as.

11. Wen1-ch'wang2, lu4-shi4, slavishly literal translatious of hotbed and green-house

32 Pins put kwan! tsais chus, local official butchery

環 13. Hsirng4, heretofore.

14. Yuu lan3, go sight-seeing.

15. Shangi ch'ing3, to petition.
16. Hsient nung² Pau², Temple of Agriculture, opposite the Temple of Heaven in the Southern City of Peking, where the Emperor used to perform the ceremony of ploughing in the Spring, to dignity labor. See note on in 神殿 Mandarin Lessous p. 341

鶮

所

事

項

講

冱

會

事

弱

於

通

罗瓦

館

事

項

Charit to add to; liens charit, to add various accessories,

Linz is &c. Experimental farms for forestry and stock raising.

到 Hand, mark off, set apart.

1:4 fang! here meaning the people, their clarms being put forward by the , 事育, white the 聚基酚 pressed the claim, or the go creme t

RIVER OF CIVILIZATION

東

wol of in

爲

重、

Mi

或

0

THE 中 H CONCERT 館 第 使 鹏 清 拍 NANKING 逢 提 知 怕 倡 向 來 训 Z. POSTALS 衝 H 日 暖 拟 歹 一分單 立 國 低 司 THE 所 夜 EXPOSITION 拍 爲 振 物 未 織 品 (ADVERTISEMENT 宗旨 沙阜 有 伍 品 闡 後 游 尤 隔 。外 官 注 f11, 拟 自 歷 將 胩 爲 意 妙 拂 西 有 局 Ti 日 即 來 ПП 新 觀。 勸 從 都 無 後 技 14 來 進 वि 4IIE 是 到 破 品 打 來 也 進 取 皮 器 陳 游 於 庚 直 有 譜 通 毛 新 列 風 主 歷。 年 過 所 鎚 心 32 術 別 用 虚 提 以 鳴 的 明 指 照 延 拉 亚 維 歲 像。 新 V 或 始 中 落 北 堪. 或 月 (45)科 稱 霊 郧 等 物 銀 絕 曲 品品 金 保 調 m 毯 均 調 的 散 圓 阊 商 轉 爲 杳 丽 昌 云 薪 R

無 鼓

拍

#### NOTES.

- 懂 14, to revall; chwei1-i4, reminiscences of.
- Yiu2 shi4, on this account.
- Fu4 kwoã2 &c. a source of national wealth.
- T'u2 ch'iang2, emulation.
- Shwai4 chie1 &c., nearly all were trying to insure their own winning of prizes.

隨

- Hsin1 feng4, emoluments, salary.
- T'ang2 sê4 &c., to perform work in a makeshift 47. manner.
- B. Fêng2 ying2 shang4 si1, to act the sycophant to their superior officers.

9. Fa3-lang2, cloisonne; name probably an early transliteration of France, from whence the art came through the Jesuit fathers.

保

ī

10. Ke2 j14, the day after.

前

南

京

出

品

如

俸6 雖

搪

是

- 11 T'ungt, here used as classifier, one "(connected) piece.
- 12. Ho2 p'ait, in perfect time (beat)
- 13. Ch'êng2 shu3, it certainly was.
- 14. 技 Chi4, dextrous; miao4 chi4, wonderful skill or technique

训 戲 LECEPTION 流 此 做 歡 排 無 演 政 洲 處、 徐 規 獨 因 是 無 迎 廣 且 盟 切 洁 訊 演。 OF 關 思 此也 新 纯 他 所 或 PH 聞 H 排 道 强 雅 WELCOME. 長 皆 記 開 並 111 沂 理 風 是 特 後 都 H. 漢 於 H1, 來 除 排 定 唱 ##: 弄 就 咱 箇 得 戲 於 如 各 古 過 濟 中 處 朝 國 會 如 的 南 1/2

NOTES.

R. Ch'eng3, to reprove, to correct.

Chu4 shu4, the make-book method, including both books and newspapers.

12

Mên2-wai4-han4, amateurs.

Ch'ang4-pai2 kwod4-ch'ang2, talking simple and

crossing the stage, i.e. speech and action. San' ke4 tsi4 &c., one could characterize it in three words.

- 12 ch'ice kwan'-mu4, the whole spectacle. 6.
- 7. I4 yūcn2, artists, here actors.
- 8. Chūc2-se4, artists, actors, professionals.
- 9. Liang2 choă1 ju2, banished reformer now returned from Japan.
- 10. Ji4 fan2 shu4 ch'i3, several times a day.

#### LESSON XXVIII.

### EUROPEAN CIVILIZATION. Part II.

POSTS AND COMMUNICATIONS; STEAM AND ELECTRIC APPLIANCES.

THE MAILS; mail matter, (See also les. VI).

萬國郵會 Wan4 kwoă2 yiu2 hwei4. Postal Union.

郵差 Yiu2 ch'ai1. Postman.

信箱 Hsin4 hsiang1. Letter-box.

信筒 Hsin<sup>4</sup> t'ung<sup>3</sup>. Pillar box. 信慣 Hsin<sup>4</sup> kwei<sup>4</sup>. Box office. 分局 Fên<sup>1</sup> chü<sup>2</sup>. Branch office.

通信所 T'ung hsin soă3. Address of letter.

姓名住址 Hsing1 ming2 chu4 chi3. Address (name and residence).

men Chia yin4. To surcharge.

紀念野票 Chil nien4 yiu2 p'iao4. Commemorative stamps.

鄉村投遞 Hsiang ts'un t'ou ti4. Rural delivery.

電報 Tien+ pao1. TELEGRAM.

電碼 Tien4 ma3. Telegraphic code.

A: Mit tient. Secret telegram.

無線電報 IVu2 hsien4 tien4 pao4. Wireless telegraphy.

VOCABULARY. 水線 Shwei3 hsien4. Submarine telegraph

cable. 水耳片 Ilwoă<sup>3</sup> chê<sup>1</sup> chan<sup>4</sup>. RAILWAY station.

水車頭 Hwoă3 ch'ê1 t'ou2. Locomotive engine.

突車 K'êt ch'êt. Passenger train.

背頂 Hwoat ch'êt. Freight train.

斯里 Chwan ch'ê . Special car.

定備車 Ting4 pei4 ch'ê1. Chartered or reserved car.

报证 Hava ch'ê . Palace car.

鐵路軌道 T'ie3 hu4 kwei3 tao4. Railroad track.

手搖球 Shou3 yao2 ch'ê1. Hand car.

車票 Ch'ê p'iao 1. Railroad ticket.

华價券 Pant chiat ch' üent. Half-fare ticket.

免票 Micn3 p'iao4. Pass.

月堂県 Yile4 t'ai2 p'iao4. ] Platform ticket. 1 Ilsiao p'iao4

火車價 Havoă3 ch'ê1 chia4. ) Fare (R. R.

班歌 Chret feit. (journey).

松客 Tal kel. Passengers.

航業 Hang2 yie4. NAVIGATION.

輪船 Lun² ch'rvan². Steamer, steam-boat. 小火輪 Hsiao3 hwoă3 lun2. Steam-launch. 船票 Ch'avan2 p'iao4. Steamer ticket. 救命具 Chiu4 ming4 chü4. Life saving apparatus.

飛艇 Feil t'ing3. Air ship.

飛行機 Feil hsing2 chil. Flying machine. 水陸飛艇 Shavei3 lu4 fei1 t'ing3. Hydro-

aer bplane.

雷車 Tien4 ch'ê1. Trolley, electric tram. 單軌鐵路 Tan1 kwei3 t'ie3 lu4. Monorail. 地道 Til tao+. Subway.

汽車 Ch'i+ ch'ê1. Automobile, motor car. 自行車 Tsil hsing2 ch'ê1.

Bicycle.

脚路耳 Chiao3 (or chioa2) t'a4 ch'ê1.

汽自行車 Ch'it tsit hsing? ch'ê1. Motor cycle. 人力車 Jên² li4 ch'ê1. Tinriksha.

皮輪車 P'i² lun² ch'ê¹. Rubber tine 膠皮耳 Chiao p'12 ch'ê1。 (jinriksha. 執照 Chi² chao4. A passport, a permit, a

license (for carriage). 四輪馬車 Si4 lun2 ma3 ch'ê1. ) Foreign

馬車 Ma3 ch'é1. carriage. 電榜 Tient têna<sup>I</sup>. Electric light.

電弧燈 Tien4 hu2 têng1. Arc light. 電裝燈 Tien4 jung2 têng1. Incandescent light,

發電機 Fal tien4 chil. Dynamo. 電話 Tien+ hzva+. 電鈴 Tien+ ling2. Telephone. Electric bell. Tien 1 shan 1. Electric fan.

准

北

惟

偏 票 倚 郵 爲 面 票之 曾 旋 旨 n 加 E 數 即 明 祇 何 星 期 有 期 反 後 對 票 前 意 郵 即 Z 即 南 利 見 自 益 (33) 励 發 曾 時 相 加 京 此 中 EI! 在 立 中 几 31 N 此 項 郵 票 所

I. A Pan', to issue, to proclaim.

Ch'in1 ch'en2, at break of dawn.

3. Pent chū2 yiu2 wu4 tsung3 pan4, Subdistrict Post master.

4. Tung3-tai4 kwan1, Commander.

Piao3-shi4, superscription.

I1 13,...wei2 tsung3-chi3 only aiming at.

Ch'i2, here a verb, hoping that,

Chung3, here denominations.

据 Shou4, to sell; hsiao1-shou4, to place on sale.

10. Chi2 hang2, vertically.

STAMPS URISDICTION 票 (30) 由 BY 抗い 月 几 CENTRAL GOVERNMENT 初 晨 搜 無

NOTES.

服

此

也。

foliales

觅

胎

THE 形 柏 EQUAL 寛13國 到 重 隨 京 車 (40)EROPLANE 火 師 贴 林 嗎 玥 函 車 Ø Ш RIGHTS AILROAD 飛 名、 即 聞 贴 車 萬 [4]. 演 迎 軍 П 例 洪 言亥 几 成 用 П ΑT 及 飛 國 朋 坐 這 RAILWAY 飛 (45 怎 演 福 的 車 爲 定購 客 擴 及 STATION 也 張 頭 輪 路 萬 德 等 民 哈 家 赴 亦 毎 UNI 皷 權 車 於 IFOR M 海 飛 怎 禮 心 此 仍 或 的 궲 טק 研 麻 項 馬 免 カ 呀 建 加 屬 票 駒 禮 或 車 征 欱 年 鴿 演 須 在 重 直 規 得 捐 試 地 鎖 形 日 能 派 飛 滬 兀 頒 m 定 路 優 飛 輪 行 平 的 願 非 於某 機 機 馬 等 種 從 行 西 巾 區欠 各 出 飛 種 者 此 車 事っ 國 洲 却 B 來 君 體 É П 所 所 III. 統 使 平 開 並 蔷 驱 曾 開 在 Ш 杭 捐 聘 路 演 島 幸 我 統 辦 云 擬 福。 商 島 木 路 憑 能 以 君 或 軍

I. 胎 /2, cause, entail.

欲

開

2. Yin4 chin4, already printed.

容

3. Hu4 ning2, the Shanghai-Nanking R. R.

白

鴿

4. in P'u3, a bank, here for P'u3-k'ou3, town on Grand Canal Ching! P'u3, the Tientsin-P'u kou R. R.

10

在

有

名

- Hn4 Hang<sup>2</sup>, the Shanghai-Hangehow or Chekiang R. R.
- 6. Chung! Shan! title of Dr Sen. The use of title instead whole name has a flavour of respect, akin to using name rather than surname in English baronetey. It also seems to indicate that he belongs to the nation, as Americans speak of Teddy, or Englishmen of Pobs, but without the familiarity implied in a nickname.

### NOTES.

是

外

運

敢

鳴

- Hsiang4 Ch'eng2, Birth place of Yuan Shih K'ai,
- 8. Mous, I, Dr. Sen speaking of himself.

車

到

碼

頭

- 9. Ts'nng2 shi4, devote one elf
- to, Chiaol-Chil, the Shantung Railway between Chiao chow (or Kiantschou) and Tsinan,
- it. Ch'ing 1-tao3, Tsingtan city
- 12. Chuent, tax, money part for license,
- 3 Ming2 ynens, call for past re.
- 14. Pod+ lin', Pat B , Berlin and Paris,
- 5. A Kous, to buy.

### LESSON XXIX.

EUROPEAN CIVILIZATION. PART III.

HOUSE AND APPOINTMENTS, FOOD, CLOTHING &C.

旅館 Lii<sup>3</sup> kwen<sup>3</sup>. } Hotel, boarding house. 機器梯 Chil ch'il t'i2. Elevator, lift. 風輸 Fêngi lun2. Windmill. 鐵管 T'ie3 kwan3. Iron pipes as for water or 自來水 Tsi lai shwei3. Piped water. 自來火 Tsi4 lai2 hwoă3. } Illuminating gas. 煤氣 Mei<sup>3</sup> ch'i4. 煤氣燈 Mei2 ch'i4 têng1. Gas burners or lete. 路燈 Lu4 tông1. Street lamp. 火酒燈 Hwoă3 chiu3 têng1. Spirit lamp. 水河 //woă3 chiu3. Denaturized alcohol. 手提燈 Shou3 t'i2 têng1. Lautern. 地容子 Ti4 vin4 tsi3. Cellar. 熱氣爐 Jê4 ch'i4 lu². }Hot air furnace. 枯煤 K'u¹ mei². Coke. 臍水管 P'ên' shwei3 kwan3. Garden hose. 水龍 ·Shwei3 lung2. The same; a pump. 肥田科 Fei2 t'ien2 liao1. Fertilizers. 型席 Ts'ao3 hsi2. Straw matting.

百葉窗 Poă² yie4 ch'wang1. Window blinds, venetians.

鐵紗窗 T'ie3 shal ch'wang1. Window screens of wire gauze.

養蝴紙 Ts'ang 1 ying 2 chii3. Fly pape 1. 布風扇 Pu4 fêng<sup>1</sup> shan<sup>4</sup>. }Punkah. 拉扇 Lal shand. 寒暑表 Han2 shn3 piao3. Thermometer.

鐵夾櫃 T'ie3 chia1 kwei1. Safe.

關策 Nao4 chung1. Aların clock.

自鳴鏡 Tsi4 ming2 chung1. Striking clock. 皮夾子 P'i² chia¹ tsï3. Small hand bag. 及包 P'i² pao¹. Valise, suitcase, travelling bag.

墨水 Moă4 or mei4 shwei3. Foreign ink.

鋼筆 Kang¹ pi³. 鋼筆頭 Kang¹ pi³ t'ou². } Steel pen.

自來墨水筆 Tsī+ lai2 moă+ shwei3 pi3. Foun-

活字機 Hwoǎ² tsï4 chi¹. \ Type-writer, 打字機器 Ta³ tsï4 chi¹ ch'i4. \ (the machine). 活字記者 Hwoā² tsï4 chi4 choă3. Type-writer, 打字表 Ta3 tsï4 choă3. (the person). 打字者 Ta3 tsid choă3. 速記人 Sut chit jen.2 Stenographer.

速記錄 Sut chit lut. Short hand report.

速記法 Su4 chi4 fa3. Short-hand.

月份牌 Yüe4 fên4 p'ai2. Date-block.

棕色 Tsung<sup>1</sup> sê<sup>4</sup>. Brown. 派絨 Hai3 jung2. Sponge.

能頭食品 Kwan4 t'ou2 shi2 p'in3. Canned goods.

餅乾 Ping3 kan1. Biscuit, crackers.

奶油 Nai3 yiu2. 黄油 Hwang² yiu². } Butter. 奶餅 Nai3 bing3. Cheese.

冰吉零 Ping1 chi2 ling2. Ice cream, (last two syllables probably attempted transliteration.)

龍景菜 Lung² hsii¹ ts'ai4. Asparagus.

波羅菓 Poă<sup>i</sup> loă<sup>2</sup> kwoă<sup>3</sup>. Pine-apple. 獲盆子 Fu<sup>4</sup> p'ên<sup>2</sup> tsï<sup>3</sup>. \ Raspberry, (the 刺楊梅 T'si4 yang2 mei2. first lit. an inverted bowl, from the shape of the berry).

草葉 Ts'ao<sup>3</sup> kwoă<sup>3</sup>. Strawberry, (first 地楊梅 Ti<sup>4</sup> yang<sup>2</sup> mei<sup>2</sup>. same translation, straw-berry; second name a curious de-

manding of return for borrowed name, the 楊梅 being the tree-strawberry coinmon in Shanghai).

while K'a-fei. Coffee.

Note. Probably there is a place in China where these characters are pronounced thus.

掘掘 K'ou¹ k'ou¹. } Cocoa. 蔥蔥 K'ou⁴ k'ou⁴. } Cocoa.

初高辣 Ch'ul kaol la4. Chocolate.

York Ch'is shaveis. Acrated water, 喘噴水 Hê² lan² shwei3. Soda-water.

啤酒 Pil chiu3. Bcer.

烟捲 Yient chiien3. Cigar.

紙烟 Chii3 yien1. 香烟 Hsiang<sup>1</sup> yien<sup>1</sup>. Cigarette.

洋裝 Yang² chwang¹. } FOREIGN CLOTHES.

洋服 Yang² fu².

制服 Chi4 fu2. Prescribed dress., uniform 大禮服 Ta4 li3 fu2. Formal or full dress suit. 常禮服 Ch'ang² li3 fu². Informal dress suit. 便服 Pien4 fn2. Business suit, ordinary dress. 大禮帽 Ta4 li3 mao4. Stove-pipe or top hat. 常韓帽 Ch'ang² li3 mao4. Derby or bowler hat. 西式便帽 Hsi shi pien mao ! Foreign cap 開着 Tiao4 tai4. Suspenders.

脖帶兒 Poă² tai4 er². Neck-tie.

來島眼鏡 Chia1 pi2 yien3 ching4. Eye-glasses.

花涛 Haval pien1. Lace.

剪髮機 Chien3 fa3 chi1. } Safety razor. 推子 T'wei' tsi3.

鞋油 Hsie2 yiu2. Shoe-blacking. 關針 Kwan' chên'. Pin.

别針 Pie2 chên1. Pin, breast-pin, brooch.

扣針 K'ou4 chên1. Safety-pin.

保安針 Pao3 an1 chên1

購 初 餘 惟 服 實 計 FOR 山 疾 於 抑 西 タ 田 在 衣 PROMOTION OF 式 所 求 國 M 亚 式 從 博 鲁 加 秜 现 改 攸 西 制 故 两 有 佃 U 服 觀 式 乘 服 36 致 後 聽 華 便 能 慩 此 7在 政 式 DOMESTIC GOODS 滴 **耐**攻6 國 同 外 胩 屈 有 虢 加 於 血 舑 於 改 落 得 從 應 明 於 (42 服、 究 尙 欲 事 此 此 於 應 便 煝 有 Mi 盡 制 急 淫 即 訵 去 如 未 盡 律 衣,動 何

1cmg NOTES. Introductory note. At first one was inclined to eriticize the apparently absurd importance assumed by

the question of dress, at the time of shaking off despotism and founding the new Republic. One could not help comparing it with the keen absorption of mind on the matter of clothes, at the supreme moment of changing this world for the world to come. It is true that every

phase of life was investigated with the question of how it should be changed.

But with reference to this sartorial problem, it was not a question of change simply for the sake of change. It was but natural that the Chinese should wish to do away with the queue, imposed on them against their will as a sign of submission to the Manchu. Then arose endless sign of submission to the Manchu. Then arose cudless questions about what was fitting, and the newspapers were filled with editorials about dress. The Chinese garments would not accord with the hair cut in foreign style. On the other hand, the foreign garments would look ridiculous in making the k'on t'on. So enstoms as well as garments must be changed. It was an easy thing to decide against the k'ou t'ou, as that also savored of tyranny. But the foreign dress presented many a difficulty, which had to be discussed pro and con in editorials, and which met with very decided opposition from the silk merchants, who saw their livelihood threatened.

Note 1. Chic2 lu4. Extracts from.

2. Tsai4 sod3 pi4, must be.

3. I2 lū4, mlsgivlugs, 4. Fu2 here neither clothes or to wear, but 膜 锭, subject to.

Yin2 weil, excessive severity.

- 蔵 Cht2 immediately; yū2 coalesces with it.
- Chi2 ch'ic4, on the spur of the moment.
- 13 hsüt yingt chit, to meet the need,
- Chengi....ching4, vie with each other.
- 10. Ni2 jung2, broad-cloth &c.
- 11. Hst1 chi4, foreign fashions.
- 12. Ch'ang 1 hsiao 1, extend the sale.
- Shu4 chéng4 tai4 hsing1, numerous affairs of state await settlement.
- 14. I4 i3, in addition.
- 15 我 Jung2, military; 控 k'ung4, pressed; @ tsung4, worn; -unceasing marches of troops, (Williams).
- 16. Hwang2-hwang2, confusion of mind, like Book of Rites,一皇臺場如有望而弗至.
- 数 Yin'; like 所 in meaning; that which.
- Weis piens &c., it is inconvenient to attend to the matter hastily.
- Pi4, Pres. Sen referring to himself.
- That is, western clothing is not altogether suitable.
- 21. Yiu1 su1, quite a while.
- 22. Liangs your hains ter, and have probably already found some plan.
- 23. # 14 or; i4 hwod4, or else.
- IR Ts'ai3, to choose; pod2 ts'ai3, to select from . large number.
- T'weit ch'iu2, to investigate.
- T'uz shi4, pattern, fashion plate. 26.
- 贈 Chant, to look at; kuan chant, tastefu

Shad here means thus.

47

李

怕

朏

節

你

REGULATIONS 以 麻 田山 黑 紗 伯 REGARDING 黑 禮 服 禮 分 秫 DRESS 秱 種、 禮 排 式、 甲 服 如 種 第 式 種。 議 加 温 第 院 議 遇 式、 料 服 喪 用 如 制 禮 本 順 熨 圖

式 REGULATIONS 道 的 男子 REGARDING 禮 帽 做 分 DRESS 刖 爲 OF 禮 偱 個 常 ٥ 禮 軍 官 脂 軍 帞 鄙 常 種 111 用 級双 色,5 服 絲 對 織 襟5. 品 H 七 胩 或 棉 於 甸 織 釦 平 品 織 金 圓 品。 或

GENERAL EXTRACTS 著 制 裙 ĽI 裙 FROM Š 用 ENCOUNTER 黑 以 REGULATIONS 色。 木 或 製造 女 REGARDING 校 品 田 牲 DRESS 古 刬 樸素 襟 道 FOR (40)GIRLS 頒 爲 給 主。 SCHOOLS. 學 生. 佩 學 前 寫 中 徽 誌 (40)。

打 些 錥 粨 惠 111 间 巡 就 就 洁 麽 成 WITH 樣。 公 個 男 從 1 九 樣 洋 事 該 润 AN 的 走 呢 厲 的 女 AMAZON. 装 開 那 色 男 到 飾 惠 會 的 有 勸 装 整 議 湖 道 黎公 誠 我 日 自 不 北 家 們 好· 去 就 處 他 男 舌 在 起 來 外 粉 然 服 身 是 番 副 IE 受 走 個 胡 靗 總 在 肥 申 雄 軟 統 跑 到 極 後 辯沿 弱 亂 該 經 個 的 走 誰 中 女 金 恐 知 嵗 副 訊 黎 輕 我 官 的 鄿 公 П 是 留 很 個 的 去 在 很 訊 頭、 不 15 住 南 孩 眼 長

勉

弧

囮

他

個

金

絲

個

改

西

装

NOTES.

1. The newspapers of the time published a fashion plate; in the first line, foreign trousers, and choice between "swallow tail," and a modification of frock coat.

In second line, choice of coats is between tuxedo and cut-away frock.

Third plate shows Chinese riding jacket and long

For formal dress, stove-pipe hat; for informal, derby hat.

Ch'a2-ch'ing 1-564, Khaki; name of color not new in China as in the west.

6. Tweit chint, single-breasted, at the breast.

Ching4 er4 shengi-tii, two centimetres in diameter.

Ming2 k'ou3-tai4, outside pockets

Have we as good a name in English?

10. Chwei4 here means to baste.

11. Choughere means to wear,

12. 床 Ch'ī4, to scold; shēnī ch't4, a rebuff.
13. Mu4-lan². The paper from which this was taken gives surname as well as name. The original Mulan was 花木劇 the Chinese Joan of Arc, who in disguise took the place of her aged father, and led his army to victory

14. Chin1 st1 ching4, gold bowed spectacles.

I Li4, stern.
Il siung 2 piens Pao 1 Pao 1, the heated argument pro-

ceeded without interruption.

This clause illustrates a difficulty often met in Chinese, where it is not essential that every sentence should have a subject. As one reads down, one sees that it was the Amazon and not Li, who was escorted by Deputy Chin to see Miss Li, (female son of distinguished man;-term coming into use)

Hi Hwan2, name of tree, a post; p'an2 hwan2, to

get on with difficulty, to loiter.

飽、業 似 總 及 既 烟 眞 숖 的 咱 種 形 怕 錢 元 無 筆 紙 的 毎 SMOKE 牌 烟 打 論 雜。 中 我 開 不 的 兒 何 海 日 111 知 等 的 紙 肿 社 稱 破 同 的 畑 朐 頭 中 近 戴 商 無 肚 TH 是 扣 論 球 兒 瓜 帽 者 服 纽 有 H 裹 到 mi 吸 江 到 餘 帽 身 紙 有 腨 的 年 烟 個 胁 陆 的 何 料 中 中 兩  ${\bf H}_{\bf l}$ 麽 烟 埃 記 食 種 禮 吃 及 呢 或 圆 致 的 於 包 烟、璃 吸

## Notes.

- 1. Wait t'aot choă3, overcoat.
- 2. Kwa<sup>1</sup> p't<sup>2</sup> mao<sup>4</sup>, water-melon rind hat, the little collapsible Chinese skull-cap just come into fashion.
- Lū3 sung4, Spain, from Luzon Islands. The follow ing names of brands may afford an interesting puzzle.
- 4. Yien shang. Tobacco merchants.

### LESSON XXX.

#### Unity and Regularity, and their opposites.

- T'ung2 i1. Unity, identity, one and the same.
- 惟一 Wei2 i1. Unity, single, the only, unique. 單位 Tant wei4. A unit.
- 單純分子 Tant ch'un² fên4 tsī3. A' unit, an integer.
- 單種 Tan1 ch'un2. The same; umnixed, unadulterated.
- Tant chien3. Simple, homogeneous, unadulterated, numixed.
- 一致 / chi4. Uniformity, uniform, of one kind.
- Hieat it. Uniformity; entirety, unity; to unity.
- T'ungs it. To unify, union; united, centralized, general.
- 共和 Kung4 hê2. United as to purpose or government.

- 聯合 Lien<sup>2</sup> hê<sup>2</sup>. To unite any two parts, to 組合 Tsu<sup>3</sup> hê<sup>2</sup>. Sconsolidate; confederated.
- 統合  $T'ung^3 h\hat{e}^2$ . To unite all the parts, to integrate, tw put together (as several numbers).
- 併合 Ping 1 hê2 1 To unite, to amalgamate,
- 合併 Hê2 ping!. Sunitedly.
- Rifff Kwei' ping!. To reunite.
- 協同 Hsie2 l'ung2. United action, unison.
- 協助 Hsie2 chu4. Cooperation
- 同月合作 T'ung² li4 hê² tsoŭ4. Cooperation.
- 同志 T'ung² chï4. United in aim.
- 團結力 T'wan2 chie2 li4. United strength, unity, unitedly.
- 網結 T'wan2 chie2. Affiliation; an alliance.
- 聯絡 Lien2 lout. To affiliate.
- make an alliance, to

15 6

間體 T'wan² t'i3. An organized body, an organization.

全體 Ch'üen² t'i3. An integer, the v/hole, the entire body.

分裂 Fên¹ liê⁴. Divided.

分子 Fên4 tsi3. Fractional part, small portion; a section, a component part.

一部分 I<sup>2</sup> pu<sup>4</sup> fēn<sup>4</sup>. An integral part, a considerable part.

有一部分 Yiu3 i2 pu4 fon4. Partially,

循序 Hsün² hsü4. Normal.

秩序 Chi4 hsii4. Order, orderly arrangement, order of exercises.

秩序不紊 Chii4 hsii4 pu² wên4. In perfect

正式 Chêng4 shï4. Normal, regular as opposed to irregular, regular in point of completeness; final or regular as opposed to provisional, official, formal.

版联 Lin² shï². Provisional, temporary, out of ordinary time, special.

非正式 Feil chêng4 shï4. Informal.

通常 T'ung<sup>1</sup> ch'ang<sup>2</sup>. Regular in point of continuance, uninterrupted, customary.

節制 Chie² chi². Under control or authority.

公共 Kung¹ kung⁴. General, public.

THE

AN

國

咸

民

SI

叫

立。

力

兩

博

複雜 Fu<sup>4</sup> tsa<sup>2</sup>. Miscellaneous, heterogeneous, various, complicated, (reverse of 單純).

新 共 (40)、八 EGULAR 嶽 Ŧi. Н 族 力 冒 OF 完 謝 共 Itt 和 或 體 内 政 府 宜 肌 有 (42 承 南 前 中 拹 經 並 笛 期 民 統 政 國。 院 動 式 (33)凱 理 成 EMERACT 他。導 E

Accrecation of individual Political Accrecation of individual Political Accrecation of its Subjects. 國民為Accrecation of its Subjects. 國民為

也

得

國

仴

 $\mp_{i}$ 

NOTES.

- Kung<sup>1</sup>, has here a verbal significance added, and chu<sup>1</sup> is a preposition; kung<sup>1</sup> chu<sup>1</sup>, to give in common to.
- 2. Ch'ien2 ching1, already.
- 3. 查 Tsil, thia

Tait hsic4, supersede; hsint chiu4 tai4 hsic4, transitional.

占做

- . Ch'i1, hope.
- 6 猫 llsu4, to store up, to cherish.

或

步

助

世

及

4政

郧

胩

清

有 淮

政

成 立

後

UNION

OF.

POLITICAL

PARTIES

議

院

昨

H

開

會

和

統

開

懇

親

會

27

訊

決

合

民八黨

M

蔵

事.

郧

閞

預

備

會

殊

头

派

事

即

345

出

開

TE

式

記

推

譔

或

期

H

有

其

同

種

同

因

所

也

中

В

励

郧

輔

OPENING

OF

B

爲

成

7

慕

事

或

事

均

此

威

/作\* 郧

伸

Z 協 統 UNION BETWEEN NORTH AND South

竭 GROUNDS 協 僧 天 政 W 盟 度 英 織 再 我 AFFILIATION 統 同 圆 此 法 例 基 m 統 始 枫 武 ų, 政 同 進 重 同 能 邦 致 固 種 紐 m 中 令 凱 不 H 小小 到 邷 極 國 來。 爲 協 能 滿 南 專 (31)珊 III 盟 位: 或 加 Fil

NOTES.

- 酰 Chi3, but, only.
- M Chung', heart, inwardness.
- 退 Hsun4, quick; chi2, presently; chien4 here indicates the passive; chien4 chiao4, receive instructions.
- 7 Ch'icn', to change, to remove.
- H'er' chenga pis 114, in direct ratio.
- Weil shi's fell, not originally not, i.e. originally was.
- ## Fus, prop or mainstay of a cart; fus ch'&i, mutual help.

Ch'un2 wang2 ch'i3 han', if the lips are gone, the tceth will be cold; i.e. if outlying dependencies are gone, the state is in danger.

如

何

使

法、

- 9. Yiu2 ch'i2 yiu2 shi4, yet are extraneous matters.
- 10. Ch'ing4 chu4, to celebrate; congratulations.
- 11. Ch'wangs tiens, a new form of ceremonies.
- 12 B Shu3, yamen.

木

種

- 13. 識 Ch'an3, prepare, release; ch'an3 shi4, make au end, finish the business.
- 14. T'w2 shen3 chit, expect to find an opportunity.

URDER 活 先 包 N THE 左 派 右 序 如 現 NATIONAL 兩 立 派 丽 塑、 彩 尙 COUNCIL 數 릶 H 即 瀌 산 如 館 無 彼 此 內 打 議 立 隨 相 班 院 III 駁 起 唱 爲 兩 能 立 派 和 等 力 少 而 將 亦 宣 佈 佈 嚷 頗 有 譲 即

COOPERATION UNION 成 Di 國 傳 頹 在 Z 圆 而 Z 於 闘 此 係 RELIGIOUS 統 種 M RELIGION 別 體 佈 ORGANIZATIONS 道 衎 祇 П 時 地、中 則 间 亦 內 mi 颐 基 敎 m 徒 統 面 表 徒 水 各 重 聯 之 後 協 絡 即 之 同 耳5。 助 (31)乃 在 淮 力 地 出 於 此

面

品

預

備

成 Hsien2, all.

Ku4 here means but.

- Kais originally; as an initial particle, for, since, now.
- Tais piaos here a verb, to represent.

NOTES.

作

Er3 as a final is summing up, like the kuan hua 就是

(32)

聖

瑘

統

Yiu3 yiu1 yiu2, having excellence in; pu4 tao4. evangelization; 18'ui2 chû4 talents; i.e. gifted in preaching.

## LESSON XXXI.

# Positive, Negative and other Adjectives. VOCABULARY.

積極 Chi<sup>1</sup> chi<sup>2</sup>. Positive, plenary, absolutely, complete, maximum.

指杨 Hsiao¹ chi². Negative, wanting, absolutely nil, minimum.

幼稚 Yiu4 chit. Young, - often used in bad sense, jejune, immature.

整大 Lao³ ta⁴. Ancient and honorable,—now used in bad sense, senile, decrepit, effete. 公立 Kung li4. Public (this and one below applied to institutions, as schools).

私立 Si<sup>1</sup> li4. Private.

秘密 Mi4 mit. Secret.

開通 K'ai' t'ung'. Progressive.

项围 Wan2 ku4. Conservative. pig-headed.

普通 P'u3 t'ung1. Universal, generic, general, ordinary.

特别 T'e4 pie2. Distinctive, special, unique.

特色 T'e4 se4. Peculiar, exceptional, individual, sui generis.

# [11] Chwan1 mên2. Specialized, specific.

Tung4 yoo2. Unsteady, wavering, (said of affairs or purpose).

演辑 Poăt joăt. Weak, unstable.

鞏固 Kung³ ku4. Strong, finn, well-established.

强有力 Ch'iang² yiu3 li4. Virile, strong.

健立 Chien4 ch'iien2. Strong, robust, stalwart.

摆健 Wên3 chien4. Firm of purpose, stable.

鐵鉴 T'ie3 an4. An irrevocable decision.

福里 Chile2 twei4. Absolutely, positively.

高尚 Kao<sup>1</sup> shang<sup>4</sup>. Superior, high, exalted, (said of attainments or character).

優美 Yiu mei3. Excellent, superb.

Perfect, complete, splen-美滿 Mei3 man3.

間滿 Yüen² man3. did, superb.

(4. Wei3. Huge, gigantic,-now applied to character and undertaking,—great, heroic, stupendons.

If I'ie3 hsin!. Mad ambition.

My l'u3 pai4. Corrupt, unsound, -now almost always used figuratively, deprayed, effete, degenerate, ?"rotten;" degeneracy. 怪鬼狀 Kwai4 hsien4 chwang4. ] Abnormal, 怪現像 Kreail hsient hsiangt. \ \ uncouth, a disgraceful affair.

题劣 Et liet. Bad, abominable, egregious.

費手續 Feit shou3 hsii4. Laborious, troublesome.

簡易 Chien3 i4. Easy, abridged, abbreviated.

利便 Lit pient. Speedy, facile.

便利 Pien4 li4. Convenient.

適用 Shit yungt。 Suitable.

充足 Ch'ung¹ tsu². } Sufficient, complete, 充分 Ch'ung¹ fên⁴. } enough for the purpose.

經驗 Ching' yien4. Experienced.

實利 Shii² li4. Of practical value.

斯門的 Chwan mên tit. Technical.

合格的 IIê² kê² tit. Eligible.

信用 Hsin4 yung4\* Trusty, worthy of con-信任: Hsin jên4. I fidence, public confidence.

重要 Chung4 yao4. } Important.

甭大 Chung+ 1a4.

Of paramount importance. 前提 Ch'ien2 t'i2.

神聖 Shèn² shêng4. Sacred.

神經不可侵犯 Shên² shêng4 pu4k'è3 ch'in fax4. Sacred and inviolable.

**TE** 

消

極

的

THI

村水

THE

POSITIVE

S

Z

POLITICAL 彩 域 급증 (38) 矣 H 11 能 點 組 (11) 政 或 PARTIES 所 黨 政 亟 政 合 黨 家 黨 肝 俳 宜 社 較 寫 腿 會 組 爲 舱 戴 織 宜 順 必 不 達 須 111 典: III 有 和 加 知 (40)政 近 犯 須 何 民 佔 === 渁 計: 係 H

果 的 URISDICTION 方 極 W 皇 面 F 200 凶 無 籍 面 外 均 细: 無 CENTRAL 任 動 餘 肚 를 [1] 圳 由 訓 被 育

NOTES.

M

를 III

簡

Jan" tet", hence.

- 3 An' sod's weis chiens, how can it be called choosing?
- M Chi4, pennon, piao1 ... ch'i2 chi4, taise a standard

Witt put yûs....chi' toit ylus, is given the largest liberly to &c.

SEN'S 削 HE ONE-N RAILWAY AME 亚 趾 赴 Soci 年. 造 碰 端 店 機 Id 鼎、 IMMENSE 兀 Æ i 置. 未 爲 围 BUT 碗 艱, 能 COT 学 第 涉, 县 演 四 訊, 儿 例 號、 的 題 有 明 砚 晚 8 點 用 未 润. 余 道 站 畢, 而 於 命 體 亦 儿 此 在 白 0 端 智 偉 端 就 红 成 如 數 他 茗 益 在

間 彼 或 LMPERFECT 知 CORRUPTION DVICE 罪 家 並 習 職、 小小 致 或 ijĘ m 推 利 開 首 理 和 惡 倒 沁 OT 創 小 他 所 歸IS不 似 語 NEW 共 利 年 CONCEPTIONS 制 邛i 利 洲 仍 省、 故 職 文 語II 須 種 THE MISSIONARIES 固 將 擾 弱 狠 ī 不 偉 以 肍 属 POLLS 秩序 那 此 程 机 爲 T 11 命 悲 要 OF 類 度 口 平 星差 語 恶 知 nti 直 頭 REPUBLICANISM 象 識、 與 因 刘 潬 浴 爲 旣 夫 和 邓 初 平. 種。 雖 抑 不 後 恶 意16 围 店 效 m 中 .FliL 事 果 無 國 事 Z 體型 流 进 ami 致 利 生。 能 毕 際 我 不 37 亦 鄙 獨 韶 使 國 2川3 百百 圖 我 減 细色 齷 器 和 tit 帕 協足 解 III 論 聖 行 纽 者 4為 倒 便 如 故 泉 流、 所 岩 暗 市 1 無 調 11 何 五 制 里 巾 知. 迪, 不 m 識 爲 情 或 犯 私 進 灵 亟 躋 致 風 更 任 複 權 律 共 H П 巽 爲 爲 风 利 タ 和 若 所 是 情 医 也 所 (42)

Yüenz nienz, first year of Republic

盐

上。而

The lecturer might have added a fifth embarrassment, -ambiguity in reading the newspapers, where a celebrated man is sometimes called by his 名, sometimes by his 字, and sometimes by his 额.

顧

m

Yu2 Dr. Sen speaking of himself.

弘 1 41 to state, to arrange for; ful she4, to lay out.

 ${\cal H}^{T}(M^{3}, {
m to strange, to put})$  there means but;  ${\it chi}^{3}$  M4 use a comparison,  ${\it to}$ б. ming2 chr1; to illustrate it

- Pod2 twan1 chiu1 hsu4, all the threads were united. The choos here refers to the phrase kungt hes, and , the double question is as to whether it is an empty
- f rm of word, or is to become a reality. hee H thick fog ; i.e. completely befogged.

10 & Tus, see perceive.

11. 盾 Yungt common! yung! yung! chod? liu2, the ordinary run of people

音音 Ant, versed in.

平

潚

何

謂

Ku4 wu2 lun4, that of course goes without saying 13. (that they are not able to comprehend it)

Tu2 pul chie3 fu2 &c. The fu2 is not initial here, as the beginning of this sentence, but serves as a demon frative pronoun, but one cannot understand about 1000 who are called &c.

m That clas, ushally followed as here by ms-

16. Fu? 44, mexpectedly, who would have thought. 7
17. 怪 Wods, 線 ch'ods, both mean vile, narrow-minded, and are usually used together. The chods is used exactly

as the kuan huo sh would be in the same connection. Tsuccis is some kwest, a cesspool of imquity.

The Chut, how, what; chut put tat k'es peit, what a

- great pity. 際 Chi4, a joining, a limit; chian chi4, social inter ourse.
- 21. Shi4 ku4, worldly affairs, the amenities of life.
- 22. Lit 13, successfully, without a hatch,

MISCELLANEOUS.

在

頭

新

胡

(32)

的

淪、

醒

的

我

知

道

甚

廖

明

Ŋij

尤

便

和

我

官

家有

明

嗎

内

捐

量.

浦

网

種

淮

原

句

通

國

剘

外

亦

必

不

信

周.

立

Mi

之謂

也.

頭

愚

腐

胺

的

就

官

TERMS. 、僅 師 舶 律 (42)剪 所 師 TONSORIAL 以 莊 識 生 我 官 成 耳 有 RIGHTS 汝 E H 前 氏 币 剪 昆 (終日 1 濡 睢 Bil 糾 或 在 清 我 7. V. 名 爲 得 歸 I 遂 隨 (32)Z, 祭 飽 19. 云。 腴 剪 洲 用 爲 無 所 以 解 見剪 有 MERTING 國 有 是 4111 頗 知 根 mi 知 如 間 師 師 啓 誠 中 圳 Pij 你 並 明 的 風 或 及1: 胎 笑 待 隘 官

LESSON XXXII.

TIME, PLACE, AND A FEW ABSTRACT NOUNS.

何

VOCABULARY.

時間 Shi' chien4. Time in general; the times. 時勢 Shi2 shi4. The times.

斯涛 Shir chii2. The situation.

更新之時 King! hsin! chii! shii2. A new era. 期間 Cli'i chien'. Duration.

前途 Ch'ien2 t'u2. The future, (lit. path in frout).

黑暗世界 Heit and shit chiel. The dark ages. 紀元前 Chi4 yüen2 ch'ien2. ) Before Christ. B. C. 主前 Chu3 ch'ien?.

简。

Note. The third character in this and the following term, is necessary only when using the two terms, or to avoid ambiguity.

紀元後 Chi4 yiien2 hou4. ) After Christ, year 主後 Chu3 hou4. f of our Lord, A.D.

Note. The date number is often expressed as one calls a telephone number, simply one digit following another.

冊紀 Shit chit. Century.

一调 It chou!. Completed measure of time, as a century, year or week.

康子年 Kêng¹ tsi3 nien2. The year 1900.

Note. This forms as much of an epoch-marking date in the Chinese Press as it does in the Chinese Church. Of course the JET occurs once every sixty years; but as this method of counting time has had its day and ceased to be, the 康子年, this year of the flight of the court, will remain to the end of time as a starting point of the new civilization, just as the hegira of the Prophet is to the Mohammedan.

號 Hao4. Day of month.

Note. This is used after the number. 初 is not used with the early days of the month in the solar calendar, as it was in the lunar.

日曜日 Jii viie4 (or yao4) fit. Sabbath, Sunday.

Note. The second character means effulgence, but the 七臘 are the sun, moon, and five planets, 火星 Mars, 水星 Mercury, 木星 Jupiter, 金星 Venus, and ± & Saturn. These names of the planets, which form the basis of classification for so much of Chinese cosmogony, lend themselves strikingly well to the naming of the days of the week, falling into line with the nomenclature of the Western world. The correspondence is more clearly shown in the French and German names of the days, than in the English, the latter being in some cases so disguised by the media through which they have passed, as to be scarcely recognizable.

It remains to be seen whether this nomenclature in Chinese will supplant the 星期 method of naming the days, or whether both will be used together, possibly on the same paper. One interesting feature about the Peking 愛國報 (from which several of the colloquial extracts quoted in this book have been taken) is the double date on the title page; the left bearing the ordinary 星期 date, while on the right is the Mohammedan date, a number two days in advance of the other. Thus 昆期三 becomes 禮拜五 This is somewhat confusing until one remembers that their "worship day" is Friday, not Sunday.

月曜日 Yilet yao4 jit. Monday.

火曜日 IIwoă3 yao4 ji4. Tuesday.

水曜日 Shwei3 yao4 ji4. Wednesday.

水曜日 Mut vaot jit. Thursday.

金曜日 Chin¹ yao4 jï4. Friday. 土曜日 T'u3 vao4 ji4. Saturday.

句鏡 Chii4 chung4. An hour; after mumber, .....o'clock.

小時 Hsiao3 shi?. An hour; (the 原 being \* Chinese hour, equal to two of ours),

分 l'ên<sup>1</sup>. A minute.

歷書 Li4 shu1. Almanae, calendar.

本務 Pên3 wu4. Duty.

義務 14 wu4. Duty, service, especially such as is voluntarily rendered; an honorary office. (Sec les, XVII.)

權利 Ch'iien2 li4. Privilege.

利益 Li<sup>4</sup> i<sup>4</sup>. Advantage, profit, gain.

利用 Li4 yung4 Utility, to utilize.

幸福 Hsing4 fut. Happiness.

名譽 Ming<sup>2</sup> yil<sup>4</sup>. Honor, reputation. 不名譽 Pu<sup>4</sup> ming<sup>2</sup> yil<sup>4</sup>. Dishonor. 優先 Viu<sup>1</sup> hsien<sup>1</sup>. Precedence.

優先權 Yin I hsien ch'iien2. Precedence, supremacy.

擔任 Tan' jên4. Responsibility.

擔荷 Tan' hê4. The same (The last character is here in the fourth tone, and thus read means to bear).

手續 Shou3 Isii4. Process, methods.

景威 Ching3 kan3. Environment, atmost here in a figurative sense.

成見 Ch'êng² chien4. Prejudice, fixed opinion.

管現 Shir hsien4. Realization.

位置 Weit chit. Position. (See les. VII.)

地點 Tittien3. Location.

支那 Chī¹ na⁴. China.

Note. This is not a new term, as, according to Williams, it occurs in Buddhist books meaning China; but it certainly is new in the columns of the newspaper, and they take it from other sources, as will be seen from the quotation.

老大帝國 Lao3 tal til kwoă2. Old China. 少年中國 Shao4 nien2 chung1 kwoă2. Young China.

遠東 Yüen3 tung1. The Far East.

東照 Tungi ya3. Eastern Asia.

東亞大陸 Tung1 ya3 ta4 lu4. The same. exclusive of Japan.

泰西 T'ai4 hsi1. The West.

歐西 Ou' hsi'. Western Europe.

ABBREVIATIONS. The subjoined is a list of abbevatious commonly used in newspapers for names of provinces and towns. The use of the first character only of the name of a country, is too familiar and too plain to require especial enumer-But the common abbreviations for ation here. names of provinces are not founded on the name itself, but are usually taken from the name of city, river, lake or aucieut kingdom within its boundaries. Where abbreviations of cities and provinces are similar, 省 is added to that of province.

Chihli. 直隸一郡 Yien!. Shantung, 山東一番 Lu3. Shansi, 山西 = 22 Chiu4. Honan, 河哨 = 預 Yii4. Shensi, 陝西 茶 Ch'in2. Kansu, 甘油 -- 院 Lung37 蜀 Shu3. Szechtien, 四川 Kiangsu, 江蘇 一蘇 Su1.

Chekiang, 浙江一渐 Chêt。 Fukien, 福建 = 閩 Min². Kiangsi, 江西 章 Kan'. Anhui, 安徽=皖 Hwan3. Hunan, 湖南一湖 Hsiang!。 Hupei, 湖北一鄂 耳 Kweichow, 晋州一黔 Ch'ien . Yünnan, 雲南三演 Tien!. Kwangtung, 廣東一尊 Yile4. 质西 桂 Kweit. Kwangsi, 天津 - 津 Chint or chings. Tientsin, Peking, 北京一京 (or 燕都) Ching. Canton, 廣州=與 Yüe+. Nanking, 南京一當 Ning2. K'aifeng, 開封一汁 Pieu+. Chefoo, 烟台一芝罘 Chīī fu² Wuchang, 武昌-鄂 (or 鄂中/ E4. (or 滬上) Hit. Shanghai,

THE 除 GEN. 퓝 寢□不 軍 消 帝 爾 Ill 爾 中 址 残 FII. 到 府 紀 衝 聽 彩 忍 知 米 JUIS 则 治 我 相 必 關 貧 千六百零九年八月一 -5 好个 制。 待 國 民 浦 TI 命 賊 썀 固 同 1 汤! 胞 奴 部 漢 竟 並 食 NG 個 我 此 伌 TO rh 我 我 知 16 闪 加 刷 加 11-12 我 同 Ti. 並

Er3 leng3, you, the leng3 being used as sign of the plural.

Tsi4 si1, seek private or personal advantage.

M /2, a hurt; ch'wang' 42, narm.

 $\int u^2 i^2$ , an alten race.  $\int u^2 i^2$ , like refuse.

Tsung4 here means although.

Pao1-fu4 ching4 70u2 503 shi1, no chance for revenge. 数 Lu4 usually means to kill, but here to exert.

**脛** Ch'ū', to whip up, to urge; 糖 h'i', to go quickly; ch'ii ch'12, to go to war.

10. Ts'an2 hsi2, last breath or grp; chia3 chi2, long drawn out.

11. Hsi2, formerly

12. K Ch'in3, to lie down to sleep; whole phrase, use his skin as a sleeping mat,

13. Take your whip and come along the come in lipin the atmy,

Thung! hsin , raising again, reinstatement; 14 ch'41 is in mediacly to be expected.

15 Wu soās ch'ar ch're, no difference. 16 興 Wu - barbere - trilles on south; 東元, tribes on seast; here of coms; both characters refer to the

Chunt-hang' si + yeu3 chi wi, the troops have hereto-

forel rus e recon-

The totegoin, it is a kenation rasked on the wall of Wuchians at he time of the Revolution, to quiet the minds of the people. It is available than the method of a time constant of the people with the method of a time constant. they leave to time it it, an contribution and they leave to the term of the te in a to how a they temporarily dated

88 恶 CIVILIZATION PROCLAMATION 政 我 间]|| 出 温 民 國 加 我 前钱 部 成 强 倒 週 総 限 經 깘 割作 期 短 Цį 除 如 派 及 Z 批 此 緯 務 時 É 制 洲 線 北 需 關 我 他 中 放 0 T 餘 、改 車交 1/ It 11 加 MILITARY 第 省 度 潮 地 斯 或 山 或 破 刀 統 除 數 汝 數 市 加 國 曜 11 36 風 推 定 國 以 朋 此 比 依 利 爲 民、 火火 民 佛 期 或 爲 言 或 金 兀 利 開 期 氣 低 改 年 曜 加 歸 民 我 li 象 洲 教 書 611 爲 朋 新 如 成。 國 星 0F 迷 期 H 岐 通 俄 月 同 KIAN Hij 恐 編 蝕 辦 陸 爲 倾 具 國 IF. mi 朔 是 國 温 酥 欽 月 E 特 矅 期 願 理 剂[ 監 放 民 型 出 111 前 前 流 清 國 日 胞 所 稱 民 出 獨 庚 家 凡 火 Ht. 便 及 武 如 38 時 技 直 力. 出 慧 週 惟 表为 星 便 分 期 閱 AHE 神 域 爲 П ERMS 也 由, 毎 不 Fhi 邦 朝 北 派 Hi 爲 鼎 星 揭 始。 淮 各 滿 鮮 用 [X]盃 省 域 加中 循 應 清 上 期 我 求 曜 抓 派 南 稱 環、 回 日 圳 南 不 扁

球

爲

敏 Kwei1, to conform to. (Buddhist character)

Ch'ao-hsient, Korea; ant-nanz, Annan; mient-tient, Burmah, 緬 means fine thread, and 何 to rule; but both here used as name.

Ju+chu3, obtained lordship.

Chiens, set up; poàs, the good (white) in distinction. from the bad (black); hence, to form an opinion of one's own.

c'hia3 wu3, year of Japanese war; shīi piao3, call to arms, - the piaco here meaning manifesto,

Yin? (h'ic), more excruciating than,

M Chit, flesh, muscle.

Keng shi3, start afresh.

明 Shwods, first day of month; yuzne, first year of

reign; cheng: shwom, first day of the year.

Tsung3 tung3, take general direction of. Ch'ava, morning tide, & hsi4, evening tide; ch'ava

hsil, the tides

續 // wei3, to illustrate, to draw a map

W Lan3, to inspect, to perceive

Ching4, meridians of longitude; & wci4, parallels of 15.

16. Ch'in' t'ien' chien4, Board of Astronomy, (Manchu government.)

Yu? hiroa4, to befool.

To get the sense of this k'83 pl3, one must look back to the 非 at the beginning of the second clause before

this,—cannot compare with.

19. Yüen' chie! si! p'ien', hence this word of explanation

灾

亚

陸

的

雄

我

船

呢

同

ilij mu.

爲

北

信警

(36

利

用

H1

俄川

目

法

चित्र

條

約、

B

遠東之利益。

仙

連

場

中

也

是

如

此

出、

NA

IF

死

有

我

的

别

熶

現

在

Ti i

個

北

利

時

挨

餓

的

別

訊

階

111

個

訊

你

個

個

Ш

4.

賬

的

111

闸

訊

我

111

萷

血

現

陽

歷

我

連

MISCELLANEOUS

那

是

外

NP.

中

1

3)/(

浦

號。

PRIVILEGE OF. RECOGNITION. 國 旣 具 備 郧 家 要

15

me ho

> 200 JT. 或 有 其 得 承 認 承 認 也 較 義 難 權 務心 M 利 受 徂 刊, 母 權 間 或 易 和 Z 義 例 承 如 到 發 也 洲 尤 涯 孔 例 理 如 國 由 北 亦 美 随  $\{1\}$ 岩 出 戰 抗 印 英 可以 獨 叛 或 訓 立 母 或 諭 權 出 MI 於 利、 獨 利 他 V. 威 對 III

THEY GREATEST 令現今 尚 SAY 业 存 GOOD THE 有 復 OF. QTO 同川 時 GREATEST 歸 S BETTER. 教 始 NUMBER 育 迊 今 道 Ė 肺 德之 Z 証 平 所 惰 會 最 陷 族 丽 其現 良 於 而 政 後 治 象 暗 E 世: 界 不 如 小 此 mi 平 彻 途 决 無 彩 希 车 些 32 是 最 元上 今 大 會 李 H 地 Mil 加 則 為 鵠 必

DISGRUNTLED Gods. 諸

的

最

北

者

積7

最

少

數

而

成

神 對 語

。到 有 都 個 没 某甲 萬 到 見 陆 啪 直 睡 115 到 個 到 月 如 前 輔 4 仙 訊 夜 我 今 JE. 選出 Ji 在 是 困 新 眼朦 的 儲 华 朧、 兒 誦 哪 個 過 看 來 挨 H you 侑 號。 們 灶 個 個 灶 訊 夜 誰 從 111 都 惱 游 福,0 内 训 不 坐 出 11 間 惱 我 道 他 怎 AA M 脉 到

刑 Chief fert, entire, thoroughly equipped

Shi4 i3, one can take for example

Tsis, that is fi 18 Li4 ju2, like, as,

K'ungs kucas, Congo. Tod+ li4, exhausted energies, feeble remnant of.

Chit, is made up of

th Tsao4 mother form of 18

Mi K'ant, a shrine Tang2 refers to the balls of candy with which the lips of the kitchen god are smeared before he is burned and sent up to heaven, (seven days before new year), His teeth are so stuck together by the sweet that he is unable to bring guy call replit of things he has seen and heard in the household during the year.

Anos, vexed; k'es naos, vexatious

宗 地 取 務。上、凡 本制點。 社 男 均 武. 雄 埔 ılj 或 林! 不 雄。造 亦 m 先 有 不 可 聖 惠 服 作 可 胩 不 在 欲 失、 題 成 쨊 寫 П 東 年 盐 知 根 時 4 等。男

1. Chi2 lin2, Kirin.

2. 糖 Chie4, to make use of; chie4 k'ou3, a pretext,

# LESSON XXXIII.

MUTUAL RELATIONS.

# PART I. ATTITUDE IN MATTERS OF FEELING OR ACTION.

對待 Twei4 tai4. Attitude or relation to; to treat, to hold one's own.

別於 Twei4 yii2. In relation to, regarding, respecting, with regard to; speaking of.

Billy Kwan1 vii2. Respecting, concerning, connected with, to concern.

Illy Chient chiet. Indirect, remote, by mid-

道接 Chi² chie¹. Direct, contiguous, close connection as to time, place or action.

密切 Mit ch'ie4. Close connection as to underlying principle or feelings, intimate.

優待 Yiu tait. To treat well; complimentary.

函数 Kan3 ch'ing2. Mutual relations based on feeling.

RW Liang2 kan3. Cordial relations.

惠威 E4 kan3. Enmity, hostility.

意見 14 chien4. Opinions; differing opinions.

Note. The former is the ordinary meaning of the word, but now the term is usually employed in a bad

衝突 Ch'ung l'u2. Mutual opposition, conflict, variance.

攻擊 Kung<sup>1</sup> chi<sup>1</sup>. To fight, to engage in battle. Now used for less violent measures,—to attack the policy or reputation of a party or individual.

爭執 Chông chữ. \ To disagree, to dispute,

爭持 Chêng¹ ch'i². ∫ to combat.

反對 Fan3 twei4. To think differently; to oppose, but not in such a violent way as implied in the above terms, (see le. xvi).

心單 Hsin1 chan4. Heart hostility in spite of peaceful appearances.

庆裂 Chiic2 lie4. To break off relations, sup-

當局者 Tang<sup>1</sup> chii<sup>2</sup> choă<sup>3</sup>. Participant. 旁回者 P'ang² kwan1 choă3. Onlooker, out-

side party.

Note. These two are commonly used together, as in the much used expression, 當局者述, 旁觀者清.

袖手旁觀 Hsiu4 shou3 p'ang2 kwan1. The same? -lit. looking on with hands up the sleeves.

第三者 Ti4 san1 choă3. A third party.

雙方合意 Shavang fang hê2 i4. Common or unitually satisfactory agreement.

藝策 Ch'iin2 ts'ê4. Common policy, consensus of opinion.

合摹 Hê² ch'iiu². Social, gregarious, unanimous.

愛攀 Ai4 ch'iin2. Love of one's kind, philanthropy.

博愛 Poă² ai4. Philanthropy in widest sense.

愛他主義 'Ai+t'oă' chu3 i+. Altruism.

奴隷性質 Nu² li4 hsing4 chi4. Servile, obsequious.

域力 Kan3 li4.

激力 Chil li4. Influence.

同化力 Trung2 hava4 li4.

影響 Ying3 hsiang3. The same, (see les. 111).

殊國 Wait kan3. Outside influence.

刺激 Ts'i4 chi1. Incitement, stimulus.

潜伏 Ch'ien2 fu2. Latent.

動力 Tung4 li4. Power, (now used of personal influence or political power).

主動 Chu3 tung4. \ Motive power; prime 原動 Yuen² tung4. \ mover.

被動 Pei+ tung4. Moved, influence 1.

反動 Fand tung4. Resisting force, reaction.

勝力 Picn4 h4. Transforming power.

自動 Tsiltung4. Automatic.

反應 Fan3 ying4. Reaction.

CRITICISM

IS

BUT PERFORMANCE

DIFFICULT.

作

時難、

111-

NEW RATIO 是 媥 馳 到 此 后 命 騁 慎 的 Ė 英 英 ontinuation 事 SOCIAL BETWEEN 社 求 所 商 小 祀 多 新 西 俄 哪 SPHER 芽 反 Ч 藏 以 舭 献 立 Committee.) 動 ROXLAUTY 國 就 自 彩 訊 耽 H 放 禍 仰 中 逐 官 國 徒 的 我 亦 患 定 逐 CHRISTIAN AND 一要 張 但 得 報 加 亚 mi 中 有 現 涎 殖 論 度 革作 爲 紙 是 INFLUENCE 徝 俄 非 自 出 湝 個 無 這 小。 然 足 共 U 北 位 而 反 퓆 操 近 WOMAN. 日 西 軍 坐上 而 知 成 华 的 事 朝 能 湿 論 7亿 資 從 有 R V. 位 論 諸 新 個 直 也 的 Froms 接 攻 觀 山 於 制 江 倫 北江 位 到 而 36 56 個 m 英 平. 根 或 論 113 的 要 朏 他 昌 圳 蒙 古 脈 Jt. 折 有 但 所 平 茰 W 学 九 批 個 知 विष 所 個 便

1. Kêt chungt, one of the craft, esoterie; Is'ung kêt chungt, from an inside view.

\*2. Chi3 choă3, point out (how to move).

- Tsi4 ming4, call oucself, speak of oneself as.
- 5. Et //ung4, discord, fends.
- Chic4 hsin', canticu , wary
- 7. Shent Is'aut, those engaged in.
- 8. Li4 lun4, writing articles.
- 9. Tie peis, expect perfection.
- 10. / z /sai4, repentedly.
- 11. M Mod4 sandy plain, desert,

- 12. mg Ch'éng3 galloging; ch'i ch'é 193 military operations.
- 13. 氧 Chī² to grow rich; chī mins, economics usually refers to colonization see les, xviii).
- 14. Paos Isangs, hidden tr as it
- 15. This is a hidden allusion to the phiase per (see 'es iii), which is so often us d with reference to Russia's designs. It is t ken from a sentence in the Book of Charge, 疾病性状况 (統立). The typing test recly on his prey, to mence, in the typing to Williams, the last himser to relate).
- 16 History and just at this time, at this jun time, just now.
- 17. Kin' pin's yao4 las4, most fundamental

<sup>3</sup> E Fan4, reckless, superficial; whole clause, the most reckless of the reckless.

7 mar

我 PHILANTHROPY 俗 英 CAUSE RELIGIOUS 民 П NTIMATE 壹 係 勤 女 初 法 中 洮 同 種 11 NO. (41 開 촒 改 猜 胞 國 可加 肍 國 將 道 INDEPENDENCE CONNECTION COMITY BETWEEN 售 灵 於 物 1/2 影 吾 弱 加 洲 消 時 教 徒 同 削 新 德 友 眞 同 種 的 耐 総 漕 交 會 颠19 確完 丽 大 m 遠 脈 團 今 故 涑 陸 誦 尤 BETWEEN 庭 信 视 OF 需 體 來 在 如 時 鬸 教 平 電 老 後 絡 有 同 殖3 PROTESTANT. 能 仁 滿 以 合 便 尙 基 111 民 LAW He 國 是 jy 知 播 破 AZ 成 未 美 此。 壞、 所 破 批 红 AND 洲 能 震 敎 WOMEN. 除 有 面 徒 fht. Z 相 洲 不 避 保 中 ROMAN 能 H 希 因 (42 诟 存 GION. 徂 均 臘 此 介 更 KH 其 女 (From 显 相 美 新 隔 羅 或 心 AND 擴 者 民 保 待 代 中 境 婉 (成 感 移。 界 護 舉 Progress). 敦 GREEK CHURCHES 始 Mi 調 几 權 終 2 庚 提 執 的 几 敬 開 stiff 致 處 潔 如 萬 狱 濡 倡 融 政 册: 海 選 治 - 西 信 美 徵 犷 如 同 籬 仍 國 雖 厚 胊 教 絕 消 如目 新 我 全. 識 統 自 红 德、 須 永 部 視 界 使 中 尚 曲 陸 合 自 未 國 班 為 治 徒 18斯 建 取 <del>||||</del> Meetings) 荆 轉 創 能 V. 中 後 服。 裔、 弱 役 故 成 應 力

fence or hedge; # li2, bamboo fence; fan2 Fan? wattle fence, hence, a barrier, a division.

號

Wan3-shu2 chên1-chie2, winning and pure.

.故 The ku4 at the end looks back to the kai4 at 3. the beginning of the sentence ;-because, for.

爲

Histor. 36 hours, both mean meet unexpectedly. Chings chies, conditions. Ch'u3 shis chi hsue shis, knowledge of how to live in the world, hence knowledge of the world,

Chu3 here a verb, to control.

使

7· 8. Cheng' chao4, a call from government, hence in this instance, divine call.

Shi3 wei4 shi4 fu2-i4, to serve one's day and generation to help the world along.

Tsu3, to go to. 10. 徂

/2 i4, one idea, unanimously. II.

12. 遠 Tais, even until.

13. \$ A'en3, break up new land.

風

13. 電子 21. o cut down.
14. 代 Fa<sup>2</sup>, to cut down.
15. 槓 Chi<sup>2</sup>, to plant, to set out trees.
16. 劒 Ch<sup>2</sup>n<sup>2</sup>, toil.
17. 渔 Tai<sup>3</sup>, when; fu<sup>2</sup> coalesces with it. Mei3 he2 chung+, United States of America, in distinction from Meis chout, the continent of America

间。

Yü3, here means assistance, aid.

14 here means strife (see definition in Commercial Press Dictionary, 軍族之事目役)。

21. & K'won's, to expand, to enlarge

92

强

J'A

面

**H1** 

是

律

教

竝

攰

興

雖 MISCELLANEOUS. 就 枚 MI 僵 門 三<u>六</u> 研 是 域 此上 個 銅 PEOPLE. 等 錢 我 我 的 兀、 感 起 們 III 也 FROM 種 都 切 被 諡 是 胶 是 會 力 CONTRIBUTION 動 少。 CONSTITUTION 世 衝 國 都 民 的 的 ORE FRIENDSHIP 種 位、 應 接 小 TI 對待一般烈對 彼 生 對 國 强 以 利 相 華 於 家 此 虚 硬 接 的 力 這 的 紅 國 如 有 可 自 FO. 姚 郧 和 栶 如门 家 カ 國 平 mi 如 的 的 外 彩

I. Ts'ao' tsung tsit ju2, can be firm or yielding at will. | 2. M Tu3, hearty, cordial, sincere.

## LESSON XXXIV.

MUTUAL RELATIONS. PART II. CEREMONIES AND FORMS OF POLITENESS,

機交 I2 wên2. Ceremony.

微迎 Hwan1.ying2. A meeting of welcome; an ovation, to welcome.

株ing Havan ying havei. A meeting of welcome, a reception.

歡迎詞 Hwan1 ying2 ts'i2. Speech of welcome. 微途 Hwan1 sung4. Farewell meeting.

Note. This is rather an ambiguous use of hwan, but the rejoicing is perhaps supposed to be on the side of the person who is leaving, if for a furlough or holiday.

慶賀會 Ch'ing+ hê+ havei+. Congratulatory meeting, as an anniversary.

追悼會 Chweil tao4 hweil. Memorial service. Note. The second character means to mourn for, to grieve.

Red Ail kan3. Public mourning.

开版 Sheng ch'i. To hoist the flag; to salute by hoisting the flag.

鳴陵 Ming<sup>2</sup> pao! To fire a salute.

图拜 Treans pail. To salute in concert, as in saluting flag or head master, or tablet of Confucius.

說詞 Chutts'i'. Congratulatory speech, congratulations.

如詞 Sung4 ts'i2. Complimentary speech or words.

To clap the hands, a 鼓掌 Ku3 chang3. hand-clapping, applause; 拍学 P'ail chang3. to appland.

鼓掌整節 Ku3 chang3 chi1 chie2. The same, (lit. to make drums of one's palms and hit the finger joints together).

鼓掌喝彩 Ku3 chang3 hêt ts'ai3. To applaud. 宴會 Yien4 liwei4. Banquet.

文明結婚 Wên2 ming2 chie2 hun1. Wedding in foreign style.

Note. Sometimes the character 接 is used for 結.

撒花便者 Sa3 hwal shit choa3. Flower girls at weddings.

着黑紗 Choă² heil shal. To wear mourning. 送花園 Sunga liceal chilient. To send wreaths at funerals.

招待 Chao' tait. To receive guests or strangers.

來實 Laif fin!. Guests.

介绍 Chie4 shao4. To introduce people to one another, or a speaker to an audience, or a proposed member to a club; to recommend, as a physician or servant; to review, as a book.

介紹書 Chiel shao! sha!. Letter of in troduction or recommendation.

禮

制

BLY

REGARDING

folent

拜命 Pai4 havei4. To make a call,

接流 Chiel hsial. Meeting between two or more, to make friends.

談心 T'au2 hsin1. To converse, (see also les. XXVII).

脱帽滴 T'oŭ! mao4 li3. To lift the hat in salute.

脱帽三腳躬 T'oăi mao4 sani chiii kungi. Cercmony that replaces the kotow, namely lifting the hat and three bows.

? hod) Tien3 t'ou2 li3. A Low. 點頭灣 握手禮 Ww shou3 li3. A hand shake. 接吻禮 Can wên3 li3. To kiss. 鞠躬 Chu kung! ) Kind regards, 脱帽 T'oa' mao4. best respects. Solder 立正 Lit chêngt. | congratulations ←

Note. These are terms used in closing a letter or presenting congratulations, and take the place of the 請安 formerly used in that connection, just as the foreign forms of etiquette have taken the place of the Manchu curtsy.

REGULATIONS 中 式 說。藏 國 條 却 行 幅 澗 各 有 木 式 他 條 컌 抽 派 日 的 且 禮 水 AND OF 制 式 不 罪 前 行 式 BOARD 必 即 誰 STRANGE 訊 種 國 立 地 <del>{</del>11, 内 翰 條 就 地 國 紀 紀 式 布 五 不 煩 OF 條 各 雅 躬 旗 念 念 規 新 EDUCATION 省 於 京 各 加 如 城 都 圳 難 而 不 自 皷 能 職 爲 面 致 設 論 曹 訓 若 器 風 元。 EGARDING W 通 泵 퀜 此 纸 地 漢 所 致、 脫 的 放 惦 規 始。 帽 的 School 頭 唱 向 此 節 H 妇 域 纔  $\{ \underline{1} \}$  $\{11,$ 或 心 日中 ot 是 張 始 相 彼 不 歌 邁 或 有 處 能 业 日カ 白 不 丽 式。 用 [ii] 川 れ 不 Ü 地 同 刖 生 罪

Yuene tan4, New Years Day.

的订

定

就

Ch'êng2 li+ j.1, Founders' Day.

Pin4 wen4 in its widest sense refers to any ceremonial visit where presents are exchanged, but here probably refers to betrothal

<sup>3.</sup> Et Tun4, birthday or fête day of god, saint or em-

<sup>5.</sup> 数 used as a verb, is translated in harmony with its object,—to transmit (a telegram), to send (a letter), to give (good wishes,) &c. Here it is to deliver (an

Where a nom-de-plume is used, it often indicates the character of the article, as in this instance.

Fu2 yucn2, area (lit. a border, reaching all around).

M 就 我 公 家 理 統 爲 派 補 兣 中 到 彼 爲 圧けたとの 招 給長 我 北 府 許 兒 此 簡 國 业 演 現 略 附 待 有 作 便 凶 概 先 AT 簡 彼 麻 拉 是 油 知 在 沂 也 PEKING 賓 頓 便 中 不 此 拉 天 的 取 典 各 切 倒 意 敢 都 其 外 FIL. 國 而 手 氣 替 列 思 旣 不 項 頭 词 机 如 然 成 弱 驱 重 後 隊 您 能 所 改 是 的 温泉 便 小 不 OMMEMORATION 地) 我 能 見 意 成 別 不 谷 國 辈 能 接 多 思 靹 地 看 待 怪 観之 躬 和 並 全 所 所 動 万 豐 號 行 之 在 的 不 在 事 可 圳 炽 所 禮 是 雕 鞠 7 情 動 有 不 iilr 嗎 H 哒 在 OF 天 禮 雅 年 號 都 體 無 民 就 的 什 木 我 供 现 殿 訊 啷 是 其 訊 論 麽 們 舉 未 抵 怎 换 別 基 申 外 ₩ 中 中 少 切 不 郧 颐 麽 nii 的 訊 HEROES 外 古 爲 170 石 विव 總 拱 通 脫 要 爲 有 師 政 看 統 行 頁 所 魚羊 帽 的 就 各 焉 是 新 名 軍 以 111, 是 心 擂 贮 由 知 就 未 到 酮 經衛 慶 最 得 -[1] 我 躬 惟 箾 較 親 會 採 事 涌 輩 訊 來 脫 起 M 能 爲 比 是 帽 論 取 不 致 IIIL 告 磕 握 開 接 的 外 7 節 年 手 我 派 11/11 頭 H 接 統 死 訊 圳 成 仿 1111 П 成 捐 瞧 T 吻 磕 層 加 或 諸 白 譜 或 兩 頭 見 Æ 由 m 概 男 假 樣 业 外 坍 如 福 没 禮 凶 女 亚 接 压 WI 办 由 往 彷 息 外 呢 依 敢 n/n n.t 取 即 内 Tilli 体 新 彿 咸 訊 Ш

很

的

1. Ch'i2 shên4, and still worse.

LLA?

5. Yang tiens, foreign cakes.

我、按

效

<sup>2.</sup> Jen? chia! wal4 jen?, other foreigners, those for

<sup>3.</sup> Jou4 ma2, makes one's flesh creep.

<sup>4.</sup> Yu4 win4, preliminary news of announcement.

Ch'en histang, defined by Williams as light aloes, prized for its fragrance, (probably made into incense).

<sup>7.</sup> Ts'co3 viens, engage in contests, sports or drill.

CONGRATULATIONS

NO

ANNIVERSARY

OF.

REPUBLIC.

新

各 OVATION 軍 官 PRI NCE HENRY jši 水 時 後 陸 軍 跳 AT 隊 雨 舉 均 TSINGTAU. 如 手 至 寫 碼 禮 盐 頭 遂 中 由 軍 本準 西 商 禮 會 中 苶 排 西 皆 紳 讀 隊 商 歡 茶 를 训 丽 训 備 九 祝 Mi 歡 4: 點 詞、 迎 金 王 謙 時 至 親 記 大 王。 答。 颜 馬 色 路 禮 H 華 怎 翞 樂 迎 偕 改 旬 鐘、 同

新 FOREIGNIZED 照 旅長 車 間 緑業 衣 有 一樣 男 脱 插 帽 WEDDING 招 致 待 與 化 荷女 由 岩 **全婚** 左右 CEREMONY. 陸 王 Here 音舉 軍 重 耒 follows 樂隊 領 手 還 一假淮 奏樂 執 場券者不 心思 D 明 事 沿路 Tist of 接婚 女 軍 伴 昼 人 所行 得 男伴奏琴起 Ш colors 盛 負 八覧。当1 海 20,02 出 誠 日 接 放加 心歌新夫 均 婚 士答名 by 事 the 云。 following: 婦各穿禮 花 在 員引 爲 法 標 政 漳 会に 服 男 男 校 員 **女接** 伴 肄 禮 衣 選 待 禁 理 工厂 1 湘 員 捕 在

THE THE 丽 Hil 家翁 固 旭 車 Mou Queue 而 各 無 RNING 報 是 OF. 撮影 矣。 已 延 H 〈特未識 MR. 載。 OF 教 男女來賓約 昨見 訓 各 JAPANESE MERCHANTA FACING-BOTH-WAYS. 男 沭 末埠 己 免冠 女 來 賓 歷 日商 握 手 史 餘 之時 悲 各家門 鲤 未得 願 調 贊 及 作 FOR 頌。 首均懸青素 結 何 某 奏 君 場 婚 景 THEIR 象。 者蜂 緣 EMPEROR 終全 騎 擁 由 旗昌同人脱帽公置 꽒 或 畢 旗 聚 女家母出 法 鼓 列 盤 於道 掌 誌 H 哀 商 如 感 本四 於 記 加 旋 頂、 元。 哀 加 極 胩 命 冠 新 Z 意告 進 胩 謁 天 媥 自 攜 誡 丰 數 語 面 數 别 觀

Ch'ing 1, Ch'ing tao or Tsingtau.

P'ai lwei4, to march in ranks or procession. Hsie' chiat, stop chariot, i.e. alighted.

Shi4 shi2, just at that time.

(h'êng shêng 4 shî4, it truly was a grand affair.

Hsie2 or hsit, 2, to lead by the hand, to lock arms.

Is'out ying's, be photographed.

8 In Tsing4, to present.

Kaut chungt, to announce that the affair was finished. Growded like boes, and gathered like butterflies, i e.

員

對

Ping1, fall of a mountain, death of an emperor;

peng! chia4, fall of chariot, emperor's death. Ch'ing 1 su4, black and white.

師

Chin4 yie4, go in to visit a superior, Wei4 shi4 &c. 1 do not know what would happen if 13. 14.

Hsin1 ch'i2 ch'ang1, name of a firm. This line is part of their congratulatory aunouncement in the China Press of Oct. 16th

La bid of

國 升 CELEBRATION 、開 美 開 中 承 縣 李平 國 亚 数 脫 Ŧi. 序 民 颐 色

# LESSON XXXV.

OPPRESSION AND VIOLENCE.

下海手 Hsia4 tu² shou3. To perpetrate acts of oppression, lawlessness or violence.

剛烈 Chii4 lie4. Too strong or violent.

壓力 Ya1 li1. Oppression, tyranny.

华力 Ch'iin² li4. Force of numbers.

强權 Ch'iang² ch'iien². Superior force, brute force.

强制 Ch'iang² chï4. To compel by force.

我取 Toã² ch'ii3. To seize.

侵佔 Ch'in1 chan4. To scize without right, to usurp.

账制 Ya<sup>1</sup> chi<sup>4</sup>. To put down forcibly, to compel by violence.

抑制 I4 chi4. To repress, to eurb, to restrain.

要挾 Yao<sup>1</sup> hsic<sup>2</sup>. To compel by measures, as inducements or threats.

强硬手段 Ch'iang² ying4 shou3 twan4. } Com-强迫手段 Ch'iang² p'oa4 shou3 twan4. } Compulsory or drastic measures.

限制 Hsien4 chit. Check, moderate, control, restrict; delimitation.

妨害 Fangt hai4. Injury.

公敵 Kung' ti2. Public euemy.

M业派 K'w li p'ai4. Tyrants, tyrannical officers.

奴隷 Nu² li⁴. Slaves,—now used in a political sense, the opposite of freemen, subjects of despotic government.

M. I Tsu3 li4. Opposition.

間風潮 Nao<sup>4</sup> féng<sup>4</sup> ch'ao<sup>2</sup>. To raise a disturbance or row.

正當防衛 Chêng4 tang1 fang2 wei4. In self-

失版 Shirt pail. Defeat.

要犯 Yao4 fan4. Ringleader.

主謀 Chu³ mou². To head a conspiracy, to conspire, to plot.

數便 Sou<sup>2</sup> (or sou<sup>3</sup>) shi<sup>3</sup>. To instigate to insurrection or crime.

民變 Min² picn4. Insurrection.

暴動 Pao4 tung4. Insurrection, riot.

编設 Shand hwoad. To ineite, to seduce, (First character means literally, to fan into flame).

暴民 Pao4 min2. Rioters.

暴烈份子 Pao4 lie4 fén4 tsi3. } The same, 最徒 Pao4 t'u². } banded together; insurgents.

臟物 Tsangt wud. Loot.

匪徒 Fci3 t'u2. Bandits, robbers, brigands, ruffians, vagabonds.

土匪 T'u³ fci³. Local rowdies.

海洛 Hai3 tao1. Pirates,

流血 Lin2 hsie3. (or hsic4). Bloodshed.

破壞黨 P'oa4 hwai4 tang3. Disturbers of the peace.

野量手段 Yie3 man² shou3 twan4. Barbarous methods.

暗殺 And shal.

行刺 IIsing<sup>2</sup> ts'ī<sup>4</sup>. To assassinate. 刺 Ts'ī<sup>4</sup>.

刺客 Ts'i4 k'é4. Assassin.

暗殺黨 And shal tang3. Assassins.

後路 Hou4 lu4. Way of retreat.

政家 Paid loud. To be discovered.

破獲 P'oă4 hwoă4. To discover and arrest.

嫁稿 Chia4 havoă4. To involve in misfortune, especially to implicate, to incriminate, (lit. to give calamity to one for wife).

野盤自由 Yie3 man2 tsi4 yiu2. Unbridled license.

道德自由 Tao tê tê tsï yiu2. Liberty based on morality.

法律自由 Fa3 lift ts74 yiu2. Liberty based on law.

殺

機

盟

數

處

餘

遠

洮

亦

保

無

他

虞

請

將

此

情

細

官

布

民

幣

擾

工。

RAIDING

[3]

出

EADQUARTERS

OF

THE

ASSASSINS

政

府

通

電

各

省

謂

北

京

刚

曾

破

獲

暗

受

傷

ASSASSIN

TURNED

STATES-EVID

北

京

滬

受

委

付

歇

几

萬

令

因

交

出

新

明

彈

么

FOREIGN PROCLAMATION 圖 们 攸 將 關 文 擾 國 SETTLEMENT. 亂 家 政 FOREIDDING 事、 杳 煽 莫 憨 紙 塑 爲 PUBLICATION 局 之 家 過 如 出 肆 示 意 誹 曉 OF 野馬 論 詩 諭 責 事。 SEDITIOUS 備 關 照 隨 得2 以 激 亂 爲 近 烈 來 書 民 LITERATURE 者 報 實 詬 m 紙 所 言 嚴 重 చ 有3 論 非 Z 足 SHANGH 使 心 (37)畫

公正 詞 和 平 論 准 (37 日

歷 白 年 DU 月

東 PUKOU ISTURBANCE 單 開 商 子 放 欲 > 該 往 口 FREE 莊 處 爲 的 NEAR PORT. 練 通 長、 商 誻 H 冬 因 口 岸 阴 為 CH 勦 格 並 鐵 12 ENG 答 路 非 匪、 酌 南 盲 郯 10各 端 合 起 城 自 開 他 以 開 放 點 南 商 不 (36)垣 徧 於 惡 1 浦 圳 口。 感 都 促 .是 把 於 淮 丞 聞 限 (37 政 制 該 匪 橫 處 外 府 以 破 該 横 處 掠 達 死 非 面 非 從 練 即 涌 商 利 長 辦 議 口 家 城 理。 自 岸

暗 放 ASSASSINATION 枚20 粉 炸 彈 專 4 要 某 0 F 16某 重 GEN. 主 自 施 救 京 向 Hsü 無 執 效 杳 處 始 遂 13 知 致 州 磐 世. 首中 徐 欲 謂 命。 軍 謀 由 是 某 雷 Ш 介 於 紹 昨 不 日

Ch'us shis, issue a proclamation.

7

加

號

4

削

被

刺

施

Chao4 122, be it known; whereas,—used in official papers.

- Mei3 yiu3, constantly. 3.
- Fin4 here for 本分. 4.
- Kungi chiai, the government. 5.
- 默 Fei3, aspersion, slander. 6.
- 語 Kou4, to tannt, to rail at, to vituperate; 晋 li4, the same. .
- 8.
- $Shu^{1}$  is here used as a verb,—to write, to print. Hsia4 lic4, what follows is omitted. Sometimes one sees the beginning of a quotation, then (中略), then the end of it.
- 10. KB T'an2, name of old city in Shautung.

- 11. Lien4 chang3, head of the local 鄉團. or Home Guard
- 12. M Chiao3, to put down, to extirpate.
- 13. Chi2 fa3 ch'u1, High Judiciary.
- 14. 首 when read in the fourth tone means to confess guilt; ch'u1 shou4, to turn states-evidence.
- 15. Wei3 t'oa1, to give a commission to an underling
- 16. Chung4 yao4 jên2, high dignitaries.
- 17. M Kwei3, a rnt ; pu+ kwei3, sedition.
- 18. Shi4-shi2 pu4 fu2, the true state of the ease did not tally (with what she had supposed, or what was right)
- 10. Hsin1 fa1-ming2 chi1, newly-invented. 校 Meis, classifier of rings, coins, seeds, fruit, nails,-
- and bombs. 厦 Yü2, trouble, to provide against.

中

的

白

由

雁

這

豚

訊

起

來

自

曲

兩

個

字

並

不

是

自

由

自

性

是

個

公

共

的

道

珋

無

論

佪

LIBERTY 迫 張 TRANSFORMED 輸 就 鬼 曲 由 NREST BLOODY 毛 平. 俗 官 表 名、 性 就 有 湿 是 中 民 成。 段 從 民 在 習 兒 不 不 協 Z 該 政 帽 鬧 抵 以 渦 知 装 會 民 或 Wi 安 AND BARBERING FENGTIEN 意 們 員 縣 治、 制 性 把 以 沒 LICENSE. 們 都 串 思 未 見 漢 來 推 他 命 自 INTO A 他 説 法 Ì 防 別 ffil 倒 天 通 H 呢。 起 現 他 範 無 制 卻 拿 小卜 行 不 (38)能 所 在 出 服 間 恶 匪 研 M 理 不 BAND 云 捐 微 遂 昌昌 究 訓 否 壓 解 自 願 П 事 劣 心心 意 田 桿 釋 政 出 制 有 Di 原 不 OF 縣 要 府 手 個 的 自 的 不 灬 偏 有 田 旓 LIGHT. 即 意 平 要 公 很 係 崃 粮 張 同 個  $\mathbf{H}$ 槍、 位 民 要 是 思 早 壁 某 出: 現 业 因 民 潭 理 甚 並 显色 甲 該 因 华 耙 他 生 電電 死。 縣 窗 蠻 細 麽 來 擺 作 守 向 命 不 人 問 办 是 彼 樣。 重 條 的 自 所 題 B 不 各 致 謂 辩 達 萱 曲 那 如 此 擺 砸 事 承 軍 政 0 受 尙 從 业七 會 目 嚴 程 所 自 威 子 府 不 訊 的 傷 風 他 公 會 密 此 由 的 稱3 來。 大 講 Hi 新 打 剪 E 員 戰 旨 的 自 不 不 杳 該 畫8 家 抽 皆 料 去 涼 由 名 地 自 死 1 衆 是 事 心 理 野 個 詞 的 手 蒸 近 由 m 定 新 兒、 戰 省 的 並 即 個 兵 有 們 淮\* 律 出 閉 好 也 報 暗 地 非 自 敢 小 破 訊 慌 名 個 其 IH 從 越 有 游 深 指 3是 點 4% 扣 個 誤 經 義、 侃 不 博 限 弱 個 從 名 XIX 现 服 遵 制 不 個 觸 組 謂 业 講 槍 调 内 调 織 來 有 在 改 mi 政 当F 井12 機 剪 中 III 111, 自 尸 他 俠? 府 昨 從 經 是 非 燛 髮 中 顧 的 也 從 有 場 就 得 山上 新 那 决 营 禀 個 郧 純 有 速 是 名 打 冒 JE. 按 知 用 自 雇自 衍 派

照

自

华

都

死

失

的

强

Fing 4-Cien1, Mukden.

<sup>\$</sup> Lwan2, imperial, here used as name. 2.

Ch'eng , saying.

懼 l'isie, together with. l'luz-feis, the 紅鬍子 (see Mandarin Lessons p. 496).

Is Isil, in order to, to serve as. 6.

Fang<sup>2</sup> fam, a method of protection. 承...資意: inspired by (in a political sense).

恢 Chies, noble minded, public spirited,

<sup>10.</sup> Sheng vien, to announce publicly.

<sup>11.</sup> Kars chis &c., this then is just the Assassins' Band under another name; (viz, the Band of Public-Spirited Patriots).

灭, = 12. 井, According to Williams, and the explanation always given by Chinese teachers:—"Originally designed to represent fields divided among eight families, reserving the middle one for public use, and digging a well in it," Hence "since the time when there were wells" means since the time when men began to live in communities.

<sup>13.</sup> 娱 Yui, pleasure; 1 iti2-124, relaxation.

<sup>14.</sup> Tis chi4, already defined in les, xi as bovcott; but as commonly used more general in its meaning -te prevent, to oppose.

<sup>15.</sup> 添, //si2, entirely.

整丞密謀刺宋而嫁禍 神師某某為宋案要犯 他間因有暴徒煽惑謠 此間因有暴徒煽惑謠	受有力者之侵迫且當 發法限制總統之否决 權 MISCELLANEOUS.	THE DIGNITY OF THE LAW. 大議院爲立法團體共	人都當遵着這個理由 若是一味使我之自由那可 不顧他人之自由那可 不顧他人之自由那可 系成任意胡行的代名
--	---	-----------------------------------	---

I. IR Hant, to hate, hant....ls'it kus, to hate as if piercing bones.

雙 K'wei2, a one-legged monster; here used as name.

K'Ch'èng², to aid, a deputy; here used as name.

K Kwei4, cinnamon; hising!, fragrance; both characters here used as name. This of course is the

same man mentioned in the previous extract;another instance of ambiguity arising from a man having too many names.

4. Pien4 hu4, to make the defense in the 块梁 (or Sung case mentioned above).

## LESSON XXXVI.

VIEW-POINT, &c.

眼光 Yien3 kwang1. } View-point. v眼界 Yien3 chie4.

現狀 Hsien4 chroang4. Appearance, outlook, existing conditions, present emergency or juncture.

形式 Hsing<sup>2</sup> shi<sup>4</sup>. Externals, appearances, (in contrast to 實際 reality, les. xxvi).

外觀 Wait kwant. External appearance, the look of a thing, the exterior aspect.

表面 Piao3 mien4. The exterior, the outside, outward appearance; in a bad sense, outside veneer.

」內容 Nei<sup>4</sup> jung<sup>2</sup>. The interior, the inside, internal; the contents; containing; as follows: (before direct quotation).

方面 Fang<sup>1</sup> mien<sup>4</sup>. A side or aspect of the case; hand, in the phrase 一方面...一方 面, on the one hand,.., on the other . . .

雙方 Shwang fang .. ) Both sides, the 南方面 Liang3 fang1 mien4. I two sides.

各方面 Kê4 fang<sup>1</sup> mien4. On all sides, all parties, from every point of view.

差別 Ch'al pie2. Differentiation. 蹇點 Ch'a tien3.

(對比 Twei4 pi3, Contrast.

地位 Ti4 wei4. Position, station.

主體 Chu3 t'i3. Principal place. 客體 K'ê4 t'i3. Subordinate place,

基礎 Chi¹ ch'u3. Foundation.

要點 Yaot tien3. Important thing, an essential.

√要素 Yao4 su4. 'A' requisite, an essential, a sine qua non.

必要 Pit yaot. Essential, necessary.

先决問題 Hsien1 chiie2 wên4 t'i2. Fixed conditions.

對付之法 Twei4 fu4 chi1 fa3. Attitude.

相當對待 Hsiang tang twei tai4. Proper attitude.

態度 T'ait tu4. Attitude of mind, policy, appearance, mood.

保守態度 Pao3 shou3 t'ai4 tu4. Conservative attitude.

政策 Chêng4 ts'ê4. Policy. 政見 Chengt chient. ]

方針 Fang<sup>I</sup> chên<sup>I</sup>. Direction; policy.

政治方針 Chêng4 chữ fang1 chên1. Political platform.

鶴的 Ku³ ti4. An ideal to strive after, design, an end, a model, (lit. target).

- 目的 Mu4 ti4. Object, end, aim, purpose, goal, (lit. target).

目的達到 Mul til ta2 tao4. To attain one's ideal.

視點 Shit tien?. End in view.

理想 Li3 hsiang3. Ideals, an idea, a theory.

·旌码 Chun3 ti4. Definite aim.

, 起點 Ch'is tiens. Starting point. High Chung' hsin' tien3. Middle, centre.

一 飯里 Ch'ile1 tien3. Defect, short coming.

極點 Chi² tien3. Climax, utmost point;—used in forming the superlative degree.

定點 Ting4 tien3. The limit.

終點 Chung' tien3. Finish, end.

汚點 Wul tien3. Blemish, stigma, defilement.

優點 Yiu tien3. Excellency, fine points.

粉點 T'ê4 tien3. Peculiarities.

特權 T'ê4 ch'üen². Special privileges or rights.

合格 Hê² kê². Requisite qualifications, up to the standard.

程度 Ch'êng² tu4. Standard, grade, qualifications.

時譽 Shi<sup>2</sup> yii<sup>4</sup>.

成望 Wei<sup>1</sup> wang<sup>4</sup>. } Prestige.

範圍 Fant wei2. Jurisdiction, bounds, sphere, environment.

大局 Ta4 chü². Public affairs in distinction from private, public weal, great matters, affairs of common interest, main aspect of affairs.

FOLLY EULOGY 怎 巨 麽 是 2年 近 給 楽 去 自 反 頂 達 事 就 消 赶 天 辦 國 眞 立 泥 泥 (使 是 留 理 陋 胎 地 親 欲 知 沂 建 俗 鳥 必 逃 設 偶 偶、 汚 個 命 HUNG 發 風 不 館 前 训 督 油 進 Hil 38) 乏能 那崇 那 潮 在 魚 ग 也 存 遗 惟 小 10 201 於 所 拜 動 勇 動 聞 命 面 樣 往 啦 物 徑 亦 11] 胸 即 如 焼 成 同 我 的 在 北 胞 前 IJ 殆 整 知 圳 Ilil. MI 何 加 出出 笑 呢。 等 快 THE ·利] 這 破 等 破 除 初 叩 如 何 米 信 尔 個 П 四 想 頂 则、政

1. Wus hiceis, misconception.

2. Min2 ching4, goal.

3. Et crocodile.

4 Th K'ant, investigate; k'ant p'out, discover a fallacy.

5 M Tals, almost.

6. 優 Chiang', a limit, a border; chiang'-ch'ang's, battle-field.

7. Wus shuos is, not the least difference.

8. M Ch'ū1, place.

9. T'unz-chū4, to encamp, an encampment.

10. E Chu4, great, many; tooi2 shu4 shon4 chu4, in large numbers,

II. Chings-jans, in regular order, as systematic as the old way of marking out fields described in the nate on # in the previous chapter.

12. Chū3, affair, occurrence (果防).

13. The Kuan-hua of this clause would read 有於信息操作

7 -H- ---

以

THE 通 訊 的 MISSION 所 易 風 爲 於 氣 的 4 中 令閱 沙 OF 進 認 阿 心 者 所 盆 旣 COLLOQUIAL 致 百句 道 能 自 理 亟 令 NEWSPAPERS. 提 認 旧 学 他 白 的 後 識 再 對 國 付 頭 執 的 紙 中 能 因 郧 看 爲 的 白 在 挑 文 得 是 理 出 報 幾 渦 不 天 的 亿 言 陋 缺 來 温 就 B 的 的 事 知 他 抽 或 的 民 的 理 風 理 +J 的 氣 常 個 通 總 事

宜 成 PROCLAMATION 並 勉 共 民 勵 和 點 或 雏 化較 持 フじ 年 政 OF 體 北 月 址 我 他 YUEN 軍 瞧 成 立. 達 Hung 不 到 致 解 的 TO 全 書 疏 SIH 懈 籍 的 SOLDIERS 更 云 有 我 用 民 啦 硟 帥 杳 兄 我 黎 同 軍 深 歡 الم 惟 Ilt 種 種 五 图: 現 龙加

完的 AFFAIRS NTERIOR 的 於 31 結 持 就 橫 的 是 相 IZ 座 30 意憲 財 曼 政 必 CHINA. PARLIAMENT 能 然 政 的 問 切 败 防 到 題 用 政 現 挽 完 鄙 败、 時 House 决 式 之議 有 利 欵 有 既 員 能 北 訪, 用 義 院 次 所 船 些 要 就 位 滬 挾 跟 所 優 友 即 反 其 Ħ 的 怕 感 差 先 坐 财 萬 生、 位 飾 政 不 鲜 歪 此 派 堂 古 彩 面 菲 寒喧 借 持 美惜 百 啦 欵 向 11/5 的 來 座 後 交 基 作 岩 我 涉 們 就 兩院 小 以 訊 中 TU 耳。 元。 到 我 數 倣、 跟 中 有 諸6 個 個 來 外 或 到 仍 的 義 義 武 時 須 到 就 局 洗 盒 但 座 诣 侧 日

6)

졺

嵌7

Soão chi, that which is brought on by, the effect of.

It must liaus jane, one can understand it at a glance.

Yüc4, to pass over, is often used in newspapers as if it were classifier of past time; 近陽月 here means, these past five months,

ff Piens, pleased

₩ Chi3, locality, place,

is here used as particle fangs chui, to copy after.

嵌 Ch'ien', to set into, as a jewel in its setting 8.

Ful yung4, sufficient. 訪 Fang3, to consult.

B Hsuen, warm; han' hsuen', to exchange remarks

about the weather 11. Chi'l ch'i2, to stand firm

WHICH 某處為 HHE MONCOLIAN 界 陸 在 倘 Ror PATRIOTISM 有 總 旧 尚 退 使 IS 南 獨 偏 社 GREATER 北鐵路 绘 物 於 47 到 慮 SII 理 京 銀 面 偷 何 淮 行 抵 如 CURE 因 园 深 押 美 兵 BRIDE, HI 1114 玑 故 憤六 國 國 级 面 不 欵 咸 份 利 便 何 政 將 困 爲 資 裏 不 內容宣 闡 成 面 本 西 體 團 津 渦 不 大局 和 天 風 PŪ 产品 兵 思 有。 华 爲前 想之交通散布 爲 的 (42)财 借 现 河郊文明 提 力雙 圳 愿 不要以 比 III 尙 方因 411 海 礎 m 個 雞。 能 或 人寫前 特 -111-範 쨊 The 界各 祖 圍。 内 來 家 债 面 提。 或 在 點前 的 債 值 維 此 必 琪

<sup>2.</sup> Chang's wod4 (or wus), to hold in the hand.

<sup>2.</sup> Tien4 shang1, a consultation by telegraph,

<sup>3.</sup> Pu3 chéng4 ts'é4, a concili itory policy,

<sup>4.</sup> Tant, here means insufficient,

<sup>5 #!</sup> Woll, to feed horses.

<sup>6.</sup> Et it to drill; whole phrase, mobilize troops.

Ch'ien2 ch'is, it occurred that when.....came.

B. & Lien, dr sing-case; chicangi-lien, trousseau.

<sup>9.</sup> K'u4-lun2, Urga,

<sup>10.</sup> Yien\* yung4 . . . . wei/, what is the use of , the wei/s having the meaning of 信度概

<sup>11.</sup> He jodt, how like ie it would be better to

<sup>12</sup> 征 Chinji, to make war on.

<sup>13</sup> Ph Liao2, to a certain extent.

<sup>14 \$\</sup> Ch'ren1, to sign an agreement, ch'ren1 ting4 arranged satisfactorily and signed.

## LESSON XXXVII.

TO ORIGINATE, TO ADVOCATE, TO OPPOSE, &c.

主張 Chu3 chang1. To originate (a scheme), to advocate.

發起 Far ch'i3. To originate, to take the lead, to promote.

發起人 Fai ch'i3 jên2. A promoter.

倡義 Ch'ang+ i4. To inaugurate.

創辦 Ch'rvang3 pan4. \ To inaugurate, to

創立 Chwang3 li4. found, to establish.

開辦 K'ail pan4. To start a new enterprise. 與辦 Hsing1 pan4.

發見 (or 現) Fal hsien4. To be discovered (as by geographical exploration), to be produced, (as by chemical experiment), to bring to light something already existing.

To invent, to orig-發明 Fal ming2. inate, to discover; 新發明 Hsin¹ fa¹ ming². discovery.

Note. The difference between these and the preceding term is illustrated by the following definitious from the 新爾雅:—為人所未為之事, 或造出世 所未有之物、謂之發明、物雖已成、人皆未知、我 獨顯之, 謂之發見.

篇制 Pien' chi'. To devise plans, to institute. 楊倡 T'i² ch'ang⁴. To advocate (a cause); to impel, to incite, to influence, to stimulate, to lead, to pioneer, to initiate.

智同 Tsan<sup>4</sup> t'unq<sup>2</sup>. To join in advocating or commending.

徵成 Tsant ch'êng2. To approve, to acquiesce. (see les. XVI), to help.

敢吹 Ku3 ch'wei1. To applaud, to endorse, to eulogize, to give public approval, (lit. to drum and pipe).

AID

認可 Jên4 k'ê3. To authorize, to approve, to endorse.

許可 Hsü3 k¹ê3. To acquiesce in, to approve; approbation.

准許 Chun3 hsii3. To allow.

服從 Fu² ts'ung². To obey, to yield.

反對 Fan3 treei4. To oppose, to disapprove, (see les. XVI); opposition.

排斥 P'ai² ch'i4. To oppose, to set aside, to advance one's name at the expense of

反抗 Fan3 k'ang4. To prevent, to oppose violently; opposition.

激動 Chi1 tung4. To urge, to stimulate.

鼓動 Ku3 tung4. To incite, to stir up.

運動 Yün<sup>4</sup> tung<sup>4</sup>. To stir up, to set others to work; to work for private ends; agencies.

造就 Tsao+ chiu4. To stimulate, to develop, to influence.

促進 Ts'u4 chin4. To expedite, to further, to hasten, to promote.

維持 Wei<sup>2</sup> ch'i<sup>2</sup>. To uphold, to help, to regulate.

提攜 T'i2 hsie2. To aid, (lit. to lead by the hand).

計書 Chi4 hwa4. To plan for.

籌書 Ch'ou² hwa4.

籃備 Ch'ou² pei4. To prepare for action.

營業 Ying2 yie4. To plan or carry on an enterprise, to do business.

經理 Ching li3. To manage.

鑽營 Tswant ying2. To intrigue for attaining an object, to lobby, to employ measures to obtain.

會 創 聞 以 中 辦 軍 救 華 南 Ш 東 國 濟 種 中 SOCIETY 支部 國 愛 婦 慈 此 婦 國 善 次 X 女 救 事 業 救 齊 會 命

THE 批 西 均 都 去 髮 督 訊 各 女 准 PATRIOTIC WOMAN 日 國 贊 近 立 CUT THE HAIR. 剪 前 來 成 難 並 人闔 都 遂 百 師 無 有當 中 任等 華 禀請 Z 女 批 規 國 剪 云, 都 將 均 堂 東 亦

Wanted,—Permission

SCHOOL

FOR DEFECTIVE CLASSES ESTABLISHD BY CHINESE,

鶴

年

糾

合

同

志、

掇

105 益 THE GREAT 粕 在 花 几 和 盾 萬 爲 梁 NEW INVENTION-COLOR PLEA 佳 絶 EII IF. 鳥 現 發 宗 研 政 H 耶 同 現 究 遇13 NEW 大 (38)、成 體 前 胸 狀 起 争、 华 擬 旨。 EXPECTATIONS FOR 會。 使 以 的 物 口 Z 幾 日 υ'n 於 Ш 所 希 其 其 受 WOMAN. 欲 金 東支部 有 フロ WOMAN'S 影 語 支 會 須 凌 顏 素 服 調 會 的 色 就 鐵 配 Heis (42)滔 mi 爲 宗 經 削 行3 諸 將 憲 湯 地 血 (38) 純 必 旨 此 來 教 SUFFRAGE 法 於 旅 歩 爲 姊 布 曲 定要 即 在 並 紙 之 激 想 會 終 男 妹 滿 漏 PHOTOGRAPHY. 新 黑 浪 研 紙 F 激10子 北 太 向 東 心 戰 員 空。 省 究 某甲 置 誠 則 有 細 節 日 於 m 有 女界素 地 攝 B 五. 義 我 所 許 凰 寫 胎 (From 影 憤 是 此 論 昨 祈 共 女 n 色 व 粉 觀 的 個 曝 鲜 義 和 中 薃 之 紛 **全义** 明 時。 的 公 更 務 盼 紜 吾 沈 抱 有 婦 萷 環 益 與 美 淪苦 誰 進 望 得 清 民 7 不 女 團 再 女時 族 胩 牛 或 者、 界 醴 园 維 候 可 享 知 函 H 物 史 海 熱忱 層 放 成 持 補 如 旣 自 來 首 同 報 密 111,0 齊 任 得 立 地 道 在 原 4 **[]**]] 曲 助12 胸 面 以 方 隆 之 守 꽗 有 司 時 調 同 幸 有 充 部 處 博 期 前 請 來 的 孫 服 用 福 徒 治 色 士 致 全 從 <del>'</del>ځ 反 大 所 安當 沂 胩 無 外 到、 訓 麥 發 效 對、 丰 死 有 義 諭17 較 果 日 疳 W 統 達 男 政 名 開 其 發 女 權 家 復 蝴 我 事 會 某 即 明 走 处 將 mi 爲 愿。 新 認 無 Z 等 法 成 與 沈 賴 初 规 後 政 電 秘 式 女 目 起 人 洲 在 H 不 阳 存 院 處。 Ш 計 相 臑 成

個

爲

共

致

P

紙.

奴

員

甚

相

My Ch'all, hair-pin.

Tsi1-chu4, to aid.

Hsings is used as classifier of provinces.

Chit, Tsinan.

the Ch'en2 or shen2, sincere.

俊 Sit, to wait; 扰日耳像, to rub one's eyes and wait; i.e. we expect great things.

**a** Mai<sup>2</sup>, mist, fog. , 週 Choà<sup>2</sup>, thick

<sup>8. 18</sup> Hsing1; M shan1; both meaning rank edor.

Mao, a lance, a spear; M tunt, a shield, histang! wigo fund, mutually contradictory

<sup>10.</sup> 激 Chi', to excite.

<sup>11.</sup> T'ie3-hsuc4 wei2 chl1-cl an4, in this case means become militant suffragettes.

<sup>12</sup> 없 Yan, perturbed.

<sup>13</sup> 住 Chia , good; chia ! yū4, golden opportunity.

<sup>14</sup> Fang4 jen4, to relegate.

<sup>15 1</sup> Pan4, to sun.

摄 Shé4, to seize, to control; shé4 ying3, to photograph, photography,

Chiaot yu4. Superintendent of Education

<sup>18</sup> M Hart, a crane, here used as a name.

前

年

鄂

建

未定

湯

化

龍

從

容

籌

推

特

秩

序

並

首

先

主

持

通

電

各省遂收

孫

中

Ш

先

從

前

張

政

治

革

命、

人

反

對

民

國

成

水

口

就

鼎

他

作

大

總

統。

必

須

有

各

鼓

動。

持5 處

望

定、

運

動

成

熟、

必

不

有

此

圓

滿

的

結

人,

沂

111,0

力

足

各 在‖ 北 京 地 方、 創 立 處盲 | 哑學 堂、 事 招盲 啞學 生、 倣 服 西 洋 敦 法用 凸 字課 本、 漕

RELATIONS BETWEEN 種 型。 THE GOVERNMENT AND THE PHOPLE 自 國 家 主義 發 達、 書 識 或 家 並

體。 或 家

即 民 共 同 Z 國 家、 郧 家 對 於 民 有 庛 護 必 要 民 對 於 皷 家 即 有 擔 覔

FIFTY 持 郧 家 SEVEN VARIETIES 任 與 應 菰 -AND ONE MORE. 捍 衛 國 家之義 務 美

日 讀 經會 人類之幸 福 播基 雪之真 國 光全 五. + 球 七 各 種 國 罐 莫不 頭 食 贊同 品品 公司 主 海 思 施

CORDIAL RELATIONS BETWEEN THE TWO REPUBLICS. (From 通 間 報

美 或 國 觀 今 ता 美 團 方.4 國 右 在 # 居 滬 地 張 界。 球 園 演 西 中 訊 國 居 地 敝 球 團 光 同 貴 |國得 共 和 蒙諸 政 體、 倘 君 竭 能 誠 彼 歡 此 提 迎 實. 攜、 爲 Ħ. 相 感 激 親 睦 當 推 其 布 3.

FIRE MISCELLANEOUS 物 圆 mi 格 價 FROM WATER 物 叉 院、 甚 廉 有 與 莫 如 拉 今 言 德 Ė 水 者 論 作 中 新 家 光 取 演 發 斯 火 熱 崩 訊 家實 藥 師 術 行 摩 以 值 家 化 フケ 相 都 學 較 口 氏、 應該 法 僅 近 化 几 鼓 百之 蘿 析 蔔 吹 勸 爲 水 薯 漬 產 聯 業 輕 肍 員 絡 氣 各 蒼 薯 天 界舉 無 此 氣、 發 丽 蓋 辦 明 發 見 國 口 物 民 生 捐 性 種 質 大 極 熱 本 糠 相

1. 提 Han4, to ward off, to defend.

Kwci, on our return (to America).

君

發

起

Tsoa3 yiu4 shi4 chie4, to help the world along, as by supporting on the right and left.

爲

維

授

Chu3 ch'12 chien1 ting4, to maintain a firm stand. 5.

Chien4 i4, to continue to uphold the righteous standard, the first raising of which is always spoken of as 起義.

<sup>2.</sup> Kwan1-kwang1, i.e. 觀看光景, like 參觀, but more complimentary to the place visited. The tourists here spoken of are those on the way to the Zurich World's S. S. Convention, and the meeting referred to is the S. S. Field-day at Chang Su Ho's garden in Shanghai.

#### 辦 處 設 盛 也。見 院 女子 運 節 長 2 法 胍 烟 亦 最 提 此 界 司 Itt. 動 利 僅 交 計 國 冬 司 烟 犯 事 不 國 高 出 於 Ŀ. m 業 議 法 Ż 妥、 認 愿 犯 再 議 今 政 之 亦 能 案 遵 擬 籌 地 裁 能 即 不 口 年 權 婦 商 牛 定 備 判、 行。 通 員、 回 國 最 位。 立 於 利、

## LESSON XXXVIII.

REFORM &c.

爲

定

改良 Kai3 liang2. To reform, to revise, to improve.

反正 Fan3 chêng4. To reform. 改建 Kai3 chien4. To reconstruct.

To reconstruct, to re-敷帽 Chêng3 tun4. form, to repair, to cor-更正 Kêng¹ chêng⁴. rect, to amend.

光復 Kwang<sup>I</sup> fu<sup>4</sup>. Restored, reformed, to return to the right, (lit. return of light, re-culightenment).

恢復 Hweil fus. To revert to the type, return to original state, either good or bad, but usually used in good sense.

修改 Hsin kai3. To amend.

Hsin' chêng4. To develop, to revise,

改革 Kai<sup>3</sup> kê<sup>2</sup>. To change.

建設 Chien4 shê4. To build up, to construct. 破壞 P'oă4 hzvai4. To pull down, to destroy. To overturn, to over-推倒 T'wei tao3. 推翻 T'weil fan1.

輸入 Shu<sup>1</sup> ju<sup>4</sup>. To import, both in literal (see les. XIII) and figurative sense; to

instil, to inculcate.

灌输 Krvan4 shu1. The same applied to eivilization, customs, learning &c.

取締 Ch'ii3 ti4. To regulate, to control.

支配 Chil p'ei4. To have authority over; the liead.

法定 Fa3 ting4. To establish by law, to enact.

規定 Kweil ting4. To enact, to fix a custom, to decide upon; conventional.

布置 Pu4 chi4. To arrange, to place, to direct movements, as of troops.

作用 Tsoă4 yung4. Use (verb and noun).

萌芽 Mêng² ya². } Early growth.

道線 Tao3 hsien4. Line of advance; exciting eause, an incitement.

維行 Chin+ hsing2. To advance.

進步 Chin4 pu4. Progress, a step in advance, an advance.

推益 Chin4 i4. Advance, progress.

膨脹力 P'eng2 chang! li4. Power of expansion. 附和 Fu4 hc2,4. To follow.

仿效時式 Fang3 hsiao4 shi2 shi4. To follow the fashion.

繼續進行 Chi4 hsii4 chin4 hsing2. To follow up a line of advance, to follow up in deed.

SWORLS 反 械 改 京 宏 衛 擅 師 庫 外 Ш 建 做 爲 軍 現 林 開 議 該 걤 JE 放 欲 表为 T. 存 司 牧 PRUNING-HOOKS 處 儲 於 令 爭 公 鄉 PLOUGHSHAR 持 密 · 加 R 軍 坰 以 挺 農 嗀 111 先 火 未 將 111 九 It's 設 驗 林 决 316 用 Ň. 博 火火 場 仍们 聞 亚 地 前 W 挺

何、 中 箾 現 中 华 尤 曼 H 狀 殆 其 淮 前 也 不 mi 較 必 爲 仐 П 現 滥 步 矣。以 諸 淮 H 狀 4 雜 不 Z 仐 悲 在 -3 仐 計 現 语 視 發 B B 脚 能 状 以 刊 12 登字 淮 华 陆 日 後 後 若 步 較

今

年

春

間

該

熟

民

政

長

仍

以

學

堂

委

他

承

辦

他

不

但

不

加

改

良

反

此

從

前

更

加

野

學

生

中

有

用

叚

他

施

的

教

育

依

然

是

郓

巒

教

育

自 民

軍

起

義

他

就

禁

Jŀ.

學

牛

看

報

其

兀自

固

批

就

口

想

m

知

CONSERVATIVE

SCHOOL-MASTER

縣

長,

是

個

前

清

的

舉

伷

辦

學

務、

純

是

用

壓

华

尸

經

共

和

足

見

消色

步

7

快。

况

H

芷

命

事

起

百

天

的

 $\mathbf{T}$ 

就

成

功

訛

不

態

訝

呢

恐心 引

起

之

恐

慌、

mī

於

秩序

安

二二二

有

礙

岩

軍

械

庫

必

須

設

立.

地

壇

日

月

均

在

城

外

似

較

宜。

法、 特。 VALUE 尙 我 望 或 OF Pig EXPOSI 業 台 君 在 子 ITIONS 前 芽 奢 商 官 家 家 會 執 Z 也 事 小 不 鼓 知 原 是 實 吹 卻 カ 木 颐 雄 倡 於 75 業 111 玥 界 昌 在 盛、 商 n 也。 家 纔 亦 有 這 有 自 倜 由 賽 權 會 利 呢。 往 後 初 辦 種 法、 種 如 原 愿 何 商 提 倡 家 辦 操

THE 駛4 理 民 立 權、 EVOLUTION 論。 非 果 民 權 如 是 不 OF. 說、 能 THE 渦 立 此 郧 REPUBLIC. 家、 日 华 所 邓 以 怕 有 斏 没 訊 有 世: 紀 君 慧 民 權 政 # 體 發 紀 是 i Y 物 JE: 油 了。 汰 和 我 政 (39)醴、 君 中 鬛 JE 滴 國 的 市 於 册 制 紀 肼 刑3。 時 语 111 代 非 最 是 共 長 和 水 而 不 今 能 淮 化 駕

惟 USINESS 靖 海 商 Z 惰 SHANGHAI. 艱6 近 足 因 宋 博 體 案 借 實 池 未 欵 盲 業 能 爾 專 隨 間 聲 題 體 發 蟚 附 和 維 自 持 取 海 小 數 局 特 電 7 此 聲 開 自 明 會 光 復 (39)鼓 並 吹 後 揩 酒 始 界 韶 終 激 フロ 氣 烈 維 持 有 未 復 意 局 破 政 望 幸 壤 甚 局 NOTES.

國 支

院。隊、 PLANS 定 並 改 書、 FOR 訂 切 礦 雷 ADVANCEMENT 來 道、 注 頓 重 以 煤、 謀 鐵 開 OF 煤 採 MINING. 油 發 種 達。 現 礦 擬 聞 產 定 至 先 五 商 部、 金 各 地 因 質 礦 我 刞 郧 研 另 究 礦 設 產 所 豐 中 陥 央 富。 制 地 m 質 煉 礦 調 業 杳 幼 不 秫, H 所 页 即 編 將 成 官 提 圳 由 晳 交 中 調 國 坱 規 務

Chéngi haiung?, to strive for supremacy.

K'es yies, i.e. 就可以啦. 2.

Shii-yung4, the present emergency or juncture. 3.

Shi3, quickly; chiu4 (here used as verb) shi3, to rapidly advance.

5. Li4 lun4, to base an argument on.

Chies shut shangt chient, by this means to relieve the difficulties of the merchants.

Ts'od4 ts'12, to make speeches.

商

祇

就革

命

時

之情形立言其眼

光未免淺近不知一

旦中國大夢

醒、

開

擴

利

源

輸

76

此

新 名 調 的、 都 Jin 不 申 胩 斥 把 不 這 老 他 用、 推 就 倒 這 縣 奴 學 隷 務 記 湿 III 和, 没 有 嗎 能 剪 去 的。 咳某縣 的 學 務、 全 败 壞

NOT FRIENDS Ith 手 Z 若 NEED 即 几 日 灭 朽 變後 各署 局 Z 委員 問 藏 匿 不 出、 招 不 來。近 日 秩 序 稍 於

流 ACTION OF 院宣 島 内, 又人 膏. PARLIAMENT REGARDING SUPPRESSION OF OPIUM TRAFFIC 訓 子 本 华 濟 凶 印 恢 度 復 **福片** 在 觀 擬 大 有 不 麾 再 運 之不 往 中 去 國 且 英政 府 預 英國 偏 與 中 EDI 度 政 事 府 務 修 局 改 鴉 次 官 條 昨 約 B 在

It. EII 度 鴉片 出 口 云 云。 現英 國 各 報 紙、 對 於 此 事 之言論 均 甚 爲 /NY 意。

REGULATION 30 TELEGRAPHIC COMMUNICATIONS 取 締 通 電 之 復 雷

京交通 截 復中 留 不 部 復日 佀 無 礙 報公會電 公 安 自 應 云。 杳 照 常 萬 威 發 逃 電 以 報 維 涌 例 論。 第 倘 七 欵 與 凡 涌 礙 例 有 國 背、 家 則 治 本 安或 部 職 11/4 權 生 所 亂 在 宜 等 未 何i 服 局 准、 有

UNIFORM PRONUNCIATION OF CHINESE. (From 通 俗 数 讀 音 統 會 竟 程

員 五. 條 條 教 本 由 會 部 艺 行 職 政 官 長 務 制 官 選 議 定 派 國 蒙 語 切 藏|| 統 字 各 音 進 爲 由 法 行 在 國 京 音。 蒙 藏 開 一將所 機 調 音 朝 統 選 有 國 派 音 會 華 均 僑 析 第 爲 由 條 至 單 會 逝 至 僑 員 耶 2 純 組 旮 音 織 會 素\* 選 各 派。 省

交通 OF PROGRESS 亦當 改 漸 良 法 淮 律 義\* 建設獨 次第 立 推 司 法 制 度 一普及教 育、 統 幣 制\* 整 頓 金 軸 機 翻、 振 血 T

定所

有

音

素

總

數

一来定

字

母

瓵

音

素、

均

以

字母

表之。

MPORTATION Goods AND IDEAS From Press, Oct. 1912

t. Jénº ts'al², i.e. 有才分的人.

NOTES.

<sup>2. #</sup> Hweil, to wave off; hweil chi pur ch'ut, one cannot get rid of them.

Full, to reply, i.e. to the Associated Press re a question of theirs regarding seditions telegrams 7 c13 fu4. This is the reply, (to the above enquiry) 4 Ts'14 fit, progressively, in turn. 5.

- SUDDEN 線。遺烈般東凡線 省 滿 則 面 達 或 在 间 ISCELLANEOUS 外 尤 文 蹟、士、政省 直 此 命 作 明 政、省 均 輸 都哲務、財 至 寂 破 Press, 設 引 未 時 ÎÍF FAME. 此 法。 統 人、因 政 墺 财 76 知 始 來 Ш Oct. 教 其 源 國 雏 政 耳2 压 B 難 帩 其 聞 11. 文 平 君 漸 亦 ##: 彩 以 肂 (From 達 官、 也。 名 民 明 乘 Z 來 故頓。 極 難。 耳 軍 津、 事。 鉅 推 mi 小 的 理 或 和 國 翻
- 1. Chü4 tsi3, great men or heroes. This is frequently heard in the expression 民國偉人, 本命紅子.
- 2. Er3, is here used as a verb, to hear.

## LESSON XXXIX.

To ACCOMPLISH, TO PUBLISH &C.

- 成立 Ch'êng² li4. To accomplish, to establish, to found.
- 組成 Tsu³ ch'êng². To accomplish, to achieve, to convene.
- 組織 Tsu³ chī¹. To establish, to found, to form; to be composed of.
- 實行 Shii² hsing². To consummate, to carry through (opposite of empty talk).
- 推行 T'wei<sup>1</sup> hsing<sup>2</sup>. To carry into operation (something already decided on).
- 数力 Hsiao4 li4. To take effect; results.
- 参謀 Ts'an<sup>1</sup> mou<sup>2</sup>. To aid by connsel. (see les. IX.)
- 商辦 Shang<sup>1</sup> pan<sup>4</sup>. To manage as result of consultation.
- 篡議 Ch'ou² i4. To consult, to discuss.
- 熟商 Shu² shang¹. To discuss thoroughly.
- 研究 Yien<sup>2</sup> chiu<sup>1</sup>. To examine, to investigate, to study into, as a branch of learning.
- 偶費 Tiao4 ch'a2. To investigate facts,—e.g. suppression of opium.
- **建**親 Ts'an' kwan'. To make a tour or visit of inspection.
- 注重 Chu4 chung4. To consider very important, to emphasize, to lay stress on.
- 注意 Chu4 i4. To ponder over, to take care, to pay particular attention; N.B.
- 注目 Chu4 mu4. The same, (lit. look carefully),

- 精神專注 Ching shên² chwan chu4. To concentrate the energies on anything.
- 過問 Kwoă<sup>4</sup> wên<sup>4</sup>. To concern oneself about, to take cognizance of.
- 發行 Fat hang<sup>2</sup>. To issue (as paper money); to publish (as books).
- 發表 Fa<sup>1</sup> piao<sup>3</sup>. To make known, to publish (as facts).
- 揭晓 Chie¹ hsiao³. To make known (as result of examinations &c.).
- 聲明 Shêng¹ ming². To manifest, to announce.
- 整張 Shêng¹ chang¹. To disclose.
- 交佈 Kung¹ pu⁴. To proclaim, to publish, as an edict or other public affair.
- 宣佈 Hsüen1 pu4. To announce, to proclaim.
- 報告 Pao4 kao4. To report or give notice. 數事 Ch'i3 shi4. To make an announcement
- 啟事 Ch'i3 shi4. To make an announcement, to make known.
- Note. This often follows signature in letters, 某人啟事, or is used for 廣告 in advertisements.
- 發生 Fa<sup>t</sup> shêng<sup>t</sup>. To manifest, to develop, to arise.
- 發給 Fa<sup>1</sup> kei<sup>3</sup>. To give forth, to issue.
- 要求 Yao¹ ch'iu². To request, to demand; a demand (where one has a right to expect).
- 微求 Chêng<sup>1</sup> ch'iu<sup>2</sup>. To request, to petition, to solicit, (where there is no obligation to give).

國

爲

岩

次

第

增

養

成

事

Pif

尙

學

以

應

時

111:

之

擔

國

之事責

分割 Fên<sup>1</sup> kê<sup>1</sup>. To divide, as territory.

解免 Chie3 mien3. To be averted.

代表 Tai+ piao3. To represent, a representative.

辨白 Pien4 pai2, To establish innocence, to explain matters.

挖濟 Chiel cLA. To help, to reinstate.

淘汰 T'ao² t'ai4. To select and separate, to clean out, to remove (as useless officials).

胃險 Mao4 hsien3. To venture.

摄亂治安 Juo3 keant chit ant. To disturb the

保護治安 Pao3 hu4 chi4 an1. To preserve the peace.

維持治安 Wei<sup>2</sup> ch'ī<sup>2</sup> chil an<sup>1</sup>. To uphold the peace.

SPECIALIZED 過 部9 WOMEN 自 教 意 或 會、此 M CHINESE 司 士不 和 立 成 穆 北 膀 發 可 風 7/ AS M 滴 及 宣 却 PROMOTERS. 熱 用 INVENTION, 立 歷 宜 不 博 Courses 開 致 日 心 年 中 禦10用 順 該 即 嚩 身、 道 感 致 肋 動 可 鉅3 AN 發 滬 賜 越 STUDY. (From 快 表宣 点 迦 成 淮 111, ELECTRIC 造 請 遣 執 就 爲 來 亦 Il'oman's 與 教 哥. 廣 便 布 晋 宜 此 種 各 育 東 越 感 來 菲 FAN 衎 多 聞 營 淮 訥 總 毎 旨 亚 種 或 Messenger 業 能 體 現 扇 成 読 風 PRODUCING 范 斯 又 將 司 令 滴4 及 使 習 源 쾢 尾 頁 舉 來 比 有 俗 呈 欽 某 梁 111, 巾 圃 濂 削 部 佩 摆 演 聯 郭 時 HEAT. 鐸 無 敎 各 金 聯 商 有 部 類 似 項 得 慈 |本 絲、 在 此 希 准 粉絲 北 8 於 [편] 圳 風 心 完 111 319 進 H 朋 訥 能 利 輔 何 暖 行

遂

即

擔

赴

某

動

胩

各

頁 均 風

設

W.,

天

亦

五

到岸

話

训

中

九

111,

四

成

效

成

V.

西

或

<sup>#</sup> Ts'weis, exhaustion.

Wu2 si4, without compare; i e., in the highest degree.

Mi Chu4, large, much.

Shi4, just then, now it happened.

Nan<sup>2</sup> yang<sup>2</sup>, the southern provinces. Pet3 shang<sup>4</sup>, i.e., 上北京去, a case of inversion of verb and its object.

The ans referred to of course is not a lawsuit, but the steps necessary to put the undertaking on a proper legal basis.

Shund taod, &c going by way of Shanghai. Put put, i.e., 上1.简都.

<sup>10</sup> W Fut, to prevent.

<sup>11.</sup> M Liens, a stream, here used as name,

法

础 種

耳。

改

艮

之

訊

以

滩

油

汰

Z

禍

夫

種

改

良

何

自

始

亦

造

成

健

康

小

皃

羣之

本

立

國

家

CHINESE 嚴 順 文 近 亦 外 時 女子 國 或 FOR 文 耳 文 THE 爲 僅 文 數 CHINESE. 喜 足 亦 切 學 迈 文 英文而 耳 術 輸 注 之 (From 根 重 郧 英文亦 於最 之 本 學 國 州 文不 關緊要 術 所 而 精其 於 備 本 國 國 各 他 文轉 2. 種 何 學 能 道 協 識 淮 德 濟 甚 之 步 事 社 注 蹟、 根 或 底 日 意。 初 叉 欲 因 不 相 何 求 Mi 學 與學 病 有 平 識 重 非 英 數 先 文 本 通 文字 尚 國 而 輕 未 能 而 國 不 文 字 可 不 哉。 然 知 何 剘 通 本

ORGAN

THE 题 毎 兵 PRICE OF. 月 平 中 PEACE. 不 曲 批 継続 쏤 紳 津 商 居 貼 民、 看 兩 現 見 已商 省 城 請 兵變 帶 兵官 大 搶、 恐 馬 怕 良 傳 駐 諭 淵川 之 兵 兵、 机 知 學 樣 (咳這 所 家 兵 商 量、

П

可。

民、 ANTED, 宜 民 志。 行 A 其 現 請寄 NATIONAL 部 擬 部 定 ANTHEM. 徵 III 也。 求 國 歌 民 簡 國 道 成 立, 則 並 九 閱 月 五 百 或 歌 元 個 尚 未 金 如 有 定、 有 外 雅 無 達 表 能 示 發 (40) 抒2 列 邦. 蘊 内 無 m NOTES.

COMPULSORY 見 閾 並 並 至 OORSEL'S EDUCATION 歲 AS 入學 ITHERS 總 者 罪 長 其 昨 US 典 家 范 擴 一籌議 濟|| 充 初 南 牖 决 民 白 施 加 行 確 報 强 籌 洎 經 費 擬 辨 即 法。 實 聯 行 警界 云 調 童 年 齡。

累 EUGENICS 岐 內 國 强 AND 優 就 重 MATERNITY 山 在 勝 注 陸 敗、 重 重 雖 在 義 致 利 天 錄 法 命 女鍔 亦 蘭 關 西 報 注 事、 重 在 况 温 美 術 此 以 及宗 種 颠 教 神 種 學英 相 "争" 郧 世 平 注 故 重 有 在 實業 識 者, 殖 必 及 民 時 事 大 海

- Ch'ut puz hsiang4 yiit originally (or after all) has nothing to do with (the subject)
- 抒 Shu, to open one's mirr), to give forth. Yūn4, to collect; 蓍, hsū4, to lay up.
- 4. 脐 Wei4, classic in style.
- 5. Kwoå hwa, a national treasure.
- 6. 當 Chis, to deliver to.

旗

 $\overline{I}$ 

14

是

表

族

的

本

館

別

啓

事。 代

(First

line of advertisement).

翻。

亦

必

愷

以

此

爲

JE.

之

行

爲

借

十)簽

押

惟

聲

明

須

談

院

通

過

方

生

效

NEWSPAPERS. F 178 1/140 x Magazine 小 年 で上 Commerc

種 的 的 跡 名 凡 调 面 選 14 報 得 做 心 登 是 報 有 口口 N. 的 It 征 那 禮 種 個 的 將 名 都 廿 拜 報 報 發 要 心 要 看 科 完 報 用 的 這 那 有 烨 都 報 報 後 得 办 的行 形 的 亟 学 有 [] 報 定 什 不 很 曉 把 跃 紙 像 稀 的 徥 這 報 刷 稨 借出 坝 罪 書 在 狙 饅 黑 罪 很 做 諡 MI, 老 夜 西 用 裏 班 那 心 吃 知 種 是 訊 现 有 借 就 伍 不 W 這 碇 和 有 衛 報 發 腿 正 直 牛 紙 是 的 的 卻 的。 所 糯 111 光 水、 報 很 外 神 好人 目 刷 11: 征 內 奇 文 個 位 怪 Ti 見 在 (41)

、舜、 THREE-FOLD 雕 泡1 爲 衙 m) H 周 MEANING 析 絕 施 時 爲 無 致 教 者 義、 則 OF 惟 E CHIAO. Z 教 淮 是 化 淪 爲 言 (From 教 致 訓 被 首 Confucian 統 爲 景 教 平. 致 面 AA 此 Association 矣 MI 近 洪. 哉。 則 111: 教 1 41 敎 Monthly. 2 化 别 就 平 影 品人 411 屬 美 Moon, 於 發 教 Mi 化 刞 也 爲 多 吾 教 孔 菲 H m 教 被 會 教 社 雜 以 客 丰3 寺 l: 2 所以 言 荛 也、

THE PRAYER OF THE RIGHTEOUS

间

古

را ا ارا

首

抓

宗

教

者

特

別

糯

闸

MISCELLANEOUS. 行 愈 禱 强 爲 忍 誠 此 則 餇 則 其 霊 所 t‡1 發 義 誠 郧 效 則 此 Z 次革 不 自 靈、 派 命 故 必 瀧 宜 加 爲 能 倍 验 不 Mi 得 感 聯 日 响 合 之果 至 亦 稿 誠 效 所 Z 者 發 謂 外 非 尤當 爲 擾 胩 亂 被 力 木 治 尤 慶 步 爲 之 篤 即 狀 信 不 他 基 態 III 思 日 水 在 議。 史家 徒 H 公 TIF 4 根 有 刀。 2 愈 敬 判 慶

之

亦

固

偉 Lbs2, ignis-fatuus; lin2-chi4, phosphorus. The date of this magazine is explained in a double column at the side of the title page: - 孔子二千四百六

十四年四月, 中華民國二年五月.

historians commence their chronology with the 61st year of this reign, or BC, 2637, 518 years after the deluge "

it ch'it, until.

肝 Hsien<sup>1</sup>, a nobleman's carriage; here used as name, 軒條氏 (second character nuen's meaning thill; of carriage) He is more commonly known as 美常, the Yellow Emperor, Williams says, "Chinese

Hstil, shangt, cheut, first three dynasties of authentic Chine chi tory.

版 hart, to embrace. Secri jane, albert

#### LESSON XL.

#### MISCELLANEOUS NOUNS.

紀念品 Chi4 nien4 p'in3. Mementocs, kcepsakes, memorial.

附属品 Ful shu3 p'in3. Accessories,—as of dress.

陳列品 Chien2 lie4 p'in3. Curios, exhibits. 裝飾品 Chavang shit p'in3. Decoration,—as of a house.

標章 Chin1 chang1 Medal, (lit. a badge to be worn on breast of garment).

避脾 Chiang3 p'ai2. Medal conferred as reward.

徽誌 Hrveil chit. Badge. 符號 Fu² hao4. Sign.

表示 Piao3 shi4. Sign, emblem, to represent, to typify.

標識 Piaoi chii. Sign, emblem, ensign.

標的 Piao1 ti4. Model, pattern.

表題 Piao3 t'i2.

格言 Kê² vien². Motto.

题句 T'i² chii4. 金言 Chin1 yien2. .

口號 K'ou3 hao4. Watch-word, pass-word.

事項 Shi4 hsiang4. Affairs.

事實 Shit shi?. Fact, settled conditions, "fait aceompli."

時事 Shi² shi4. Present affairs.

事官 Shīi i2. Right thing, proper or suitable business.

風氣 Fêng¹ ch'i. Customs.

主權 Chu3 ch'ücu2. Sovereignty.

條件 T'iao2 chien4. Artieles, conditions, terms,—as of treaty; regulations.

智書 Shii4 shu1. Oath of office, vow.

稲苴 Pu3 chü1. Rectifications.

聯維 Mi2 fêng2. Seeret rectifications; to amend.

願書 Yücn4 shu1. Pledge.

代價 Tai+ chia+. Compensation.

預料 Yu liao4. Data.

統計 T'ung3 chi4. Statistics.

範疇 Fan4 ch'ou2. Category. 預算 Yü4 swan4. Estimates, to estimate.

平均計算 P'ing2 chiin1 chi4 swan4. General average.

公僕 Kung¹ p'u³,2. Public servant, 健兒 Chien êr2. Heroes, braves.

先導 Ilsien¹ tao4. Forerunner, predecessor.

冶金家 Yie3 chin1 chia1. Assayers.

職業 Chi² vie4. Profession.

智業 Hsi2 yie4. Practicing profession.

透觀 T'ou4 kwan1. Clairvoyance.

竊盜症 Ch'ie4 tao4 chêng4. Kleptomania. 行險 Hsing2 hsien3. Hazardous occupation.

古星學 Chant hsing hsüe2. Astrology.

鬼神學 Kwei3 shên² hsüe². Mythology. 名義 Ming<sup>2</sup> it. Title, appellation, name.

滑稽 Hwa2 chi1. Badinage, banter, raillery, satire; humorous, comic, (see les. xxv).

本能 Pên3 nêng2. Instinct. 經驗 Ching1 yien4. Experience.

優勢 Yiu<sup>1</sup> shi<sup>4</sup>. Victory. 指揮棍 Chi<sup>3</sup> hwei<sup>1</sup> kun<sup>4</sup>. Police Club.

前廳 Ch'ien2 t'ing1. Lobby.

念 Nien4. Twenty.

Note. This is used for # because that character is also read nien4, (See Williams' Dictionary). This is common speech in Shanghai, used with regard to anything; but outside Shanghai is mainly used of day of the month in dates, as in the passage quoted. But, though coming into use in this sense in other places, it is not new. According to the Commercial Press Dictionary, a monument of the Sung Dynasty uses this character in giving date of person's death. This use of 念 for 廿 is a curious reversal of the usual rule of substitutionary characters, viz: to use a character of the same sound, but simpler in form, as 才 for 線.

帝、有 際、裕 竟 不 今、七 后、 日 倒 宮 刚 得 此 逝 中 淸 太 歲。 蔵 世 安 自 自 在 后 的 藥無 崩 分 曲 退 無 的 有 裕 守 自 四 位 河 餘 效、了 統川只 在。子、己、 在

號

持

諸

或

途

以

識

號

外

文

有

EII

寡

表

示

各

類

2

名

痲

印

竟

2名

鳥

獸

13亚

魚

伏

啼

笑

形

以

爲

2

此心。

亦

П

24

由

道

111

圓

環

小

圓

所

以

代

余

淑

也。

夜

則

以

石

或

頭

屑

爲

NEW TERMS 115 FROM 斥 體 實 YUAN 院 念6 合 以 他 旌 民 南 以 裹 IGNS ⑪ 則 候 我 國 沈 力 所 服 凡 中 北 死 兒 隊 罷 尙 國 址 達 屈 迫 遇 T 驶 以 OF S PRES. 集 HIH 装 未完 家 和 於 兵 促 又 木 m II 母。 Воу 現8 和 美 叉 要 # 民 叉 或 赴 憐 千 × YUAN 號 統 備。 權 法 ぶ心 当 宮 國 欲 或 平 田 SIE Scours. 今 治 当 由 保 群 憐 或 和 致 傷 然 S. 祭 權 於 H 全 闪 像 皷 有 REASONS SPEECH 意義 受 進 2 或 前 各 几 再 (42) 寸. 的 (From 運 歸之 會 萬 國 清 亂 於 要 官 (42 双 用 諸 或 存 萬 皇 將 製 署 訊 中 道 T FOR 平 議 國 並 亦 子 何 有 共 P 要 其 賴 員 民 OPENING 推 以 奇 4 去 TAKING 间 中 以 係 全 舉 和 合 P 旗 内。 如 報 圓 體 心 余 恕 曲 國 平 此 在 形 體 事 海 或 徂 理 不 此 腦 帝 OF REINS 民 民 敢 其 消 是 王 所 在 1 得 PARLIAMENT. 2 謯 國 統 辭 中 主義 把 氣 右 OF 號 接 成 造 公 經 臂 1 家 重 屋 僕 被 立. 子 歷 所 選 TE 置 TH 民 POWER 之 THE. 以 艰 迄 迁 命 黑 或 斥 的 即 危 追 候9 任 以 圆 以 紗 灵 华 示 念隆 必 險 救 係 運 桩 毎 紀。 各 身 須 動 华 欲 或 扯 员 或 亦 。自 船 隊 霊 方 受 H {\bar{b}\_i} 经 裕 民 所 木 初 統 首 텖 於 吾 面 出 日 4 II FH to FE 在 विव 或 接 124 困 你 國 小小 時 位 Ш 消 萬 美性 之 委 現 民 力 即 的 命 === 111 開 敵 任 首 萬 以 知 也 余 軍 在 好 果 是 幕 從 接 造 革. 起、 的 亦 mi 尼 新 頌 今 不 民 成 無 蹈 余 新 ſ 此 命 定 酮 完 旣 共. 任 Z 庸 萬 軍 Ш 娘 的 全之 2 咨 逝 和 心 死 爲 眼 机 帶 ill i 機 圆 號 111 國 圳 各 在 ii 前 2 0 2 卒. 器 你 所 rh 配

Chi4 chi4, to present sacrificial off ring. .

以

Whole phrase, it was impossible to withstand them

值

4

Mi l'ung!, to have a use for, common, whole phrase, it is needless to speak,

Tsuz chi, to conclude, eventually.

6. Niens, consider.

粉 辭、 I M Tis bound together, tis 18004, composed of

Praos hsiens, becomes manifest.

不

11

Ch'is hous, to spy upon; t'any tris ch'is hour twels Boy Scouts, more commonly calle l 童 f. T.

4

Micail yin', to follow, to go by.

/u4 yie4, at night.

並

) 1n4 hangt seal, token, eml lem, sigm

Ch'is fue &c., impant, conchant &c.

Chi4 record, sign,

some character as that printed in Mandarin Lessons, but with the fall of the dynasty the tabooed character " takes heart again "

蒙古

俄

國

自

由買賣

概

不

納

如

賏

漢

合

資

營

不

在

此

條

件

2.

内。 及

俄[[

ARTICLE

FROM

SECRET

TREATY.

庫

密

約

俄川

硟

按

服

例

凡

俄川

蒙川

漢

外

或

貨

物、

運

佛

志

其

木

務

颠

俄

結

政

的

條

約

侵

中

或

政

府

權

П

征

討。 治

THE

ASSUMPTION

01

THE

LIVING

Вирриа.

佛

不

過

宗

穀

權

政

無

權

助

於老

無

會

申

他

種

經

費

概

爲

致

友

所

擔

任

似

此

情

形

確

有

自

立

程

10/10

SOVEREIGNTY 罷、 主 權、 申 對 其 於 FOR 永 民 對 之支 欲 於 NON-INTERVENTION 得 鐹 配 外 till 寫 對 於 獨 巴 内 立 爾 不 權 屈 加 或 利 權、 四 法 對 爲 稠 幹 中 或 於 名 酦 37. 4 艺 7 島 内 代 有 價 戰 支 郧 權 羅 幾 曼 其 肍 巴 尼 單 Z 퍖 爾 稱 獨 權 主 加 午 權 利 m 中 對 即 立 於 最 按 外 復 高 兵 國 權 7 不 獨 動 歸 也。 於 戰 立、 好 爲

REGULATIONS 4 COMPENSATION 諸 國 與 FOR 耳 GIRLS' 其 議 利 SCHOOLS 於 英 倫 羅 致 恒 育部 尼 亞 以 亦 各 造 省 他 女 斯 學 會 往 云 往 自 爲 風 氣 下。 装飾 服 用 任 意 自 由、 若

假、 INDEPENDENT 准 取 統 伴 自 游 曲 不 結 行 准 違 婚 CHINESE 足 昭5 成、 違 著 違 劃 記 過 茲。 CHURCH. 退 斥 罪 退 次 特 嚴 校長。 定 復 懲 斥 不 台 退。 戒 淮 穿着 東 規 五 馬 則六 通 路、 點 學\* 條 色 支服, 電 信 告 會 及 各 建 築 省 過十 怪裝束違 會 其 堂該 規 則 一歲 如 如 Z 者斥 有 設、 隱匿 全 退 係 冒 匹 准 中 混8 前 加 教 淮 爱 違 友 過 及 故 耆 各 請 斥

EXHIBITION 放 座 AITE 會 西 數。 牧 中 因 OF. 諸 REVOLUTIONARY 教 友 散 抱 有 此 執 數 萬 誠 張、 不 RELICS 所 事。 倚 陳 賴 Z 列 深 PEKING. 爲 嘉 命 紀 念 琉 璃 襄 品 及 廠 助 巾 東 立 外 西 11 事 專 内 宜 題 均 云。 俊 有 中共 和 所 紀 會 對

出 利。 I. Pan4-tao3, peninsula

昭 Chao!, to show. 5.

10. Billsiang1, to assist.

Chi1, almost. Ying'-lun2, London, Eng. 3. Tsi4 weis fing! ch'i4, themselves make customs; are are a jaw unto themselves,

震 ('h'éng3, to reprove. Ch'is l'weis, be dismissed with a reprimand.

Mao4 hun4, to deceive, to be underhanded; in this case, to make themselves out to be younger than they are, in order to meet entrance requirements. Shi4 is here a verb, to act, to manifest.

<sup>11.</sup> Chun+ chie², superior articles.
12. Ch'in¹ hai⁴, to infringe upon.

<sup>13. 1162</sup> tsi', united their capital.

RIDICULOUS

WAGER

賭

約6

比

較

後

有

淮

议 旌 加 能 不 深。該 新 表 作 皷 示 民 的 或 表 飾 政 品"示。 只 能 作 歷 史

有

淵

中 威 MISCELLANEOUS 营 意 爾 夜 呼 孫 擬 威 趣 氏 何 姒 回 省 爾 遜 乘 爲 П 華 大 孩 鏁 以 當 脐 和3 所 頓|| 選 統 發 萸 萬 用 時 歲 後 商 之 潤 擬 民 膊 雖 小 重、 料 ती 同 於 息 爲 爲 肵 有 則 動 不 艱 賭 趣 物 館 須 故 約 履 秱 圍 行 賭 類 則 處, 往 滑 約 爲 最 者 論 來 就 難 環 其 甚 過 義 期 北

間,其

也。並

較、尤 韶 爲 軍 刻5 職 政 細 擎 或 調 掌 不 賉 農 部 杳 酒 糇 小 總 林 之 民 全 責 副 湛 圆 任 靐 析 至 mi 文 有 離 仐 統 淮 調 計 居 尙 物 未 杳 產 痍 殊 以 144 達 無 後 裕 北 全 以 民 有 或 紞 牛 和 其 有 源 物 促 統 產 是 農 H 調 是 吾 杳 賴 或 盈 現 虚 m 本 有 狀、頻3 比

Shu1, very, shu1 wu2, not the least,

番 Hsu1, all; whole phrase, all depend on the farmers.

類 l'in', in essant; p'in' nien', year after year.

Tang4 hst4, scattered.

K'14, immediately.

Tw3 yue4, a bet, a wager.

- Lus (or lis) hsing2, to carry out, to perform Sheng4-li4, victory Probably what he had lo say 7· 8. was, "Hurrali for Wilson."

This was said of one of the earlier revolutionary

flags, not the five-colored 10. This also was in the earlier days of flag using. They do not now hold to this sentiment.

#### LESSON XLI.

務

SHORT CLAUSES.

維持人道 Wei2 ch'i2 jên2 tao4. the uplift of humanity.

開涌風氣 K'ai't'ung' féng' ch'i4. To advance civilization.

擔任義務 Tant jên4 it wut. To do oue's duty, to render help.

擔負責任 Tan1 fu4 tsê2 jên4. Bear the responsibility.

据任 Tant jen4. Shoulder the burden.

保存國粹 Pao3 ts'un2 kwoă2 ts'wer4. To protect national treasures.

To work for / 挽回利權 Wand havei2 li4 ch'üen2. To recover lost privileges.

> ,根本解决 Kèn¹ pēn³ chie³ chiie². To settle iu accord with fundamental principles.

和平解决 Hê² p'ing² chie³ chiie². amicably.

武力解决 II'u3 li4 chie3 chiie2. To settle by appeal to arms.

國利民福 Kwoă² li min² fu². The good of the people.

自治團體 Tsil chil t'wan' t'il. Self-governing organization.

後盾 Hout Tunt. Re-enforcements bringing up the rear, backing.

權限 Ch'iien2 hsien4. Limits to powers.

华胶成歌 Chi² vie4 ch'èng² ch'in². Collection of funds by mites, (lit. gathering bits of fur from under forelegs of fox to make a garment).

利權外溢 Li+ ch'üen2 wai+ i4. Loss of wealth

and authority to outsiders.

生計製難 Shêng' chi4 chien1 nan2. Disturbed economic conditions.

自有主權 Tsï4 viu3 chu3 ch'üen2. Autocratic

位置私人 Wei4 chii4 sī l jên2. Favoritism in appointing to office.

金錢運動 Chin1 ch'ien2 yiin4 tung4. To use moncy; pecuniary agencies.

暴民專制 Pao+ min2 chwan1 chi4. | Mob-rule.

假途 Chia3 t'u2. To make a short cut.

簡便 Chien3 pien4. The same; unceremoniously.

假手 Chia3 shou3. To use as a tool.

涵福 Wan2 fu2. Fortune in spite of incapacity.

護符 Hu4 fu2. Protection behind another, to screen oneself.

轉機之際。Chwan3 chi1 chi1 chi4. Critical junc-

洋迷 Yang<sup>2</sup> mi<sup>2</sup>. Affectation of foreign ways and things.

香椒 P'i3 chi2. The worst has happened. Note. 否 in this connection is read p'13 and means evil, obstructed.

急不容後 Chi² pu4 jung² hwan3. Haste that brooks no delay, imperative necessity; urgent.

環球之行 Hwan² ch'iu² chi¹ hsing². To go around the world.

破天荒 P'oă! t'ien! hwang!. Sudden emergence into celebrity from unpromising conditions; supply of a long-felt want; in book notices, ready at last, (lit. breaking the primeval wilderness).

精神肉體 Ching' shên² jon4 t'i3. Body and

soul.

完美結果 Wan2 mei3 chie2 kwoă3. Perfect results.

奇想 Ch'i2 hsiang3. A lofty thought.

嚴守秘密 Yien2 shou3 mi4 mi4. Strictly confidential.

脚行 Chiao3 (or chiie2) hang2. Association of porters.

富有 Fu<sup>4</sup> yiu<sup>3</sup>. } Rich in. 富於 Fu<sup>4</sup> yü<sup>2</sup>. }

概零 Kai4 liie4. In general, generally speaking.

因.. 起見 Yin1..ch'i3 chien4.] On account of. 為..起見 Wei4..ch'i3 chien4. (short for 因為 . . 起的意見).

本於神權 Pên3 yü2 shên2 ch' üen2.) Divine right.

- 圖。明 來。其 之。僅 欲 權 絕( 憫 執 取 有 挽 和 那2 商 至 利 事7 光点單 兩 値 織 權 理 有 定 明 廉 民 其 用 賦 同 定 者 旣 微3 便 物 女 公 生 胸 D 痛 至 司 招 則 所 男 有 雅 泰 待 俾 佰 红 國 强 同 購 樹 加 鳙 植山 Su 殷 雄
- 1. 植 Chi2, to plant, to uphold.

- Chi's ch'u's, essential idea.

  Shi's ucei', mean or obscure position. The shi's is here an "empty character." The expression is quoted from the Book of Odes.
- Yu4, about to be
- Whole phrase, follow the precedent set by Western civilization.
- Hsiung2 t'u2, great concern.
- Chi2 shit, those carrying on the business.

- Ch'ü1 chung4, pay especial attention.
- Chi4 wang3, former estate or condition.
- 10. Yiu3....ching1 shén2, to hold the idea of.
  11. Ch'ū3 chi2 ts'ung2 lien2, the prices asked are reason-
- 12. Chin3 chien4, seldom scen.
- This use of kwang! is complimentary, conveying the idea that their sympathizers shed luster upon them.
- Whole phrase, we shall esteem it a favor if you will bear this matter in mind.

西

國

公

與

中

圆

教

温

此

轉

機

Ź

際

中

國

至發達之

程

似

能

擔

傳

布

福品

音

於

度、

故

中

最

位

置

應

於華

本

會

極

信

西

國

公會

如

能

協

助

此

事

必

大

爲

悲

所

歡

HE

MUST

INCREASE,

BUT

Н

MUST

DECR

ASE.

(From

Mott Meetings,

reported

by

Christian

Intelligencer

STRAINED RELATIONS 中 俄 交 涉 述

或 感 情 極 陸 恶 所 謂 利 腦 和 賏 低 铁 邓 解 公 庫 决 使 倫 者 磋 m 竌 己。 出 145 終 後 至 無 希 望若 尚 開 以 武 議. 力 統 解 决 府 中 新 年 宴 俄 其 使 結 託 病 不 中 到

fil

WAR-CLOUD 虚 名 俄 域 獲 TH 日 美 將 有 絕 戰 争

頃 沂 息 H 美 現 因 爭 奪太

俟

巴

馬

運

河

開

通

後

日

美

不

発

物恶

戰

然

某

某

或

爲

保

全

球

和

平

起

見

頂

訓

平

感

情

日

恶。

nti

戰

思

想、

於

是

FII

於

Mi

中。

惟弘 16 H 美 感 劣 P 幸 極 點 戰 關 訊 終不 能 兖 其 國

AH 球 BRITANNIA RULES THE WAVES 英 國 富 有 自 治 思 想 故

勢

發

達、

民

2

進

甲3

或

鎖

路

知

德 國 、最嚴 故其 市 府 4 組 傳 於 今 其 他 各 郧 亦 無 不 然。

WANTED, 7 缺乏 CIVIL 能 ENGINEER 該 處 提 烟台 打 鐵 算 路 聘 籌 請 備 處 個 現 願 問 以 烟 員 繼 無 鐵 論 那 路 不 弧 日 就 的 要 開 P 要富 辦 但 是 於 中

HEAD 否 民 OF 政 CIVIL 長 爲 GOVERNMENT 省 官 制 應 Z 有 PROVINCE. 之官 國 會 此 事 爲 必 欲 有

根

本

解

决、

應

由

本

會

電

致

或

會、

詢

其.

則

本

會當

然

(42)

致

承

記

否

HO

繼

續

反

都

可

充當

現

在

IE.

在

物

台,5

這

項

材

材

實

用 EXTRACT 自 前 华 型 肝8 FROM 政 府 PRESIDENTIAL 迄 幾 養 妼 成 暴 法 民 制 /事 EDICT. 印义 制。 規 定 (From 而 協 和 不 報 决 政 治 遂6 礙 於 淮 行, 兼 以 黨 見 紛 歧 是 非 泽7 亂、

於 Wu4 se4, to distinguish by appearance; here to examine into quality ations, to seek

Whole phrase, the government on this account is hundered in its progress.

[4] You , mixed; you from 4, all in confusion.

Ch'ds chous, impeded, as if one should grasp the elbow.

識、路 對 是 國 训 Ts'od', to work over, as in rubbing and polishing a gem : ts'od' shang', repeated conferences.

Chû4 pûn2, according to reports. · Chia3, counts as the first, (hecause # is the first of the heavenly stems.)

Yien Wer &c. The long desired Chefoo-Weihsien R. R.

即

使

出

選

不

得

的

敌。

亦

要

和

4

解

决

的。

倘

石

B

女

都

都

有

知

識

都

得

權

位、

我

知

他

們

願

颐

NOMAN

AN

ANGEL

OF

PEACE.

(From

女鐸

成

年.

男子

E

的。

或 直  $\{[1]$ 要 國 公 知 Z 教 會 應 樂 最 播 於 有 型 營 之 福 强 青 助 此 任 後 哥 Ħſ 中 -盾。 非 所 或 值 佄 減 機 小 會 無論 責 道 個 N 數 EM 事 並 宜 帮 宜 力 劉 發其 於 116 敦 布 道 面 肍 愁 (42)证 思 切 想 協 本 會 同 使 進 極 逋 行 信 爲 西

LIMETED PRESIDENTIAL THRM, HENCE TIMITED POWER 總統 爲 期 后

若 憲 則 國 家之 全局 **nn** 5 由 其 組 織 明 各 種 或 家 鬍 限 能

WORLD'S WOMEN SUFFRAGE ASSOCIATION Bunner (From 輔 州 女

爲 聯 會 Z 期 會

城 時 良 布 假 達 木 布 E 渞 西 斯 度 埃 伯 於 及 此 利 緬 亞 朝 次 鐵 坐 旬 於 道 期 及 菲 號 彻 內 湿 利 加 紐 有 郧 集 額 至 哥 等 布 天 学 郧 Z 布 M 能 2 斯 喉 漕 汉 來 音 賓 派 自 낈 代 布 達 唱 同 意 合 女 前 布 界 往 願 斯 自 頭 扳 爲 會 由 紐 環 以 約 球 聚 爲 音亦 全 環 所 世 球 則 在 界各 會 匈 古 崇 悲 偉 敎 盼 .紐川

HINESE 會 溯 田 有 欲 警 RESCUE 近 數 年 WOR 道 消 温10 扔 銮 From 略 政 起 circular 事 成 of 爲 調 the 世 界 婦 潮 孺 流9 救 交 遣□ 政 品養等 間 題 自 2000 方 理 deas 想 法。 以 m 救 淮 酸 爲 事 被 MALL 行

有 路 戰 事。 婦 以 致 女、 交

Yao4 chii, in short the point is.

**動 P'oă4**, greatly quickened.

Joă4, as to. 3.

Shét yü2, it has its bearings upon.

From the make-up of the constitution, one can judge of &c.

Chi<sup>1</sup> neng<sup>2</sup>, power, especially such as comes from shrewdness or strategy

Chia3 tao4, via.

溯 Sus or shwoas, to trace back to the source, to consider.

潮流 differs from 風潮 as a rising tide differs from a tidal wave.

10. 遏 E+ or oă4, to put a stop to.

11. Tsit ch'ien3, to give money to send them to their

#### LESSON XLII.

## SUPPLEMENTARY TERMS.

I. 言論家 Yien2 lun+ chia1. Conversationalists, empty talkers, praters; critics.

整齊界 Ching' chi4 chie4. Financiers. 份界 Ling2 chie4. Actors, musicians.

II. D. Kwan1. Aspect, point of view. is frequently used as a terminal word, which may sometimes be represented by the suffix-ism, but is usually best translated in combination with the preceding character, or by a distinctive word.

政治觀 Chêng! chï! kwan!. Political aspect. 抽象即 Ch'ou1 hsiang1 kwan1. Abstraction. abstract idea.

野園 Le4 kreant. Optimism (see p. 42). 悲觀 Peil ktean!. Pessimism.

Tien3. A point,—either of departure, aim or degree. Sometimes translated by ness but usually by some distinctive word. Many examples occur in les. xxxvi.

劣點 Lie tien3. Badness, depravity.

111. 執牛耳 Chi² niu² êr3. Hegemony.

Note. At ratification of a treaty, an ox was slaughtered. and the contracting parties smeared their mouths with its blood. The representative of the preponderating power held the ear of the ox.

利器 Lit ch'it. A tool in a figurative sense. a cat's-paw, efficacious means.

鼠散 Shu3 ts'zvan4. To steal away like mice. 為虎作假 Il'er' hu3 tsoă+ ch'ang!. To aid in machinations, efficacious means.

Note. According to Williams, 鬼優 is defined as "the lares of a person who has been eaten by a tiger, and leads the beast to seize others; met. a tempter, an evil adviser.

Ma Yü2 wêng1. To gain profit from the contention of others.

Note. This is a contraction for 總蚌相電漁翁得 利, when the 融 wat or oyster-catcher, and the 蛤蚌, oyster or clam, get into strife, the fisherman profits The beak of the bird is thrust into the shell of the bivatve, which closes on it, and both become prey of the man. Used in political sense.

IV. 主國 Chu3 kwoă2. Suzerain.

指注他 Tsung chu3 ch'üen2. Suzerainty.

職业道 Ch'üent yiet taot. Superintendent of Industries, (old).

V. 議院 I4 yüen4. Parliament.

軍政部 Chünt chêng4 pu4. Board of War, (Boards of Army and Navy reunited).

國務員 Kwoă² wu4 yüen². President of oue of the Boards, Minister of State.

鈴銀局 Ch'iicn2 hsii+ chiu2. Civil Service Bureau. (First character means to estimate.)

蒙藏事務局 Mengo tsangt shit went chie. Burean of Mongolian and Thibetan Affairs.

實業司長 Shi2 vic4 si1 chang3. Superintend. ent of Industries. (new).

質慰使 IIsiien weit shi3. Pacification Commissioner.

VI. 郵政儲蓄銀行 Yiu2 chêng4 ch'u2 hsii4 yin3 hang2. Postal Savings Bank. (3rd and 4th characters both mean to fay up.)

動題 Ch'ao4 p'iao4. Paper money, bank-bills. 免换券 Tweit hwant chilent. Draft, bill of exchange.

VII. 統治據 T'ung3 chi4 ch'üen2. Administrative power, control, right to govern.

所有權 Soă3 vin3 ch'iien2. Ownership, proprietorship, property. (Used both of personal property, and the absolute control of a country by unlimited monarchy).

示勢 Shitt yilt, Mandate.

Illy Hsün' weit. Order of merit,

議事會 It shit hweit. ) Local council, as 省訊 議會 Il hweit. 10

断法 Treans sungs. To present, used in political sense, as of cutting off and giving away what one has no right to give.

IX. 整真 Chèng¹ ping¹. Levy. 微集疾 Chèng¹ che² ping¹ twei⁴. Mobiliza-

對禁術日 Fing chin hai k'ou. Blockade.

监槃物 Hung' chi' wow! Explosives.

開絕奏通 Twant chile? chiao! t'ung! To ent off communication.

取接 Chant hsient. Fighting line, seat of war.

扣留軍火 K'ou4 liu2 chün4 hwoă3. To confiscate ammunition.

X. 破產法 P'oă4 ch'an3 fa3. Bankruptcy laws.

退婚 T'wei4 hun1. Divorce sought from one side.

離婚 Li² hun¹. Divorce sought from both sides.

破壞名譽 P'oă4 hwai4 ming² yii4. Libel.

辩证 Pien4 hu4. To plead a case.

會審公縣 Hwei4 shên3 kung1 chie4. Mixed court.

注单 Fa3 tien3. Code of laws.

法典 Fa<sup>2</sup> chin<sup>1</sup>. A fine.

罰金保出 Fa² chin¹ pao3 ch'u¹. To demand bail. 保證金 Pao3 chêng4 chin1. Bail.

XI. 奏事 Ts'an1 shi4. Counselor, as of Chinese Foreign Office.

優先權 Yiu1 hsien1 ch'üen2. Preferential privileges, right of priority.

XII. 藥物學 Yüe4 wu4 hsüe2. Pharmacology. 病理學 Ping4 li3 hsüe2. Pathology.

段學士 I1 hsüe2 shï4. Physician, M.D., used as title after name (See les. XXIII).

化學品 Hwa4 hsüe2 p'in3. Chemicals.

樂錢 Yüc4 ch'ien2. Tablet, (flat and round).

方樂塊 Fang<sup>1</sup> yüe<sup>4</sup> k'wai<sup>4</sup>. Tablet, (oblong or square).

XIII. 獨占事業 Tu² chan4 shi4 yie4. Corpora-

壟斷 Lung3 twan4. Trust, monopoly; to have the monopoly of.

市面 Shit mient. Market.

兩替星 Liang3 t'i4 wu1. Money-changer's shop, exchange.

XIV. 地方 Ti4 fang1. The people in distinction from the government, the local in distinction from the centralized.

運動選舉 Yun4 tung4 hsiien3 ehii3. Electioneering campaign.

初選 Ch'u1 hsuen3. Primary election for nominating candidates.

複選 Fu4 hsüen3. Election.

當選人 Tang1 hsuen3 jen2. Candidate.

XVI. 否定 Fou3 ting 1. To decide in the negative.

票决 P'iao4 chüe2. To decide by ballot, to put to vote.

簡章 Chien3 chang1. Regulatious.

緩議 Havan<sup>3</sup> i<sup>4</sup>. To defer a discussion, to postpone decision.

舉行 Chii3 hsing2. To convene, to gather as at celebration or exercises of any kind.

提出者 T'i² ch'u¹ choă3. Mover of resolution. XVII 規矩會 Kzwei¹ chii3 hwei⁴. Free-masons.

数火會 Chiu4 hwoă3 hwei4. Fire Brigade. 中華童子偵探隊 Chung hwa² t'ung² tsi3 ch'êng1 t'an1 twei4. Chinese Boy Scouts.

XVIII. 動產 Tung4 ch'an3. Moveable effects. 通俗 T'ung1 su2. Popular, suited to the public.

生活程度 Shêng¹ hwoă² eh'êng² tu¹. Manner of life, (conduct or expenditure).

公民 Kung<sup>1</sup> min<sup>2</sup>. Citizens.

XIX. 必理 Hsin1 li3. Bent of mind, inclination, idea, predilection, taste.

圖器 T'u2 ch'iang2. Ambition.

常識 Ch'ang2 shi4. General information, (19).

恐慌 K'ung3 hwang1. Apprehension, nervouxness, fear.

XX. 耶教原理 Yie2 chiao4 yüen2 li3. Christian Science.

宗派 Tsung1 p'ai4. Sects.

XXI. 佈道 Pu4 tao4. To evangelize.

図道者 Wang4 tao4 choă3. Inquirers.

學友 Hsüe² yiu3. Catechumen, probationer.

数徒 Chiao4 t'u2. Church member.

XXII. 函授課程 Han2 shou4 k'ê4 ch'êng2. Correspondence course.

函授學校 Han2 shou4 hsue2 hsiao4. Correspondence school.

夏分學校 Hsia4 ling4 hsiie2 hsiao4. Summer school.

XXIII. 官費生 Kwan<sup>I</sup> fei<sup>4</sup> shêng<sup>1</sup>. Students having official support.

自費生 Tsi+ fei4 shêng1, Self-supporting students.

免費學額 Mien3 fei4 lisiie2 ê2. Scholarship. 觀象臺 Krwan¹ hsiang4 t'ai2. Observatory.

天然淘汰 Tient jan2 t'ao2 t'ai4. Natural selection.

XXV. 言論機關 Yien2 lun4 chi1 kwan1. The

招貼 Chao t'ie 1. A poster.

宜言書 Hsüen1 yien2 shu1. Manifesto.

號外 Hao4 wai4. Supplement.

披露 P'i<sup>1</sup> lu<sup>4</sup>. Announcement as of publication of book.

通信員 T'ung¹ hsin⁴ yüen². Reporter, correspondent.

XXVI. 學說 Hsüe2 shwoă1. Theory.

實事的 Shi2 shi4 ti4. Practical.

學派 Hsiie2 p'ai4. School of thought.

XXVII. 講演會 Chiang3 yien3 hwei4. Lecture bureau or institute.

流動書庫 Liu² tung4 shu¹ k'u4. Circulating library.

磁術 I4 shu4. Art.

XXIX. 化射品 Hwa4 chwang<sup>1</sup> p'in3. Cosmetics.

露 Lu4. Essence, flavoring, as 菓子露.

XXX. 大同 Ta4 t'ung2. Harmony of sentiment.

XXXI. 先進 Hsien<sup>1</sup> chin<sup>4</sup>. Preceding. 新進 Hsin<sup>1</sup> chin<sup>4</sup>. Succeeding. 少年新進 Shao4 nien² hsin¹ chin⁴. Rising generation.

XXXII. 神州 Shên² chou¹. China, often amplified iuto 大好神州.

震日 Chên4 tan4. China. Williams says, "A Buddhist name for China, the last word being intended for the Sanscrit 'stan,' a country."

图 Kwoā². New form of 图. The reason of the change becomes apparent when one remembers that an abbreviated form of this character was 国. It is the people who are now the central figure.

金陵 Chin ling2. Nanking.

所持 Shi2 chi1. Opportunity, juncture.

XXXVIII. 保存 Pao3 ts'un2. To conserve.

競進 Ching4 chin4. To strive to excel. XXXIX. 當然 Tang<sup>1</sup> jan<sup>2</sup>. Should, ought.

締造 Ti4 tsao4. To construct.

XLI. 異相 Chên<sup>1</sup> hsiang<sup>4</sup>. Accurate information.

極端 Chi² lwan¹. To the last degree.

後、 CODE HEART-BREAKING 羞 偉 WOMEN'S 含 次 紅 在 成 私 法 民 男子 滿 品3 各 院 法、 殺 垲 紙 灰 法 燼 生 歡 精 儿 編 刑 種 碧江 出 温 終 馬 條、 計 佳。 迎 制 法 MI. 如 STORE. 郧 中 學 日 如 法、 凉 隨 而 淚。此 DL WS. 品品 女 作 圆 唤 購 寫 檢 III 1 街 貨 以 拾 他 起 物 組 本 刑 POSTE (From 商 餉 織 招 殘 人 m 同 滿 現 事 的 胞 銀 邦 法。法 被 物 淮 或 法 帖 訴 公 憲 牆 樂 中 搶 更 奴 歩 制 訟 神 歇 隸 吾 用 如 司 彩 鱼 兀 法 同。 創 剩 戕 皷 者 花 難 6 民 不 女 還 禁 鲤 壓 將 柱 看 址 回 事 胞 爲 化 餘 鑑 水 國 有 法 民 訴 佛 2 漬 寫 老 舖 緬 粧 售 熨 雖 兵 訟 生 線 品 法、 被 有 戶 菰 水 法 法 titi 小 國 家 計: 然 露 典 搶 胋 搶 五 均 者、之 内 五 則 瓶、

<sup>.</sup> Bi4 ma3 lu4. Nanking Road.

<sup>2. 13</sup> hsiang3 pang1 jen2, for native consumption,

<sup>3.</sup> Ch'éng? p'in3, ready-made articles, manufactured articles.

<sup>4.</sup> Ching! chia!, very superior.

<sup>5.</sup> 技 ('h'iang', to injure.

<sup>6.</sup> di Chini, embers.

Ė

吾

觀

以

JU

萬

萬

黎

佔

據

Itt

東

大

陸

時

存

奴

線

牛

馬

Ż

恐心

慌

者、

非

獨

黑

鐵

赤

血

主義

ı.

君

謂

此

築

血

第

案

有

渾

帶

絡

係

第

築

旣

不

成

立,

此

亦

糇

議。

英

政

府

在

西

臌

佔

有

優

先

權、

得

以

備

郵

電

禁

項。

,布

12]

涸

未

111

里

급

對

於

動

選

舉

MILITARY 爲 海 裝 SOCIETY 和 前 平 沂 與 FOR 警 黨 PROMOTION 湯 律 疆、 不 涉 再 政 有 治、 暴 動 不 ч 爲 國 感 立2 瓜 情 分 所 動 特 界 不 臨 爲 時 南 利 北 維 禄 軍 排 所 搖 致 起 孫 各 盡 圳 中 職\* 苗 維 極 克 端 强 社

疑 Mi 救 危 急。

MISCELLANEOUS. 俄 國 以 調 利) 巴 爾 幹 各 國 非 徵 集 兵 隊 不 爲 功。

杳 心 務 劣 音 點 程 而 後 地 方 自 實 曲 結 行。 計 民 自 由 出 版 巡 警 必先 其宗 旨 言 論、 無 妨 害

美川 教 或 電 B 굸 羅 ŘÍ 提 斯 福 受 制 後 於 現 醫 經 院 國 務 會 議、 擬 歷 數 監3 項、 日 改 籍 爲 觀 出 象 星 期 再 開 始

限 育育 制 獨 占 事 業、 如 電 車、 電 燈鐵 道、 自 來 宜 由 1 家 或 地 画 醴 得 使 小 數

公 百 民 國 成 立, Ŧī. 族 家、 凡 屬 公 民、 在 白 由 之 列。

2 動 產 動 產 公 q 所 有 物 也 物 處 當 然 属 於 所 有

脫 支 省 那 或 外 所 酮 問。 爲 頗 東 動 悲 觀 巴 此 黎 顧 杊 間 然 騺 動 名 機 其. m 削 不 北 途 實 果 繁華 有 樂 Hil 殊 有 之 難 以 貑 測

Two clauses,-from the past, we can take warning

and for the present watch carefully our boundaries. 2. Li4, immediately. Li4 shu4 chien4, Board of Astronomy under former 3.

dynasty. Whole clause, it was decided that he no longer required medical treatment

Hwei' chi', to return to one's family scat,

#### NOTES.

- 隐分 Ch'u3 fén4, distribution; to deal with.
- Sod3 yiii3 cnoa3, possessor.

  Tung4 chi<sup>1</sup>, beginning, as of machinery just starting.

  Pu4-chiu<sup>1</sup>-li3 si<sup>1</sup>-l'oă<sup>1</sup>, Bucharest.

  Mu4, as a verb, to look upon.

會

治、

- 10.
- 11. % Wu4, gallop furiously, -- figuratively, very keen 011.
- 12. Whole clause, but they have not yet attained it,

倫| 陳。陳 地 m 利 昧、 自 蒙 加 前 達. 此 罰金岩 妨 不 債、 贖 名 天 個 初 一當 選當 其侵 獨 國 以 有 知 內 治 藏川 出 簡 自 斷 JU 立、利 有 便 安 倡 쏤 略 俄 熟 茁 册 法 務 而 渚 之野 我 誠 女 局、 固 國 已 法 自 輸 カ 無 現 禦 早 國 於 老 心 存 誦 己 街 破 盆 組 有 少 几 粒久 壤 俗、 民 萬 法 領 關 織 複 譔 欲 後 捕 棄 市 能 萬 政 選 即 政,\* 運 士。 籄 罪 用 被 刧 種 知 西 白 狀 行。 1110 力、心。 識 蒙∥近 無 法 重 因 所 政 的 闡 姊 政 MI 郵 結 在 爲 肼 此 不 言 滏 訊 犯 向 就 納 望。是、 抵 津4 舉、 Mi

1. 禦 ) û4, withstand.

2. Q Chi4, Q yü2, both mean to covet.

3. T'iao2 ch'én2, a lucid statement.

4. 🏂 Tui4, to come up to, as pursuer.

## LESSON XLIII.

A FEW TERMS FROM JAPAN.

The terms in this chapter are from the Encyclopedia Japonica, kindly loaned by the Christian Literature Society. Though this work is in Japanese, the titles to the articles are in Chinese, usually translated into English.

The following terms are given to illustrate language in its making,—the stream tapped at its source. At the time of gathering these (and a few more) from the many large

volumes, none of the terms had been met elsewhere; but from time to time a few have been struck from the list, having been found in newspapers, and being transferred to the lesson containing the extract.

Hence the remaining terms cannot be illustrated by extracts, and the excerpts in this chapter are all left-overs from the overfull Lesson XLII.

### VOCABULARY.

人格 Jên² kê². Person, personality.

二重人格 Er4 ch'ung² jên² kê². Double personality.

谐称 Tsê2 wu4. Moral obligation.

信念 Hsin4 nien4. Belief.

削婧 Ch'wang3,4 shi3. Originality.

自己意識 Tsi4 chi3 i4 shi4. Self-consciousness.

整合 Chêng³ hê. Consistency.

神經過敏 Shên² ching¹ kwoŭ⁴ min³, Nervousuess,

隔域 Kê² kan3. Telepathy.

社交性 Shê4 chiao1 hsing4. Sociability.

景湖 Ch'êng² mei<sup>4</sup>. Courtship, (last character means to adulate).

利他主意 Li4 l'oă¹ chu3 i4. Altruism.

Min Chrean3 hsin1. Conversion.

超自然 Ch'ao1 tsï4 jan2. Supernatural.

高等批評 Kao<sup>1</sup> têny<sup>3</sup> p'i<sup>1</sup> p'ing<sup>2</sup>. Higher criticism.

第一原因 Ti<sup>4</sup> i<sup>4</sup> yüen<sup>2</sup> yin<sup>1</sup>. First cause.

CIVILIZED

UNCIVILIZED

DIVORCE.

杳

離

這

我

中

或

好

的

雖

多。

都

平

辦

法

要

據

我

目的因 Mu4 ti4 yin1. Final cause. 前件 Ch'ien2 chien4. Antecedent. 後件 Hou4 chien4. Consequent. 曲論 Ch'ii1, 4 lun4. Paradox. 反理 Fan3 li3. Anomaly.

自發 Tsi4 fa1. Spontaneous. 危期 Wei2, ch'i1,2. Crisis.

綱

水

演

穀

宣 基;

律

門

規

定

種

種

研

瘤

復

立

敦

濟

勸」

善

化

恶、

世

洗

革

面\*

曉

道

歸

擬

求

民

皷

政

府

承

提

議

列

爲

法

令

宣

膏

書

貫

國

涌4 於

家、

計

會

世

明

敷

實

堪

推

先史斯 Hsien1 shi3 ch'i1,2. Prehistoric period.

宗門裁判 Tsung! mêv2 ts'ai2 p'an4. Inquisition.

國勢調查 Kwoă² shi4 l'iao² ch'a². Census. 分業 Fên¹ vie4. Division of labor. 同時解僱 T'ung² shï² chie³ ku4. Lock-out. 情況證據 Ch'ing2 k'wang4 chêng4 chū4.

cumstantial evidence.

挑

渓

頭

不

换

旣

是

准

其

挑、

准

其

選

眞

要

再

來

换

扣

就

太

初

旣

是

网

相

情

願

m

來

日

後

總

口

発

4

路

不

和

之

事

由

結

婚

彼

此

性

格

相

知

學

問

相

等

彼

此

先

得

較

量

此

條

刦

倒

4111

聚

要

中

國

法

律、 釐

口

非

有

離

婚

綠頹 Pien4 chung3. Variety. 母榮 Sung4 jung2. Doxology.

這

層

擱

在

外

國

圳

皮

倒

是

件

П

有

口

無之

事

中

灵

自

權

甚

至

於

旁

碩

作

意

佀

哥

要

代

擔

責

成、 脇

П

跟

不

7

兒

女

THE TERMS 議 節 或 穀 師 餘 俾 决 TAOIST

會

現

萷

國

務

院

收

到

道

教

會

宣

意

以

道

穀

爲

中

曼

古

有

國

STATE

CHURCH

築

學

道

名

學

友

如

爲

與

聖

經

相

合

口口

致

爲

教

友。由

山

西

基

督

教

自

立

會

佈

告

書

總

完

至

成

立、

後

如

有

道

者、

本

的 還

出 不

命

明 老 實 嬌

LSED Z

嗎。

INDEPENDENT CHINESE CHURCH

娶 渦 來 不 順

輩 心 閉 眼 認 命 耍 遇

不

憑 揑 個 鼻 神 虚 孝 個

結 聖 婚 不 III 不 願 犯 意 的

難 始 所 以 本 毫

無

我

纔 子 是 能 的 作 當 親 訊 離 面

就 看 件 這 日 條 好 事。 外 比 子 不 硟 固 買 m 法 扇 後 律 是 天 Ŀ 外 國 否

得 Lêng², an angle; bent on (used for 検). Chiao¹, 3, to make a pet of; chiao¹ er², a spoiled child.

Ch'un2 hsiao3 jan3 yu2, all understand, (last two words coalesce with verb.) Kwan4 t'ung1, is pervaded by.

未

敢

仰

窺

萬

能

政

府

標

新

領

用

意

寫

何

如。

中

或

至

今

H

競

第13報

濫

不

蕩

搖

我

月

天

江

河

地

之

孔

蚁

亦

明

矣

昨

載

北

電

某

婦

中

咸

孔

教

或

女

論

政

丽.

幾

漏6

輔

州

大

陸

顧7

於

我

國

通

儒

碩

彦

所

持

古

普

聖

賢

之

經

大

決

曾

未

公 Z; o

歐

風

云。政

以中排

但

爲

無

法

之

娫

亦

幾

成

爲

無

教

國

屈

指 14異

政

府

物

非

先

朝

舊

宦

即

留

學

新

則

向

按

非

基

敎

國,

有

此

請

願、

雷

爲

世

歷

史

Z

創

舉

北

方

各

基

督

教

爲

滿

意、

寓

NSIHDAN ATNO FOR THE Lower From 錄 涌 俗 敦

求 我 保 以 國 啓 存 其 發 民 素 所 民 日 所 之 有 智 斯 仰 識 2 足 佛 爲 教。 目 能 的 祇 保 使 存 其 其 迷 舊、 亦 恶 爲 未 始 示 旨 故 維 持 不 必 Ь 用 等 精 社 會 神 树 之 力 以 法 如 仇. 良 惟 之。 佛

但

教

ABOVE THE COMPREHENSION OF COMMON PEOP HI F 餘 佛 凤 叢

BUDDHISM 佛 穀 典 籍 瀚3 辭 我 與 非 能 畢 讀、 加 宗 派粉多各以 爲 佛 更

YUAN SHIH K'AI'S REQUEST 會、 FOR PRAYER. 府、 政 府 請 基 督 敪 祈 薩 電 文

所

能

别。

接 云。 電 爲 政 後 府 目 請 得 照 開 H 會 議 省 之 郧 内 承 或 各 認 教 全 新 國 成 Z 同 政 於 底 14 安 寧高 月 將 選之 行 總 士得 日 統 民 爲 被 或 中 選 起 憲 舉 用 行 政 法 祈 府 祈 得 潚 禱 會 建 上 於 帝 井 鞏 護 准 佑 公 固 衆 之 並 基 與 斻 會 礎。瀧

國 之 旭 皆 謂 此 中 灵 革 後 極 乏 變 遷。

How SIHT Ħ EQUEST FOR PRAYER APPEARS J.O Þ CONFUCIANIST.

也 非 請 基 督 督 教 穀 或 祈 111, 嬦 耶 敎 文 中 國 初 甚 微 弱 迄 今 m 其 李 遂 張 近

monthly, Taoism apparently has none as yet. Tien3 ch.2, canon of scripture. Han4, sea or desert; fan2 han4, a boundless expanse, limitless. 3. 4. Chi2 chu4, most noteworthy.

Buddhism and Confucianism have each an illustrated

A curious but common use of \$\mathbb{Z}\$ for \$\mathbb{X}\$, possibly because the Mexican dollar is so much in evidence, and is known to come from America. (Mexico is 🔊

Chii pien4, almost fills.

Ku4, but ; 342, with regard to.

# NOTES.

- E Yien4, accomplished; l'ung1 ju2 shawa4 yien4. well-versed and accomplished Confucian scholars.
- Whole clause, they (the foreigners or Christians) do not dare openly to slander (the Confician
- religion), 10. Here follows the request for prayer printed above.
- 11. /3, &c. like knan-hna, 水來是個女子. Whole phrase, what is his design in setting up a new (standard) and leading off in a different (path).
- Ti4, but. 14. Ch'u1 chi3, count them over on your fingers (i.e. by doubling them up).

屬2 與 马沂 柄。之 H 訊、 EDICT KECE ŦL 基 現 洂 惟 會 Tiff JIIL 曲 监 在。 再 ZH 吾 帝 illy, 倡 或 我 此 火1 彻 Шп 將 在 UPHOLDING 夕尺 外7 體 望 號 並 東 E 扔 仰 也 神 尙 生 我 改 或 不 有 廢 m 召 艫 V. 此 至當 6革 或 孔 祀 議 民 禮 覆 兀 以 民 爲 的 SI 示 締 知 而 無 教 以 知 同 齊。 會 好 極 TE CONFUCIAN 31 教 歆3 詳 應 說 化 證 爲 非 歡 現 凡 廉 Ш 2 俟 萬 此 共 帝 能 状、 月 爲 竊 我 事 训 恥 綳 動 BR 或 穆 Z 利 訊 規 各 理 ## 非 無 TH 開 寓 不 IPA ING 說、 防 省 獨 或 發其 定 無 基 敎 也 或 師 民 ISM. 謂 Joy 同 以 同 傷 督 30 刞 更 欲 表 细 惟 先 博 瀟 或 孔 有 穀 耒 木 亦 無 無 前 江 爲 口 0,1 識 引 責 横 拿 議 臨 之 來 經 大 也 孫 自 涧 米 CHR 孔 祟 起 焉 流 覆 Z 總 時 所 昭 比 最9 或 不 總 此 到 統 子 訊 袁 私 各 演 務 致 在 信 ISTIANS 院 野 循 垂20京 家 廢 證 頑 有 公 敬 茲 統、 徒 令。 人遠。 牆 例 黎 的 即 也 以 總 1E 涌 人員 軌。 惟 數 微 品 津13部 侵 統 YILK 副 雷 有 舉 平 總 即 軼 累 總 觀。 服 各 民 尊 天 落 慰5 妄 (Fro) 木 國 於 孔 統 斯 省 年 彩 淮 即 動 民 宗 總 能 徵 平 樂 國 令 自 福 如 乃 毌i 烟 體 即 袁 仰22統 曲 擇 則 適 歷 集 乃 台 要 省 時 以 制 老 民 史 自 不 猶 求 也 臨 湋 晨 總 合。 之 根 數 聖 中 由 年 23為 爲 介 口 心 有 星 統 道24國 據 # 淺 所 我 紹 實 循 10 國 办 湋 報 體體 學 眞 妄 鉅 古 民 公 孔 於 而 形 欵、 有 虚 强 義 者 相 授 式 祀 办 迎 青 流、 穀 宗 弱 孔 言 山田 任 亦 o 西 意 未 遺 教 年 祀 存 至 批。

#### MOTES.

- 頭 Wu2, whole phrase, is not this violating conscience. Hsin<sup>1</sup> pu4 shu<sup>3</sup>, one's heart is not in it. 電大、Hsin<sup>1</sup> tung<sup>4</sup>, to concluate. I.
- 2
- Chiez chav, ceremonial purification and fasting 4. preceding prayer.
- 型 Ch'ne4, sincere.
- Mao4 jan2, rashly; whole phrase, rashly affect a like 7. civilization.
- 寫 Ch'ie4, I (depreciatory,—I steal a chance to &c.)
- 我 ('h'i', to lay aside arms, to promote peace. 軼 /'a, to rush on; ch'in' i'a, to invade; whole phrase not only will not promote peace among contending
- 11. Tsi, here a verb, to help. Whole phrase, but will as a matter of fact furnish them a pretext.

- 12. Chao¹ shī⁴, openly serve.
  13. \$\Pi\$ Yū⁴, an initial particle without meaning. Thesa two clauses are from the Book of Odes.
- 惸 Han4, hasty.
- 15. Ch'ang4, to lead.

  16. Fci4 si4, stop the sacrifices, i.e. to Confucius.

  17. Shao2, clear, shao2 jan2, clearly.
- Chengi chi2, to collect. 18.
- 19. Kên1 chû4 here means conformably with. 20. Ch'weii, hand down.
- 21. Soă3 hsi4, all that is connected with or implied in.
- 22. Tsung' yang3, revere.
- 23. Shi2 sheng4, a title of Confucius, -the holy one who adapted himself to the times.
- 24. Tuo4 for 道理
- 25. Chi², a standard, a model.

#### 實 謀 以 概 方 迷 除 很 了。水 正 的 同 政 禪 成 極 南川都 徒、現 意、極 官 信、社 行、認 端 府 間 都 除 穀 所 地會 題、鴉 舟順 在 表 大 破 眞 也 會 督、湖川

. A Ch'an3, to spade up, to uproot.

2. A Tuna, to float. (From make-up of character, this is a man above the water. It is interesting to note

that another form of the character 讀, to drown, is 类, a man below the water.

# LESSON XLIV.

Address before Educational Association.

A REVIEW LESSON WITH NO VOCABULARY OR NOTES.

現 響、相 破 III 製 、刘 傳 不 以 命 耳 壞 見 能 非 淮 到 時 度 在 间 功 民 進 問 方 國 洲 美 地 代 高 文 尤 行 被 成 成 熨 命 以 水 洲 非 家 從 位 功 明 E 歐 爲 建 成 畢  $\mathbb{F}$ 所 未 前 來 建 進 败 爲 所 冊 重 以 美 有 成 萷 功 鼓 無 設 靠 行 旦 標 學 以 界 大 H 白 仐 以 既。 有 吹 在 間 無 自 學 學 南 李 淮 郧 始 前 伊 年 周 功 並 能 扣 旣 力 則 是 家 尤 始、 間 間 來 論 其 北 功 命 開 其 要 H 新 學 美 文 作 學 前 而 的 致 任 須 肌 大 壁 從 途 或 及 發 郧 間 明 量 長 或 圆 界 生 何 亦 此 現 學 發 遠 存 來 明 不 爲 程 旣 最 種 家 家 次 日 能 文 度 宏 間 現 事 干 事 大 墨 蓝 弟 训 業 之 無 學 明 即 第 情 而 涉 在 願 在 居 得 ŀ 命 學 2 ता 用 地 湖 非 H 助 我 比 念 m MI. 洲 間 球 學 凰. 民 就 民 或 歐 迅 地 革 學 則 湿 B 功

有 今 洲 問 位。 或 政。各 者 臈 皷 革 界 就 命 訊 進 無 學 近 位、能 步、 淮 我 訊 伙 亦 在 老 有 釒 是 化 訊 相 居 訊 以 儿 A 中 小 不 有 牛 至 Ш 類 發 能 推 盐 Ŧī. 或 滴 優 歐 能 發 H 吊 經 且 有 力发 考 洲 幾 强 用 明 遠 明 道 Щ 以 至 淮 日 定、 初 究 即 调 P 天 權 現 進 漸 劣 在 华 來 文 推 行。 加 有 類 物 加 名 化 來 後 华 演 天 明 敗 鳳 無 想 在 有 然 原以 强 各 13 幾 公 圳 從 不 有 玔 來 淮 演 家 m 標 或 點 化 刊! 時 胐 此 mi 年. 時 老 進 位、 前 同 得 說 FIL 地 思 村 期 於 化 旣 以 種 木 1 11 自守 小 學 想 距 無 具 就 验 爭 訊 始 閾 爲 此 道 至 亦 mi 有 说 得 優 宁 朋 於 訊 儮 開 此 耐力 和 理 始 例 7 放出 7/8 學 數 理 以 雏 進 小 雅 日 種 植 瞎 便 勝 通 周 沅 寫 化 将 有 消 朋 物 劣 化 的 不 nii 11 明 間 版 爱 Fil 萬 天 適 敗、 到! 來 以 原 1 ill 熨 訊. 新 明 国。學 始 淮 11/1 演 圳 來 圳

說、權 明 求 德、 是 言。對 所 無 既、就 針、 理 推 來 此 自 之進 從 愚 的 者 做 講 倒、 以 知識 種 逢 我 不 不 HI. ·是講 道 張 明 圳 英 文 残 能 民 公 촖 革 漸 中 不 道 國 化、 Z 無 德 朋 道 害 理 時 球 及 或 後 同 理 命 淮 幾 無强 平 達 德 優 從 學 張 講 以 人 何 1 學 文 本 丽 化是 問 以 進 -都 勝 優 道 等 後 此 間 明 爾 业 淮 不 言、 能 年 權 劣 勝 德 要 以 渦 化 文 無 要 行 缝 是 政 Ė 矣 謎 治 發 厭 平: 對 公 敗 劣 學 出 後 渡 對 知 始 胩 識 能 沂 理 的 旦 理 明 等 已 附 說、 此 民 代、時 今 驷 制 省 經 者之 不 是 要 即 問 詐 北 鑾 無 必 往 來 族 正 淮 至 公 須 是 要 種 過 力量、 所 化 物 優 调 知 在 聐 政 而 從 責 識 有 質 强 理 者 張 主 義、 渡 過 之 治 言 革 代 理是 權 自 助 民 後、 講 從 渡 之 學 義、 任 \_F. 今 的 此 命 而 \_\_\_ 人 間 平 H 科 各 有 劣 秫 權 方 强 前 時 時 言、 有 就 針 道 學 等 鸟 者 權、 是 對 政 有 學 種 代. 期 國 非 義、 問 野 德 學 野 政 於從 治 知 者 發 新 類 淮 文 已 自 對 行 定 明 治 蠻 間 將 有 識 明、 學 以 學 民 文 Ŀ 由 須 阴 要 以 之 照 思 知 始 者 天 者 來 時 生 時 前 始 時 Z 進畫。義、 識 能 要 改 代 道 後 文 想 暗 知 代、代、 亦 中 肼 m 者、平 生 古 是 國 德 學 明 講 今 學 輔 變 有 政 代 言、 學 學 學 祭 講 显 說、 文 以 間 治 今 消 B 助 Mi 非 最 思 想。因 2 以 旨。 會 明 並 己 君 不 革 政 主 報

般平 想 是 翁 担 文 盡 今 勸 今 我 不 府 ŀ 可 命 オ 月. 紙 明 要 力 天 應 切 天 恃 力 是 適 則 作 翁。 勉、 任、 有 專 -最 兄 學 於 改 該 勿 諸 學 里 民 比 用、 制 輔 此 中 官 說、 弟 强 中 與 存 君 界 問 問 從 之 4 國 所 時 話 後 助 輔 諸 公公 望 Ž 能 盛 民 代 政 同 以 此 即 歷 前 將 以 助 在 僕矣。 之 學 高 之 者、 建 君、 制 思 現 皇 車 後 用 來 有 胞 前 自 設 界 之 在 學 權 求 歡 國 代 平 想 亦 帝、制 以 \_\_\_ 曲 諸 勞 成 等、 奴 家 事 學 迎 壓 所 生。 壓 新 身 利 民 可 時 僕、 君皆能 情 作 的 的 兄 制 此 學 今 樓、 以 爲 制 代 名 爲 幸 生、 無學 思 弟 就 奴 方 種 政 因 政 小 平 可 詞 種 福。 晉 說 僕 想 般 民 未 所 思 體 不 主 TI 針 爲 爲 皇帝 始 有 要 以 間 想 或 國 學 特 盖 以 變 革 改 革 生講 以 改 就 Z 學 壆 學 爲 就 温 不 民 命 民 非 牛 命 前 頂 **慧** 造 學 以 問 問 有 人 担 將 共 生 將 、爲 生 爲 道 前、 中 之 求 即 幸 將 有 文 牛 召 求 來 和、 爲 更 來 方 旬 學 思 35 本 明 爲 德 責 學 來 兄 則 將 制 作 福 話、 針 者 野 思 丰 在 弟 寪 領、的 想、 任、問 來 或 中 的 此 2 思 想、 思 之 在 爲 亦 即 其 人 種 車 國 嘗 要 聰 聞 加 想、 係 社

#### CHAPTER XLV.

SUPPLEMENTARY TERMS, 1915.

This chapter might well be entitled the Scrap-heap, for it is largely made of left-overs. It consists of (a) new terms occurring in the text of the lessons, but not defined either in. that or subsequent lessons; (b) two character terms which occur as component parts of longer terms, but which are not individually defined in any lesson vocabulary; (c) terms which have been modified by usage, or which supplant the term given in the lesson; (d) words which were incorporated in the first draft

of New Terms, and hence were included in the English-Chinese Vocabulary to the Mateer Language Series, but which were subsequently crowded out of New Terms: (e) terms not heretofore noticed in either book. These last cannot all be warranted to be permanent.

Hearty thanks are due to Sir Everard H. Fraser, K. C. M. G., President of the Royal Asiatic Society, for kindly revising the new terms contained in the following chapter.

## VOCABULARY.

- L. 政治家 Chông Chi Chia!. Statesmen.
  - 財產家 Ts'ai2 ch'au3 chia1. The wealthy.
  - 小說家 Ilsiao3 shwoa1 chia1. Novelists. 星學家 Hsing1 hsue2 chia1. Astrologers,
  - sootlisavers (as those who predict how the war will terminate).
  - 科學家 K'ê hsüc chia . Scientists.
  - 航海家 Haug² hai³ chia¹. Navigators.
  - 野心家 Yie3 hsin1 chia1. Mad schemers.
  - 交際家 Chiao1 chi4 chia1. Men of social gifts, "mixers."
  - 天然界 T'ien' jau<sup>2</sup> chie<sup>4</sup>. { Nature, the nat-自然界 Tsī jau<sup>2</sup> chie<sup>4</sup>. }
  - ural world in distinction from 精神界,
  - the spiritual world.
  - 石器時代 Shī² ch i⁴ shī² tai⁴. The stone age. (This pattern is carried out in terms coined after a similar fashion descriptive of subsequent ages, even to the fanciful term for the coming age,-電時代 or 電氣時代).
- II. 霜國主義 Fa¹ kwoă² chu³ i⁴. | Imperial-帝國主義 Ti⁴ kwoă² chu³ i⁴. | ism.
  - 漸進主義 Chieu chiu chu 14. Moderate liberalism, as opposed to 急進主義, radicalism (p. 3).
  - 國家主義 Kwoă² chia¹ chu³ i⁴. "Nationalism," Government policy as opposed to
  - 個人主義 Individualism (p. 3). 利己主義 Li chi chu i. Selfishness, as opposed to 利他上流, altruism (p. 125).
  - 技術 Chi' shu' Skill, acquired dexterity, sleight of hand, expertness, etc. This

- term is broad in its use, including the two following and all similar terms.
- 柔術 Jou<sup>2</sup> shu<sup>4</sup>. Art of wrestling, jujitsu.
- 劒術 Chien' shu'. Art of fencing. 戰術 Chan' shu'. Strategy.
- Ilsiu1. An old ending to denote mental or moral qualities or emotions. New combinations constantly occur.
- 决心 Chüe2 hsin1. Determination, decision of character, firmness.
- 希望心 Hsi1 wang4 hsin1. Hope.
- 熱 [ê]. Heat, now much used in figurative sense for ardor. It is frequently used after the words denoting the object of the zeal, as in the two following. The third is on a different pattern.
- 公債熱 Kuug¹ chai⁴ jċ⁴. Keen for public loan. 政黨熱 Chêug taug jêt. Filled with party spirit or zeal; strongly partisan.
- 形熱 K'waug² jë. Hot headed; madness, i. e., wild zeal.
- 關 Chit. System, regulations, regime, organization.
- 整制 Pi chi. Monetary system.
- 單本位制 Tan' pên's wer's chi'. Monometal-
- 一院制 I² vüeu³ chī¹. System of legislation by one house.
- 二院制 Er vüen chi System of legislation by two houses.
- 内期制 Nei kë du! System of Cabinet responsibility (Cabinet formed by Premier, as in England).

總統制 Tsung3 l'ung3 chi'. System of presidential responsibility (Cabinet appointed by President, as in U. S.).

學制 Hsüe<sup>3</sup> chü<sup>1</sup>. School system. 級制 Chi<sup>2</sup> chü<sup>4</sup>. Grade, prefixed by ordinal numeral to indicate which grade.

官制 Kican¹ chi¹. Official system.

III. 潮流 Ch'ao² liu². Current of public thought, trend of public opinion, as carried by tide; influenced to thought or action

by opinions of the masses "tendency". 思潮 Sī<sup>1</sup> ch'ao². Popular opinion (like

above, but limited to thought).

黑幕 Ilei mu!. Ways that are dark, hidden works of darkness.

内幕 Nei mu4. Behind the scenes.

資泉 Tu² ran¹. To oppress.

North. This, like most figures now coming into popular use, has its roots in the past;—from a line in the Shu Ch'ing, 民際金炭, "the people are fallen into mire and coals."

法螺 Fas loa2. Braggadocio, to "blow

one's own horn."

Note. One of the meanings of 法 is Buddhist,—" so called from the first syllable of dharma or law" (Williams). It is a conch. In the great lamasery at Peking one sees the conch blown by the priests

(We would say, between the upper and the nether mill-stones)

狗背 Kou3 kou3. Beastly, vile. Commonly

used in combination, 蜖營狗苟.

應職 Ying1 lin2. Eagle-eyed. (Often used in bad sense. In this sense it usually

occurs in the phrase 鷹 素虎視). 洗心革面 Hst3 hsin1 kêt mien4. Thorough reform (lit. to wash the heart and skin

or scrape the face).

IV. 政治 Chêng chữ. Politics.

Till Hsing2 chêng1. Executive, administrative; to administer.

軍諮府 Chiin1 tsil fu3. War Office; General

鹽政院 Yien2 chêng4 yüen4. Salt Bureau. 督學局 Tu1 hsüe2 chii2. Department of Education (Provincial).

V. 大總統選舉會 Ta4 tsung3 t'ung3 hsüan3 chiu3 hwei1. Electoral College.

立法院 Li4 fa3 viien4. Legislature.

參政院 Ts'ant chèngt yüent. Council of State, Political Council (1914).

三等九級 Sau têng chiu chi2. The three ranks and nine grades of officials, both civil and military.

Note. In the civil service, the three ranks are on, 大大, and 土. In both civil and military service, these three ranks are subdivided into .t, ip, and D.

國務卿 Kwoã² wu<sup>4</sup> ch'ing¹. Presidents of Boards, Cabinet Mininsters.

次長 Ts'it chang3. Second in control of Board (head being 總長).

政事章 Chêng4 shī1 t'ang2. Administration

Building. State Department.

農商部 Nung<sup>2</sup> shang<sup>1</sup> pu<sup>4</sup>. Board of Agriculture and Commerce. (Made by combining the 農林部 and the 工商部.)

業藏院 Meng<sup>8</sup> tsang<sup>4</sup> yüen<sup>4</sup>. Territorial Office; Bureau of Mongolian and Thibetan

Affairs.

See similar terms in chapters 5 and 42. These were under a Board; this is under the President.

鹽務署 Yien2 wn4 shu3. Salt Bureau (un-

der Board of Finance).

審計院 Shên³ chi⁴ yüen⁴. Board of Audit. 全國水利局 Ch'iicn2 kwoa2 shwei3 li4 chii2. Irrigation Bureau.

經界局 Ching1 chie4 chii2. Land Measure-

ment Bureau.

清丈局 Ch'ing1 chang4 chii2. Sub-office of same for survey work.

华政院 P'ing2 chêng4 yüen4. Court for judging officials.

評事 P'ing² shï!. Judge of above court.

肅政廳 Su<sup>4</sup> chêng<sup>4</sup> l'ing<sup>1</sup>. Censorate (under 平政院).

肅政史 Su<sup>4</sup> chêng<sup>4</sup> shữ. Censors (former 御史).

將軍所 Chiang thin fu3. Head office in Peking for control of Provincial 將軍, Headquarters of Field Marshals; Aimy Conncil.

將軍 Chiang1 chiin1. Military Governor of Province (former 都督); Field Marshal. 巡按使 Hsün² an⁴ shī³. Civil governor of

province (former 民政長).

道尹 Tao' yin3. Prefect of 道. Note. The division of a province into 府 has been set aside since the Revolution, and the Provincial Assembly established then is now also a thing of the past. A province is now divided for administrative purposes into in (counties or shires, more or fewer according to size of province. The in or fewer according to size of province. The 演 consists of a number of 縣 (townships or districts). These are all ramifications of the Provincial govern-

ment. There is now (December 1914) talk of subwiding the 縣 into sections (縣) for purposes of self-government, four or six according to size of 縣. These sections are to be again divided into three grades or subsections, 甲乙丙三醇.

section.

財政廳 Ts'ai2 chông4 t'ing1. Provincial Department of Finance. (This is partly under control of province, partly under the central Board of Finance in Peking.)

政務廳 Chông¹ wu⁴ t'ing¹. Department of Administration. (Province and also

county.)

This, with the above and the 警察廳 in the following section, are the three departments of provincial government.

Norg. This section and some of the following are to 

Nore. This includes all public improvements, as drainage and widening of streets, paving, electric lighting, public markets, and parks, etc. In most places this is under the Local Self Government, but in Peking it is under the Board of the Interior.

VI. 國庫 Kwoa² k'u¹. The Treasury.

國有 Kwoa² yiu3. The property of the state; government owned.

决算 Chiue swan4. Settlement of accounts;

final estimates.

轉嫁稅 Chwau3 chia4 shwei4. Indirect taxation.

Norg. This tax, though levied on producer, ultimately comes out of the consumer, as woman given in marriage is subsequently supported by husband.

特種營業稅 T'é chung ving ving vic shreei. Special tax on wine, tobacco, and luxuries.

驗契稅 Vient ch'i shweit. Tax on examination of title deeds.

居客税 T'u² tsai3 shwei4. Butchery tax (S) for cow, \$.25 for pig, \$.20 for sheep). 法債 Kung chail. Public debt.

公债票 Kung! chai! p'iao!. Government bonds.

統一幣制 T'ung's it bit chit. Unification of currency

打技, Ta' la'. Dollar.

Il Hsien!. Cent (always the hundredth of a dollar, whatever may be the rate of exchange between copper and silver).

郵局匯票 Yie chữ hược t p'nao4. Postal

money order.

燈塔 Teng1 t'a3. Light-house.

VII. 約法 Yūc¹ fa³. Provisional Constitution. 114 Shent ling! Mandates regarding laws. This and the three below are subdivisions of the 命令.

告令 Kao<sup>4</sup> ling<sup>4</sup>. Proclamations to the people.

批价 P'i ling4. Rescripts.

策分 Ts'ê4 hug4. Appointments. (These are of four kinds, as below.)

特任  $T'\hat{e}^1$   $j\hat{e}u^4$ . Special appointment by

President, as heads of Boards.

简任 Chien3 jen1. Appointed by selection by President from eligible candidates. as Vice-presidents of Boards, heads of Bureaux, Offices, etc.

薦任 Chien4 jên4. Appointed by recommendation of superior for subordinate positions in Boards, Offices, etc. These three methods of appointment are for the higher officials. These are all signed by the President.

委任 H'ei3 jên4. Appointment to common civil rank, made directly by superior official,

and signed by him.

辭表 Ts'i² piao³. } Letter of resignation. 辭呈 Ts'i² chiêng². } Letter of resignation. 觀見 Chin³ chieu⁴. To go in to an audience

(used under Empire for audience of foreign ministers with Emperor; and under Republican rule for audience of officials with President).

通告 Tung<sup>1</sup> kao<sup>1</sup>. Proclamation from

administrative body or office.

警界 Ching3 chie! Constabulary, police force.

警察廳 Ching3 ch'a2 t'ing1. Head Police Bureau or Department, Province and 道.

Ching3 ch'a' chii? | Police Depart-巡警局 Hsüu ching chir. \

ment, town or village.

對來所 IIsi2 i1 sea. Work house; penitentiary.

VIII. 上海 Shang chiang General.

中將 Chung1 chiang1. Lientenant General.

Major General. 少將 Shao chiang!.

上校 Shang hstao! Colonel.

中校 Chung! hsiao!. Lieutenant Colonel.

少校 Shaot hsiaot. Major.

上尉 Shang<sup>4</sup> yü<sup>4</sup>. Captain 中間 Chung<sup>4</sup> yu<sup>4</sup>. Laentenant.

少尚 Shao4 yit. Second Lientenant.

IE II Cheng' mut. Sergeant.

副日 Fu<sup>4</sup> mu<sup>4</sup>. Corporal.

營副 Ying2 fu4. Second in command of battalion.

團副 T'wan2 fu4. Second in command of regiment.

Note The above list was kindly furnished by the Royal Asiatic Society critic. The first nine constitute the 三添九級 of military officials.

參謀總長 Ts'an1 mou2 tsung3 chang3. Chief of General Staff.

總司令 Tsung3 sil ling4. Commander-inchief.

司令官 Sī¹ ling⁴ kwan¹. Commander. 輕騎 Ch'ing1 chi4. Light cavalry.

飛行隊 Fei hsing2 twei4. Flying corps; corps of aviators.

軍醫 Chün¹ i¹. Army surgeon. 兵役 Ping 1 i4. Military service.

當備軍 Ch'ang² pei4 chün1. Regular or standing army.

現備軍 Ilsien<sup>4</sup> pei<sup>4</sup> chün<sup>1</sup>. First term men. 預備軍 Yü<sup>4</sup> pei<sup>4</sup> chün<sup>1</sup>. ) Trained soldiers, 續備軍 Hsü<sup>4</sup> pei<sup>4</sup> chün<sup>1</sup>. \ second term men.

後備軍 Hou<sup>4</sup> pei<sup>4</sup> chün<sup>1</sup>. Reserves. 補充兵 Pu<sup>3</sup> ch'ung<sup>1</sup> ping<sup>1</sup>. Territorial forces. 國民軍 Kreod2 min2 chün1. Militia.

Note. These terms are the ones used in the 東中大 論典. This is a dictionary based on the Japanese military organization and tactics, now followed in the Chinese army. Military service is of four orders, the regular army, the reserves, the territorial forces, and the militia. The first is subdivided as above, according to length of service.

The reserves are those who have served both terms,

but are subject to call on emergency.
The number of men in China eligible for the army is theoretically 300,000. Only two thirds of this number is needed, and they are chosen by lot. The remainder constitute the territorial forces. They may carry on their usual employments, but four months each year must be spent in military drill, and when vacancies occur in the 現備兵, men from the 補充兵 are chosen

by lot to fill the place.
Militia are of two kinds. The first is composed of 後備兵 who have already served a full term, and correspond roughly to the emergency militia or landwehr. The second class is composed of all eligible men over 17 and under 40, who have never served in regular army, reserves, or first class of militia. If in emergency, after calling out the re-serves there are still not enough men, these may be called out. They correspond to the general levy or land-sturm.

志願兵 Chit yüent ping1. Volunteers. 軍人 Chun¹ jên². Military men.

召集 Chaod chi2. Call to arms.

徵兵 Cheng1 ping1. To draft soldiers; conscription.

動員介 Tung4 vüen2 ling4. Order to mobilize.

戰役: Chan4 fa3. Tactics. 作戰計畫 Tso4 chan4 chi4 hwa4. To make a plan of campaign.

武裝和华 II u3 chwang hê2 p'ing2. Armed peace.

國防 Kwoă² fang². National defences. 壤墨 11ao² lei³. Defences (moats or trenches

and forts).

營壘 Ying2 lci3. 戰壘 Chan lei3. > Fort.

砲壘 Paot lei3.

戰豫 Chan hao2. Trenches (for military purposes).

豪渚 Hao2 kou1. A trench, a moat.

鐵條網 T'ie3 t'iao2 wang3. Wire entanglements.

軍用品 Chün1 yung4 p'in3. Munitions of war, equipment.

武器 II u3 chi i4. Arms, armament.

實罪 Shi2 tan4. Cartridges (not blank).

榴彈 Liu2 tan4. Shrapnel, shell (pomegranate shot).

測遠鏡 T'sê<sup>4</sup> yüen<sup>3</sup> ching<sup>4</sup>. Range-finder. 快機砲 K'wai<sup>4</sup> chi<sup>1</sup> p'ao<sup>4</sup>. Quick firers.

遠射砲 Yüen3 shê1 p'ao4. Long distance guns. 榴彈砲 Liu² tan⁴ p'ao⁴. Howitzer.

法國機關銷 Fa3 kwoù chi kwan ch'iang!. Mitrailleuse.

英國機關鎗 Ying¹ kwoǎ² chi¹ kwan¹ ch'iang¹. Maxim.

鐵甲汽車 T'ies chias ch'is ch'êt. Armored motor.

潛水艇 Ch'ien2 shwei3 t'ing3. Submarine.

驅逐艦 Ch'u2 chu4 chien4. Destroyer.

.戰關艦 Chan' tou' chien'. Battle-ship.

無畏艦 Wu2 wei4 chien4. Dreadnought 無敵艦 Wu2 ti2 chien4. (sometimes also transliterated).

水電艇 Shwei3 lei2 ting3. Mine-layer.

交戰國 Chiao chan kwoă. Belligerents (nations).

非戰鬪員 Fei1 chan4 tou4 yüen2. Noncombatants (individuals).

戒嚴 Chie4 yien2. Martial law. (The 軍法 of Chapter IX applies to the army; this to whole districts.)

宣告戒嚴 IIsüen¹ kao¹ chie⁴ yien². proclaim martial law.

解嚴 Chie3 yien2. Abolition of martial law. 敵軍戰地 Ti2 chün1 chan4 ti4. Firing line. 戰區 Chan' ch'ii. 交戰區域 Chiaol chand ch' ül yül. War-zone.

根據地 Kên¹ chữ⁴ ti⁴. Military base; base of operations.

要集 Yaot sait. Strategic point.

探悉敵情 T'an4 hsi4 ti2 ch'ing2. To reconnoitre.

射擊 Shê chi . To fire a gun or cannon. 蓝要 Hung1 chi1. Cannonading, fusillade, ctc., according to words used in combination.

炸擊 Chai chii. Explosion; blown up. 掘地道 Chüe² ti⁴ tao⁴. To sap or mine. The Havoa tung4. Movements, as of troops.

包圍敵翼 Pao1 wei2 ti2 i4. Flanking movement.

反擊 Fan³ chi¹. Counter-attack.

新港 Sou chiang. To blockade. 精海 Sau hai. To destroy marine mines.

扣帽 K'ou4 liu2. To sequestrate, to intern, to confiscate.

拘留 Chü liu2. To intern; to detain persons or vessels for examination,

卸去武装 Hsie ch'ü wu3 chwang1. To disarın.

俘虜 Fu² lu³. Prisoners of war.

交換俘虜 Chiao hwan fu² lu³. Exchange of prisoners.

勝利 Sheng4 li4. Victory (not confined to military operations).

撫郎金 Fu³ hsü⁴ chin¹. Pension to survivors.

軍商 Chün¹ li3. Military salute. 信號 Ilsin4 hao4. Signals (also general in

宗教聖戰 Tsung chiao shêng chan Holy WIII'.

X. 民徒 Min² fa³. Civil law. 商法 Shang¹ fa³. Commercial law. 開庭 K'ai¹ t'ing². To try a case.

行刑場 IIsing2 hsing2 ch'ang3. Execution ground.

XI. 協商國 Hsie2shang1kwoă2. Allied powers. 同盟國 T'ung2 mêng2 kwoă2. Entente powers.

攻守同盟 Kung1 shou3 t'ung2 mêng2. Offensive and defensive alliance.

交沙 Chiao! she!. Muturl relations (usually international affairs); case or inquiry involving the above; to negociate.

斷絕關係 Twan chie kwan hsi. To break off relations.

最後通牒 Tsweit hout t'ungt tie2. } Ulti-哀的美頓昔 dil-til-mer3-tund shud. matum.

密約 Mi<sup>4</sup> viie<sup>1</sup>. Secret treaty. 引渡 Yin<sup>3</sup> tu<sup>4</sup>. Extradition. 藍皮書 Lan<sup>2</sup> p<sup>\*</sup>i<sup>2</sup> shu<sup>4</sup>. Blue Book. (Other terms on same pattern, as White Book.) 示威 Shi<sup>4</sup> wei<sup>1</sup>. To make a demonstration, naval or military.

XII. 腺 Hsien<sup>4</sup>. Gland (Japan). 海水浴 Hai<sup>3</sup> shwei<sup>3</sup> yü<sup>4</sup>. Sea bathing. 神經病 Shên<sup>2</sup> ching<sup>1</sup> ping<sup>4</sup>. Nervous disorders.

条性 Chi² hsing4. Acute. 慢性 Man' hsing'. Chronic.

肺結核 Fei4 chie2 he2. Pulmonary consumption.

虎列拉 Ifu3 lie4 la1. Cholera (sound appropriate in Japan, whence it comes).

加答兒 *Chia<sup>1</sup> ta<sup>2</sup> er<sup>2</sup>*. Catarrh. 窒扶斯 *Chī<sup>4</sup> fu<sup>2</sup> sī<sup>1</sup>*. Typhus (a newspaper term, also imported from Japan). Sometimes 臈 is prefixed to this.

猩紅熱 Hsing1 hung2 je4. Scarlet fever.

XIII. 工程師 Knug¹ ch'êug² shī¹. Overseer. 旅務員 Shu<sup>4</sup> wu<sup>4</sup> yücn<sup>2</sup>. Business manager. 新園 Shang<sup>1</sup> l'wan<sup>2</sup>. Mercantile guards. (An association of business firms in any district for mutual protection against looting, etc., each firm furnishing men or money.)

價格 Chia kê2. Market quotations; prices current.

儲蓄銀行 Ch'u² hsü yin² hang². Savings Bank.

證券交易所 Cheng4 ch'iten4 chias1 i4 seă3. Stock Exchange.

登録商標 Teng lud shang piao. Registered or copyrighted trade mark.

### Chul ts'&. Incorporated as business firm with Board of Agriculture and Commerce.

股票 Ku3 plaus. Certificate of stock.

债券 Charl ch'nen4. Bond.

126 Chi3 se4. To rise in value or quality.

金融滯謎 Chin' jung da' set. Financial stringency (lit. money stopped up and rough).

活期存款 Theoă ch'i ts'un k'wan3. Cur-隨時支款 Swei shir chil k'wan3. rent account.

定期存款 Ting4 ch'i2 ts'un2 k'wan3. Fixed deposit.

收據 Shoul chil. Receipt. 存根 Ts'un kên'. Stub.

XV. 黨綱 Tang<sup>8</sup> kang<sup>1</sup>. Platform of party. 政府黨 Chêng4 fu3 tang3. Government party. 反對黨 Fan³ twei4 tang³. The Opposition. 亂黨 Lwan<sup>4</sup> tang<sup>3</sup>. Anarchists. 虛無黨 11sü<sup>1</sup> wu<sup>2</sup> tang<sup>3</sup>. Nihilists.

XVI. 議事日程 I shi ji ch'êng2. Docket. 建議案 Chien4 i4 an1. To propose or bring forward a bill.

附議者 Fu<sup>4</sup> i<sup>4</sup> choă<sup>3</sup>. The seconder. 初讀 Ch'u1 tu2. First reading of a bill. (Other terms made on same pattern.)

審查 Shên³ ch'a². To investigate a question. 同意 T'ung² i⁴. To confirm (as a vote of one house passing on bill brought forward by other liouse).

决定 Chüe² ting⁴. Decided, determined. 公選 Kung hsuen . Publicly elected.

XVII. 惜畜會 Hsi1 ch'u4 hwei4. Society for the Prevention of Cruclty to Animals.

XVIII. 家庭 Chia<sup>1</sup> l'ing<sup>2</sup>. The home. 家族主義 Chia1 tsu2 chu3 i4. Regard for family; clannishness.

同交同種 T'ung² wên² t'ung² chung³. Same speech and race.

階級 Chie¹ chi². Caste, grade; graded. 上流社會人 Shang¹ liu² shê¹ hwei⁴ jên². A gentleman or lady.

部落 Pul lout. Tribes.

野醬 Yie³ man². Uncivilized, barbarous. 害基 Hai4 ch'iin2. Harmful to society; a public muisance.

衣食住 I shi? chu!. Necessities of life. 失業之人 Shi<sup>1</sup> vie<sup>1</sup> chi<sup>1</sup> jêu<sup>2</sup>. The unemployed.

成年 Ch'eng2 uien2. Adult age.

XIX. 天職 Tien1 chī2. Calling, heavenappointed office, duty.

天赋人權 T'ient fut jên² ch'üen². Innate rights, natural prerogatives.

人格 Jên² kê². Manhood. 私德 S71 tê². Private virtue.

自重 Tsi<sup>1</sup> chung<sup>4</sup>. Self-respect. 自信 Tsi<sup>1</sup> hsin<sup>4</sup>. Confidence, but not necessarily self-confidence.

自由意志 Tsi puc 24 chi!。 Freedom of belief.

自覺心 Tsi4 chiie2 hsin4. Consciousness.

Note. The wording would lead one to suppose that it was limited to self-consciousness; but that this is not the case is shown by the following passage from an editorial, 莫如使人民有自治之自覺心.

狀態 Chwang4 l'ai4. Air, manner, appearancc.

世界知識 Shī4 chie4 chī1 shī4. Worldly wisdom; wide experience.

俗識 Su² shih⁴. Common scnse.

XX. 多神教 Tout shên2 chiao4. Polythcism. 續行委辦會 Hsül hsing2 wei3 pan4 hwei4. Continuation Committee (of Edinburgh Conference).

清教徒 Ch'ing1 chiao4 t'u2. Puritans. 大英教會 Tat ying1 chiao4 hwei4. Church

Missionary Society.

安立計會 An1 li4 kan1 hwei4. Anglican Mission.

自立教會 Tsi4 li4 chiao4 hwei4. Independent Church.

XXI. 教禮 Chiao4 li3. Ordinances or rites of religion.

敬主. Chiao4 chu3. Founder of a religion (as Mohammed).

平信徒 P'ing² hsin⁴ t'u². A layman. (平 for 李常.)

XXII. 規程 Kwei¹ ch'êng². Regulations. 美育 Mei3 yü4. Culture.

涌學 T'ung1 hsite2. Day-school instruction. 修業 Hsiu vie<sup>4</sup>. To study (in an institution). 蒙養院 Mêng² yang³ yilen⁴. Kindergarten. Note. There seems to be uncertainty as to whether this % or the & character (see Les. XXII) should be used—the one following the Chinese analogy in similar terms; the other translating the German

露天學校 Lu4 l'ien1 hsiie2 hsiao4. Open air school.

Note. This has no analogy in western countries; but something like it formerly existed, in the gathering of the masses to hear the reading of the 學論廣訊. Since the introduction of western learning, these roadside schools were established for the instruction of the uliterate masses; and now the thing is being introduced into some parts of China for the benefit of those past school age.

航空學校 Haug² k'ung¹ hsiie² hsiao⁴. School of Air-eraft or Aviation.

醫學校 I<sup>1</sup> hsile<sup>2</sup> hsiao<sup>4</sup>. Medical College. 神學校 Shên² hsile² hsilao⁴. Theological Seminary.

配校 Mu<sup>3</sup> hsiao<sup>4</sup>. Alma mater.

校外科 Ilsiao4 wai4 k'ê1. Correspondence

XXIII. 經常費 Ching1 ch'ang2 fei4. Current or running expenses.

年假 Nien2 chia4. New Year vacation.

素假 Ch'un1 chia4. Spring or Easter vacation.

暑假 Shu³ chia⁴. Summer vacation.

手工 Shou<sup>3</sup> kung<sup>1</sup>. Manual training. 較學 Shu<sup>4</sup> hsüe<sup>2</sup>. Mathematics. (This is coming into use as the broader term,

leaving 算學 or 算術 for Arithmetic.) 細胞 Hsi<sup>4</sup> p'ao<sup>1</sup>. 生珠 Sheng<sup>1</sup> chu<sup>1</sup>.

元素 Yüen2 su4. Original elements.

馬力 Ma³ li⁴. Horse power.

X光 X kwang1. X rays. (Sometimes 線 is added.)

實驗 Shī2 yien4. Demonstration, experiment, experience; to experiment.

化驗 Hwa4 rien4. To analyze.

XXIV. 活用 Hwoa<sup>2</sup> yung<sup>4</sup>. Conjugation of

拼音 P'int yint. Spelling; to spell. 音素 Yint su4. Elementary vocal sound, power of letter.

弱詞 P'in3 ts'i2. Part of speech.

名詞 Ming<sup>2</sup> ts'ī<sup>2</sup>. Noun, a term. 動詞 Tung<sup>1</sup> ts'ī<sup>2</sup>. Verb. (This and the above are popular rather than scien-

定義 Ting' i'. A scientific definition, true meaning; to define.

意義 It it. Meaning, signification.

代名詞 Tai4 ming2 ts'i2. Synonym.

意譯 / i'. Paraphrase.

This, and the term below, though referring to inok translation, may apply to term-making. In the plution of a new term, unless imported ready-made from Japan, it often has to pass through this paraphrase or definition stage before crystallizing into a two, three, or four character term. See the two terms for Taube, section XXVII.

直譯 Chi² i³. Literal translation. (Usually used in translating foreign terms, and sometimes for proper nomis, as names of periodicals; for instance 大陸報, "The Continent." Sometimes the translation of terms is too slavishly literal, as the following from a Peking daily; 道德精神 for "morale" of an army.)

還音 Hwan2 yin1. Transliteration, as 達 摩達 摩 for dum-dum bullet.

Nore. Sometimes this leads to confusion, as when those originally translating the Bible in the south used ± for 5], to represent the sound of s. Transliterated terms imported from Japan are still further off, as 无斯 for gas, 曹達永 soda water, 旺力克 totic glasses. (旺 is read chas. If made in China it would be 托, which is read chas.) To characterize such terms, one should invent a term equally inappropriate and off color, and call them Japanned-Anglo-China terms.

日譯 K'ou3 i4. Oral translation to scribe;

to construe as at school.

XXV.

Note. A new departure in printing deserves notice, and might well be followed in scientific books prepared by foreigners. It is the setting off by distinctive dots at the side, of a technical term which is more or less fully defined; so that the eye catches it at a glance in turning the pages.

日報 Ji4 pao4. Daily paper.

論調 Lun' tiao'. Sentiment or platform of paper.

各國新聞 Kê<sup>4</sup> kwoă<sup>2</sup> hsin¹ wên². Foreign

專電 Chwan1 tien4. Special telegram. 德華電 Tê² hua² tien4. Ostasiatische Lloyd telegram.

投稿 T'ou² kao3. A contributed article.

訪員 Fang³ yüen². Reporter. 登出 Têng¹ ch'u¹. To publish.

停版 T'ing² pan³. To suspend publication. 停利 T'ing² k'an¹. The same. (Used of monthly publications. Last character means to engrave blocks for printing.)

禁止出版 Chin' chi' ch'u' pan's. To suppress publication.

禁轉載 Chin4 chwan3 tsai4. Rights reserved (of republication).

新聞招待處 Hsin1 wên2 chao1 tai4 ch'u4. Reporters' gallery.

第.....次出版 Ti4.....ts'i4 ch'u1 pan3. The .....th edition.

識書 Fong4 hwa4. Caricatures (first character meaning to satirize).

可羅版 K'è¹ loã² pan³. Chromo. 三色版 San¹ sê¹ pan³. The same; the three colors of course being the three primary colors, combining to make others.

鍋版 Kang¹ pan³. Steel engraving.

XXVI. 公何 Kung li . General principle. 推定 Twent ting4. Deduction.

比論 Pi3 lun4. Argument from analogy (和度).

Biplane.

唯理論 Wei2 li\* lun4. Rationalism (in Philosophy, not Religion).

廣義 Kwang3 i4. Wide interpretation or meaning, generic.

狭義 IIsia² i4. Restricted meaning, specific. 界设 Chie shwoa Delimitation.

XXVII. 歐化 Ou<sup>1</sup> hwa<sup>4</sup>. European civilization.

紀念碑 Chi nien pei1. Commemorative monument.

樂隊 Yile4 twei4. Band of musicians. 入音盒 Pal yin hê. Music box.

談話影片 T'an hwa ying p'ien. Kinetophone.

馬戲 Ma3 hsi4. Circus.

柔軟體操 Jou2 juan3 t'i3 ts'ao1. Free-hand gymnastics; physical drill or exercises.

器械體操 Ch'i4 hsie4 t'i8 ts'ao1. Gymnastics with apparatus.

跳遠 T'iao yüen3 Long or broad jump.

跳高 Tiao kao High jump.

障礙物競走 Chang ai wu ching tsou. Obstacle race.

接力賽跑 Chie<sup>1</sup> li<sup>4</sup> sai<sup>4</sup> p'ao<sup>3</sup>. Relay race. 擲鐵珠 Chī<sup>1</sup> t'ie<sup>3</sup> ch'iu<sup>2</sup>. Shot-put.

足球 Tsu2 ch'iu2. Football.

球房 Ch'in² fang². Billiard hall. 盤球 P'an² ch'in². Billiards.

地球兒 Ti4 ch'iu2 êr2. Nine-pins.

跳繩 I'iao4 shêng2. Jumping or skipping

風景畫 Feng1 ching3 hwa4. Landscapes (Japanese term).

水彩畫 Shwei3 ts'ai3 hwa4. Water-color painting.

毛筆畫 Mao2 pi3 hwa4. Painting with the brush.

鉛筆畫 Ch'ien1 pi3 hwa1. Pencil drawing. 鋼筆畫 Kang1 pi3 hwa4. Pen and ink sketch, etching.

自任贵 Tsi4 tsai4 hwa4. Free-hand drawing.

幾何書 Chi³ he hwa4. Drawing to scale. 用器畫 Yung4 ch'i4 hwa4. Mechanical drawing.

XXVIII. 海底電線 Hai<sup>8</sup> ti<sup>8</sup> tien<sup>4</sup> hsien<sup>4</sup>. Submarine cable.

加印郵票 Chial vin' yiu' p'iao'. Surcharged stamps.

無線電台 Wu2 hsien4 tien4 t'ai2. Wireless installation, radio-telegraph station.

舵行汽球 Toð hsing ch'i ch'iu2. Dirigible balloon.

徐伯林飛艇(船) IIsii2-poă2-lin2 fei1 t'ing3 or

ch'wan². Zeppelin airship. 單層飛艇 Tan¹ ts'êng² fei¹ ting3.

單葉式飛行機 Tan' yie' shi' Monoplane. fei1 hsing2 chi1.

雙層飛艇 Shwang1 ts'êng2 fei1 ting3. 複葉式飛行機 Fut viet shit feil

hsing2 chil. 雙翼飛艇 Shwang is feit ting 白鴿形飛行機 Pai2 kê1 hsing2

fei1 hsing2 chi1. 航路圖 Hang2 lu4 t'u2. Nautical chart. 駕駛者 Chia4 shī3 choă3. Pilot, navigator.

孤光燈 IIn2 kwang1 têng1. Are light. 炭精燈 T'an4 ching1 têng1.

探見電燈 T'an' chien' tien' têng1. Electric

懷中電燈 Hwai2 chung1 tien4 têng1. Flash light. (Pocket electric light, the pocket of a Chinese garment being on the breast.)

汽車 Ch'i ch'ê1. Steam cars. Nore This term is used with this meaning only in newspapers and books. In popular use it means auto-

列車 Lie4 ch'e1. Train of cars.

mobile (p. 74).

機關車 Chil kwan1ch'é1. Locomotive engine.

寢車 Ch'in3 ch'ê1. Sleeping car.

馬路 Ma3 lu4. Paved road for carriages and cars; and generally, a main road.

便道 Pient taot. Side road for carts and wheel-barrows.

人行便道 Jên² hsing² pien¹ tao¹. Side-walk for foot-passengers.

旅行 Lii3 hsing2. To travel for pleasure, to make a tour.

XXIX. 舶來品(物) Poal lai2 p'in3 (o vul). Foreign things. (First character means a ship.)

升降機 Shông¹ chiang⁴ chi¹. Elevator, lift.

龍頭 Lung2 t'ou2. Hydrant. 酒精 Chiu3 ching1. Alcohol.

暖爐 Nwan3 /u2. Radiator, as for water or steam heating.

解鏡 *Hsing<sup>3</sup> chung<sup>1</sup>*. Alarm clock. 音鍵 *Yin<sup>1</sup> chien<sup>4</sup>*. Key of piano. (Last character may also be used alone.)

孔明燈 K'ung³ ming² téng¹. Bull's eye lantern.

n契墨琳 Ch'i moă' ch'wang2. Blotter. 騰寫版 T'êng² hsie8 pan3. Manifolding process, as cyclostyle, neostyle, etc.

送信簿 Sung<sup>4</sup> hsin<sup>4</sup> pu<sup>4</sup>. Chit-book. 日記簿 Ji<sup>4</sup> chi<sup>4</sup> pu<sup>4</sup>. Journal, diary. 衛生球兒 Wei<sup>4</sup> shêng<sup>1</sup> ch'iu² êr². } Naptha-遊瘟球兒 Pi4 wên1 ch'iu2 êr2. line balls.

海綿 Hai8 mien2. Sponge.

編物 Pien1 wu4. Crochet work; to crochet.

新針 Kou¹ chên¹. Crochet needle.

衛生針 Wei4 shêng1 chên1. Safety pin. 共和花 Kung4 he2 hwa1. Bow for the hair. So called because it came into style for Chinese young ladies at time of revolution.

項巾 Hsiang4 chin1. Tippet, scarf.

號訪蘆 Ch'wai1 hu2 lu2.

手搋子 Shou8 ch'wai1 tsi3. Muff.

手筒 Shou3 l'ung3.

XXX. 協商 Hsie2 shang1. To consult together.

XXXI. 維新 Wei<sup>2</sup> hsin<sup>1</sup>. New, novel: reform. 萬能 Wan4 nêng2. All-powerful.

有力之 Yiu3 li4 chi1. Powerful, strong used often figuratively, as of government.

中流 Chung<sup>1</sup> liu<sup>2</sup>. Average. 試行 Shi<sup>2</sup> hsing<sup>2</sup>. Tentative, experimental.

滿意 Man3 i4. Satisfied, satisfactory.

正常 Chêng4 tang4. Proper, seemly, fitting. 健康 Chien4 k'ang1. Robust, strong, vigorous.

Note. Formerly the order was reversed, and the term was used with reference to superiors, as son speaking of father. In this present form its use is unrestricted as to age, but is not used of inanimate objects.

無效 IVu2 hsiao4. Fruitless, unsuccessful, of no validity or effect.

現行 Hsien4 hsing2. Temporary, for the

time being.

金錢 Chin1 ch'ien2. Pecuniary. (Translated thus when used as adjective, as 金錢運動 pecuniary agencies.)

XXXII. 紀元 Chi<sup>4</sup> yüen<sup>2</sup>. An era.

新紀元 Hsin1 chi yüen2. A new era. 新局 Hsin1 chil.

拱 Ch'i'. A century. (This was formerly used for year, but now used like the word 週 after a numeral to designate a particular century.)

Note. A new thing appears in the printing of the year date, the characters denoting the numbers being printed one underneath another, and the cipher being expressed like the paragraph mark, by a full circle. Thus 1904 appears as 一九〇四 printed vertically. 擔負 Tan' fu'. Burdens, (Used metaphorically, sometimes the order is reversed.)

功用 Kung¹ yung⁴. Utility, function. 手段 Shou³ twan⁴. Methods.

程序 Ch'êng² hsü4. Method, order of exercises.

東方病夫 Tung¹ fang¹ ping⁴ fu¹. The Sick Man of the East. (A term borrowed from the designation of Turkey, and applied to

老大病夫 Lao3 ta4 ping4 fu1. China. Note. Formerly pessimists used to speak of 老大帝國 or 東方時長. When the Republic came in, the former term was inappropriate, so now the two are combined.

最新中國 Tswei4 hsin1 chung1-kwoă2. New

毋國 Mu³ kwoă². The mother country. Note. It is interesting to note the change of viewpoint by comparing this term with the 祖国 of chapter

新大陸 Hsin1 ta4 lu4. The new continent,

i.e. America.

近東 Chin' tung'. The near East, i.e. the Balkans, Turkey, etc., the Orient being divided into the 近東 and the 遠東. It is noteworthy to see how China follows the western nomenclature, even calling This arises from herself the 遠東. translating telegrams, etc.

泰東 T'ai' tung1. Japan.

比 Pi3. Belgium. (比利時)  $\pm T'u^3$ . Turkey。(土耳其)

看 IIsi1. Greece. (看臘)

門 or 們 Mên2, Montenegro. (門的內哥羅) Sometimes translated, 黑山國.

寒 Sai1. Servia. (楽爾維亞)

侑 Pu<sup>4</sup>. Bulgaria. (有加里亞)

直 Chi?. Chihli. (直隸)

the File. Chekiang. (浙江) 楚 Ch'u3. Hupei. (湖北)

(Note also change in romanization, the two characters combining into one in names of places.)

H Shên¹. Shanghai,

帕塔格勒 P'a¹ l'a³ kê² lẽ⁴. { Petrograd. 彼得格勒 P'³ tõ² kê² lõ¹. }

XXXIII. 設圖 Kan3 ch'oă4 or ch'u4. Moved in an painful way, as to sorrow, compassion, anger, etc. (original meaning of 觸 to butt).

交通 Chiro t'ung1. Intercommunication,

communion

連帶關係 Lien tail kwan hsi. Direct connection; close succession.

崇拜 Ch'ung² pai4. To adore, admire or reverence.

同情 T'ung2 ch'ing2. Sympathy, fellowfeeling.

交換意見 Chiaol hwan4 i4 chicn4. Interchange of views.

答覆 Ta² fu⁴. A reply.

XXXIV. 慶祝會 Ch'ing chu hwei! A celebration.

紀念日 Chi nien ji. Memorial day. Commenioration Day.

國際 || Kwoă² ch'ing^ ji. National anniver-

加冕 Chia<sup>1</sup> mien<sup>3</sup>. Coronation.

開會詞 K'ai1 hwei4 ts'i2. Opening address. 答问 Ta2 ts'i2. Response, as to congratulatory address.

勉詞 Mieu3 ts'i2. { Moral teaching, the 訓詞 Hsün4 ts'i2. moral, practical advice.

祭文 Chi4 wên2. Elegy pronounced at funeral or memorial day, and afterwards burned, as at worship of Confucius.

儀式 I2 shi4. Ceremony, ritual.

婚禮 Hun1 li3. Wedding.

主婚 Chu3 hun1. Master of ceremonies at wedding; if Christian, officiating clergy-

結婚證書 Chie² hun¹ chêng⁴ shu¹. } 婚證 Hun¹ chêng⁴. Marriage certificate.

新婚旅行 Hsin1 hun1 liv3 hsing2. Wedding

祭服 Chi4 fu2. Sacrificial robes.

Nore. These sacrificial robes are only used in performing state ceremonial worship. The robe of the president bears twelve circles, each containing twelve objects. These twelve circles, each containing twelve objects. These twelve are the +=## alluded to in the Shu Ching as decorating the robes of the ancient emperors when worshipping Heaven. At that time (perhaps as early as the Yellow Emperor) six were painted on the upper garment, and six embroidered on the lower. These now are all on the upper garment, but the objects in the circles are the same, viz:— H. 月. 星辰, 山. 龍, 華蓮 (ornamental creature, i.e. pheasant), 宗肇 (i², a sacrificial cup, tsung¹ i², cup for libations to ancestors, -there were two of these, onc bearing the figure of a tiger, the other a monkey). A (tsao", aquatic grass), 火, 粉来, 繭(fu³, white and black in stripes; also from similarity of sound, or from its white handle and black head, an ax, symbolizing to divide, to discern), 版 fu², black and blue stripes This character was changed for ornamental purposes into 35, typifying what is divided, as if cleft apart. On the president's robe, this last character appears in the middle of the circle. At either side is a dragon, one with head at top, the other below. Above, on

either hand are sun and moon, with stars between. Opposite the stars, at the bottom, is a mountain. On right and left of middle are the ax and the two libation cups. The pheasant, aquatic grass, flames, and rice occupy spaces between. The circles on the and rice occupy spaces between. The circles on the robes of the attendant officials indicate their rank, the 45ff or specially appointed, bearing nine circles; the 16ff or appointed by selection, seven circles; the Mife, or appointed by selection, seven efficies, the Mife, or those appointed by recommendation, five circles; the Mife or those appointed by ministers, three circles. Thus the newest copies the oldest. The sacrificial music of each dynasty bears a different

name. The music used now in worshipping Heaven is called 和, from the Republic.

爾介 Chüe² pien⁴. | Sacrificial hat.

入水式 Ju4 shwei3 shi4. Ceremony of shiplaunching.

XXXV. 霸權 Pa<sup>4</sup> ch'ücn<sup>2</sup>. Tyranny. 打擊 Ta<sup>3</sup> chi<sup>1</sup>. To injure (a cause or plan, not a person); to put down, an injury.

障礙 Chang<sup>4</sup> ai<sup>4</sup>. Obstacle, obstruction 浪人 Lang<sup>4</sup> jên<sup>2</sup>. Rowdies. 綁票 Pang<sup>3</sup> p'iao<sup>4</sup>. 請財神 Ch'ing<sup>3</sup> ts'ai<sup>2</sup> shên<sup>2</sup>. To seize for ransom, to demand ransom, to kidnap.

XXXVI. 志願 Chit yüent. Ideals, ambition. 比例 Pi3 li4. Ratio, a parallel case. 正比例 Chêng4 pi3 li4. In direct ratio. 反比例 Fan3 pi3 li4. In inverse ratio.

Note The fact that these three terms are now introduced as common newspaper language shows that the nation has got beyond the "four rules" in Arithm tic.

異點 I4 tien3. Point of contrast, difference. 治由 Chi<sup>4</sup> yuu<sup>2</sup>. Regime.

方針 Fangl chên!. Policy.

XXXVII. 請願 Ch'ing3 yüen4. To petition. 質問 Chi' wên'. To inquire, to investigate, to interrogate.

審定 Shên3 ting4. To pass upon, to authorize, as publication of a book.

出發 Ch'u¹ fa¹. To start on an expedition or enterprise. (Differs from 發出 as starting forth differs from sending forth. —active and passive.)

公開 Kung<sup>1</sup> k'ai<sup>1</sup>. To make public, to throw open to the public, as the sessions of law court.

抵抗力 Ti3 k'aug4 li4. Power of resistance.

XXXVIII. 擴張 K'woă4 chang1. To expand, to amplify, to enlarge upon.

漸進 Chien4 chin4. Gradual progress.

進取 Chin4 ch'ü3. To advance, to gain ground.

XXXIX. 指定 Chi3 ting4. To designate, as a man for an office.

採用 Ts'ai3 yung4. To select.

發揮 Fa<sup>1</sup> hwei<sup>1</sup>. To manifest. 處置 Ch'u<sup>3</sup> chi<sup>4</sup>. To manage, to deal with. 處分 Ch'u3 fên4. To manage or settle an affair, to discipline an official, as by degradation.

XL. 佈告 Pu<sup>4</sup> kao<sup>4</sup>. A proclamation, to proclain.

獎資 Chiang3 tsi1. Bounty, award, reward, prize (in money).

年金 Nien2 chin1. Annuity.

說明 Shwoăl ming2. Explanation. 偉人 Wei3 jên2. Hero, great man.

志士 Chia shia. Men of purpose or character.

危機 Wei1 chi1. Crisis, danger point. 狀況 Chwang4 k'wang4. Look of affairs, state of circumstances.

後援 Hou yüen2. Backing.

公言權 Fat vien2 ch'üen2. Voice (in public or national matters); right of free speech.

主張 Chu<sup>3</sup> chang<sup>1</sup>. Proposals. 提出 T'i<sup>2</sup> ch'u<sup>1</sup>. Proposals, demands (used of points brought forward by Japan); to bring forward.

XLI. 自由行動 Tsi<sup>4</sup> yin<sup>2</sup> hsing<sup>2</sup> tung<sup>4</sup>. Liberty of action.

不自由無電死 Pu² tsï⁴ yuu² wu² ning⁴ sï³. "Give me liberty or give me death."

人頭股 Jên² l'ou² ku³. Per capita.

(in speech li4).

Note. These two are Pekinese. The third character is often omitted. The term below is used on the

水手 Pa1 shou3. Pickpockets.

留神白錢 Liu² shên² pai² ch'ien². | Beware 嚴防扒手 Yien² fang² pa¹ shou³. | of pickpockets.

不准招貼 Pus chuns chaol t'iel. Post no bills.

生活程度 Shêng¹ hwoo² ch' ang² tu4. Scale of living



# APPENDIX.

As was noticed in the preface to the first edition, a small tentative Motes list of new terms was sent out for criticism, and a few of those to whom the list was sent, responded with criticisms. But after that, no critic's eye passed upon the work till the whole thing appeared in book form, when the public were invited to criticise. Criticisms have been received from Rev. A. H. Smith, D.D., J. W. I. in Chinese Recorder, The Peking Gazette, The Celestial Empire, and The Journal of the Royal Asiatic Society. To all of these thanks are due, especially to the last mentioned critic, who in addition kindly furnished at request a very full and helpful list of amendments.

Where translations of terms were at fault, the change could often be made, but if in translation of illustrations, it was usually impossible to change the stereoplate; hence these notes. Dr. Smith also called attention

to the fact that many terms were anticipated in illustrations, without having reference to the chapter where the word was defined. A' canvass for those revealed the fact that many were not defined at all. Hence Lesson 45, which formed a nucleus around which other new terms could gather. To give these crossreferences and amendments, this Appendix is added. All amended translations not otherwise indicated are furnished by the reviewer of the Royal Asiatic Society.

Il. stands for illustration, V. for vocabulary. The first number indicates the page. If an illustration, the larger number indicates the paragraph, and the smaller number the line. If vocabulary, the larger number indicates the column, and the smaller the number of the term. Chinese words in brackets indicate words omitted in the translation. Words in italics show words to be amended. Since Lesson 45 is so long, the page number is also added.

#### Notes.

- 2. Il. 21 (真是) truly it is a case of, etc.
- ,, ,, 81 It is to be hoped, etc.-Would that philanthropists would quickly devise a scheme to succor their brethren, and render needless their division into party groups.
- 2. Subject, 思想 interest, conviction,—train of thought.
- 3. V. 19 從新主義 Modernism. ""28 専制精神 Autocracy.
- " " 211 愚弄術 Dodges, trickery.
- 3. Il. 14, 優美 (31); 高尚 (31); 22, 世界觀 (26); 美育 (45 p. 136); 28, 形式 (36);實質
- 3. Il. 18. Moral purpose, etc.—idea of human morality,-highest thought, etc., the conception of excellence,—the morality of virtue.
- 3. Il. 21. According to the, etc.—Weighed according to the systems of educationists, the policy of universal military service—are all formal principles; utilitarianism is a policy of actuality; in moral training the two are included.
- 4. V. 16 重挺 Greedily waiting, (lit. dripping saliva).

- 4. V. I last, 棋分, 棋部 Partition,—as players arrange the chessmen between them.
- 4. V. 22, 瓦解 Collapse without resistance, and by one's own failure (lit. tiles loosening).
- 4. V. 26, 一般散沙 Disunion, want of cohesion (a dish of loose sand).
- 4. V. 27, 狐假虎威 The great man's great little man, (with the additional suggestion of the tender mercies of the wicked), jack-in-office: to bully. This is a pregnant phrase to which we find no exact parallel, whether in Æsop or in Uncle Remus. The ass in the lion's skin has a different application, and the story of the fox going before the lion and enjoying the terror of the beasts is not quite apt.
- 4. V. 217, 4:115 Contented slaves, spiritless serfs.
- 5. Il. 71, 聯合 (30); 81 無肉 (45 p. 132).
- 5. Il. 51, The main essential,—the one way or
- 5. 11. 61, do not shrink,—do not regard, are not affected by.
- 5. Il. 112. felt the influence, etc ,-fell into line behind.

- 6. V. 13, 專制政體 Autocracy.
- " " 110, 君民共主國 A' limited monarchy.
- " " 1<sup>11</sup>, 政府 The government. " " 1<sup>22</sup>, 宗玺 The Imperial clan.
- ", ", 125, 官場 Official circles.
- " " 3<sup>1</sup>, 各部大臣 Heads of Boards.
- ,, ,, 2<sup>11</sup>, 軍務部 Some teachers do not allow this term, even as a thing of the past. (A, H, M.)
- 7. Îl. 1<sup>1</sup>, 現像 (or 象) (26); 2<sup>1</sup>, 本於神權 (42); 4<sup>1</sup>, 共和 (30); 4<sup>14</sup> 演說 (25).
  - 51, 統一 (30); 53 同意 (45 p. 136).
  - 63, 鑽營 (37); 65 腐敗 (31).
- 7. Il. 11, embarrassed,—Confused, disordered.
- ", ", 4<sup>7</sup>, unpatriotic monarch,—a sovereign who ruins his state. official position,— rank, honors.
- 7. Il. 5<sup>1</sup>, On the side etc.,—for the metropolis, no loss of the right of dominance; and for the provinces, the acquisition of the consensus of public opinion.
- 7. II. 6<sup>2</sup>. This is said, etc.—This refers only to men who have studied, and have taken an interest in administration. As to the illiterate purchase gang (backstairs experts), they are still more unworthy of notice.
- 8. V. 12. This chapter is divided into headings after the nomenclature common in the United States in classifying the departments of government; namely, the Executive, the Legislative, and the Judiciary. (A. H. M.)
- 9. Il. 1<sup>5</sup>, 一律 (30); 2<sup>1</sup>, 命令 (7); 2<sup>2</sup>, 修正 (38); 官制 (45 p. 132) 2<sup>3</sup>, 約法 (45 p. 133); 2<sup>13</sup>, 行政 (45 p. 132).
- 9. Il. 1<sup>2</sup>. Presidents or Vice-presidents,—Controller and deputy—that is the end of it,—it surely will be all right.
- 9. Il. 2<sup>1</sup>. The present President, etc.—The 'Advisory Council's decisions settling the organization of the Department of State 'Affairs, I, the President, in accordance..... promulgate as follows:
- 10. Il. 1. note. 係 is not the only word for the copula.
- 10. Il. 41. did not make advance,—was not very popular; 踴躍 to jump with joy; 特議, hit upon,—especially devised or arranged.
- 10. Il. 3<sup>1</sup>, 採用 (45 p. 141).
- 11. V. 26, 舉錯 i.e. 舉直錯諸枉, from the Analects of Confucius, to raise the straight, and put aside the crooked.

- II. II. 13, 革命 (14).
- of every nation, etc.—the constitution of every nation, whether it be a monarchical or a republican constitution, is attained only after having to pass a time of revolution.
- 11. Il. 2<sup>1</sup>, executes the laws (American),—is the carrier out of the laws (English).
- 12. ll. 2<sup>2</sup>, 報告 (39); 2<sup>4</sup>. 外交 (9); 2<sup>5</sup>, 條約 (22); 2<sup>9</sup>, 交浩 (45 p. 135); 2<sup>10</sup>, 秘密 (31); 3<sup>3</sup>, 預算 (40) 5<sup>1</sup> 公選 (45 p. 136).
- 12. Il. 13. this Board, etc.—the said Board's increase of duty and abolition of likin, should be dealt with in one bill with the revision of the Customs tariff at this time taken up by the Board of Foreign Affairs.
- 12. Il. 2<sup>1</sup>. Deputy Premier, etc.—Acting Premier—to announce that the Government vis-a-vis Mongolian and Thibetan policy had line (lit. grip) as regards relations with......
- 12. Il. 3 (b) The Budget and Accounts, etc.—
  The estimates and budget, (c), Expenditure beyond the estimates.....(h) Any increase in the province of a Board.
- 12. Il. 4. (a) by the Provincial, etc.—It is for the Provincial Assembly......and the Central Government may (任)......
- 13. Subject. A division consists of a brigade of infantry, a regiment of artillery, a battalion of engineers (including pioneers, aviators, pontoon, railroad, and telegraph brigades, sappers and miners, etc.), and a train battalion, or army service corps, for supply and transport.
  - In the artillery, every battalion is divided into three batteries, irrespective of how many men the battalion may contain. In the cavalry, every troop is divided into two sections, and every section into two squads; this is against the four sections and four squads of a company of infantry, because the count is made by the number of eaters ([I]), a horse as well as his rider requiring to be taken account of by the commissariat. Thus 500 infantry are reckoned as the equal of 250 cavalry. (A. H. M.)

14. V. I, last, 輜重隊 Transport train.

" , 3<sup>4</sup>, 全體 (16).
", II. 3<sup>8</sup>, on hearing,—having heard....... led, has led, has advanced (Peking Gazette Reviewer).

- 15. Il. 1<sup>1</sup>, 警界 (45 p. 133).
  ", ", 2<sup>1</sup>, divisions of the army,—military bodies.
- 15. Il. 25, to follow,—to perpetuate, to keep on using.
- 15. Il. 27, forced,—has inconveniences or objections.
- 15. Il. 29, as the correct nomenclature,—so as to correct the names or terminology.
- 16. V. 15, note. The passage quoted is of course "light returns to the hills and streams." The characters 光復 may be translated "restoration," or poetically, "dawn," "sunrise." In literature we find only 光復, the light covers, etc.

17. II. 1<sup>20</sup>, 解和 (38).
", ", 1<sup>3</sup>, various, very confused.

- ,, ,, 16, When this fact became, etc.,-the report of which exasperated them and produced mutiny.
- 17. Il. 18, were in arrears for pay, -had not been paid in full.
- 17. Il. 21, The particulars, etc.—The detailed account of the plundering that ensued is as follows:-

17. Il. 24, led,—collected together.

- ", ", 214, ran short of, -gradually was exhausted.
- 17. Il. 218, join in,—hie in various directions. 18. Il. 1<sup>2</sup>, 銀行 (13); 2<sup>1</sup>, 國慶日 (45 p. 140;) 22, 舉行(42; 28, 軍禮(45 p. 135); 216, 起點 (36); 219, 併合 (30).

18. Il. 25, (大略) generally, roughly.

- " " 2, (3), halted,—stood at attention.
- ,, ,, 2, (7) The manoeuvering, etc.—The review line starting from due south to due north, faced front towards, etc.
- 18. Il. 2 (9), All the bodies, etc.—The massed

bodies marched once around.

19. V. 26, 雨造, an abbreviation of 原被雨造, namely plaintiff and defendant; and it is technically used without 原被, but simply 兩览. (Celestial Empire.)

19. V. 217, 勾攝票 differs from 傳票 in that it is served only on one whose guilt is manifest, and the summons imperative. (A. H. M.)

20. II. 73, 動搖 (31); 74, 服從 (34); 76, 全權 (II).

20. Il. 11, It is not in the least, etc .- From the point of view of government,.....not the least objection accrues.

20. Il. 21, To abolish,—to stop the practice of.

"51, (近時), of recent times.

" 55, justice,—impartiality. " 56, stigma, -blots, stains.

" 7<sup>1</sup>, public sentiment, public opinion.

,, ,, 73, of cheerfully obeying, -to accept and follow .....

20. Il. 75, to press forward,—to do it with all my might.

21. Il. 24, 充环 (31). ,, ,, 11, A telegram from, etc.—Yuan Shi-K'ai has wired to all the Viceroys, the Governors of provinces, and the Magistrates of departments and districts. (Celestial Empire.)

21. Il. 27, finished the prosecution, etc.,has opened his case, the arguments of the defendant, or his lawyer's speech, may be elucidated or contradicted to the

court.

21. Il. 3<sup>1</sup>, (地方案) Local cases.

,, ,, ., A few days ago, etc.-With reference to the case of the recent sale of smuggled opium detected by the opium inspector and forwarded to the proper authority for punishment, which has been already recorded in our columns, we now hear, etc.

21. V. 1<sup>1</sup>, 國際 State intercourse. 22. V. 1<sup>5</sup>, The new name for consul does not obtain; it might mean Agent or Consul-General.

22. V. 18, 專使 Special Envoy.

- " " 126, 海權 Sea power. " 132, 閉關自守 To refuse foreign inter-
- course, to be a hermit kingdom.

22. V. 24, 資本團 also capitalists, financiers.

23. Il. 35, 臨時 (30); 37, 内容 (25).

23. Il. I2, (瀝延) is to drag on; and the meaning is that if internal disorder continue, soldiers will have to be brought to China for self-protection.

,, ,, 21, is to appoint, etc.,—appoints...... but he must get the consent of the Assembly. (The Celestial Empire has for this last,-"with the confirmation of the National

Assembly.")

- 23. Il. 31, Japan and Russia, etc., -the governments of Japan and Russia recognize that on account of, ctc.
- 23. Il. 35, meeting.....was held, etc.—they have conferred.....the Emperor had approved it.
- 23. Il. 41, Minister Lu.....Minister Jordan badly translates the Chinese, and savors of discourtesy. (Peking Gazette), A most innocent slip, as to ears American there is nothing discourteous in the expression. (A. H. M.)
- 23. Il. 41, went to,—first paid a visit to. " ,, 43. hitherto been friendly,—always been cordial.
- 23. Il. 5<sup>1</sup>, advocated, etc.—initiated or originated the principle of universal equality.
- 23. Il. 53, moved by this principle, etc.,admired the principle and inclined to the custom, that is, it became popular in all
- 23. Il. 55, embody the principle, etc.,—agreed to the inclusion of the principle in.....
- 23. Il. 57, also adopted it, etc.,—still more fixed it as an axiom.
- 24. Il. 28, 自由行動 (45 p. 141); 26, 黨爭
- (15); 2<sup>7</sup>, 解决 (16). 24. Il. 1<sup>2</sup>, Must we or must we not, etc.,—is there or is there not fixed a scheme to press for it<sup>2</sup>.
- 24. Il. 14, There are now hopes, etc.—At present the hope that ......depends on our first organizing completely the Cabinet, and carrying out centralization.
- 24. Il. 17, If we must request, etc. To insist on coming forward with a demand for it, would probably let them bring......and so would do harm instead of good.
- 24. Il. 24, There will not be left, etc.—For the future in these three, there will no longer be any territories where our sovereign rights prevail, and the interior cannot stand alone.....and the whole country will be of one mind to determine external questions.
- 24. V. 19, Various other names for microbe have arisen, mainly formed by composition with 徽 mei², or 菌, chiin¹, both meaning mold or moldy, Such are 黴菌. 細菌. 黴毒. (A. H. M.)
- 25. II. 32, 精神 (19); 411, 考試 (23); 51, 紙烟 (29).

- 25. Il. 43, wantonly killed, etc.,—prove noxious to the population (茶灌 noxious weeds, bitter calamities).
- 25. Il. 45, men's lives.....sacrificed, -injure people's vitality.
- 25. Il. 47, temperature and amount., refers to the supposed application, as though chilling, heating, warming, cooling, etc.
- 25. Il. 414, make examinations,—call to account. 26. Il. 11, 性質 (26); 128, 腦力 (19); 1 last but one, 優勝劣敗 (23).
- 26. Il. 16, constantly, etc.,—in excess may. " " 19, The ambiguity in translation arises from the use of the character 線 (thread) instead of the character #8 (gland). The latter was invented to order by the Medical Association not many years ago, and naturally is not in the fonts of the ordinary news-
- paper. (A.H.M.) 26. Il. 126, 經 in Anatomy means organ or system; hence 神經 nervous system.
- 27. Il. 14, make a stand, etc.,—stand upright on the globe and compete with others.
- 27. V. 12, 商辦 often mercantile as opposed to 官辦 official management.
- 27. V. 17, 實業團 Industry, industrial circles. " " 224, 買玄賣玄 To deal in futures, gamble in stock, etc.,
- 28. Il. 4<sup>1</sup>, 價值 (19); 7<sup>3</sup>, 地方 (42).
- ", ", 21, we cannot prevent it,—even we cannot offset, retaliate, oppose.
- 29. Il. 2<sup>3</sup>, 會議 (16); 5<sup>2</sup>, 與辦 (37). ,, ,, 3<sup>3</sup>, If the original, etc.,—unless it is
- impressed on the original share-holders genuinely to reform. (責成 is to impress duty or responsibility on. To reprove is a colloquial meaning).
- 29. Il. 61, We can be, etc.,—The state may be rich enough, yet what is to be done if we cannot avoid knowledge victimizing ignorance, power robbing weakness, the gulf between rich and poor, the cruel spectacle of the deadly fight between capital and labor.
- 30. V. 110, Convene, form.
- ,, ,, 1<sup>16</sup>, *Politics*, government.
  31. Il. 9<sup>3</sup>, 名詞 (45 p. 137).
  ,, ,, 9<sup>6</sup>, *Their good motto*, etc.,—They give it the fine name of......(美 a verb meaning to make beautiful).
- 31. Il. 102, the same law, -uniformity.
- " " 104, Republican,—combined in harmony, coalesced.

- 31 Il. 10b, commanded,—proposed to order. 32. Il. 218, Too much happiness,—matters for congratulation, bits of luck too many.
- 33. V. 14, Sworn Brotherhood.

  " Il. 11, The people, etc.,—Every one of our nation cherishes a patriotic heart, and wishes earnestly to remove any survivals of the habits that formerly corrupted government.
- 33. Il. 17, party idea, etc.,—our party views are so fierce as to lead to danger.
- 33. Il. 23, 必要 (36).
- 34. Il. 1<sup>1</sup>, 同情 (45 p. 140). ", ,, 2<sup>1</sup>, strength, 強 is a verb, to make powerful.
- 34. Il. 24, upright men, etc.,—purely party men have no taint of self-interest, but constantly put.....first and foremost.
- 34. Il. 32. communication, etc., a written exhortation by the Living Buddha to all the .....to return to their allegiance, the gist of which is given in translation below.
- 34. Il. 37, crafty trick,—a trap.
- " ,, 3°, begin to drive out,—they will certainly start a crusade against.
- 35. V. 112, the curtain rises, -to open the curtains.
- 35. V. 128, 臨時會 Special session, extraordinary meeting. 4.5
- 36. Il. 62, 一致 (30); 64. 發生 (39); 64, 信任 (31); 6<sup>th</sup>, 辭表 (45 p. 133).
- 36. Il. 32, demarcation, etc.,—the extent of the equal rights of men and women.
- 36. Il. 82, the members, etc.,—some members advocated an immediate ballot.
- 37. Il. 18, 秩序 (30).
- " " 14, (跳起) leaped to his feet.
- " 17, Can a member, etc.,—A pretty member to curse people!
- 37. Il. 110, stand up, etc.,—step out (leave their places) and fight.
- 38. II. 11, 長老 (21); 31, 公立 (31): 33, 學界 (18); 51, 代表 (39); 56, 改良 (38): 57, 宗旨
- 38. Il. 58, bad customs and habits, -morals. 39. Il. 1, 青年會 (20); 12, 德育 (22); 13, 智育
- (22); 111, 造就 (37); 114, 經驗 (40). 39. V. 14, 社會 was long ago used by the Japanese for a mercantile company (Kaisha),
- but in China it implies society in the abstract, (J. W. I. in Chinese Kowrder).
- 4e. Il. 6<sup>1</sup>, 西斐 (19).

- 40. Il. 61, If Chinese, etc., In China to-day to be ignorant of A. B. C. is accounted uncultured, and still more, to have no foreign garb marks the narrow-minded.
- 40. Il. 72, lives as he should, etc.,—does all he can, and each obtains what he needs, even so the aim does not go beyond happiness in this world.
- 41. Il. 53, 個人 (19); 57, 獎勵 (23); 62, 橐養院 (22); 中學 (22); 71, 經常費 (45 p. 137).
- 41. Il. 11, put the destitute, etc.,-provide for selected poor while bringing waste land under cultivation, and also to teach......
- 41. Il. 21, Division of Land, etc.,—Method of appropriating land. The amount of this Association's land allotted to each family for cultivation will depend.....
- 41. Il. 3<sup>2</sup>, omit his share of.
- " " 33, a lease, etc.,—This Association will give only a lease to the tenant, enabling the tenant to cultivate according to system, and the tenant also will have as usual to pay
- 41. H. 5 (3), respecting the rights, etc.,—to exalt individuality.
- 41. Il. 5 (4), hereditary system,—the system of hereditary succession.
- 41. Il. 5 (6), *labor*,—industry.
- " ,. 5 (7), land taxes only, etc.,—to levy the single tax on land, and renat all others.
- 42. Il. 2<sup>2</sup>, 惟一 (30); 階級 (45 p. 136); 3<sup>7</sup>, 國有(45 p. 133).
- 42. Il. 1', common property, etc.,—Capital is made common to society, and labor universal for each.
- 42. Il. 21, No taxes, etc.,—The products of human toil should not be burdened with any
- 42. Il. 36, are not allowed, etc.,—cannot be ceded for the exclusive......
- 43. II. 3<sup>9</sup>, 研究 (39).
- 44. .. 12, 志士 (45 p. 141); 2<sup>1</sup>, 悲觀 (42); 7<sup>2</sup>, 无足 (31): 81, 權利 (32): 81, 程度 (36).
- 45. 11. 18, 團體 (30); 15, 妨害 (35); 16, 革除 (23).
- 45. V. 11. 神秘教 Occultism. (J. W. L.)
- ,, ,, 116, With is only the Lamaist form of Buddhism.
- 45. II. 14. 佈道會 is in many places used interchangeably with the next term, or is confined to Chinese home evangelization, Usage will eventually fix the meaning.

47. Il. 13, 输入 (38).

", ", 28, to extend, etc., -to share in our peace.

48. 11. 21, 開辦 (37); 42, 推行 (39).

" " 2<sup>1</sup>, (開辦簡章) Initiatory Concise Rules. " " 23, 昌朗 makes a compound verb, to cause to increase, to make illustrious. H.M.)

48. Il. 3<sup>1</sup>, (成议) truly, honestly.

- ., V. 13, In some places the term 牧師 was originally restricted to a pastor installed over a church; other Christian workers (men) were called 数上. In time both terms broadened in their use, 牧師 being used as title of any ordained man, 教士 being used not only of men, but of women evangelists as well, if unmarried. The unmarried woman teacher is 1/2+. The term given below for evangelist 傳道先生 refers of course to men only.
- 49. 11. 11, 大同 (42); 16, 改革 (38); 112, 時勢 (32).

49. Il. 17,16, revolution, reform.

,, ,, 18, but since men, etc.,—it is only that people mostly confine "religion" to a theological belief.

50. Il. 6<sup>1</sup>, 現行 (45 p. 139).

", ", 11, held by the, etc.,—since the three religions are the beliefs of the majority of our nation, these three religious systems and practice are combined and altered, and given the name of the New Buddhism of the Great Union, in which the morality apprehended by the sages of the five continents forms the substance; and the civilization worked out by them, and their rules of universal application, the practice.....

50. Il. 110, uniting with, etc., - and along with others do good. Thus the state will obtain innumerable new proselytes to share the

duty of civilization.

50. Il. 2<sup>1</sup>, 暫定簡章 and 6<sup>1</sup>, 現行簡章, both provisional regulations.

- 51. V. 23,4, In these two terms for kindergarten, 院 is often used instead of 園. (A. H. M.).
- 52. Il. 21, 促進 (37).

53. Il. 12, 廣告 (25).

54. Il. 2<sup>1</sup>, 重要 (31). ,, ,, 2<sup>3</sup>, while in Japan, etc.,—while Japan adopts the secular policy.

54. Il. 25, worship, reverence.

56. Il. 2<sup>2</sup>, 暑假 (45 p. 137); 4<sup>2</sup>, 學理 (26); 4<sup>4</sup>, 合格 (36).

57. Il. 15, 恐慌 (42); 15, 特別 (31); 13, 民法, 商法(45 P. 135) 1°, 法定(38).

60. Il. 34, 根據 (26).

61. Il. 32, 國利民福 (41); 34, 心理 (42).

62. 11. 12, 實際 (26).

63. Il. 1 (一)<sup>8</sup>, 本能 (40). 65. Il. 3<sup>4</sup>, 對待 (如何) 相當 (36); 4<sup>2</sup>, 頑固 (31); 風氣 (40).

65. Il. 12, 整額 is from Mencius, "with aching head and contracted brow,"—a stock phrase. 66. Il. 1<sup>2</sup>, 審定 (45 p. 140); 2<sup>1</sup>, 滑稽 (40);

2<sup>7</sup>, 無效 (45 p. 139). 66. V. 1<sup>4</sup>, 辯學 Dialectics.

67. V. 1, last. 效力 Force, validity. 68. Il. 14, 同一 (30); 28, 時間 (32).

71. Il. 1<sup>1</sup>, 歐化 (45 p. 138); 2<sup>1</sup>, 官制 (45 p. 132); 14, 調查 (39); 12, 常識 (42); 22, 發行 (39); 23, 航路圖 (45 p. 138).

72. Il. 13, 勸業道 (42).

" " Note 7. T'ang² sai¹, to do just as little as one must of one's job; to slur one's duties.

73. II, 2<sup>8</sup>, 歡迎 (34).

74. II. 32, 光復 (38); 48, 加印郵票 (45 p. 138). 77. Note 2. Tsai4 soa3 pi4, etc.,—among the things to be changed.

77. Note 4. cringing under the wanton dom-

ination of aristocracy.

77. note 21. Yiu<sup>3</sup> su<sup>4</sup>,—have always.

79. Il. 27, 營業 (37).

80. Il. 4<sup>5</sup>, 協商 (45 p. 139). 81. Il. 1<sup>2</sup>, 進行 (38); 地位 (36); 3<sup>2</sup>, 升旗. (34); 34, 事宜 (40); 42, 時局 (32); 48, 強有力 (31).

82. 11. 12, 本務 (32): 16, 佈道 (42): 26, 指定

(45 p. 141), 適用 (31)。 82. V. 25, 頑固 Pig-headed.

83. V. 215, 信用 also means credit.

" note 1, 無不予, there is no refusal of liberty

83. Il. 1<sup>1</sup>, 抑制 (35).

84. Il. 24, 推倒 (38); 33, 真象 (42) last character also written 相.

86. V. 22, 支那 will be found in I Tsing who gives it as the Indian name for China. Buddhism took it to Japan, from which country it has returned (J. W. I.).

The 新名詞訓纂 (a little book mainly devoted not to defining new terms, but to tracing them back to some earlier source). quotes a passage from the annals of the

Sung dynasty, where in a congratulatory address received from India, the Emperor is called 支那皇帝 (A. H. M.). 、

87. Il. 11, 佈告 (45 p. 141).

88. Il. 16, 塗炭 (45 p. 132). 11, 觀象臺 (42).

89. Il. 1<sup>1</sup>, 要素 (36); 1<sup>8</sup>, 母國 (45 p. 139), last line 擴張 (45 p. 140).

90. 11. 19, 暴動 (35).

" V. 23, 釉手旁觀 Improper neutrality, supine indifference.

91. Note 2. 指著 is itself "a move in chess." " , 15. 逐逐 is explained by commentators as 驗稅, bounding forward.

91. Note 17. Kên¹ pên³ yao⁴ tao⁴, the founda-

tion and the way.

92. II. 11, 破壞 (38); 保存 (42); 12, 家庭 (45 p. 136); 21, 斷絕關係 (45 p. 135); 22, 交通 (45 P. 139); 32, 新大陸 (45 P. 139); 43, 功 用 (45 p. 139).

94. II. 21, 規程 (45 p. 136); 27, 訓詞 (45 p. 140). 95. Il. 111, 簡便 (41); 25, 决定 (45 p. 136).

96. Il. 25, 主婚 (45 p. 140).

98. II. 1³, 擾亂治安 (39). 99. II. 3², 新進 (42); 4³, 不自由無寧死 (45 p. 141).

100. [l. 1), 代名詞 (45 p. 137).

100. V. 216, 理想 is the recognized equivalent for ideals, but I hear it used for "an idea" or "theory", (J. W. I.).

IOI. Il. 13, 牛活程度 (42).

102. Il. 4, last. 挽回利權 (41).

104. V. 1<sup>12</sup>, 編制 also to institute. 105. Il. 2, last. 元素 (45 p. 137).

106. Il. 2<sup>1</sup>, 國家主義 (45 p. 131).

109. Il. 54, 音素 (45 p. 137); 64, 統一幣制 (45 p. 133); 0°, 漸進主義 (45 p. 131). 110. V. 1<sup>10</sup>, 熟商 To discuss thoroughly.

112. Il. 4<sup>1</sup>, 次長 (45 p. 132);

62 健康 (45 P. 139).

115. II. 4<sup>2</sup>, 意義 (45 p. 137). 116. II. 3<sup>4</sup>, 通學 (45 p. 136). 117. II. 2<sup>3</sup>, 當選 (42). 118. II. 1<sup>3</sup>, 天賦人權 (45 p. 136).

124. Il. 13, 武裝和平 (45 p. 134)。 天職 (45 p. 136); 215, 連帶關係 (45 p. 139).

125. II. 5<sup>1</sup>, 市政 (45 p. 133). ,, V. 2<sup>4</sup>, 利他主義 is in Chinese Budd**hism** 自利, 利他 whence 二利. (J. W. I.).

126. II. 33, 洗心革面 (45 p. 132).

127. Il. 36, 請願 (45 p. 140);

45, 萬能 (45 P. 139).

128. Il. 13, 公例 (45 p. 137);

16, 部落 (45 p. 136).

# LAST SUPPLEMENT.

LAST? WHY? Because the Chinese themselves are now gathering terms, in a better way than any foreigner could do. To one who in former years had made somewhat of a study of the new terms coming into the Chinese language and had then been forced to give up the study for other work, it came as a complete surprise, on again resuming the study, to find that a marvellous change in the language, was on the eve of taking place. It was a surprise such as Columbus must have felt when he set out to find a new path to an old world, and found that the way led to a new continent; or that of those other adventurers, who "stood silent on the peaks of Darien,"—seeing at their feet the vast expanse of the Pacific.

NEW IDEALS. The Chinese are working out a new language for themselves. The same spirit which led returned students to stretch a hand upward to express in new terms the new ideas that had come to them in other lands, now leads them to stretch a hand downward to the masses below, to raise them. For among the new ideas that they have learned in other lands, and wish to bring to their own, are Liberty, Equality, Fraternity.

LIBERTY. Liberty they have already attained, though now, in this month of revolutions
—July of the year 1920,—it appears that the other two ideals have not been attained by all.

EQUALITY. Now for equality.

One of their new terms is 4 E, the equality of all. But with over 90 per cent of the people illiterate, how can equality be attained? The people must be brought out of their illiteracy by a simplified literature. What they now have in the line of literature is a dead language, expressed in characters of which one can attain a working use only after years of patient study. They must have a simplified script. This was foreseen by the martyred Emperor, Kwang Hsü. In an edict promulgated in the 34th year of his reign, he says: "Chinese characters are very abstruse. There are several myriads of them, so that even profound students cannot master them. But for even the ordinary needs of life, a working knowledge of several thousands is necessary. Lads must study eight or ten years to get even a superficial knowledge of wên-li. How can the children of the poor afford the time?.... In countries having constitutional governments, one must be able to read in order to attain citizenship. But in China, there are entire villages in which not a single man can be found who can read. If the country people cannot read, what kind of a foundation is this for a constitutional government? Europe and America have an alphabet of twenty-six letters; Japan of fifty. By combination these are sufficient to enable one to express his ideas in writing, and to read the papers, thus acquiring the knowledge of principles and of current affairs essential to good citizenship.

"In England 90 per cent of the people can read. . . . . . Hence, if China is to be saved, universal education is necessary."

In his efforts to free his people, the young Emperor lost first his liberty and then his life, for of course such a man could not be allowed to survive the Empress Dowager. But the good work of overcoming the illiteracy of the people, thus commenced, did not die, and now the whole nation is aroused to carry it on. This edict of the Emperor led to an investigation of the various ways by which foreigners in learning Chinese expressed the sounds of the language, and eventually led to the principle underlying the system—arbitrary symbols which should represent the different sounds. But these symbols were not chosen from the alphabet of any other nation. Some of the symbols are obsolete characters of simple form taken from K'ang Hsi's Dictionary. Others are parts of well-known characters, of which the symbol takes the sound, but not the meaning, These thirty-nine symbols—twenty-four initials, three medials, and twelve finals—were found sufficient to represent a fair average of the sounds of the language. In order to standardize the sounds of the language, a meeting was called by the Board of Education—two delegates from each of the provinces, one each to represent Mongolia, Thibet,

and the overseas Chinese,—these representatives to fix on a uniform pronunciation. Of course it meant that each section must make concessions in the interests of unity.

In addition to these thirty-nine symbols, certain extra ones may be used in each local dialect for the sake of countrymen too old to get accustomed to the new pronunciation.

The work commenced by Kuang Hsü was continued in the reign of Hsüan T'ung, and the time of the Republic; the Board of Education pursuing the matter. At the first meeting to discuss the question of unified script, the subject was dropped; at the second it was considered, but not passed; at the third it was passed without a dissenting voice. And now the study of the script has been introduced into all the primary schools.

Nearly every foreigner has heard of the chu yin tsi mu, and many have taught it. But very few know the far-reaching results growing out of it. For the simplified script requires a simplified language. Wên-li, hard enough in itself, is impossible to understand in the script. Al simplified literature is necessary. So this year the Board of Education is issuing a new series of National Readers (國文) for the Lower Primary, commencing with the Phonetic Script, then introducing Chinese characters, each new character having the pronunciation marked in script beside it the first time it occurs. The language, too, is the language of common life. It is made still plainer by the use of foreign punctuation marks.

But for the complete understanding of phonetic script, it is also necessary that there should be no ambiguity. A monosyllable in Phonetic Script conveys no idea, and even if the tone is marked, it is no help to the illiterate; for though they may speak in clearly defined tones, they do not know how to distinguish them, or reproduce them to order. And even if they could distinguish them, it is indefinite which character of that sound is intended. For instance, Goodrich's Dictionary contains sixty-odd characters, all of them read yü4. To define the meaning, an added character, making a dissyllabic word, is necessary. Thus, though yü alone conveys no idea, yü-pei, lao-yü, sï-yü," and ming-yü convey the definite ideas of "prepare," "prison," "lust" and "fame," even though neither character of the combination receives the tone-mark. Hence a new language, each prominent word of the sentence being made up of more than one syllable, is necessary. The building up and standardization of these new words-嗣 類, is now committed to an association which has already decided on 8,000 such words—the resultant of the various dialects. For the words in common use differ in different localities. For instance, in some localities the word for "match" is ch' ü3-têng1-êr2, in others yang2 hwoo3, and who knows how many other names in other localities? Hence standardization is necessary.

In this work of unification of the language of the people, the Chinese have shown the same marvellous capacity of adjustment which makes it possible for the Chinese to thrive in every clime under heaven. If a standard language is necessary for the people, then make that language, and make the people learn it. So new National Readers are prepared for the Lower Primary, and next month all teachers in these grades of government schools will be required to meet in various centres, that they may learn this new language and its pronunciation. So hereafter wên-li and English will take the place in the Chinese curriculum, that is occupied in that of foreign countries by Latin, and a modern language, as German or French; while the teaching in the lower grades will use only the simplified vernacular. It is expected that in a few years every person under thirty years will be speaking this new language.

This change affects not only the Lower Primary, but the higher branches of literature and journalism. When new terms first began to be introduced, the model of style to be followed in editorials, etc., was Liang Ch'i Ch'ao. But when the new departure was proposed, Liang Ch'i Ch'ao himself became a follower of the advocate of the language, Dr. Hu l Lu, or, as he is commonly called, Hu Shih. He is the head of the Peking University, which publishes a magazine called the Hsin Si Ch'ao², "The New Tide of Thought," or as they themselves translate it, the "Renaissance." This gives the most advanced thought in language simple enough to be understood.

The new language and script affect not only literature, but the active business of life. In Shansi merchants are required to use it in making out bills. It also greatly simplifies telegraphy. As the shape of the character cannot be transmitted by telegraph, each character requires an elaborate translation at each end of the line. On the railroad, where the quick transmission of telegrams may be necessary to save wrecks, foreign languages have been employed; on the Peking-Hankow line the French, on the Peking-Moukden, the English. When the new language is finally fixed, the new telegraph code will follow it. The military will also use it in flag-signalling. In time it is thought that books printed in the Phonetic will be printed in horizontal lines, instead of vertical columns, and this will lend itself to the introduction of English words into the text, a great improvement on the present method.

FRATERNITY. This new language, standardized both in word and pronunciation, will be a mighty factor in realizing that other watchword—fraternity. At great conventions for organizing union movements, where representatives from North and South meet together, if English is not used as the main language, it is at least the medium of communication, the man from the south being interpreted into English, and that in turn into the language of the north,—too much chance for the evaporation of the spirit of fraternity in the transition!

It is a significant fact that at the time of the student demonstrations in Peking, when bands of ten students went around lecturing on the streets and in the villages, the Christian students were the ones that held the attention of the people. The students from the Government University used a classic style, above the heads of the people. Those from the Indemnity College were from all parts of China, and spoke all kinds of dialects. But the students of Christian schools, trained from lowest primary in the simple kuan-hwa of the Bible, spoke to the hearts of the people and always commanded attention.

It is a remarkable coincidence that the translation of the Bible into the vernacular by Luther, Wyclif, and Calvin helped to standardize the language and unify the people of their respective countries. Also that the method adopted by the Revision Committee in retranslating the Bible into language that could be understood in all North China, selecting revisers from Szechwan, Central China, Shantung, and Peking, should be the same method as that followed later by the Association for unifying the language of the whole people.

Also that shortly after the presentation of an elegantly bound Bible by the Christian women of China to the Empress Dowager on her jubilee, the Emperor Kwang Hsü sent to a mission book-store to buy a copy of each Christian publication on sale. After that, we heard rumors through a Christian eunuch, that the Emperor had become an earnest student of the Bible.

What a help this new departure will be to the China for Christ movement.

Truly "The entrance of Thy word giveth light."

Acknowledgement should be made by the writer, in the preparation of this and preceding chapters, of her indebtedness to her faithful scribe, Mr. Ynan (袁 達 裔), himself a pupil of Hu Shih.

Thanks are also due to Prof. E. P. Parker for corrections, and Dr. J. I. Stuart and Dr. C. W. Fenn for proof-reading.

A. H. MATEER.

Peking, December 14th, 1921.

# LAST SUPPLEMENT, 1920.

- I. SUFFIXES INDICATING A CLASS OF MEN.
  - 實業家 Shi<sup>2</sup> yie<sup>4</sup> chia<sup>1</sup>. Business men.
- 建築家 Chien' chu² chia1. Architects.
- 評論家 Ping2 lun4 chia1. Critics.
- 戲劇家 Hsi4 chü4 chia1. Dramatists.
- 軍事家 Chün¹ shï⁴ chia¹. Military experts.
- 各界 Kê' chie'. General public.
- 思想界 Sī hsiang chie. World of thought. 物質界 Wu chie chie. Material world;
- world of matter.
- 外界 Wai' chie'. External relations, environment.
- M T'wan2. A' band—used as a suffix in many combinations to indicate a class or party, as below.
- 政例 Chêng t'wan2. Political party.
- 飛團 Fei1 t'wan2. Association of aviators.
- 學生例 Hsue2 shêng1 t'wan2. The student body.
- II. SUFFIXES INDICATING A SCHOOL OF THOUGHT, -ISM, -NESS, ETC., OR A System or Practice, -Tion, -AGE.
- 自由主義 Tsi<sup>4</sup> viu<sup>2</sup> chu<sup>8</sup> i<sup>4</sup>. Liberty. 任意主義 Jêu<sup>4</sup> i<sup>4</sup> chu<sup>3</sup> i<sup>4</sup>. License as distinguished from above.
- 一要主義 I' ch' i¹ chu³ i⁴. Monogamy.
- 多妻主義 Toǎ¹ ch'i¹ chu³ i⁴. Polygamy. 多夫主義 Toǎ¹ fu¹ chu³ i⁴. Polyandry.
- 拜金主義 Pai chin1 chu3 i4. Mammon worship.
- fil Chit. Now used much as suffix (see p.131).
- 帝制 Ti chi'. Monarchy.
- 税制 Shwei' chi'. Taxation.
- 蓋妾制 Ilsü\* ch' ie\* chï\*. Concubinage.

#### III. FIGURES.

Many of these are not new terms, but simply new in the figurative sense in which they are now so often used. Figures are taken from facts in history, from Western Science, the Drama, etc.

- 极话 Fn4 hwod2. (The resurrection) Renaissance.
- 自由錦 Tsi yiu2 chung1. Liberty bell (used as title to books advocating liberty).
- 空氣 K'ung' ch'i. Atmosphere.
- 曙光 Shu2 kwang1. (Dawn) Hopeful situation.

- 呼聲 IIu1 shêug1. Acclaim, vox populi.
- 聲浪 Shêng¹ lang⁴. (Sound waves) Report.
- 反響 Faus hsiangs. Opposing voice.
- 先聲 IIsien1 sheng1. Preliminary announcement.
- 尾歐 Wei\* shong1. Finale; subsequent news.
- 耳鼓 Er³ ku³. (Ear drum) Hearing.
- 眼簾 Vien8 lien2. (Iris) Sight, vision.
- 臺劇 IIsi8 chii4. A comedy, a farce.
- 悲劇 Peil chii. A tragedy.
- 暗幕 An' mu'. (A dark curtain) Concealment.
- 背景 Tei ching3. Background. 後景 Hout ching3.
- 1: fi Shang tai2. To come on the stage.
- 成熟 Ch'eng2 shu2. Ripe (as opportunity).
- 離形 Ch'u2 hsing2. (Callow) Initial stages, first beginning.
- 良劑 Liang2 chi4. (Good medicine) Remedy; see Lesson XII.
- 色彩 Set ts'ai3. (Color) Nature.
- 版客 Chi2 fang1. (Highest peak) The head, as the President.
- 機械 ('hi' hsie'. (Tool) Cat's-paw.

#### V. REPUBLICAN GOVERNMENT.

- 政象 Ching hsiang. Political situation.
- 靡君 Hsül chünl. Figure heads. 元首 Yüeu2 shou8. Chief executive.
- 責任內閣 Tsê² jên⁴ nei⁴ kê². Responsible cabinet.
- 混合內閣 Hun' he2 nei4 ke2. Coalition cab-
- 開員 Kê² viien². Cabinet Minister.
- 終謀本部 Ts'an' mou2 pên' pu'. Board of General Staff.
- 航空事務處 Hang2 k'ung1 shi4 wu4 ch'u4. Aerial Board.
- 秘書 Mi' shu'. Secretary of Chinese Foreign Office, private secretary, as of Board.
- 香瓜 Tu1 chiin1. Military Governor of Province.
- 省長 Shêng<sup>8</sup> chang<sup>8</sup>. Civil Governor of Province.
- 西北籌邊使 Hsi1 per3 ch'en2 pien1 shi3. Frontier Desense Commissioner,

京兆尹 Ching1 chao4 yin3. Metropolitan Prefect (old name of Metropolitan Prefecture being now changed from 順天府 to 京兆).

總監 Tsung3 chien4. General superintend-

ent, as of Metropolitan Police.

監督機關 Chien' tul chil kwan'. Legislature.

執行機關 Chī² hsing² chi¹ kwan¹. The Executive.

桴辦 Tu1 pan4. Commissioner.

官僚 Kwan1 liao2. Officialdom, officials, official (adj).

VI. FINANCE, THE POST OFFICE, ETC.

遺產稅 I2 ch' an3 shwei4. Inheritance tax. 所得稅 .Soă³ tê² shwei⁴. Income tax.

牌照 Pai2 chao4. License.

內債 Nei4 chai4. Domestic loan.

本位 Pén³ wei4. Standard.

複本位 Fu<sup>4</sup> pên<sup>8</sup> wei<sup>4</sup>. Bimetallic standard. 主 幣 Chu<sup>8</sup> pi<sup>4</sup>. 本位幣 Pên<sup>8</sup> wei<sup>4</sup> pi<sup>4</sup>. } Principal coin.

輔幣 Fu³ pt⁴. Subsidiary coin. 鎮幣 Nie⁴ pi⁴. Nickel currency.

老頭票 Lao3 t'ou2 p'iao4. Japanese yen note (from head of old man on note).

羗帖 Ch'iang1 t'ie3. Russian dollar note. (Ch'iang<sup>1</sup> a tribe on west of China.)

預備金 Yü4 pei4 chin1. Metallic reserve.

額面 Ê2 mien4. Face value.

停止兑现 T'ing² chữ twei⁴ hsien⁴. To suspend specie payment; the moratorium.

滙费率 Hwei4 fei4 lu4. Rate of exchange.

檢查郵件 Chiene ch'a yiu chien. sorship of mails.

國徽 Kwoŏ² hwei1. National emblem.

Note.—At the formation of the Republic, the chia hê was chosen as the emblem of China, and was much used as an architectural ornament. But when Yuan Sin K'ai assumed imperial power, he used twelve emblematical circles (see note p. 140). But these met with disfavor, being too complicated, and going back to antiquity. A book printed at the time of the downfall of the new empire, giving the emblems of different countries in dericion printed the emblem of ent countries, in derision printed the emblem of China as an empty circle.

VII. GOVERNMENT FUNCTIONS, CONSTABU-LARY, ETC.

國民自决 Kwoš² min² tsi¹ chüe². Plebiscite, referendum.

政權 Chêng4 ch' üen2. Political power. 法案 Fa3 an4. Bill before Legislature.

草案 Ts' ao3 an4. A draft (as of constitu tion).

温流 Kê² i4. Cabinet meeting.

訓令 Hsiin4 ling4. Instructions from superiors (as chief ruler to Foreign Ministers)

裁可 Ts'ai2 k'ê3. To authorize, to endorse. 署名 Shu³ ming². To sign a document.

文官考試 Wên² kwan¹ k'ao³ shī⁴. Civil examinations.

解職 Chie<sup>8</sup> chi<sup>2</sup>. To expire (as term of office); to relieve from office for any cause.

免職 Mien3 chi2. To remove from post because inefficient.

褫職 Ch'il chi'2. To remove from office because culpable.

轉任 Chüen8 jon4. Transfer (of office).

降等 Chiang4 têng3. To degrade; degradation.

接見 Chie1 chien4. To receive officially.

褒獎 Paol chiang<sup>8</sup>. Reward.

嘉禾章 Chia1 hê2 chang1. Civil decoration. 月俸 Yüe4 fêng4. Monthly salary of government officials and police.

勒路 Ch'in2 wu. Active service (as sol-

diers, etc).

外勤 Wai' ch'in2. Outdoor service (as in Customs).

內勤 Nei' ch'in2. Indoor service.

密探 Mi d'an . Secret service men, detectives.

消防隊 Hsiao<sup>1</sup> fang<sup>2</sup> twei<sup>4</sup>. Fire patrol. 警笛 Ching<sup>3</sup> ti<sup>2</sup>. Policeman's whistle.

VIII. MILITARY AFFAIRS—PERSONNEL.

交取團體 Chiao chan' t'wan t'i' Belliger-配图 Chan' l'wan2. 護國軍 Hu4 kwoă2 chün1. National guards.

軍閥 Chün¹ fa². Military leaders.

長日 Chang<sup>3</sup> mu<sup>4</sup>. Corporal.

值日官 Chi² ji¹ kwan¹. Officer for day. 義勇隊 I' yung3 tæci4. Volunteers.

IX. MILITARY AFFAIRS, OPERATIONS, ARMS, EQUIPMENT, ETC.

軍事 Chün¹ shī⁴. Military. 戰又 Chan' lile'. Military strategy. 策源地 T'sê yilen ti. Base.

大本營 Ta<sup>4</sup> pên³ ving². Headquarters. 兵工廠 Ping1 kung1 ch'ang3. Arsenal.

兵舍 Ping1 she1. Barracks.

捕獲物 Pus hu wus. Prize (naval).

種類 Lu<sup>4</sup> lu<sup>4</sup> p'ao<sup>4</sup>. Field guns. 攻城砲 Kung<sup>1</sup> ch'êng<sup>2</sup> p'ao<sup>4</sup>. } Siege guns. 面确 Chung p'ao.

目桅 Chiu p'ao4. Mortars.

電氣砲 Tien<sup>4</sup> ch'i<sup>4</sup> p'ao<sup>4</sup>. Electric cannon. 閉氣砲 Pi<sup>4</sup> ch'i<sup>4</sup> p'ao<sup>4</sup>. Asphyxiating 毒氣彈 Tu<sup>2</sup> ch'i<sup>4</sup> tan<sup>4</sup>. bombs.

空中沿 K'ung' chung' lei2. )

Aerial torpe-汽雷 Ch'i4 lei2, does. 气彈 Ch'i' tan'.

引火炸彈 Yin3 hwoă8 cha4 tan4. Incendiary bombs.

子母彈 Tsi3. mu3 tan4. Shrapnel.

手擲炸彈 Shou 8 chi 1 cha 4 tan 4. Handgrenade.

毛瑟手槍 Mao² sé⁴ shou³ ch' iang¹. Mauser revolver.

概範 T'ie3 li2. Wire entanglements.

防禦線 Fang<sup>2</sup> yii<sup>4</sup> hsien<sup>4</sup>. Line of defense. 暗砲墨 And p'aod leis. Masked battery.

浮水電 Fou<sup>2</sup> shwei<sup>3</sup> lei<sup>2</sup>. Floating mines.

火傷 IIwous mien2. Gun cotton.

激戰 Chi chan4. Attack.

總攻隊 Tsung kung chi . General attack.

回擊 Hwei2 chi1. Counter attack. 作戰 Tsoă4 chan4. To fight.

擊沈 Chi¹ ch'én². To sink (a ship).

封鎖 Fêng¹ soă³. To blockade.

海軍鎮 Hai<sup>8</sup> chün<sup>1</sup> chen<sup>1</sup>. Naval base.

超等各級艦 Ch'ao1 téng3 uu3 chi2 chien4. Super-dreadnought.

旗艦 Chi 2 chien'. Flag-ship.

轉運艦 *Chuan³ yün⁴ chicn⁴*. A transport. 減魚雷艇 *Mie⁴ yü² lei² t'ing³*. Destroyer.

練習艦 Lien4 hsi2 chien4. Training ship. 如妹艦 Tsi3 mei4 chieu4. Sister ship.

文虎章 Hèu² hu³ chang¹. Decoration

(military . 🛰

無條件交還 H'u2 l'iao2 chien4 chiao1 hwan2. Unconditional surrender.

#### X. THE LAW.

法院 Fa3 viien4. Law Courts. 少年裁判所 Shao' nien2 ts'at2 p'an4 sod3. Juvenile Court.

總檢察長 Tsung\* chien\* ch'a2 chang\*. curator General.

檢驗更 Chien<sup>3</sup> yien<sup>4</sup> li<sup>4</sup>. Coroner. 告訴 Kao<sup>4</sup> su<sup>4</sup>. To accuse, to go to law. 起訴 Ch<sup>2</sup> i<sup>3</sup> su<sup>4</sup>. To go to law. 告訴人 Kao4 su4 jon2. Plaintiff.

債務者 Chai wui choá3. Debtor

債權者 Chai<sup>4</sup> ch' neu<sup>2</sup> choă<sup>3</sup>. Creditor. 嫌疑犯 IIsien<sup>2</sup> 1<sup>2</sup> fan<sup>4</sup>. A suspect.

搜索狀 Sou' soa' chwang'. Search warrant.

訟 背 Sung feit. Costs.

斷頭台 Twan tou2 tai2. } Guillotine.

XI. INTERNATIONAL RELATIONS.

外交手腕 Wai4 chiao1 shou3 wan4. plomacy.

斷絕邦(國)交 Twan thile pang (kwoa') chiao1. Rupture of diplomatic relations.

友邦 Yiu³ paug¹. Friendly powers. 條約國 T'iao² yüe⁴ kwoú². Treaty powers.

無約國 Wu² viie4 kweă2. Non-treaty powers. 國際聯合會 Kwoa2 chi4 lien2 he2 hwer4.

League of nations. 巴黎中和會議 Pal li² p'ing² hê² hwei 11.

Paris Conference. 特使 T'é<sup>4</sup> shī<sup>3</sup>. Special envoy. 公海 Kung¹ hai<sup>3</sup>. High seas.

居留地 Chil line to4. Concession (foreign).

法權 Fa3 ch' üeu2. Jurisdiction 勢力範圍 Sh14 l14 fan1 wer2. Sphere of influence.

勢力平均 Shi li p'ing chiin! Balance of power.

中立 Chung li4. Neutral.

中立地帶 Chung li ti tai . Neutral zone. 緩衝地域 Hwan3 ch'ung! ti4 vii4. Buffer

保留家 Pao3 luc ant. Reservations (as in treaty).

最惠國約款 Tswer' hwei' kwoā yue' k'wan'. Most favored nation clause.

仲裁條約 Chung 1 to at 2 t' 1002 11101 解紛免酸條約 Chies ten miens chan

t'iao² yue³. Arbitration treaty. 條文 T'iao² wén². Text of treaty 通牒 T'ung¹ tie². Despatch

單獨端和 Tant tu2 kou4 he. To conclude a separate peace.

讓渡 Jang' tu'. To concede (as privileges).

## XII. MEDICINE, THE PRACTICE OR PROFESSION.

際船 14 ch' wan2. Hospital ship. 野戰病院 Yich3 chan4 ping4 yuen4. Field hospital.

兒狀 } ü² ch' wang2. Stretcher.

樂劑師 Yao4 chi4 shi1. Apothecary. 剂 Chi A dose. Suffix added to

name of drug or chemical compound, as 旋酸劑 t'and swan chid, carbonic acid gas.

手術 Shou8 shu4. Surgical operation or treatment.

血清治療 IIsüe4 ch'ing1 chi4 liao2. Transfusion of blood.

注射 Chu4 shê1. To inject hypodermically, an injection.

流行病 Liu2 hsing2 ping4. An epidemic. 流行性設冒 Liu2 hsing2 hsing4 kan8 mao4.) 西班牙之感冒 Hsi¹ pan¹ ya² chï¹ kan8 mao'. Spanish influenza.

炎 Yien2. Fever, added to other words as suffix, as below:

肺炎 Fei4 vien2. Pneumonia.

血灌 Hsüe4 tu2. Blood poisoning.

遺傳性 I<sup>2</sup> ch' wan<sup>2</sup> hsing<sup>4</sup>. Heroditary. 神經系 Shên<sup>2</sup> ching<sup>1</sup> hsi<sup>1</sup>. Nervous system.

動脈 Tung4 moă4. Arteries. 靜脈 Ching4 moă4. Veins.

Isin Isin tsang4. The heart (also used figuratively—the middle of anything).

# XIII. TRADE OR COMMERCE.

工商事業 Kung¹ shang¹ shi¹ yie⁴. Trade. 自由貿易 Tsī⁴ yiu² mao⁴ i⁴. Free trade. 保護貿易 Pao3 hu4 mao4 i4. Protection of trade.

抵所 Ch'ang<sup>3</sup> soă<sup>3</sup>. Trading post. 前域 Shit ch'ang3. Market for goods.

工廠 Kung1 ch'ang3. Shop, factory (used as suffix after name of trade).

商店 Shang tien4. Store.

營業所 Ying² vie4 soă3. Shops.

货食 Hwoā ts' ang 1. Godown.

職工 Chi² kung¹. Employecs.

工徒 Kung¹ t'u². } Apprentices. 藝徒 I'tu2.

生產費 Sheng' ch'an's feit. Cost of production.

消費 Ilsiao fei . Consumption of goods.

產額 Ch'an3 é2. Output.

副生物 Fu<sup>\*</sup> shéng¹ wu<sup>\*</sup>. By-product.

工品 Kinng' p'in3. Manufactured articles. 酶品 Shang' p'in3. Goods.

投標 T'ou² piao¹. Bid or tender for contract.

投機 T'ou² chi¹. To speculate.

托拉斯 T'oă la sī !. Trust.

財政舰 Ts'ai2 chêng4 kwan1. outlook.

總行 Tsung® hang2. Head office. 分行 Fên¹ hang². Branch office.

免换所 Twei<sup>4</sup> hwan<sup>4</sup> soă<sup>3</sup>. Exchange (the building \.

金融 Chin1 jung2. Financial; circulation of money.

利率 Li li. Rate of interest.

契約 Ch'i' viig4. A contract.

資金 Tsil chin!. Capital.

擔保 Tan' pao3. Guarantee, to underwrite, to insure.

投資 T'on? Isi1. To subscribe capital, investment.

經濟信用 Ching1 chi4 hsin4 yung4. Credit. 會計年度 K'wai' chi' nien2 tu'. Fiscal

查帳(賬)員 Ch'a2 chang4 yüen2. 'Auditor. 新銀團 Hsin' yin2 t'wan2. The New Consortium.

# XIV. REVOLUTION, REFORM, ETC.

辛亥之役\*Hsin¹ hai¹ chi¹ i⁴.) 武漢起義 Wu³ han⁴ ch' i³ i⁴. Revolution of 1911. Downfall of Empire, founding of Republic.

癸丑之役\*Kwei® ch'ou® chil i'.) Rebellion 醫寧事變 Kan3 ning2 shi4 picn4. of 1913. Hwang Hsing's attempt to gain power.

擁護共和 Yung<sup>8</sup> hu<sup>4</sup> kung<sup>4</sup> hê<sup>2</sup>. } Revolution of 1916. Yuan Shi K'ai's assumption of imperial power.

恢復共和 Hwei<sup>1</sup> fu<sup>4</sup> kung<sup>4</sup> hê<sup>2</sup>. 馬廠誓師 Ma<sup>3</sup> ch<sup>3</sup> ang<sup>8</sup> shī<sup>4</sup> shī<sup>1</sup>. of 1918. Chang Hsün's Midsummer Moon Monarchy.

<sup>\*</sup>Hsin1 hai4 and Kwei3 ch'ou3. Cyclical numbers of year.

謎法 Hu4/a8. To uphold law.

新朗 Hsin1 ch' ao2. Renaissance.

改造 Kai<sup>8</sup> tsao<sup>4</sup>. Reconstruction.

解放 Chie3 fang1. Emancipation (as of women, laborers, etc.), to emancipate.

縮女參政 Fut nii3 ts'ant chêngt. Women's participation in politics.

文學革命 Il'en' hsüe' kê ming'. Educational reform.

統一國語 Tung3 i4 kwoa2 yü3. National language.

### XV. POLITICAL PARTIES.

Nore-It is difficult to name these new parties, as the watchword seems not to be some principle advocated but the name of some locality or leader.

黨魁 Tang k'wei2. Leader of party.

武人派 Wu3 jen2 p'ai4. The Military party. 文治派 Wên² chĩ b'ai4. The Civil Govern-

ment party (opposed to abne).

安福俱樂部 An1 /u2 chü1 lê4 pu4. Northern party, led by 王揖居, 徐樹錚, 會毓雋, Wang 2 11 Tang 2, Hsü 2 Shu 4 Shêng 1, Tseng1 Yü4 Shün4.

研究系 Yien2 chiu1 hsi1.

Led by 梁啟超, 林長民, 熊錫齡, Liang<sup>2</sup> Ch' 1º Ch'ao1, Lin2 Chang' Min2, Hsiung2

Hsi2 Ling2.

政學會 Cheng 4 hsüc 2 hzvei 4. Southern Party, led by 岑春煊, 章士釗, 谷鍾秀, Ts' en2 Ch'un Hseun', Chang' Shi' Chao', Kus Chung Hsius.

勞農會 Eav2 nung2 hwei4. Federation of

labor.

過激派 Kwoă Chi p'ai . | The Bolsheviks. 激 黨 Chil tangs.

赤衛軍 Ch'i' wei' ohün'. The "Reds". 民權黨 Min² ch'ün² tang³. Whigs.

總護克拉西 Te2 moa2 k'e4 la1 hsi1. Democracy.

無政府黨 Wu<sup>2</sup> chêng<sup>4</sup> fu<sup>8</sup> tang<sup>8</sup>. Anarchists.

# XVI. SOCIETIES AND CLUBS-TRANS-ACTION OF BUSINESS.

## Ch' ang hweit. Regular sessions. 慢更議案 Pient keng! it ant. Substitute motion.

# XVII. Societies and Clubs-Members AND NAMES.

President.

理事 Li<sup>8</sup> shī<sup>4</sup>. Director, business manager.

主任 Chu3 jén4. Head manager.

委員 Weis yüen2. Member of Committee.

委員長 Wei® yüen2 chang8. Chairman of

評判員 P'ing p'an4 vüen2. Umpire or judge in debate.

基督教教國團 Chi tui chiao chin kwoo Christian Save - the - Country t' wan2. Society.

Note.- 1 Change and Il yuene are much used as suffixes in many combinations.

#### XVIII. SOCIOLOGY.

開明國 K'ai1 ming 2 kwoa2. Enlightened nation.

华開明國 Pan' k'ar' ming' kwoo'. civilized or enlightened nation.

券費 Lao2 ts21. Labor and capital.

社交 Shet chiao1. Social intercourse.

社會服務 Shet hwert fue wut. Social service. 貧兒院 P'in2 êr2 yilen4. Home for poor children.

生活費 Shêng¹ hwoa² fet⁴. Cost of hving. 各個人 Kĉ¹ kĉ¹ jên². Per head, everybody. 出生額 Ch'u¹ shêng¹ ĉ². Birth rate.

副業 Fu vie 1. By business, secondary occupation.

牧蓄 Mu<sup>4</sup> hsü<sup>4</sup>. Cattle-raising. 園藝 Yüen<sup>2</sup> i<sup>4</sup>. Gardening.

國籍 Kwoă 2 chi 2. Nationality.

師範里 Shī fan lis. Model settlement.

#### XIX. THE INDIVIDUAL.

私人 Sīl jên2. Private individual.

個性 Kê<sup>3</sup> hsing<sup>4</sup>. Individuality. 機性 Chi<sup>1</sup> hsing<sup>4</sup>. Instinct.

Hill Hsing neng2. Sense.

官國 Knan1 kan3. Sensation.

他覺 T'a1 chüe2. Perception.

覺情 Chue wu. Consciousness.

假作多情 Chia3 tsoā' to1 ch'ing4. Senti-

mentality.

協向 Chai hstang Tendency.

責任心 Tse jent hsint. Sense of responsibility.

義務心 / wu 4 hsin 1. Fidelity, faithfulness.

持久力 Ch'i² chiu8 li4. Endurance.

XX. Religion, Forms of Belief and Unbelief.

Br Mus hwei. Mother church or society. 公會 Kung hwei. Church congregation. 中華基督教聯合會 Chung 1 hwa2 chi1 tu1 chiao4 lien2 hê2 hwei4. Christian Church of China.

信心會 Hsin hsin hwei . A'postolic Faith Mission.

友愛會 Yiu3 ai4 hwei4. Church of Brethren. 夏命會 Hsia ling hwei L. Summer Conference.

非信徒 Feil hsin't'u'. Infidel. m話 Shên² hwa4. Myth.

XXI. Religion, Officials, Ordinances. ETC.

教會司庫協會 Chiao hwei'sil k'u' hsieh? hwei4. Associated Mission Treasurers.

中華歸主運動 Chung¹ hwa² kwei¹ chu³ yün⁴ tung4. The China for Christ Movement. 星期佈道 Hsing 1 ch' i 1 pu tao4. Evangelization week.

個人佈道 Kê<sup>1</sup> jên² pu⁴ tao⁴. Personal work. 聯續例 Lien2 tao3 t'wan2. Prayer circles. 靈修 Ling2 hsiu1. Spiritual culture.

封立 Fêng¹ li⁴. [ To ordain. 派立 P'ai' li'.

黜會 Ch'u1 (or ch'oă4) hwei4. To excommunicate.

数皇廷(宮) Chiao hwang t'ing (kung). The Vatican.

主教座堂 Chu3 chiao4 tsoă4 t' ang2. Cathedral. 数皇廷之內閣員 Chiao' hwang2 t'ing2 chil nei kê yiien. Cardinals. 司建 S'i toa. Roman Catholic priests.

聖品 Shêng\* p'in3. Holy Orders. 會長 Hweis chang . Priest (Anglican Church).

會更 Hwei li. Deacon (Anglican Church). 育道者 Hwei tao choă Evangelist.

會督 Hweit tul. Bishop (M. E.)

大將 Ta' chiang'. General (Salvation Army).

司介 Sil ling4 Commissioner. Salv Army,

IE is Cheng ping 1. Soldiers "

副兵 Fut ping1. Recruits 2)

練習兵 Lien hsi2 ping1. Cadets,, " 練習所 Lien4 hsi2 soā3. Training College, (Salvation Army).

軍人青年會 Chien1 jên2 ch'ing1 nien2 hwei1. Naval Y. M. C. A.

獻堂禮 Hsien4 Lang2 li3. To dedicate a church.

堅振禮 Chien1 chên4 li3. Confirmation.

大齋節 Ta' chai' chie'. 春季大齋 Ch'un' chi ta chai! { Lent.

\* Other officials of Salvation Army titles like those

p 133.

XXII. Education, -General Plan.

職業教育 Chi2 yie4 chiao4 yii4. Industrial training.

模模 Yie hsiao Night schools.

職工學校 Chi² kung¹ hsiie² hsiao⁴. Industrial School.

威化院 Kan³ hwa⁴ yuen⁴. Reform School. 函授科 Han2 shou k'e1. Correspondence School.

辯論會 Pien4 lun4 hwei4. Debating Society. 學生聯合會 Hsiie2 shêng1 lien2 hê2 hwei Student Union.

基督教教育會 Chi tul chiao' chiao' yii' hwei'. Chinese Christian Educational Association.

基督教學校事業聯合會 Chi<sup>1</sup> tu<sup>1</sup> chiao hsüe<sup>2</sup> hsiao4 shi 4 yie4 lien2 hê2 hwei4. Christian Student Work Union (of Peking).

校会 Hsiao4 shê4. School house.

校监 Hsiao4 chien4. Proctor.

校友 Hsiao<sup>4</sup> yiu<sup>3</sup>. Alumnus. 生徒 Shêng<sup>1</sup> t'u<sup>2</sup>. Pupils, students in school. 學童 Hsüe<sup>2</sup> t'ung<sup>2</sup>. Small school children. 寄宿生 Chi4 su4 shêng1. Boarding pupils.

能課 Pa<sup>4</sup> k<sup>1</sup>ê<sup>1</sup>. Students' strike. . 北大 Pei<sup>3</sup> ta<sup>4</sup>. The National University of Peking (abbreviated from 北京大學校).

高師 Kao1 shil. Peking Higher Normal School (abbreviated from 高等師範學校).

XXIII. EDUCATION,—PRACTICAL WORK.

寒假 Han2 chia4. Winter vacation.

哲學博士 Chêt hsüe2 poă2 shīt. Doctor of Philosophy, Ph.D.

神學博士 Shên² hsüe² poă² shĩ⁴. Doctor of Divinity, D.D.

古物學 Ku³ wu⁴ hsüe². Archaeology. 考古學 K'ao3 ku3 hsüe2.

演講法 Yien3 chiang3 fa3. Elocution.

固體 Ku4 l'i8. Solids.

液體 Yiet l'is. Liquids.

氣體 Ch'i4 l'i3. Gases.

文练 Wên² i4. Literary work.

術語 Shu4 yii3.

專門名詞 Chwan1 mên2 Technical terms. ming2 tsi2

機體 Chi1 l'i3. Organism.

元子 Yüen² tsï³. Atom.

太陽系 T'ai4 yang2 hsi1. Solar system. 海岸線 Hai3 an4 hsien4. Coast line.

觀測所 Kwan¹ ts'ê¹ soă³. Meteorological station.

標本 Piaol pên3. Specimens, as of Zoology, Botany, etc.

模型 Moă² hsing². Models.

活葉本 Hwoa2 yie4 pên3. Loose leaf note book.

營造尺庫平制 Ying2 tsaŏ4 ch'i3 k'u4 p'ing2 chil. Standard weights and measures. (Foot used in 營 造 construction and 平 scale used in Treasury.)

萬國權度通制 Wan kwoa ch'iien tu' l'ung! chi4. Metric system. [All nations 標 (weights) 度 (measures) common system.] 人種學 Jên² chung³ hsüe². Ethnology.

#### XXIV. LANGUAGE.

死詞 Si³ ts'i2. Dead language.

语词 Hwoa' ts'i'. Living language.

言語學 Yièn² yii³ hsüe². Philology.

聲音學 Shêng<sup>1</sup> yin<sup>1</sup> hsüe<sup>2</sup>. } Science of 發音學 Fa<sup>1</sup> yin<sup>1</sup> hsüe<sup>2</sup>. } Phonetics.

國語 Kwoă² yii³. National language, colloquial.

國語統一 Kwoă² yii³ t'ung³ i¹. Standardized national language.

國音 Kwoă² yin¹. Standard pronunciation.

音標(符) Yint piaot 1 Phonetic Script. (The symbols are (or  $fu^2$ ).

注音字母 Chu4 yin1 of three classes, tsi4 mu8. as follows.)

账母 Sheng<sup>1</sup> mu<sup>3</sup>. Initials.

ABL Chie4 mu3. Medials.

温祉 Yün4 mu8. Finals.

Additional symbols for 閨母 Jun4 mu3. local dialects. (Used 国际 fun ma.

E 音字母 fun yin in printing for those over 30 years of age).

詞類 Ts'i² lei4. Composition of words, Etymology.

詞此 Ts i² tien3. Dictionary.

語法 Yü3 fa3. Grammar, (the science). 文典 Wên² tien3. Grammar (the book).

語體文 Yii3 t'i3 wên2. Simplified written style.

自話詩 Pai² hwa⁴ shï¹. Poems in colloquial. 標點符號 Piao1 tien3 fu2 hao4. Punctuation marks.

點號 Tien3 hao4., > Comma.

句號 Chil hao'. . • Period.

冒號 Mao hao :: Colon. 分號 Fên hao4.; Semicolon.

問號 Went had.? Interrogation point.

驚嘆號 Ching! l'an' hao'.! Exclamation point.

引號 Yin's hao'. [][] Quotation marks.

夾注號 Chia¹ chu⁴ hao⁴. ( ) [ ] □ □ Parentheses.

删節號 Shan1 chie2 hao4...... Ellipsis marks.

破折號 P'oat che huot. - | Dash.

私名號 Sī ming had. 李音 書 Mark to indicate proper names.

書名號 Shu ming havi, ~~~} Mark to indicate name of book.

Nore. When printed in horizontal lines, these marks are put under the characters in question; when in vertical columns, they are at the right hand

新式電碼 Hsin1 shi4 tien4 ma3. New telegraph code.

新式旗語 Hsin' shi' ch' i' yii'. New system of flig signals.

#### XXV. THE PRESS.

通信社 T'ung1 hsin4 she4. Associated Press.

週報 Choul pao4 } Weekly paper. 週刊 Choul k'an1

外限 Wai pao'. Foreign papers.

發刊辭 Fai k'an' ts' ?. Introduction (to book or first issue of periodical).

波話 T'an2 hwa4. Interview (as of reporter).

A play as printed, a 剧本 Chil pên3. ) 脚水 Chiav³ pên³. ∫ libretto.

附件 Fu<sup>4</sup> chien<sup>4</sup>. Appendix.

天氣預報 T'ien1 ch'i4 yü4 pao4. Weather forecast or probabilities.

氣象報告 Ch'i hsiaug pao kao. Weather report.

再版 Tsai4 pan3. New edition.

## XXVI. PHILOSOPHY.

哲理 Chê li3. Philosophy.

人生舰 Jên² shêng¹ kwan¹. The philosophy of life.

純理學 Ch'uu² li³ hsüe². Metaphysics. 理想舰 Li3 hsiang3 kwan1. An ideal.

絕對之美 Chiie2 twei4 chii mei3. Ideal (adj.).

妇根 Hwan4 hsiang3. Illusion.

原理 Yüan² li³. Principle.

先例 Hsien1 li4. Precedent. 概論 Kai4 lun4. Summary.

宇宙論 Yü<sup>3</sup> chou<sup>4</sup> lun<sup>4</sup>. Cosmology.

# XXVII. EUROPEAN CIVILIZATION,— AMUSEMENTS, ETC.

游藝會 Yiu i4 hwei4. Entertainment.

演壇 Yien3 l'an2. Lecture platform.

新劇 Hsin1 chii4. } Theatre in foreign style.

幻燈 Hwan têng1. Kinematograph.

影片 Ying<sup>3</sup> p'ien<sup>4</sup>. Photographic films. 唱片 Ch'ang<sup>4</sup> p'ien<sup>4</sup>. Phonographic resta; Hwa<sup>4</sup> p'ien<sup>4</sup>. Cords.

除球 Twei ch'iu2. Volley ball.

乒乓球 P'ing¹ p'ong¹ ch'iu². Ping pong. 游行演說 Yiu² hsing² yien³ shwoă¹. Street lecturing (as by student groups).

露天演說 Lu4 t'ien1 yien3 shwoa1. Street lecturing at stated times and places.

# XXVIII. EUROPEAN CIVILIZATION, POSTS AND COMMUNICATIONS.

航空 Hang2 k'ung1. Aerial navigation. 航空郵務 Hang² k'ung¹ yiu² wu². Aerial postal service.

飛機廠 Fei1 chi1 ch'ang3. Aerodrome, han-

飛行器 Feil hsing2 ch'i4. Flying machine.

推進機 T'weil chin' chil. } Propeller. 發動機 Fal tung4 chil

制動機 Chi<sup>4</sup> tung<sup>4</sup> chi<sup>1</sup>. Brake. 飛機師 Fei<sup>1</sup> chi<sup>1</sup> shi<sup>1</sup>. Aviators.

空中鐵道 K'ung1 chung1 t'ie3 tao4. Elevated R.R.

輕便鐵道 Ch'ing1 pien4 t'ie3 tao4. Narrow gauge R.R.

隧道 Swei4 tao4. Tunnel.

路線 Lu4 hsien4. Line, as of R.R.

幹路 Kan' lu'. Main or trunk line. 幹線 Kan' hsien'.

支路 Chil lid.

Branch line. 支線 Chi hsient.

沿線 Yien2 hsieu4. R.R. land grant each side of track.

直行列車 Chi² hsing² liet ch'êt. \ Express 快車 K'wai ch'ê1

臨時列車 Lin² shi² lie⁴ ch'ê¹. | Special train. 加車 Chia1 ch'ê1.

通車 Tung1 ch'ê1. Through train.

代機 Ch'i<sup>4</sup> chi<sup>1</sup>. Steam engine. 代笛 Ch'i<sup>4</sup> ti<sup>2</sup>. Steam whistle.

自動車 Tsi<sup>4</sup> tung<sup>4</sup> ch'ê<sup>1</sup>. ( Motor car; (last 摩托車 Moă<sup>2</sup> l'oă<sup>1</sup> ch'ê<sup>1</sup>. { term transliteraterm transliteration).

司機人 Sil chil jên2. Chauffeur, engineer. 自動艇 Tsit tungt l'ing3. Motor boat.

帶水人 Tai<sup>4</sup> shwei<sup>3</sup> jên<sup>2</sup>. } Pilot. 引港的 Yin<sup>3</sup> chiang<sup>3</sup> ti<sup>4</sup>. }

防波隄 Fang2 pol ti2. Breakwater.

浮標 Fou² piao¹. Buoy.

無線電話 Wu2 hsien4 tien4 hwa4. Wireless telegraphy.

# XXIX. EUROPEAN CIVILIZATION—HOUSE FOOD, CLOTHING.

理影館 Li<sup>8</sup> fa<sup>3</sup> kwan<sup>8</sup>. Barber's shop.

水塔 Shwei³ l'a3. Stand-pipe. 塞門特泥 Sail mên² l'é ni².

水泥 Shwei³ ni². Cement.

洋灰 Yang² hwei1. 加素連油 Chia1 su4 lien2 viu2. Gasoline.

石腦油 Shi² nao3 yiu2. Paraffine.

橡膠 Hsiang<sup>4</sup> chiao<sup>1</sup>. Rubber. 假象牙 Chia<sup>3</sup> hsiang<sup>4</sup> ya<sup>2</sup>. Celluloid. 台秤 T'ai<sup>2</sup> ch'êng<sup>4</sup>. Platform scales.

安樂椅子 An1 le4 i3 tsi3. Rocking chair.

煤質長 Lin² chi² piao3. Radiolite watch.

媛水瓶 Nwan3 shwei3 ping2. Thermos bottle.

副食物 Fut shi? wut. Condiments.

養料 Yang3 liao4. Nutriment.

食料 Shī<sup>2</sup> liao<sup>4</sup>. Food stuffs. 飲料 Yin<sup>3</sup> liao<sup>4</sup>. Beverages.

飼料 Si' liao'. Fodder.

燕尾服 Yien4 wei3 fu2. Swallow-tail coat. 大綬 Ta' shou4. Sash over shoulder to hold insignia of rank.

领籍 Ling3 chie2. Necktie.

Mit Chien chin Shawl.

## XXX. UNITY AND REGULARITY, AND THEIR OPPOSITES.

同樣 T'ung² yang⁴. Equal, like.

單獨 Tan' tu2. Separately, single.

共同 Kung4 l'ung2. Co-operation.

集合 Chi² hê2. Collective, combined, to assemble, as troops.

混合 Hun4 he2. Mixed, conglomerate, to combine.

融和 Jung2 he2. ) To amalgamate per-

同化 T'ung² hwa4 \ fectly, assimilation. 部 Pu4. This character combined with others as suffix indicates:-

全部 Ch'ueu2 pu4. Entire, an entity.

局部 Chü² pu⁴. A portion.

局部的 Chü² pu⁴ ti⁴. Local, specialized. 內部 Nei⁴ pu⁴. Interior.

前部 Ch'ien2 pu4. Anterior, front.

後部 Hou put. Rear.

大多數 Ta4toā1 shu4. Large majority (not confined to meetings).

多量 Toa" liang4. A large amount.

全量 Ch'iien2 liang4. The entire amount, the sum total.

片務 P'ien' wu'. One-sided, partial.

成分 Ch'éng² fên4. Component parts, constituents, ingredients.

## XXXI. Positive, Negative, and other ADJECTIVES.

絕大 Chüe² ta4 Greatest.

多大 Tol ta4. Huge, enormous.
一般 Il4 pan!. All, universal.

流行 Lin2 hsing2. Prevalent.

原正 Chên1 chông4. Real, genume.

間滑 Yiien² hwa². Easy.

有效 Yiu3 hsiao4. Efficient, in force.

可能 K'é3 nông2. Possible.

不可能 Put k' e3 nêng2. Impossible.

無限制 Wu2 hsien4 chi4. Unqualified, unlimited.

最後(終) Tswei4 hou4 (or chung1). Final. 質力 Shi² li4. Real, unequivocal, really.

## XXXII. TIME, PLACE, AND A FEW ABSTRACT NOUNS.

空間 K'ung' chien'. Space.

時間 Shi2 chien1. Time (not confined now to time in the abstract, but used also of definite portion, or leisure).

頁歷 Hsia4 li4. The Chinese Calendar. \*

年度 Nien² tu⁴. Year. 極東 Ch²² tung⁴. The Far East. 職務 Chĩ² wu⁴. Function, sphere, service.

任務 Jên4 wu4. Responsibility, use, function.

職役 Chi2 i4. Official duties.

實狀 Shi<sup>2</sup> chwang<sup>4</sup>. Condition.

度 and 垄 tu4 and shavar or lu4 are often used as suffixes in forming abstract nouns indicating amount, measure, or degree, and 最 for number or bulk.

極度 Chi² tu⁴. Limit, the record. 高度 Kao¹ tu⁴. Height.

長度 Change tui. Length.

熱度 Je<sup>4</sup> tu<sup>4</sup>. Heat, ardor (figurative). 密度 Mi<sup>4</sup> tu<sup>4</sup>. Density.

深度 Shên' tu'. Depth.

速度 Su<sup>4</sup> lu<sup>4</sup>. ) 速率 Su<sup>4</sup> lu<sup>4</sup>. Speed, velocity. 速力 Su<sup>4</sup> lu<sup>4</sup>. )

質量 Chi hang!. Mass.

数量 Shut liang 1. Number.

容量 Jung hang 1. Capacity.

容積 Jung: chi.

重量 Chung liang . Weight.

<sup>\*</sup> Note. - Now used in apposition to M In because the has rather an inauspicious sound. The first four dynastics used four different reckonings, the waste used the reckoning followed at present, the 簡 used the present 順月 as their 正月, while 問 commenced the year with the vernal equinox, and 秦 used our tenth month as the beginning. From the 溪 dynasty on, the Chinese have followed the idea of Confucius, 行夏之野

XXXIII. MUTUAL RELATIONS IN FEELING OR ACTION.

待遇 Tail yil. Treatment; to treat.

接近 Chiel chin'. Contiguous.

親切 Ch'in' ch'ie'. Intimate connection.

瓦助 Hu4 chu4. To render mutual assistance.

反威 Fan³ kan³. Animosity, resentment. 接觸 Chie¹ ch'u⁴. To encounter.

抵 (抵, 低) 觸 Ti3 ch'oă4 (cr ch'u4). To conflict with, to infringe upon.

刺戟 Ts'i chi3. Incitement, stimulus.

吸收 Ilsi shou! To attract.

流通 Liu2 t'ung1. Interchange.

主動力 Chu3 tung 1 lt 4. Action (in contradistinction to following term).

反動力 Fan³ tung⁴ li⁴. Reaction. 助力 Chul li4. Help, assistance.

對象 Twei's hsiang's. The other party, opponent.

當事人 Tang1 shi4 jen2. A party, as in a contract, a suit, etc.

關人 T'iao² jên². An arbitrator.

## XXXIV. MUTUAL RELATIONS, CEREMONIES, ETC.

勞動(工)紀念日 Lao2 tung4 (or kung1) chi4 nien4 ji4. Labor Day,

國恥紀念日 Kwoă² ch'ī³ chi4 nien4 ji1.

五七紀念日 Wu³ ch'i1 chi4 nien4 ji.

National Disgrace Day. Fifth mouth, seventh day Anniversary, when China acceded to the demands of Japan.

五四紀念日 Wu3 si4 chi4 nien4 ji4. Fifth month, fourth day Anniversary (1919), when Peking students made hostile demonstrations against pro-Japanese officials in the Foreign Office. Feeling ran so high that a paper was published bearing the name £ £, and articles, as cakes of soap, ink, etc., bearing these characters were sold as mementoes.

週年紀念日 Choul nien2 chi4 nien4 ji4. Anniversary.

植樹節 Chi² shu⁴ chie². Arbor Day.

下水鹬 Hsia1 shwei3 li3. Ceremony of ship-launching.

晚餐會 Wan3 ts'an1 hwei4. Formal evening banquet.

送別會 Sung<sup>4</sup> pic<sup>2</sup> hwei<sup>4</sup>. ) Farewell meet-健別會 Chien<sup>4</sup> pic<sup>2</sup> hwei<sup>4</sup>. \ ing. 蜜月 Mi<sup>4</sup> yüe<sup>4</sup>. Honeymoon. 銀婚 Yin<sup>2</sup> hun<sup>1</sup>. Silver wedding (other

wedding anniversaries on same pattern). 育誓 Hsuen1 shit. Oath of office or allegi-

ance.

## XXXV. OPPRESSION AND VIOLENCE.

發費 Fa<sup>1</sup> chüe<sup>2</sup>. To expose, to disclose.

爆發 Pao' fal. Explosion; to explode. 爆裂 Paot liet.

破裂 P'oă lie'. Rupture.

侵犯 Ch' in fan4. To invade, to violate.

違反 Wei2 fan3. To violate. 霸者 Pat choă3. Dictator.

辣腕 La4 wan4. Frightfulness, extreme measures.

陰謀 Yin¹ mou². A plot.

損失 Sun³ shī¹. Losses, casualties.

決鬪 Chüc² tou4. Duelling.

賣國奴 Mai<sup>4</sup> kwoă<sup>2</sup> nu<sup>2</sup>. | Traitor. 國賊 Kwoă² tsei².

#### XXXVI. VIEW POINT.

對內 Twei4 nci4. Internal.

對外 Twei4 wai4. External.

對外關係 Twei4 wai4 kwan1 hsi1. Foreign relations.

片面 P'ien4 mien4. One-sided, partial. 裏面 Li3 mien4. Inside; (now constantly used in wen li in opposition to 表面).

大要 Ts'i<sup>4</sup> yao<sup>4</sup>. Subordinate, secondary. 對策 Twei<sup>4</sup> ts'e<sup>4</sup>. Attitude, 職志 Chi<sup>2</sup> chi<sup>4</sup>. Policy.

冷靜態度 Lông3 ching4 t'ai4 tu'. Noncommittal.

環境 Hwan2 ching4. Environment.

趨勢 Ch'ii1 shi4. Trend of affairs or of public opinion.

限度 Hsien4 tu4. Necessary qualifications; standards.

基點 Chi1 tien3. Base.

交點 Chiao1 tien3. Tunction.

焦點 Chiao tien8. Focus.

弱點 Joă tien3. Weakness.

誤(謬)點 Wid (or  $niu^4$ ) tien3. Error. fallacy.

爭點 Cheng tien3. Point of disagreement.

XXXVII. To ORIGINATE, ADVOCATE, OPPOSE, ETC.

動因 Tung4 yin1. Originating cause.

主唱書 Chu³ ch' ang⁴ choǔ³. An advocate. 喚起 Hwan¹ ch' r³. • To call for. 擁護 Yung³ hu⁴. To uphoid.

参加 Ts'an' chia1. To take part in.

默許(部) Moa4 hsü3 (or jêu1). Tacit assent.

開發 K'ai' fa'. To develop; development of character or country.

開放 K'ail fangs. To open (as to the public).

開行 Kail hsing2. To start.

敷設 Fu² shê4. To construct (as R. R.)

建築 Chient chu4. To construct, to build, to manufacture.

装配 Chwang<sup>1</sup> p'ei<sup>4</sup>. To equip. 装置 Chwang<sup>1</sup> chữ. To install (as electricity).

答辨 Ta2 pien4. To rebut, to refute.

打消 Ta3 hsiao1. To abolish.

XXXVIII. To Reform, Change, etc.

改組 Kai3 tsu3. To reorganize, to reconstruct.

改進 Kai3 chin4. Progress. '

增進 Tséng1 chin4. Progress; to advance.

發展 Fa<sup>1</sup> chan<sup>3</sup>. To extend; development, expansion.

繼續 Chi' hsii. To follow, to continue, to succeed; succeeding, succession.

存在 Ts'un2 tsat4. To continue, to exist; existence.

東網 Shu<sup>1</sup> fu<sup>2</sup> To bind. 復古 Fu<sup>4</sup> ku<sup>2</sup>. Renaissance (if good), recrudescence (if bad).

#### XXXIX. To Accomplish, etc.

this Chi2 hsing2. Execution; to execute, to perform official duties.

行使 Hsing2 shi3. To carry out, to use, to exercise functions.

滞用 Yün' yung'. To use, to carry out (as methods).

商榷(榷) Shang ch'üe (chüe2)。 To consult, to confer; a conference.

視察 Shi ch'a2. To look into, to investigate.

注力 Chu li4. To devote oneself, to help. to carry on operations.

實習 Shi2 hsi2. To practise (an art).

嘉集 Mu<sup>4</sup> chi<sup>2</sup>. To collect, to call in or out, to recruit.

補充 Pu3 ch'ung1. To supplement, to recruit, to reën force.

#### MISCELLANEOUS Nouns.

利權 Li4 ch'üen2. Privileges.

特許權 T'é hsü ch' üen'. Special privileges.

附屬權 Fui shu3 ch' üen2. Accessory privileges.

必需品 Pit hsül p'in3. Necessaries.

禁止品 Chin<sup>4</sup> chi<sup>3</sup> p'in<sup>3</sup>. Contraband goods. 奢侈品 Shé<sup>1</sup> ch'i<sup>1</sup> p'in<sup>4</sup>. ) Articles of 消耗品 Hsiao<sup>1</sup> hao<sup>1</sup> p'in. ) luxury. ) Articles of

代用品 Tai4 yung4 p'in3. \ Substitute (for 對代物 Twei tai wu! } anotherarticle).

目的物 Mu4 ti 4 wui. An aim.

建築物 Chien4 chu2 wu4. Structure, enter-

prise. 危险物 Weil hsien3 wu4. Menace, danger

障礙物 Chang' ai' wu'. Obstacle, barrier. Piao Chi . Distinguishing marks.

迹象 Chi hsiang . Traces.

權成 Ch'üen2 wei1. Authority.

國情 Kwoa2 ch'ing2. National characteristics.

慣例 Kwan4 /i4. Usage.

\* T'e' shu!. Especial conditions; characteristic, special.

%策 Kung ant. Public peace or order.

狂鑑 Nien' chien4. Annual report.

25 FK Kung hant. Circular letter.

預開書 Chi went shut. Questionnaire.

答案 Ta' and. Reply (written).

EIM K'ou's tou's Oral communication. orally.

保*浴 Pao<sup>3</sup> ching*<sup>3</sup> Guarantee. 保留 Pao Fu<sup>2</sup>. Reservations.

延例 Fien ch're. Postponement.

接師 Chi shi. Engineer.

情人 Ch'ing2 Jen2. Lover.

魔力 Modi hi Magic.

氣象 Ch'i<sup>4</sup> hsiang<sup>4</sup>. Weather. 午炮 Wu<sup>8</sup> p'ao<sup>4</sup>. Noon gun.

## XLI. SHORT CLAUSES.

概况 Kai4 Kwang4. In general.

變調 Pien' tiao4. To change one's tune.

失蹤 Shil tsung!. To lose trace of.

守存. Chêng¹ ts'un². Struggle for existence. 實際上 Shi² chi⁴ shang⁴. In substance; to tell the truth.

賢言之 Chii vien² chii. In a word, to tell the truth.

換言之 *Hwan<sup>1</sup> yien<sup>2</sup> chii<sup>1</sup>*. In other words. 維持現狀 *Wei<sup>2</sup> chii<sup>2</sup> hsien<sup>4</sup> chwang<sup>4</sup>*. To maintain the status quo.

恢(回)復原狀 Ilwer1 (or hwer2) fu4 yüen2 chwang4. To revert to type.

不成問題 Fut ch'éng² wént l'12. Out of the question.

最後之手段 Tswei\* hou\* chil shou3 twan4. Last resort.

五分鏡之熱心 Wul foul chung! chữ jệ! hsin!. Temporary enthusiasm.

強權即是公理 Chiang - chinen chi ship kung hi. Might makes right.

需要為發明之母 IIsü vao wer² fal ming² chī mu!. Necessity is the mother of invention.

理想為事實之际 Li3 hsiang wei? shi4 shi4 chi1 mu3. The ideal is the mother of the realization.

XI,II. A' FEW TERMS FROM JAPAN.

武士道 Wu<sup>8</sup> shī<sup>4</sup> tao<sup>4</sup>. Bushido, 謝絕 Hste<sup>4</sup> chüe<sup>2</sup>. To decline an offer. 仲裁 Chung<sup>4</sup> ts'ai<sup>2</sup>. To arbitrate.

### XLIII. TERMS ADDED IN 1921.

Delay in republication makes possible the addition of a few more terms, not all new, however. Some, like many in the earlier edition, are old book terms, now come into common use in newspapers. On the other hand, newspapers now use many words always in the mouths of the people, but which now appear for the first time in print. These often have a greatly enlarged meaning, like 救治 now used for any kind of a rearrangement, and 敦邦, thing, now including not only all objects between east and west, but anything within the range of thought. Newspaper language also now shows the same facile change of a word from one part of speech to another, familiar to all students of wen-li.

們 Is now sign of plural, not only of pronouns, but also of nouns, as 人 們, men, mankind, (adj.) human.

的 Is now much more in use than formerly, e.g., in making adjectives, as Æ 的, mortal. 版 often takes its place as a sign of the possessive.

Like the terms already in the book, many of these added ones will soon become obsolete, yet will be interesting as landmarks of progress, showing the wonderful advance in all directions, of this oldest, youngest nation. For instance, terms beginning with #, or ending with # for # for are too numerous to mention in this brief space.

The arrangement of the following terms follows in incomplete fashion the order of the rest of the

book

III 廣大眼光 Kwang<sup>3</sup> ta<sup>4</sup> yien<sup>3</sup> kwang<sup>4</sup>. Wide vision.

VI 擠兒風潮 Chi³ twei⁴ féng¹ ch'ao³. XI 銀行擠兒 l in² hang² chi² twei⁴. } Run on banks.

限制軍備 Hsien chii chun per. Restriction of armaments.

太平洋會議 T'ai p'ing yang hivei i. Pacific Conference.

華府會議 Hava2 fu8 hwei4 14. Wash-ing Conference.

保全領土 Pao<sup>3</sup> ch'üen<sup>2</sup> ling<sup>3</sup> t'u<sup>3</sup>. To preserve territorial integrity.

XIII 標準 *Piao<sup>3</sup> chun<sup>3</sup>*. Standard, fixed schedule.

XV 民治 Min2 chi4. Democracy.

XVIII 平民 P'ing<sup>2</sup> min<sup>2</sup>. The People, 仇父公妻 Ch'ou<sup>2</sup> fu<sup>4</sup> kung<sup>1</sup> chi<sup>1</sup>. Ab-

olition of family system. 兒童公育 Er t'ung kung yu.

Public rearing of children.

自由總愛 Tsi<sup>4</sup> yiu<sup>2</sup> lien<sup>2</sup> at<sup>4</sup>. Free love. XXIV 勞工神趣 Lau<sup>2</sup> kung<sup>1</sup> shên<sup>2</sup> shêng<sup>4</sup>. Dignity of labor.

XXV  $(a^{\dagger})^{T}a^{\dagger}$ . She. (The plural the shows a distinct advance on the English, which has no such word as shes).

with a broom at her side, but the one who renders service (old form.)

W Chia<sup>1</sup>. Home, no longer a roof with a pig under it, but with three persons under it (old form.)

XXVI 自明真理 Tsi<sup>4</sup> ming<sup>2</sup> chên<sup>1</sup> li<sup>2</sup>. Selfevident truth.

XXXVI新人生觀 Hsin¹ jên² shêng¹ kwan¹.
A new viewpoint of life.

XLI 飯碗問題 Fan\* wan\* wên\* l'i². A' question of bread and butter (the rice-bowl).

## Syllabic Index of the New Terms and Notes.

In the following index the phrases are alphabetically arranged according to romanization of first word; and under each syllable, primarily according to tone, and secondarily according to number of strokes. Phrases comaccording to alphabetic sequence of second | section of the same.

mencing with the same character are arranged and the small number at the corner, to the

			the second		
Δ T +	fertent -	CIPAN	OVED	哲學 66	20/2 ffc 1251.
241.	H 14 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	CIII	CILAO.	Market 1	他心地
	生經 50	-3+ do: C13		哲學家 1	程(水110
क्ट कर	を掘(賜)省 51	府[和] · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	招观黨 45	据型流派 6-	徵兵131
200 1000 of 1 200	k on the	테 120	招 数 图 18 TS	JEFULLE CO.	24 15 6.11
展现于: 晚… 42年	((本年 17):・・・・ 19	西山 1: 121	111 35 47 1 2 C	14 1. 14 T O	版人
衰的美願書135南	<b>接荷色 78</b>	36 0 18	指於四年 52	哲理 5	经分125
ATT SO Y	Kar 67 70	[K	招牌 28		整兵 121
AI. 有	is lift 1.3 \		担诉	CILIT	松加 10-
深渊排		CHANG.	111 / · · · · · · · · · · · · · · · · ·	CILE	7*
爱國志士 30	CHAI.		111 14: 52		II: 12.
亚仙士举 00		ato rii ota	招待 93	更費 73	正選 35
2 16 11.96	. )	が 15・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・	招待后 60	11.票 73	IF H 122
	¥ 55	長老 18	1//3 to 55	Lif Aint	1. 11. 131
AN.	当門 49	15 14 /2 16	1011年月 3/	折ឈ 70	11: 16 IAN 140
1.1	135 135	24.03	福 田原 123	THU HAT THOU	41. 72.744 2.
(21)		IV El	IK 116		11: 15: S-1
发码供樂部 Siff	貨作者 5 当	学刑者 19	1177 161 1 2 812	allar	1:-1-
安息日會… 46 图	首图 27	覚提1035	111 - 14 · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	CHEN.	11:37
安立计會136位	CK-K SI	110 ARC 1 10	召集134		正例 88'
次 小 川 四 … 130 以	(1) 11	half take	召集 丘除121	CHÊN. 真正 S <sup>31</sup>	正第 130
安聚椅子… 5		障礙物 5	BC 961 M8 16	真相123	11 15 11 12 1 Oc.
安克   1   130   30   30   30   30   30   30	CH'AL	監備物競斗138	出版的 次位 10	現れ行動・・・・・・・・145	正备四附… 9/
流	1	111111111111111111111111111111111111111	照課題 70	振鈴 35	正跳 70
語 S4 <sup>12</sup> 按手機 49 ½ 暗靜 4 ½ 於 97 暗		CHUANG	照會 22	1: H 123	正統派 15
按手體 193	经管官 14	(11.1.10.	田子学 (52	Aini I 2	177 3/2 123
<b>財産 後期 </b>	E 600 A E		110 411	The second secon	11 11 11 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
Nor. Ma	E 14 42	長跪 70	照得90	-	政治家 1,131
HII TO	ζ 105	13-18 ST		CH'ÉN.	政治方針100
暗他號 5″	angenera sepa melindin e e	China Chi	CHAO		7万子111 411 2
脂粉 97	CHAN	111 111	CII II O.	1/21-	35/2 5.75 fild 8.00 6
Dec 3/2 28 07	CHAN	吊騰服 70		117	as all langs o
101 + 2 AR 77		常禮唱 76	超快68"	代作95	12 37 6
BU 小: 0/ 1	ALLEU TELL	400 (All 14)	127年外级蛇 5	國[列品114	17 U 100
062	4 A 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4	41 (4) Accessed 5	La 11 41	划列形 60	d / 125
CII.X.	· 院會 60	语顺 13, 122	<b>翔斯</b>		H ( 16) 6
(1)	; bls 16	111. Fir S11	168SS12	CHENG.	政府第 136
集件學 135 阿	BAN: 16	(11	182 466		1716 5.
Mereli 30 m	K Nima · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	11 59	then Me	/13 # ds	16 MI Co CD
X1: 100/2 10 10	2 line	[[] 120]	得几何0 · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	11 882 / /	nx les la
<b>炸彈</b> 16 啊	P 11: 131	借款·····101	沙点121	下性 90	政等 65
\$6.56 1 G 889	it is the	(11.48) (5.24)		1816 00	沙事带132
yels y	X 1	11 74	arris.	215-146	r/e effte 2.2
The state of the s	文章 121	717, 35	CHE.	J. Al 108	16, 199 3.5
炸子 16 型 CIPA. 型 取	P 4501 1 3 1	唱自過		11,751	区流热131
100	e mic	DI 11- S2	#6 dr 5.11	17 17 S1	17 18 (1
90	Cult	Like made	115 to 37	in 1021'	1/1/10
差別100 單	美州灯 131	73	1/1/11 27	111	× 111
· 字型:100 類	[ ] [ ] ( ] ( ] ( ] ( ] ( ] ( ] ( ] ( ]	45 25	終聚 67	[1] 11 I-]	以一个
播畫 63 剛	0 141	机 化	# 87	8/14 02	政務施1133
241 M	4 191 19	17711	1,1	Text I I I I I I I I I I I I I I I I I I I	

127 公 以 DE 125 继 属	紀元 76	图 35 代 50 間 0818
	紀元前 S5 汽彈 S*	
	》。紀元後 S <sup>25</sup>	
E. 15; S	是地 101餐自行事。"1	游勵金 16数点章 S <sup>3</sup>
CLUENC - LEGIN	計畫104 代自行車 74 記者65"契約	粉磨 111 发行 第
CH ENG. TREATMENT AND THE AREA OF THE AREA	3 = 1 = 2 = 3 = 6 = 70	場合 一次 ・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・
1.1: 1mc	記名的 48.氣冲斗牛 60°	West to HER CA
假保	記名的 40, 双件斗牛… 00	前
俱採菓子··· 37/機網····· 4,04	記事 63 <sup>3</sup> 氣象 S <sup>10</sup>	· 商年 54 牧晋回谷… 49
梅 99 機關里 130	迹象 S10 氣象報告 S2	新他啊123 按門刊即協
稱代字 58機腳散 3.	3 然服 I   O 取版 50 ]	体办
成績 54   機關嶼 16	· 祭服 1.10 氣候 56' · 祭冠 140 氣體 S <sup>23</sup>	- 教職136
成見 86 機能 120	然文 140 战 128"	CHHANG. 教練官······ 14
成分 S <sup>3</sup> 機體 S-	· 使事式 59器械體操 138	—————————————————————————————————————
147 63 60 RG 2 - 1500	" (RE. 2 E	145 10019/6-10 18
成規 67 激戰 S	原 I I 2 <sup>6</sup>	毫帖 5° 教宝 52
成立 110激力 90	) 寄宿舍 52 CIIIA.	館 放下 17 教授 52
成立日 94 激烈 4	2 寄宿生 S [m dx ] [ 22]	<b>翰林彈雨</b> 16 教授學 55.
成例 67 激黨 S1	S 2 MILIT	卷帖 52 数宝 52 缩 下 17 教授 52 缩 林彈雨 16 教授學 55. 缩刺 10 教授會 52
- U: 11 y - 3 (10) Me	,而且	江山湖: 41.1: 48
成熟 S <sup>3</sup> 及格 56 <sup>1</sup>	1繼續S. 加索理油 S	游權即是於 教育 5L
承 100° 及物之云謂	1機續	现
1.1 册 125 学 55	73	理 51 教育學 55 強迫教育 51 教育會 52
形旨音	1) (277) (271) (271) (271) (271) (271)	DAY STORE CONTRACTOR C
是媚125 字 55 承旨意99 吉林90 承餐更19煎77	值105%	品数 =8 数音司 8
· 作型 22 答 团 77	生 105 <sup>18</sup> 生 105 <sup>18</sup> 生 105 <sup>18</sup> 生 105 <sup>18</sup>	雷爾 12 教諭 105 <sup>1</sup>
程序 120 等维士懿	5. 条机 1. Si. Si.	选矿工的 0-数量
程度 101 急進派 3,	前在脚。 51 家 1	到公子: 1. 0。 市化 B/C 公区 - 2
减盛事 96 <sup>1</sup> 急性 13,	家庭136	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
成場7213急不容緩11	80 家庭教育… 51	CHIAO CH'IAO.
聘9112 級制 133	9	CHIAO.     CHIAO.       交戰區域135     僑民
懲	mm +/ ) Q- 家族主義136	※ [ 10℃ LD 125 [ 6] 尺 22
	、別盟。 S 嘉禾章 S	太阳(原) TO 1
CIII. 集會自由 30 集 集	,快分	ス 平 図 CH IE.
極128	· 旗艦 S.夾鼻眼鏡 76	交際849 俠99
(III CON 151 55 Y 2 =	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	交際家 64 次 99
肌 88 極著 127		
基礎100極零	肾11 IE-L.··· 40 III E	交換俘虜135接濟111.
基本金 27 極盛世代		交換意見140接見 Si
基點 S3 極點 10:	新兵13假道120°	交涉 S <sup>68</sup>
基質教教育   極度。 S	,起伏 115 個在多檔 S	交勘 5 接順 5
門 5一個果 5	起義 3 <sup>0</sup> 假涂118	交週 · · · · · · · · 94
基質敦敦國   極端…123, 09	起五表决。 35 歲 圖 97	交週前 5 接刀賽跑…138
四	起巴135價值	交週 可 ···· 94
先背教學校事   指兌風潮… 5	起诉 5 價格 135	监新 5° 階級 136
米聯合曾··· 5 技 ······ ·· 72	13   120	篇120 杨晓110
基督教智 45 技師 S	叔事110 型脚夹 281	<b>廖</b> 及 里 74 結 始 證 書 … 140
基質教保思。 技術13	企 68 1807211 1111301	月 10 結婚目由 30
即何40紀念日110	CHIANG.	即行118結果67
基督徒 48紀念品11	7年 74, 138	即本 S 結社目由 30
基肾机公曾 国纪念碑 13	Y、機、 5   將軍 132	脚踏中 74節制 80
幾····· IIb 紀念郵票 · /	3 代雷 S 將來能事式 59	役制 19 前聲 77

新来 128   簡		(	1		1
解験	简基 58	簡章122	濟水船 16	第天號 88 <sup>16</sup> 經	CHÏ.
解験	逻辑 128	商品 83	预点水纸 131	你如 50 拉果 02	
解決 35 見数 81	解系统 第二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十	MA 11. 133	121 274 112	双切 5 唐溫 68	专技10211
解決 35 見数 81	MANG S	商商 (di 1 1 8	CHIL	及 S- 籍/企入 42	去: 48 C2、
解約 \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$	Milita Con	Hall St	CILL.	11 VC S. 22 46 17 12 22	出命 2-18
解約 \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$	1671 E/c C I	1 7 4X CC	人。 	3/, 12/ 382, 18	工物 55
11   2   2   3   3   5   2   2   3   3   5   2   2   3   3   5   2   3   5   3   3	15/1 1/2	/# 45° C3	产时期····· 59	10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 1	文峰
解散 36 建築 106 金融 S CHING 静晦 19 知用 7	种的兒里中	建浆	同成 · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	※ リー・・・・・ 130 RE (f · · · · · 55	文册 80
解散 36 建義 106° 金融 5 CHING. 静時 49 知州 7	利 5	建業家	金线出现 3	投重 52 所规 43	文配107
解毒樂 24 建設 136 全融機關 27	<b>辩免</b> 111	建杂物 S	金錢運動…118		支部 35
介	解散 36	建義106	, 企融 S'	CHING. 静時 49	知州 7
介	解青獎 24	建議案136	金融機關 27	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	知府 7
介	解嚴134	建白 88	金融滞識135	京兆尹ST CHANG.	<b>知縣</b> 7
134 間接	介系字 58	建設107	金陵123	津津有味 61° 15. 061	知所先格65°3
134 間接	介际 S21	独协 321	金絲鎖78日	1 Hi 27 H 41 6 16	枝盛5
134 間接	介绍 02	(学) 83	金曜日86	經 5615, SC= 四 45 12 ····· 40	7 7 S7
134 間接	50 407 15 000	做EL III	4 - 2	细带我 12~ 时来	指於 ( T 2 S
飛 134 間接 9 標章 114 經濟 9 高海教徒 136 直 139 直 38°, 56° 漸 71 僅見 118° 經濟 28 清軍 136 直接 90 直接 140 報進 140 親見 133 經濟信用 51 電腦 20° 直行 74° 高直接 131 近東 130 經濟信用 51 電腦 51 直譯 131 直譯 135 直接 137 直譯 131 直譯 135 直譯 137 直譯 135 直譯 137 直譯 136 經濟信用 51 電腦 51 直譯 137 直譯 137 直譯 138 萬任 133 近因 67 經理 54 情緒 43 執照 11, 74 精計 90° 艦隊 14 音 87 經費 104 情人 81 執法 上 7 積	ath at a control of	位門	The Sec	經費會員 为 南天局132	BURNEL
13   13   13   13   13   13   13   13	mt 124	THE ISE	34.00		25年至([图] 10
周 38°、50 側進 140 親見 133 經濟界 121 清廉 20° 直行 74° 高量 27 瀬進主義 131 近事 62 經濟信用 8 輕野 131 直行 列車 28 衛	71次 所次 1 3 1	1317£ · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	19. 11.	下(行)	Щ 139
1	州38", 56	71	世是115	新ります。 40 25 25 11 1 1 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1	且按 90
情教 9 飲術 131 近東 136 經濟 困難 27 輕原 131 直行	借價之抵押	洲進10	现见 133	平子の子 チェ・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・	111. 11
借數 9 數衡 13 1 近東 13 6 經濟	iii 27	洲進主義…131	近当 62	短符后用… 5、超點	肛行列里 28
借外債 22 餞別會 \$7 近間 62 經界局 132 傾向 42 面観 67 網理 54 情緒 43 面目官 \$7 網報 90 艦隊 14 管 87 經費 104 情人 \$7 執照 11,74 精日 90 艦 65 泛信傳道部 45 經歷 43 情况遊壞 126 執行機關 \$7 於價會 45 經驗的 67 請財神 140 執行法律 11	借款	飲術 131	近東30	經濟 內難 27 400 00 00 00	1) 1 17 · · · · · · · · · · · · · · · · ·
精口 90 艦 65 浸信傳道部 15 經理人 27 情殿 43 執法處 17 接籍 6	借外信 22	能別會 S*1	近聞 62	經界局 132 m fa	直觀 67
精口 90 艦 65 浸信傳道部 15 經理人 27 情殿 43 執法處 17 接籍 6	111 775 - 40	Wilt ras	312 IN G=	經理51.65.42	值日宫S
務益症114 鉛筆品 138進行 107 精质 14度 21 43 度 21 43 61 43 45 45 45 45 45 45 45 45 45 45 45 45 45	到 00	一般冷	S-	經費	李山 图3 丁丁. 一百
務益症114 鉛筆品 138進行 107 精质 14度 21 43 度 21 43 61 43 45 45 45 45 45 45 45 45 45 45 45 45 45	file 1 1 00	鄉: 6=	3.5 (全值) 沿海医 1 =	鄉師人	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
務益症114 鉛筆品 138進行 107 精质 14度 21 43 度 21 43 61 43 45 45 45 45 45 45 45 45 45 45 45 45 45	学院を表示に 第日 - マータリ	uluar 27	以 [1] (1) (1) (1)	級[陈 43	White Cit
務益症114 鉛筆品 138進行 107 精质 14度 21 43 度 21 43 61 43 45 45 45 45 45 45 45 45 45 45 45 45 45	春任 有广阳 观众 100	CHILLY	(Z	题版 S. 与情况超振…T26	THE STATE OF
務益症114 鉛筆品 138進行 107 精质 14度 21 43 度 21 43 61 43 45 45 45 45 45 45 45 45 45 45 45 45 45	CHUIE	CITIPAN.	(之中位)	经原金的	土をくころしく物・・・・
務益症114 鉛筆品 138進行 107 精质 14度 21 43 度 21 43 61 43 45 45 45 45 45 45 45 45 45 45 45 45 45	CII III.	T. Ab. 183	(之)[2] [ 15	新好。	祝行法律 11
務益症114 鉛筆品 138進行 107 精质 14度 21 43 度 21 43 61 43 45 45 45 45 45 45 45 45 45 45 45 45 45	<b>128</b> 128	1 30 - 32	<u>Ju</u> 08'	竹耳: 143 請願	到17·交游 · 37
CHIEN. 81 進化 39 精神 2, 43 慶祝會 140 執事 48, 118	第6次 法 TT 1	(b) 1/2 11 02	近取10	植松科學。 55慶祝Si	<b>乳迷不悟</b> 01'
CHIEN. 87進化世代. 1精神界 1,55整 18 1 92 1 118 1 119 1		1271 1. 161 4 70	116 1	The Secretary of the Shakes and the	9 4 6 1 ° El
カi III 5 * 67 · · · · · · · 1 0 く * 初 42 · · · · · · · 1 0 * * * * * * * * * * * * * * * * * *	CHIEV.	隱 81	進化 39	杨柳······2, 43 原型台 03	机斗18, 118
カi III 5 * 67 · · · · · · · 1 0 く * 初 42 · · · · · · · 1 0 * * * * * * * * * * * * * * * * * *		於 S7	進化世代 1	指神界 ··· I、55 凝 85	植。 9215, 1181
15	/i	64 103	11 1.5 10"	特价的L智Y1 I ( ○	FID 1 1
學振禮	/j章 15	簽名 11	進步107	精神肉體118 CIHU.	上进输 S
坚信禮 49 競押 11進高 96 精神病 24 2 38 植物學 55 12 14 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12	坠振禮 S.	統訂 10311	進步當 33	精神療法 67	植物界 [
監禁 19 前件 126 禁止出版 137 精神研究會 38 利 18, 57 植物園 69 21 14	取(含酶)10	资却 II	iff. & 9618	精神病 24 光 38	植物料 55
監理公會 45 前前 7 禁止品 3-4組合 57 種 91 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	Det see	前付:	林 正 !!! 题	精油研究會 38 利 18, 5713	相待相遇 60
監督機關 S 前	15 m 元 会 15	Mr 24	林山. 12 24	<b>岭</b> 春 和合57	84 0,13
監督檢察官 10 前者後者 68 <sup>13</sup> 禁衛軍 14 井 90 <sup>12</sup> 酒精 138 殖民地 39	100 JE 27 17 ··· 15	MI 6/6	Add Add Adv	1	74 1.3 0 - 13
<ul> <li>競技権</li> <li>対抗地</li> <li>対抗地</li> <li>対抗地</li> <li>対抗地</li> <li>対抗地</li> <li>対抗地</li> <li>対抗地</li> <li>対抗性</li> <li>対抗性<td>THE TOTAL STREET</td><td>MI III 103</td><td>为於平分中文······137</td><td>世 0012 河北</td><td>YELL 1114</td></li></ul>	THE TOTAL STREET	MI III 103	为於平分中文······137	世 0012 河北	YELL 1114
95	面下饭祭日。10	門育技術・・・ロイ	景例非 14	41: 41: S	別以地 39
9 接機 77 削導 04	95 30	刑前	强 123"	开放101	別以注 39
検査郵件	明髮機 77	即道 64。		京政 86 秋町町 3/	概志S <sup>16</sup>
檢察官 19 前提 66	檢查郵件 S"	前敞 1.1	CIPIN.	学家 II 数次間122	戰役 S32
檢察廳 19前廳 114後估 97 警察廳 133 牧世車 46 職工學校 S <sup>22</sup> 檢察員 19前途 85 侵長 74 警界 133 被事官 19前除 14 侵犯 S <sup>23</sup> 警告 601 職業 114 檢驗更 S <sup>1</sup> (後非 27 侵害 116 <sup>12</sup> 警笛 S 球房 138 職業教育 S <sup>22</sup> 檢驗員 19習任 90侵輕 128 <sup>12</sup> 徑 78 球拍子 70 職員 37	檢察官 10	前提 66		警察局 74	職工 S13
検察員 19前途 85 侵暴 74 警界 133 CIFIU 職務 S <sup>22</sup> 検事官 19前除 14 侵犯 S <sup>33</sup> 警告 60 <sup>1</sup> 職業 144 検験更 S <sup>2</sup> (後書 27 侵害 116 <sup>2</sup> 警笛 S 球房 38 職業教育 S <sup>22</sup> 検験員 19習長 90 侵軽 128 <sup>1</sup> 徑 78 球拍子 70 職員 37	檢察廳 10	前原語11.4	侵估 97	学家廳 133 牧世軍 46	職工.學持2 S™
複事官	检察门10	前 流 85	(3) 15 ······· 7.15	C/c 11	職務 S12
檢驗更	र्श्व प्रतिक्षेत्र । (a)	NO SEC.	65 AU Ser	GREEN GOT CITIE.	HAD A.
橡胶頁 · · · 19 晋 人 · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	松岭市 空	14× 11	(24° 11612	GRAN SINGLE LICE	100 A. A. A. C.
採搬員・・・17年代・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・	100 周数 (是 · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	MALL MALL WAY	12 11 · · · · · · · · · · · · · · · · ·	in as a state of	作に オンダく F T ・ シー Buth 25g
	10版具 · [1]	1F1 [	126	12 / 0 TK HI-1 70	नगर ज्य

U CITOY	主任幹事。 37 初讀。 136 中央機關 主日學。 49 緒。 64 <sup>13</sup> 中央集權 主觀。 67 黜會。 S <sup>21</sup> 中尉。 主國。 121 除之。 56 <sup>13</sup> 忠義軍。	Chants COA
Щ 102 СПОА.	王任於事 37 初讀136 中央機關	6 何號 S
(= 18; T = 1	-1: (1 Set) Cole (18 -1- its Afe Hills	. 635
11 000 110	土 日 学 49 4前 94 二 甲 火 栗 惟	U.E 101
St 11 12 28	-1- doi: 6- Mili 6- C21 -1 (12)	722 目 信 80
1. 11	1. 地方 〇 / 四世記 〇 儿. 均身	133 % ///
培抓根 111 × 78	上間 121除ウ 56世事業電	38 日.樹 6~
the trie are U. M. M. C. L.	1. led 20 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15	O TOTAL
指揮 月 10 者黑 紗 93	上名之位 58 儲蓄銀行135 衷	81" 114 8413
naile Willia 693	at the first the first the section of the mate	A PULLET LANGUE OF THE
福定日首胤00	主謀 97 儲聲機 70 終點	101
ALC SEC O SEE TO S	主腦 67 維形 Sº 種	~ 4 N Ti
M. 41 9 124 103	: E. 小名・・・・・・・ 〇 / 朝E ルグ・・・・・ 〇 * 作民・・・・・・・	· · · /4 BIS · · · · · · 41
紀 相	土等 60世界 111話法	10 (16 1713
196 /4.1	7. b 02 kg lft 14 14 W	111
予遊攝次 58 CHOA	主整 S 處分 Lit 積质革命	30 (li-f 110
to t		1343 that stat
ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا	主筆 63處置 141 種族 148	5 刷烈 97
-1-166 TAGEN C.1		CII dell'ala
· 应纳 · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	土龍100處世之學識 92 門意除村	5 周本 5
1: 所在 位: 1 2 1	distribution of the same title	(22) これに
ACT 194 25 25 Hell Car	工工的 90 准 … 39 里 帆 …	0 DR 25 119
<b>始劣30</b> CHOL	生 新- 1 S S	S"
	11. 199 77 S	
<b>活外外粮</b> 22	主助ン位 5S: "CHUN: "衝火	83 CHUÑ
27 Jan 19 10 Code	de 10 mg 10 etc.	CII U.
福田	上发云而子 50	83
41 122 EM SE 81 /5 11 CH	16 101 101 101	acle illi ea
141131河北水雪日の	切 35 温温	95 田 禰 125
## ## -6.3M ## 112 S	16 1/2 100 - 100 Mg 14: 18:	8 11 15 11
think \alpha the 20 C	の 4×1×····· う~ ale in ask in	··· • 7/1/1/11 · · · · · 127 · ·
制動機 S 調意 50-	拍思·と =8 毕业战法··· 59 爽畅	58 Mi 6812 TOLS
Miles to Maria	(A) [1] - [1] - [1] (A)	3. / // 101
同 6 元 · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	生市110	6812
MARK C. OTTOOT	CHUX	III' lid ata
株序70, ≥0 CH UU.	作意(3, 110	NG. 區別字 58
MINTEL COLLEGE	4. A. CS	ter at
忧 <b>乃</b> '小采… ○○	住.月。	四里118
型 01 併発及選 S <sup>4</sup>	社員 110年后八周 一五分	Sa telesta CII
双	住日」「家假 <sub>137</sub> 生力	… 62 福山 2.
<b> </b>	注射。 SE是"是本人",在是	82 総形 20
211 7	13. 11. 11. 11. 11. 11. 11. 11. 11. 11.	3 (62)113
笔 15"抽象 07	在至字母… S 建坡 。 面 图 发	00 聯勢 S**
the bledter and the	型 1 2 2 201 4 4	166
至	GC MA	25 Mill 87'
रिवार्ट्स १० विष्	沿雪	a - Hid with and
智能 13 籌量104	祝詞 93重組	- 35 騙弊艦 16
智能 13 籌畫 104	祝詞 93 重組	35驅擊艦 16
智能 43 籌量 104 智育 51 籌議 110	祝詞 93 <u> </u>	· 35 騙槃艦 16140.脲逐艦13.4
智能	祝詞 93 重組 注册135 CHUNG. 崇拜	· 35 驅擊艦 16 140 顯逐艦 13.4 
智能	院詞 93 重組 註冊 135 CHUNG. 崇拜 著 56 -	· 35 縣擊艦 16 140 縣逐艦 13.4 
智能	13   13   14   14   14   14   14   15   15   15	· 35 賜擊艦 16 140 顯逐艦 13.4 
智能	135	- 35 賜擊艦 16 140 顯逐艦 134 
智能	135   CHUNG.   世報   世報   世報   世報	· 35 縣擊艦 16140 縣逐艦 134
智能	135   CHUNG.   日報	35 翡槃艦 16140 顯逐艦 13.4
智能	135	· 35 縣擊艦 16140 縣逐艦 134
智能	135   CHUNG.   上海   上海   上海   上海   上海   上海   上海   上	35 縣擊艦 16
智能	135	35 賜擊艦 16140 顯逐艦 134
智能	135   CHUNG.   重組   135   CHUNG.   崇拜   14   CHU	35 縣擊艦 16140 縣逐艦 13.4
智能 は3 籌畫 104 智育 51 籌議 110 製品 28 籌数 9 製造家 1 籌備 101 製造局 27 壽維再四 65 誌 115 <sup>14</sup> 質量 21 <sup>1</sup> CHU. 質量 S <sup>32</sup>	135	35 賜擊艦 16140 驅逐艦 134
智能 は3 籌畫 104 智育 51 籌議 110 製品 28 籌款 9 製造家 1 籌	135	· 35 關擊艦 16140 關逐艦 134
智能	135   CHUNG.   24   CHUNG.   25   CHUNG.   25   CHUNG.   25   CHUNG.   25   CHUNG.   25   CHUNG.   26   CHUNG.   27   CHUNG.   27   CHUNG.   27   CHUNG.   28   CHUNG.	35 賜擊艦 16140 關逐艦 13.4
智能 43 籌畫 104 智育 51 籌議 110 製品 28 籌	135	35   報整艦
智能 43 籌畫 104 智育 51 籌議 110 製品 28 籌級 9 製造家 1 籌 統 104 製造局 27 籌維再四 65 27	135	· 35 縣擊艦 16140 縣逐艦 134
智能 43 籌畫 104 智育 51 籌議 110 智報品 28 籌数 9 製造家 1 第 101 製造局 27 壽維 再四 65 誌 115 位 CHU. 質量 55 諸 102 位置 140 音響 140 音響 140 音響 160 160 160 160 160 160 160 160 160 160	135	35 關擊艦 16 140 關逐艦 134 135 服施 921 135 取治 49 135 取治 35 35 取締 107 S <sup>30</sup> CHUE 22
智能 43 籌畫 104 智育 51 籌議 110 智品 28 籌款 9 製造家 1 等 製造局 27 籌維再四 65 記志 115 質量 21 質量 S32 質點 55 質問 140 質問書 51	135	- 35 賜擊艦 16 140 關逐艦 134
智能 13 籌畫 104 智育 51 籌議 110 智報品 28 籌議 9 製造家 1 影響 55 製造局 27 議籍 104 製造局 27 議籍 104 質量 21 CHU 質量 55 質問 140 質問書 51 諸 信 49 質言之 S" 燭力 55	135	35 縣擊艦
智能 43 籌畫 104 智育 51 籌議 110 智品 28 籌議 110 製造 27 籌維 再四 65 認造局 27 籌維 再四 65 監 115 質量 21 質量 55 質問 140 質問書 51 諸信 49 質問書 51	135	- 35 賜擊艦 16 - 140 關逐艦 134
智能 43 籌畫 104 智育 51 籌議 110 製造品 28 籌級 9 製造局 27 籌維再四 65 製造局 27 議 115 質量 21 質量 53 質問書 55 質問書 51 質問書 51 質問書 51 数別力 55 触 83 主張 55 を 102 を 140 を 160 を 160 160 160 160 160 160 160 160 160 160	135	· 35 關擊艦 16140 關逐艦 134
智能 43 籌畫 104 智育 51 籌議 110 智品 28 籌数 9 製造家 1 15 製造局 27 籌維再四 65 記 115 質量 21 質量 55 質問 140 質問書 51 関語 55 質問書 51 数カカ 55 競號 16 質言之 S <sup>11</sup> 数カカ 55 対域 16 数 16 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	135	35 關擊艦 16 140 關逐艦 134 135 服施 921 135 取治 49 52 取消 35 35 取締 107 53n CHUE 22 22 決心 131 94 決議 36 88 決裂 90
智能 13 籌畫 104 智智 51 籌議 110 智聞 28 籌議 110 製造局 27 籌籍 製造局 27 籌維 再四 65 記志 115 質質	135   CHUNG.   日本   135   CHUNG.   日本   135   CHUNG.   日本   135   CHUNG.   日本   136   CHUNG.   日本   137   CHU   日本   138   14   中心   140   中本   140   中本   140   中本   140   中本   140   日本	- 35 賜擊艦 16 140 關逐艦 134
では、	135	35 關擊艦 16 140 關逐艦 134 135 服施 921 135 取治 49 135 取治 35 35 取締 107 S³n CHUE 22 22 決心 131 94 決議 36 88 決裂 90 101 決死隊 30
智能 43 籌畫 104 智質 51 籌議 110 智品 28 籌議 110 製造局 27 籌維再四 65 認造局 27 監維 CHU. 質量 S32 質點 555 質問 140 質言之 S1	135	16 35 關擊艦 16 134 134 134 134 134 134 135 取法 49 135 取法 107 135 取統 107 135 取統 107 136 131 131 131 131 131 131 131 131 131
智能	135	· 35 縣擊艦 16140 縣逐艦 134
	出版 63 探隊122 舉致鎗敬	
褫職 S 主前 85	出版自由… 30中國主日學	35 沙鬪 S <sup>35</sup>
褫職 S 主前 85	出版自由… 30中國主日學	35 沙鬪 S <sup>35</sup>
褫職 S 主前 89 持久力 S <sup>10</sup> 主持 54	出版自由… 30 中國主日學 舉助 出生額 S <sup>11</sup> 合會 46 鬼行	35決圖 S <sup>35</sup> 122 掘地道135
褫職 S 主前 89 持久力 S <sup>10</sup> 主持 54	出版自由… 30 中國主日學 舉助 出生額 S <sup>11</sup> 合會 46 鬼行	35決圖 S <sup>35</sup> 122 掘地道135
褫職 S 主前 89 持久力 S <sup>10</sup> 主持 54	出版自由… 30 中國主日學 舉助 出生額 S <sup>11</sup> 合會 46 鬼行	35決圖 S <sup>35</sup> 122 掘地道135
褫職 S 主前 89 持久力 S <sup>10</sup> 主持 54	出版自由… 30 中國主日學 舉助 出生額 S <sup>11</sup> 合會 46 鬼行	35決圖 S <sup>35</sup> 122 掘地道135
褫職 S 主前 89 持久力 S <sup>10</sup> 主持 54	出版自由… 30 中國主日學 舉助 出生額 S <sup>11</sup> 合會 46 鬼行	35決圖 S <sup>35</sup> 122 掘地道135
<ul> <li>振職 S 主前 85</li> <li>持久力 S<sup>10</sup> 主持 54</li> <li>馳 87 主持 106</li> <li>馳騁 91<sup>12</sup> 主權 1</li> <li>床 78<sup>12</sup> 主後 86</li> </ul>	出版自由 30 中國主日學 舉助 出生額 5 <sup>1</sup> 合會 46 舉行 出生率 39 中古 60 <sup>13</sup> 舉例 出示 98 <sup>1</sup> 中立 5 <sup>11</sup> 舉手選 出首 98 <sup>11</sup> 中立地帶 5 <sup>11</sup> 舉手懵.	… 35 決圖 S³5 122 掘地道 135 84 <sup>6</sup> 脚色 73 <sup>7</sup> 35 絕種 55 17 絕大 S <sup>81</sup>
<ul> <li>振職 S 主前 85</li> <li>持久力 S<sup>10</sup> 主持 54</li> <li>馳 87 主持 106</li> <li>馳騁 91<sup>12</sup> 主權 1</li> <li>床 78<sup>12</sup> 主後 86</li> </ul>	出版自由 30 中國主日學 舉助 出生額 5 <sup>1</sup> 合會 46 舉行 出生率 39 中古 60 <sup>13</sup> 舉例 出示 98 <sup>1</sup> 中立 5 <sup>11</sup> 舉手選 出首 98 <sup>11</sup> 中立地帶 5 <sup>11</sup> 舉手懵.	… 35 決圖 S³5 122 掘地道 135 84 <sup>6</sup> 脚色 73 <sup>7</sup> 35 絕種 55 17 絕大 S <sup>81</sup>
振職 S 主前 85 持久力 S <sup>10</sup> 主持 54 腕 87 主持 106 腕騁 91 <sup>12</sup> 主權 1 斥 78 <sup>12</sup> 主後 86 斥候 115 <sup>3</sup> 主席 3	出版自由 30 中國主日學 舉助 20 中國主日學 舉助 20 中古 46 舉行 20 中古 60 8例 20 平立 81 舉手選 20 日 20 平立 11 中立 地 器 81 舉手體 20 日 20	35 決圖 S³5 122 掘地道 135 84 脚色 73' 35 絕種 55 17 絕大 S³1 11 絕對 67, 83
振職 S 主前 85 持久力 S <sup>10</sup> 主持 54 腕 87 主持 106 腕騁 91 <sup>12</sup> 主權 1 斥 78 <sup>12</sup> 主後 86 斥候 115 <sup>3</sup> 主席 3	出版自由 30 中國主日學 舉助 20 中國主日學 舉助 20 中古 46 舉行 20 中古 60 8例 20 平立 81 舉手選 20 日 20 平立 11 中立 地 器 81 舉手體 20 日 20	35 決圖 S³5 122 掘地道 135 84 脚色 73' 35 絕種 55 17 絕大 S³1 11 絕對 67, 83
振職 S 主前 85 持久力 S <sup>10</sup> 主持 54 腕 87 主持 106 腕騁 91 <sup>12</sup> 主權 1 下 78 <sup>12</sup> 主後 86 下候 115 主席 35 下 116 主婚 14	出版自由 30 中國主日學 舉助 30 中國主日學 舉助 46 舉行 46 舉行 46 舉 例 中古 60 \$ 舉 例 11 平立 \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$	35 決圖 S³5 122 掘地道 135 84 脚色 73' 35 絕種 55 17 絕大 S³1 11 絕對 67, 83 35 絕對之美 S²4
振職 S 主前 85 持久力 S <sup>10</sup> 主持 54 腕 87 主持 106 腕騁 91 <sup>12</sup> 主權 1 下 78 <sup>12</sup> 主後 86 下候 115 主席 35 下 116 主婚 14	出版自由 30 中國主日學 舉助 30 中國主日學 舉助 46 舉行 46 舉行 46 舉 例 中古 60 \$ 舉 例 11 平立 \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$	35 決圖 S³5 122 掘地道 135 84 脚色 73' 35 絕種 55 17 絕大 S³1 11 絕對 67, 83 35 絕對之美 S²4
振職 S 主前 85 持久力 S <sup>10</sup> 主持 54 連 主持 106 聴騁 91 <sup>12</sup> 主權 1 斥 78 <sup>12</sup> 主後 86 斥候 115° 主席 35 斥 退 116 主婚 140 赤衛軍 S <sup>1</sup> 主人翁	出版自由 30 中國主日學 舉助 30 中國主日學 舉 51 合會 46 舉 77	35 決圖
振職 S 主前 85 持久力 S <sup>10</sup> 主持 54 連 主持 106 聴騁 91 <sup>12</sup> 主權 1 斥 78 <sup>12</sup> 主後 86 斥候 115° 主席 35 斥 退 116 主婚 140 赤衛軍 S <sup>1</sup> 主人翁	出版自由 30 中國主日學 舉助 30 中國主日學 舉助 46 舉行 46 舉行 46 舉 例 中古 60 \$ 舉 例 11 平立 \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$	35 決圖

CHPHE	軍器134 軍人134 軍人青年會 S <sup>24</sup> 軍人資格 15	ioli Pari G = 21	Ê	让侧局 TO	this on
CII. CII.	134 137 1	स्थापन द	A.q.	(12 th)/b) 13	El: IKE and a se
Ash trice	班人134	() []	495 TE C4	72: 個(	四的河
MX/桁・・・・・・ 35	車人青年曾 5	門輪類····· 10	祝風 いっこ	次科 52	的 没 隊 24
缺陷68"	軍人資格 15	轉載 63	把她65	法官 19	防波隄 Si
更大活角 I U U	14 5k 15	州引 : 14	溪() 0 /	7月40 20	17. (金) 総2
<b>M</b> 128	軍國主義… 3	(明記 624	湯 1201	》上 <b>ft 白 山</b> 07	(b) 83 5 = 14
	[44-169] T. 256	14 hr 02	00 M H	SERENCE LERI	依据 102"
CALLET TO A STATE OF THE STATE	軍禮135 軍令銷斃… 17	CITINITAN	ला १६०	(274年)等。1. 等	We be the beautiful to the second
CHÜEN.	年分卸斃… 17	CILWAN.	恶力,	区 55	<b></b> 切裂時式…107
-	地上		Manager IOI	法門 60	訪1029
捐473, 751	軍事 S	船票 74		法部 6	訪事員 63
and the second s	都重豪 St	184 115 10	E.N.	月: 開	章/ 词 1 37
CHUILDA	軍溶府132	便知 19		31-12- TO-	17 15 1 1 T
CIT OF IV.	中海海河······ 32	Mi Padii 21	思給銀 16	All the same and	11/15
		MA F T		证处 19	放任1051
全催 22	軍用品134	你你失 计	ति वि	法院 S"	放空銷 10
全國水利局132	THE 498 12 13	得票 19	ÊR.	法螺132	
全量 Sar	俊傑 1161	傳單 63	El61	<b>程制館</b> ~2"	FEI.
全部 5%	the -610	傳道先生 48	元章56 <sup>1</sup>	7	
X 84 26 80	×	侧道/r-1 18	兄童公育 5	E77.	- H: MO LU EA . 1.2.1
至11050,50		位 金銭工工	1 110	PAN.	मानायाम् स्य १५ १० १५
全體大育… 37	俊傑56 <sup>10</sup> CH'ÜN. <sup>華學39</sup> <b>華华</b> 39	1年前6年2八一十	耳鼓 S*		小正式 50
全體贊成… 36		案 19	Ⅱ日→新 31	翻印 63	非信徒5
<b>经</b> 叙局121	<b>戏剧 1</b> 0		tid http://www.com/	網譯官 22	S
權限118	至化 39	CHWANG.	44 21	36 O21	飛機師 S
權利 86	学16		一里人格…125	30 MG 02	1877 18
MI THE CH	草力 97	<b>粧瓷103</b>	二里八格…125	((() 部) ・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・	4842 BB C5
權威 S*	整神教 4.5	班盒 103 装置 S³		而 1 7	飛行器 So
砌化論 45	基策 90	3C H. C3.	FA.	反正 107	飛打系」
粉菜會 69	整卿教 45 单策 90	<b>没た 日ビ・・・・・・・・・</b>		11V 35 135	. Π⊈ 1 114 · · · · ·
<b>勸業道121</b>		装飾品 [1]	伐 9214	反響	飛行隊 I 3.4
		肤况11	SZX hr	反選 35	飛行郵源 S
CITTLE	挑胡鷹 139	狀態136	客却 101	反威 S35	相连级[ ~ 4
CHUN.	] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [		XX to t		
		CIPWANG.	贸起人[0]	反抗104	The left
<b>启</b> 651	CHWAN.		發覺	反理126	肥田科 70
君主政體 (	<b>4.1</b> 73	16:11: 8-	發行110	反比例140	川徒 97
A 北國	Hi di 73	77 77	婚行人 63	17 北外 35	J17, 98°
<b>省民共主國</b>	事件 62	制 五10	# II 101	版 IE 17	Bli 統 該 135
			發見104		
Y) 13 39	事制政體 6	创辦104	發給110	文则 90	BL: AS CL
均富黨 3、	3 界則何啊… 3	創始 125	双押… 241	汉则刀 3	THE FAME OF
均勢 2:	專利 28	副曹 St	發刊 107	反對 35-90-104	致 」 鞭 83
1 I	平道 25	BAM: GE			
	8 JE # W 28	和115米	68-111 1.10	12 Mi 90	<b>粉</b> 学 58
115 576 16	8 専専専門門門の 22 8 専専専門門門門の 83 7 専専専では 137 7 専専標機像の 13 7 専専機像の 13 7 13 7 14 7 14 7 15 7 1	CITILITY	58 35 110	is OI	19 0tn
11.11 ( ) 1	李明 一本…	CHAVEL.	38./I-	61: 11: 91	247
10.17 35 12:	1 th [1] 53		20.10.14	70 mm	
年界 I	3 界門家 1	追憶72	致心忧 7	阪州問題… 5	FEN.
軍裝 I	5.専門名詞 S*	· 追悼器 9:	發動機 S-	範疇 114	manage amounts develo
JERA S	班門的 S:	\$1511 -81	發揚 63	新算 2 22,101	分 86
36 6 L	் நிழிப் இர	2419/31	· 经 主棋 1.11		分/61 3
Mark Miller	7 16 13	FX 1.17: 2	<b>秘容</b> 學	EANC	分局新路納
严法战判… 口	小小儿 13/		T B T CONTRACTOR	r.v.v.	אל עד נייו ניין
重概	9. 特符	CIPWEL.	39	Lon	70F 7-1
邓城局 10	阿爾機之際118		同金123	方針 100.140	分所界40
軍以資 1	1 帧嫁税133	吹牛 32	制金保出122	方面100	分行 S <sup>1</sup>
We de 11	5 村心 125	TE128	11: 字 S	方樂塊12:	·分號 S:
642 ):	5 特學	Ti: 366	11:34	blisk o	分析 65
m. 16	ात कः	dille	(X) ([] 4.	, 40 Ja 31	// (//

Abili TIT	附分工 四	186 188 184 V	C. W. TO-	系統 67 1 HSIAO.
71 Tol 00 1	It built	(194 国际)(194 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11	育情101	余税 ······· 67 ₹ HSIAU.
分下 村 1 20 )	府'知于	加市通2	合格的 83	系統 57 Y BSTAU. 突 128 犠牲 30 消極 82
分利者 2711	腐敗 8:	海軍部 8	合股經商 27	犧牲 30 消極 82
分列式 17	····· 81	海线型 76	○拍 70 <sup>1</sup>	犧牲性命 30 消除 35
AND SO	definiti Sr	%i 461 x 20	A 114	1955   1. 日本     1.     30   11   12   12   12   12   12   13   14   15   15   15   15   15   15   15
71 10%	TIB TELLET	(外)(11)(11)(13)	15 br · · · · · 79	犧牲資財 30 消防除 S
分数 54	明 告 つ	<b>静水冷135</b>	台點 55	音87 <sup>11</sup> 消費 S <sup>13</sup>
か ¥: 1 2 0 日	和既正学学学、 103	78F (25 O"	会管 TT618	罗戴尔 122 军和品 80
分子 80	推邮金 13:	流流出線138	会作活動 S45	77 學 71 消化 501
16	KU els 6	1 1 1 1 1 2 1 6 1 0 ·	totale root	智業14 消息 59 <sup>1</sup> 悉99 <sup>1</sup> 消毒樂 24
As the	PH 1312	) (b) 4 4b 4 . Lt. 44	103	恋
7867 RM 1997	BELLATE.	1 1 6.3 T 21	1411 65 6-	HOME S. THE TET - A SIMILE TOP
	附和10	7	相华解决117	壶劇 S3銷售 749
FÊNG	图 淡	HAN.	TH 統 27	は 8812 小水 総 71
1 1,11(1.	THE BEST OF		411 pg	(元) (以下)
Eat 'NH	1/19 [7/9 · · · · · · · · ]	面搏學榜 TO:	ini. · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	To   To   To   To   To   To   To   To
風網4		一に拡加し	核 48	細胞 73
風氣	阳属品11.	1的仅件	.核疫 24	慰劑 70 小時 86
刷每未開 30	B(J- [1])	南授课程…12.	以子·拉	戲劇学 51小歌 62
IN SEE	44 III 21	[実胎 120]	13 7 My 24	/
tat Ed lib	3 2 3 1/2 6	金也 Si	[[[]]] [[]] [[]] [[]] [[]] [[]] [[]] [	戲園 70 小說 3 131
風景遠138	颁女百年曾 十	) 在	/何嗯水 76	
風輪 76	婦女參政 S	悉首长	-	HSIA 肖像 70
新建联代 I	8/1 I.	计图日	HENG	学林 62
事來從口 ror	मितिक हैं।	悍128	TIII. V(II.	数  70   小説家
到沃伊口…141	的 图 18 3.	#!! TO6	'A' ( )	<b>                                     </b>
<b>封亚</b> 5"	胡目13	N.P.	間 09	下流社會 39 效果 67
封銷 S	副兵 S <sup>2</sup>	1 182 100		下路 98°效力110
11d 35 137	副月-助 S1	○曽 127	HOU.	下生海 70岁力 65
※加上司 70°	int 企展。 ST			10 XX / J
连地上的…/4	到 及初 5	HANG.	後件126	下水阀 5" 校长 52
<b>个大</b> 99	副者 I	-	18年 53	下毒手 97  校舍 S24
	副業 S'	福港海流 121	汉 好 …	夏藤 S32 校外科 137
FOU	定國	海岸(春) C2	依岭 97	而為風地 122 標着 S2
100.	公司 (4)	川川 台 の	後備軍 134	发作学校…122 以及 新在会
*/5% 1961 \pm	苗國果	加仑學校…136	後部 S3i	夏介晋······ STICIE
行語派····· I	语 11 · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	)航空事務處. S	经用证据 50	HSIE.
- 浮標 S²′	富於118	航路圖 T28	12 11 15 1 1 1 2 9	HSIANG OLD
深水雪	超 S <sup>†</sup>	AR-NY:	俊/110	秋.能 96°
25 ills 26 il	in too	,加、米······ 75	俊隊 14	于 wii 13
百万· 30	(12 5 m /~		後援141	<b>省烟70</b> 拉肋 70
音能 3011	<b>侵</b> 例 曾 · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	HAO.	024	相成 67 协商
否定122	復興會 49		20 92	相矛盾 105 协同 139
	復活 S	壕溝134	TICI	下半旗
ETT	81 75 WG	提購	nsi.	40% 6 協同181-
FU.	終 仕	箱 10-15	north Med	相到 0/協同 70
	12 作	107 10 y	四两7711	相與20 协同价
大 86 1	<b>復選122</b>	好可心 43	西裝 76	相與20 協同會… 46 湘87 協約 22
伏115 {	復本位 S	好勝思想 42	西曆 21	您下下奥拉。 51 肠布J 22
剪	似维80	號62,86	面がチャル	例 FF PL が 50 個 99
Stran C3. 1	行而中域行	能 4L T22	四月五人以	沙村 汉巡… /3 鞋油 77
张田	12 76 1 101	3/1L / F 12.3	月 ··· ··· · · · · · · · · · · · · · · ·	及110 堆 066
双用 102	[表	uft	西北壽邊便. Si	群心18 電馬
服從104	-	HEI.	西式便帽 76	担保
俘虜135	HAL	NA 1152 116, 144	11/2-11	飾匠 是為其術 3
TEBE III		压暗世界 85	11414	份。第一一 的 到去武裝 135
	16 : 111 224 (3.1	黑蒜132	汉代 5"	門銀 15面紹 56
1-1 m.		47	<b>炒鐵</b> 55	型師
幅 91 /	除户級····· 5	型死病 21	4.1	11 /20
幅 91 泊幅員 94 泊	毎戸線 5° 毎僑 22	黑死病 24	省 12	旬 92*
幅 91 in 幅員 94 in 商音會 16 in	毎岸線 5 毎僑 22 経終大間 22	黑死病 2.1	术····· 42	何
福員 91 海福音會… 46 海福音回明 46 海福音回明	毎 岸線 5	黑死病 2.4 HÊ.	希 42 希望139	向
幅	母/	黑死病 2.4 HÊ.	希 42 希望 139 希望心… 131	向
幅	母	黑死病 2.4 HÉ. 合羣 90	希····································	A

先後側 13 高級旅行 10		1				
	<b>- 3</b>	新城旅行 110	mar de ste ste mar	EL III 51	"驰源」11	HUNG.
	A-沙 開始 100	经周记 20	Mil 14 of 117	EU III 20	理学 25	The second secon
	九次同型…100	初 以 30	刑处 19	SE SE	芝ル 33	215 8年 135
先更期 126 新人陸 57	先例S	明暦 31	形式 100	学監		HE WY Hon YOY
先更期 126 新人陸 57	先農壇 7 <sup>11</sup>	新兵 14	<b></b>	學究 65	HSUN.	10-1 1-1
先更期 126 新人陸 57	先愍 S	新式雷碼 Sal	西是福币	學究派 1		私丁子宵… 38
先更期 126 新人陸 57	基地網 50	新型施河 Sal	Janii 86	風 生 122	an rate	鴻恩曾 45
大事	7614 JSE	AND FAIRE TO SE	¥-1411	to the		T 913
大学	<b>元</b> 史期120	机入隆139	幸福王義… co	学真54	動位 11	
13   13   13   13   13   14   14   14	<b>先</b> 導114	新人生觀 5"	科質12,67	學校 51		LIVVA
成	师113	新聞 62	初學 66	學校教育 51	3/1/ bl: bli x 20	TIVY ZZ.
新	赵 821	新聞招待處137	小块 12	<b>魁校糖油 55</b>	巡1女100000132	11: 11:
・					巡警 11	16.48 /3
題	48/ 45 × × × C	C13 11 14 14 14	性理	到173	1200 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 1	化透 77
照微鏡 55 新金 54 現他 91 新作 72	你到50日	阿那問5	性能	学 十 51	巡撫 7	華僑 22
題微鏡 55 新金 54 現 6 72 日	期 55	放128	姓名住址… 73	學理561,67	200 200 mls 120 ( -	M: Mr. Co :Y: C43
現職	具自治療会 ここ	据金 51		恩一打 51	William 14	非 T 22
限制軍備 S¹ 信經 19 体業 51 學派 123 簡循海 60 指務 60 指務 114 機関 97 新水 100 信箱 73 修正 2 早春 2 123 関係 67 信託 2 35 學生 第 45 修正 2 35 學生 第 45 修正 2 35 學生 期 6 65 2 化學 55 現行 139 信義 堂 45 修	fU (//01	清体 726	HSII".	與於加 5.1	测明 14	the steeder
限度 S° 信經 49 修正 107 學帝 51 學派 123 循循善誘。66 沿滑稽:114 限度 S° 信經 49 修正 37 學帝 52 現象 67 信心會 S° 修正案 35 學生聯合會 S° 規象 67 信心會 S° 修正議案 35 學生聯合會 S° 現稅 139 信義會 46 修改 107 學生團 S	CH del	die ik - 1		BL4: 54	2000年7000000000000000000000000000000000	
14   14   15   15   15   15   15   15	Mil that race the Cal	大月 (人・・・・・・・ ) 十	(A: \\.	A 24	循序 80	華洋義販會 38
10   13   14   15   15   15   15   15   15   15	欧间车间… 5	后橙 19	小木 51	学派123	循循善議6ol	滑稽114
現象 67 信心會 58 単生議案 35 學生聯合會 52 循道會 46 化粧品 123 現 139 信義章 46 修佐改 107 學生團 51	PIX 12	后村加 <i>定…</i> 49	וייייי בול כיוו	7: 90	循理命	滑稽書 62
現象 67 信心會 S° 修正議案 35 學生聯合會 Sご書籍 58 化學 55 現行 139 信義會 46 修改 107 學生團 S'	现狀100	信箱 73	修正案 35	學会 52	(日本) (4)	化维思 700
現行 139 信義會 46 修改 107 學生團 S 1 1 1 1 2 1 1 2 1 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2	TH 90 6-	信心會。SS	修正議鉴 35	型生聯合會 Sº	阻道肾····· 40	16 M
現の	1111	仁常命 6	115 1/1 107	別月:園	等	16.5
現の	0011	后张声40	16× 134	MI-L	, fi) 65 <sup>12</sup>	化学前 I 22
現在式 59個性 83   59   54   訓訓令   54   訓訓令   53   書   25	- さた I/III 共2・・・・・・ 4 . 5 分	[音 聖起 中, *** *** 4 ]	12 MI	SE 1	7n Q - 3	化驗137
腺 135 信順 73 個章 15 學識 54 訓詞 140 話匣 70 憲政黨 33 信意金 125 相手労観 90 夢說 123 遜位 111 憲法 11 信票 10	現任式 59	信任 83	修業130	學士位 54	ANA CI	書史63
下	12	信櫃 73	<b>健東 15</b>	學:說 54		
憲法 11 信票 10	*	信令125	和手旁觀 90	M 10 123	副前 140	Pru.
We	(2) (2) (2) (3) (3) (3) (3) (3) (3) (3) (3) (3) (3	1   1   1   1   1   1   1   1   1   1	114 1 22 140	Blok 6-1	迷位 11	前斤 5
We		恒流	HSHING	等来 05		剧 7 1 2
We		活问 … 73	Hotoro.	学正	TITT	劃一 79
HSIN	縣知事	信仰 49	116 MA 279 279 = 016	學位 54	HO.	
HSIN	<b>蛭立學校</b> 51	信仰自由… 30	如此指证证证…/O	學業 54		HWAL
HSIN	群 带 通 S <sup>21</sup>	(注册 83	延續 118	題/ 1	呼聲 S3	
心	ANY TO MAY	111711		M Hi gg	狐巴皮鼠	Michael Ms. Tas
心	XXCIIX	TIOINO	HSÜ.	4. htt	一世 大学 大学 エック	原 祖 祖 · · · · · · · · · · · · · · · · ·
心	HSIN.	HSING.		学貝 52	1714 7L XV 30	1表现1次 45
心戰 90 星期佈道 S² 虛偽 66 血毒 S¹ 虎視 4 数这 93 心理 122 星學家 131 虛無主義 3			1 40 0	IIII HIV	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	
□ 122 星學家 131 虚無主義 3	č. 61 121	图 胜 37	ille it	血渍治療 Si	虎列位I35	HIWAIN.
□ 122 星學家 131 虚無主義 3	(C) (1) 131					
□ 122 年学	心视 90	生期加退…。	师[6 06	mic ny control as	庞明岭尼	似达93
<ul> <li>○ 105</li></ul>	d 1 1 2 2	20 CE WC 1 (1	FS: 40F 37 736 2		001111111111111111111111111111111111111	欧型 93
<ul> <li>○ 105</li></ul>	心理學 66	猩紅熱····· 135	虚無黨 136	HSULN.	E 50	歌迎曾 93
<ul> <li>○ 105</li></ul>	Il has the 60	與辦10.1	11: 11: 15: 58 1111		户前	欧迎詞 93
心臟	. Cui 128:	· 100	-27 117 CH	TO THE I I	旭 87	tii 781
心傷	10.4.193 120	145	20 15 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	the the all the root	11 20	FE 6 - 2
○臓	心得	41	依旧杯晚处	JI, 75 11X 117X 1 34	SH : 1: SI	[M]
辛亥之役。S <sup>1</sup> 行政部。 S 許可。 104 宣佈軍令。11 職情軍。 103 環珠之行。118 新統。 63 行注目禮。17 著 80 宣誓會。 S <sup>31</sup> 護國軍。 50 環礁。 70 環礁。 70 環礁。 70 環礁。 70 環礁。 70 環礁。 70 環流。 139 行刑場。 135 積積の質量を使。 121 新能。 123 行義。 15 積億 第 139 行使。 S 積億 第 102 が必要。 140 級議。 122 新務則。 S <sup>2</sup> 行刺。 97 新發明。 104 行道會 46 新數。 S <sup>2</sup> 行刺。 97 軍權。 30 混成協。 13 幻燈。 S <sup>2</sup> 新數。 S <sup>2</sup> 行刺。 97 軍權。 30 混成協。 13 幻燈。 S <sup>2</sup> 新數。 S <sup>2</sup> 行刺。 97 軍權。 30 混合。 S <sup>3</sup> 喚走。 S <sup>3</sup> 新數。 S <sup>2</sup> 行刺。 97 軍權。 30 混合。 S <sup>3</sup> 與走。 S <sup>3</sup> 下利律。 11 刑部。 60 平長。 5 2 選科。 51 混合的图。 S 9 頁言之。 S <sup>4</sup> 新聞	心臟 5	行政132	(船)138	13. MI I I C	14 1/2 1 1 S	環境
新 63 行注目禮 17 著 80 宣誓 83 護國里 5 環繩 70 新潮 81 行險 114 著奏制 8 5 宣道會 45 還音 137 新紀元 139 行刑場 135 積行委納會136 宣慰使 121 好能 85 新龍 123 行養 135 積備軍 134 宣言書 123 緩衝地域 8 5 新局 139 行使 8 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6	李· 友之役 S	行政部 8	計可104	宣佈軍令 11	DE 1-1	環球之行…118
新納 S <sup>1</sup> 行險 114	新	行注目禮 17	Y: 80'	T. F S3	原南南山	環細 70
新紀元 139 行刑場 135 續行委納會136 宣慰使 121 HUN 総	46:6H C1	17 16 III	Y: V: 161	宣道會		15 15 125
新進 123 行義 15 續備軍 131 宣言書 123 新局 139 行便 S 續登 63 暄 1021 婚證 140 緩議 12. 新劇 S <sup>2</sup> 行式樣 50 新發明 104 行道會 46 新戲 S <sup>2</sup> 行刺 97 新戲 S <sup>2</sup> 行刺 97 新樹 11 刑部 60學長 52選科 51混合內閣 S 喚言之 S <sup>3</sup>	AT CALL	i i Tid Hi ra-	音女門・・・・・・	the left (di 197	HILL	44 44 44 44 44 44 44 44 44 44 44 44 44
新進	析紀元139	7.11 四月的35	和1亿安州四130	是是一个。	170.5	DITC
新局	新進123	(打嘴)	額備軍 131	五百音123		被衡地域 5
新劇 S 行式様 59	新局	行使 S	新货 b3	Ni 102	"婚"	凝减12
新發明 104行道會 46 HSUE 選舉 30混成協 13 幻燈 S² 新戲 S² 行刺 97 逻學權 30混合 S³ 喚起 S³ 新刑律 11 刑部 6學長 5² 選科 51混合內閣 S 喚言之 S⁴	Will St	行式楼 50	)	縣絕 20	I.10	5.1 tl S=
新戲	#C 58 1111 TO	17:18:60	Heire	590 Mil	े शहे होई हैं।	4143 52
新州律 11 利部 6學長 5 選科 51混合內閣 · S 喚言之 S	机筑树10.	14.2 Million 4.5	Hack	SAN UNITED SA	St. V	10% du C3
新州津 ロ州郡 0 季良 5-選付 5 F飛台内閣 - 5 喚言之 5*	和威5	行期 97	00 LT	这下他 3	THE IT	195 2 da CA
	新州律 [1]	川部	Je 12 5.	選件 51	11年台刊图 - 5	吸, 「Z S"

4 1 M				
HWANG. 火車價 73	2 12110 55	議端不成 36	認可104	KAI.
皇皇     77 <sup>1</sup> 皇室     6       大酒燈     70       黄麵     40       大寶園     70       黄麵     40       大樂局     10       黄麵     70       貨倉     5       養解     1       HWEI     2       養解     1	6倚賴性 43	議員8	тү	差 12
皇室 0 火酒燈 70	6 提 47	渡院 · · · · · · · · 121	J1.	改建107
黄教 45火棍 5	後92	C 開山 等自	日記簿139	改進 S"
東種 中火曜日 0	例	JAN.	日凡數起·73 <sup>10</sup>	改革107
蓝油	3 Ku # 0 0 0		日報137	改良107
—————————————————————————————————————	3 別 ml 97 ll	然則 83	日曜日 86	改良曾 30
HWEL 獲解 I	9 民服 30	次值		以自到 M 5T
黃油     76 貨車     7       貨倉     S       貨倉     S       機解     I       恢復共和     S <sup>1</sup> 恢復原狀     S <sup>1</sup> 大復原狀     S       本     -妻主義       7	一益以7711	分で 1日 1年 / 10 ・・・	JOA.	沙尘 20
KE WELL II. S14	異教 45	JANG.	68 <sup>10</sup> , 120 <sup>3</sup>	改造 S <sup>14</sup>
松復原狀 S <sup>11</sup>	一異種 40	CII	弱肉胎食 4	改料 S³s
揮64 一妻主義	5 異點140		弱點 S <sup>36</sup>	蓝 823
度 109-一致 7	9異子问義… 58	IAO.	7.7	概 57
歷之不去。109°一週。	11 計劃 (17)		JOU.	概觀 07
恢復原狀 S <sup>1</sup>	681	擾亂治安…111	The section of the se	株式 ひし · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
像心。114	2° 产志 43	TÔ	来數節操…130	斯翰· S <sup>26</sup>
阿维 T249一般 S	<sup>31</sup> 意見90	114	朱锋   35	<b>斯</b> 夏118
徽志	4意會 43	数 13:	以 原 廊 95	概念 67
會 35一分部 8	30意義137	熟诚 4	2	
會長37, Sal一神教	15意译137	熱氣爐 7	JU.	K'AI.
阿復原狀 S1 一 整 数	是.截	熱血	1	Hill chi to to the or
會界 45 元介作	26 旅豐會 30	(大学 III. 7) 「 ・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・	7如遺 87	問館。 17
會議 35	SL 義務 86	、然们 · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	(女120	開發 S <sup>17</sup>
育史	24 義務教育… 53	1 MWZ	入链 24	開放 S37
會審公廨122 醫學校1	36 義務職員… 37	JÊN.	入主 88	開放門戶 22
會審所 19醫學士1	22 载格心 5	1 55	入口貨 28	B開鎖04°
會道者 Sai 險村	52 義務貿貝… 5.	人類與S	3.人口税	月月打
曾番所 19 醫子工 會道者 S <sup>21</sup> 醫科 會督 S <sup>21</sup> 醫生寒暑表	21 蔣東原 S	人種偏見… 4	○ 入水式140	是是不是一个。 I
質久 3/ 图 是	716 射業生 5:	2 人羣 3	$9 \lambda B = 175$	間會 35
置具。3/7 滙费泰S6 夷狄	11 iii 39	3人行便道…13	8 / 12	開會詞140
8818移民墾荒…	39 毅力 4.	3人格42,125,13	6 JUN.	開明國 S15
振	37° 憶 72	1人刀里7	4	- 開辦 35
會道者 S <sup>21</sup> 醫科 S <sup>21</sup> 醫子表 S <sup>21</sup> 醫子 S <sup>21</sup> 醫子 S <sup>21</sup> 醫子 S <sup>21</sup> 医子类 S <sup>21</sup> 医 S <sup>21</sup> E S <sup>21</sup>	5	5 人間 S	2間は S	<b>開程104</b>
无期左数 126 徐晃	55 数 術 12	3人品 4	3 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11	間庭135
活定名目字 59儀式	40 藝徒 S	3人生觀 S	IUNG.	開通82
活字 58 儀文	93 藝員 73	人道主義…	3	- 開通風氣117
活字機 76 遺 1	28議案 3	5人頭股14	1 找 77	17 4 37
活字記者… 76 遺產稅	ら、減長 Cl2 注か。	0人才100	9 谷植 5	KAN.
(右詞 D )直得注 (	20 議和會 2	8人烟稠家 7	13 炊曲 丁	丁子涉 22
HWOA.	63議會12	1任期 1	下	₹ 干預 22
活物學 55以企為本位	10議事會12	1任意主義	S <sup>2</sup>	_ 桿棒 70
活葉本 Sa 以响邦人 I	232議事日程…13	6任発 I	T KA.	敢死團 30
活動 135 已 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	77 議端 3	5任命	I	取处深 30
火車站 73以供…之用7	1" 議踊版 3	5 世務	7 might 7	以(四43, 90

									- 1	
	17110	Taun 4		111 23			1 LHE			WIINC
政觸139	K'AO.	課本	55	设分		27 /	公間		301	R UNG.
<b>政</b> 關 43 <b>感</b> 健 43 <b>感</b> 住院 5 <b>返</b> 官 43 <b>感</b> 力 90		Ht 45	55 [	D'S Ed		27/	164 /si		SIL	
<b>彩、党 · · · · · · 4.5</b>	.w. J. 601 C2	101: 12	227	12 11		4/2	C. (D)			the ex
FULL DE S	万百学 … 日	现位:	52]			135/	/		J.,.	ら
100000	2 st 51	INIV. IS THE	J /	171. 112		00	5 3		2/3	<b> 宋問 S<sup>22</sup></b>
赵昌 43	المراز المرازات		)	反果		2/:	に心		30	the Least Co
Mi-11 00	考試法 57	13.63		114 15		27/	小部	I	30	空甲雷 S'
134.77 90	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	17.1.	. /	汉人		~ /	17 12		7	WE IT FAR 234 C2-
<b>幹長64</b> 1				<b></b> 立		93/	公曾		7	空中鐵道。S2·
FA GB C25	一 下竜	411 樹 6.66	5. T 281	Miles (No.	HER OUT	0.3	八小		261	空想 43 空談學理 66 孔教會 45
斧綫 S=	1614.	THE DIE	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	以入宁。	<b>新 图1···</b>	93:	江加	******	20	1. July 161 (-)
幹路 S2.		根抵地…	135	品常	限型2	03	八亩	6	45	<b>全談学埋 00</b>
幹事 37 幹事員 37	革除 54	4日 4- 福港: ft.	117	11.46	10 17	2.7	24 HILL			SI 41,600 15
<b>经事37</b>	- (1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1	你华州代	/	或吹		101	Z ILC		33	71.42 11 45
±A site Et	平里 13	想水鬼道	OI .	A & 36h		Test	从期	T	10	孔明燈 16,138
野野貝 3/	'.V: #c 10	11/4 3/16	) -	TIX DOI		101	Z; 1117		10	tota = 1
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	L MAI	11.15	57	焦奋		100	小士		80	经77
FX 44-11-28C	革命 30			tal.		60	al the		4-1	恐慌 122 控訴院 19
	U. V. III WIL			晋…		. 09	公理		0/	The Ist who
*****	平面思思…	R K E	1.	[1.1 EM		6,	7.V FILL	命	15	控訴院 19
K'AN.	出合营 2			Ital ilds		. 11	2001	11	0	
	A - bile take	,	19	占 100	論49	,84%	公司		52	
	格纹家	415	9213	WA		4 ,-	75 -4	Ell Ha	- 1	KWA.
THE Cal	14 F 71	का है। दे	64	1EX		. 02	KIL	.于汉 …	21	
月發 63 <sup>1</sup>	317 5 3 1 1.	學行化門…	00	RG III	12	. 8	1/5 (4)	I	37	
30	1451 H 72			201 1.1	1.4		1 1 1		2.0	爪谷
TOUR LOS	Pri L.G	1 11131	(3				公以	39,1	2 4	15 15 154
竹龍大河 · · · · ·	Pin EX 12	KE.	G.		LTITT		75 16		IO	瓜 皮帽····· 70°
Bh 101	HEST HOST	11-			NU.		4			It be
tet with	un Ye	1 710° x°	100			_	2519	17天7年。。	II	121 345 111
例饭 IOT	制·成 S	'见山'	107	1. 1. 1.11			7.\4	H 1	1.4	瓜分 4 瓜皮帽 70 <sup>2</sup> 掛號 10 KWAI.
	BR 54 C	正報少事	85	情快		. 76	IN D		14	[2337.A.T
	規    イ・・・・・・・・	是例之四	0.00	11: 70		1/12	1/1	: 相	58	KWAI.
TZ A NTC	条型S	_ 更始	88	71 L 190		1119	-1 6.1	2 713 6	20	
KANG	Ar alarra	1 th . C. C.	86	高压症	泥	. 97	公以		42	LA THUE O.
KANG.  網琴	各界10 各方面10	7 法。孔引。…		1111 :~		/ /	15/11	1 997	2.2	<b></b> 代現狀 83
tan ww	* (B) A S		-				24 1%	- Dir	- ~	忙現象 S3
<b>網表7</b> C	to the detail	E'()I	T	1	CHNC		251	i- /);	27	11.762/4
AND VET TO	. 企政新聞…13	7	- •		COLVE	•	11 =	-1	27	
יארות יייי ייייי יייייי יייייייייייייייייי	文献·1·15	5			-		72 1	]	-/	
第 年 76	开加入臣…	(公播) 图	IQ	TWO Teles	,	CI.	クト語		30	16 11 211.
Zesi Aufor ditr	· 各部網長	2 2 144 12		1-1-/12	(	. 0	73 ar		41-	the same of the sa
到到 前 130	11.4	· 377] ]	139	一利	压	. I3	公周	Z	41	快性跑134
538 <b>596</b> 9 一	, " ( ,	、箱君	132	- W. E.	6.633		乃信	1	64	快銷 16 快绪 10
Com white	(IX i 1 O I	1 313 113		二十	÷ыр	. 135	201 12			快鲜 16
網羅 59	m lat.	番 扫	I I	丁思		. 1	111		15	快信 10
	10   生 の	173	081	-4-01	2.84261		Th H	1	130	[7C][]
	(IM /	2 1/11	90	1.35	- 序汉	. 27	-1.1	n -st.		快电 S*
KAO	men I I also	. 播音	71	TE		. 52	汉加	と何し	2	63 1. a.
TETTO.	個人王義…	3 110-	71	-1-7			17- 38	}	16	1 pl 3/
	THE R. COLLEGE S.	1 1/4	/2	Lin	1	2.,	人子	E	A	快信 10 快車 S: 會計 37 會計年度 S <sup>13</sup>
Scott C2	,阿人加进	-		T du		6	攻轉	ξ	GU	1101 1/2
و ۱۹۱۱ ۱۹۱۱ ۱۹۱۱	個情 4	2 1.77	1 *	1-11	)	. ()	7/000	• fe3 mn	1 2 5	
35 Gr 85	2	KU	C.	113	部	. 8	772	门門 號 …	190	KWAN.
As als me Mi	,			T' .37	2 VB2 (197)	C11:	张 [3	1	83	121122211
高尚思想 2	K'Ê	Han Han	76	-1.1	1177		Chi T	4		
高等檢察廳 19	1	their their	70	1 ,21		. 33	印與才	f	52	官獎6 官制132 官費生122
山 引 (18) (2) (18)	= c lub iii :	门源一丁…	58	70 0		(1)	THE P	٤	II	100 11:11
高等檢察總	<b>圳維放13</b>	/ 11 BE	17. TTA	1-11			THE STATE OF	. 641		15
15	TH. 15	8 14 25	-/14	T		. 28	81 31 4ª	7 7:	23	官費生
Je 19	1112	ΠηΨ	137		CET LAN	24	11:2	e ele exe	2.6	) 11 12 01
高等法官… 19	) 科训 12	2 11:18		1.3	学校。	51	75	36	. 7	13 12 V 2,
for Mer al, set life	TH FIL -	٠٠٠٠٠ عالرا ا	0.1	7.5 1	· .	31	11.79	十四	37	官僚····································
高等小學校 51	11.1.	J. L. 1. M	S'	200			11- 1	1.1		1113
京作用技	科學家13	I for 61		151	1	. 133	151	11	1	7 3 年 77
10 4F 1-12.	71 -	_   押班 · · · · ·	//	25 /4	e etch	- D -	1.11:1	HET WALL	f	tiri dib
高等批評 - 125	5 件目 5	5 In 80	135	25 11	1 XX	131	11. 1	11 Eds 7/L		(pu) 347
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	FLI	8 4- 511/12 .		7八亿	th	133	共生	国建立之间		關係/そ 58
[11] 电影 (图) 十分 的第三人	11132	高扣留非列	¿ I 2 2	TI S	C Alk	0,0	100	3 63	2.3	S HOLL
高跳 70	) 时 僧89	In 66	2	工门	T	40	111	11	.,,	100 FI 73
efe the C3	ंगर राष्ट्र	81 711	4/	71/4	2	08	11: 4	11特点加印。	-	00 to
同反	11 118 13	. irleiche	76	111		and chi	41. 5	u 1):		
庭6	3 El II'	7	- '	公子		30	11:1	11 (6	130	M 121
100	de de	2		7.5 34	4.	8.1	H- I	1105 /15	1	(61) 150
	7	5 KL	).	Z; M			25.1	141111 1		1645 A
/4: A	2 发肿 2	7		7/ 9	生利用:	1.	11: 1	11 /ci	3	3 阳 100 77-
E 11	1 17/12	m lele	6-11	3	6	4.4	11-3	D 12	120	(FIL) (C) = (C)
告白6	3 客親 6	7 4/i · · · · · ·	05	78	6	00	11:18	K /	(1()	限 农 华 122
Ha Tre Ci	11 11 11 11	0.11.22	5715	1/11	L	35	11: 1	11	51	官餘
El Inh	TY IIV.	1.02 648	(100	31 4		47,7	11.4	,	0	- Mail ate
生派 A S	□課程 5	5 石物学	D.	120	£	35	TH.		8	7 配光 106
D WINCH	J-10 ( 1.									

6T A 6-	KIVEL	om at a profe	r <del>û</del>	利率 S <sup>18</sup> 利達84 <sup>22</sup> 利他主義125 利用86	THE BU 22
MR. JE.	14 14 171	過四%10	Eq Eq.	和学。	Ahh Ru
觀測所 S~		[温 )		利達842	聯邦政體 6
年代のなっかの品牌	窜凌錯 55	IN DR	新·尼 221	Til file - to sale	Hee a se last C21
应自于版… 50	24 × 20 3 × 20 × 20 × 20 × 20 × 20 × 20 ×	,過問110	<b>学</b> が及り、	利他主義…125	和小農園 口
野:崎 T264	观100		型網 I2I	TH 86	極細 40
The second second	(फ) (म) शह	IZMINOY	ACIO	A1711	AT 30
- 貫用語法… 58	1/E 1810 075	K'WOA.	^	例如80°	糕 長 98"
HEL DELL CHI			LENG	w. C.	68: 37 655 C9
اللها اللها الله	KWOX	11-	441.0	175 90	称育雁
源 松107	KWOA.	- 活班 59		10E th 55	麵習丘 S <sup>21</sup>
1911 HS9		PUL ASSET	131 T261	進久 33	All and the C21
雅明食品 . 70	[記] T 2 2	周少似	17)	歷.些 86	練習所 5***
	tran tile	118 0221	治離態度 S"	TEK dek Bik	
-	國 (資 (	1162 055		<b>胆 数 脑 124</b>	
KINVAN'	hard / As alli	/		[統 7815]	LIN.
K WAIN.	图 俱采		LI.	100	
	圆锤 S19			度 103"	
	Earl LE	LA.	auto -4-		林珍斋牧鼠
質門 49	國際 21		離命 42		BOALES
12.	FEH FOR TO SEE FO		BUG LITE	LIANG.	概以另······7 I ***
	园际公区 2	10.5% 70	的比 好了 1 2 2	.)	kk tr 676
KWANC	國際聯合會S	bly 1:3 -6	避 921		W. J.L.
KWANG.	DIM NO.	117. 83 / 0	che fell	良啊S	燃 113
-	欧原10	) 塘 腐 S <sup>3</sup>	埋芯100	eta 1.6°	LN: FEE
N. C. 15	國家主並 121	Med-C	FIE 411 4611 C26	民國 90	聯機制 S <sup>21</sup> 49 88 <sup>11</sup> 49 88 <sup>11</sup>
光118	PM N -1 - 35 31		THE PER PER PER PER PER PER PER PER PER PE	213 tfn 4	透質表 S24
业指 10-	國家界貿品	LAI.	理想寫事質	(J. III 4	Kills may
儿饭10/	Edit Ale		7 DL C11	况加冻 4	陽時 80
光復重 13	PX 4X	1	Zhj 5	in's this Water Holm	Bir me of Us. S
NO ESI	國情S		印學 55	良威90 涼血4 涼血源 4 涼血動物4 兩方面100	Harrist and July 1
九学 55	End Mis	de Si Gar	the HA Ash	兩方面100	臨時副總統 8
原風命 16		) 751度 間 40	埋菱館 5	To all of the	Bir at.
廣議138	是公司的"中国" (1)	ale si	AE tala abarrers C.	兩替屋122	随時列南 S24
10 H: 6	. 國權 11	· 张丽 63	班科 52	图省注122	Idu to Ad Service
應百。	HMILT:	, xk EFF 62	mish (-	<b>雨浩10</b>	陽時大組統 8
磨大眼来 S <sup>4</sup>	13-	7.19	泛型:酮・・・・・・・ ○7	T 20	Birnt de Tree Q
18476111676	副微	來資 93	细验位 67	图道對買… 19	师时筝融咒 ○
	HOM INV.		生 期 川 )	高IIII.加壓 6111	
171117 4 370	國督	5	理事 S'	My me an are a	LINIO
K'WANG.	1531 1E 25	LAN.	XM HI GO	兩 用 式 59	1411/10.
	與良 20	,	理則 水	,,,,,,,,,	
	國課	other also other	理时學 28		//s III
管 跃 70	Eggett 1 as	監及晋135	rm .t.	LIAO.	10 35 121
Ye' Eh	図 利 氏 欄… 口	62	埋田・07		<b>温格</b> S21
<b>11. </b>	制品组	1171	क्रिक्त ८३	12	ALC IS
	网络语	785珠 70	35 110	聊1031	题介 49
	國民車13.	BSE QQ1	1禮賢會 40		ार्डि केर्याः । । । । । । । । । । । । । । । । । । ।
KWEI.	国民协会 2	[紀]	油助手E:比 6:		双 1 4 3
	图以此册目… 3、	3	ルガナー・・・・・ ○1	LIE.	靈魂學 S <sup>26</sup>
	國尺學校 5	TANC	禮部	)	ATTE SE
ALC QQ	EN ED ALVE A	Land.	Table AMP		殿月49
败 00	國氏共進曾 3.	3	/	列品 21	新音 T5
周程 1 3€	國民及當 2	2 消 人 1.10	7 121	Fild All Ale	(12)
IN M. Co	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	1. 100	列5虫习5分 22	臨時列車 S <sup>24</sup> 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8
規力: 閏····· 122	國民黨 3.	3	五条 48	列強 21 列強均勢 22 列車138 劣根 43	ati ibi
用常 57 <sup>2</sup> TO	7 园 尼 自 Wh C	LAO.	TO E 17 OF	do III	194 (194
W. W 10	图以目伏以		J.J. 11. · · · · · · 1 / 1 94		<b>间轴公使 21</b>
蹄正教 46	國事犯	Like Take The Cal	立憲政體 6	少地上	2678
BALLY OF	EN 利用量	分上胛笔 S	-le 21- 40	劣根 43   劣點 121	四日十 22
mi L 22	图罗阿宜…120	" 烙磨命 CI	21.7左前) 8	烈士 30	領事官 22
歸納 6:	7   國明	7) /5C   13 · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	立注院122	5	restate to:
6 > 136	EN Le	勞資 S	1-1-743		<b>明手者 22</b>
3年17 75	月图文 5	火素b(T)4.1人	正選 35	LIEN	66-1-
\$115 T	[ [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [	,分野八二、礼念	trib 600	1,11,1	DA _L 22
all by	图 797 991 · · · · · · 1 3 ·	H S3	五.調 09		
癸亚之役 S	"國務總理…	Statute TELL ATTA	(立論or	्रिक	TITI
delt 001	ENTY	. 労助家 27	्रे जिस	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	LIU.
17190	图	上於日本元 21	<b>五</b>   円 置 11	浬 旬 子 58	
犯神學TL	制政院	3 E BL 22 44	Tr \$1 22	油红。	3左4元 C31
30° 454	Cost =5	老大 82	- Bro day	71 Mil 1993 450 35	011111111111111111111111111111111111111
司电指注 00	回國音 S*	المال	更那6	建帶關係I30	流行性咸冒SI
kl: 87 100	3 副右 12	,在人們大…139	刊己十举 737	<b>答</b> 700 <sup>8</sup>	34: 42 451 C12
14:	E4 H13,	学大帝剧86	かし 二部 31	區 103	(流行が) 5~
育展 (	圆語 S2	THE SECURE OF	利器611. 121	·濂 11111	※ 前 07
119. 144	EN TE GE	《老 與 票 S	Til late CA	HCC ITT	1716 III.
具 同 (	國語就一… 5		· 村催 S	柳 車 14	流口折 61°
背格會	過激派 S1	5	和公 22 86	聯合 70	領事······· 22 領事署····· 22 領事署····· 22 近上····· 22 LIU. 流行性感冒 S <sup>12</sup> 流行核。 S <sup>12</sup> 流行 15 流而 15 流面 15 流面 123
12. 44.	AND	1.E.1.	7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7	441 1	加助自用…123
貴族	過去既事式 59		利益均沾 22	聯合會 35	流動書庫…123 流通 S <sup>88</sup>
創学主 10	18上土	財物 .	राजि ६०	HELSE ST	留級5612
Hill 3 .3	/ 四五八 5	ナ米グー・・・・・・・・	). 小儿后 63	79 <b>ma</b> ···· 79	用权50

					173
<b>福惠</b> 52 457	OF THE SHA		MI	17 d. 4.26	51 d. 4r 6
留學 52 侣 初軸白锑 TITE	3/毛龙亚	H 10	MII.	氏生王義 · 39	<b>姓生類 58</b>
留神白錢…141旅	13]毛芯马	-劉 5		<b>民事訴訟… 19</b>	<b>砂音</b> 58
<b>有由 2型 · · · · · · · · 3</b> 4 加尺 有下 · ·	····· I 38 - 7 · · · · ·	· · · · · IO5 读	3 10	尼藏 33	木 間 7813
4面 2里 1巴 ・・・・・ 1 3 4 / 放於 出日 ・・	70 冒號。	S=" 協議系	養 I I.1	[C DE 10	未服 11. 86
六國銀行團 22 履	40 冒險	111 /11	66 38	尼族主義 3	日T24 <sup>10</sup>
nb 4 f	117 冒險化	上質 13 私	\$ 82	間87	月學651:
LOX. IN INC.	4 展現	116 11	20 11 20 15	120	H 12
fit ) it is	10 SO AL	* 20 FM	the C2	241210	目兵 14 目的100
樂觀主義… 42 每际	19 具然…	140 / 心	i	MING.	目的100
绝天朝 42 始启	13	77	3) 90		目的達到…100
柳奎.	71 \\	IEI. 常	释 S°さ	名證153,114	目的物 S <sup>40</sup>
LOU.   林鶯::	15' _		深S	名目字 58	目的因126
制 氣 規	16 th	0.820 在市	摩 49	名詞137	目次 62
HI His 70	小片 会5	26条	£ 73	8. Bhr. 2 58	牧畜 S18
樂觀主義··· 4 <sup>2</sup> 律師·· 4 <sup>2</sup> 操天觀···· 4 <sup>2</sup> 操屬···· 7 <sup>0</sup> LU.	VAN. WAR	- 6 1	$\S^{32}$	夕三 68.5	华師
1.11	二二二、	70 32.	(i)	11 15	募集 S <sup>3</sup> )
	992媒介	27 75	H Ç3	1178 52,00	背丘
★ 8- 亂黨	136 年 但 ··	· · · · · 98° 4	1	石譽曾長… 37	DE 30 60
Esta Ali	美學	55	1114		
P1 17 66	上 美合新	₹92 <sup>ln</sup>	MIAO.	明之846	
会 87 陸軍 13 陸軍底 16 陸軍部 6,8 陸路他 S 編票 82 場線 82 場際性 82 場際性 82 場際性 82 場際性 82 場際性 83 場際性 83	美以 美以 美	會… 45		明信畫片 70	NAI.
摩里·静······0,8	2-1-Y: 成	43 111	天 71*	明信片 10	
陸路他5 地域地	CH YE THE	83 稚	2.4	明口贷 783	奶餅 76
311/11/2	- ACC 1865	70 32 1	X / 44	鸣梅 03	奶油 76
路科 52 豐里"	····· 74 天柳。	7		鸣宿. 7518	
路得會 45 馬戲	138 天 19 3		MIE.	鳴冤······75 <sup>18</sup> 瞑······44 <sup>2</sup>	NAN.
路科 52 馬里 · 52 馬里 · 52 馬里 · 52 馬里 · 52 馬 · 53 馬 · 54 · 54 · 54 · 54 · 54 · 54 · 54 ·	137 天彻5个	52	MIE.	命令 11	
路透電 63馬路	138 美術都	70 NB #	ff 10	命分 11	男女平權 30
数 87 馬長	13 定何明	信介 70% 4	a Trust S'	3404	男女同校… 52
II- I/S	1 2 - 20 - 1/10 (1)	1 / U	从田州之		
THE PRINT TOP	美術思	.想… 43	MCTICNI		南軍 13
露天學校…136 露天演說… S <sup>2</sup>	[A1. 美辭學	55	MIEN.	摩托車 S2	<b>附</b> 注111"
路入(與記… )	美育	136	m C:	模型 S <sup>23</sup> 模型 S <sup>10</sup>	
LUN.	1051	92.4	IL COLL ACT	パープリ Sin	NAO.
買次會	[空 27 M	企义 死	<b>克學額122</b>	<b>基额58</b>	89 <sup>11</sup>
倫理學 66 賣國奴	7 S <sup>85</sup>	免!	W: · · · · 73	## 102 <sup>5</sup> 1	傷8911
THE THE COLUMN TO THE PART OF	pn/mi/	発用	的會 46	建版版 103	腦海 43
倫敦會 45	1 N PJ(111)	139强。	n 140	14 way 164 36 102	腦力 43
輪船 74 M	門徑。	101 編首	ıJ 88"	155 · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	腦網 43
論理學 00 編	8元時門戶徘	月開 22		举水 70	開第 76
論理學家 66 景景	一. 門類	5711	MIN.	透图 127	温 版 论 07
論說 62 (19 3) · · ·	127 21 門外沙	$[ \cdots 73^3 ]$		默許(認) S°	開錦 76 開風潮 97
論理學家 66 論說 62 論調137 滿蔥 LUNG. 慢性	K (13 ··· , 3° / [M]	S 18 18 1		和計 學数 (10)	
(NY ,EX	39 們羅目	:義… 3 尼山	yar 6		NEJ.
LUNG: 1874:	135		कत्ति ६	MOU.	the DAS CA
	W W	57.C 15.	2 19		市場 0
龍穀業 70 M.	ANG.		K 50	Y./1: 30	14 10 60 TOO
龍頭138	2H2 2H3	以7	рты П О	It it	四个 02,100
隨 87 冒險學	校2 51 明牙	107 10	T. [数] · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	**	<b>州湖前</b> 131
而断122	明牙巾	FIC IK	1: 87 5"	1111	内阁天记… 6
施絡 341 M	八〇. 家養園	51 161	M: 30,	MU.	內局132
	家 養 P	E 136 R	作展S		四部 S <sup>30</sup>
LU. E	10 蒙古	125 R	i 13	0:校137	内地會 45
毛作!	E138 蒙藏中	1務局121民	Jan 135	<b>時</b> 育	内務部 S
TLUNG:	27 崇盛的	132 尺	曼 … 97	卧園139	內務司 8

NI.	In Angle	, e	EIE AND THE	I型 付き会し	悲觀121	创: 组 Ly 潜机 T 2 0
. \ 1.	从門史	40	91:241 1/	冰安野//	THE MINE TO SEE THE SE	次1年41年61 . 753
	女革命軍 。	37	排床104	保障 45°	悲觀主義 42	罪逃 54
明色新草77	11:15 600	16	HE 2.2	42. 33	傳徐29	部河印机机 2
挺57	女子整政問	38	FIFTHS 33	<b>保證金122</b>	北軍 13 北大 S <sup>2</sup> 背景 S <sup>3</sup>	心面 in ······ o
匿名稿 63	arms.		HE 25 22	传稿:	11 - k S.	沙. 児100
152 13 112	37337 4 37		ht % 33	11 6 /25 1 CdS	:IE 10. C.	HILL COLD CT
	1/1/1/1/					
NIE.			相出家 962	促加金 48	被告 19	图 62 36
	1875 July 1	1.3%	Mr. M	110 80 600	Sile Tile	ULTINE CONTROL OF THE
泉台 7 鑷幣 5 攝政王 6 NIEN.	THE WILL THE		111: 41 22	冰量熟 33	校到 90	[4] [物] 日 寸 … 44
呆育 7	发水放	2.	排外工業 3	保護治安III		基業 54
4品中k S"			this and	0. ##: Sn 13 C13	The Tri 7	til We my de
186 - L "T" 6	OII		/字 20	体護貝幼… 5	P'E1.	引起 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15
频以土······	UU.		煦昭S	保留 S <sup>11</sup>		墨業/ : 52
		-	T	151 En 1/2 CH	orat.	112 W = 10 E1
NTEN	1:35-1:01	60	1115	体用类 5	<b>用作用台107</b>	46 75 TO 24
*/ X L * * * * * * * * * * * * * * * * * *	Prof. Stat. Mr. 17	7	派 小	保守能度100	磁線調 10	畢業久憑… 54
	胚型 長期…	69	and the fact of the	11.15	UA: Lt.	Hi's
年假137	155 ali	86	次、江口河	14:41 4.3	<b>出告</b>	畢業 <b>久憑</b> … 54
# - Aug. C4	nic. Ala	- 0		保存國粹117		幣制131
中编	欧化	138	DAN	अकेट जि	DAY	अधि कि सिर्म
年金141	原田鑰	.10	PAN.	及生 15	FEA.	THE PROPERTY AND
In this Sa	TACTIL S.B.	7		管滅91'		<b>週點球兒…139</b>
平段。5	***		RF: m.	हार 62	-L-T4 = -0	
☆	FA.		加 74	118	个件 52	幣制131 避風閣11 避瘟珠兒139
113.			岛權63	報草 62	太能114	P'I
	1 7 1	+ -0	宇價券 73	妃以 62	्रेट इंट	
NING.	八百品	130	一一道分 / ?	The office of th	本節35,59	III 6
	巴黎华和食		华 H 學校 51	<b>飛紙 62</b>	本埠官宏局71	批介133
	.75	CH	ALS HH ALL ENT	सेर रोग एक वास प्राप्त	-4- 80: 199 HILLSHY 0.0	披露123
36 う,	nfk · · · · · · · · · ·	9	于用10回… 3	報復竟無所。	全黑版腳部 33	V. Je
115°	世色會	45	年開明國 S	旭87	本黨支部 33	皮灰子 76
	1.7 00	T 4 F	70 E 716	2015 AD 1217 製化 2	1.14	No miss 111
	1/1-1	141	平局110		AU	皮毛 4 皮包 76
N. I.I.	部局部里	.0	[1] [4] [4] [4] [4] [4] [5]	11 日	VE 47 135 9	汉 " 6 · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	392. T	28	अवस्था 61	串館 62	1-30: 86	皮包 76
	THE L	20	孙广阳之04	has been also as	本物 00	mil.
4: M5 4	SEC 224	TT		- YHF 211 EEL EEL	リール・人 つわ すがっ マッピ	BUT OO"
	[[[] [[] []]] [[] [] [] [] [] [] [] [] [	1 1		the on think and the	プルガミ卵中 相信・・・エコロ	P35 35d
/H::## 2.1	THE YELL	<u> </u>	D'AN	是列份子 05	全海 惟 … 110	否極118
生痕 24	齿者	S	P'AN.	暴烈份子··· 97	本源 4	否極118
1.损 24	高者	S <sup>5</sup>	P'AN.	暴烈份子··· 97 暴民··· 97	本源 4	否極118
1: / / · · · · · · · · · · · · · · · · ·	高者	S <sup>3</sup>	P'AN.	暴烈份子… 97 暴民… 97 暴民專制…118	本源 4	否極118
中海 24 製 20 製新 S <sup>36</sup>	需者 霜權 霸國主義	S <sup>3</sup> 140 131	P'AN. 维珠138	暴烈份子… 97 暴民 97 暴民專制… 118	本源 4 P'EN.	否極118 PIAO.
	-	S <sup>†</sup> 140 131	P'AN. 盤球13 <sup>8</sup> 盤桓78 <sup>1</sup>	暴烈份子… 97 暴民 \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$		吡
	-	S <sup>3</sup> 140 131	P'AN. 盤球138 盤桓78 <sup>1</sup>	暴烈份子… 97 暴民 97 暴民 專制… 118 暴徒… 97 墨勒 97		
字符			篮但·····/0 磐盾子···· 70	暴動 97		
NU.	P'A.		盤恒/0 盤槓子 70	暴動 97 服 105 <sup>1</sup>		
NU. 奴隷 97	P'A. 帕塔格勒	139	整恒70 整槓子70 割决15	暴動 97 暴動 97 限 S <sup>3</sup>	噴水管 76	
NU. 奴隷 97	P'A. 帕塔格勒	139	整恒70 整槓子70 割决15	暴助	噴水管 76 PÊNG.	標13 標記
NU. 奴隷 97	P'A. 帕塔格勒	139	整恒70 整槓子70 割决15	暴助	噴水管 76 PÊNG.	標13 標記
NU. 奴隷 97	P'A. 帕塔格勒	139	盤恒		噴水 <b>管</b> 76 PÊNG.	標記 13 標記 84 標旗幟 83 <sup>4</sup> 標準 543
NU.  奴隷 97  奴隷性 13  奴隷性質… 90	PA. 帕塔格勒 PAI.	139	整理	深い 97 	噴水 <b>管</b> 76 PÊNG.	標記 13 標記 84 標旗幟 83 <sup>4</sup> 標準 543
NU.  奴隷 97  奴隷性 13  奴隷性質… 90	PA. 帕塔格勒 PAI.	139	整理	深い 97 	噴水 <b>管</b> 76 PÊNG.	標記 13 標記 84 標旗幟 83 <sup>4</sup> 標準 543
NU. 奴隷 97 奴隸性… 13 奴隸性質… 90 NUNG.	P'A. 帕塔格勒 PAI. 白錢賊	139	整性	暴動	噴水 <b>管</b> 76 PÊNG. 崩96 <sup>11</sup> 崩駕96 <sup>11</sup>	標
NU. 奴隷 97 奴隸性 13 奴隸性質… 90 NUNG.	P'A. 帕塔格勒 PAI. 白錢賊 白種	139	整恒		噴水 <b>管</b> 76 PÊNG. 崩96 <sup>11</sup> 崩怨96 <sup>11</sup>	標
NU. 奴隷 97 奴隸性 13 奴隸性質… 90 NUNG.	P'A. 帕塔格勒 PAI. 白錢賊 白種	139	整恒		噴水 <b>管</b> 76 PÊNG. 崩96 <sup>11</sup> 崩怨96 <sup>11</sup>	標
NU. 奴隷 97 奴隸性 13 奴隸性質… 90 NUNG.	P'A. 帕塔格勒 PAI. 白錢賊 白種	139	整恒		噴水 <b>管</b> 76 PÊNG. 崩96 <sup>11</sup> 崩怨96 <sup>11</sup>	標
NU. 奴隷 97 奴隸性 13 奴隸性質… 90 NUNG.	P'A. 帕塔格勒 PAI. 白錢賊 白種	139	整恒		噴水 <b>管</b> 76 PÊNG. 崩96 <sup>11</sup> 崩怨96 <sup>11</sup>	標
NU. 奴隷 97 奴隸性 13 奴隸性質… 90 NUNG.	P'A. 帕塔格勒 PAI. 白錢賊 白種	139	整恒		噴水 <b>管</b> 76 PÊNG. 崩96 <sup>11</sup> 崩怨96 <sup>11</sup>	標
NU. 奴隷 97 奴隸性 13 奴隸性質… 90 NUNG.	P'A. 帕塔格勒 PAI. 白錢賊 白種	139	整恒		噴水 <b>管</b> 76 PÊNG. 崩96 <sup>11</sup> 崩怨96 <sup>11</sup>	標
NU. 奴隷 97 奴隸性 13 奴隸性質… 90 NUNG.	P'A. 帕塔格勒 PAI. 白錢賊 白種	139	整恒		噴水 <b>管</b> 76 PÊNG. 崩96 <sup>11</sup> 崩怨96 <sup>11</sup>	標
NU. 奴隷 97 奴隸性 13 奴隸性質… 90 NUNG.	P'A. 帕塔格勒 PAI. 白錢賊 白種	139	整恒		噴水 <b>管</b> 76 PÊNG. 崩96 <sup>11</sup> 崩怨96 <sup>11</sup>	標
NU. 奴隷 97 奴隸性 13 奴隸性質… 90 NUNG.	P'A. 帕塔格勒 PAI. 白錢賊 白種	139	整恒	暴動	噴水 <b>管</b> 76 PÊNG. 崩96 <sup>11</sup> 崩怨96 <sup>11</sup>	標
NU. 奴隷 97 奴隸性 13 奴隸性質… 90 NUNG.	P'A. 帕塔格勒 PAI. 白錢賊 白種	139	整恒	暴動	噴水 <b>管</b> 76 PÊNG. 崩96 <sup>11</sup> 崩怨96 <sup>11</sup>	標
NU. 奴隷 97 奴隸性 13 奴隸性質… 90 NUNG.	P'A. 帕塔格勒 PAI. 白錢賊 白種	139	整恒	暴動	噴水 <b>管</b> 76 PÊNG. 崩96 <sup>11</sup> 崩怨96 <sup>11</sup>	標
NU. 奴隷 97 奴隸性 13 奴隸性質… 90 NUNG.	P'A. 帕塔格勒 PAI. 白錢賊 白種	139	整恒	暴動	噴水 <b>管</b> 76 PÊNG. 崩96 <sup>11</sup> 崩怨96 <sup>11</sup>	標
NU. 奴隷 97 奴隸性 13 奴隸性質… 90 NUNG.	P'A. 帕塔格勒 PAI. 白錢賊 白種	139	整恒	暴動	噴水 <b>管</b> 76 PÊNG. 崩96 <sup>11</sup> 崩怨96 <sup>11</sup>	標
NU. 奴隷 97 奴隸性 13 奴隸性質… 90 NUNG.	P'A. 帕塔格勒 PAI. 白錢賊 白種	139	整恒	暴動	噴水 <b>管</b>	標
NU. 奴隷 97 奴隸性 13 奴隸性質… 90 NUNG.	P'A. 帕塔格勒 PAI. 白錢賊 白種	139	整恒	暴動	噴水 <b>管</b>	標
NU. 奴隷 97 奴隸性 13 奴隸性質… 90 NUNG.	P'A. 帕塔格勒 PAI. 白錢賊 白種	139	整恒	暴動	噴水 <b>管</b>	標
NU. 奴隷 97 奴隸性 13 奴隸性質… 90 NUNG.	P'A. 帕塔格勒 PAI. 白錢賊 白種	139	整恒	暴動	噴水 <b>管</b>	標
NU.  如果	P'A. 帕 PAI. 白白 并拜拜	141 40 5 <sup>21</sup> . S <sup>2</sup> 94 45 97	整性 70 70 70 70 70 70 70 70 70 70 70 70 70		噴水管 76 PÊNG.  崩緩96 <sup>11</sup> 崩緩96 <sup>11</sup> ア'ÊNG.  棚 13 膨脹力107 PI.  啤酒 76 比較層次 58 比例140	標
NU.  如果	P'A. 帕 PAI. 白白 并拜拜	141 40 5 <sup>21</sup> . S <sup>2</sup> 94 45 97	整性 70 70 70 70 70 70 70 70 70 70 70 70 70		噴水管 76 PÊNG.  崩緩96 <sup>11</sup> 崩緩96 <sup>11</sup> ア'ÊNG.  棚 13 膨脹力107 PI.  啤酒 76 比較層次 58 比例140	標

					1
PIE.	PING.	P'OĂ.	部法 58	加惑 97	社交性125
			部落136	膳宿費 54	礼: 何35.39
민비술는 77	冰吉零 76 兵衣 15	破產法122		膳宿生 52	社會政策 39
7/191 · · · · //	7 1 1 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7	Till to Bile C24	DITT	膳廳 52	面: 向沙村 51
<b>別科5</b> 1	兵衣 15	11/2 1/1 W	r U.	情質別念・・・・・・・ リー	71. 62 PH. 91
	兵役 I34	破壞107			社會階級 39
PIEN	15.66	付增名聚122	葡萄彈 16	SHANG.	社會主義… 39
1 11411	E 7 160	破壞黨 97	僕音 58	Diliting	司:會服務 Sh
4-4-1-1	兵上版······	败级烈 9/			元1.65日
編 軒 · · · · · · · · 0 3	兵糧 15	破後 97	普及教育… 51	<b>商戰 28</b>	礼會學 39
<b>編輯 A 63</b>	F 協	6.31 S3.	普救消育 45	1552 111 2.00	社會公論… 30
经营制设置 6.2	兵亂 17	发度可引起 118	114 ist 82	the life ( -	OHI CT PECTORS SS
利利 41 119 3	大人 1/	饭人儿	M 16 AL 250 FT	商情63	前流 62
編数50	兵變 17	鬼刀 … 43	宣應取日… 51	朗讀71	ALL BEG
				商益71	射 26
<b>純期社</b> 57	EA 58	PIOTI		BI THE CHE / · · · ·	射擊135
कार की	次 15 (16) (11)	1 00.	SA	的 法 135	11 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2
和 统	医式體操… 70		021.	商會 27	6 - 11 - 1 - 146
編物139	压率 14	剖解 21	1/42 340 232 340	明 形 52	射擊 135 射彈機 5 射地雷機 5 射影燈 70
4k 102	丘陵 TA	立川形会 つイ	撒花便者… 93	32.313 02 710	射影燈 70
A1: 8n	DV 11. 46	直引烈双 · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		間柳…2/,110	进於 I20 <sup>4</sup>
11	<b>储蛇76</b>		SAI.	商標 28	沙於 120
便服 70	併合 79	PU.		-3-11	ILC (ILL)
便利 83	病理學 I22		- AN BELOW SIZE CO	76 Ki 22	据 105%
便道138		n1.	卷门桁 化… ?	Series Cli	攝影105
辨白		小奶 35	缘139		
	P'ING.	不注意 43	春珍會 6g	商園135 商務27	CHEN
辞學 60		不且65	资商融合 60	商務 27	on the
辩: 進 122					1'
· 建建工作 - 1 C	15 . C/2 1/15: Y 2 0	- z* ATL 1 1/2	7£ w.d	375-800 881 Km 2 = 7	Ш 139
が	平以7元134	小敦八竹…——	-	問 份 起 曾 … 一/	1115 7812
方面 [1] · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	. 半均計算…114	不動產 39	5.1.1.	資格 10	11.6
變種120	45 卢璇 561	3 插獲物 S		上將14, 133	3甲分133
變法 30	ZIS IU @ 3	加级	三色版135	7 1. \$79 1 2 3	中139 申斥78 <sup>12</sup> 中令133 身操91 身段43
梯亚港鉴 33	1. 标件 1.	111) 1. (56.7: C)	三年 1 4 12	1. 1% OC	身段 43
414-11	华温促3	侧 70	三部儿伙3		30 IN: S3-
変力ッ	华民門流… 5	簡允兵13.	十二、节川、西… 一	上流师。199 39	深度 St-
<b>變</b> 失	(4)等 30	A 11 11	1三處 51	上流社會人口30	神經系 S <sup>12</sup>
提調 S	評議會 53	3 福 27 科 5	三段推理法 60	) 1- JF 20	0神經過敏 125
梯س形 58	SEE S	2611 2	松介: 00	1. 4. S	新興系 5 神經過敏 …125 神經病135
	11 mm 30	THE DIT CO.	1 HA IS	-1.11	्र लेता भून
P'IEN.	評判貝っ	不成问题	散兵	/ 1:43 3,	3 前州123
	13:	3不及物之云	散隊	7 尚武精神…	3 神學 49
03	POX.	周:字 5	8		神學校136
片面S	POX.	不光度 肚 11	SAO.	SHAO.	神學博士 S
片務 S3	1071.	-1. 21. 20	31	511.10.	神流 50
71		小 門 IIE · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	. 68t	6 .	神話 5° 神秘教 45 5神色 60° 53
PIN.	<b>舶来品13</b>	8不歸國幣… 2	2 11 2 3 1 2	- 均 125	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
LIIA.	机口对5奶113	8不帆98	188 OF	一小数4 3	5 1991 12
	- At 26 AT 7	6 不名果 8	6 - 0	12 1 1 2	2前盤53
<b>資位</b> 5	C CONTRACTOR ST	A: 12	SE.	115-FAC 7 2	<b>高神型不可使</b>
	一门 斯拉斯人亦们 …	( -A-1 IV. TO	7	少权13	9 9 83
PIN.	自集窗 7	0 11 11	(6.13	ミ少年中岡 - 5	5dt 181 10
	幼 120	) 作風后 7	()	少年新進 12	Sale in
1-A 17- 12	- B	6 步兵 I	3 SRY	力。在规制所S	7 科 3 40
111111111111111111111111111111111111111	Is lift with	0 年 10 · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	3	AND THE TO	、条件136
貨兄院	17 2	c. this lab.	() A: 61.	7 13	· 》 ( ) [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [
Wi 117	产限宽育	9 111 150	"森林"	1	W. Y. Bl. 65
Wise II	5	5 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	1.	SILIS	181 15 4 · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
11 1/4	2 1近球77	" 循道 12	SHAN.	91117,	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
13 66	2 Hillson Sill 5	5 值消 行 」	5		番刊晚 19
in tel	- 1.15 play 6/2	。 (6: 路 19)	5 माम देश प्रिके S	一条像品	" 審判處長 10
jiin jij 13	7 19470 四	A HINTHAIL H	30 MM	0' m 3	5 神色 60 53 6 83 6 83 6 84 40 83 6 83 44 40 83 6 84 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8
聘問9.	4 例 明 8	3 111)	(M)	7 /ILL. X	111 12

	,								
CHÊNG	E	HAS SAFE	S2.	111-26	8	14 =	E.T 127	SHWAI.	司路長 14
DIILING.	11/	cu nd (bit	5	IL IN		4	TE 62		T/ 111 Fil 20
	和	FIJ	70	压工		13	于 (K) (C)	举由 115 <sup>10</sup>	TL JEI 00
升級 54	拾	宮競走.	70	市場	5	510	1-1/1/ S.	华田115~	私刑 20
ゴレパタ 上野 エッタ	4	1.7	50	记进	士献	3	下价 139		秋文 S2
刀(华(戏130	12.	1.00	. 34	ी हिं	T. 45	2 =	TEN TOO	CHIVANO.	对立规构 SI
升旗 93 升降機 138 升班 54 升座 35 生產費 S <sup>E</sup>	H.F	微	123	113 (EL)		- 2	T 18 18 11 11 139	SHWANG.	11.夕味 524
升座 35	時	W	179	山潭		3 =	下循 早 73	41.24	仏生 300
<b> </b>	B茅	間8	$5.5^{32}$	式標	法 5	58[4	守晨更 49	雙方100	私卷 51
/ I = = L 2 C	1111	100	6 -	T 4 4 4 1		63 1-	THE REPORT AND ASSESSED TO SEE	ne star el UU	Tr. Dec
AL会し場は場場 エエS		kx: / r	03	ाः हिर्दे	T	2 5 1	& 98 <sup>14</sup>	雙翼飛艇138	<b>川潮132</b>
在珠137	時	計	63	7] \ fills		(4)	文章之世… 50	雙層飛艇138	田母白山 20
生性法 58	時	事62	2, 114	<b>∰</b> · · ·	11	0.10	受入标 59		恋恋自用… 50
华活程度: I4I	U.S	执	85	事項	I	14/1	售 ····· 74°	SHWEI.	思理學 00
A: 任业 S1:	nds.	Mu	T28.	事官	I	14			死刑 19
Herd of	ing.	(1)。 (1)。	1 40	里:實	67. T	T A	SHII	ak (1) 16	死.iii S24
生机	hi	15	I	市場	Tribe of	214	5110.	1, 65 64	加茶品单 121
生利者 27	一時	災	24	可具	11111199	0 .	Lot	小前旋134	四部记知… [4
生理學 55	部	用	. 10S3	事業		20	打······ 112-	要解脱	四辆两半… 74
生意68	114	駅	101	事務	所	27	害 98	水龍 76	医57
生徒 S:	det	R/X	67	是非	學	66	非記 37	水龍 76 水泥 S <sup>24</sup>	肆刧1710
生物學 5:	IN THE	11872 - Lp 6779 8	FA 10	浙		12	<b>書記官14.10</b>	-1k' Pilit	111111111111111111111111111111111111111
生物学 35	真	除人程法	双 43	記日安		23	書啟 37	1) Bill C20	飼料 S25
生犯 39	質	際上…	5"	用几 答			宣放 5/	水焰	E13 4.1
聯張110	曾	際的	67	舰粉	{······	07	書名號 ⋯⋯ 5	水彩畫138	COX
聲學 53	1	暦	67	視點	i I :	00	殊6818,1171	水曜日 S6	SUA.
聲浪 S	3 Tiff	112	C3:	势力	图	22	殊無 1171	水彩畫138 水曜日86 税制S	
			C3.	勢力	節園…	$S^{11}$	<b>硫状学</b> 58	KI EX	<b>所</b> 致 102
19(19)	具	13	5	参加一	15 H	311	ke iii os	税務 9 税務司 9 瑞典會 46	所繋1282
爆け	门置	現	86	35 /1		1	187 40	况份可	所得秒 S
聲言99	質	行	· IIC	省为	r 5	) 1	丽人20,107	瑞典會 40	所有零 T21
<b>發音學</b> S <sup>≥</sup>	管	行家	1	Has A 1 1		07.7	36 10	(14) (13) 1	1°1° -2 - 120
省 57	怕	在市场							
省長S	460	43 09 1 C	C31	id W	<b></b>	54	婴SI <sup>11</sup>	SHWOA	頭港135
かなる	具	/J	2	餘	T	T.1	型々 Si	SHWOĀ.	
省議會	一直	利	83	电反 1	T 7	7 4	图 0~	說 66	SOU.
省議員	質	利主義.	3	育省		- 4	132] O <sub>1</sub>	配 00	
省立學校 5	質	事的	123	想工		55	略光 5°	說法 59	搜索狀 S1
學教書局 40	911	rim rill	I 3.1	適	I I	1 4	鼠疫 24	說明141	Bis: fili 07
型經會	質	ENIT	67	滴者	生存	55	鼠資121	MA SSI	7/X IZ 9/
加细原物会	月4年	11().	U/	商店	C	61	及性	説明141 朔88 <sup>10</sup> 溯120	SII
班口 C	自	未水	1).	海田	1	82	古 全計 C35	091	50.
Him D	買	<b></b> 条学校·	51	四片	,	13	束縛 S <sup>3</sup>	~ 4	45: 0-
聖普公會… 4	質	業司長.	121	誠力		435	述56 <sup>17</sup>	SI.	蘇 87
平,她 49	質	坐 归	27	炸车 · · ·	4	1 1	息77		蘇格蘭福音
华道堂 40	14	隐	. I 27	釋迦	4	911	<b>庶政待興…77</b> 18	"司機人 S2	· · · · · · 4 ·
	gir	脸护翔	-37			-	<b>唐務員135</b>	司法以 57	俗語I26
37777	Die.	殿哲学	45	1	HOLL		Allie 2	司託制度 20	李行 40
	買	殿至	52				初度	刊法问及 · 20	1277 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
SHI.	便	館	22				仰音の	<b></b> 四法曾 20	<b> </b>
	- 便	分說法.	59	收接	I	36	者 14	司法部 8	素食主義… 3
失股 o'	7 (1)	18 H- NB 2	1 Q2	收值		27	數學68,137	司法司 8	素因 42
7E-978 C4	1 jedu	40 100 016	TOS	王玦		701	數量 S3:	司會 37	速成科 52
A We are a	一月之		. 100	丁学	ルトーコピラ	Cui	掛茲 (1	司 店	अंक्षेत्र मार
大条之人…130	一至		52	丁·捌	)	2	121 334 41	円/平 · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	本本 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2
B的 1	3 世	紀	86	一上揚	- <b>f</b> I	39		可介14,5°	迷記法 7
師範學校 51	111	界知識	136	手風	、琴	70	SHUN.	町 个 官 134	速記人 76
BB & 88	6 111-	界卿	66	手續		86		S <sup>2</sup>	速記錄 76
Time to	T 411-	见班	5.5	T. 19	2	351	順道 111	司傷 S2	速力 Ss:
14 th hat 17 12.	IH.	OL 413	55	17.75	2	55/	//pt DEL ***********	1-1 84:	V#1/4

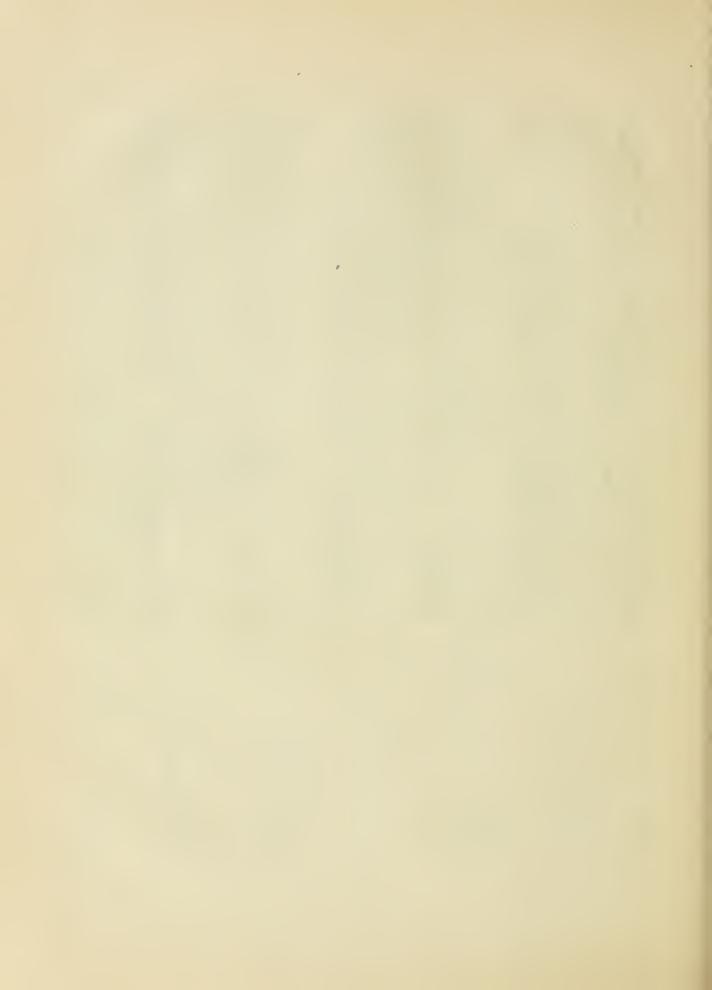
		1		
速率 S <sup>82</sup> 大衆公論 305	小思系S 當	111 33	特使 S <sup>11</sup>	第12718
速度	松田 一	E 400 T 26	1.3 1044	统————位 58
佰句····· 45 大学······ 51	祭 駅 · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	5 新山 C15	m 2227 -	96 IG HI 125
訴訟費 19大學院 51	馬度100萬	1 MI	TENG 2	Wr Ar 123 43
<b>肅政史132 大學院生</b> 52	- 1	张 33		明二看 90
南政廠132大會 49	TAN.	33	登出137	新 115
<b>游命</b> 25大块 58		标 117	登錄商標135	締結 22
JI-Sin Rit 76	但1034	, , ,	类组 63	締結條約 II
CITY Land 19	單簡 79	THANC	MS.4K 122	統治115,123
SUN.     大禮帽 76       大理院 19     大律師 19	留始 70	I ANG.	THE SECOND	Mile 155 2 2 2
大理院 ····· 19	7. 小し		短前往	TUT
損失 5° 大律師 19	中和10万十一/9雪	£ 35	等 87	174.
大木巻 S"	单帆鐵路… 74基	唐塞差使… 72	等級之比較 58	
SUNG. 一大寒院. 19	星本位制… I3I p	§89 <sup>1</sup>	等因 48°	提倡104
-k-4/fi 22	單數 58			提交 35
关信簿 I 39 上級	置居孫艇138	TAO	401 B 71 C	提出TII
经北侧 03人权	留 2 % 58	Ino.	1 4.50.	组出地水
多明金 Sa 大刀臂 37	W. Oct. 5301.	45 Ads = 0.00	me, see the	提出自144
透別員 5 大多數 5	The last of the Call Call	學線107	謄寫版····· I 39	近江河 19
<b>险其</b> 。大總統選舉	年99個和 0	算火線 10		提攜 IO.1
到 条 120 向 132	单位 79章	善告會 49	TI.	提學司 7
頌詞 93 大島 123	單葉式飛行	首德學 66		提訊 19
SUN.     76       損失	機138	資極思想 2	115-66 20	提談35
SWAN.	<b>控</b> 省 130 :	音海自由 07	元子は 850 till ・2 1	坦深人 25
人网,	地名 5年 TI75	とまれ エンス	版文中,中央1世···· 34	加州公司
算學 55 T'A.	擔負責任 - 117 3	E	<b>政</b>	促自选举… 35
35 1'A.	17: 111		班 64.	從燈門 70
算學 55 T'A.  SWEI. 他覺 S¹ 地貌 S⁴	浩住 00	T'AO.	抵制 22	题句114
SWELL 他覺 S	擔任義務…117		抵制外貨 22	題目 49
b也 S <sup>1</sup>	擔保 S¹ ;	兆兵 17	抵所 27	<b>增刑19</b>
雖然113	彈子房 70分	Styk III	#F(#F & F) 600 S3	将原L 55
途中止57 <sup>21</sup> TAI.	間如4 16	11 SA 2 5	115 FT -12	是典技会 4.2
商海泳波 5	TATE 0 18 1	(,) till 22	115, 176, 73 140	110.111 43
医新维生素 整 136 代 儒	7		战 典 27	图5.5%4.3
[56] 22 4 2 1 4 2 1	701 A NT	TE.	班押 27	龍侠 70
難然 113 途中止 57 <sup>21</sup> TAI. 隨流逐波 5 隨時支験 136 隨員 22 蔵入 27 炭出 27 代理 11 陸道 116, S <sup>24</sup> 代理 127	1 AM		抵禦17	體操場 52
版人2/代建11	were Q10 f	惠華電137	证 47	體操室 70
歲出 27 代理暫長 37	例 90	画。故古松而 Sis	<b>地球兒13</b>	僧操堂 70
隧道 16,5°代名目字 58	<b>弹劾</b>	高格 工工人	曲質風 59	· 偿省 5I
	談心 94	14: 44 CT	this is too	器資金 27
R	談話 S:	E H 51	July French E.	STILL ST
什败 55	談話何 70		地力音文。	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
<b>搭客</b> 73.4° 国 58	\$ 活影片13S	T'E.	地方番判廳 19	MILLO
<b>发发</b> S 4 田口 S40	総名中川 35		地方目宿… 30	TIAU.
グロ解 T.40 ct- 3m	HE WELLS TOS	特質 42	:地席 70	
AAY did S31 FT	BY THI XVI.	特種簽業稅133	3地:11: 10	5 吊帶 76
<b>育</b> 斯39°, 101°	保見电灯…130	特排101	出版物 70	5間查110
答问140 迨921	探悉敞情…135	id: M:	HU M	( )明(計 11
打擊」140速921,125	探險 43	41 12 C	White St	STATE NO
140   14	探險家	भूत हा अह छ	All Ale	No.
打拉133 僧田文庫60		98 ftt: 13.	31121V10	COLLIA
打狮子 70	TANG.	特派員6	3 地特特 … 7	o TAO.
北江海光 76 T'AI		特班 5	1 地智子 7	6
11-11-16 76 1111.	常局著 go	特別 8	3 地襲 5	5條陳 125
1) - f - f 1 /21 _ L - F/6	学 等 A I 22	特别性質 4	2 1/1 S	"條件 114
大雅即 S 百种 S C C C C C C C C C C C C C C C C C C	122	34 66 8	2 % thl	S* 1 7 SH
大將 63 太平洋會議 S	THE TAX COST	ALE EST.	TO THE SECOND TO	1 体約 22
大主軍 63 太中洋質議 5	州。	14 Th ,,	11 mm 71; 24 · · · 1 2	

作約國 S <sup>11</sup>	公司······ 103 <sup>2</sup>	. 162 97	裁可 S	TS'AO. 操行 54 操縦自如… 93 <sup>1</sup> 関策 95 <sup>2</sup> 草案 5 <sup>3</sup> 草席 76 下SE. 則奈何… 29 <sup>3</sup> 貴成 20 <sup>1</sup>	子鴉 16
3H / S33	11: N/8 71	報告を表には 128	据4归 TO		工调合 (
400 AM 16	11. 44.	Mari ( CAR 30	45. 少月66	掛行 54	Carlot let let let
中国 10	电影/0	111 /1 09	40 1979 · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	损缝白加 021	TERMINATION OF
测高138	Orda Park a W	M 04.	14: ···· 77	MUSE 0 7	奶坏魔
跳繩138	TIEN.		採掘權 11	1米(時 95	字标 67
跳遠138		T'OĂ.	採用141	<b>  草薬。。</b>	自己意識125
	天氣預報 S <sup>25</sup>			草席76	自強社 38
THE	天職136	扩拉斯 S18	TSAN	草菓 76	自治 30
	天主粉 16	11: 61 @ 28	10/11/1		自治之雄 11
RE 20 6.13	天郎人雄 126	BO-det O	9.50 a.15	TSE.	自每回 122
RD THI	之物(人相) (1)	TIC PH 94	買版35,104		日(日四日・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・
数案 83	八十上 · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	が <b>と</b> 中日が <b>は・・・・・</b> 9-1	質成員 37	則奈何 293	自行团版17
翅證 19	大然好131	脱帽二辆拐 94	赞助 35	16 lik 201	目 里 130
鐵政局 13	大然獨法122		赞问 IO.1	格計 2 Til	自覺心136
鐵甲汽車134	天才 42	TOU.		JE LE . Cla	自發126
级甲船16	天資 42		TCIAN	Estable Co	自告生122
经人工	天足 何 37	豆部 4	IS AIV.	具世門閣 5	自發室 52
纵而十字	天文			則奈何 29 <sup>1</sup> 貴成 29 <sup>1</sup> 貴計 S <sup>1</sup> 5 責任內閣 S <sup>1</sup> 5 責務 125	自然原
郑 加 二、我 … 2	天分惠 55	T'OH	參政 30	-	自信
致	万人至····· 55	1 00.	<b>婺</b> 政院132	直路 125 TS'Ê. 策令 133 策源地 S 測速鏡 131 TSÊNG. 増進 S <sup>1</sup> 贈 66 <sup>1</sup> 贈品 66 <sup>1</sup>	四百130
<b>越皿為激</b>	人似地11 55	おと F数	終加 S3;		目 行 毕 74
取 10511	道 12.	机坑 6	热議 22	策合133	目修至 52
跋管 76	73137.3	1文   內	松謀腔 8	策源地 S	自然界131
劉籬S'	TING.	校椅137	经本方性	測遠鏡131	自來火 76
\	.4. 10. 1 . 10.	投標 S"	参与义即··· 54		自來墨水筆 76
銀紗密 76	定期存款…136	投票 30	<b>容觀110</b>	TSÊNG.	自來水 76
心比有各组图 724	定性分析化	投票之權 30	<b>学成110</b>		自立 30
31X 145 Web 2.4	學 55	投票選舉 35	<b>参謀</b> 目 14	增進 S3:	白小猫倫 126
COTTANI	定義137	投票颐 30	参謀本部 S	16 65 <sup>-1</sup>	自身を発える。
TIEN.	定活学 58	松 些 槽 30	參謀總長134		日 J. 眉 · · · · 35
	定量分析化	投資 Š13	参事122	)41 litteres	日明县建… 5
滇 87	趣55	添烟 111	愁符 22	TS'ÊNG.	目鳥雞/
典章 35	空冬日/2 c8	K2 102	<b>蒸箱18</b> <sup>1</sup>		目前91
<b>毗龍 127</b> 2	定有目了···· 50	TYCA	<b>秘自</b> 8~10	届次注 5S	目私87
典认管 19	皮根 5	ISA.	到合	711 76 12.	自在 47
點127	正咖 事 73	444 to (1.5	地址 战 4	TSÏ	自在畫138
型上店長 S24	<b>延點</b> JOI	ALL DE	1答剧 29	A STAI	自動 90
MILES -1	訂報 63	雞錸 03		Jr: 7.11	自動車 S2
M145 · · · · · / I		維紐 63	TSANG.	贈品	自動艇 S-
知明1000000 94	T'ING.	44.00		22 808	自食風傷 116
电里 74	**	TSAI.	贼坳 97	77. 113v - 3	自然
他 釈他 S°	停戰 16		77	22 77 17	自作 97
恒學 55	停止免現 S"	在所必 77	7501750	返酬 25	月田土催…116
<b>追學家</b> 1	停利 137	再版 S25	IS ANG.	頂12811	自田王義 … 5
電學科 52	停班51		44, 100, 400	資政院 7	自由鐘S
電弧燈 74	停版	TS'AL	育蠅紙 76	資遣 12011	目由行動…141
证話 74	17/12		藏書樓 69	資金 S13	自由意志136
雷	TOX	才且 826		登助1052	自由貿易 Si
上来服地 70	101.	财产 20	TSAO.	茲將	自由戀愛 St
宝光影歌 10	名惠士 <u>菜</u> (2	財産家 121		資水家 25	自由黨 33
可说:	夕女工我 5	BF 17 191 C13	Villi 605	沙山山	
电极 73	少人土我 5	别以他	作 · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	具本国27	TS'I.
电野 74	311	附或部 8	7.T 09	游議局 7 輜重隊 14	15'1.
证碼 73	多腳致 136	財政司 8	造就 IO.1	期里隊⋯⋯ 14	Sel dest C10
電報62,73	多數35,58	財政廳133	造詣39°	于碼 1b	<b>訶頸 &gt;⁻</b>
電扇 74	多大 S <sup>31</sup>	<b>基撤11</b>	造幣廠 10	子母彈 S	詞典 S*

A						
経養素 1 化 52 依有主義 3 満面口片 22 別 13, S 経養疾 55 促進 104 佐側中 97 通常 69 通俗 69 通俗 6 51 附結 79 通常 6 51 附結 79 通常 6 52 放 6 52 以 132 遊 6 46	詞遊 63	T'S' U.	TS'UNG.	圖強724,122	in th 22	T'WAN.
<ul> <li>慈善家 1 促 52 從 13 3</li></ul>	数数 1613			图 15 62	16 16 FT 11 20	
West	to Ye de	1	M M° 1. 26	Del -P2	週間口汗… 44	
辞載	题曹水······ 1促	521	证析主義… 3	阿又77	週俗122	2 图 13, St
辞載	磁條 55 保 淮	10.1	從個中 911	圖書館 69	通俗教育… 51	[ ]
TSWAN	The contract of the second	( i	26.15	-l. T 20	1. 6 16 16 - C	2 Idd 6 1: In
大長   132   適適會   46	<b>建</b>	05	17-11 \2	J. In:	132 0# C1	191411 /J · · · · · / 9
大長   132   適適會   46	<b>阿干</b> 用以 1 1			工.胜 97	迎献。	問剧13.4
大長   132   適適會   46	辭表133 ,	NCITAL	TSWAN.	上崩 4	间情140	)   到 拜 93
TSWEL   TUN	此復 109	15014.		十.崩瓦解 . 1	同.共 70	
TSWEL   TUN	次長 122 -		10 t	-1-PM LI S6	同步命标 25	101 果种学生2点
TSWEL   TUN   同郷官 37	- 40 ACC 0 3 19 10	far 16	श्रा है। 104	Tille 11	101 AD 36 EN	ाजा महर्गात गाम 3
TSWEL   TUN   同郷官 37	<b>大</b> 第109 亚旭	40				
10	次要 S",——		TSWEI.	TUN.	同鄉會 37	TWEET
対数	·刺 97 T	CHIN			101 17	
対容	A cold		HE 15 6024 + 9,18	唐 105	Title att. T.	
利将			明·治: // 面面 04	/H	四16月 99	仔脑类 TOT
10	刺戟5 杜波	- T	敢終 · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		间一79	12 12 pr 013
10	刺鞘 16 算倍		最新中國130	T'UN.	同意130	5 纪例》 5"
対			息事制約時 引		101-11/21 70	12 X
TSOA	場口 信任	S3	年入 元 下 医 本 丁 先 、	市聚101	[-1 2111	DW tile
TSOA.    TSOA	Aul / I		<b>戦俊</b> 5	₹ 120°	[11] mil	911 EHT OT
TSOA.    TSOA			最後之手段 S"	1	可盟會 33	3 41 11 10 10
TS'WEI	T	SUNG.	最後浦牌135	773	同盟國133	到付之法100
作戦			1.272 110	TUNG.	liil 161	對聚 S23
作戦			TOTTOTA		Tel Yea	對稿 62
作戦	宗教	45	15 1/171.	東方病夫130	四普图 長	481 th C36
作戦	在異 社会数	聯合會 46	2111 HEL 40	事。 第四 86	同時解雇120	) III
年戦 5 次	左右世界 106 汽泵	10: WG 125	<b>福联的</b> 3	STREET LINE 06	同夕同桶130	、对比100
TS'OX	作單	TETATION	冬錄 62			
TS'OX	15: WE 31 15 12 15 4X	思思… 2	(126 TIT)	董事部 52	Tell the control of	9111.44 S40
TS'OX	用·牧印 班·····3+宗教	目由… 30	, ,	耐	间页曾 [4]	#1 Oc C36
精 8	作用 107 宗旨	6 67		## 185 1.00	童子乐候115	四州为
精 8		WE TOT	TU.	T1 100	W-6-W 31	. 對外 55
精 8	TS'OX A	. 作性・・・・・ 1 4 1		勁機 124	A1160	、智外關係 Sim
精 8		裁判120	都够吃:	動力 90	奶! 家	31110
精 8	ry 宗派		XII 607 717	师顺 S12	:銅板 10	) 11/12 90
10   10   12   10   10   10   10   10	787	當 33	Bib Et	The all 120	铜子 10	)
10	1日		apar	39) pri 1 3/		T'WEL
撮影 70 宗伊 75 督軍 55 動物學 55 統計 114 推進機 52	措詞108 公正		部統 [1]	助物界1	N 1 - 4 e-w	
TSOU. 總機關 35 督會 49動搖 83 統合 77 推示 77 推翻 107 總稽查 14 督辦 5 動因 5 統合 79 推翻 107 2 總監 52 總監 52 總監 5	楊瑟 ~ 75年	1 128	你軍 S'		驷儿/nJ······	
TSOU. 總機關 35 督會 49動搖 83 統合 77 推示 77 推翻 107 總稽查 14 督辦 5 動因 5 統合 79 推翻 107 2 總監 52 總監 52 總監 5	棕色	76	FRALLS 122	動物園 60	統計114	推進機 S*
14   日野   107   110   107   110   107   110   107   110   107   110   107   110   107   110   108   107   110   108   107   110   108   107   108	網技	[編] 35	11. 4. /m 12.	This is So	統治權121	推: 次 77-31
走讀生 52 總行 51 青氣彈 5 動員合 134 統一 79 推行 110 總監 5 積氣彈 122 7UNG 43 推理 43 統一國語 5 推讀 66 一數	ISOU. 2M TO	क रा	7777 49	29/11/11	統合 70	HE WILL
大田   13   14   15   15   15   15   15   15   15	- TE (W	14	<b>片辨</b> S	则四	in the second	10: 1933 · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
TSU. 總檢查長 S 獨出心	3: 3:/1: 52 10 11		15 & S 28 S	助作的 分 I 2 !	41: -11. 7	#E (T I IO
TSU. 總檢查長 S 獨出心	- Ke mi.		1: 11 VE 122		統一共和黨 33	排理 43
程契 41 總攻撃 5 獨立 30 通常 80 統 電 33 推倒 107 租界 22 總理衙門 6 獨不解夫 84 通車 8 統留官 71 推定 137 足球 138 總領事 22 篇 93 通信 63 — 推子 77 本 32 總内閣 6 祝 84 通信社 8 TWAN 退學 54 卒之 115 總編輯 63 貼約 117 通信所 73 退婚 122 阻力 97 總司令 134 度支部 6 通信員 123 斷結 19 退化 39 租 92 總督 7 通信 58 斷絕關係 135 退化人 110 總統制 132 — 通結底 58 斷絕關係 135 退化人 21 租成 110 總統制 132 — 通結底 58 斷絕關係 135 退化人 21 租 35, 110 總統都書長 8 徒刑 19 通告 133 交 8 退位 11 租 36 79 優 77 居室稅 133 通過 35 斷途 121 退伍 16	TSU 網檢				6.1. EPI 1. E	100 A
組成		10	150 111717 12 12 13 13 13 13 13 13 13 13 13 13 13 13 13		統一幣制 133	HE II 10
組成	### to#   4th #/-	white the	111 元 30	2.45 (20)	Side . The	HE KAIL
組成	和火中视以	學"	獨立精神 3	通道 50	THE MERCE	116月9 107
組成	租界 22 總理	衙門。6	OF KAR IS SIL	迪耳········ S	河田县 71	推定137
組成	h! Ek 1 3 数 简 简	7 22	** A COL	通信 63		推子 77
組成	X5 2224M 1/1	101 6	XII 93	in the con	TWAN	銀郎 54
組成	- 54 BE 19	ER C	祝8.410	1.6 (19 GC	1 11 42 74.	30 to 24
組成	华之115 總編	#15 ····· (13	路約 117	週 6 四 … 73	color a a	迟明122
組成	阻力 97 總可	分 13.1	10: -1: ta: 6	通信員123	断精 19	退化 39
組成	相021日本的方法		XXIII	涌學136	斷絕交通121	退化册代 1
租合 79 潛77 ' 堵'至枕133 進過 35 剛近121 退伍 10	att hat 20 sat sak	2811	771127	16 27 66 CV	聯絡即任	SHIP AZS
租合 79 潛77 ' 堵'至枕133 進過 35 剛近121 退伍 10	和日 112 30 元記 16	44ml	1.4.	观 前 怨 … 50	PRITE IN DR 135	385 TC / TPR 4.1
租合 79 潛77 ' 堵'至枕133 進過 35 剛近121 退伍 10	粗戊110 總統	问132	-	迪區明意…127	爾地邦嶼	jkipk II
租合 79 潛77 ' 堵'至枕133 進過 35 剛近121 退伍 10	組織 35. 110線絲	秘書長 8	征刑 10	通告133	· 交 S¹	退位 11
租合 35綜合 67塗炭 9斷項台 機). S 退伍兵 17	到 公 -0 (知	ring.	18. V. FO 122	近温	NSI (7)	退化 10
祖旨 35粽兮 7/星灰 13年週 1 9圆顶 1 顶小 5 退伍失 1/	ALL A	1	34 4 14 14 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	16 M	PARTICIAL TRATECT	31 (1) 10
	祖 35 旅行		Q: A	MIN 9	四世 日 日本での	返加火17

			1	1	,
WA.	<b>部 11</b> 663	选件局 2.1	भार अंग्रेस I 2 4	洋 基 70	言論家121
11111					
7.º B.O	望道者122	例 4	無床件文選…	洋灰 S <sup>2</sup>	言論時代… 工
瓦解 4		衛生隊 24	熊定指件… 58	洋迷118	言論自由… 30
解棋分瓦… 4	WEI.	衛戍 14	無定例 58	洋點 95	言語學 S24
					7th 151
WAI. C	│ <del></del> 危機141	THEFT	無子彈 16	[1] [2] 27	沿線 S2,
14 17 17 (	危機141	WEN.	一次 了 7年 · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	137 /18 31	(日 形水 - 02)
tol Pike	危期126		<b>無段艦134</b>	场局。 58	沿途 18° 表 S¹²
外債 22	借险助 S40	温牀71*	無烟樂 16	養料 S2	S'*
外交 21	会事 TOE	文治派 S1	無約國 S11	<b>着</b>	近期 S <sup>40</sup>
外交家 1	ル 至 · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	35 1E €8	五1-414日 535		延鼬 5/8
从态率 8	<b></b>	大(K) 30	アスないかは	VAO	TE tri AS TO 10
イスmmin cli	威望101	久学曾 30	11.分與人熟	IAU.	高用…為…30
外父于쏐…。	微氣 55	文	心 S"	1115 - Ah	研究110
外交可 8	沙县 21	文盛 S23	五倫47	安水110	研究系 S16
外交團 21	My H- Him	夕利 52	五四紀全日 S34	安狭 97	影防扒手141
外傷 40	成生物24	次唐 60	T 協: 10	游 119	提生还经验 118
WIDE SI	為虎作後121	文庫 09	TI. 17%	活到 If oil	BIX 1 AD AL III
M MIL C:	惟一 79	义吕考武 5	11. 族 聯 合 … 30	मां-५	鹽 以 元 132
外外外外外外外外外外外外外外外外外外外外外外外外外外外外外外外外外外外外	唯心論 67	文明 39	午他 S <sup>1</sup>	安人 120	鹽稅 9
外海水帥… 耳	INCTIONS 67	交明結婚 93	武器134	要犯 97	赠務署132
外版 90	THE TENTH OF	水 tili S2 ti	型 思 和 和 121	要害 16	67 17 <sup>2</sup>
外科醫生 21	唯物土我… 3	文字學 58	#1576 4u -As - C11	要業 67	眼界100
At this too	唯物論 67				1117 -10
外舰 100	維持104	文苑 63	武人派 5	要塞135	顺光 100
YN UX 1111 11 54	1080 Al- 20 Ale	ET: (4E)	元ピーサチ 物位 岩を エーク	- Q 100	HELENS S
外報 S <sup>2</sup>	郊村田市 C41	S <sup>24</sup>	武-上道 S48	<b>安點100</b>	宿. 基/上 S28
外贷者 79	維持人道…117	凹堰 25	for the	超级流河自由 512	流殿 70
外務部 6	維持八道…117	四度 33	日本の文章 Tご 4型 ニー		演繹 67
than the comme	維持國貨 28	38 7	物競天擇… 55		/18 NY U/
	thing had been well as a man		the rem	YIE.	
	412 YES		物質 55	YIE.	活動館 70
	412 YES		物質 55 物質界 S <sup>1</sup>	YIE.	活動館 70
WAN.	維新 139 維新黨 33	WOX.	物質界S1 助種原始	耶491	演藝館 70 演說62,69 演說家 I
WAN.	維新 139 維新黨 33	WOX.	物質界S1 助種原始	耶491	演藝館 70 演說62,69 演說家 I
WAN. 完美結果118	維新 139 維新黨 33 違反 S <sup>55</sup> 星數 S <sup>5</sup>	WOX. 鰕84 <sup>1</sup> ·	物質界 Si 物種原始 55 物理學 55	耶教 491	演藝館 70 演說蒙 62, 69 演說豪 1 演說臺 69
WAN. 完美結果118	維新 139 維新黨 33 違反 S <sup>55</sup> 星數 S <sup>5</sup>	WOX. 鰕84 <sup>1</sup> ·	物質界 Si 物種原始 55 物理學 55	耶教 491	演藝館 70 演說蒙 62, 69 演說豪 1 演說臺 69
WAN. 完美結果118 頑腐118 頑菌82	維新 139 維新黨 33 違反 S <sup>3</sup> 達聲 S <sup>3</sup>	WOX. 觀84 <sup>1</sup> ····	物質界 S <sup>1</sup> 物質界 55 物理學 55 物色 119	耶 49 <sup>4</sup> 耶教 45 <sup>8</sup> 耶教原理…122 冶企家114	演藝館 70 演識說62, 69 演說說家 1 演說歌團 38 流脑 38
WAN. 完美結果118 頑腐118 頑菌82	維新 139 維新黨 33 違反 S <sup>3</sup> 達聲 S <sup>3</sup>	WOX. 觀84 <sup>1</sup> ····	物質界 S <sup>1</sup> 物質界 55 物理學 55 物色 119	耶 49 <sup>4</sup> 耶教 45 <sup>8</sup> 耶教原理…122 冶企家114	演藝館 70 演識說62, 69 演說說家 1 演說歌團 38 流脑 38
WAN. 完美結果118 頑糯118 頑閻82 頑固派33	維新 139 維新 33 達 S <sup>3</sup> 達 S <sup>3</sup>	WOX. 龌	物質界 S 物質界 55 物理學 55 物色 119 物神教 45 誤會 101	耶	演藝館
WAN. 完美結果118 頑糯118 頑閻82 頑固派33	維新 139 維新 33 達 S <sup>3</sup> 達 S <sup>3</sup>	WOX. 龌	物質界 S 物質界 55 物理學 55 物色 119 物神教 45 誤會 101	耶	演藝館
WAN. 完美結果118 頑欄82 頑個派	維維斯 33 33 35 35 35 37 37 28 37 37 37 37 37 37 37 37 37 37 37 37 37	WOX. 起	物質界	耶	演演說 演演說 演演說 演演說 演演 演演 演演 演演 演演
WAN.  完美結果118 頑厲	維維 新 新 新 新 京	WOX. 離	物質界	耶	演演說
WAN.  完美結果118 頑個	維維 新 新 新 新 京	WOX. 鍵	物質界S <sup>1</sup> 物質原始55 物理學55 物色19 物神教45 誤誤點S <sup>20</sup> X.	耶	演演說說說說說讀演 演演演說說說說說 演演演會 \$\frac{1}{27}\$
WAN.  完美結果118 頑個	維維 新 新 新 新 京	WOX. 鍵	物質界S <sup>1</sup> 物質原始55 物理學55 物色19 物神教45 誤誤點S <sup>20</sup> X.	耶	演演說說說說說讀演 演演演說說說說說 演演演會 \$\frac{1}{27}\$
WAN.  完結果 118 頑厲 33 撓関刺標 13 焼脚質管 33 挽脚質管 33 挽脚質管 53 萬國間 70 萬國間 53	維維 新 新 新 新 京 整	WOX. 離	物質界S <sup>1</sup> 物質原始55 物理學55 物色19 物神教45 誤誤點S <sup>20</sup> X.	耶····································	演演館
WAN.  完結果118 項間	維維 新 新 新 新 気 い い い い い い い い い い い い い	WOX. 離	物質界S <sup>1</sup> 物質原始55 物理學55 物色19 物神教45 誤誤點124 <sup>11</sup> X124 <sup>11</sup>	耶	演說
WAN.  完結果118 項間	維維 新 新 新 新 気 い い い い い い い い い い い い い	WOX. 離	物質界S <sup>1</sup> 物質原始55 物理學55 物色19 物神教45 誤誤點124 <sup>11</sup> X124 <sup>11</sup>	耶	演說
WAN.  完善	維維 新 新 新 新 気 い い い い い い い い い い い い い	WOX. 離	物質界S <sup>1</sup> 物質原始55 物理學55 物色19 物神教45 誤誤點124 <sup>11</sup> X124 <sup>11</sup>	耶	演說
WAN.  完結果118 項間	維維 新 新 新 新 気 い い い い い い い い い い い い い	WOX. 離	物質界S <sup>1</sup> 物質原始55 物理學55 物色19 物神教45 誤誤點124 <sup>11</sup> X124 <sup>11</sup>	耶	演說
WAN.  完善	維維 新 新 新 新 気 い い い い い い い い い い い い い	WOX. 離	物質界S <sup>1</sup> 物質原始55 物理學55 物色19 物神教45 誤誤點124 <sup>11</sup> X124 <sup>11</sup>	耶	演說
WAN.  完善	維維 新 新 新 新 気 い い い い い い い い い い い い い	WOX. 離	物質界S <sup>1</sup> 物質原始55 物理學55 物色19 物神教45 誤誤點124 <sup>11</sup> X124 <sup>11</sup>	耶	演說
WAN.  完善編	維維 新 新 新 新 気 い い い い い い い い い い い い い	WOX. 離	物質界S <sup>1</sup> 物質原始55 物理學55 物色19 物神教45 誤誤點124 <sup>11</sup> X124 <sup>11</sup>	耶	演說
WAN.  完善編	維維 新 新 新 新 気 い い い い い い い い い い い い い	WOX. 離	物質界S <sup>1</sup> 物質原始55 物理學55 物色19 物神教45 誤誤點124 <sup>11</sup> X124 <sup>11</sup>	耶	演說
WAN.  完善編	維維 新 新 新 新 気 い い い い い い い い い い い い い	WOX. 離	物質界S <sup>1</sup> 物質原始55 物理學55 物色19 物神教45 誤誤點124 <sup>11</sup> X124 <sup>11</sup>	耶	演說
WAN.  完善編	維維 新 新 新 新 気 い い い い い い い い い い い い い	WOX. 離	物質界S <sup>1</sup> 物質原始55 物理學55 物色19 物神教45 誤誤點124 <sup>11</sup> X124 <sup>11</sup>	耶	演說
WAN.  完善編	維維 新 新 新 新 気 い い い い い い い い い い い い い	WOX. 離	物質界S <sup>1</sup> 物質原始55 物理學55 物色19 物神教45 誤誤點124 <sup>11</sup> X124 <sup>11</sup>	耶	演說
WAN.  完善	維維 新 新 新 新 気 い い い い い い い い い い い い い	WOX. 離	物質界S <sup>1</sup> 物質原始55 物理學55 物色19 物神教45 誤誤點124 <sup>11</sup> X124 <sup>11</sup>	耶	演說
WAN.  完結果118 項間	維維 新 新 新 新 気 い い い い い い い い い い い い い	WOX. 離	物質界S <sup>1</sup> 物質原始55 物理學55 物色19 物神教45 誤誤點124 <sup>11</sup> X124 <sup>11</sup>	耶	演談
WAN.  完結果118 項間	維維 新 新 新 新 気 い い い い い い い い い い い い い	WOX. 離	物質界S <sup>1</sup> 物質原始55 物理學55 物色19 物神教45 誤誤點124 <sup>11</sup> X124 <sup>11</sup>	耶	演談
WAN.  完結果118 項間	維維 新 新 新 新 気 い い い い い い い い い い い い い	WOX. 離	物質界S <sup>1</sup> 物質原始55 物理學55 物色19 物神教45 誤誤點124 <sup>11</sup> X124 <sup>11</sup>	耶	演說
WAN.  完結果118	維維 新 新 新 新 気 い い い い い い い い い い い い い	WOX. 離	物質界S <sup>1</sup> 物質原始55 物理學55 物色19 物神教45 誤誤點124 <sup>11</sup> X124 <sup>11</sup>	耶	演說

陰謀 S*5 影響	E 5.00	准行流設 S <sup>23</sup>	v##	預科114	<b>%</b> 20 <sup>3</sup>
陰屬 58影]	70 %	准集命 S <sup>2</sup>	10.	豫 87	
銀行 27 影片	$S^{2}$	が 9 カット フェ 14		· 671	百班 55
銀行擠兌 S <sup>43</sup> 應易	e 1 0	WE THE GO	F 653	論	は美歩 25
が411円 元・・・・ 日間ラ	5	or de in it	异床 S¹²	DE	が成表 33 原化 10
现(增······ )	(	即至其一	版9913	िल्। · · · · /	你百19
聚幣/问 10	YIU.	(所) [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [	角肉I32	WITT	原理·····07,0
銀兀 10		游	竹 : :	YUE.	原料 28
<ul> <li>銀行情兌… S<sup>43</sup></li> <li>銀婚后 S<sup>34</sup></li> <li>銀幣局 10</li> <li>銀元局 10</li> <li>銀元局。</li> </ul>	86	<b>反</b> 发 肾 ····· S⁻"	<b>鱼</b> / / / / / / / / / / / / / / / / / / /	1-1 // thát ==6	原判 20
引港的 S <sup>23</sup> 優先 引號59, S <sup>24</sup> 優先	: 村 86 122	友邦 S''	<b>出並</b> 8817	月切件/0	原則 67
引號59,5~%	-60	有儗衍生 24	713 EEE 419.	月俸 S	原動 90
一引火炸弹 5 ] 為《	§	有機 55 有…精神…1181"	思弄術 3	月新 54	原因 67
			195 90	月臺票 73	圓滑 S <sup>31</sup>
飲料·····S2 優加	かつま 以入・・・・・ ここ	1 : 1/1 C31	(出 3/3 · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	月曜日 86	IBLAN: Sa
飲料 58 優多	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	有限公司… 27	<b>你妖27</b>	約法133	<b>张窗S18</b>
隱名 63 優和 印章 115 上	ş 90	行部分 So	殿125~	約老會 46	遠鏡 55
印章11512度黑	fi 101	1: cm 44. 6=	11 5 5 30	越139	<b>遠射樹134</b>
	<b>大</b> 級 58	11/1/ 130		奥 87	遠射炮134 遠東86
1 1117		17.7	宇宙論 S*	學 87 樂隊 138 閱 102 <sup>3</sup>	活風 67
印花税 28油	E 70	4i 15 7721	語法 S24	限 I02 <sup>3</sup>	簡準 114
印書館 62 郵	2 73	行中提供 eS	58	関報計 38	<b>林</b>
印刷所 62 斯山	7.5 10	行 たが間	語體文 S24	閱報所 69	YÜN.
到近 1	文儲蓄銀 「	13 年 77・・・・・ 30	語源論 58	图丘16	
1	j 121	日溪水04	與921"	關級 16	遠因 67 願書114 YÜN. 云云 63 云謂字 58
YING. 郵』	公司 10	有 美 · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	玉照 70	अप्रकृति S12	云謂字 58
郵5分	73	幼惟 82	It 128 <sup>13</sup>	報を名と すつつ	紜 10512
光 差 會 46 新居	品雁画133	幼稚時代… 工	6k 1184	州で用が、第1 下22	雲南首義 Si
废日逝 122 那小	拉京 7	幼稚園 51	欲四 12	宋90日	渾涂船 16
然 T 2 新日	¥ 10	ATING	<b>稻</b> 計0	VITTENT	運動70,104
終到 tox.取U	li 10	YONG.	新耳. 52	YUEN.	運動课程122
大腿 エッル部に受	$66^{3}$	He TIE	福德令 56	TT	運動會 70
YING. 郵近 郵近 英美會	& ES TO	THE THE ME SEE QUIL	3.6 (2.1 1.4 1.1 1.1 1.1 1.1 1.1 1.1 1.1 1.1 1	元子	運動日 70
65 AL 1 C 145 1 20 7					運用 S <sup>39</sup>
制 S <sup>23</sup> 游彩	H. 14	White Off	THE MILLION TO THE	元 本 ・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・	88 N. C24
答業104游唐	09.	HAR SHILL SHE CIL	限界114	九县91	程 N: S <sup>26</sup>
營業所 S18游唐	久1点 70.	雅護共和…50	預算及 9	元十。	African -
蝴發 4.游点	伐慢操… 70	用器置138	頂闭 95	元首58	超奥34



# English Index of New Terms

In this index, the larger figures refer to the page number; the smaller indicate the column on the page, S refers to the Last Supplement, and the number above it indicates the section.

Abbreviated,	832	Administration,	$6^{1}$	Agricultural world,	12
'Abdicate,	11 <sup>2</sup>	building	T 2 2-	Aid	1042
A 1 '1'.	1	′′	83	by counsel	
Abnormal,	832	Administrative	1221	Society	37 <sup>2</sup>
Abolish,	112	nower	TOT2	Aide-de-camp	142
martial law	T 2 12	Admiralty	Q1	,, By counsel, ,, Society, Aide-de-camp, Aim,	1002
Abolition family,	\$\frac{1}{5}\frac{1}{43}	Admire	7 40 <sup>1</sup>	definite	100
Abominable,	8 22	Administrative, power, Admiralty, Admire, Admission, ticket of,	701	Air (manner)	1362
Abridged,	832	Adopt gold standard,	70	Air araft pale of of	130-
Abroad to study	502	Adore	10	Air am	130-
'Absent from roll call	32	Adult age	140	Air alsia	70*
Absolute	35	Advance and root	130.	All-ship,	4', 138
Absolute,	61 61	Advance, 39°, 107°,	140	Alashal	<b>b</b> *, 138*
'Abarbatan	Q al	,, or civilization,	117	Alcohol,	138
Absolutely,	6-2	Advantage	107	,, denaturized,	70
Abstract,	97"	Advantage, 83*,	301	Algebra,	55
Abstraction,	121	to take a. of,	1321	Alien race,	40-
Academy,	512	Adventurous,	431	Alliance,	79
Accent,	58,	Adverb,	581	,, offensive and	
Accept (as right),	22	Advertisement,	632	defensiv <b>e</b>	135
Accessories,	114	Advice, practical,	1401	,, , to form	I L I
Accomplish,	110,	Adviser to Government,	81	All,	SI
Accordion,	701	Advisory Council, 7	1, 31	Allied powers,	1351
Account, current,	1361	Advocate,	101	Allies,	$14^1, 79^2$
Account, on a. of,	1182	Advocating, join in	1041	Allow,	1042
Accuse at law,	S10	Aerated water,	$76^{2}$	All-powerful,	139 <sup>1</sup>
Achieve,	1101	Aeroplane,	741	Alma Mater,	1371
Acknowledge,	<b>2</b> 2 <sup>2</sup>	Aesthetics,	55 <sup>1</sup>	Almanac,	86 <sup>2</sup>
Acoustics,	55 <sup>1</sup>	Affairs,	1141	Altrnism, 902, 12	$5^2$ , $131^1$
Acquiesce,	352, 1042	of importance,	85 <sup>1</sup>	Alumnus,	S22
Acquired dexterity,	1311	,, , government,	6	Amalgamate,	S30
A'ct a play,	70¹	,, , look of,	I41 <sup>1</sup>	Amalgamated,	79 <sup>2</sup>
Acting,	I I 2	,, , military,	13	Amazons, Chinese	37 <sup>2</sup>
Action,	Sas	,, , present,	1141	Ambassador,	221
liberty of,	1412	Affiliate,	79 <sup>2</sup>	Ambition, 422, 12	2 <sup>8</sup> . [10 <sup>2</sup>
Actors.	1211	Affiliation,	$79^{2}$	., mad. 831	Ι.
Acts of lawlessness.	971	Affix signature,	$II^1$	Amend. 10	71. 1141
Active voice.	501	Afforestation,	$II^1$	Amended judgment.	20L
Acute (disease)	I 35 <sup>2</sup>	After Christ,	861	America.	1303
'Address, (of letter)	731	Age of, etc., Y2.	1311	Ammunition	161
(speech)	$60^{2}$	Agency.	1042	Amplify.	1402
opening	1401	Ages, dark,	852	Amusements	602
'A'diective	¢81	Admission, ticket of, Adopt gold standard, Adore, Adult age, Advance, 39 <sup>t</sup> , 107 <sup>t</sup> , , of civilization, ,, line of, Advantage, 83 <sup>2</sup> , Adventurous, Adverb, Advertisement, Advice, practical, Adviser to Government, Advisory Council, 7 Advocate, Advocating, join in Aerated water, Aeroplane, Aesthetics, Affairs, , of importance, ,, government, ,, look of, ,, military, ,, present, Affiliation, Affix signature, Affiliation, Affix signature, Afforestation, After Christ, Age of, etc., 1 <sup>2</sup> , Agency, Ages, dark, Agree to a proposition, Agreement, common,	222	Analyze (Chemistry)	1271
Administer,	72.1	Agreement, common,	002	(Logic)	57
apaininister,	13"	8.	,	11 (210810)	67.1

186 INDEX

		1		
Anarchists, 136	51, S16	Arena,	70 <sup>1</sup>	Association, of porters, 1181
		Argument.	671	Astrologers, 131
	136 <sup>2</sup>		$137^{2}$	Astrology, 114 <sup>2</sup>
Anhwei,	871	Arise.	$110^{2}$	Atheists. 451
Animal courage,		Armament,	13/12	Athletic Club, 37 <sup>2</sup>
Animal Kingdom,		Armed peace,		Atheists, 45 <sup>1</sup> Athletic Club, 37 <sup>2</sup> ,, meet, 70 <sup>2</sup>
Animate creation,	E = 2	Armistice,		Athletics, 701
Animating purpose,	$\frac{33}{2}$	Armored motor,		Atmosphere (figurative), 86 <sup>2</sup> , S <sup>3</sup>
Animosity,	$S^{33}$	Armory,	16 <sup>1</sup>	Atom, $55^2$ , $S^2$
Anniversary	S <sup>34</sup>		T 2 42	Atom, 55 <sup>2</sup> , S <sup>28</sup> Attaché, 22 <sup>1</sup>
		Army, etc.		Attack, S'
Announcement,	1231			Attain object, 100 <sup>2</sup>
	S40			
Annual report,			134	Attainments (scholarship), 541
Annuity,	1411	" Service Corps,	14	,, , all-round 43 <sup>2</sup>
Anomaly,	6.1	Army surgeon, Arrange, 4 <sup>2</sup> ,		Attend a meeting, 35 <sup>2</sup>
Anonymous article,	031	Arrange, 4°,		Attendance, total, 35
Antecedent,		Arrangement, orderly,	90,	Attention (military order), 172
Anterior,	S30		19	,, , pay particular 1101
Anti-Chinese,	33°		97	Attitude, etc., 100 <sup>2</sup> S <sup>36</sup>
Anti-foot-binding society,	37	Arsenal,	161	
Anti-foreign,	22 <sup>1</sup>	Art, 2,		Attorney at-law, 19
,, ,, policy, Anti-Manchu party, Antiseptic,	31	$3^2$ ,	1312	Attraction, 55 <sup>2</sup>
Anti-Manchu party,	332	Art gallery,		Attribute, 422
		objects of	70 <sup>2</sup>	Audience, go to 1332
Apostolic Faith Mission,	$S^{20}$	Arteries,	$S^{12}$	Audit, Board of 1322
Apothecary,	$S^{20}$	Article (in Grammar),	582	Auditor of accounts, S13
Appeal to higher court,	20 <sup>1</sup>	,, (in paper), Articles of agreement,	631	Auditorium, 69 <sup>2</sup> , 70 <sup>1</sup>
Appearance, 100 <sup>1,2</sup> ,	1362	Articles of agreement,	1141	Auditors (audience), 69 <sup>2</sup>
,, , external, 672,	1001	Articles of luxury,	$S^{49}$	Author,
Appellate Court,	191	Artillery,	132	Authority, to have 1072, S4"
Appellation,	1142	Arts course,	521	", independent 111
Appendix,	$S^{25}$		$70^{2}$	,, , under 80 <sup>2</sup>
Applaud, 932,	1041	A	42 <sup>2</sup>	Authorize, 1042, 1402, S
Applause,	$93^{2}$	Asia,—Eastern,	$86^{2}$	Autocracy, 3.
Appoint, etc.,	$II^{1,2}$	Asparagus,	762	Autocratic power, 118
Appointed by, etc.,	$133^{2}$	Aspect, 1001,	1211	Automatic, 90 <sup>2</sup>
Appointments,	1332	,, , main	$101^2$	Automobile, 74
	1222	Asphyxiating bombs,	$S^9$	Autonomy, II
	S18	Assassin,		Autopsy, 24 <sup>2</sup>
		Assassinate,		Auxiliary Society, 482
Approval, give public,		Assayers,	$114^2$	,, verb, 58 <sup>2</sup>
Approve,		Assemble,	S 10	Average (in study), 54 <sup>2</sup>
Architects,		Assimilation,	S <sup>30</sup>	Average, general 1142
Arbitrate,		Assembly, etc.,	7 <sup>1</sup> , 8 <sup>2</sup>	
Arbitration Treaty		Assistance,	Sn	
Arbitrator,	S38		37 <sup>1</sup>	Averted, 1111
Arbor Day,	S <sup>34</sup>		urers	3
Archæology,	$S^{23}$		$S^{21}$	,, , School of 1362
Ardor,		Associated Press,	$S^{25}$	Aviator, I <sup>1</sup> , S <sup>28</sup>
Arc-light, 701	, 138 <sup>2</sup>			Award, 1411
Ardent,	42 <sup>2</sup>	of Aviators,		Aye (in voting), 35°
	7-	), Of Aviators,		33

		1	
В.		Bell, electric, 742 Bolsheviks, Belligerents, 1342, S. Bomb,	$S^{t\bar{u}}$
		Belligerents, 1342, S' Bomb,	$16^{2}$
B. A.	551	Belong to, 69 <sup>2</sup> Bond,	1352
Bachelor of, etc.,	1	D 12-42-	. 2
Background,	$\tilde{S}^3$	Beneficial effect. 672 Books, to make	63
Backing, 1181,	1.111	Beneficial effect, Best wishes, Beverages, Beverages, Beneficial effect, Best wishes, Beverages, Beverages, Betany,	601
Bacteria,	2,1	Reverages S2' Rotany	69 <sup>1</sup> 55 <sup>1</sup>
Rad,	822	Beware of pickpockets, 1412 Both sides,	1001
Badge,	111	Bible-class, 49 <sup>2</sup> Bounds,	100
", soldier's	752		
Durling		Bible-woman, 48 <sup>1</sup> Bounty, 74 <sup>1</sup> Bow, (salutation)	- 10, 141
Badness,	1211	Pid (for contract)	942
Poil	121	Bid, (for contract)  Bill, (bank)  Picycle,  74 Bow, (salutation)  513 ,, (ribbon)  92 Box at theatre,	1391
Bail,	41 CH	bill, (ballk) 9- Box at theatre,	70
Balance of power, 22	2', 5''	,, , (poster) 1231,, Office,	73,
,, , unexpended,	271	,, , (question before Boxers,	37
Balloon, dirigible,	1382	nouse), III, S. Boy Scouts,	37
Ballot, 30	3.5	Billiard-hall, 70°, 138′ Boycott,	22
box,	301	Billiards, 702, 1381 Brackets,	59 <sup>2</sup>
Band (musicians),	1381	Billiards, 70 <sup>2</sup> , 138 <sup>1</sup> Boxets, Bimetallic standard, So Braggadocio,	70 <sup>1</sup> 73 <sup>1</sup> 37 <sup>2</sup> 37 <sup>2</sup> 22 <sup>1</sup> 59 <sup>2</sup> 132 <sup>1</sup> S <sup>23</sup>
,, , military	1,5	foliu, 5° brake,	$S^{23}$
Banishment.	I O	Biology. ss Brain nower	431
Bank,	272	Biplane, 1382 Brains,	43 <sup>1</sup>
Bank, ,, note, 9 <sup>2</sup> ,, Postal Savings,	1212	Birth-rate, 392, S15 Branch line, R. R.	43 <sup>1</sup> 43 <sup>1</sup> 5 <sup>2</sup> S <sup>1</sup>
,, , Postal Savings,	1212	Biscuit, $76^2$ , office	S12
Bank, Savings,	$135^{2}$	Bishop, 481 Braves,	1142
		,, (M. E.) Set Break off relations,	1352
Banquet,	$0.3^2$	Black death, 242 Breakwater,	S <sup>23</sup>
Banter,	$11.1^2$	Black cartridges, 161 Brevet,	142
Barbarous,	1.201	Blemish, 1011 Brigade,	
Barber's shop,	529	Blemish, 101 <sup>1</sup> Brigade, Blinds, 76 <sup>1</sup> Brigands,	972
Barracks,	S9	Blockade, 1212, 1351, S' Bring forward a bil	1 136 <sup>1</sup>
Barrier,	C49	Blood and iron policy 2 Prood (in Theology	(1) 49 <sup>1</sup>
Barrister,	101	Pland noisoning CP Providings	7 49
Pass or basis	62 086	Physical shed	1381
Base or basis,	J . ⊖ -1 ⊝	Display basis	110*
Base, military, 13	2, 3	Bloody Dattle, 10° Brown,	76°
Base-ball,	70*	Blood and iron policy, Blood-poisoning, Bloodshed, Bloody battle, Blotter, Blotter, Blood and iron policy, 2² Broad, (in Theology S¹² Broad jump, 67² Broadcast, to give 70² Brown, 730¹ Brute force,	971
Dasket-Dall,	70-	Blow one's own horn, 132' Bubonic plague,	2.[2
Bathing, sea	135	Blown up, 135 <sup>1</sup> Buddhism. Blue book, 135 <sup>2</sup> Budget,	45 <sup>1</sup>
Battalion,	131	Blue book, 135° Budget,	91
Battery,	131	Board of, etc., 6', 81, 241, 522, Buffer State,	S <sup>1</sup> 1
Battle, bloody	162	121², 132², S' Build,	$S^{2-}$
,, ship,		Board, sign 28 <sup>2</sup> ., up,	1071
Bayonet,	161		1392
	$134^{2}$	52 <sup>2</sup> Bull's eye lantern,	1382
Beer,		Boarding-house, 76' Buoy,	Sta
Before Christ,	852	,, pupils, 522, S22 Burden, shoulder the	e 117 <sup>1</sup>
Beliavior, general		Boat, torpedo, etc., 162 Burdens,	1392
	1321	B dy and soul, 1182 Bureau of, etc.,	1212, 13212
Belgium,	1392	,, , diplomatic 212 Bushido,	$S^{4}_{3}$
	125	,, , entire 361 Business	281
,, , freedom of		Body-guard, 141 ,, manager,	1352 S1.
	,		

		.	
Business men, S <sup>1</sup>	Carry into ont, through,	$S^{34}$	Chair, (professorial) 522
,, , proper 114 <sup>1</sup>	through,	1101	Chairman, 37 <sup>1</sup>
Butchery tax, 1331	Cars, steam	1382	Chairman, 371 of committee S11
Butter, 762	", train of	1382	Chamber of Commerce, 271
By-business, S <sup>15</sup>	Cartoon,	631	Chamber of Commerce, Change, 1071
D)-product	Cartifuge, 10,	1 44	,, or costume, 30
By-laws, 35 <sup>1</sup>	,, box,	162	,, ,, tune, S"
•	Case, to try a	1251	Character 421
C	,, , (in Grammar) Cast a vote, Caste,	$58^{2}$	,, decision of 131 <sup>2</sup> ,, men of 141 <sup>1</sup>
0.	Cast a vote,	30 <sup>1</sup>	,, , men of 141 <sup>1</sup>
Cabinet, 81	Caste,	136 <sup>1</sup>	Characteristic, S <sup>40</sup>
" meeting, etc., S	Casualties		Characteristics, 421
,, ministers,	Cataclysin,	41	,, , distinguishing 421
6 <sup>2</sup> , 8 <sup>1</sup> , 132 <sup>2</sup> , S <sup>3</sup>	Catarrh,	I 351	Charge for board, etc., 541
Cable, submarine 73 <sup>2</sup> , 138 <sup>1</sup>	Catechism,	$49^{1}$	Chart, nautical, 1382
Cadets, (S. A.) S <sup>21</sup> Calendar, 31 <sup>1</sup> , 86 <sup>2</sup> , S <sup>32</sup>	Category,	1142	Chartered car, 73 <sup>2</sup>
Calendar, 311, 862, S32	Cathedral	$S^{\frac{1}{2}}$	Chauffeur, S25
Call for S <sup>39</sup>	Cat's-paw. 121	1, S <sup>3</sup>	Check, 971
Call for S <sup>30</sup> , in or out, S <sup>30</sup>	Cattle raising.	$^{'}\mathrm{S^{18}}$	Cheese, 76 <sup>2</sup>
,, meeting to order, 35', to arms, 131'	Cancasian race.	40 <sup>1</sup>	Chefoo, 872
, to arms, 131	Cause. 42	671	Chekiang. 872, 1392
" a witness,	and effect,	672	Chemicals. 122
make a 0.11	final	1261	Chicanery. 104 <sup>2</sup>
Calling, 1361	. first	1252	Chief Executive. S
,, make a 94 <sup>1</sup> Calling, 136 <sup>1</sup> Camera, 70 <sup>3</sup>	producing	$67^{1}$	Secretary. 81
Campaign, make plan of 13.4°	Cause remote	671	of etc. $8^2$
	Cavalry,	122	General Staff. 131
Candidate, 1221	light	1311	Charge for board, etc., 54 <sup>1</sup> Chart, nautical, 138 <sup>2</sup> Chartered car, 73 <sup>2</sup> Chauffeur, 52 <sup>3</sup> Cheese, 76 <sup>2</sup> Chefoo, 87 <sup>2</sup> Chemicals, 122 <sup>1</sup> Chicanery, 104 <sup>2</sup> Chicanery, 104 <sup>2</sup> Chief £xecutive, 5 <sup>3</sup> Ch, 5ecretary, 8 <sup>1</sup> Chilli, 87 <sup>1</sup> , 139 <sup>2</sup>
	Celebration,	140 <sup>1</sup>	China, etc., 4 <sup>1</sup> , 86 <sup>2</sup> , 123 <sup>2</sup> , 139 <sup>2</sup> ,
Canned goods. 76			
Canned goods, 76° Cannon balls, 16°	Cells	T 271	Chinese Amazons 372
Cannonading.	Celluloid.	S21	Chinese emigrants. 22 <sup>2</sup>
Canton. S7	Cement.	S29	Chit-book. 1301
Cap. foreign. 76	Censors.	T 2 22	Chocolate. 762
Capacity. S <sup>32</sup>	Censorate. 71.	122	Choir. 48 <sup>2</sup>
Capital letter. 581	Censorship of mails.	50	Cholera. 135 <sup>1</sup>
punishment. 10	Census.	T262	Christian (noun) 48 <sup>2</sup>
(in finance) S <sup>15</sup>	Cent. 10 <sup>1</sup> .	1231	Chinese Amazons , 37 <sup>2</sup> Chinese emigrants, 22 <sup>2</sup> Chit-book, 139 <sup>1</sup> Chocolate, 76 <sup>2</sup> Choir, 48 <sup>2</sup> Cholera, 135 <sup>1</sup> Christian (noun) 48 <sup>2</sup> ,, Church of China, S <sup>20</sup>
., subscribed. 27	Central Administration.	61	Endeavor Soc., 462
Capitalist. 27	Centralization.	61	Cholera, 135¹ Christian (noun) 48² ,, Church of China, S²⁰ ,, Endeavor Soc., 46² ,, Literature Soc., 46² ,, Save Country Society, S¹¹
Captain.	<sup>2</sup> Centralized.	701	Save Country
Car, palace.	Centre.	1002	Society, S <sup>17</sup>
Car, sleeping 138	Century, 36t,	1301	Christian Science, 122 <sup>2</sup>
Card, post 10	Ceremonial dress,		Christianity, 45 <sup>1</sup>
	Ceremony, 931,		Christianity, 45 <sup>1</sup> Christmas, 49 <sup>2</sup>
Care, to take	,, of ship-launching,	1402	Chromo. 137 <sup>2</sup>
Caricature, 63 <sup>1</sup> , 137	Certificate, marriage,	1401	Chronic, 135 <sup>1</sup> Church, etc., 45, 46, S <sup>20</sup>
Carriage, foreign 74	of stock,	1352	Church, etc., 45, 46, S <sup>20</sup>
Carry into operation, 110		I 5 <sup>2</sup>	Cigar, 762
	Cessation of hostilities,	16 <sup>2</sup>	Cigarette, $76^2$
, operations, S			Cinematograph, 701
,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	,	33	,

Cipher, telegraphic,		Coast line	$S^{23}$	
Circles, (of society)	I 2	Cocoa,	$76^{2}$	72, 8-
,, , educational	$39^{2}$	Code of laws,	122 <sup>1</sup>	,, of Justice, 191
,, , government	6 <sup>1</sup>	,, , new penal	$II^2$	Salvation
Circular letter,	$S^{40}$	,, , (key to ciplier)	73 <sup>1</sup>	,, ,, Salvation Army, S <sup>21</sup>
Circulating library,	$60^2$	Co-education,	522	Committee, etc., 37 <sup>2</sup>
Circulation of money,				Common agreement, etc., 902
Circumstances existing	1001	Cohesion want of	12	cence 12 726
Circumstances, existing	T 4 7 1	Coin etc	4 \$6	,, sense, 43 <sup>2</sup> , 136 Communication, to cut off 121 <sup>2</sup>
,, , state of Circumstantial evidence	1262	Colea	761	Communication, to cut on 121
		Cold-bloaded,	/0	Communion, 130 <sup>2</sup> Communism, 39 <sup>1</sup> Company, (business) 27 <sup>1</sup>
Circus, Citizens,	130		4	Communism, 39
Citizens,	122	Cold-hearted,	4 <sup>-</sup> 01	Company, (business) 27
,, , to become Cini	iese 227	Collection by mites,	119,	,, of soldiers, 13
Civic Guild,	37	Collapse		Comparative degree, 582
Civil examinations,	S'	Collect	$S_{20}$	Comparison of adjectives, 582
,, gov't party	$S^{i_3}$	Collectiv <b>e</b>	$S^{30}$	Compel, 97
Civic Guild, Civil examinations, , gov't party ,, Governor,	1322, Si	College,		Compensation, 114
,, law,	$135^1$	,, , electoral ,, spirit,	1321	Competition in trade, 282
", Service Bureau,	$121^{2}$	,, spirit,	55 <sup>1</sup>	Complementary, 67 <sup>2</sup>
,, suits,	$10^{2}$	Colloquial speech,	58', S"	Complete, 83 <sup>1,2</sup>
Civilization, to advance	1171	article, etc.,	62 <sup>2</sup>	,, course of study, 54°
,, decadence,				
,, European	1381	Colon.	$S^{24}$	Complicated, 80° Complimentary, 90°
Civilized.	301	Colonel, etc.,	1332	Component part, 801 S30
Civilized, Clairvoyance,	1112	Colonization, etc.	20 <sup>2</sup>	Compose books, 632
Clannishness,	7.2 1	Colony,	20 <sup>2</sup>	Composed of,
Clap the hands,	1372	Combat,		Composition of words, S <sup>24</sup>
Clashing of opinions,		Combine,	671 50	Composition of words,
		Come on the stage,	C3	Compositor, 63° Compulsion, 97' Compulsory education, 51'
Class, (of society)			೮1	Compulsion, 9/
", lower, etc.,		Comedy,	1142	Compulsory education, 511
official		Comic,		
Class, (of students)		Comma,	2	Concealment, S <sup>3</sup>
", Bible	49]	Command, officer in		Concede, Sti
" room,	521	Commander,	134	Concept, 67 <sup>1</sup> Conception, etc. 2 <sup>1</sup>
	III	,, of, etc.,	13	
Clerk,	37 <sup>1</sup>	,, in Chief,		Concentrate energies, 1162
,, in army,	142	Commemoration Day,	1401	Concern oneself with, 901, 110
,, of department,	83	Commemorative mon- ument,		Concerned, not actively 22
Climax,				Concert, in 931
Clinical thermonieter,	242	Commending, to join in	n 104 <sup>1</sup>	,, (musical) 70'
Clippings, (newspaper)	631	Comments, newspaper	631	Concertina, 70
Clock,		Commerce,		Concession, foreign 221, S11
Close succession,	1392			Concluded, 631
,, a meeting,	36 <sup>2</sup>	,, international		Concord, 90°
Closed to trade,	22 <sup>1</sup>			Concord, 90° Concrete, 67° Concubinage, S° Condiments, S°
Clothes, foreign,	76-	,, world,		Concubinage, S <sup>2</sup>
Club, (a society)	35 <sup>1</sup>	Commercialism,		Condiments, S <sup>25</sup>
,, , athletic	35°	Commission to office,		Conditions, S32
literary etc	381	,, , to select a		avicting root
,, , literary, etc.,			nd, 11°	
Clubs, Indian	702	as Cuch		
,, police	114	,, of Custo	oms, 9 <sup>1</sup>	ctc., 100 <sup>2</sup>

Conditions of treaty.	Constituents. S30	Copyrighted trademark, 135² Cordial relations, 90¹ Cornet, 70¹ Coronet, 140¹ Coroner, 19², S¹⁰ Corporal, (officer) 134¹, S³ , punishment, 19² Corporations, 122¹ Corporations, 122¹ Correspondence course, 137, S²² Correspondent, (newspaper) 63¹, 123¹ Corrupt, Cosmetics, 123¹ Cosmetics, 123¹ Cosmology, S²⁵ Cost of living, S¹² Cost of living, S¹² , production, S¹² Council, 132¹ , National S² , of State, 132¹ , Political 132¹ Counsellor of legation 22¹ Counter attack, 135¹ Countersign, 11² Countrymen, fellow 130² Countrymen, fellow 122² Court of, etc., 19¹, 20¹ , Martial, 17¹ , Mixed 122¹ Courtship, 125² Crackers, (biscuit) 76² Crackers, (biscuit) 76² Creation, animate 55²
Conduct. 422	Constitution, (of nation) 111	Cordial relations.
Confederacy, 61	of society, 351	Cornet. 701
Confederated. 79 <sup>2</sup>	provisional 1232	Coronation. 1401
Confer. (consult) 35 <sup>1</sup>	Constitutional government. 61	Coroner, 192, S10
(degrees) 110 <sup>2</sup>	party 222	Corporal (officer) 1341, S8
Conference. 35 <sup>1</sup> . S <sup>3</sup>	Constraint.	punishment. 192
General to	Construct. 1071, 1222 S37	Corporations. 122
Peace 181	Construe. 1272	Corps. 13 <sup>2</sup>
Confession of Faith. 401	Consul.	Army Service 14
Confidence 40 <sup>1</sup> , 136 <sup>1</sup>	General 221	Correct. 1071
worthy of 83 <sup>2</sup>	Consulate. 22 <sup>1</sup>	$proof. to 63^2$
Confidential strictly 1182	Consult. Tro1. S31	Correspondence course, 137, S22
Confirm by vote, etc., 352, 1361	together. 1202	Correspondent.
Confirmation. 49 <sup>2</sup> , S <sup>21</sup>	Consumers. 281	(newspaper) 63 <sup>1</sup> , 123 <sup>1</sup>
Confiscate 1351	Consummate, to 1101	Corrupt. 834
Confiscate ammunition. 122	Consumption (of goods) 281	Cosmetics. 123
Conflict 00 <sup>1</sup>	Pulmonary	Cosmology, S26
with S <sup>33</sup>	7.25 <sup>2</sup> S12	Cost of living.
Confucian Church. 45 <sup>1</sup>	Containing.	production. Sta
Conglowerate S30	Contemplation.	Costs. 10 <sup>2</sup> Sto
Congratulations 021 042	Contents.	Costume, to change 302
Congratulatory meeting 021	table of 621	Council. 121 <sup>2</sup>
Congregation S <sup>20</sup>	Contiguous. 901 S33	Chamber, 81
Congregation, 58 <sup>2</sup> 127 <sup>1</sup>	Continent, new 120 <sup>2</sup>	National 82
Conjugation, 50, 137	Continuation Committee 1261	of State, 1321
Connected 70 <sup>2</sup>	Continue. S <sup>38</sup>	Political 1321
with 201	Continued, etc. 621	Counsellor of legation 224
Connection direct 130 <sup>2</sup>	Contraband goods. S40	Counsellor-at-law. 19t
intimate on!	Contract. (noun) S <sup>13</sup>	Counter attack. 135
Consanguineous S40	Contrary minded. 252	Countersign, 114
Consciousness. 126°, S10	Contrast.	Countrymen, fellow 30°
Conscription 1341	points of 1402	County magistrate 7 <sup>2</sup>
Consensus of opinion.	Contributed articles. 621, 1272	Courage, animal 431
20 <sup>1</sup> . 35 <sup>2</sup> . 00 <sup>2</sup>	Contribution, etc.	Course of study, etc.,
Consequence. 67 <sup>2</sup>	Control. 97 <sup>1</sup> , 107 <sup>2</sup> , 121 <sup>2</sup>	51 <sup>2</sup> , 52 <sup>1,2</sup> , 122 <sup>2</sup>
logical 661	under 80 <sup>2</sup>	Court of, etc., 191, 201
Consequent, antecedent, etc	Convene, 110 <sup>1</sup> , 122 <sup>2</sup>	,, for officials, 1322
126 <sup>1</sup>	,, , right to 301	,, House, 191
Conservative. 822	Convenient, 832	" Martial, 17 <sup>4</sup>
attitude. 100 <sup>2</sup>	Convention, 35 <sup>1</sup>	,, , Mixed 1221
" Party, 33 <sup>1</sup>	Conventional, 107 <sup>2</sup>	Courtship, 125 <sup>2</sup> Crackers, (biscuit) 76 <sup>2</sup>
Conserve, 123 <sup>2</sup>	Conversationalists, 1211	Crackers, (biscuit) 762
Consider important, 1101	Conversazione, 70 <sup>1</sup>	Creation, animate  Credit, (financial)  Creditor,  Ste
Consistency 1251	Converse, 94 <sup>1</sup>	Credit, (financial) S <sup>13</sup>
Consolidate, 79 <sup>2</sup>	Conversion, 125 <sup>2</sup>	
Consortium, new, S13	Conviction, etc., 22	Creed, 49 <sup>t</sup>
	Coolies transported, 22 <sup>2</sup>	Criminal court, 191
	Co-operation, 79°, San	., , political III2
Constables, II <sup>2</sup>	Copper cent, 101	
Constabulary, 133	Copyright, 63°	Crisis, 126 <sup>2</sup> , 141 <sup>1</sup>

Critical juncture, Critics, ,,, adverse ,,, higher Crochet needle, etc. Cross-examination, Cruiser, Crux, Cult. Culture, ,,, intellectual, ,,, spiritual Curb, to Curios, Curiosity, Currency, Current account, ,, expenses, ,, events, ,, of thought, Curriculum, etc. Customary, Customs, (levied) ,,, (manners) ,,, European Cut, make a short ,, the hair, Cycle, motor Cyclostyle, Cynics,	1			
Critics.	1181	Debtor,	S <sup>10</sup>	Department, Administrative
C: / (: C)	$S^{13}$	Decadence of civilization,	39 <sup>1</sup>	I
,, , adverse	11	Decadent people,	2 I2	,, , Artillery :
higher	1252	Deception.	32	of College,
Crocket needle, etc.	130	Decide etc 252	261,2	Education, 1
Cross availination	1011	by ballot	7222	Finance etc
Carriera	762	,, by ballot,	122	y, I manec, etc.
Cruiser,	10	,, a case,	19	0,1
Crux,	47	,, in negative,	122	,, newspaper,
Cult.	49"	,, upon,	1072	,, , State I
Culture,	1364	Decided,	1361	Depend on,
., intellectual,	etc. 51 <sup>1</sup>	Decision,	36 <sup>1</sup>	Dependent nature,
spiritual	$d\Omega^{1}$	Decision of character.	1312	Deposit, fixed 1
Curb to	071	question	261	Deprayed.
Curios	77.1	Danlara war	7.1	Depravity
Curios,	1 1 4	Declare wat,	11	Depreciation of cilver
Curiosity,	43	Decime of civilization,	39,	Depreciation of silver,
Currency,	9-	Decoration, (badge) 1	17, 157	Deputy,
Current account,	130	,, (civil)	S'	Deserters,
,, expenses,	54 <sup>1</sup> , 137 <sup>1</sup>	,, , (military),	$S^{9}$	Designate, 1
events.	$62^2, 85^1$	, (ornament)	IIAI	Desire,
of thought,	1321	Decree, appointment by	TTI	Desirous of advantage.
Curriculum etc	-5	Decrenit	821	Despatch.
Customary	202	Dedication (of aburah of	Fo \ C21	Destroy
Customary,	30	Dedication (of charen, et	(1.)	outhonaring mines
Customs, (icvied)	9	Deduction,	137	,, Submarine mines, 1
,, , (manners)	114	Deductive,	67	Destroyer, torpedo-boat
,, , European	69'	Defeat, to suffer	971	10°, 134°,
Cut, make a short	1181	Defect,	1002	Detached,
,, the hair,	30 <sup>2</sup>	Defenses, etc.	$134^{2}$	Details, unimportant,
Cycle, motor	$74^{2}$	Defer discussion.	1222	Detain for examination, 1
Cyclostyle	T 201	Defilement	1011	Detective, 11 <sup>2</sup> Determine, etc. Determination, 1
Cynics	-35	Define	v 271	Determine, etc.
Cymics,	^	Definite aim,	13/	Determination
_		Definite aini,	100	Determination, 1
D.	٠	Dennition, scientific	139	Determined, (a question) 1
		Degeneracy, Degradation, Degrade an official, to	831	Develop, in character, 104 <sup>2</sup> , 107 <sup>1</sup> , 1
D. <b>D</b> .	<b>5</b> 5 <sup>1</sup>	Degradation,	S	Develop, 1042, 1071, 1
Daily paper, Dauger point, Dangerous position,	1371	Dog tade an sincian, to	1411	Development theory,
Danger point,	1411	Degree (literary) 5	42 ggl	age of greatest
Dangerous position.	'c <sup>2</sup>	to the last	1232	Devise means of livelihood,
Dark, ways that are	7 2 2 1	Delete	2 52	plans.
Data,	7.7.41	Delimitation	,1 ,281	Devise means of livelihood, ,, plans, Devotions, Dexterity
	114	Delivery gural	, 130	Devterity
Date-block,	762	Denvery, rurai	73	Diame
Day of month,	80,	,, special	10,	Diary,
Day pupils,	52 <sup>2</sup>	Demand, (for goods)		Dictation,
Day-school instruction	on, 136 <sup>2</sup>	,, , (verb)		Difference,
Deacon, (M. E.)	$S^{21}$	,, ransom,	1402	", , party
		Demands,		Differentiation, 1
Deaconess.		Democracy,	\$16,43	Differing opinions,
Deaconess,	A 44 A	Democratic Party,		Dignity of labor,
Deal with,			4.4	1717 1111 7 17 161 171 1
Deal with, Dealing, way of	90 <sup>1</sup>		33	Ding
Deal with, Dealing, way of Dean in college,	90 <sup>1</sup> 52 <sup>2</sup>	Demonstration,	1371	Dime,
Deal with, Dealing, way of Dean in college, Death penalty,	90 <sup>1</sup> 52 <sup>2</sup> 19 <sup>2</sup>	Demonstration, ,, to make	137 <sup>t</sup> a 135 <sup>2</sup>	Dinic, Dining room,
Deal with, Dealing, way of Dean in college,	90 <sup>1</sup> 52 <sup>2</sup> 19 <sup>2</sup>	Demonstration, ,, to make	a 135 <sup>1</sup> a 135 <sup>2</sup> 76 <sup>1</sup>	Dime,

Diplomat,	1 <sup>1</sup> , 21 <sup>2</sup>	Doctrine,	22	Editorial,	$62^{2}$
Diplomatic body,	212	,, , Monroe	32	Staff.	$63^{2}$
Direct connection,	001 T302	Dollar	T 2 2 1	,, Staff, Education, etc.	511
movements to	707 <sup>2</sup>	" notes,	- 33 Si	,, Board of,	71 81 522
,, movements, to	1402	sian	03	,, Commiss	ionor of
Director	217	Damatic manalution	302	,, Commiss	$7^2, 8^2$
Director,	. oh	Domestic revolution,	30	17 1 There where	
Dirigible balloon,	138	Door, the open	22	Education, Departm	ent of 132
Disaffection, secret Disagree, Disapprove, Disband,	4,	Domestic Ioan,	S'	Educational circles, Effect, etc. 5 ,, of no ,, (verb)	39"
Disagree,	90	Dorinitories,	52	Effect, etc. 5	', 67°, 110'
Disapprove,	104	Double personality,	125	,, , of no	139
Disband,	362	Doxology,	126 <sup>2</sup>	,, (verb)	IIOI
,, soldiers,	10~	Doven,	21	Effects, moveable	1222
Disbanded	171	Draft, (money)	1212	Effete,	831
Disbanded " Discernment,	432, 662	of document,	$S^{7}$	Effete, Efficacy, Efficient.	671
Discipline an official.	141	soldiers.	134	Efficient,	S <sup>31</sup>
Discipline an official, Disclose,	$110^2$	Dramatists.	$S^1$	Egotism,	31
Disclose, Discount,	272	Drastic measures,		Egregious,	67 <sup>1</sup> S <sup>31</sup> 83 <sup>2</sup>
Discover, (in science)		Drawing, etc.	7 1 1	and a second second	
and arrest	072	Dreadnaught.	T 2.1	Elder, (church) Elect, etc, by ballot, Elected, etc.	351,2
Discovered, (crime)	97	Dreadnaught, Dress, foreign ,,, informal, etc.	21	by hallot.	301
Discuss, etc.	2 7 7 7 1	,, informal, etc.	31 76 <sup>2</sup>	Elected etc	25 <sup>2</sup> 126 <sup>1</sup>
Disgraceful affair,	33,110	Drill ground,	501	Election, etc.	1221
Disgraceful ariah,	03	Din ground,	3 4	El ctioneering camp	1
Disgusted with life, Dishonor, Disinfectant,	42	,, master,	= 02	El ativa franchica	201
Distrollor,	00	,, , illitary	70	Elective franchise,	1321
Distillectant,	24	Davin auffer etc	130	Electoral College,	7.1.2
Disjunction,	4	Drug, sumx, etc.	2.	Electric bell, etc cannon,	74 <sup>1,2</sup> S <sup>1</sup>
Disorder, mental	24	Dumb-bells,	70	,, cannon,	
Disperse,	17, 36	Duration,	851	,, torch,	1382
Disposition, etc.	42	Dumb-bells, Duration, Duty, (obligation)	86", 136	Electrician,	11
			9,	Electricity, Science	55°
Distinctions, race,	401	,, , stamp	280	HIPCTV	T.1O)
Distinctive.	834	17ynanno,	742	Element, chemical	55,
Distinguishing charact	teristics,	Dynasty, former	72	Element, chemical Elementary education, vocal so	m, 51,
	421			,, vocal so	und, 137
District Magistrate,	$7^2$ , $8^2$	E.		Elements, original	1371
" school,	51 <sup>1</sup>	1		Elevated R. R.	S <sup>28</sup>
,, school, Disturb the peace,	1112	Eager,	42 <sup>2</sup>	Elements, original Elevated R. R. Elevator, Eligible,	76 <sup>1</sup> , 138 <sup>2</sup>
1 DISTRICT AND P	4.	Frag (CTC) Cu,	1321	Eligible,	83 <sup>2</sup>
,, , to make	97 <sup>1</sup>	Early growth,	1072	Eliminate,	35"
Disturbers of peace,	$97^{2}$	Earnest,	422	Elocution,	<b>C</b> 23
Disunion,	42	East, Far	86 <sup>2</sup>	Emancipation,	S <sup>43</sup>
Divide in portions,	$A^{\perp}$	,, , Near	1392	Emblem,	1141
Divided,	8o <sup>1</sup>	Easy,	$83^2$ , $S^{31}$	,, , national	$S^6$
Dividend,		Easter,		Emergence, sudden	1182
Divine right of kings,	1182	,, vacation,		Emergency, present	1001
Division of army,		Eccentric,		Emeritus,	52 <sup>2</sup>
1 - 1	1262	Economic conditions,		Emigran's, etc.,	22 <sup>2</sup>
Divorce,		Economics, 9	$^{1}$ , $28^{2}$ , $20^{1}$	Emphasis,	58 <sup>1</sup>
	2.52	Edition,	622	Emphasize,	1102
Do away with,	136 <sup>1</sup>	,, , theth.	1.272	Empirical,	672
Docket,	730	Editor, etc.		Employ measures,	1043
Doctor of, etc.	55	Editor, etc.	<b>V</b> 3	Limpley measures,	4

Employees,	$S^{13}$	Establish, to4 <sup>1</sup> , t10 <sup>1</sup> Exercises, graduation	54 <sup>2</sup>
Enact,	1072	,, by law, 1072 Exhibition,	601
Encounter,	Sas	,, innocence, III Exhibits,	1141
End, (noun)	1002, 1011	Estimates, $0^1$ Exist,	$S^{33}$
End in a fizzle,	$4^2$	,, , final 1331 Existence,	$S^{3_3}$
Endorse,	10.12, S1	Et cetera, 63 <sup>1</sup> , struggle for	E = 2
Endowment,	272	Etching, 1381 Existing circumstances,	7001
Endyrance,	104², S¹ 27² S¹¹	ther,  by law,  innocence,  Exhibition,  Exist,  Existence,  Exhibition,  Exhibitio	1402
Enemy, public	071	Ether, 55 <sup>2</sup> Expand, Ethics, 66 <sup>2</sup> Expansion,	<b>C</b> 32
Energies,	121	Ethnology, S <sup>23</sup> ,, power of	10 m
concentrate	40	Etymology, 581, S21 Expedite,	10/"
Engine locomotive	722 7282	l'ulogize	104"
Engineer	737 130	Furnisian 104 Expenses surrent 4.1	54"
Engineer civil	- 20, 5	Europa wooden 54°,	137
Engineering, civil	54	L'un voor signification 201 Empariement	27-
Engraving, steer	137	rantopean civilization, 138° Experience, 114°,	1371
Emarge upon,	140	,, customs, og ,, practical	432
Enlightened,	39	livangelical Alliance, 46°, , wide	1362
", nation,	S'	Evangelist, 48', Sal Experiment,	1371
Enlist,	15,	Evangelization week, S <sup>21</sup> Experimental,	1391
Enormous,	S	Evangelize, 1222 ,, farm,	III
Ensign,	1141	Evening banquet, S <sup>31</sup> Expert,	11
Entanglement, wire	1342	Events, current 62° Expertness,	1311
Entente powers,	1351	Evidence, circumstantial 1262 Expire, (term of office)	Si
Enterprise,	$S^{40}$	,, , incontrovertible 192 Explain minutely,	TILI
Entertainment,	$S^{27}$	Evolution, 39 <sup>1</sup> Explanation,	1411
place	of 701	Ethnology, Etymology, Etymology, Eulogize, Eulogize, Eurasian, Europe, western Enropean civilization, , customs, Evangelical Alliance, Evangelist, Evangelize, Evening banquet, Events, current Evidence, circumstantial , incontrovertible Evaluation, , incontrovertible Evaluation, , in nature, Exact, Exalted,  Sal, Sal, Expedite, Expedite, Expelled, Experience, Experience, , yearly Experience, , practical , yearly Experience, , practical , yearly Experiment, Experiment, Experiment, Experimental, Experiments, Experiments, Experiments, Experiment, Experiments, Experiment, Experime	11
Enthusiastic,	$4^2$	Exact, _ 55 <sup>1</sup> Explosion, Exalted, 83 <sup>1</sup> Explosives, Examination, 54 <sup>1</sup> Export, Excel, to strive to 123 <sup>2</sup> ,, tax,	1351
Enthusiasts,	42	Exalted, 831 Explosives,	1212
Entire.	S <sup>30</sup>	Examination, 54 <sup>1</sup> Export,	281
amount.	S <sup>30</sup>	Excel, to strive to 1232, tax,	91
,, body,	361	Excellence, 1011 Expose,	$S^{3_5}$
Tenvironment 862	TOT2 \$1,35	Excellence, peculiar 821 Exposition etc.	69 <sup>1</sup>
Envoy extraordinary	221	Excellent. 821 Express letter.	101
Finaulette.	TEL	Exceptional. 831 train.	$S^{24}$
linidemie	242 512	Except. 62 <sup>1</sup> Extend.	$S^{3}$
Time of	<b>24</b> , 13	Exchange (money) 272 1221 Enterior	
position etc	221	Excellent, 83 <sup>1</sup> Express letter, 122 <sup>1</sup> Exceptional, Except, 63 <sup>1</sup> Extend, Exterior, 122 <sup>1</sup> (periodicals) 63 <sup>1</sup> External, 122 <sup>1</sup> External,	1001
Equal rights,	201	of prisoners, 1351 External, appearance, 672	$S^{36}$
Equality	30	Stock Tara Sis	1001
Equality,	287	Exclamation point. Sei , relations,	$S^1$
raduity,	5.0	Excommunicate, S21 ,, show,	42
Era,			1001
,, new	<b>85</b> <sup>1</sup> , 139 <sup>1</sup>		
Error,	S <sup>36</sup>		55 <sup>2</sup>
Especial conditions		C30	40 <sup>2</sup>
Esperanto,	55	Execution, S <sup>39</sup> Extra session,	35 <sup>1</sup>
Esprit de corps,	32	Transport to the man	1352
Essence, (nature)		Executioner, 19° Entra ordinary Entra	221
,, (extract)			22
Essential,	1001,3	the 1321, S. Extraterritoriality,	S <sup>8</sup> 1
,, part,		Exercise a function, S39 Extreme measures,	
Essentials, the	1004	Exercise, physical 701,2, 1,581 Eye-glasses,	762

194 INDEX

	Final, cause,	- 261	Follow 1072	C31
F.		120	Follow, 1072	ے اے
Face value, S <sup>6</sup>	Finale,	67 <sup>2</sup> , S <sup>3</sup> S <sup>24</sup>	the fashion	$\frac{5}{2}$
	Finals,	Q24	up 10	772
Fact, 114	Finance, Board of	62 81	Followers 2	221
Factory, 27 <sup>2</sup> , S <sup>13</sup>				001
Faculty, 522	, Department,			$S^{2g}$
Faculty, 52 <sup>2</sup> Faith, etc. 49 <sup>1</sup>	,, a project,	9		13 <sup>1</sup>
Faithfulness, S <sup>12</sup>		Q13	Football, 70 <sup>2</sup> , 13	13
Faithfulness, S <sup>12</sup> Fall in, 17 <sup>2</sup>	,, outlook,	Ç13	Force in	$S^{31}$
Fallacy, 66 <sup>1</sup> , S <sup>36</sup>	stringency,	272 12-2		97 <sup>1</sup>
Famina Polia f Committee all	Financiers, 1 <sup>1</sup> ,	27, 135	brute 9	7 <sup>1</sup>
Famine Relief Committee, 381				3 <sup>1</sup>
Fan, electric 74 <sup>2</sup>	Fine, (noun)	121	Forefront	14 <sup>2</sup>
Fancy, 43 <sup>1</sup> Far East, S <sup>32</sup>	", Arts, Finger in pie, Finish, Fire a gun,	70-	Foreign calendar,	
	Finger in pie,	4	roleigh calchdar,	31 <sup>1</sup> 74 <sup>2</sup>
Farce, S <sup>3</sup>	Fine a gun	101	,, carriage, 7	76 <sup>2</sup>
Fare, railroad 73 <sup>2</sup>	rite a guii,	17, 135	,, clothes,	19 <sup>L</sup>
Farewell meeting, 93 <sup>1</sup> , S <sup>34</sup>	,, a salute,	931		76 <sup>1</sup>
Farm, experimental 111		10		11 <sub>1</sub>
Farming class, 39 <sup>2</sup>		1222		222
Fatalism, 45 <sup>1</sup>	,, Patrol,	Si	,, loans, 2	22
	Firing line,	134	mews, 13 Foreign Office, 62, papers,	01
Favored nation, etc. Sin	Firm,	031	Foreign Office,	0 021
Favoritism, 118 <sup>1</sup>		- ()	-1-4* (	э S <sup>36</sup>
Fear, 122 <sup>2</sup>	First cause,	1252	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	၁ 10 <sup>2</sup> -
Federal form, 6 <sup>1</sup>	,, reading of bill,	1361	,, settlers, 4	10 182
Federation, 30 <sup>1</sup>	,, term men,	1341	,, things,	38 <sup>2</sup>
Fellow countrymen, 302	Fiscal year,		Forerunner,	III
,, feeling, 1401 ,, of University, 522	Fittest, survival of	55		101
,, of University, 52	Fitting,			
Female sex, 39 <sup>2</sup>	Fix a custom,	1072		6 <sup>1</sup>
Feminine gender, 582	Fixed deposit,	1361 362	,, of state,	: 22
Fencing, art of 1312	,, opinion, ,, schedule,	C43	,, , world of Former dynasty,	7/2
Fertilizers, 76	The sta	102	,, , world of Former dynasty, Fort,	12
Fetishism, 45	Flag, etc.,	10-	Fortified position	5 <del>4</del> 1 (5 <sup>2</sup>
Feudal age,	,, , sainte	93		172
Fever, etc. 135 <sup>2</sup> , S <sup>12</sup>	,, ship,	-62 64	Found to and roll to	1.01
Fiddle, 70	There's etc	10, 5	Found, to 35 <sup>1</sup> , 104 <sup>1</sup> , 11 Founder of religion, 13	262
Fidelity, S <sup>1</sup>	Plank, etc.	14	Foundar of religion, Fountain pen,	361
Field day, 70	Flanking movement,	135	Fractional part	30 <sup>L</sup>
	Flashlight,		Fractional part, 8	30 <sup>1</sup>
	Flavoring,		Franchise, elective	$S^{43}$
	Floating mines,			သ 4 I <sup>2</sup>
	Flower girls,	93	,, speech, right of	$S^{13}$
	Flying corps,	I 34 <sup>1</sup>		
Fighting line, 121	machines,		Freedom of belief, 302, 1	301
Figure, (metaphor)	Flying Squadron,	14 <sup>1</sup> 76 <sup>1</sup>	of thought	30 <sup>1</sup>
	Fly-paper,	761	Freehand drawing	281
Films, S <sup>2</sup>	Focus,		Freehand drawing,	381
	Fodder,	S 22	Freehand gymnastics, 1 Freemasons, 1	3S <sup>1</sup> 22 <sup>2</sup>
Final, 30 <sup>2</sup> , S <sup>3</sup>	, rodder,	D .	Treemasons,	de ou

	the same of the sa		a company of the second of the
Freight train, 732	General Superintendent,	142	Greece, 1392
Friction, (disagreement) 901	use.	182	Gregarious, 90°
Friday, 312, 862	,, use, I	SIL	Ground arms, 172
Friends, to make 9.11	Generalization.	671	,, of right, 67 <sup>t</sup>
Frightfulness, S25	Generally recommended.	252	Growth, early 107"
Front, S30	Generalization, Generally recommended, Generation,	33	Gnarantee, State
Frontier Defense, etc. S3	, , rising 1	222	Guard, body, etc. 14
			Guest, etc. 93°
	Genius,		Guild, <b>27'</b> , 35'
	Gentleman, 1	261	,, , civic 37°
Function, 139 <sup>2</sup> , S <sup>32</sup>	Gennine.	531	Guillotine, St.
	Coognavites	1	Cup ata val
Funds, reserve 27 <sup>2</sup>	Geology,	20	,, boat, 16 <sup>2</sup>
$\frac{1}{2}$ , to secure $\frac{1}{2}$	Gigantic,	821	cotton, S
Funny column, 63 <sup>1</sup>	Gilded youth,	71	Gymnastics, etc. yo <sup>1/2</sup> , 138 <sup>1</sup>
	Give forth,	1001	Gynnasium, 20 <sup>2</sup>
Eurther, <b>16 35</b> <sup>2</sup> , 104 <sup>2</sup>		102	, and a second
Fuse, 162		112	
Fusillade, 135 <sup>1</sup>	,, up, ,, wrong full <b>y</b> , τ	212	H.
Future, 85 <sup>1</sup>	Gland,		
,, tense, etc. $59^2$			Hair, to cut
	Code	C18	,, clipping machine, 77 <sup>1</sup> Half-castes, 40 <sup>2</sup>
G.	Godown,	2.1	Half-castes, 40 <sup>2</sup>
2 1 11	Gold, adopt as standard	10.	Half-fare ticket, 73
Gabelle, 91	Golden age, Good, public, etc. Goods,	1-	Hangar, 17 <sup>2</sup>
Gain, 86 <sup>2</sup>	Good, public, etc.	30,	Hangar, 5°
,, groun <b>d</b> , 140 <sup>2</sup>	Goods,	2.0	Handbag, 761
Gallery, 70t	,, , canned	70-	., bill, 63 <sup>2</sup>
,, , reporters 137 <sup>2</sup>	,, , manufactured Govern, right to Government, etc.	2811	,, car, 73 <sup>2</sup>
$69^2$	Govern, right to	21	" grenade, S
	Government, etc.	0,	Hands, to clap 93 <sup>2</sup>
Garden, Botanical, etc. 691	,, <b>b</b> onds, etc. 9 <sup>1,2</sup> , 1	33'	Handshake, a 94 <sup>2</sup>
Gardening, Sis		D,	Hauging, 192
Carrison, 14 <sup>1</sup>	,, owned, I	133	Happiness, 86 <sup>2</sup>
Gas, etc. 761, S23	,, Party, I	301	Harmful to society, 136 <sup>1</sup> Harmony of sentiment, 123 <sup>1</sup> Hasten, 104 <sup>2</sup>
Gasoline, S23	,, policy, I	311	Harmony of sentiment, 1231
Gither, 122 <sup>2</sup>	,, Provisional	81	llasten, 104°
Gathering, social 701	Governor, Military 82, 1	322	11at, etc. 70 <sup>2</sup>
,, , unorganized 5 <sup>2</sup>	Grade, etc. 542, 1012, 1322, 1	361	", sacrificial 140°
Gender, etc. 582	Graded, 1	30,	,, , to litt 94'
General, etc. $14^2$ , $133^2$			Hazardous occupation, 114
$S^{21}$	Graduate,		Head, the 1072 Si manager, Si
$_{1}$ (adj.) $79^{1}$ , $80^{2}$ , $82^{2}$	Graduation exercises,	522	manager, S <sup>1</sup>
Assembly, etc. 19 <sup>1</sup>	Grammar,	581	,, of Department, 3°
,, average, 114°	,, science of	S	Office, S <sup>15</sup>
beliavior, 42°	Grand review,	171	,, quarters, 35'. S'
Convention, 35 <sup>1</sup>	,, stand,	70 <sup>1</sup>	,, of government,
,, information, 43°, 122°	Grape shot,	$-16^{2}$	
principle, 137	Great man,	ЦЦ	
Public, S <sup>1</sup>			Health, Board of 24 <sup>1</sup>
,, Staff, 1321	Greatest,	S	Hearing, S'

Heart	Q12 1	Human	C43	Inaugurate TO41
hostility	001	Humanitarianism	.5	mangurate, 104
Heat (arder)	721	Humarana allishi,	31	Inaugurate, 104 <sup>1</sup> ,, a society, 35 <sup>1</sup> Incandescent light, 74 <sup>2</sup> Incendiary bombs, S <sup>2</sup> Incite, 97 <sup>2</sup> , 104 <sup>1,2</sup> Incitement, 90 <sup>2,3</sup> S <sup>33</sup> Inclination, 122 <sup>2</sup> Income tax, S <sup>6</sup> ,, yearly, 27 <sup>2</sup> Inconversible evidence, 19 <sup>2</sup>
degree of	1 3 1	Hunon Cur,	2-2	Inconding hombs (2)
Lunyan appointed office	04 T 261	Hunsi	0/-	Incendiary bollibs, 5
Hadanian	(CE, 130	Huden,	<b>87</b> °, 139°,	Incite, 9/", 104"
Hedomsin,	-0-1	riyurani,	138-	Incitement, 90° 5°
Hegemony,	121	Hydro-aeropiane,	74,1	inclination, 122
lifeight,	1 (33,39)	Hygiene,	241	Income tax, 5°
11elp, 104*-1	10, 5, 5, -1	Hypnotism,	3-	,, , yearly, 27 <sup>2</sup>
,, , to render Hereditary disposition	117	Hypothesis,	90,	Incontrovertible evidence, 192
Hereditary disposition	i, 42°, S°-			Incorporated, 135 <sup>2</sup>
Heresy,	45	1.		Incriminate, 97°
Hero,	114", 141	T	<b>4</b> 0	Incontrovertible evidence, 19 Incorporated, 135 <sup>2</sup> Incriminate, 97 <sup>2</sup> Inculcate, 107 <sup>1</sup> Indefinite article, 58 <sup>2</sup> Indemnity, 22 <sup>2</sup> Independent church, 136 <sup>2</sup> ,, in politics, 33 <sup>2</sup> ,, society, 35 <sup>1</sup> Index, 62 <sup>1</sup> Indian clubs, 70 <sup>2</sup>
l leterogeneous,	80*	Ice cream,	762	Indefinite article, 582
High,	83,	Idea,	$67^1$ , $122^2$	Indemnity, 22 <sup>2</sup>
", jump,	702, 138	,, , abstract	1211	Independent church, 136 <sup>2</sup>
,, School,	512	,, , important	671	,, in politics, 33 <sup>2</sup>
,, seas,	$S_{ii}^{ii}$	,, , iuitial	90 <sup>2</sup>	society, 35 <sup>1</sup>
Higher criticism,	1252	Ideal, etc.	$100^2$ , $S^{26}$ , $S^{41}$	Index, 621
onormal,	$S^{22}$	Ideals,	$100^2$ , $140^2$	Indian clubs, 70 <sup>2</sup>
High-mindedness,	2 <sup>2</sup>	Idealism,	672	Indicative mood, 591
History,	55 <sup>1</sup>	Identity,	$79^{1}$	Indicative mood, 59 <sup>1</sup> Indifferent class, 4 <sup>2</sup> Indirect, 90 <sup>1</sup>
Hoist flag,	93 <sup>1</sup>	Idiom,	581	Indirect, 901
Holidays,	541	Idiosyncracy,	432	, taxation, 133 <sup>1</sup>
Holy orders,	$S^{21}$	Illuminating gas.	76 <sup>1</sup>	Individual (noun), 421
,, War,	1351	Illusion.	S <sup>26</sup>	(adj.), 83 <sup>1</sup>
Home,	1361, S <sup>13</sup>	Illustrated paper.	622	Index,
" for Poor Child	ren. S <sup>18</sup>	Illustrations.	631	Individualism. 31
Mission Band.	45 <sup>1</sup>	Imagination.	4.31	Individuality. 421 S19
Homogeneous.	$70^{1}$	Imagine.	121	Inductive. 67 <sup>1</sup>
Honan.	872	Immature	821	Industrial course. 521
Honeymoon.	S84	Immersion	402	exposition. 601
Honor.	36 <sup>2</sup>	Impeach	11 <sup>2</sup>	school, 512 S22
Honors, government	1 1 <sup>2</sup>	Impel	1041	Industries, Supt. of 1211
Honorary member.	271,2	Imperative mond.	50 <sup>1</sup>	Infallible precedent. 831
office	$\frac{37}{86^2}$	necessi	tv 1182	Infantry 132
Hone	422 1212	Innerial army	170	Infectious disease 241
Hopeful situation	S3	family	61	Infidel S <sup>20</sup>
Horse power	T 2 7 1	Imperialism	T 2 T	Infinitive Fol
Hose garden	761	Implicate	4.0.4.7	Influence etc 00° 10412
Hospital matron	2.12	Import	7071	outside 00 <sup>2</sup>
" ship,	24 Q12	Importance, paran	$82^{\circ}$	", sphere of 22 <sup>1</sup>
Hostilities, cessation o	f 162	Important,	822	Influenced by, etc. 5 <sup>1</sup> , 132 <sup>1</sup>
Hostility,	001	inportant,	6-1	Influenza, Spanish, S <sup>12</sup>
Hotel,	90	,, idea,	1001	Inform, 110 <sup>2</sup>
Hot-headed,	7012	,, thing,	cider as trol	Influenza, Spanish, S <sup>12</sup> Inform, 110 <sup>2</sup> Informal, 80 <sup>2</sup>
Hour,	131	Impossible,	231 c 31 10°	,, dress suit, 76 <sup>2</sup>
			6-1	,, dress suit, 76 <sup>2</sup>
,, , the quiet		Impression,	0/ <sup>2</sup>	general 42° 722°
House, Lower, etc.		Imprison,	19"	Information, accurate 123 <sup>2</sup> , general 43 <sup>2</sup> , 122 <sup>3</sup> Infringe upon, S <sup>33</sup>
Howitzer,	134	Improve,	107.	Infringe upon, 5
Huge,	03.27	Inattention,	43	Infringement of copyright, 632

Ingredients,	S30	Interjection, Intermediate school, Intern, Internal,	581	Judgment, etc.	20 <sup>l</sup>
Inheritance tax,	S6	Intermediate school,	512	Judicial motive,	671
Initial idea,	902	Intern,	1351	,, officer,	$ro_{\rm r}$
" stages,	$S^3$	Internal,	100 <sup>1</sup> , S <sup>30</sup>	Judiciary,	Ś <sup>1</sup>
Initials,	$\mathbb{S}^{21}$	International commerce law, law, Reform Soc	e, 22 <sup>1</sup>	,, , Provincial	84
Initiate,	1041	law,	211, 551	Jujitsu,	1312
Inject	$S^{i_2}$	Reform Soc	ciety, 381	Jump, etc.	$70^2$ , $138^1$
Injure,	1402	Interpretation, wide Interpreter,	1381	Jumping rope,	70°, 130°
Injury,	97 <sup>1</sup> , 140 <sup>2</sup>	Interpreter,	22	Junction,	S = 6
Ink, foreign	76 <sup>1</sup>	Interrogate,	1402	Juncture,	$123^{2}$
Inland seas,	221	Interrogate, Interrogation point, Intervene, etc. Intervention	$S^{24}$	,, , critical	1181
Innate depravity,	$43^{2}$	Intervene, etc.	$16^2, 22^2$	,, present	1001
", rights,	1361	Intervention,	222	Jurisdiction,	221, S11
Innovation,	30 <sup>2</sup>	Intervention, Interview,	$\mathbb{S}^{25}$	Juryman,	19
Inorganic,	552	Intimate,	901	Justice, (judge)	19!
Inquest,		" connection,		,, of case,	671
Inquire,		Intransitive verb,	582	Juvenile Court,	Sie
Inquirers,		Intrepid,	43°		
Inquisition,		Intrigue,	1042	K.	
Inside,		Introduce,	- 9		
Inspection, tour of		Introduction, letter of	0.22	Kaifeng,	<b>3</b> 7 <sup>2</sup>
Inspector General,		" to a bool	, Q25	(Katerdoscohe)	702
Inspector of Navy,		Intuition,	6-1	Kansu,	871
Inspector, Sanitary		Invade,	C35	Keen for, etc.	131"
Instigate to crime,		Invent,	10.1	Keep up with times,	302
Instil,		Inventors,	-1	Leepsake,	1141
Instinct,		Inverse ratio,	1.402	Key of piano,	138 <sup>2</sup>
Install,	237	Investigate, 110 <sup>1</sup> ,	T 102 COR	Kiangsi,	$87^{2}$
Institute (work)	704	investigate, 110,	140 0	TEILLI	871
Institute, (verb)	104	,, a question Investment, Inviolable, sacred and	ر با 130	INIGHAD.	1402
Instruction of wasses	123	Investment,	Q 12	Kindergarten,	512, 136°
Instruction of masses,	122	Involve in misfortune,		TEXAMETER FACE.	402
			~ Q2	Kinematograph,	$S^{27}$
Instructions from super			0 1	TEXTITE ODDITORS.	1381
Instruments, philosoph				l Kingdom, amm <b>a</b> l	11
Insure,		Irrigation Bureau,		UN188.	942
Insurgents,		Issue,	110	Kleptomania,	114
Insurrection,		Items,	114	Knapsack,	1.51
9	79 <sup>1</sup> , So <sup>1</sup>		0.7.	Knowledge,	541
Integral part,	8o1	4		Known, make '	110
Integrate,	79 <sup>2</sup>	J.		Kodak,	70°
Intellectual culture,	511			Kwangsi,	872
vigor,		Jailer,	10)	Kwangtung,	87-
Intelligence,		Japan,	139	Kweichou,	372
Interchange,		Jejune,			- /
" of views,		Jinriksha,	74		
Intercommunication,	1302	Journal, paper,	62	•	c -1
Interest, (of mind)		,, , (personal)		L. L. D.	55 <sup>1</sup> S <sup>1</sup>
,, , affairs of com	111011 101:	Judge, etc.		Labor and capital,	23
,, , religious	2	, in debate,		Day,	3
Interior,	100 <sup>1</sup> , S <sup>30</sup>	, of official cour		Laboratory,	57
", Board of	0.	Provincial	7	Laborers,	<b>27</b> <sup>1</sup> , 39 <sup>3</sup>

Laborious,	832	Letter of introduction,	932	Local,	1221
Lace,	771	,, ,, resignation,	1332	council,	1212, S30
Lady,	1361	,, , to register	101	,, news,	62 <sup>2</sup>
Lamaism,	45 <sup>1</sup>	Libel,	1221	,, rowdies,	97 <sup>1</sup>
Lamp, spirit, etc.	76 <sup>1</sup>	Liberal,	49 <sup>1</sup>	,, self-governmen	it, 30 <sup>1</sup>
Lampoonist,	, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,		1211	Location,	$86^{2}$
Land forces,	131	Liberty bell,	S2	Lockout,	$126^{2}$
" Measurement Bur		,, of action,		Locomotive engine,	
,, , settling waste	39 <sup>2</sup>	,, Party	2 221	Lofty thought,	1182
Landscapes,	138 <sup>1</sup>	,, true	0.72	Logic.	661
Lantern,		Library, etc.	602	Logicians,	66¹
,, , magic	70 <sup>1</sup>	,, , reference,		Long jump,	
Latent,		Libretto,	S25	,, distance gun,	1342
Latest news,		License, (certificate)	7.42		1001, 1411
Launch, steam	74 <sup>1</sup>	,, , (unbridled liber			072
Law,					97 <sup>2</sup> S <sup>41</sup>
", code of	1221	Lieutenant, etc. 14 Life, mode of	302	Losses,	S <sup>25</sup>
", court,	19 <sup>l</sup>		39 20 <sup>2</sup>	Lost, motion	36 <sup>1</sup>
		Life-saving apparatus,	7.1	Lover	S <sup>10</sup>
", martial	171	Lift, (elevator)	74	Lower classes,	39 <sup>2</sup>
", promulgate, etc.		,, the hat,	0.1	,, House,	8 <sup>2</sup>
", to go to	S <sup>10</sup>	Light, etc.	7.12	Low-minded,	22
Lawyer,	191	- 0 / -	12,1	Loyal Temperance Le	gian 281
Layman,	<b>48</b> <sup>2</sup> , 136 <sup>2</sup>		134	Lunar calendar,	31 <sup>1</sup>
Lead, to		signale	133	Lutheran Church,	45 <sup>2</sup>
, , follow the	104	,, signals, Like,		Lyddite gun,	45 16 <sup>1</sup>
,, , take the	The second secon	Likeness,		Lynch law,	20 <sup>2</sup>
	271	I innié	C32		
Leader,	371	Limit,	$S^{3_2}$	M.	
" of party,	$S^{15}$	,, , the,	1011	M.	1
,, of party, Leading article,	S <sup>15</sup> 62 <sup>2</sup>	,, , the, Limited compan <b>y</b> ,	101 <sup>1</sup>	M. A.	551
,, of party, Leading article, ,, idea,	S <sup>15</sup> 62 <sup>2</sup> 67 <sup>1</sup>	,, , the, Limited company, Limits to powers,	101 <sup>1</sup> 27 <sup>1</sup> 118 <sup>1</sup>	M. A. Machinations, to aid	in 121 <sup>1</sup>
,, of party, Leading article, ,, idea, League of nations,	S <sup>15</sup> 62 <sup>2</sup> 67 <sup>1</sup> S <sup>11</sup>	,, , the, Limited company, Limits to powers, Line of advance,	101 <sup>1</sup> 27 <sup>1</sup> 118 <sup>1</sup> 107 <sup>2</sup>	M. A. Machinations, to aid Machine gun,	in 121 <sup>1</sup> 16 <sup>1</sup>
,, of party, Leading article, ,, idea, League of nations, Learning, branches of	S <sup>15</sup> 6 2 <sup>2</sup> 6 7 <sup>1</sup> S <sup>11</sup> 5 5 <sup>1</sup>	,, , the, Limited company, Limits to powers, Line of advance, ,, ,, defense,	101 <sup>1</sup> 27 <sup>1</sup> 118 <sup>1</sup> 107 <sup>2</sup> S <sup>9</sup>	M. A. Machinations, to aid Machine gun, Mad ambition,	in 121 <sup>1</sup> 16 <sup>1</sup> 83 <sup>1</sup>
,, of party, Leading article, ,, idea, League of nations, Learning, branches of Lecture,	\$15 62 <sup>2</sup> 67 <sup>1</sup> \$11 55 <sup>1</sup> 69 <sup>2</sup>	,, , the, Limited company, Limits to powers, Line of advance, ,, ,, defense, ,, , R. R.	101 <sup>1</sup> 27 <sup>1</sup> 118 <sup>1</sup> 107 <sup>2</sup> S <sup>9</sup> S <sup>28</sup>	M. A. Machinations, to aid Machine gun, Mad ambition, ,, schemers,	in 1211 161 831 1311
,, of party, Leading article, ,, idea, League of nations, Learning, branches of Lecture, , bureau,	515 62 <sup>2</sup> 67 <sup>1</sup> 511 55 <sup>1</sup> 69 <sup>2</sup> 38 <sup>1</sup> , 123 <sup>1</sup>	,, , the, Limited company, Limits to powers, Line of advance, ,, ,, defense, ,, , R. R. ,, of thought,	101 <sup>1</sup> 27 <sup>1</sup> 118 <sup>1</sup> 107 <sup>2</sup> S <sup>9</sup> S <sup>2*</sup> 67 <sup>1</sup>	M. A. Machinations, to aid Machine gun, Mad ambition, ,, schemers, Madness,	in 1211 161 831 1311 1312
,, of party, Leading article, ,, idea, League of nations, Learning, branches of Lecture, ,, oom,	515 62 <sup>2</sup> 67 <sup>1</sup> 51 55 <sup>1</sup> 69 <sup>2</sup> 38 <sup>1</sup> , 123 <sup>1</sup> 69 <sup>2</sup>	,, , the, Limited company, Limits to powers, Line of advance, ,, ,, defense, ,, , R. R. ,, of thought, Literal translation,	101 <sup>1</sup> 27 <sup>1</sup> 118 <sup>1</sup> 107 <sup>2</sup> S° S <sup>2*</sup> 67 <sup>1</sup> 137 <sup>1</sup>	M. A. Machinations, to aid Machine gun, Mad ambition, ,, schemers, Madness, Magazine,	in 1211 161 831 1311 1312 621, 632
,, of party, Leading article, ,, idea, League of nations, Learning, branches of Lecture, ,, bureau, ,, room, Lecturer,	S15 62 <sup>2</sup> 67 <sup>1</sup> S11 55 <sup>1</sup> 69 <sup>2</sup> 38 <sup>1</sup> , 123 <sup>1</sup> 69 <sup>3</sup>	,, , the, Limited company, Limits to powers, Line of advance, ,, , defense, ,, , R. R. ,, of thought, Literal translation, Literary course,	101 <sup>1</sup> 27 <sup>1</sup> 118 <sup>1</sup> 107 <sup>2</sup> S° S <sup>2*</sup> 67 <sup>1</sup> 137 <sup>1</sup> 52 <sup>1</sup>	M. A. Machinations, to aid Machine gun, Mad ambition, ,, schemers, Madness, Magazine, ,, gun,	in 1211 161 831 1311 1312 621, 632 161
,, of party, Leading article, ,, idea, League of nations, Learning, branches of Lecture, ,, room, Lecturer, Left wing,	S15 62 <sup>2</sup> 67 <sup>1</sup> S11 55 <sup>1</sup> 69 <sup>2</sup> 38 <sup>1</sup> , 123 <sup>1</sup> 69 <sup>2</sup> 52 <sup>2</sup> 14 <sup>2</sup>	,, , the, Limited company, Limits to powers, Line of advance, ,, ,, defense, ,, , R. R. ,, of thought, Literal translation, Literary course,	101 <sup>1</sup> 27 <sup>1</sup> 118 <sup>1</sup> 107 <sup>2</sup> S° S <sup>2*</sup> 67 <sup>1</sup> 137 <sup>1</sup> 52 <sup>1</sup> 54 <sup>2</sup>	M. A. Machinations, to aid Machine gun, Mad ambition, ,, schemers, Madness, Magazine, ,, gun, Magic,	in 1211 161 831 1311 1312 621, 632 161 S40
,, of party, Leading article, ,, idea, League of nations, Learning, branches of Lecture, , bureau, ,, room, Lecturer, Left wing, L'egal association,	S15 62 <sup>2</sup> 67 <sup>1</sup> S11 55 <sup>1</sup> 69 <sup>2</sup> 38 <sup>1</sup> , 123 <sup>1</sup> 69 <sup>3</sup> 52 <sup>2</sup> 14 <sup>2</sup> 20 <sup>1</sup>	,, , the, Limited company, Limits to powers, Line of advance, ,, ,, defense, ,, , R. R. ,, of thought, Literal translation, Literary course, ,, degree, ,, department,	101 <sup>1</sup> 27 <sup>1</sup> 118 <sup>1</sup> 107 <sup>2</sup> S° S <sup>2*</sup> 67 <sup>1</sup> 137 <sup>1</sup> 52 <sup>1</sup> 54 <sup>2</sup>	M. A. Machinations, to aid Machine gun, Mad ambition, ,, schemers, Madness, Magazine, ,, gun, Magic,	in 1211 161 831 1311 1312 621, 632 161 S40 701
,, of party, Leading article, ,, idea, League of nations, Learning, branches of Lecture, ,, room, Lecturer, Left wing, L'egal association, ,, course,	\$15 62 <sup>2</sup> 67 <sup>1</sup> \$11 55 <sup>1</sup> 69 <sup>2</sup> 38 <sup>1</sup> , 123 <sup>1</sup> 69 <sup>3</sup> 52 <sup>2</sup> 14 <sup>2</sup> 20 <sup>1</sup>	,, , the, Limited company, Limits to powers, Line of advance, ,, , defense, ,, , R. R. ,, of thought, Literal translation, Literary course, ,, degree, ,, department, Society.	101 <sup>1</sup> 27 <sup>1</sup> 118 <sup>1</sup> 107 <sup>2</sup> S° S <sup>2*</sup> 67 <sup>1</sup> 137 <sup>1</sup> 52 <sup>1</sup> 54 <sup>2</sup>	M. A. Machinations, to aid Machine gun, Mad ambition, ,, schemers, Madness, Magazine, ,, gun, Magic,	in 1211 161 831 1311 1312 621, 632 161 540 701 72, 82
,, of party, Leading article, ,, idea, League of nations, Learning, branches of Lecture, ,, room, Lecturer, Left wing, L'egal association, ,, course, ,, system,	\$15 62 <sup>2</sup> 67 <sup>1</sup> \$11 55 <sup>1</sup> 69 <sup>2</sup> 38 <sup>1</sup> , 123 <sup>1</sup> 69 <sup>2</sup> 14 <sup>2</sup> 20 <sup>1</sup> 52 <sup>2</sup> 20 <sup>2</sup> 20 <sup>2</sup> 52 <sup>2</sup> 20	,, , the, Limited company, Limits to powers, Line of advance, ,, , defense, ,, , R. R. ,, of thought, Literal translation, Literary course, ,, degree, ,, department, ,, Society, ,, work,	101 <sup>1</sup> 27 <sup>1</sup> 118 <sup>1</sup> 107 <sup>2</sup> So S <sup>28</sup> 67 <sup>1</sup> 137 <sup>1</sup> 52 <sup>1</sup> 54 <sup>2</sup> 63 <sup>1</sup> 38 <sup>1</sup> S <sup>23</sup>	M. A. Machinations, to aid Machine gun, Mad ambition, , schemers, Madness, Magazine, , , gun, Magic, , , lantern, Magistrate, Magnet,	in 1211 161 831 1311 1312 621, 632 161 540 701 72, 82 552
" of party, Leading article, " idea, League of nations, Learning, branches of Lecture, " bureau, " room, Lecturer, Left wing, L'egal association, ", course, ", system, Legality,	\$15 62 <sup>2</sup> 67 <sup>1</sup> \$11 55 <sup>1</sup> 69 <sup>2</sup> 38 <sup>1</sup> , 123 <sup>1</sup> 69 <sup>2</sup> 52 <sup>2</sup> 14 <sup>2</sup> 20 <sup>1</sup> 52 <sup>1</sup> 20 <sup>2</sup> 20	,, , the, Limited company, Limits to powers, Line of advance, ,, ,, defense, ,, , R. R. ,, of thought, Literal translation, Literary course, ,, degree, ,, department, ,, Society, ,, work, Literature,	101 <sup>1</sup> 27 <sup>1</sup> 118 <sup>1</sup> 107 <sup>2</sup> S° S <sup>2*</sup> 67 <sup>1</sup> 137 <sup>1</sup> 52 <sup>1</sup> 54 <sup>2</sup> 63 <sup>1</sup> 38 <sup>1</sup> S <sup>23</sup> 55 <sup>1</sup>	M. A. Machine gun, Mad ambition, , schemers, Madness, Magazine, ,, gun, Magic, ,, lantern, Magistrate, Magnet, Magnetic iron,	in 1211 161 831 1311 1312 621, 632 161 540 701 72, 82 552
" of party, Leading article, " idea, League of nations, Learning, branches of Lecture, " bureau, " room, Lecturer, Left wing, Legal association, ", course, ", system, Legality, Legation,	\$15 62 <sup>2</sup> 67 <sup>1</sup> \$11 55 <sup>1</sup> 69 <sup>2</sup> 38 <sup>1</sup> , 123 <sup>1</sup> 69 <sup>2</sup> 52 <sup>2</sup> 14 <sup>2</sup> 20 <sup>1</sup> 52 <sup>1</sup> 20 <sup>2</sup> 20	,, , the, Limited company, Limits to powers, Line of advance, ,, ,, defense, ,, , R. R. ,, of thought, Literal translation, Literary course, ,, degree, ,, department, ,, Society, ,, work, Literature, Lithograph,	101 <sup>1</sup> 27 <sup>1</sup> 118 <sup>1</sup> 107 <sup>2</sup> S° S <sup>2*</sup> 67 <sup>1</sup> 137 <sup>1</sup> 52 <sup>1</sup> 54 <sup>2</sup> 63 <sup>1</sup> 38 <sup>1</sup> S <sup>23</sup> 55 <sup>1</sup> 70 <sup>2</sup>	M. A. Machinations, to aid Machine gun, Mad ambition, , schemers, Madness, Magazine, , gun, Magic, , lantern, Magistrate, Magnet, Magnetic iron, Mails,	in 1211 161 831 1311 1312 621, 632 161 540 701 72, 82 552 557 731
" of party, Leading article, " idea, League of nations, Learning, branches of Lecture, " bureau, " room, Lecturer, Left wing, Legal association, ", course, ", system, Legality, Legation, Legislative Bureau,	\$15 62 <sup>2</sup> 67 <sup>1</sup> \$11 55 <sup>1</sup> 69 <sup>2</sup> 38 <sup>1</sup> , 123 <sup>1</sup> 69 <sup>2</sup> 52 <sup>2</sup> 14 <sup>2</sup> 20 <sup>1</sup> 52 <sup>1</sup> 20 <sup>2</sup> 20	,, , the, Limited company, Limits to powers, Line of advance, ,, , defense, ,, , R. R. ,, of thought, Literal translation, Literary course, ,, degree, ,, department, ,, Society, ,, work, Literature, Lithograph, Littoral,	101 <sup>1</sup> 27 <sup>1</sup> 118 <sup>1</sup> 107 <sup>2</sup> S° S <sup>2*</sup> 67 <sup>1</sup> 137 <sup>1</sup> 52 <sup>1</sup> 54 <sup>2</sup> 63 <sup>1</sup> 38 <sup>1</sup> S <sup>23</sup> 55 <sup>1</sup> 70 <sup>2</sup> 22 <sup>1</sup>	M. A. Machinations, to aid Machine gun, Mad ambition, ,, schemers, Madness, Magazine, ,, gun, Magic, ,, lantern, Magistrate, Magnet, Magnetic iron, Mails, Main aspect,	in 1211 161 831 1311 1312 621, 632 161 540 701 72, 82 552 731 1012
" of party, Leading article, " idea, League of nations, Learning, branches of Lecture, " bureau, " room, Lecturer, Left wing, Legal association, ", course, ", system, Legality,	\$\frac{\text{S}^{1s}}{62^2} \\ 67^1 \text{\$5^1\$} \\ 55^1 \\ 55^2 \\ \$\frac{\text{\$69}^2}{20^1} \\ \$\frac{\text{\$22}}{20^2} \\ \$\frac{\text{\$20}}{20^2} \\ \$\frac{\text{\$21}}{20^2} \\ \$\frac{\text{\$22}}{20^2} \\ \$\frac{\text{\$22}}{20^2} \\ \$\frac{\text{\$22}}{20^2} \\ \$\frac{\text{\$22}}{20^2} \\ \$\frac{\text{\$22}}{20^2} \\ \$\text{\$22	,, , the, Limited company, Limits to powers, Line of advance, ,, ,, defense, ,, , R. R. ,, of thought, Literal translation, Literary course, ,, degree, ,, department, ,, Society, ,, work, Literature, Lithograph, Littoral, Livelihood, etc.	101 <sup>1</sup> 27 <sup>1</sup> 118 <sup>1</sup> 107 <sup>2</sup> S° S <sup>2*</sup> 67 <sup>1</sup> 137 <sup>1</sup> 52 <sup>1</sup> 54 <sup>2</sup> 63 <sup>1</sup> 38 <sup>1</sup> S <sup>23</sup> 55 <sup>1</sup> 70 <sup>2</sup> 22 <sup>1</sup>	M. A. Machinations, to aid Machine gun, Mad ambition, ,, schemers, Madness, Magazine, ,, gun, Magic, ,, lantern, Magistrate, Magnet, Magnetic iron, Mails, Main aspect,	in 1211 161 831 1311 1312 621, 632 161 540 701 72, 82 552 731 1012 1382, S28
" of party, Leading article, " idea, League of nations, Lecture, " bureau, " room, Lecturer, Left wing, Legal association, " course, ", system, Legality, Legation, Legislative Bureau, " Departmen	\$\frac{\text{S}^{1s}}{62^2} \\ 67^1 \text{S}^{1i} \\ 55^1 \\ 69^2 \\ 52^2 \\ 14^2 \\ 20^3 \\ 20^3 \\ 20^3 \\ 21 \\ 19^1 \\ 1t, \text{S}^5	,, , the, Limited company, Limits to powers, Line of advance, ,, ,, defense, ,, , R. R. ,, of thought, Literal translation, Literary course, ,, degree, ,, department, ,, Society, ,, work, Literature, Lithograph, Littoral, Livelihood, etc. Living language,	101 <sup>1</sup> 27 <sup>1</sup> 118 <sup>1</sup> 107 <sup>2</sup> S° S²* 67 <sup>1</sup> 137 <sup>1</sup> 52 <sup>1</sup> 54 <sup>2</sup> 63 <sup>1</sup> 38 <sup>1</sup> S²³ 55 <sup>1</sup> 70 <sup>2</sup> 22 <sup>1</sup> 39 <sup>1</sup> ,2	M. A. Machinations, to aid Machine gun, Mad ambition, , schemers, Madness, Magazine, , gun, Magic, , lantern, Magistrate, Magnet, Magnetic iron, Mails, Main aspect, , road, , thought, etc.	in 1211 161 831 1312 621, 632 161 540 701 72, 82 552 731 1012 1382, \$28 671
" of party, Leading article, " idea, League of nations, Leature, " bureau, " room, Lecturer, Left wing, Legal association, " course, ", system, Legality, Legation, Legislative Bureau, ", Department, " the Legislature,	\$\frac{\text{S}^{1s}}{62^2} \\ \frac{67^1}{57^1} \\ \frac{55^1}{59^2} \\ \frac{52^2}{20^3} \\ \frac{22^3}{20^3} \\	,, , the, Limited company, Limits to powers, Line of advance, ,, ,, defense, ,, , R. R. ,, of thought, Literal translation, Literary course, ,, degree, ,, department, ,, Society, ,, work, Literature, Lithograph, Littoral, Livelihood, etc. Living language, Living, scale of	101 <sup>1</sup> 27 <sup>1</sup> 118 <sup>1</sup> 107 <sup>2</sup> S <sup>2</sup> S <sup>2*</sup> 67 <sup>1</sup> 137 <sup>1</sup> 52 <sup>1</sup> 54 <sup>2</sup> 63 <sup>1</sup> 38 <sup>1</sup> 55 <sup>2</sup> 70 <sup>2</sup> 22 <sup>1</sup> 39 <sup>1</sup> ,2 S <sup>2*</sup>	M. A.  Machinations, to aid Machine gun, Mad ambition, ,, schemers, Madness, Magazine, ,, gun, Magic, ,, lantern, Magistrate, Magnetic iron, Mails, Main aspect, ,, road, ,, thought, etc. Maintain status quo,	in 1211 161 831 1311 1312 621, 632 161 \$540 701 72, 82 552 552 731 1012 1382, \$238
,, of party, Leading article, ,, idea, League of nations, Learning, branches of Lecture, ,, room, Lecturer, Left wing, Legal association, ,, course, ,, system, Legality, Legation, Legislative Bureau, ,, Department, ,, the Legislature, Lent, (fast)	\$\frac{\text{S}^{1s}}{62^2} \\ \text{67}^1 \\ \text{55}^1 \\ \text{55}^2 \\ \text{52}^2 \\ \text{20}^3 \\ \text{52}^2 \\ \text{20}^3 \\ \text{20}^3 \\ \text{20}^3 \\ \text{20}^3 \\ \text{21}^3 \\ \text{13}^2 \\ \text	,, , the, Limited company, Limits to powers, Line of advance, ,, ,, defense, ,, ,, ef thought, Literal translation, Literary course, ,, degree, ,, department, ,, Society, ,, work, Literature, Lithograph, Littoral, Livelihood, etc. Living language, Living, scale of Loan,	1011 271 1181 1072 S° S²8 671 1371 521 542 631 381 S²3 551 702 221 391,2 S°4 1412	M. A.  Machinations, to aid Machine gun, Mad ambition, ,, schemers, Madness, Magazine, ,, gun, Magic, ,, lantern, Magistrate, Magnetic iron, Mails, Main aspect, ,, road, ,, thought, etc. Major,	in 1211 161 831 1311 1312 621, 632 161 \$540 701 72, 82 552 731 1012 1382, \$238 671 541
" of party, Leading article, " idea, League of nations, Learning, branches of Lecture, " bureau, " room, Lecturer, Left wing, Legal association, " course, ", system, Legality, Legation, Legislative Bureau, " Department, " the Legislature, Lent, (fast) Letter, address of	\$\frac{\text{S}^{1s}}{62^2} \\ \text{67}^1 \\ \text{55}^1 \\ \text{55}^1 \\ \text{59}^2 \\ \text{52}^1 \\ \text{20}^3 \\ \text{20}^3 \\ \text{20}^3 \\ \text{20}^3 \\ \text{20}^3 \\ \text{21}^3 \\ \text{132}^1 \\ \text{53}^1 \\ \text{73}^1 \\ \text{73}^1	,, , the, Limited company, Limits to powers, Line of advance, ,, , defense, ,, , R. R. ,, of thought, Literal translation, Literary course, ,, degrec, ,, department, ,, Society, ,, work, Literature, Lithograph, Littoral, Livelihood, etc. Living language, Living, scale of Loan, ,, foreign, etc.	101 <sup>1</sup> 27 <sup>1</sup> 118 <sup>1</sup> 107 <sup>2</sup> S <sup>2</sup> S <sup>2*</sup> 67 <sup>1</sup> 137 <sup>1</sup> 52 <sup>1</sup> 54 <sup>2</sup> 63 <sup>1</sup> 38 <sup>1</sup> S <sup>23</sup> 55 <sup>1</sup> 70 <sup>2</sup> 22 <sup>1</sup> 39 <sup>1,2</sup> S <sup>24</sup> 14 1 <sup>2</sup> 9 <sup>2</sup> 22 <sup>1</sup>	M. A. Machinations, to aid Machine gun, Mad ambition, ,, schemers, Madness, Magazine, ,, gun, Magic, ,, lantern, Magistrate, Magnetic iron, Mails, Main aspect, ,, road, ,, thought, etc. Maintain status quo, Major, ,, General,	in 1211 161 831 1311 1312 621, 632 161 540 701 72, 82 552 731 1012 1382, S23 671 S41 1332 142, 1332
,, of party, Leading article, ,, idea, League of nations, Learning, branches of Lecture, ,, room, Lecturer, Left wing, Legal association, ,, course, ,, system, Legality, Legation, Legislative Bureau, ,, Department, ,, the Legislature, Lent, (fast)	\$\frac{\text{S}^{1s}}{62^2} \\ \text{67}^1 \\ \text{55}^1 \\ \text{55}^1 \\ \text{59}^2 \\ \text{52}^1 \\ \text{20}^3 \\ \text{20}^3 \\ \text{20}^3 \\ \text{20}^3 \\ \text{20}^3 \\ \text{20}^5 \\ \text{21}^5 \\ \text{21}^5 \\ \text{32}^1 \\ \text{52}^1 \\ \text{52}^1 \\ \text{73}^1 \\	,, , the, Limited company, Limits to powers, Line of advance, ,, ,, defense, ,, ,, ef thought, Literal translation, Literary course, ,, degree, ,, department, ,, Society, ,, work, Literature, Lithograph, Littoral, Livelihood, etc. Living language, Living, scale of Loan,	101 <sup>1</sup> 27 <sup>1</sup> 118 <sup>1</sup> 107 <sup>2</sup> S <sup>2</sup> S <sup>2*</sup> 67 <sup>1</sup> 137 <sup>1</sup> 52 <sup>1</sup> 54 <sup>2</sup> 63 <sup>1</sup> 38 <sup>1</sup> S <sup>23</sup> 55 <sup>1</sup> 70 <sup>2</sup> 22 <sup>1</sup> 39 <sup>1,2</sup> S <sup>24</sup> 141 <sup>2</sup> 9 <sup>2</sup> 22 <sup>1</sup> 114 <sup>2</sup>	M. A. Machinations, to aid Machine gun, Mad ambition, ,, schemers, Madness, Magazine, ,, gun, Magic, ,, lantern, Magistrate, Magnetic iron, Mails, Main aspect, ,, road, ,, thought, etc. Maintain status quo, Major, ,, General,	in 1211 161 831 1311 1312 621, 632 161 \$540 701 72, 82 552 731 1012 1382, \$238 671 541

Make alliance, 111, 79	Master, the	Microbe, Microscope, S52 Middle, Middle, Middlemen, by Might makes right, Militarism, Military affairs, , experts, , Governor, 82, 1322, S5
,, announcement, 110	of Arts, $55^1$	Microscope, 552
,, (books), 63	,, of ceremonies at	Middle, 100 <sup>2</sup>
,, a call, 94	wedding, 1401	Middlemen, by
,, a demonstration, 135	Material world, S1	Might makes right. S41
,, friends, 94	Materialism, 31, 451	Militarism.
, known, etc. 110	Materials, raw 281	Military affairs 121,2 So
,, friends, 94 ,, known, etc. 110 ,, money, 28 ,, a motion, 35	Mathematics. 551, 1371	experts. S <sup>1</sup>
,, a motion,	Matter, 55 <sup>2</sup>	", Governor, 8 <sup>2</sup> , 132 <sup>2</sup> , S <sup>5</sup>
,, an onset,	Matters, great 1012	, headquarters, 15 <sup>1</sup>
Make peace, etc.		,, leaders, S <sup>8</sup>
public, 140	Mauser rifle, 161	,, men, 134 <sup>1</sup>
a short cut.	Maxim gun. 161, 1242	,, party, S <sup>1</sup>
,, public, 140, 140, 118, 118, 110, 138, 110, 138, 110, 110, 110, 138, 110, 110, 110, 110, 110, 110, 110, 11	Mauser rifle, 16 <sup>1</sup> , 134 <sup>2</sup> Maximum, 82 <sup>1</sup>	,, party, Si-
treaty rri 22	Aleaning etc. 125 128	solute the rate
Mammon worship	Maximum, 82 <sup>1</sup> Meaning, etc. 137 <sup>1</sup> , 138 <sup>1</sup> Means of livelihood, 39 <sup>1</sup>	sarvice 17, 135
11000000	1	1 1
after consultation 110	Measure of ability	watch, 14 <sup>1</sup>
Manager 27	Measures drastic onl	Militia, 134 <sup>1</sup>
husines 125	Mechanical drawing	Mine, to
Vanchu party	Modal	Mine-layer, 134 <sup>2</sup> ,, thrower, S <sup>a</sup> Mines, to exploit 11 <sup>1</sup> Minimum, 82 <sup>1</sup> Mining, 11 <sup>1</sup> Minister, cabinet 8 <sup>1</sup> 122 <sup>2</sup>
Mandate vyl voy2 voy	Mediale C24	Mines to explain
Vanhood 11, 121, 133	Medical College	Minies, to exploit
Manifest	Miedical Conege, 130°	Minimum, 82
Maintest, 110-, 141	Madicine practice of	Mining,
Vanifacto 35	Most athletic	Mining, Minister, cabinet ,, foreign  111  81, 1322  221
Manifesto, 123	Meet, atmetic 70°	,, toreign 22
Manifolding process, 139	Measure of ability, Measures, drastic Mechanical drawing, Medal, Medials, Medials, Medical College, Medical	,, of state, 1212
Mankind, S <sup>43</sup> Manner, 136 <sup>2</sup> Manner, 136 <sup>2</sup>	,, , to call to order, etc. 35'	,, , l'rime 61
Manner, 136	,, , prayer, etc. 49"	,, , (ecclesiastic) 48
Mandenvies, 17	Meetings, right to hold 30.	Mint, etc.
Manual training, 137	Member of club, etc. 371,2	Minutes, 35 <sup>1</sup>
Manufactory, 27	" " Committee, Si	Miscellaneous, 80 <sup>2</sup>
Manufactory, 27 Manufactured goods, 28	,, ,, Parliament, 8°	Miscellaneous, 80 <sup>2</sup> ,, news items, 63 <sup>2</sup>
Manufacturers, 11	Mementoes.	UNITSSIUMS, CIC. ACTO, ADT
Manufactures, 281	Memorial, 1141	Mitrailleuse, 134 <sup>2</sup>
Manuscript, 63 <sup>3</sup>	,, Day, 140 <sup>1</sup>	Mixed, S <sup>80</sup>
Market, 1221, ,, for goods, 281, S13	,, service, 911	Mitrailleuse, 134 <sup>2</sup> Mixed, 5 <sup>80</sup> " Brigade, 13 <sup>2</sup> " Court, 19 <sup>1</sup> , 122 <sup>1</sup>
,, for goods, 28 <sup>1</sup> , S <sup>13</sup>	Men, S <sup>43</sup>	,, Court, 19 <sup>1</sup> , 122 <sup>1</sup>
Market quotations, 135 <sup>2</sup> Marks of, etc. S <sup>24</sup>	,, or character,	Mincis, 131
Marks of, etc. S <sup>24</sup>	Menace, S <sup>40</sup>	Moat, 134 <sup>2</sup>
Marines, 141	Mental disorder, 242	Mobilize, order to 134°
	Mercantile guards, 135 <sup>2</sup>	Mobilization of troops, 1212
Marshal, Field 1322	Merchant class, 39 <sup>2</sup>	Mode of life, 391
Martial law, 17 <sup>1</sup> , 134 <sup>2</sup>	Metallic reserve, S <sup>6</sup>	Model, 100 <sup>2</sup> , 114 <sup>1</sup>
,, ,, abolition of 1342	Metaphysics, 66 <sup>2</sup> , S <sup>28</sup>	Modernism, 31
,, law, to proclaim 111, 1342	Methods, 86 <sup>2</sup> , 139 <sup>2</sup>	Moderate, (verb) 97'
,, spirit, 22	,, , uncivilized 97°	" liberalism, 131
Martyr, 30 <sup>2</sup>	Meteorological Bureau, S28	Modify, 971
Masculine, 58 <sup>2</sup>	Metrie System, S <sup>23</sup>	Monarchical form, 61
Masked battery, S'	Metropolitan Prefect, S'	Monarchy, etc. 33 <sup>2</sup> 6 <sup>1</sup> , S <sup>2</sup>
Mass (of matter), S82		Monarchy, etc. 61, S'

	3.6.60	N F3 4
Monday, $32^2$	Muff, 139 <sup>1</sup>	Near East, 139 <sup>2</sup>
Monetary system, 1312	Munitions of war, 134°	Necessaries of life, 392, 1362, S40
Money, 3 9 <sup>2</sup>	Museum, 69 <sup>t</sup>	Necessary, 100°
,, changer's shop, 1221	Muft, 139' Munitions of war, 134' Museum, 69' Music box, 138'	", qualifications, S
, to make 28t	Musical entertainment, 70°	Necessity is, etc. S <sup>11</sup>
, making purpose, 31	Musicians, 1211, 1381	Necktie, 76 <sup>2</sup> , S <sup>20</sup>
,, order, 10 <sup>1</sup>	Mutiny, 171	Negative, etc. 35 <sup>2</sup> , 82 <sup>1</sup>
,, order, 10 <sup>1</sup> ,, paper 121 <sup>1</sup> ,, to raise 9 <sup>2</sup>	Mutinving soldiers. 171	Negotiate. 135
to raise $0^2$	Mutual opposition. 901	a loan. 22 <sup>2</sup>
Mongolian race	relations. 901, 1251	Neostyle, 139
Monogamy S <sup>2</sup>	Mysticism 451	Nervous disorder, etc. 242, 1352
Monomotollism	Mysticism, 45	,, system, Si
Mononietanism, 131	Mutinying soldiers, Mutual opposition, ,, relations, Mysticism, Myth, S <sup>20</sup> Mythology	Nervousness. 122 <sup>2</sup>
Monopoly, 1382 Monopoly, 281, 1221	Mythology, 114	
Monopoly, 28', 122'	A.	Neutcr, 58° Neutral, 22', 5"
, government 9		Neutral, 22 <sup>2</sup> , S <sup>11</sup>
Monorail, 74 <sup>1</sup>	Name, 114 <sup>2</sup>	
Monotheism, 45 <sup>1</sup> Monroe doctrine, 3 <sup>2</sup>	Nanking, 87 <sup>2</sup>	
Monroe doctrine, 3 <sup>2</sup>	Naphthaline balls, 139 <sup>t</sup>	,, , all 31"
Montenegro, 139 <sup>2</sup> Monthly magazine, 62 <sup>1</sup>	Narrow gauge R. R., S2x	, China, 139
Monthly magazine, 621	,, in Theology, 49 <sup>t</sup>	" continent, 139 " édition, S <sup>2</sup>
,, salary govt., etc. S <sup>7</sup>	National anniversary, 140°	édition. S <sup>2</sup>
Monument, commem-	Assembly, 7 <sup>3</sup> , S <sup>2</sup>	era, 85 <sup>3</sup>
orative 138 <sup>t</sup>	,, budget, etc. 91	,, viewpoint, S48
Mood, 1002	,, budget, etc. 9 <sup>1</sup> ,, characteristics, S <sup>49</sup>	" year vacation, 137
,, , (in Grammar) 59 <sup>1</sup>	,, defenses, 134 <sup>2</sup>	News, etc. 62"
Moral culture, 511		
,, obligation, 125 <sup>1</sup>	, ,,	,, office, 621
obligation, 125 <sup>1</sup> , Philosophy, 66 <sup>2</sup>	Ana vol	Nickel currency, S <sup>e</sup>
purpose. 2 <sup>1</sup>	,, and, so	Night school, S=
	In guards, S21	Nihilism, 3°
,, qualities, 43 <sup>2</sup>	,,,	Nihilists,
,, teaching, 140t	,, relations, 21	
Moratorium, S <sup>6</sup>		Nil, 821
Morning watch, 49 <sup>2</sup>	subscription, 92	Ninepins, 138
Mortar, (for shells) 16°, S'	Nationalism, 3 <sup>1</sup> , 131 <sup>1</sup>	No, (in voting) $35^{\circ}$ Nomads, $1^{\circ}$
Mortgage, 27 <sup>2</sup>	Nationality, S'	Nomads,
Mother country, 139"	Nationality, Six Natural disposition, prerogatives, 1361	Nom-de-plume, 63 <sup>1</sup> Nominal, (office) 52 <sup>2</sup>
$,$ , society, etc. $S^{20}$	,, prerogatives, 136	Nominal, (office) 52°
Worlding amended, etc. 35% 30°	, Science, 23	inominate,
Motive power, 90°	selection, 55	Nominative case, 58
Motor, armored 134°	world. 131	Non-Christian, S <sup>20</sup>
Motorboat, S <sup>28</sup>	Naturalization, 22°	Non-combatants, 134
Motorcar, 74 <sup>1</sup> , S <sup>23</sup>	Nature, (universe) 1311	Non-committal, S <sup>36</sup>
Motoreycle, $74^2$	,, , (qualities) 67 <sup>2</sup> , S <sup>3</sup>	Non-essentials, 5 <sup>1</sup> Non-interested party, 22 <sup>2</sup>
Motto,		Non-interested party, 222
Mourning, public 931		Non-intervention, 222
Moveable effects, 122 <sup>2</sup>	Naval base, S <sup>1</sup>	Noon gun, Sto
	7	Normal, (natural) 802
		,, School, 512
,, unpleasantly, 139°	Navigation 722	,, School, 51 <sup>2</sup> Northern Party, S <sup>16</sup>
,, and seconded, etc. 35°	Navigation, 73 Navigators, 131 <sup>1</sup> , 138 <sup>2</sup>	Notice, 63 <sup>2</sup>
Movement for co-operation, S <sup>48</sup>		, take
Mover of resolution, 35 <sup>2</sup> , 122 <sup>2</sup>	ivavy,	,, , take 140 <sup>t</sup>

Noun, 58 Novel, (adj.) ,,, (noun) Novelists, Nuisance, public Number, ,,, (copy of paper) Numbers, force of Nurse, hospital Nutriment,	3 <sup>1</sup> , 137 <sup>1</sup>	Onlooker,	$\mathbf{qo}^2$	Organize,	351
Novel, (adj.)	139 <sup>1</sup>	Only, the	79 <sup>1</sup>	Original elements,	1371
" , (noun)	63 <sup>1</sup>	Onset, make an	1072	Originality.	1251
Novelists,	1311	Open air school.	1361	Originate.	1041
Nuisance, public	1 36 <sup>1</sup>	door etc	221	Originating cause	Q\$;
Number.	$S^{32}$	a meeting	2.51	Orthodoxy	4.51
(conv of paper)	621	a question	35	Orthography	43 - 21
Numbers force of	0.71	to public	33	Ostasiatische telegram	50 7272
Nurse hospital	212	Opening address	* 40L	O her party	1, 13/
Nutriment	C29	Operation (aurainal)	140	Ought	5
Nutrinient,	5	Operation, (surgical),	5"	Ought, Outlook, Output,	1232
		Opinion, consensus o	i, etc. 30'	Outlook,	1001
0.		,, , fixed	86 <sup>2</sup>	Output,	Si
2.1	,	,, popular	132	Outside, etc.	1001
Gath,	1141	,, , public, etc.	901	,, influence,	902
,, of allegiance,	$S^{34}$	Opinions,	901	Outward,	1001
Object, (aim)	1002	Opponent,	$\cdot$ S <sup>33</sup>	,, strenuous ac	ctivity, 42
Objective, (not subjective	e) $67^2$	Opportunity, to watcl	$h = 4^{1}$	Ovation,	93 <sup>1</sup>
,, case,	5S <sup>2</sup>	Oppose, etc.	1042	Overpopulation,	39 <sup>2</sup>
Obligation, moral .	1251	Opposing voice,	S <sup>3</sup>	Overseer,	1352
Obsequious,	$90^{2}$	Opposition,	$97^{1}$	Overthrow,	1071
Observation,	432	mutual	901, 10.12	Overturn,	1071
Observatory, 55	$^{2}$ . $122^{2}$	Party.	1361	Ownership.	7212
Obsolete word.	581	Oppress.	071 1221	-	2
Obstacle	T 102	Oppression	97 ) 134	₽.	
race.	T 281	Optimiem	402 731	Parific Conforme	C48
Obstruction	1.402	Oral communication	Q40	Pacification Commission	3"
Oath, ,, of allegiance, Object, (aim) Objective, (not subjective, ,, case, Obligation, moral Obsequious, Observation, Observatory, Obsolete word, Obstacle, ,, race, Obstruction, Occupation, hazardous Occupied with, O'clock, Offensive and defensive alliance, Office, (building) ,, branch ,, printing ,, (position) Foreign ,, honorary ,, remove from, etc ,, War Officer for day.	7.7.42	method	53 w . 1	Daint partneits	oner, 121"
Occupation, nazardons	201	translation	54	Dainting portraits,	70
Occupied with,	90	Onelegation,	137	rainting, art of	3.
Official and defension	00-	Orchestra,	70'	,, , 011	70-
Oliensive and defensive	1	Ordain,	5-1	with brush,	etc. 1381
amance,	135	Order, (proper arrang	gement),	Palace car,	73
Office, (building)	27	etc.	80'	Pamphlet,	631
,, , branch	73	Order, call to	35"	Paper, (periodical)	<b>62</b> <sup>1</sup> , 63 <sup>2</sup>
,, , printing	621	" of exercises,	80 <sup>1</sup> , 139 <sup>2</sup>	,, money,	9 <sup>2</sup>
,, , (position) Foreign	$16^2, 8^2$	,, (decoration) of i	nerit, 1212	Parade ground,	521
,, , honorary	862	,, (command) to i	nobilize,	Paradox,	1261
,, , remove from, etc	. II <sup>2</sup>		134 <sup>2</sup>	Paraffin, ·	$S^{29}$
,, , War	1321	,, (command) to so	oldiers, 172	Parallel case,	1402
Officer for day, ,, in command,	$S^8$	Orderly, (officer)	$14^{2}$	Paraphrase,	1371
,, in command,	I42	Orderly arrangement	$30^{1,2}$	Parasitic,	432
,, , petty	1.41	Ordinances of religio	$136^2$	Parenthesis,	59 <sup>2</sup> , S <sup>24</sup>
Officers, Cabinet		Ordinary,		Paris Conference	39, Su
Official,		Ordination,		Park, public	69 <sup>1</sup>
alone	61 55	Ordnance Office,	122	Parliament,	
dution	623	Organ, (physical)	12 553	,, , member o	121 <sup>2</sup> S <sup>2</sup>
anals.	$S^{2\eta}$	,, , (musical)	1 1 33	Parody on	
		Organic, (in Biology)			631
Officials ranks ato			55	Part, integral, etc.	80¹
Officials, ranks, etc.		Organism,	801 - 35°	" of speech,	1371
One and the same,		Organization, 4 <sup>8</sup> , 35 <sup>1</sup>			S80, 36
,, purpose,	$79^{2}$	", , branch	i, etc. 35	Partially,	80¹
, sided,	$S^{36}$	,, , sell-gove	ming 117°	Participant,	902

Participate in politics,	201	Pencil drawing,	т з 81	Pilot, 1382, S28
Participle,		Penitentiary,	T 2 2 <sup>2</sup>	Pin,-etc. 77 <sup>2</sup>
Parties, etc.	221,2		1 T251	Pin,-etc. 77 <sup>2</sup> Ping-pong, S <sup>21</sup>
,, , all		People, the	, 133 S48	Pineapple, 76 <sup>2</sup>
Partition,		People, rights of	281	Pioneer, 104 <sup>1</sup>
Partizan, strongly				Pipe for water, 761
Party, (organization)		Percentage, take	272	Pirates, 97°
,, idea, etc.	2.22	Perception,	S19	Pivot, 4 <sup>2</sup>
,, newspaper,	2.2	Perfect,	8 2 1,2	Place, 107 <sup>2</sup>
	$S^{33}$	,, order,	80 <sup>1</sup>	Places of entertainment, 701
,, , a ,, , political	$S^{1_5}$		50 <sup>2</sup>	Plague, etc. 24 <sup>2</sup>
,, , (individual) outside			230	Plaintiff and defendant, 19 <sup>2</sup>
,, , (gathering) tea	701	Performance, stage of		Plan for, etc. 104 <sup>2</sup>
Pass, (as on R. R.)	722	Period, (punctuation)	Ç24	,, of campaign,
	7.5	,, of, etc.	T 2	Platform, (stage) 701
,, , bring to		Periodical,	621	
,, sentence,		Permit,	74 <sup>2</sup>	,, scales, S <sup>2</sup> , ,, ticket, 73 <sup>2</sup>
n, upon,		Perpetrate oppression,	97 <sup>1</sup>	
Passed, motion, etc.	35	Person,	1251	
Passenger, etc.	75	,, , (in Grammar)		,, of paper, 137 <sup>2</sup> ,, party, 67 <sup>1</sup> , 136 <sup>1</sup>
Passive,		Personal work, (Christia	n) C21	7, ,, party, 67 <sup>1</sup> , 136 <sup>1</sup> , Play, printed S <sup>2</sup> ;
,, Voice,				
l'assport,	7.1	Personality, etc. Pessimism, 42	2 7271	Plebiscite, S <sup>1</sup>
Password,	#14°	Pessimist, 42	, 121	Pledge, 1141
Past tense,	59	Petition, 110		Plenary, 821
Pastor,		Petrograd,	7,140	
Pastoral age,		Petty officers,		Plot, S <sup>35</sup> Pluperfect, 59 <sup>2</sup>
Patent,		Pharmacology,		Plural, 58 <sup>2</sup>
Pathology,	122	Phenomena,		Plural, 58 <sup>2</sup> Pneumonia. 5 <sup>82</sup>
Patriot, etc.				
Patriotic subscription,		Philanthropists, Philanthropy,		Pneumonic Plague, 24 <sup>2</sup> Point, 121 <sup>1</sup>
Patriotism,		Philology,	S <sup>24</sup>	,, , fine, etc.
Patrol,		Philosophers,	1 <sup>1</sup>	7,7,7,6,7,1,0,2
Pattern,		Philosophical apparatus,		
Paved road,	130	Philosophy, etc. 66	$55^{2}$	,,,
Pay of soldiers,	201	Phonetic,	ا در و ا 1 ي	Police, etc. 112, 1332
,, formal visit,	30 <sup>1</sup>		$S^{24}$	,, clubs, 114 <sup>2</sup>
Peace and good order,	72.42	Phonetics, science of,	S <sup>24</sup>	
,, , armed		Phonograph,	-01	Dolinoman TT2
		Photograph,	70	Policeman's whietle
,, , make Peculiar excellencies,	9.1	Photography,	70	Policeman's whistle, S <sup>7</sup> Policy, 2 <sup>2</sup> , 107 <sup>2</sup> , 140 <sup>2</sup> , S <sup>3</sup> ,, anti-foreign 3 <sup>1</sup>
Peculiarities,	7071	Physical culture,	5 <sub>1</sub>	anti-foreign 21
		,, exercise, 701	$^{,2}$ , 138 $^{1}$	
Pecuniary,	1391	Physiology,	55	Political aspect, 1211
Pedagogy, Pedlar,	55	Physique,	33	hody 61
Peking,	27	Piano,	43°	concentions
		Pickpockets, etc.		Council Tagl
,, University, National Pen and ink sketch,		Picture to oneself,	141° 43¹	criminal T72
,, , fountain, etc.		Piece, field	16 <sup>1</sup>	aconomy 282
Penal code,		Pig-headed,	83 <sup>2</sup>	porty and Cl.15
Penalty, death		Pillar box,	73 <sup>1</sup>	platform roof
Citatry, wowen	- 7	,	13	,, piatioini, 100

	-	The second section of the second section of the second section of the second section s	- Augustus Sp		The real place and
Political power,	Si	Powerful,	1301	Priests,	S <sup>21</sup>
situation,	S'	Powers, great, etc.	211, S1	Primary election.	122
Politician,	11	Practical,	672 1221	", school,	
Politics,	Taal	,, advice,	110 <sup>[</sup>	Prime Minister,	6 <sup>1</sup> , 8 <sup>1</sup>
Politics, participate in	1 301	,, men,	T1	,, mover,	90°
Polyandry,	. 20	Practice, (an art)	<b>Q</b> 39	Prince Regent, etc.	61
Polygamy,		Practicing profession,	77.12	Dringing Lulage	1001
Polytheism,	451 7062	Protons	114	Principal place, verb,	100
Powder over	45 <sup>1</sup> , 136 <sup>2</sup>		1211	Duine in 1	582
Ponder over,		Prayer circle,	5"	Principle,	2", 67", 5"
Popgun, -		Prayer meeting,	49*[	,, , fundamen	ital, etc. 67
Popular,		Prayer room,	52"	,,, , general	137
opinion,		Precedence,	86-	Trinting office,	62'
Port,	222	Precedent,		Priority, right of	1221
Pertion,	$S^{30}$	Preceding,		Prison, military,	
Portrait taking,	704	Predecessor,	111	Prisoners of war,	135 <sup>1</sup>
Position,		Predicate,	59 <sup>2</sup>	Private, (soldier)	T.1
,, gained, ,, , untenable	162	Predisposition,	121	devotions,	49 <sup>1</sup>
", ", untenable		Prefect,	$8^2$ , 132 <sup>2</sup>	,, individual,	Sin
Positive,	S21,	Preferential privileges.	12211	institutions,	$82^{2}$
" degree,		Prehistoric period,	1261	devotions, ,, individual, ,, institutions, ,, sccretary,	S <sup>5</sup>
Positively,	83 <sup>2</sup>	Prejudice,	862	school,	511
Fositivism,		Preliminary announces			1361
Possessive case,		Premier,		Privilege,	862
Possible,		Preparation, stage of		Privileges, etc.	
Post no bills,		Preparatory course,	ادم	,, , special	1011
Postage, etc.	701	Prepare for action,		Prize,	701
Postal,					54 <sup>2</sup> , 141 <sup>1</sup>
1 Ostal,	10.	Preposition,	50	,, , naval	S <sup>9</sup>
,, money order, ,, Savings Bank, Union,	133	Prerogatives, natural	130	Probationer,	48", 122-
,, Savings Bank,	, 121	Presbyterian,	40.	Problem,	35 <sup>2</sup> 86 <sup>2</sup>
,, Union,	73	Presbytery,	10.	L'EOCESS,	862
Postcards, etc.	10', 70	Prescribed dress,	707	Proclaim,	1102, 1411
Poster,		Present affairs,	111,	" martial law	', II', I34 <sup>2</sup>
Post-graduate course,		,, emergency,	100,	Proclamation,	1332, 1411
Postman,	73	,, tense,	591	Proctor,	$S^{2z}$
Postmaster,	101	,, tense, ,, (verb) arms, ,, wrongfully,	172	Procuration, Court	of, etc. 191
Post office,	$10^1$	,, wrongfully,	1212	Procurator,	19 <sup>t</sup>
Postpone decision,	1222	Preservation of race,	.[0].	,, General	, S <sup>10</sup>
Postponement,	$S^{44}$	Preserve peace,	1112	Produce, (a witness)	192
Potato race,	70°	,, territorial inte	grity, S43	Producers,	271
Powder magazine,		President,	81, S'	Pro-dynastic,	33-
Power,	90*	of Assembl	$v_{1} = 8^{2}$	Profession,	33 <sup>2</sup>
,, , balance of	221	, Board,	$132^{2}$	,, , medical	241
,, , brain	43 <sup>1</sup>		etc. 37 <sup>1</sup>	Professors.	52
00124110	522	Presidential mandate,	111	Professorship.	
center of	33	Presiding officer.	3-1	Proficiency,	52
limita to	1181	Presiding officer, Press, etc.	$62^{1}$ , $122^{2}$	Profit, etc.	281, Su
motive etc	003	,, , freedom of		Program,	
of agrancion		Prestige,	1012	Progress,	107 <sup>2</sup> , S
letter		Prevalent,	531	,, gradual	
recistance		Prevent,	1012		140-
,, resistance,	1 10			· ·	ation, 39t
,, , supreme	()	The chirent	$63^{\circ}, 135^{\circ}$	,, , (verb)	1072

a rest to take				and the second section of the section of
Progressive,	822	Publishing house,	$62^{1}$	Radio-telegraph station, 1381
Party,	332	Pull down,		75 '11
Promote,	1 .		1)	T 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
Promoted,	542	Punctuation marks.	$S^{2n}$	Railroad land, etc. S <sup>2</sup> , Railroad station, etc. 73 <sup>2</sup> Raise disturbance, etc. 95 <sup>1</sup>
Promoter,	TO.1	Punishment, etc.	$10^{2}$	Raise disturbance etc. 051
Promulgate laws,	111	Punkah.	761	Raise disturbance, etc. 95 <sup>1</sup> , money, 9 <sup>2</sup> Range-finder, 134 <sup>2</sup>
Pronoun,	-21	Pupils, etc.		Range-finder, 134°
Pronounce benediction,	50	Puppet officials,	52	Rank of officials, 132 <sup>2</sup>
		Purgatory,	40"	Rank of officials, 132 <sup>2</sup>
Proof, read	r 53	Puritana		Ransom, seize for 1462
Propagandism, Stage o	I I"	Puritans,	130	Rapid firing gun, 161
Propeller,	57.	Purpose, etc.	100-	Raspberry, 76 <sup>2</sup> Rate of exchange, ,, ,, interest, Ratify, (by vote) Ratio, etc. 140 <sup>2</sup> Rational, 67 <sup>2</sup> , 138 <sup>1</sup> Rations, 15 <sup>2</sup> Raw materials, Reaction, 90 <sup>2</sup> , S <sup>33</sup> Reactionary, 82 <sup>2</sup> Reading Club, 38 <sup>1</sup>
Proper,	139	,, , ethical	21	Rate of exchange, S <sup>6</sup>
" business,	114	,, , inain	671	$S^{13}$
,, names,	Sel	,, , men of	141	Ratify, (by vote) 35 <sup>2</sup>
Property,	39 <sup>1</sup>	,, , money makin	$g = 3^1$	Ratio, etc. 140 <sup>2</sup>
of State,	1331	,, , one	$79^{2}$	Rational, 67 <sup>2</sup>
Proposals,	1.412	,, strong	43"	Rationalism, 67 <sup>2</sup> , 138 <sup>1</sup>
Propose a bill.	1 361	Put down,	1.102	Rations. 152
Protection of trade.	Sia	down forcibly.	071	Raw materials 281
Proprietorship	1212	together	702	Reaction 00 <sup>2</sup> S <sup>83</sup>
Prosecutor	102	,, cogether,	(7)	Reactionary 822
Provincial Accombly	#1.2 Q1.2	Q.		Pending Club
Provincial Assembly,	1 1 0 1	σ.		Reading Club, 381 ,, room, 692 ,, first, (of bill) 1362 Real, S31 ,, the 672 ,, estate, 391 Reality, 672 Realization, 862 Rear, Reason, fundamental Reasoning, 431 Rebate, 272 Rebut, S33 Receive officially, 853 Receive a guest, Reception, 692, 701, 931 ,, hall, 692
Counting Counting ties	50"	Qualifications, etc. 4	$[2^1, 101^2]$	,, room, 69
,, Constitution	1, 133	,, for military serv	vice, 151	,, nrst, (of Dill) 130-
Government	t, etc. 8"	Qualities, moral	432	Real, S
Psychic Research Socie	ty, 38°	, , , natural	421	$,, , the 67^2$
Psychology,	662	Quartermaster,	142	,, estate, 39 <sup>1</sup>
Psychotherapy,	$67^{2}$	Ouestion discussed.	352	Reality, 67°
Public, (adj.)	So <sup>2</sup>	of bread and bu	itter, S-13	Realization, 86 <sup>2</sup>
Public, the	39 <sup>2</sup> , So <sup>2</sup>	out of the	Ç41	Rear, S <sup>30</sup>
,, affairs,	$101^2$	Questionnire	Q40	Reason, fundamental 671
,, debt,	1331	Onials figures	. 2.2	Reasoning, 431
,, enemy,	971	Onick-mers,	134	Rebate, 272
good.	301	Quice none,	49	Rebut, S37
. mourning.	0.31	Quoits, to pitch	70	Receive officially.
nuisance	1261	Quoruin,	37	Receipt 1261
opinion	201	Quotation marks,	597, 8-1	Receive a quest
y, Ophical,	601	Quotations, market	135°	Rebut, S <sup>37</sup> Receive officially, S <sup>4</sup> Receipt, 136 <sup>1</sup> Receive a guest, Reception, 69 <sup>2</sup> , 70 <sup>1</sup> , 93 <sup>1</sup> Hall, 69 <sup>2</sup>
,, park,	S <sup>40</sup>	_		$69^2$ , hall, $69^2$
	69 <sup>2</sup>	R.		
,, reading room,	09-	12 (4	1,	Reciprocate, 90 <sup>1</sup>
	iren, S''	Race, etc., (test of spec	(d) 70%	Recitation schedule, 55 <sup>1</sup>
,, school,	511	,, , obstacle		Recognize, 222
,, sentiment,	301	,, , relay	1381	Recommendation, letter of 932
,, servant,	1142	,, , etc., (stock)	$-1^2, 40^1$	Reconnoitre, 162, 1351
,, spirited,	30¹	,, extinction,	402	Reconsider a vote, 36 <sup>2</sup>
Public stage	70 <sup>1</sup>	Racial revolution,		Reconstruct, 1071
,, , to make		Racket, tennis		Reconstruction, S14
Publication, etc.		Radiator,		Record, phonographic S2:
Publicly elected,	1361	Radical Party,	3 32	$,, , the$ $S^{32}$
		Radicalism,		Recording Secretary, 371, S35
Publisher,	622	Radiolite watch,	S24	Recover lost privileges, 1172
	-,1			

			- resident
Recreation,	$69^2$	Remove from office, etc. 112, S1 Renaissance, Renaissance, Render assistance, Reorganize, Reorganize, Repair, Reply, Report, Report, Reporter, Reporters' gallery, Represent, Representative, Revolution, ctc. Revolutionary Army, Revolution, Revolutionary Army, Revolution, Revolutionary Army, Republican Party, Reputation, Reserved, Reserved, Reserved, Reserved, Reserved car, Reserved car, Reserved rights, Reserved rights, Reserved rights, Reserved, Resign, Resignation, letter of Resistance, power of Resisting power, Resident minister, Resign, Resignation, letter of Resistance, power of Resistance, power of Resistance, Resident minister, Revenution, Reverente to type, Reverence, Reverence, Reverence, Reverence, Revert to type, Rev	1071
,, ground,	70 <sup>1</sup>	Renaissance, S <sup>3,34</sup> Reunite,	791
Recrudescence,	$S^{33}$	Render assistance, S <sup>23</sup> Revenue,	272
Recruit troops, 151,	$S^{89}$	Reorganize, 35 <sup>1</sup> , S <sup>38</sup> , , Board of	$\Theta^2$
Recruits,	141	Repair, 1071, , national	9 <sup>t</sup>
., Salvation Army	$S^{2t}$	Reply, 140 <sup>1</sup> , S <sup>40</sup> ,, stamp	$10^{1}$
Rectifications, secret	141	Report, 1102, S3 Reverence,	1.392
Reds, the	$S^{16}$	Reporter, 632, 1231, 1372 Revert to type, 107	1, S <sup>1</sup>
Re-elected.	221	Reporters' gallery, 1372 Keview,	$16^{2}$
Reënforce.	$S^{30}$	Represent, 111 <sup>1</sup> , 114 <sup>1</sup> ,, grand	171
ments I	$18^{1}$	Representative, 111 Revise,	1071
Refectory, -	522	Representatives, House of 82 Revival meetings,	$49^{2}$
Reference library.	522	Repress, 971 Revolution, etc. 301	.2, S <sup>14</sup>
Referendum.	$S^{i}$	Republic, 61 Revolutionary Army,	1.31
Reform. 301, 1071, 1	39 <sup>1</sup>	of China, 82 , Party,	331
Party.	332	Republican Party, 331 Revolver, 1	61, Š1
School.	$S^{22}$	Reputation, 86 <sup>2</sup> Reward,	III
Society.	$38^{2}$	Request. 110 <sup>2</sup> Rhetoric,	$55^{2}$
thorough I	321	Requisite. 1002 Rich in,	$118^{2}$
Reformatory.	$10^2$	qualifications, 101 Rifle, etc.	161
Reformed.	071	Rescript. 1332 Right thing,	1141
Refute.	S3;	Reservations. S <sup>11</sup> Right, divine	1182
Regard as important.	101	, to make S40 ,, ground of	671
for family,	361	Reserve fund, 27 <sup>2</sup> , of free speech,	1412
Regarding.	$90^{1}$	Reserved car. 732 ,, to exploit mines,	111
Regards, kind	$0.1^{2}$	Reserved rights. 1372 ,, vote,	$30^{1}$
Regime. 1312, I	10 <sup>2</sup>	Reserves, (soldiers) 1311 Rights of people, etc.	30 <sup>1</sup>
Regiment	T 21	Resident minister. 221 Rights, reserved	$137^{2}$
Register a letter	TOL.	Resign. 112 , special	101
Registered trade mark	252	Resignation, letter of 1332 women's	301
Registrar	102	Resistance, power of 1402 Ringleader,	971
Regular. 582.	$80^{2}$	Resisting power. 902 Riot,	972
army. 12 <sup>1</sup> . I	2 11	Resolution. 361 Rioters,	972
session.	S16	Respect. 40 <sup>t</sup> , 50 <sup>t</sup> Ripe, (opportunity)	S3
Regulate. 1012, 10	712	Respecting, 901 Rise in value,	1352
Regulations 1222 121 I	261	Respects, best 942 Rising generation,	1232
Rejustate.	III	Respond. 51 , vote,	351,2
Relation to.	001	Respondent. 19 Rites of religion,	136
Relations, cordial	$00^{1}$	Resign, Resignation, letter of Resistance, power of Resisting power, Resolution, Respect, Respecting, Respects, best Respond, Respondent, Response, Responsibility. Responsibility. Response to the power of the powe	1401
international	211	Responsibility. 86°, Store Road, paved, etc.	138
,, , mutual 1	251	,, , bear 1171 Robbers, organized	97
, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	F. C.	Restore, 1071 Robes, sacrificial	Ito
		Restrain, 971 Robust,	1391
		Restrict, 97 Rocking chair,	S
Relieve from office,		Restricted meaning, 1381 Roll, to call the	35 <sup>1</sup>
		Restriction, 97 Roman Catholic Church,	461
Religious belief,	101	Restriction of Armament, See Room, study	522
* .4		Result, 5', 6712 Root, (of word)	58 <sup>1</sup>
Remedy,		Results, perfect 1182 Rowdies,	140-
		Retreat, way of $97^2$ ,, local	972
		Return receipt, 101 Royal Asiatic Society,	38.
Remove,	33	Tector and the second	C. 4

Royalist, 33	Science, Moral, etc. 66	Self-respect, 136 <sup>1</sup> ,, -sacrifice, 30 <sup>2</sup>
Rubber, S <sup>2</sup>	,, , Physical 55	<sup>2</sup> ,, -sacrifice, 30 <sup>2</sup>
,, tire, 74°	Scientists	,, -supporting students, 1222
	Scope, general 67	Selfishness, 131 Semicivilized, 39, St Semicolon, S21
Ruffians, . 97 <sup>2</sup> Run on Banks, S <sup>43</sup>	Scout, 1.4	Semicivilized, 391, S14
	Scouts, Boy 37	Semicolon, S <sup>24</sup>
Running expenses, 54 <sup>1</sup> , 137 <sup>1</sup> Rupture, (of relations) 90 <sup>1</sup> , S <sup>11,85</sup>	(Chinese) 122	Seminary, Theological 1362
* //	Screens, fly 76	Senate, 82
S.	Sea-bathing, 135	$1, of University, 52^2$
	, squadron, 14	0
Sabbath, 312, 861	Searchlight, 16	Sensation, $43^1$ , $82^5$
Sacred, etc. 83"	warrant. S <sup>1</sup>	Toense.
Sacrifice, etc. 30°	Sea Power, 22	$43^2$ , $136^2$ , $S^{19}$
Sacrificial hat, etc. 140 <sup>1,2</sup>	Seas, inland 22	,, , common 43 <sup>2</sup> , 136 <sup>2</sup> , S <sup>19</sup> ,, perception, 43 <sup>2</sup> Sensibilities, 43 <sup>2</sup> Sentence
Safe, (noun) 76'	Second a motion   25°	Sensibilities 43"
,, conduct, 112		Sentence, 19
Sa fety pin, 77 <sup>2</sup> , 139 <sup>1</sup>	,, term men, 1341	Sentiment, 43 <sup>2</sup>
Salary, teacher's 54	Secondary, S <sup>86</sup>	,, , public 301
Salt Bureau, 132 <sup>1/2</sup>	Seconder, 1361	Sentimental, S <sup>19</sup>
,, Gabelle, 9	Secret, 82 <sup>2</sup>	Sentry box,
Salute by, etc. 93', 94'	, di-affection, 4°	Separate, 411, peace, Sit
	,, rectifications, 114	,, peace, S <sup>11</sup>
Salvation Army, $46^2$	,, service, Si	Separately, $S_2^{30}$ Separation, $S_2^{30}$ Sequestrate, $S_2^{30}$
Same speech, etc. 1361	,, session,	Separation, $4_1^2$
Sanitation, 24	, societies, 38	Sequestrate, 135
Sanitary inspectors, 24'	,, session, 11 <sup>2</sup> ,, societies, 38 <sup>2</sup> ,, telegram, 73 <sup>1</sup>	Sergeant, 133 <sub>2</sub>
Sanitation, 24 <sup>1</sup> Sanitary inspectors, 24 <sup>1</sup> Sap, to 135 <sup>1</sup> Satisfied, 139 <sup>1</sup> Satisfactory, 139 <sup>1</sup>	,, treaty, 135	Sermon, 49 <sup>2</sup>
Satirist,	Secretary,	Servant, public 1142
Satisfied, 139	,, , chiet 8	Servia, 130 <sup>2</sup> Service, (labor) 86 <sup>2</sup> , S <sup>3<sup>2</sup></sup> , military, etc. 134 <sup>1</sup> , S <sup>1</sup> , (meeting)memorial 93 <sup>2</sup>
Satisfactory, 139 <sup>1</sup> Saturday, 31 <sup>2</sup> , 86 <sup>2</sup>	,, corresponding, etc. 35	Service, (labor) 86°, S°
Saturday, 31 <sup>2</sup> , 86 <sup>2</sup> Savings Bank, 135 <sup>2</sup>	,, , departmental 37	,, , military, etc. 134', S
Savings Bank, 135	of Legation, 22', S'	,,, (meeting)memorial 93 <sub>2</sub>
Scabbard. 10.	Section, (army) 13	Service, 90
Scale of living, 1412 Scarf, 1391 Scarlet Fever, 1352 Scenery, stage 701	Sects, 45	Servile,   90 <sup>2</sup>
Scart, 139	Secure runds, 9	1 Session, Usiming 1 45
Scarlet Pever, 135	Security for loan, 27	,, , extra 35 <sub>2</sub> ,, , full 37 <sub>1</sub>
Scenery, stage 70 <sup>1</sup>	Seruce, 97	,, , full 37 <sup>2</sup>
Schedule, recitation 55 <sup>1</sup> Scholars, S <sup>22</sup>	Seemly, 139	Settle, (ecclesiastical) 49 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Scholars, Since (attainments) 5.1	Se'ze, etc. 97	Settle, 35, an affair, 141, a wiscably
Scholarship, (attainments) 541	Se ze, etc. 9/	,, an affair, 141, ,, amicably, 117
Gelector (free tuition) 1232	Seize for ransom, 140	Sottled not 26"
	Select, 141,	Settlement of accounts, 1331
School, etc. 51 <sup>1,2</sup> ,, Correspondence 122 <sup>2</sup>	,, and commission,	,, , peaceful 117
,, , Correspondence 1222		
,, system, 132 <sup>1</sup> ,, of philosophy, 67 <sup>2</sup>		Settlers, foreign 40 <sup>2</sup> Settling waste lands, 39 <sup>2</sup> Sever the empire, 4 <sup>1</sup> Sex, female 39 <sup>2</sup> Sexes, equal rights of 30 <sup>1</sup>
,, of philosophy, o7		Settling waste lands, $39^2$
,, ,, thought, 123 <sup>1</sup> ,, , to leave 54 <sup>2</sup>		Sever the empire, 4
Schoolhouse, 52 <sup>1</sup> , S <sup>22</sup>	,, -evident truth, S <sup>F</sup>	Sex, female 39 <sup>2</sup>
Science, etc. 55		Sexes, equal rights of 301
,, Medical 24		Shame, 43 <sup>2</sup>
,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	3.	43

Shanghai,	87 <sup>2</sup> , 139	Smokeless powder,	16 <sup>2</sup>	Special envoy,	S <sup>11</sup>
Shansi,		Sociability,	$125^{2}$	,, privileges,	1 S <sup>4a</sup>
Shantung,		Social,	902	,, rights,	101
Shareholder,			69 <sup>2</sup>		35 <sup>1</sup>
She,	27 S <sup>1</sup>	gathering,	70 <sup>1</sup>	,, session taxes,	1331
Shawl,	$S^2$	Social gifts, men of	1311		137 <sup>2</sup>
Sheath, bayonet	16	3	S18	4	73 <sup>2</sup> , S <sup>2</sup>
Shell, bomb	16 <sup>2</sup> , 134	,,, ,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,		Specialists,	$I^1$
Shensi,			39	Specialized,	
	87				83 <sup>1</sup> , S <sup>30</sup>
Sheriff,		Socialism,	39	Species, origin of	55
Ship, battle		Socialists,	33	Specific,	83 <sup>1</sup> , 138 <sup>1</sup>
,, launching,		Societies, right to convene	30,	Speculation,	27 <sup>2</sup> , S <sup>1</sup>
", sister	S			Speech, (an address)	69"
Shoeblacking,	7.7	,, , Aid, etc.	37	,, , freedom of	
Sliop,	St		46 <sup>2</sup>		1371
Short-coming,	100	, , ,		Speed,	$S^{32}$
,, -cut,	118		136 <sup>1</sup>	Speedy,	832
,, -hand report,	76	,, , to disband	36²	Spell,	58 <sup>t</sup> , 137 <sup>t</sup>
Shot-put,	138	,, , independent, etc.	$35^{1}$	Spelling,	1371
Should,	123	,, , International Re-		Sphere, (social positio	n) 12
Shrapnel, 16	$^{2}$ , 134 $^{2}$ , $\tilde{S}$	form	381	,, , woman's	39 <sup>2</sup>
	T 20	member of	371	(iurisdiction)	1012, S32
Side, (of case)	100	,, , Missionary	45	,, , of influence, of	etc.
" walk, etc.			382		221, S11
Sides, both, etc.			46 <sup>2</sup>	Spirit,	431
Siege guns.	S	,, , (human)	39 <sup>1</sup>	,, of, etc.	31,2
Siege guns, Sign, (noun)	51, 111	Sociology,	39 <sup>L</sup>	,, , College	531
,, (verb) a docume	ent. S	Soda water.	76 <sup>2</sup>	,, , public	301
Signals,	125	Solar calendar,	311	,, , realm of	30 <sup>1</sup>
,, , light	16	,, system,	S <sup>23</sup>	,, , slave	902
Signature,	II		171		761
Signification,			1.52	Spiritual culture, etc.	40 <sup>1</sup> S <sup>21</sup>
Silver, depreciation o	f 137	1		,, nature,	43
Silver mint,	10	,, , Salvation Army, ,, , trained		Spiritualists,	45
,, wedding,	S <sup>3</sup>	Solicit,		Splendid,	831
Simple,	79			Sponge,	76 <sup>2</sup> , 139 <sup>1</sup>
Simplified style,	/9 S-			Spontaneous,	1261
				Sports,	
Sine qua non,	100	Sophism,	(9)	Squad,	70
Single,	79 <sup>1</sup> , S <sup>3</sup>	Soul,	4.5	Squad,	131
Singular number,	58	and body,	119-	Squadron,	131, 141
Sink (a ship), to	S		137	Stable, (firm)	83
Situation,	85			Staff, General	132
Skeptics,	45			Staff officer,	142
Sketch, pen and ink	138	Sovereignty,	11'	Stage of, etc.	I ·
Skill,	131	Space,	S	,,, public	70
Skin-deep,	1	Spanish Influenza,		Stalls, (theatre)	701
Skipping-rope,		Speaking of,		Stalwart,	83 <sup>1</sup> 28 <sup>2</sup>
Slave spirit,		Special, So <sup>2</sup> , 83	, 50	Stamp duty,	282
Slaves,	17, 97	,, appointment,	133	,, , commemorativ	73 10 <sup>1</sup>
Sleeping car,	1,35		1.52	,, , postage	
Sleight of hand,	131		101	Stand at attention,	172

	_	1		1	
Standard, pronunciation, weights, etc. financial adopt gold	1012, S48	Street lecturing,	$S^{27}$	Success,	67 <sup>2</sup>
,, prominciati	on, $S^{24}$	,, regulations,	1331	Succession, close	1392, S88
weights, etc.	$\mathbf{S}^{23}$	Strength of purpose,	432	Sufficient,	832
,, , financial	$S^6$	united '	792	Suffragettes,	382
., adopt gold	10 <sup>1</sup>	Strenuous activity, (o	utward) 🗓	Suggestion,	671
, not up to	421	Stress, to lav	1101	Sui generis.	831
Standardized languag	e. S <sup>24</sup>	Stretcher.	S <sup>12</sup>	Suit case.	761
Standards.	S <sup>36</sup>	Strike, (industrial)	282	business. etc.	76 <sup>2</sup>
Standing army.	1341	Striking clock.	761	(legal) civil, etc.	102
Stand-pipe	$S^{2}$	Stringency, financial	272 1252	Suitable.	821
Start.	S37	Strong.	821 1301	husiness.	1141
Start new enterprise.	TO.11	nian	-3, -39	Sum total.	S31.
on expedition.	T 10 <sup>2</sup>	nurnose	422	Summary.	S26
revolution	2O <sup>1</sup>	Strongly partizen	1212	Summer conference	S20
Starting point	1002	Structure	\$40	school	1002
State church	4.21	Struggle for life	==2 <b>C</b> 41	Summon	142
Danartment	40 7 2 2 2	Stub	35, S	soldiere	19
Vinisters of	62 1212	Student etc	52° C1	Summone	10
property of	121	Voluntaere	34, 5	Sunday	2 2 261
Statesman	133	Students' strike	Q22	School School	31,00
Station (yest)	131	Linion	₩ ₩ ₩ ₩ ₩ ₩ ₩ ₩ ₩ ₩ ₩ ₩ ₩ ₩ ₩ ₩ ₩ ₩ ₩ ₩	Superb	49
Station, (verb)	11	Studies of surriculum		Super Dreadnaught	031
,, , ponce	11	Study in school	1, 55	Super Dreathaught,	S*
Chatistica	7.5	into	130	Superincial,	4"
Statistics,	114	,, 1110,	110	Superimendentor Edi	dication, 8°
Steam com	121	Stupendous	52 8 a l	Caparal	1108, 12142
,, , financial ,, , adopt gold ,, , not up to Standardized languag Standards, Standing army, Stand-pipe, Start, Start new enterprise, ,, on expedition, ,, revolution, Starting point, Starting point, Starte church, ,, Department, ,, , Ministers of ,, , property of Statesmen, Station, (verb) ,, , police ,, , , R. R. Statistics, Steal away, Steam cars, ,, engine, ,, launch, ,, whistle, Steamer, Steel engraving, Stenographer,	138	Sulvicet (thema)	03	Superior General	14", 5"
,, eligille,	- 11	(in Cramma	35	Superior,	83
,, launch,	74°	Cubicativa	1) 59	Cuparinting	97
Stanzan		Subjective,	07	Superiative,	58"
Steamer,	74	Subjugated nation,	40	Supernatural,	125"
Steel engraving,	137	Subjunctive mood,	59	Superstition,	49
Stenographer,	70.	Subminimal conscious	ness, $67^{\circ}$	Supplement,	3-, 123-
Step in advance,	107	Submarine boat, etc.	10, 134	,, , (verb)	5"
Stereopticon,	70.	cable,	73°, 138°	Suppress publication,	137
Stigma,	101	Submitt for decision,	35	Supremacy,	80"
Simulate,	104	Submortinate mind,	7 1 C86	Supreme Court,	19
Steamer, Steel engraving, Stenographer, Step in advance, Stereopticon, Stigma, Stimulate, Stimulus, Stir up, Stock, ,,, certificate of ,, company,	90", 5"	Subordinate,	100', 5'	Surcharged stamps,	73', 138'
Stir up.	104"	Suppoena a witness,	19-	Surgeon,	24"
Stock,	27	Subscribe for paper,	0.32	,, , army	134
,, , certificate of	135	Subscribed capital, et	c. 27, 5°	Surgical operation,	5.2
11 A 21		and the second s			55 <sup>2</sup> S <sup>10</sup>
,, exchange,		Subsequent news,		Suspect, a	S'"
,, holder,		Subsidiary coins,		Suspend, (membershi	
Stone age,		Subsidize,	272		
Store,	$S^{13}$	Substance,	672		
Story,	631	(C. 1. 4.4.4.4.4.4.4.4.4.4.4.4.4.4.4.4.4.4		Suzerain,	1211
Strategic point,		Substitute, (noun)		Suzerainty,	1211
Strategy,		Subterranean mine,		Swallow-tail coat,	$S^{29}$
Straw matting,		Subway,	741	Sword,	161
Strawberry,		Succeed,	S38	Syllable,	581
Street lamp,	761	Succeeding,	123', S''	Syllogism,	661

Sympathy,	1401	Tense, (of verb)	59 <sup>1</sup>	Tool, to use as	181
Syndicate,	222, 271	Tentative,	1391	Topic,	352
Synod,	49 <sup>L</sup>	Term (period) at school	ol. 541	Torchlight procession	70 <sup>1</sup>
Synonym,	581, 1371	Term of office.	112	Torpedo, etc.	$16^{2}$
Synthetic,	671	Term of office, ,, , (word) Terms technical	1371	Total attendance.	2 5
System, etc.	1312	Terms, technical	-37	Tour for pleasure	<b>6</b> 9 <sup>1</sup>
,, , legal	30 <sup>2</sup>	of agreement	77.1	Tour for pleasure,	1101
,, , school	7221	Terminology	5.52	Tour, to make a	1381
Systematic,	801	Terminology, Territorial forces,	734	,, , wedding	140 <sup>1</sup>
Systematize,	2 = 1	office	134	Tout encemble	140
Szechuen,	35	Territory of state	132	Tuesda	101-
ozechuch,	6/	Testimony of State,	2.2	Traces,	5
		Tout of Annual	19*	Track, R. K.	73
T,		Touth or treaty,	5"	trade, etc.	27', 5"
///- L1 1	19	Textbooks,	55	,, mark, 2	84, 135
Table, lay on the	122-	I neatre,	70'	,, , closed to, etc.	221,4
Tablet, (medicine)	1221	Theatricals,	70', S <sup>21</sup>	,, , competition in	28 <sup>2</sup>
Tacit assent,	Si	Theme,	$35^{2}$	Trading post,	Six
Tactics,	1342	Theological Seminary,	1362	Tragedy,	$S^3$
Take advantage of,	1321	Theology,	49 <sup>1</sup>	Train, freight, etc.	73 <sup>2</sup>
,, care,	1101	Theoretical,	$66^2$ , $67^2$	,, , wedding Tout ensemble, Traces, Track, R. R. Trade, etc. ,, , closed to, etc. ,, , competition in Trading post, Tragedy, Train, freight, etc. Train of cars, Trained soldiers, Training, moral, etc. College (S.A.	$138^{2}$
the chair.	351	Theory, 6	$6^{1,2}$ , 123 <sup>1</sup>	Trained soldiers, I	4 <sup>1</sup> , 134 <sup>1</sup>
,, ,, lead,	1041	", development	$55^{2}$	Training, moral, etc., College, (S.A	511
,, part in,	$S^{27}$	Thermometer,	76 <sup>1</sup>	College, (S. A	) $S^{21}$
,, a per cent,	$27^{2}$	,, , clinical	$24^{2}$	ship.	S <sup>9</sup>
Talent,	421	Thermos bottle,	$S^{\frac{1}{29}}$	College, (S.A., ship,	S <sup>9</sup> S <sup>31</sup>
	1211	Thing, important	1012	Tram, electric	74 <sup>1</sup>
Tardy,	1	CY31 1 1 1 1 1 1		Tramp,	401
Taste,	$4.3^{2}$	Third-rate barbarism, Thorough reform, Thoroughly done.	T 2 2 1	Transfer to other office,	TT2 C7
Taube,	1282	Thoroughly done,	1101	,, to other school	1 -42
Tax, export, etc.		9 /		Transforming power,	
Taxation.	5, 133 S <sup>2</sup>	,, , line of, etc.		Transfusion of blood,	
,, , indirect		,, , lofty	7.1.92	Transitional	- L
Taxes, special	1221	realm of	72	Tenneitive	202
	133	,, , realm of ,, , school of	raali	Transitional, Transitive, Translation, (in paper)	50
Tea-party, Teacher,	502	Through to only	123	translation, (in paper)	63
reacher,	52	Through, to carry	£10°	", literal Transliteration,	137
,, , , salary of	541	Thursday	52 0/2	Transliteration, Transport for soldiers,	137
Technical,	03-	Timestay,	31, 50	Transport for soldiers,	10°, S'
,, terms, Telegram, etc. Telegraphic cable,	55, 5	Ticket of admission,	20.	Travel for pleasure, 6	9, 138
Telegram, etc.	03', 137	,, , R. R., etc.	73	Travelling bag, Treasurer, Provincial	76
Telegraphic cable,	73	,, , steamship Tientsin,	74	Treasurer, Provincial	7.
,, code,	73°, S	Tientsiii,	87-	of society,	7 <sup>2</sup> 37,
Telegraphy, wireless	73	Time,	85	Treasures, protect nation	1al 117'
Telepathy,		Times, the		Treasury,	133
Telephone,	742	,, , keep up with		Treat,	90 <sup>1</sup>
Telescope,	55 <sup>2</sup>	Time-server,		,, well,	91
Temperament,	421	Tippet,	1391	Treatment,	Siz
Temporary,	80 <sup>2</sup> , 139 <sup>1</sup>	Tire, rubber			2 <sup>2</sup> , 135 <sup>2</sup>
,, enthusias	m, S <sup>n</sup>	Title,		,, port,	222
	, 1321, S11	,, , official	1212	,, , to make	111, 222
Tender for contract,	S <sup>13</sup>	Tonic,	212	Trenches,	1342
Tennis,		Tool, (figurative)		Trend of affairs,	S*6
		9		,	

Trend of public opinion, 131		
a contra or produce representations	Unify, 7	Valise, 761
		51 Vanguard, 142
	Union, 7	Variance, to be at 901
		o <sup>1</sup> , Variety, 126 <sup>2</sup>
Trolley, 7-1	Unique, 791, 8	S <sup>1</sup> Various, So <sup>2</sup>
	Unison, 79, 5	2 Vaccal tributaria
		02 Vassal, tributary 402
	Unit, 7	O <sup>1</sup> Vatican, S <sup>21</sup>
Troublesome, 83	Unitarianism, 4	Vegetable kingdom, 12
	Unite, 7	9 <sup>2</sup> Vegetarianism, 3 <sup>1</sup> Veins, S <sup>12</sup>
True meaning, 137		
Trust, (mon-poly) 1221, S <sup>13</sup>	Unitedly, 79	<sup>2</sup> Veneer, outside 100 <sup>1</sup>
	Unity, 7	o <sup>1</sup> Velocity, S <sup>32</sup>
	Universal, 822, S	Venture, 1112
Tuesday, 31 <sup>2</sup> , 86 <sup>2</sup>	,, education, 5	Venturesome, 43 <sup>1</sup>
Tug of war, 70°	,, education, 5 ,, principle, 6	Verb, 58 <sup>1</sup> , 137 <sup>1</sup>
Tuition fees, 54 <sup>1</sup>	Universalism, 4	1 Veto, 362
	University, 5	<sup>2</sup> Vicarious sacrifice, 30 <sup>2</sup>
	Unlimited, S	Vice-president, 37
		Viceroy, 7
	Unpergraphical cothering	Victory, 114 <sup>2</sup> , 135 <sup>1</sup> View, from every point of 100 <sup>1</sup> ,, , point of 100 <sup>1</sup> , 121 <sup>1</sup>
	Unorganized gathering,	y lew, from every point of 100
	Unqualified, S	,, , point of 100 <sup>1</sup> , 121 <sup>1</sup>
	Unsanitary, 2	,, , world 66 <sup>2</sup>
Tyrannical officers, 97		31 Vigor of mind, etc. 431
,, spirit, 3 <sup>2</sup>	Unstable, 8	Vigorous, 139 <sup>1</sup>
Tyranny, 97 <sup>1</sup> , 140 <sup>2</sup>	Unsteady, 8	Vile, 132 <sup>1</sup> Violate, S <sup>35</sup>
U.	Unsuccessful, 130	Violate, S <sup>35</sup>
1.7		
•	Unsympathetic,	Violence, 97 <sup>1</sup>
· ·	Unsympathetic,	Violence, 97 <sup>1</sup>
Ultimatum, 1352	Unsympathetic, Untenable position,	Violence, 97 <sup>1</sup>
Ultimatum, 135 <sup>2</sup> Umpire, S <sup>17</sup>	Unsympathetic, Untenable position, Up to date,	12 Violence, 97 1 52 Violent, 422 1 51 ,, , too 97 1
Ultimatum, 135 <sup>2</sup> Umpire, S <sup>17</sup> Unadulterated, 79 <sup>1</sup>	Unsympathetic, Untenable position, Up to date, Uphold, 104 <sup>2</sup> , S	12 Violence, 97 1 52 Violent, 422 1 51 ,, , too 97 1 Virile, 831
Ultimatum, 135 <sup>2</sup> Umpire, S <sup>17</sup> Unadulterated, 79 <sup>1</sup> Unanimous, 36 <sup>1</sup> , 90 <sup>2</sup>	Unsympathetic, Untenable position, Up to date, Uphold, Io4 <sup>2</sup> , S	Violence, 97 <sup>1</sup> Violent, 42 <sup>2</sup> Violent, 97 <sup>1</sup> ,, , too 97 <sup>1</sup> Virile, 83 <sup>1</sup> Virtue, private 136 <sup>1</sup>
Ultimatum, 135 <sup>2</sup> Umpire, S <sup>17</sup> Unadulterated, 79 <sup>1</sup> Unanimous, 36 <sup>1</sup> , 90 <sup>2</sup> Unanimously passed, 36 <sup>1</sup>	Unsympathetic, Untenable position, Up to date, Uphold, Io4 <sup>2</sup> , S  , law, , the peace, III	12 Violence, 97 422 Violent, 422 97 Virile, 831 Virtue, private Vision, (sight) S3
Ultimatum, 135 <sup>2</sup> Umpire, S <sup>17</sup> Unadulterated, 79 <sup>1</sup> Unanimous, 36 <sup>1</sup> , 90 <sup>2</sup> Unanimously passed, Unceremoniously, 118 <sup>1</sup>	Unsympathetic, Untenable position, Up to date, Uphold, Iaw, Ithe peace, Uplift of humanity,	12 Violence,       971         12 Violent,       422         13 Virile,       971         14 Virile,       831         15 Virile,       1361         16 Vision, (sight)       S3         17 Vision, larger       662
Ultimatum, 135 <sup>2</sup> Umpire, S <sup>17</sup> Unadulterated, 79 <sup>1</sup> Unanimous, 36 <sup>1</sup> , 90 <sup>2</sup> Unanimously passed, Unceremoniously, 118 <sup>1</sup> Uncertain, 122 <sup>1</sup>	Unsympathetic, Untenable position, Up to date, Uphold, Iaw, Iaw, Ithe peace, Uplift of humanity, Upper classes,	12 Violence,       971         2 Violent,       422         3 Virile,       971         3 Virile,       831         Virtue, private       1361         2 Vision, (sight)       S3         4 Vision, larger       662         Visit of inspection,       1101
Ultimatum, Umpire, Unadulterated, Unanimous, Unanimously passed, Unceremoniously, Uncertain, Uncivilized,  135 <sup>2</sup> S <sup>17</sup> S <sup>18</sup> 135 <sup>2</sup> 13	Unsympathetic, Untenable position, Up to date, Uphold, Io4 <sup>2</sup> , S  in the peace, Uplift of humanity, Upper classes, House,	Violence,   97
Ultimatum, 135 <sup>2</sup> Umpire, S <sup>17</sup> Unadulterated, 79 <sup>1</sup> Unanimous, 36 <sup>1</sup> , 90 <sup>2</sup> Unanimously passed, 36 <sup>1</sup> Uncertain, 122 <sup>1</sup> Uncivilized, 136 <sup>1</sup> Unconditional surrender, S <sup>9</sup>	Unsympathetic, Untenable position, Up to date, Uphold, Io4 <sup>2</sup> , S  in the peace, Uplift of humanity, Upper classes, House, Urge,	Violence, 97    Violent, 42    Violent, 42    Violent, 42    Virile, 97    Virile, 83    Virtue, private 136    Vision, (sight) S3    Vision, larger 66    Visit of inspection, 110    Visitors in assemblies, etc. 69
Ultimatum, 135 <sup>2</sup> Umpire, S <sup>17</sup> Unadulterated, 79 <sup>1</sup> Unanimous, 36 <sup>1</sup> , 90 <sup>2</sup> Unanimously passed, 36 <sup>1</sup> Unceremoniously, 118 <sup>1</sup> Uncertain, 122 <sup>1</sup> Uncivilized, 136 <sup>1</sup> Unconditional surrender, S <sup>9</sup> Unconsolidated, 4 <sup>2</sup>	Unsympathetic, Untenable position, Up to date, Uphold, Io4 <sup>2</sup> , S  where the peace, Uplift of humanity, Upper classes, House, Urge, Usage, S	Violence,   97    Violent,   42    Violent,   42    Violent,   42    Virile,   83    Virile,   Vision, (sight)   S3    Vision, larger   66    Visit of inspection,   110    22    Visitors in assemblies, etc.   69    Vocal sound,   137
Ultimatum, 135 <sup>2</sup> Umpire, S <sup>17</sup> Unadulterated, 79 <sup>1</sup> Unanimous, 36 <sup>1</sup> , 90 <sup>2</sup> Unanimously passed, 36 <sup>1</sup> Unceremoniously, 118 <sup>1</sup> Uncertain, 122 <sup>1</sup> Uncivilized, 136 <sup>1</sup> Unconditional surrender, S <sup>1</sup> Unconsolidated, 4 <sup>2</sup> Uncouth, 83 <sup>2</sup>	Unsympathetic, Untenable position, Up to date, Uphold, Io4 <sup>2</sup> , S  In the peace, Uplift of humanity, Upper classes, House, Urge, Usage, Use, In the peace, In	Violence,   97    Violent,   42    Violent,   42    Violent,   42    Virile,   97    Virile,   83    Virile,   Vision, (sight)   S3    Vision, larger   66    Visit of inspection,   110    22    Visitors in assemblies, etc.   69    Vocal sound,   137    Vocational training,   S22
Ultimatum, 135 <sup>2</sup> Umpire, S <sup>17</sup> Unadulterated, 79 <sup>1</sup> Unanimous, 36 <sup>1</sup> , 90 <sup>2</sup> Unanimously passed, 36 <sup>1</sup> Uncertain, 122 <sup>1</sup> Uncivilized, 136 <sup>1</sup> Unconditional surrender, S <sup>9</sup> Uncouth, 83 <sup>2</sup> Undecided, 26 <sup>2</sup>	Unsympathetic, Untenable position, Up to date, Uphold, Io4 <sup>2</sup> , S  I aw, I aw, I the peace, Uplift of humanity, Upper classes, I House, Urge, Usage, Use, Io7 <sup>2</sup> , S	Violence,   97    Violent,   42    Violent,   42    Violent,   42    Virile,   97    Virile,   83    Virile,   Vision, (sight)   S3    Vision, larger   66    Visit of inspection,   110    22    Visitors in assemblies, etc.   69    Vocal sound,   137    Vocational training,   Voice, (Grammar)   58
Ultimatum, 135 <sup>2</sup> Umpire, S <sup>17</sup> Unadulterated, 79 <sup>1</sup> Unanimous, 36 <sup>1</sup> , 90 <sup>2</sup> Unanimously passed, 36 <sup>1</sup> Unceremoniously, 118 <sup>1</sup> Uncertain, 122 <sup>1</sup> Uncivilized, 136 <sup>1</sup> Unconditional surrender, S <sup>9</sup> Unconsolidated, 4 <sup>2</sup> Uncouth, 33 <sup>2</sup> Undergraduates, 52 <sup>2</sup>	Unsympathetic, Untenable position, Up to date, Uphold, Io4 <sup>2</sup> , S  Iaw, Iaw, Ithe peace, Uplift of humanity, Upper classes, Ithe Urge, Usage, Usage, Use, Io7 <sup>2</sup> , S  Io7 <sup>2</sup> , S  Io7 <sup>2</sup> , S  Io7 <sup>3</sup> , S  Io7 <sup>4</sup> , S  Io7 <sup>5</sup> , S  Io7 <sup>5</sup> , S  Io7 <sup>6</sup> , S  Io7 <sup>6</sup> , S  Io7 <sup>6</sup> , S	Violence,   97    Violent,   42    Violent,   42    Violent,   42    Virile,   97    Virile,   83    Virile,   Vision, (sight)   S3    Vision, larger   66    Visit of inspection,   110    22    Visitors in assemblies, etc.   69    Vocal sound,   137    Vocational training,   Voice, (Grammar)   58
Ultimatum, 135 <sup>2</sup> Umpire, S <sup>17</sup> Unadulterated, 79 <sup>1</sup> Unanimous, 36 <sup>1</sup> , 90 <sup>2</sup> Unanimously passed, Unceremoniously, 118 <sup>1</sup> Uncertain, 122 <sup>1</sup> Uncivilized, 136 <sup>1</sup> Unconditional surrender, S <sup>9</sup> Unconsolidated, 4 <sup>2</sup> Uncouth, 83 <sup>2</sup> Undergraduates, 52 <sup>2</sup> Understood, (not expressed) 58 <sup>2</sup>	Unsympathetic, Untenable position, Up to date, Uphold, Io4 <sup>2</sup> , S Iaw, Ithe peace, Uplift of humanity, Upper classes, Ithey Urge, Usage, Use, Io7 <sup>2</sup> , S Io7 <sup>2</sup>	Violence,   97
Ultimatum, 135 <sup>2</sup> Umpire, S <sup>17</sup> Unadulterated, 79 <sup>1</sup> Unanimous, 36 <sup>1</sup> , 90 <sup>2</sup> Unanimously passed, Unceremoniously, 118 <sup>1</sup> Uncertain, 122 <sup>1</sup> Uncivilized, 136 <sup>1</sup> Unconditional surrender, S <sup>9</sup> Unconsolidated, 4 <sup>2</sup> Uncouth, 83 <sup>2</sup> Undergraduates, 52 <sup>2</sup> Understood, (not expressed) 58 <sup>2</sup>	Unsympathetic, Untenable position, Up to date, Uphold, Io4 <sup>2</sup> , S  Iaw, Iaw, Ithe peace, Uplift of humanity, Upper classes, House, Urge, Usage, Use, Io7 <sup>2</sup> , S  Io7 <sup>2</sup> , S  Io7 <sup>2</sup> , S  Io7 <sup>2</sup> , S  Use, Io7 <sup>2</sup> , S	Violence,   97    Violent,   42    Violent,   42    Violent,   42    Virile,   93    Virile,   83    Virile,   Vision, (sight)   S3   Vision, larger   66    Vision, larger   66    Visit of inspection,   110    Visitors in assemblies, etc.   69    Vocal sound,   137    Vocational training,   Voca
Ultimatum, 135 <sup>2</sup> Umpire, S <sup>17</sup> Unadulterated, 79 <sup>1</sup> Unanimous, 36 <sup>1</sup> , 90 <sup>2</sup> Unanimously passed, 36 <sup>1</sup> Uncertain, 122 <sup>1</sup> Uncivilized, 136 <sup>1</sup> Unconditional surrender, S <sup>2</sup> Uncoush, 83 <sup>2</sup> Undecided, 36 <sup>2</sup> Undergraduates, 52 <sup>2</sup> Understood,(not expressed) 58 <sup>2</sup> Unemployed, 136 <sup>1</sup>	Unsympathetic, Untenable position, Up to date, Uphold, Io4 <sup>2</sup> , S  Iaw, Iaw, Ithe peace, Uplift of humanity, Upper classes, House, Urge, Usage, Use, Io7 <sup>2</sup> , S  Io7 <sup>2</sup> , S  Io7 <sup>2</sup> , S  Io7 <sup>2</sup> , S  Use, Io7 <sup>2</sup> , S	Violence,   97    Violent,   42    Violent,   42    Violent,   42    Virile,   93    Virile,   83    Virile,   Vision, (sight)   S3   Vision, larger   66    Vision, larger   66    Visit of inspection,   110    Visitors in assemblies, etc.   69    Vocal sound,   137    Vocational training,   Voca
Ultimatum, 135 <sup>2</sup> Umpire, S <sup>17</sup> Unadulterated, 79 <sup>1</sup> Unanimous, 36 <sup>1</sup> , 90 <sup>2</sup> Unanimously passed, 36 <sup>1</sup> Uncertain, 122 <sup>1</sup> Uncivilized, 136 <sup>1</sup> Unconditional surrender, S <sup>2</sup> Unconsolidated, 4 <sup>2</sup> Uncouth, 33 <sup>2</sup> Undergraduates, 52 <sup>2</sup> Understood, (not expressed) 58 <sup>2</sup> Unemployed, 136 <sup>1</sup> Unequivocal, S <sup>31</sup>	Unsympathetic, Untenable position, Up to date, Uphold, Io4 <sup>2</sup> , S Iaw, Iaw, Ithe peace, Uplift of humanity, Upper classes, Ither, Usage, Use, Io2 Io3 Io4 <sup>2</sup> , S Io4 <sup>2</sup> , S Io4 <sup>2</sup> , S Io5 Io6 Io7 Io7 Io8 Io7 Io8 Io7 Io8 Io8 Io7 Io8	Violence,   97    Violent,   42    Violent,   42    Violent,   42    Virile,   93    Virile,   83    Virile,   Vision, (sight)   S3   Vision, larger   66    Vision, larger   66    Visit of inspection,   110    Visitors in assemblies, etc.   69    Vocal sound,   137    Vocational training,   Voca
Ultimatum, 135 <sup>2</sup> Umpire, S <sup>17</sup> Unadulterated, 79 <sup>1</sup> Unanimous, 36 <sup>1</sup> , 90 <sup>2</sup> Unanimously passed, 36 <sup>1</sup> Uncertain, 122 <sup>1</sup> Uncivilized, 136 <sup>1</sup> Unconditional surrender, S <sup>2</sup> Unconsolidated, 4 <sup>2</sup> Uncouth, 33 <sup>2</sup> Undergraduates, 52 <sup>2</sup> Understood, (not expressed) 58 <sup>2</sup> Unemployed, 136 <sup>1</sup> Unequivocal, S <sup>31</sup>	Unsympathetic, Untenable position, Up to date, Uphold, Io4 <sup>2</sup> , S Iaw, Iaw, Ithe peace, Uplift of humanity, Upper classes, Ither, Usage, Use, Io2 Io3 Io4 <sup>2</sup> , S Io4 <sup>2</sup> , S Io4 <sup>2</sup> , S Io5 Io6 Io7 Io7 Io8 Io7 Io8 Io7 Io8 Io8 Io7 Io8	Violence,   97
Ultimatum, 135 <sup>2</sup> Umpire, S <sup>17</sup> Unadulterated, 79 <sup>1</sup> Unanimous, 36 <sup>1</sup> , 90 <sup>2</sup> Unanimously passed, 36 <sup>1</sup> Uncertain, 122 <sup>1</sup> Unconditional surrender, S <sup>3</sup> Uncouth, 35 <sup>2</sup> Undergraduated, 4 <sup>2</sup> Undergraduates, 52 <sup>2</sup> Understood,(not expressed) 58 <sup>2</sup> Unenployed, 136 <sup>1</sup> Unequivocal, S <sup>31</sup> Unexpended balance, 27 <sup>2</sup>	Unsympathetic, Untenable position, Up to date, Uphold, Io4 <sup>2</sup> , S Iaw, Iaw, Ithe peace, Uplift of humanity, Upper classes, Ither, Usage, Use, Io7 <sup>2</sup> , S Io7 <sup>2</sup>	Violence,   97
Ultimatum, Umpire, Str. Unadulterated, 79¹ Unanimous, 36¹, 90² Unanimously passed, Unceremoniously, 118¹ Uncertain, 122¹ Uncivilized, 136¹ Unconditional surrender, S¹ Uncouth, 33² Undecided, Undergraduates, Understood,(not expressed) 58² Unemployed, Unenlightened, 39¹ Unequivocal, Unexpended balance, 27² Unification of currency, 133¹	Unsympathetic, Untenable position, Up to date, Uphold, Io4², S Iaw, Iaw, Ithe peace, Uplift of humanity, Upper classes, Iurge, Usage, Use, Io7², S Io7², Io7², Io7², S Io7²,	Violence, Violence, Violent, 422  Violent, 422  Virile, 97  Virile, 831  Virtue, private 1361  Vision, (sight) S3  Vision, larger 662  Visit of inspection, 1101  Visitors in assemblies, etc. 692  Vocal sound, 1371  Vocational training, Vocational training, Voice, (Grammar) 582  Voice, (Grammar) 582  Volition, Volley, 172  Volley, 172  Voluntarily rendered, Volunteers, 1341, S3
Ultimatum, 135 <sup>2</sup> Umpire, S <sup>17</sup> Unadulterated, 79 <sup>1</sup> Unanimous, 36 <sup>1</sup> , 90 <sup>2</sup> Unanimously passed, 36 <sup>1</sup> Uncertain, 122 <sup>1</sup> Uncivilized, 136 <sup>1</sup> Unconditional surrender, S <sup>3</sup> Uncouth, 35 <sup>2</sup> Undecided, 36 <sup>2</sup> Undergraduates, 52 <sup>2</sup> Understood,(not expressed) 58 <sup>2</sup> Unemployed, 136 <sup>1</sup> Unenlightened, 39 <sup>1</sup> Unexpended balance, 27 <sup>2</sup> Unification of currency, 133 <sup>1</sup> Uniform, (dress) 76 <sup>2</sup>	Unsympathetic, Untenable position, Up to date, Uphold, Io4², S Iaw, Iaw, Ithe peace, Uplift of humanity, Upper classes, Iurge, Usage, Use, Io7², S Io7², S Io7², Io7², Io7², S Io7², I	Violence, Violence, Violent, 422  Violent, 422  Virile, 97  Virile, 831  Virtue, private 1361  Vision, (sight) S3  Vision, larger 662  Visit of inspection, 1101  Visitors in assemblies, etc. 692  Vocal sound, 1371  Vocational training, Vocational training, Voice, (Grammar) 582  Voice, (Grammar) 582  Volition, Volley, 172  Volley, 172  Voluntarily rendered, Volunteers, Volunteers, Vote, etc. 301, 3512
Ultimatum, Umpire, Unadulterated, Unanimous, Unanimously passed, Unceremoniously, Uncertain, Unconditional surrender, Uncouth, Undecided, Undergraduates, Understood,(not expressed) Unenployed, Unenp	Unsympathetic, Untenable position, Up to date, Uphold, Io4 <sup>2</sup> , S  Iaw, Iaw, Ithe peace, Uplift of humanity, Upper classes, Iurge, Usage, Use, Io7 <sup>2</sup> , S  Usher, Usher, Usurp, Utilitarianism, Utility, Utility, Utility, Vacation, etc.	Violence,   Violence,   Violent,   Violent,   Violent,   Virile,   Virile,   Virile,   Virile,   Vision, (sight)   Vision, (sight)   Vision, larger   Color,   Visit of inspection,   Visit of inspection,   Visit or in assemblies, etc.   Color,   Vocational training,   Vocational training,   Vocational training,   Vocation,   Vo
Ultimatum, Umpire, Unadulterated, Unanimous, Unanimously passed, Unceremoniously, Uncertain, Uncivilized, Unconditional surrender, Uncouth, Undecided, Undergraduates, Understood,(not expressed) Unemployed, Unenlightened, Unequivocal, Unexpended balance, Uniform, (dress)  ", soldiers' ", (adj.)  135 <sup>2</sup> 79 <sup>1</sup> 135 <sup>1</sup> 79 <sup>1</sup> 136 <sup>1</sup> 13	Unsympathetic, Untenable position, Up to date, Uphold, Io4², S Iaw, Iaw, Ithe peace, Uplift of humanity, Upper classes, House, Urge, Usage, Use, Io7², S Io7², S Io7², S Io7², I	Violence, Violence, Violent, 422  Violent, 422  Virile, 97  Virile, 831  Virtue, private 1361  Vision, (sight) S3  Vision, larger 662  Visit of inspection, 1101  Visitors in assemblies, etc. 692  Vocational training, Vocational training, Vocational training, Voice, (Grammar) 582  Volunteers, 1402, 53  Voluntarily rendered, Volunteers, Vote, etc. 301, 3512  Vote, etc. 301, 3512  Vote, etc. 301, 3512  Vote, etc. 301, 3512  Vow, 1141
Ultimatum, Umpire, Unadulterated, Unanimous, Unanimously passed, Unceremoniously, Uncertain, Uncovilized, Unconditional surrender, Uncouth, Undecided, Undergraduates, Undergraduates, Understood,(not expressed) Unenployed, Unenlightened, Unequivocal, Unexpended balance, Unification of currency, Uniform, (dress)  ", soldiers' ", (adj.)  136¹  22¹  4²  4²  4²  4°  4°  4°  4°  4°  4°  4°	Unsympathetic, Untenable position, Up to date, Uphold, Io4², S Iaw, Iaw, Ithe peace, Uplift of humanity, Upper classes, House, Urge, Usage, Use, Io7², S Io7², S Io7², S Io7², I	Violence,   Violence,   Violent,   Violent,   Violent,   Virile,   Virile,   Virile,   Virile,   Vision, (sight)   Vision, (sight)   Vision, larger   Color,   Visit of inspection,   Visit of inspection,   Visit or in assemblies, etc.   Color,   Vocational training,   Vocational training,   Vocational training,   Vocation,   Vo

147		Wide experience,	136 <sup>2</sup>	Worth,	43 <sup>2</sup> 83 <sup>2</sup> 93 <sup>2</sup>
W.		,, interpretation,	1381	Worthy of confidence,	$83^{2}$
Wanting,	821	,, vision,	$S^{43}$	Wreaths, to send	$93^{2}$
War office,	1321	Wild zeal,	1312	Wrestling, art of	1312
,, , Board of	$ 6^2 $	Windbags,	$I^1$	Writ of Habeas Corpus,	192
,, , to declare	111	Windmill,	76 <sup>1</sup>	Write from dictation,	54 <sup>1</sup>
,, , seat of	1212	Window-blind,	76 <sup>1</sup>	Written method,	54 <sup>1</sup>
" zone,		Wing of army, etc.	$14^2$	Wuchang,	872
Warm-blooded,		Winter vacation,	$S^{23}$		
Washington Conference		Wire entanglements,	1342, S9	Χ,	
Waste lands, settling		Wireless installation,	138 <sup>1</sup>		
Watch, military	1.41	,, telegraphy,	73 <sup>1</sup>	X-rays.	1371
Watchword,	1141	,, telephony,	$S^{23}$		
Water color painting,	1381	Wisdom, worldly	1362	Y.	
,, , piped		Withdraw inotion,	35		
Wavering,	831	Witness, (legal)	$10^2$	Yard, school	52 <sup>1</sup>
Way of retreat,	9 <b>7</b> <sup>2</sup>	W. C. T. U.	$38^2$	Year, "	S <sup>82</sup>
Ways that are dark,	1321	Woman,	$S^{43}$	of our Lord,	86¹
Weak,		Women,	39 <sup>2</sup>	", ", Boxer	86¹
Weakness,	$\mathbb{S}^{36}$	Women's rights,	- 20 <sup>1</sup> , S <sup>17</sup>	l , school	541
Weal, public	1012	sphere,	39*	l Yearly expenditure, etc.	27 <sup>2</sup>
\Vealthy, the	1311		$38^2$	Yellow peril,	40 <sup>2</sup>
Weather,		Word, in a	2	Yield,	1042
,, forecast,	$S^{25}$	Words, in other		Y. M. C. A.	$46^{2}$
,, report,	$S^{25}$	Work for private ends,	etc. 104 <sup>2</sup>	Y. W. C. A.	$46^{2}$
Wedding,		Workhouse,	1332	Youth, gilded	11
,, tour,	1401	Workshop,	272	Yunnan,	87 <sup>2</sup>
Wednesday,	31 <sup>2</sup> , 86 <sup>2</sup>	World, to go around	$118^{2}$		
Week,	31 <sup>1</sup> , 86 <sup>1</sup>	,, of thought,	$S^1$		
Weekly paper,	$62^1$ , $S^{25}$	,, spirit,	55 <sup>2</sup>		
Weight,	$S^{32}$	,,			$2^2$ , $131^2$
Welcome, meeting of				,, , wild	1312
Well-established,		,, , (a class)		Zealots,	42
West, the	862			Zeppelin airship,	1382
Western customs,	69 <sup>1</sup>	Worldly wisdom,	136	Zoological garden,	69 <sup>1</sup>
Whig,	$S^{16}$	Worst has happened,	118	Zoology.	55 <sup>2</sup>



## INDEX ARRANGED ACCORDING TO ROMANIZATIONS

## 

## INDEX ARRANGED ACCORDING TO ROMANIZATIONS

A		暗	315	Ch	a	察	180	册	61	瞻	463	覘	598	脹	545
Knf	697	案	337	乍	14	盆	<b>19</b> 3	拆	270	站	489	諂	613	菖	566
A mile		菴	567	差	197	差	197	柴	332	綻	518	讒	621	賬	<b>632</b>
哎古	114	誻	616	扎	260	插	280	瘵	446	蘸	577	讖	622	長	689
哀唉	114	闇	694	札	3 <b>2</b> 6	搽	283	躉	584	詁	605	躔	641	閶	694
<b>火</b> 埃	136	鞍	717	栅	333	查	332	豺	624	詹	607	鏟	686	障	703
爱	242	Aı		棹林	343	槎	344	釵	678	譜	619	饞	733	些	749
挨	273	मा	91	楂松	344	茶	563	Ch	an	輾	647	Cha	ng	Ch"	ang
曖	318	昂	308	榨冰		詫	607	佔	29	活	712	丈	4	倡	39
矮	465	盎	452	渣	387	鍤	685	占	91	顫	725	<b>人</b> 仗	24	償	51
碍	470	A	lo	炸	496	Ch	ai	塹	141	鸇	748	4 娼	163	厰	94
礙	570	傲	297	<b>劉</b>	511	仄	24	展	191	Ch'	an	嶂	195	唱	117
艾	<b>55</b> 9	奥	155	糸苗	561	側	44	懺	252	儳	51	帳	201	嘗	124
藹	576	懊	250	蚱	581	债	46	戰	256	剗	76	張	214	場	141
隘	702	敖	297	許	607	墜	142	斬	303	嬋	166	彩	217	嫦	166
	7 <b>1</b> 3	澳	397	醉	673	宅	172	旃	305	巉	196	掌	275	常	201
委	714	敖	409	釗	685	寨	180	旜	307	廛	209	敞	298	廠	209
	ın	翔	534	開	<b>69</b> 3	摘	285	暫	317	攓	291	杖	328	悵	23 <b>7</b>
安	171	整	584	鮓	744	窄	486	棧	340	產	433	樟	345	昌	309
岸	194	襖	<b>5</b> 95		'a	豸	624	氈	365	禪	476	漲	392	暢	316
庬	208	改	618	侘	35	齌	754	沾	372	纒	525	璋	429	氅	365
悟	243	遨	664	叉	96	СР	ʻai	湛	388	蒇	572	瘴	446	猖	422
按	272	鏖	686	咤	114	儕	50	盏	454	禁	594	章	490	腸	546

桔	336	且	10	姦	161	箭	499	餞	731	之	13	旨	308	箑	497
桀	336	伽	33	尖	188	簡	500	鶼	748	侄	35	晢	314	焼	499
楷	343	切	.70	嵌	195	簽	502	黔	751	制	73	枳	333	紙	509
櫛	351	妾	161	建	211	緘	519		ien '	厎	93	植	340	緻	521
浹	383	怯	229	慳	246	縑	521	倩	42	只	100	止	355	絷	522
潔	396	愜	242	戔	255	繭	525	僉一	48	咫	114	殖	360	織	523
界	436	慊	244	扦	261	縋	525	千	88	啻	122	汁	368	置	528
疥	441	挈	272	掮	280	翦	<b>5</b> 33	塹	141	嗤	123	池	369	職	538
癤	446	揩	281	揀	281	肩	541	愆	242	址	134	治	372	肢	540
皆	451	竊	488	搴	283	艱	<b>55</b> 8	慊	244	執	136	滯	392	脂	543
睫	462	筴	496	撿	287	菅	566	排	267	姪	161	你炙	400	至	552
竭	490	篋	498	柬	333	兼	570	擒	287	遊	165		441	致	552
節	499	茄	562	檢	350	薦	574	欠	352	尺	189	疐痔	443	芝	559
結	513	鐭	685	歉	354	襇	594	淺	386	峙	194	たま	444	芷	559
絜	515	Chi	ien	殲	361	見	596	籤	503	巵	198	<b>添</b>	446	蜘	582
纈	525	乾	15	减	390	諫	615	芡	560	帙	199	施直	456	製	593
羯	531	件	29	漸	394	謇	618	虔	578	幟	202	知知	464	誌	609
芥	560	健	43	澗	396	題	632	褰	594	兔	216		466	豉	623
藉	575	僭	49	潛	396	践	639	謙	616	志	225	砥	471	質	632
街	587	儉	.50	濺	<b>3</b> 98	蹇	640	譴	620	心忮	227	祉		贄	633
解	600	兼	61	煎	407	鍵	685	遣	664	指	270	祇	472	Plan Plan	637
計	604	前	75	牋	416	鐫	687	遷	665	挃	271	秩	479	踟	639 640
記成		剪	77	產	418	鑑	<b>6</b> 88	鉛	679	<b>学</b>	284	稚	481	蹠	646
階		劍	78	一監		間	692	鉗	679	筝擲	290	稺	483	輜陟	698
頡		堅	137	箝		所	696	鉛	680	沙支	292	稱	483	隻	705
		好好	158	笺		1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	706	錢	683	文敕		窒 公	486 492	友雉	706
C	h'ieh	XI	100	三	301	िपित्र	100	C	hih	水义	295	答	*95	一大正	100

							(	3 )							
隲	736	c	hin	襟	594	兢	55	靚	715	九	_15	鳩	745	啜	117
黹	752	今	23	覲	599	剄	74	靜	715	僦	49	Ch	ʻiu	妁	157
Ch	'ih	僅	46	觔	600	剠	76	頸	722	厩	94	久	13	捉	273
侈	33	儘	50	謹	618	勁	81	版	737	咎	112	囚	127	擢	289
植	39	卺	93	嘘	634	境	141	鯖	744	映	123	毬	364	斲	303
動	81	噤	125	近	650	徑	219	Ch	ing	就	188	糗	506	桌	335
	81	姈	159	進	657	情	238	傾	47	廏	209	艸	580	棹	343
勑		巾	198	金	676	斤	302	凊	65	救	296	蚯	581	濁	396
匙	86	座	209	錦	684	旌	306	勍	81	柩	334	财	631	濯	397
叱	100	<b>播</b>	283	靳	717	景	314	卿	93	樛	346	逑	654	琢	428
吃一	104	敬	298	饉	732	晶	315	慶	246	求	368	遒	661	着	530
喫	122	吸晉	313		'in	津	377	擎	287	湫	389	邱	668	諑	615
墀	141		346			涇	381	晴	315	灸	400	鞦	718	輟	646
恥	232	槿		侵	38	睛	462	檠	350	<b>球</b>	427	Chi	ung	酌	670
持	271	沁	372	勤	83		463	清	386	_		冢	62	鐲	687
斥	302	浸	383	寢	182	矜		磬	469	疾 、	441	窘	486	餟	731
熾	409	淨	386	懃	250	竞	490	蟶	584	秋	479	迥	651		751
絺	516	虚	412	欽	354	競	491	証	606	究	485	Ch'i	ung	Mill Ch	
翅	532	琴	428	禽	478	普	497	請	614	糾	507	煢	407	戳	257
岦	580	蓮	429	泰	480	精	505	ѿ	645	自	553	瓊	430		
螭	583	滤	454	蝚	583	經	516	青	714	舅	553	弯	485	綽	519
褫	594	浸	474	衾	590	罄	526	頃	719	舊	554	窮	487	避	639
赤	634	禁	474	衿	590	荆	564	類類	751	裘	592	绡	494	Ch	104
遲	665	筋	494	親	598	300 13	567	点示 Ch		赳	635	亚	581	俯	35
飭	728	緊	<b>51</b> 9	駸	736	砂な	620	卻	92	啠	670	Ch	10	樣	50
馬也	734	紿	522	Chi	ing	蛇	686	75	463	酒	671	倬	43	胄	62
瑪	746	芹	561	非	18	饼	696		iu	韭	718	III.	89	周	110
崗	754	3465 3465	574	京	21	靖	714	lī:	10	個	742	啄	117	咒	111
		•													

	1		1				1			1			1		
妯	160	抽	266	注	373	韶	607	懼	252	鋸	682	藤	674	Chi	030
宙	173	疇	440	渚	388	誅	607	拘	267	雎	706	銖	581	囀	127
州	196	瘳	446	炷	401	諸	616	拒	267	鞠	718	鋤。	382	專	184
帚	199	籌	502	煑	406	豬	624	据	275	鞫	718	除	398	撰	285
晝	313	紬	511	燭	411	貯	628	掬	276	颶	727	劉作 3	707	甎	431
洲	378	臭	552	猪	422	躅	641	據	287	駒	735	齣:	755	磚	470
皺	452	讎	621	珠	426	逐	654	橘	349	齡	755	Ch'i	i,	穿	485
稠	481	躊	641	瘃	444	鑄	688	沮	375	Cł	ם מ'ו	劬	80	篆	498
簉	500	酬	671	矗	463	駐	735	炬	401	初	71	區	87	粧	504
粥	504	配	673	矚	463	鴝	746	狙	421	厨	95	去	95	絹	516
紂	507		ha	硃	467	麯	750	疽	442	<b>姚</b>	162	屈	191	荃	565
綢	517		nu	礎	470	C	hü	矩	465	廚	209	曲:	318	賺	633
綯	521	主	13	祝	472	俱	41	社	473	杵	330	渠	388	轉	647
肘	540	住	29	竹	491	倨	40	窶	487	格	343	瞿	463	饌	732
胄	542	佇	33	<u>/c/x</u>	491	具	60	筥	496	楚	343	胠	542	Ch'	uan
舟	556	侏	35	筑	493	劇	78	聚	<b>5</b> 37	-	346	蛆	581	串	12
賙	632	侷	36	箸	498	取	98	舉	554	樗女	437	趣	637	傳	46
軸	644	儲	51	築	499	句	101	電	588	畜竚	489	軀	642		57
週	657	出	67	紵	512	明	114	裾	<b>5</b> 93	組	513	関	694	全吧	
Cl	ı'ou	助	80	翥	533	塩塩	142	詎	606		536	驅	737	喘厚	119 169
丑:	10	囑	127	茱	563	娶	164	趨	637	耡知	559	Chu		孱叫	196
	22	朱	327	<b>菊</b>	566	女局	189	距	638	劉忠	578	3710	261	川地	
仇焦	118	が	329	著	567	居	190		639	處		100	287	椽泥	343
售			332		580			跼		褚	593	Ch'u		潺	395
抽	230	科		蛙		屨	192	踞	639	觸	601		125	犬	419
惆	237	柱	333	蛛	581	嶇	195	遽	667	踏	641	4,,,,	280	舛	555
愁	243	林	335	註	605	巨	197	鉅	679	飅	641	踹	640	船	556

								,		,					
遄	658	Chu	ang	噱	125	贅	633	俊	39	th .nm.	452	娥	162	罰	528
釧	678	壯	144	売	144	追	653	君	109	衆	460	悪	239	閥	693
Chi	ian	妝	159	崛	195	錐	683	均	134	種	482	蛾	582	髮	740
伦	41	庄	206	抉	264	錘	683	峻	194	終	513	部	616	F	an
劵	73	麓	253	掘	275	鎚	686	浚	383	腫	546	阨	696	凡	66
勸	84	撞	285	榷	345	隹	705	畯	439	螽	583	額	723	反	96
卷	92	椿	346	決	371	騅	736	竣	490	衷	590	顎	723	帆	199
娟	162	狀	419	爵	414		ı'ui	菌	566	踵	640	無罪	745	幡	202
悛	236	莊	565	確	469	吹	107	軍	643	鍾	685	鵝	747	拚	268
權	351	装	593	絕	515	垂	135	逡	656	鐘	687	E	n .	旛	307
涓	381	Ch'u	ang	角	003	搥	283	郡	<b>66</b> 8	Ch'	un g	恩	233	梵	338
省	460	創	77	譎	619	椎	340	鉤	679	充	52	E	r_	樊	346
盆蜀	585	幢	202	CP,		槌	344	酸	731	115	63	兒	55	氾	369
銓	681	床	206	缺	526	炊	400	殿	736	41/1	227	E	r h	汎	369
鵑	747	愴	244	闕	694	陲	699	鹿田	749	摏	285		17	泛	374
Ch'	üan	牀	415	Chi	i'eh		un		'ün	春	553	爾	415	犯	419
图	130	瘡	445	决	64	准	64	困	129	蟲	584	而	535	香	438
怆	237	衡	486		üen	唇	116	墓	531	衝衝	588	耳	536	礬	470
畎	436	心	486	捐	274	準	390	裙	592			质	628	範	498
痊	443	闖	695	捲	276	肫	514		ung	重然	675	通	667	繁	522
筌	495	CH	ue		'üen	1. 7	614	中	11		680	餌	730	新	524
総	517	拙	266		272		'un	伀	27		'uo 755		a	番羽	534
蛇	582	1	aeh		hui 240	春		仲	27		Ê	乏	14	范	561
詮	608		362	惴		格	3 13	塚	139	俄	<b>E</b> 36	伐	27	池落	573
施		(CI	hüeh 41	捶錐		唇	545	龍	183	厄	93	法	373	部	575
						旅		景	194	収	116	公發	448	海販	627
額		厥		130		醇			227	淵	125	<b>被</b>	494	返返	651
派	741	「嗟	123	縋	521	C	hün	忠	221	jilii	120	112	404	心	001

_					1		1		1			1		1	
阪	696	沸	374	梦	342	F	ou	扶	263	複	5 <b>9</b> 3	海	380	領	722
飯	728	狮	443	氛	365	否	108	拊	267	覆	596	醢	673	鼾	754
n Fa	ng	班	444	焚	403	枹	335	拂	267	計	603	頦	722	Ha	ng
仿	29	緋	519	粉	503	浮	380	撫	285	負	625	H	a ti	吭	108
倣	39	翡	533	紛	509	缶	526	敷	299	賦	632	函	68	杭	330
坊	134	肥	541	Fei		蜉	581	斧	303	膊	633	含	108	航	556
妨	159	肺	541	丰	12	F	a	服	323	赴	635	叫喊	119	行	586
彷	218	非	566	俸	40	仆	23	桴	338	輔	645	寒	180	頏	720
房	257	誹	613	奉	153	付	24	父	414	輻	647	悍	235	H	a <b>o</b>
放	293	費	628	封	183	伏	27	甫	434	釜	678	憨	248	噑	125
方	304	霏	712	瘋	444	佛	- 29	福	475	阜	696	心憾	250	壕	143
枋	332	非	715	糞	506	俘	36	符	493	附	697	托	261	好	157
煩	406	飛	727	豐	623	俯	- 39	簠	500	馥	733	捍	274	旻	309
紡	509	Fe	n	逢	656	傅	45	綿	512	駙	735		287	文毫	364
舫	556	份	27	風	726	副	76	縛	521	髴	741	撼		毛浩	381
芳	560	僨	48	Fê:	ng 194	咐	111		526	鮒	744	爛	301		
訪	605	分	69		343	埠	138	罅		鳧	755	早	308	濠	397
防	696	吩	108	楓烽	403	夫	149	脯	544	術友	752	汗	369	皓	451
F	ei	幩	202		522	婦	163	腐	545	黼	742	涵	385	耗	535
匪	87	憤	248	縫	581	孚	168	朋	546		ng	漢	393	號	579
吠	108	汾	370	蜂	616	富	179	腹	547	捧	275	胛	461	蠔	585
妃	157	芬	559	諷鋒	682	幅	202	膚	548	Н	la	罕	527	豪	623
廢	209	Fa	D	<b>坪</b> 馮	734	府	206	芙	561	哈	114	翰	533	H	lê -
俳	.237	坌	134	鳳	746	弗	213	茯	563	Н	ai	邯	668	劾	80
扉	258	墳	142		60	彿	218	蚨	580	亥	21	相酉	671	विष	111
	301	奮	156	祓		復	222	蝮	582	孩	169	釬	678	喝	120
朏			227	艴		佛		袱	592	害	176	韓	718	嘘	124
肥	_324	一忿	227		559	一作	229	一秋	592	香	176	早早	718	始	124

嚇	126	禾	478	兮	58	洗	377	錫	684	想	243	削	74	驍	737
鶴	747	紇	507	吸	108	熈	407	隙	702	Hsia	100	刻	80	鴉	746
He		荷	565	咳	114	熄	408	隰	704	享像	21   48	哮	116	Hsi	
黑田	751	褐	594	晞	116	犀	418	餼	732	涿向	102	赋	125	此	19
恨	232	覈	596	喜	119	镃	419	鬩	742	嚮	126	囂	127	他	33
狠	421	訶	606	嘻	125	平	430	腿	753	巷	198	孝	168	俠	36
He	_	謞	618	嘶	125	晳	451	Hs	ia	庠	207	筲	177	協	90
痕	443	賀	<b>62</b> 9	夕	145	矽	466	下	4	廂	208	小	186	卸	93
亨	21	赫	635	奚	154	禊	476	匣	86	橡	349	效	295	11-	100
很	219	闔	694	媳	165	禧	476	厦	94	湘	388	曉	317	寫	183
恆	232	霍	712	嬉	166	稀	481	pp	111	相	458	枵	335	屑	192
	335	齕	755	屣	192	穸	485	嚇	126	祥	474	校	336	懈	250
桁烘	347		łô	希	199	系	507	夏	145	箱	498	梟	339	攜	291
横缆	588	壑	143	席	200	細	512	峽	194	翔	533	消	382	斜	302
衡	iai		35	徙	220	繋	524	暇	315	襄	594	瀟	399	械	338
	584	信 侯	36	息	234	義	531	治	378	詳	609	痚	443	楔	344
	ieh			悉	236	習	532	狎	420	象	623	硝	467	榭	345
蠍	584	候原	40 93	借	238	翕	<b>53</b> 3	狹	421	鄉	669	笑	492	歇	354
ı	Ho	厚户	102	戲	256	腊	546	双瑕	429	鑲	689	篠	500	泄	374
何	29	后吼	102	普	310	膝	548	瞎	462	降	698	箫	501	瀉	398
合	103	喉	119	断		鳥	553	蝦	582	判账	719	肖	540	變	411
曷	319	後	219	曦		蓆	571	轄		項	720	肴	541	碧	543
核	335			析		蓰	572	遐		飾	730	蕭	573	蝎	582
河	374	猴猴		橡		製			-	铿	732	逍	654	雏	584
涸	383	一般		新		四	595	陝		香香	733	銷	681	褻	594
盍			Hsi	歙		謑	617	段		頭		零	712	部的	615
盒		1		1		迄		H	751		siao	餚	731	謝	617
7111		1 11		1				7						•	

-															
邂	667	絃	513	尋	185	省	458	匈	85	繻	525	Hs	ueb	馴	735
邪	668	線	520	心	224	脛	544	洶	378	續	526	穴	485	鱘	745
鞋	717	縣	521	忻	228	腥	547	熊	408	胥	548		űeb	i	Hu
		纖	526	性	231	興	553	胸	543	蓄	570	學	170	乎	14
駭	736	羡	531	新	303	醒	673	雄	705	訏	604	薛	574	互	18
骸	739	腺	547	昕	309	脛	699	Н	su	許	605	ÍIL	585	冱	63
Hs	ien	舷	557	欣	352	馨	733	俗	38	詡	607	雪	710	呼	111
仙	26	艦	558	歆	354	H <sub>3</sub>	io	吁	104	西凶	671	靴	717	囫	129
先	54	莧	565	幸	565	謔	617	墟	142	須	720		sün	壺	145
咸	114	蘚	577	薪	574	Hs	iu	絮	515	鬚	741	勳	84	岵	194
卿	120	蜆	582	衅	586	休	27	虚	578		uan	尋	185	弧	213
嫌	165	賢	632	行	586	修	41	需	711	懸	251	巡	196	忽	228
嫺	166	跣	638	説	609	嗅	123	Н	sii	旋	306	徇	219	怙	230
岘	194	銜	687	辛	648	庥	207	敍	99		üan	循	222	惚	237
弦	213	鏾	681		650	朽	327	嘘	124	喧	120	恂	234	戶	257
憲	248	閑	692	迅		泅	376	壻	145	塘	143	旬	308	扈	258
掀	275	開	693	纍	674	秀	478	婿	164	追	175	臐	318	斛	302
暹	317	限	697	鋅 Hsi	682	繡	524	宿	179	暄	315	殉	360	歘	353
檻	350	陷	699	倖	40	羞	530	序	206	炫士	401	汛	370	湖	388
涎	383		703	刑	71	脩	545	徐	220	玄	424	洵	378	滬	393
燹	411	險霰	713	姓	161	袖	591	恤	234	璇	460	潯	396	狐	420
獻	424	凝	725	幸	204	銹	682	敍	297	眩絢	515	熏	408	瑚	429
玁	424	韶	731	形	216	饈	732	旭	308	<b>刑</b> 萱	568	薫	574	瓠	430
現	427	鮮	744	悻	237	Hsit	ing	栩	335	旦街	587	訓	603	笏	492
痃	443	感成	748	星	312	兄	52	煦	407	12] 諠	615	詢	607	糊	506
痼	446	函则 Hs	1	杏杏	328	兇	53	精	506	町町	643	遜	663	刺穀	521
癖	447	信	37	猩	422	凶	66	緒	520	選	666	醺	674	親胡	542
	:		-	4-12				45.13		~~~	-	1-400	,	19/5	-

							( )	11-)							
葫	<b>5</b> 68	槐	344	還	667	徊	219	虺	580	紅	507	-	1	姨	161
虎	577	淮	384	雕	738	徽	223	蟪	584	紘	511	义	13	宜	173
蝴	582	Н	uan	髪	741	恚	233	詼	608	薨	573	2	15	已	198
衚	£88	唤	120	Ho	ang	恢	233	誨	611	虹	580	亦	27	弈	211
彀	601	阛	132	凰	66	悔	235	壽	616	衖	588	以	24	步	212
護	620	奥	154	徨	222	惑	237	賄	630	訇	603	佗	25	彝	216
餬	732	宦	175	恍	233	惠	237	輝	646	訂	603	伊	28	役	218
鬍	741	寰	183	惶	240	慧	245	迴	652	轟	648	佚	32	怡	229
Н	<b>'</b> a	幻	205	慌	244	憒	249	源	704	鬨	742	依	33	悒	236
和	111	患	235	潢	395	揮	280	麾	750	鴻	747	桋	35	意	240
	u <b>a</b>	換	280	煌	407	晦	313		un	聚	750	佾	36	憶	250
划	71	桓	335	皇	451	暉	315	婚	163	н	uo	倪	40	懌	250
劃	78	歡	355	笙	498	會	320	督	237	伙	28	倚	40	懿	252
化	85	浣浣	381	簧	500	毀	362	昏	309	彩	147	儀	49	展	258
嘩	125	渙	389	荒	563	洄	377	混	384		255	億	50	抑抑	265
找	261	於幹	396	蝗	582	滙	391	渾	838	或	378	艇	51	* *	
樺	348	煥	407	流	608	潰	395	革	568	活业	399	刈	70	挹	275
滑	390			贶	629	灰	400	閣	694	火火			78	揖	282
猾	423	雅	424	遑	661	輝	407	餛	731	獲	424	劓		擬	289
畫	439	環	429	望	701	灯灯	411	观	743	禍	476	匝	86	旖	307
花	560	紈	508	黄	750			Hu		穫	484	N/H	114	易	309
華	566	緩	519	H		穢	484	哄	114	霍	576	噫	125	曳	318
話	609	緩	524	滙	87	繪	524	宏	172	蠖	585	囈	127	一椅	340
華	618	莞	566	卉	89	377	<b>5</b> 33	弘	213	豁	622	揚	138		
Hu		離	622	喙	120	族羽	534	汞	370	货	626	38	145	9.0.	361
	143	祭	623		128	Til	564	洪	377	缒	6SS	夷	153	毅	362
懷	252	逭	658	菜	216	惠	572	烘	401		1	奕	154	洩	874

>	1	_1_	<b>xaa</b> 1		1		i	7	J. 1	157	1	thit	22	32.3C	(0)
液	387	衣	588	Jan		Jê		入	55	冗	62	凱	66	贛	634
溢	392	裔	592	口襄	126	仁	23	嚅	126	宂	171	嘅	124	赶	635
特	419	訑	604	壤	144	115	23	如	158	容	177	愷	245	K'	an
異	438	詒	607	攘	291	任	28	孺	170	慵	245	楷	343	侃	83
疑	441	品品	608	瓤	430	壬	144	#	211	戎	253	鎧	685	港力	81
疫	441	誼	613	禳	477	忍	226	汝	370	榮	345	開	691	坎	134
痍	443	譯	619	讓	621	稔	482	濡	397	榕	345	乾乾	an 16	堪	138
瘞	445	議	620	Ja	10	衽	590	縟	521	越	364	刊	70	看	457
益	452	胎	629	嬈	166	訒	604	茹	564	氄	365	千	203	瞰	463
睨	461	迤	651	弱	214	認	610	蓐	570	溶	392		204	砍	466
<b>警</b>	462	逸	658	擾	290	飪	729	蠕	585	絨	514	幹		龕	756
自矣	464	遺	665	繞	524		ih	褥	594	縈	522	午	226	Ka	ag
	480	邑	667	遶	665	日	307	辱	650	茸	564	感	241	伉	28
移				饒	732	J	io	. Ju	an	鎔	585	扞	255	剛	76
縊	521	醫	673		lê	賃	630			K	'a	越	261	岡	194
緊	522	鎰	686	惹	241	靱	643	耎	535	咖	112	敢	298	扛	261
繹	525	霓	712	熱	408		l <sub>o</sub>	軟	644	K	ai	肝	308	杠	329
義	531	頤	722	爇	412	箬	498	J	ui	丐	10	杆	328	槓	345
32.	533	飴	729	Je	en	若	561	枘	330	剴	77	柑	333	綱	518
翳	533	憶	732	人	21		οū	瑞	429	慨	246	桿	339	缸	526
翼		驛	738	仞	25	揉	281	睿	462	改	292	極	348	罡	527
肄		鷁	748	刃	69	柔	333	芯	572	概	346	甘	431	肛	540
胰		J	lan	妊	159	肉	539	蚋	580	漑	393	疳	442	銅	682
臆		冉	61	級	508	蹂	640	銳	681	蓋	570	稈	481		ang
飛義		染	333	在	564		Ju		un	該	608	竿	491	亢	20
藝		然		閨	692	乳			,395	陔	€98	肝	540	匟	86
嵯峨					718	儒			ung		C'ai	学	550	康	208
は引火		Mill	,	(49)		INT		J	ung	, n	aı			1,10	

									1		1				
慷	246	K	e '	頸	722	Ko	741	苛	561	寇	178	菇	566	刮	73
抗	263	鉻	680	<b>K</b> ê <sub>1</sub>	ng	戈	253	蝌	582	扣	261	菰	566	剮	77
炕	401	K	ê	哽	116	114	271	顆	723	掘	284	盘	<b>585</b>	排	91
糠	484	个	11	坑	134	擱	289	K	ô	蔻	572	角瓜	600	寡	181
糠	506	個	40	庚	206	柯	334	磕	469	K	u	詁	606	括	272
		割	77	更	319	格	336	Ko	u	估	30	谷	622	掛	276
K	ao	各	104	梗	339	歌	354	勾	84	僱	48	賈	630	挂	276
告	108	哥	116	粳	505	箇	498	垢	136	古	100	叡	647	瓜	430
槁	344	売	144	綆	516	翮	533	夠	147	呱	113	辜	648	罣	527
犒	419	尅	184	羹	532	膈	547	姤	161	嘏	124	酷	672	聒	537
皋	451	K	('ê	耕	535	舸	557	嫭	165		129	鈷	679	蚰	582
皜	451	克	54	賡	632	葛	568	彀	215	固	160	銅	684	踝	639
幸	462	刻	73	骾	739	蛤	581	枸	333	姑	169	雇	705	K'	ua
稿	483	剋	74		êng	課	612	構	345	孤	295	顧	724	誇	609
當	500	可	100	鏗	686	閣	693	滞	391	故		骨	738	跨	638
糕	506	K	'e¤	院	696	隔	702	狗	421	枯地	334	鵠	747	K	u'a
縞	521	懇	250		eu	革	717	苟	561	楷	339	鼓	753	胯	544
羔	530	1	Kên	枸枸		骼	739	覯	<b>5</b> 99	汨	372	K	i'a	K	nai
考	534	墾	142			鴿	744	詢	606	沽	375	刳	74	那	11
膏	547	根	336		<b>Kia</b> 698		ζ'o	詬	608	牯	418	哭	116	地	139
誻	612	1			iang		175	購		痼	444	庫	207	怪	230
高	740	艮	<b>5</b> 58		370	恪		鉤		蓉	463	엹	487	拐	267
K	C'ao	即	755		ing	枯				叔	483	書	562	枴	335
尻	189		755		565				C'ou	箍	496	蒋	591	K	('uai
拷			Keng		Kioh	法		11	35	署	527	神	594	儈	50
大			19		599					股	541		739	快	228
绮									100	服数	548		Kua	4	Kuan
-		1													

							, ,								
丱	12	況	374	曧	357	跬	638	拱	272	K	'uo ;	攬	292	一游	446
冠	62	狂	420	瑰	429	魄	732	攻	293	廓	209	欄	351.	老	534
官	173	角光	601	癸	447	饋	732	礦	470	擴	290	欖	352	酪	671
慣	245	鑛	688	皈	451	魁	743	箜	496	裹	593	流	397	1	Lê
斡	302	K'u	ang	盔	453	K	un	肱	542	闊	694	瀾	399	勒	82
棺	341	況	19	瞶	463	棍	341	貢	626	1	La	爛	412	泐	375
灌	399	恇	235	簋	500	滾	393	贛	634	喇	120	籃	502		ei
瘰	445	曠	318	簣	501	袞	590	躬	642	拉	267	籣	503	儡	51
朏	455	框	338	膾	549	鯤	744	翠	717	瘌	445	纜	526	壨	143
筅	496	哐	460	葵	568	K'	un un		ung	腊	546	藍	574	擂	288
管	495	筐	494	虧	580	困	129	倥	43	臘	550	幕	576	淚	384
罐	527	纊	525	規	598	坤	135	孔	167	蠟	585	榓	595	磊	469
觀	599	誆	609	詭	608	崐	195	恐	233	辣	618	襴	595	累	512
貫	627	誑	609	貴	628	悃	236	控	276	L	ai	覽	<b>5</b> 99	縲	522
關	695	Kü	eh	跪	638	捆	27 4	空	485	來	34	闌	€94	纍	526
製	695	訣	605	軌	643	昆	<b>30</b> 9	K	uo	勑	81		ng	羸	532
館	731	Ku	ei i	閨	693	閫	693	國	130	孻	170	朗	324	耒	<b>5</b> 35
鰥	745	劊	78	鬼	742	Ku	ng	幗	202	癩	447	浪	381	肋	540
鸛	748	喟	120	鱠	745	供	34	攫	292	籟	502	琅	427	蕾	573
K'ıı		圭	1 <b>3</b> 3	龜	756	公	58	果	330	賚	632	郎	668	誄	6 )9
寛	182	夔	145		uei	共	59	椁	341	賴	638	銀	682	酹	672
款	353	宪	171	傀	45	功	79	菓	566	La	n	La	10-	鐳	688
Kua	ing	晷	314	奎	154	宮	177	週	660	亂	16	勞	82	雷	710
光	53	睽	315	愧	244	工	196	郭	669	婪	164	撈	286	類	724
匡	86	桂	337	揆	281	弓	212	鍋	685	嵐	195	潦	396		ng /
擴	143	檜	350	睽	462	恭	233	鞹	718	懶	252	烙	402		64
廣	209	櫃	350	窺	487	扃	253	馘	783	攔	291	牢	417	Lê	
													1	4501	ь

														-	
棱	341	淚	384	里	675	輛	646	Lie	n	轔	648	鴿	746	虜	579
稜	482	氾歷	398	釐	676	量	676	低	155	鄰	670	齡	755	螺	588
L	:	犂	419	隸	705	Lia	0	廉	208	霖	712	Li	U	裸	593
ì.	'	整件	419	離	708	了	16	憐	249	鱗	745	六	59	邏	667
例	34	狸	421	驪	738	僚	48	斂	300	庭粪	749	旒	306	鑼	689
俚	36	理	428	唇	742	怒	182	殮	861	L	ing	柳	334	雒	707
俐	36	痢	444	尶	743	寮	182	煉	407	令	25	榴	845	駱	786
儷	51	癘	446	鯉	714	撩	286	簾	501	伶	30	流	\$79	騾	787
利	71	癧	447	麗	749	料	302	練	520	凌	<b>G</b> 5	溜	392	I.	ong
力	78	礪	470	黎	750	燎	409	聯	537	凜	65	瀏	398	廊	209
勵	84	禮	477	整	751	療	446	臉	549	另	101	琉	428	狼	421
厲	95	立	488	Lia	ing	瞭	463	蓮	572	俭	129	弱	437		Lou _
吏	105	笠	493	兩	11	TOU	536	連	657	嶺	195	瘤	445	傻	
唳	117	盛六	500	亮	21	蓼	571	鏣	685	廩	210	硫	467	搜	
川歴	126	籬	503	兩	57	途	666	鏈	686	村市		約	519	樓	
娌	162	粒	504	涼	65	鮲	687	鐮	687	稟			Lo	漏	
校友	165	糙	507	掠	276	L	ieh		in	綾		縣	127	漏	
腹	192	指数	522	原	314	仇	23	答	109	羚		掳	288	<b>建</b>	
慄		罹	528	梁	339	冽	64	懍				级		到	
戾				松		列	71	林		聆		洛			
林		//11		涼		劣	80	愈欠				擦		河河	
李				梁		持	275	淋				貓		州	Lu
栗				粮		洌		燃		20.3		絡		J.	
不		الملائد				烈		源		1				1	
· 歷						獵		The state of the s							
滑				1		烈		140				洛			
				1		深		THE THE							
池	7 395	17	2. 074	nin	(100)	刘代	0/11	Mil	1	ini	, ,,,	承[]		198	**

爐	412	侶	35	崙	195	碼	469	饅	732	髦	740	門	690	蜜	582
廬	455	呂	110	揄	276	罵	528	麪	749	M	ei	Me	eng	覓	598
硃	468	屢	192	淪	384	蟆	584	Ma	ng	墨	142	派	169	謎	617
澈	475	律	219	綸	518	馬	733	尨	188	媚	164	懵	252	三些	617
綠	517	旅	305	論	614	麻	750	忙	226	媒	164	m.	454	迷	652
族目	547	鋁	682	輪	646	麼	750	盲	457	寐	180	曚	463	雕	716
廬	550	閉	693	Lu	ng	M	ai	芒	559	昧	311	艨	558	Mi	ao
艫	558	15世	738	嚨	126	埋	136	茫	564	枚	330	蒙	570	妙	159
裘	567	Lu	an	着是	144	衇	586	莽	566	梅	339	Mê	n g	廟	210
蘆	576	亂	16	弄	211	貊	624	蟒	583	楣	343	夢	147	描	281
胳	630	卵	92	瀧	291	買	629	M	ao	每	363	曚	318	杪	330
路	638	變	166	嚨	318	賣	631	冒	62	浼	382	朦	326	杳	332
輅	644	孿	171	朧	326	邁	666	卯	91	湄	388	氓	365	渺	388
軛	647	巒	196	棉	351	陌	698	帽	202	煤	407	猛	422	眇	458
錄	683	戀	253	薨	431	霾	713	戊	253	玫	426	艋	557	秒	479
鉱	689	慈	689		471	麥	749	旄	305	痗	443	萌	567	紗	520
陸	700	爲	748	碧			an	毛	364	眉	457	IV.	<b>I</b> i	苗	562
露	713	Lü		籠	503	幔	202	猫	422	美	530	侎	35	藐	574
顱	725	臠	550	龍	538	慢	246	眊	458	袂	590	密	178	Mi	eh
為	744	Lü	eh	隆	701	是	320	矛	463	袜	591	弭	213	滅	198
鰛	745	掠	276	隴	704	滿	393	耄	535	霉	712	彌	216	篾	500
が出	748	略	438	龍	755	漫	394	茅	562	魅	743	汩	372	蔑	571
	748	Lu		M	a	滿	462	茂	562	黴	752	泌	376	衊	586
鹵		率	425	嗎	123	縵	522	貌	624	M	lê <b>n</b>	瀰	399	Mi	en
鹿	749	Lu	ın	媽	165	蠻	585	貓	625	們	41	米	503	俛	39
麓	749	倫	41	瑪	429	謾	618	貿	628	悶	237	糜	506	免	55
1	Lü	圇	130	痲	444	蹦	640	錨	684	捫	276	糜	522	冕	62

		1						
勉	81	螟 583	莫 505	沐 371	難 709	呆 328	登 170	檸 350
愐	242	南 671	謨 618	生 417	Nang	奶 423	打. 274	當 435
綿	341	銘 681	邈 667	牧 417	囊 127	Ngo	捻 276	Niu
TIR	460	鳴 746	737	目 455	赛 318	部と 604	蹼 351	俚 229
綿	519	Mia	魔 743	陸 461	Nao	Ngoh	湟 382	扭 264
緬	519	移 522	麼 750	穆 484	呶 112	គឺភ្នំ 616	<b></b>	416
面	716	廖 618	Mou 作 34	563	省 242	Ni	泉 552	狙 420
M	in	Mo		Na	撓 286	你 30	葉 577	紐 511
感	242	墨 142	750	拿 272	橈 348	图 87	跃 641	針 679
憫	249	妹 160	某 334 年 417	納 510	淖 384	呢 112	编 689	No
敏	297	<b>第</b> 180		衲 590	猱 422	尼 189	755	<b>健</b> 51
民	365	抹 267	1.974	那 667	服 546	泥 230		娜 163
泯	375	摩 284	降 460	鈉 678	鐃 687	超 283	Nien	懦 251
am.	452	嘉 285	<b>脊</b> 462	Nai	693		年 204	挪 274
絡	520	摸 285	麦 591	<i>J</i> y 18	鬧 741	70	1 211	糯 507
関	<b>6</b> 93	末 326	謀 615	奈 153	Nê	獨 391	念 228	高内 605
園	693	模 347	金 685	奶 156	[版 110	脈 548	拈 268	
		殁 359	<b>慢</b> 782	奈 334	Nei	和 590	撚 286	Nou
HE Mi	752	沒 371	募 33	<b>111</b> 585	入 56	近 653	碾 469	耨 536
契	63	沫 375	菜 141	雅 758	<b>俊</b> 730	Niang	葉 507	Nu
八名	105	漠 394	姥 162	Nan	Nen	娘 162	着 616	似 33
命	112	婚 470	幕 202	南 90	嫩 165	Niao	黏 750	努 80
明	309	秣 479	慕 246	順 120	Neng	165	Ning	呶 112
順	316	<b>筹墨</b> 526	拇 268	楠 344	Neng 424	尿 190	俊 30	奴 157
順	462	脈 544	暮 316	男 436	Nang		<b>停</b> 50	祭 109
※ 著	564	膜 548	木 326	蛃 582		745 No. 1		
英	571	<b>荣</b> 562			能 544	Nieh		答 200
:火	971	→ 062	母 363	赧 635	Ngai		181	答 218

								,							
怒	230	餓	730	怕	231	伴	30		ang	縣	318	北	86	陂	697
答	735	(	)u	打八	260	华	89			保	407		e:	1	P'ei
1	<b>l</b> ii	偶	43	杷	330	坂	134	傍	45	爆	412	'	'e:	丕	10
女	156	阿區	124	疤	441	扮	264	献	202			佩	34	坏	134
N	uan	歐	354	1				棒	342	礟	470	倍	41		
暖	316	毆	362	耙	586			榜	345	他	470	備	45	培	138
Ni	iieh	1		福	568	搬		盤	455	胞	543			棓	342
崖	578	甌	431		Pai	班	301			苞	563	卑	90	赔	631
-	lun	耦	536	伯	30	板	330	綁	516	袍	591	庫	208	西己	670
嫩	165	藕	<b>5</b> 75	帛	200	泮	375	胖	542	褒	594	彼	218	陪	700
N	ung		618	徘	220	版	415	膀	548	褓	594	悖	236	霈	712
儂	50	鷗	748	憊	250	班	427	蚌	580			悲	238		ên
油机	397	1	Pa .	拜	268		430	謗	617	豹	624 679	施	305	奔	154
膿	549	八	57	擘	288	狐		邦	667	鉋			331		
		可认	<b>1</b> 01	-		畔	438	鎊	685	雹	711	杯油	372	本	326
農	650	壩	144	擺	290	瘢	445	1	ng	飽	729	沛		盆	452
	0			敗	297	盼	458	旁	305	鮑	744	焙	403	笨	493
愕	243	<u> </u>	198	柏	335	絆	513	滂	391	搗	746	狽	422	賁	6302
扼	264	把	264	派	378	般	556	-	469		ao	珮	427	P	'ê <b>n</b>
疴	442	拔	268	白	449	辨	649	磅		刨	72	痱	444	噴	125
腭	547	爬	412	百	450			龐	756	匏	85	碑	468	Pe	ng
当	568	笆	492	1		頒	720		AO			背	542		380
哦	582	郶	528	稗	482	P'a		伯但	25	咆	113				
軛	644	芭	561	稗	505	判	72	保	36	庖	207	臂	549	硼	468
					ai	叛	98	包	85	抛	266	萆	567	膨	548
遏	661	鈀	678	俳	43	攀	290	報	138	泡	376	被	591	芃	559
队	694	霸	713	拍	269	潘	<b>3</b> 96	堡	139	炮	401	裨	593	Pêr	ng
Ô		靶	717	排	276	磐	469	寶	183	脬	<b>5</b> 45	貝	625	姘	164
涧	192	P'	a	牌	415	蚮	584	抱	268	<b>护</b>	638		.646	怦	231
峨	194	帕	199	· Pa		襻	595	暴	317		- 4	半轡	648	篷	500
				1.0	eal [	1-3.		136		Pe	n	晋	040	迁	300

							_								
綳	519	彼	218	蹕	640	胚	543	鼈	752	汴	371	Pin	g	博	90
蓬	571	必	225	躄	641	脾	546	P'	ieh	片	415	内	10	1	91
馮	734	愎	- 243	逼	658	是全	619	版	640	篇	498	並	11	孛	168
P'e	ng	敝	298	避	666	貔	625	Pi	en	編	520	倂	41	搏	288
崩	195	斃	300	鄙	670	辟	648	便	37	胼	545	兵	59	播	286
捧	275	比	363	閉	690	科	695	匾	87	蹁	640	冰	63	撥	286
蟛	584	泌	376	陛	<b>6</b> 99	露	713	卞	91	騙	736	凭	66	泊	376
P'é	eng	琵	429	髀	739		ao	弁	211		in	娉	163	波	376
彭	217	璧	430	鼻	753	剽	77	徧	222	籄	50	屏	192	玻	426
掽	282	乖	438	1	P"i	洞嫖	166	忭	229	嬪	166	平	203	碱	471
朋	324	* 痞	443			影影	217	扁	258	彬	217	并	204	箔	497
棚	342	炉	444	辟	50	尼標	285	排	265	擯	289	柄	384	簸	501
澎	396		446	勞	78		347	誕	503	檳	350	枰	334	膊	548
烹	403	癖		匹	87	標書		辮	525	殯	361	炳	401	舶	557
篷	500	碧	468	圯	132	表	589	扁羽	<b>5</b> 33	濱	398	病	442	蔔	571
鵬	747	秘	478	坏	134	飄	727	蝙	583	省	630	真	475	排	578
	Pi	秕然	492	壁	143	髟	740	碥	594	爱	741	乘	479	壽	610
俾	41	松比		庇	206	P'	iao	變	621		'in	郇	731	跋	637
七	85	筆	494	批	264	殍	360	贬	629	田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田	115		ing	跛	688
否	103	篳	500	披	269	漂	394	辨	649	拚	268	憑	249	蹼	640
妣	159	粃	504	枇	330	瓢	430	藉	649	牝	417	甁	431	鈹	679
婢	164	苾	563	毗	364	票	474	遍	661	緻	<b>5</b> 25	溝	567	釦	679
嬖	166	並	571	甓	431	原於	737	邊	667	聘	537	部	606	鉢	689
屁	190	蔽	572	正	440	P	ieh	鞭	718	蘋	576		°o	陂	ii.a7
幣	202	辞	573	疲	442	别	72	斯	736	貧	626	伯	30	修	781
弊	211	鸦	601	皮	451	撤	286		ien	頻	722	刹	76	馬交	735
鹓	215	賁	630	砒	466	修	468	偏	44	黎		勃	81		0
		1				1 4-9		1 8 31.00							

destruction .		1	1			I		
匐	85	浦 571	寒 189	Sê	箭 500	陝 699	芍 559	Shên
H	101	補 592	肥 547	123	<b>骨</b> 克 789	饍 782	部 719	<b>先</b> 35
坡	135	逋 654	賽 633	溜 396	Shan	<b>漁差</b> 745	She	115
婆	1,64	部 668	恩頁 723	波 397	删 78	Shang	辟 749	忧 229
朴	327	餔 781	<b>施</b> 思 745	瑟 429	參 95	上 6	Shê	深 384
濟	396	P'u	San	利前 484	善 121	傷 47	奢 155	甚 482
洲	426	23	三 5	色 558	姗 160	商 117	射 184	矧 465
謡	451	僕 48	级 46	Sên	11 198	尚 188	拾 277	<b>前</b> 472
破	466	匍 85	散 298	森 342	扇 258	<b>Fig.</b> 312	攝 291	綱 512
迫	651	130	糝 506	Seng	掮 283	殤 360	涉 382	腎 546
頗	722	<b>持</b> 286	繖 524	僧 48	摻 285	清 396	<b>社</b> 471	身 641
魄	743	普 315	Sang	Sha	擅 288	裳 598	舌 555	Sheng
Po		樸 349	喪 120	傻 48	棚 333	詹 601	含 555	剩 76
抔	264	浦 382	桑 337	刹 74	训 870	賞 631	蛇 581	升 88
P'o	0 ц	溥 391	顙 724	杉 328	煽 408	Shao	赊 631	甥 484
剖	76	舖 555	Sao	歃 354	珊 426	劭 80	赦 635	聖 587
Pı	ц	著 567	噪 126	殺 361	疝 441	勺 84	闍 694	Shêng
不	7		靖 138	沙 371	繕 524	哨 116	Shen	勝 83
佈	30	1133	嫂 165	<b>绘</b> 407	羶 532	少 187	化 29	昇 310
啪	116	部 619	掃 277	疹 444	膳 548	背 214	伸 31	牲 418
布	198	鋪 682	搔 283	矿 466	支 561	捎 274	pp 113	生 432
怖	231	Sa	燥 411	<b>箑</b> 497	蟾 585	梢 339	嬸 166	盛 458.
捕	274	撒 287	繅 522	紗 510	彩 590	灼 400	審 182	省 485
晡	314	河 377	臊 549	霎 712	副 604	燒 410	慎 245	笙 493
步	556	靸 717	艘 557	溢 744	諞 617	稍 481	中 485	繩 525
瀑	398	飒 726	課 620	Shai	膽 634	筲 496	禪 476	聲 538
簿	501	Sai	<b>馬蚤</b> 736	曬 318	関 690	紹 512	與單 584	賸 633
						,	(	

											1				
陞	699	師	200	試	608	綬	518	竪	490	門	690	唆	116	祀	471
Sh	i ·	式	212	誓	610	省	733	15X 37.	662	Shua	ing	娑	163	私	478
示	471	弑	212	会	615	Sh	u	紓	511	孀	166	所	258	笥	493
Shi	eh	弛	213	識	619	倏	41	署	528	爽	414	搠	283	恕	520
絏	513	恃	234	豕	623	叔	98	舒	555	雙	707	梭	339	耜	536
Sh	ih	拾	272	貨	627	聖	141	菽	567	霜	712	槊	345	餇	730
世	10	拭	273	献	644	乳	141	*	575		ui	瑣	427	馬叫	785
事	16	施	305	逝	656	孰	169	蜀	582	帨	200	索	510	Sı	1
什	24	是	311	適	664	屬	193	術	587	水	366	縮	522	塑	140
仕	26	時	312	釋	674	庶	208	說	611	睡	461	瓷	571	夙	146
侍	34	柿	331	鍉	685	怵	230	贖	634	稅	481	鎖	685	测	245
使	34	氏	265	食	727	恕	233	輸	647	誰	613	So	οu	訓	392
势	83	經	392	節	729	戍	253	巡	652	-	un	叟	99	甦	484
+	87	濕	398	脚脚	735	抒	265	恋黍	750	瞬	463	嗾	124	疏	440
史	101	獅	423	觚	745	數	299		<b>75</b> 3	純	510	嗽	<b>1</b> 24	歐	440
階	128	矢	464		noĥ	暑	316	A	Shii	舜	555	廋	209	率	487
遼	126	石	465	杓	328	間署	318	血门	92	純	571	搜	288	敕	500
邶诗	140	碩	468	SI	roa	書		戊	253	隼	705	溲	392	栗	504
1:	144	禔	476	受	97	北		1	hua	順	720	漱	397	素	511
上失	151						328	1	7:1	Sh	ung	一一一一一一一一一	502	肅	589
人始	160			壽		林			huai	野	538		575	蔬	57 <u>t</u>
宝宝	175			守		樞		(ap		S	out		Ssu	点	176
王實				手		樹		14		朔	824	絲	516	鱼根	90F
見尸	189			授				177		一煤	412	是	539	訴	5(1)
,		,				殊父				梁			Ssñ	速	
屎忌	191	龍		收				樂			Si	=1		遡	
屍		100		1		神		300		) aft	603	死		西和	
ili	199	一制	607	瘦	445	上熟	409	S	huan		So			• • •	

Su	an	損	283	斯	303	代	26	胎	543	膽	549	Ta	ng	叨	102
痠	444	笋	492	泗	377	兌	54	臺	553	蛋	581	宕	175	套	154
第	498	筍	494	S	zu	太	149	鈶	679	誕	609	擋	288	導	186
亦	571	媍	728	思	231	帶	201			躭	642	當	439	島	194
酸	672	Su	ng	撕	287	待	218	駘	735	Т	'an	膛	548	忉	225
S	ui	宋	172	1	a		231	T	an			蕩	573	悼	233
事	216	嵩	195	嗒		怠能		丹	12	嘆	124	堂	584	培搗	
威	357	悚	236	大	147	態	245		12	坍	134	些黑	751		284
燧	411	松	331	怛	231	戴	257	但	31	坦	136			擣	289
碎	468	淞	385	打	260	擡	289	啖	118	壇	143	T'a	42	濤	398
祟	473	竦	490	搭	283	呆	328	單	122	彈	215	倘		葡	568
穗	484	訟	604	撻	288	歹	358	彈	215	志	227	儻	51	稻	483
粹	505	前	611	沓	371	殆	359	憚	249	探	279	唐	116	蹈	640
彩	516			獺	424	汰	371	担	269	攤	291	堂	138	道	662
		送	652			泰	376					塘	140	T	'ao
総	525	頌	720	答	494			擔	288	曇	318	帑	200	ル光	114
洮	572	鬆	741	褡	594	贵	423	旦	308	檀	350	搪	284	弢	213
醉	613	Sz	za	達	661	玳	426	殫	361	歎	354	棠	342		284
邃	658	厮	95	釱	678	苔	563	淡	385	毯	365	湯	388	掐	
遂	667	嗣	123	T	a	袋	590	潭	396	灘	<b>3</b> 99	燙	410	桃	338
隋	701	寺	183	他	26	貨	629	澹	397	炭	401		506	檮	351
隨	703	Sa	zu .	塌	140	治	651	痰	444	禪	477	糖躺	642	淘	386
隧	704	似	31	塔	140	逮	657	癉	446	袒	591	Tâ:		滔	392
雏	707	伺	31	搨	283	黛	751	癱	447	覃	596	瞠	-	討	603
福富	739	兕	55	榻	345	T	ʻai	盪	455	談	614	Ta	- 1	逃	653
Sa		四	127	踏	639	台	102	眈	459	譚	619	倒	42	[陶	700
孫	169	姒	161	闥	695	檯	350	簞	501	貪	627	刀	68	韜	718
兴	198	巳	198	T	ai	紿	513	<b>佑覃</b>	526	醰	674	到	74	饕	732

鼗	753	低	31	荻	566	醍	476	眺	460	鐵	687	田	435	廷	210
T	e	地	133	蒂	568	糸沿	517	糶	507	Ti	en	腆	546	挺	274
心	227	堤	139	覿	599	薤	574	苕	<b>5</b> 63	佃	81	釽	679	挺	340
T	ê	娣	163	角氏	600	明	639	蜩	582	典	61	靦	717	聽	538
得	220	嫡	166	訊	606	蹄	639	跳	638	執	141	餂	730	霆	712
德	<b>22</b> 3	瀜	192	諦	615	銻	681	髮	741	天	150			T	iu
特	418		200		010		723		eh	奠	155		ng	丢	11
T	<b>'</b> ê	帝院		蹢	640	題		111	66	巓	196	1	4	T	o o
慝	247	底	207	迪	651	電	739	占印	113	店	207	1,37	21	刴	74
'l' e	ng	弟	213	遞	663	Ti	20	喋	122			仃	23	順	118
籐	502	抵	269			佻	35			殄	359	停	44	隋	142
T'	eng	敵	300	瓜	668	凋	65	堞	139	殿	362	叮	102	多	146
謄	617	替	320	醍	673	7]	69	爹	414	圳	426	定	174		155
<b>T</b> ê	ng	氏	365	鏑	686	吊	106	牒	416	甸	436	庭	207	奪	
発	66	滌	392		701	弔	212	跌	430	癲	447	汀	369	度	207
桡	351	滴	394	隄	701			碟	469	碘	463			惛	243
]]鈴	392		418	7	ľ'i	彫	217	経	<b>5</b> 15	Arita Lyli	501	拧	441	杂	328
燈	410	牴		倜	43	掉	277	耋	535	電	711	艇	557	沱	875
登	447	狄	420	剃	75	祕	474	蝶	583			訂	603	舵	557
	468	的	451			調	612	褶褶	594	地	715	MT	670	踱	689
瞪		礄	469	剔	76	貂	624			顚	724	釦	678	泉	642
等	495	縮	476	啼	122	迢	651	課	615	黑	751	鋋	682	鐸	688
路	640	第	498	嚏	126	釣	678	跌	637		ien	錠	688		
鐙	687	笛	493					蹀	639	順	123	頂	719	L,	
T'	ng	糴	507	悌	286	雕	707	迭	651	塡	140			他	26
疼	442			惕	238	寫	747	T'	ieh	忝	229	淵	752	妥	159
原	575	縮	520	提	281	T'	iao	帅	200	情	285	T,i	ing	托	261
拼寫	736	紙	530	梯	339	挑	278	情	232	添	386	婷	164	拖	269
	Ti	荑	504	涕	388	條	888	則這	628	刮	432	原航	210	拓	270

tre	335	透	654	蔡	<b>5</b> 72	Ts	ang	1	sê	增	142	T	s'o	祚	473
柝		頭	722	が栽	591	倉	42	側	44	僧	249	厝	94	租	480
聚	349		739	財財	625	曾	320	則	75	曾曾	320	挫	274		
橢	350	行 T:			674	滄	<b>3</b> 92	嘖	124			措	279	簇如	500
籜	503	匝	86	采		艙	557	幘	202	甑	431			組	513
脫	545	雜	708		501	蒼	571	擇	288	繒	524	搓	284	足	637
蜺	582		s'a	簪		一藏	575	昃	3 <b>1</b> 1	贈 T.	634 'êng	撮	287	踧	639
託	604	率	177	讚	622		ao	澤	397		192	磋	469	燈	640
性色	671		289	費	634	懆	250				ien	蹉	640	鏃	686
腔	697	擦		鏨	687	早	308	筴	496	槧	347	銼	681	阻	696
馱	735		sai	Ts	'an	棗	342	簣	500	箐	497	Ts		Т	'su
膨	735	餓	50	參	95	燥	411	謫	618	Ts	ing	做	45	粗	504
Wil.	752	再	61	慚	247	阜	450	責	627	蜻	582	奏	154	Т	<b>s</b> ŭ
To		哉	115	慘	247	一篇	488	鰂	745	T:		諏	615	粢	505
兜	55	在	133	慨日	251		506		'sê	佐	31	調	617	T	s'u
抖	265	栽	338	殘	360	糟		側	243	作	32	走	635	怚	232.
31.	301	災	400	燦	411	藻	576	策	495	做	45	陬	700	觕	600
	443	載	644	粲	505	躁	641	T: 側	<b>s</b> 'ê 44	嘬	125	驟	738	蹴	640
痘			sai	<b>永</b>	585	造	656	坼	136	坐	134	Ts'	ou	酷	672
No.	488					遭	664	測	389	嵯	195	凑	65	Tse	lan
篼	500	思	195	語	619	Ts'		USU Ts		左	197	Ts	u	祭	525
25°	566	彩	217	液	728		124	則	75	座	207			纘	526
TÎ.	622	才	259	驂	737	操	289	賊	630	作	232	俎	39	鑽	689
逗	655	採	278	Tsa	ng	曹	320	Tsi	ên	昨	312	卒	90		uan
陡	699	材	339	儋	46	漕	394	怎	232	酢	671	徂	218	攢	291
鬭	742	猜	422	臟	550	澡	397	Ts'		錯	684	捽	279	爨	412
T'e		綵	518	臧	550	糙	507	岑		如数	689	族	306	鼠	488
偷	44	縋	526	葬	569	草	564	Ts <sup>*</sup>		多 T'		殂	359	篡	499.
投	265	菜	507	贓	634	螬	583	涔 Tse		剉	76	祖	473	Ts	ui

		1		1 2	3 3		_	
嘴	125	Tsung	中 66	発 55	對 186	淮 372	桐 338	孳 169
摧	285	宗 174	開 113	吐 106	<b>港</b> 、251	褪 594	桶 340	恣 235
最	320	從 221	堵 139	圖 131	個 468	脈 623	淹 396	慈 245
摔	444	<b>您</b> 247	炉 160	132	腿 548	班 661	順 463	梓 340
罪	527	棕 342	度 207	塗 140	退 652	Tung	童 490	425
蕺	573	椶 342	杜 829	屠 192	隊 701	何 35	逝 572	近 442
醉	672	淙 387	檀 351	徒 220	T'ui	冬 63	銅 680	紫 511
Ts 催	ʻui 48	糉 506	毒 363	塔 445	推 277	读 65	鼕 758	自 551
雀	195	綜 517	渡 389	禿 478	費 703	動 82	Tze	606
性悴	239	縦 523	牘 416	突 486	頹 723	[ii] 106	咨 115	新 615
		總 523	犢 419	途 654	Tun	彤 217	- Tzu	此 628
淬	387	踪 639	獨 423	除 672	暉 126	懂 250	仔 26	681
粮	522	<b>避</b> 639	屠 462	Tuan	129	東 331	妨 161	新 688
.翠	533	鬃 741	督 462	条 216	敦 142	棟 342	孜 169	Tz'u
翠	567	Ts'ung	篤 500	蹬广 303	敦 298	洞 378	滋 392	促 39
衰 Ts	590	匆 85	肚 540	段 361	燉 410	演 386	漬 395	刺 73
咙	110	叢 99	茶 565	短 465	盾 459	浦 443	統 519	妣 706
尊	186	存 167	臺 585	端 491	臀 549	浦 443	<b>茨</b> 563	T'z ŭ
撙	287	從 221	祝 598	般 520	蹲. 640	卷 485	565	仙七 88
樽	349	图 236	讀 620	鍛 685	641	筒 495	資 630	此 356
辉	526	頂き 538	讀 622	T'uan	近 658	統 515	赵 637	瓷 431
遵	665	葱 569	八者 633	摶 285	鈍 679		Tzŭ	Tz'ŭ
Ts'	un	<b>馬恩</b> 737	都 669	Tuʻan	屯兵 720	_ 1.4	俟 88	差 197
7	183	Ts'ze		国 132	T'un	近 655 T'ung	姿 162	次 853
付	227	厠 94	300	檲 507	乔 110	fiff 48	子 166	磁 469
村	829	Tu	1113	Tai	1 193	[[a] 235	ff. 168	而 478
蹲	640	<b>凌</b> 66	膜 752 T'a	增 138 .		⑩] 247	168	<b>a</b> 607

_							1								
賜	631	灣	399	亹	21	煒	408	媼	165	五.	18	机	329	牙	416
富辛	649	玩	426	位	32	熨	409	文	300	伍	29	梧	340	芽	561
	Wa	碗	468	倭	43	爲	413	汶	372	作	29	武	356	衙	583
圃	67	綰	518	偎	45	猥	422	穩	484	作	39	毋	363	訝	605
哇	115	腕	546	偉	45	畏	437	蛟	580	舞	50	汗	369	軋	643
娃	162	萬	569	偽	49	痿	444	V	Vê <b>n</b>	兀	51	沃	372	迓	651
挖	273	蔓	572	危	92	維	518	刎	71	務	81	渥	389	雅	706
瓦	430	蜿	582	味		緯	521	挍	265	勿	85	烏	402	鴉	746
虫	581	豌	623	唯		胃	543	温	389	午	89	無	403	鴨	746
薇	595	輓	646	圍	131	萎	567	瘟	445	吾	110	物	417		ai
	Vai 145	頑	721	委	161	韏	569	紋	511	吳	110	舞	<b>55</b> 5	崖	195
外		W	ang	威	162	蝟	583	紊	511	喔	123	蕪	573	捱	279
歪	357	L	19	娓	163	衞	588	聞	537	鳴	123	蜈	582	Ya	ng
聵.	538	妄	158	尉	185	諉	614	1	êng	塢	140	誣	611	仰	27
_	/an	往	218	尾	190	謂	616	嗡	123	癌	182	誤	612	佯	35
丸	12	忘	227	鬼	195	違	661	延	431	屋	191	迕	651	央	153
剜	76	旺	311	魏	196	闡	694	翁	532	巫	197	隐	702	怏	232
出	89	望	324	帷	201	隈	701	V	Vo.	廡	210	鶩	736	恙	235
娩	163	枉	332	幃	202	隗	702	倭	43	件	229		ua .	揚	282
婉	164	汪	372	微	<b>2</b> 22	韋	718	幄	202	悟	236	斡	302	暘	316
挽	169	王	425	惟	239	韙	718	我	255	后 惧	239	Y		楊	344
完	172	網	518	慰	247	餧	731	握	282			T	11	樣	-347
宛	175	图	527	未	327	骨札	739	渦	389	悪	236	亞	19	殃	359
瓣	216	鬼罔	743			魏	743	篙	487	憮	249	呀	110	泱	376
惋	239	Wa	·o	桅	338	W	en	臥	550	戊	253	哑	119	洋	377
挽	275	Ш	67	渭	389	吻	110	龌	755	无	307	壓	143	煬	407
晚	314	We	i	煨	408	問	118	W	'u	語	314	押	270		446

央	480	窯	487	葉	569	扊	258	脚去	623	尹	189	嚶	126	樂	346
羊	529	窰	487	謁	616	掩	279	贗	634	廕	209	紫	140	紅	503
思	701	耀	534	野	676	掾	282	西龟	672	引	212	媵	165	約	508
映	717	腰	547	靨	717	晏	313	閥	694	普	243	婴	166	躍	641
へ	727	笞	553	頁	719	腌	315	閣	694	窓	245	影	217	館	756
養	730	藥	576	饁	732	沿	376	雁	706	殷	361	應	250	Y	u
		虐	578	Y	en	淹	387	顏	723	氤	366	攖	291	佑	32
	ao	要	595	偃	45	演	395	嬮	732	淫	387	映	312	侑	35
沃	28	謠	617	嚴	51	濫	399	驗	738	湮	389	楹	344	優	51
是・	139	遙	663	剡	76	炎	<b>40</b> 2	蹩	743	狺	422	櫻	351	俞	57
天	151	邀	666	厭	95	烟	402	PA	749	瘖	445	瀛	399	义	96
沃	160	鑰	689		110	焉	<b>40</b> 3	黯	752	癊	447	燃	411	友	97
姚一	162	鶴	748		115	焰	405	爏	752	盈	452	些	426	右	102
岳	194	_	eh	咽点	117	燄	405	1	li	離	476	뫺	431	囿	129
崤山	195	也	<b>1</b> 5	信器	126	燕	410	軼	644	胤	548	硬	468	宥	17
滸	195	治	64	嚴		眼	460	鶃	747	芮		穎	483	尤	188
出	205	曀	125	堰	139	研	467	Y	'ia	隆		纓	526	幼	205
徭	223	夜	147	奄	154	硯	467	涯	387	蚓	580	器	527	सिस	205
徼	223	掖	280	妍	161	瀰	477		in	裀	591	英	562	庾	208
幼	270	揶	282	媽	166	筵	496	即	91	銀	680	螢	583	悠	236
搖	284	撷	290	宴	177	答	502	吟	110	陰	700	蝇	584	憂	247
曜	318	椰	344	嚴	196	胭	544	因	128	認	704	iwi	634	攸	293
杏	332	業	344	延	210	衍	587	黄	147	添添	713	迎	651	有	322
殺	362	爺	414	弇	211	言	602	姒	162	音音	718	常	747	相	885
爻	414	瘧	445	彦	217	諺	616	姓	164	飲	729	思	748	油	875
瑶	429	那	536	懨	251	訓	621	孕	167	斷	755	製的	748	游	390
鈁	486	腋	546	感	251	讞	622	镇	179	Yi	ng		o	牖	416

														-
狮	423	偃	48	欲	353	舁	553	鬻	742	爰	413	Yüen	俑	39
鮲	423	喻	123	歟	354	芋	559	魚	743	猿	423	愿 245	傭	48
H	436	圄	130	毓	863	虞	579	鷸	745	綠	521	Yuh	勇	81
挑	441	圉	130	浴	383	蜮	583	協岳	755	苑	563	映 318	以永	114
瘀	444	域	138	淤	387	裕	592		an	蜿	582	Yun	延	143
裔	464	娛	163	漁	395	語	610	省	460	轅	647	匀 84	庸	208
補	473	嫗	166	獄	423	諭	615	光	561	遠	663	悟 244	擁	<b>2</b> 89
緜	523	字	172	玉	425	譽	620	鴛	746	阮	696	<b>糸</b> 品 521	永	367
莠	566	寓	180	東	445	豫	624	Yı	ian	院	699	Yün	泳	376
蕕	573	尉	<b>18</b> 5	瘉	445	踰	639	元	52	隕	702	云 18	涌	383
觎	598	岭	194	盂	452	輿	647	冤	63	願	724	允 52	湧	390
誘	610	嵎	195	禦	476	逾	658	原	94	鳶	746	惲 244	幾	408
諛	615	嶼	195	玩禹	477	遇	659	員	117	黿	752	量 316	用	434
迁	650	御	221	禺	478	郁	668	圓	131		ieh	殞 360	甬	435
遊	659	愚	243	爺	487	釪	678	園	131	刖	71	耘 536	癰	447
郵	669	愉	244	<b>学</b>	492	鋊	682	景	132	月	321	<b>芸</b> 561	膺	549
酉	670	愈	244	于紆	<b>5</b> 09	閾	694	垣	136	粤	£05	蓝 576	蛹	582
釉	674	慾	248	羽	532	隅	702	媛	165	鉞	680	運 659	融	583
黝	751	渝	282	津	539	雨	709	寃	179	Yü	e h	西田 673	詠	607
	ľü	1				預	721	怨	232	悅	236	隕 702		
予	16	於	295	育	542	飫	729	援	<b>2</b> 82	日	318	雲 710	踊	639
于	17	/ 施	307	腴	546	餘	731	櫞	351	樾	349	超 718	雍	706
氽	33	显	312	臾	553	馭	734	淵	387	越	636	韻 719	雝	708
前	39	楡	344	與	553	经本色	74'2	源	392	閱	694	Yung	饔	732.









## UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY Los Angeles

This book is DUE on the last date stamped below.

JAN 8 - 1952 SF7.0 FC eer terms for new as.

52



\*PL 1489 M41n

